

Österreichische Zeitschrift für Volkskunde

Herausgegeben vom Verein für Volkskunde

Unter ständiger Mitarbeit von

Hanns Koren (Graz), **Franz Lipp** (Linz),
Oskar Moser (Klagenfurt – Graz)

geleitet von

Klaus Beitzl
und
Franz Grieshofer

Neue Serie
Band XXXVIII

Gesamtserie
Band 87

WIEN 1984

IM SELBSTVERLAG DES VEREINES FÜR VOLKSKUNDE

**Gedruckt
mit Unterstützung
des
Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung
der
Burgenländischen Landesregierung
der
Kärntner Landesregierung
der
Niederösterreichischen Landesregierung
der
Oberösterreichischen Landesregierung
der
Salzburger Landesregierung
der
Steiermärkischen Landesregierung
der
Tiroler Landesregierung
der
Vorarlberger Landesregierung
des
Magistrates der Stadt Wien**

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Verein für Volkskunde. Verantwortliche
Schriftleiter: Dr. Klaus Beitzl und Dr. Franz Grieshofer; alle: A-1080 Wien,
Laudongasse 15–19. – Druck: Bohmann Druck und Verlag Gesellschaft m. b. H.
& Co. KG., A-1110 Wien, Leberstraße 122. – AU ISSN 0029-9669

Abhandlungen

Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser zum 70. Geburtstag

Widmung an Oskar Moser (mit 1 Abbildung). Von Klaus Beitzl	1
Leopold Kretzenbacher, Ein neapolitanischer Gelehrter reist 1824 durch Kärnten	4
Maria Leiner, Ein „verletztes Kultbild“ in Noreia (mit 4 Abbildungen) . .	21
Ulrike Aggermann-Bellenberg, Einige Bemerkungen zum Thema Kitsch im Bereich religiöser Massenartikel	30

*

Hermann Bausinger, Konzepte der Gegenwartsvolkskunde (mit 1 Zeichnung)	89
Franz Deimbacher, Volkskundliche Erkenntnisse für die österreichische Pflichtschulpädagogik	107
Aikaterini Polymerou-Kamilaki, Die materielle Kultur in Griechen- land. Probleme und Ansichten	173
Karl Haiding, Beitrag zur Sachvolkskunde des steirischen Ennsbereiches .	187

Univ.-Prof. Dr. Karl Ilg zum 70. Geburtstag

Hans Schuhladen, Das Nikolausspiel der Pragser. Überlegungen zu Tradieren und Tradition	249
Gerd Auer, Lebens- und Arbeitsweise der Brandenberger „Holzknechte“. Ein historisch-volkskundlicher Abriß (Mit 1 Planskizze und 3 Abb.) . . .	285
Lois Ebner, Osttirols ländlich-bäuerliche Architektur im Umbruch	301

Mitteilungen

Lehrplanentwurf für den Unterrichtsgegenstand Volkskunde an Höheren land- und forstwirtschaftlichen Bundeslehranstalten (Olaf Bockhorn, Helmut Eberhart, Franz Grieshofer, Hans Lunzer, Oskar Moser, Martha Sammer und Karl Santner)	122
Das Berufsbild des Volkskundlers im österreichischen Berufswörterbuch (Klaus Beitzl)	127
Richard Pittioni, Ein Kröninger Henkeltopf aus Jochberg, Tirol (2 Abb.) .	199
Michael Becker, Zum 10. Todestag und 105. Geburtstag des Heimat- dichters Michael Dengg	313
Tamás Hoffmann, Zur Ausstellung „Waschtag“ im Déri-Museum, Debrecen	317
Christa Kreutzer, „Bei offener Lade“. Ein museumspädagogisches Modell im Österreichischen Museum für Volkskunde (Mit 4 Abb.)	318
Emil Schneeweis, Bericht über die 4. Internationale Tagung für Bild- stock- und Flurdenkmalforschung in Linz	320

Chronik der Volkskunde

Laudatio für Oskar Moser am 26. 1. 1984 (Hanns Koren)	47
Univ.-Prof. Dr. Karl Ilg 70 Jahre (Klaus Beitzl)	49
Univ.-Prof. Dr. Alois Closs † (Oskar Moser–Karl Haiding)	50
Walter Kuhns Bibliothek für die ostdeutsche Wissenschaft gesichert (Karl Haiding)	51
Das Österreichische Museum für Volkskunde und das Konzept für eine Neustrukturierung der Bundesmuseen (Klaus Beitzl)	52
Salzburger Landesinstitut für Volkskunde eröffnet (Klaus Beitzl)	53
Großstadt – Aspekte empirischer Kulturforschung. Ein Tagungsbericht vom 24. Deutschen Volkskundekongreß 1983 (Elisabeth Katschnig-Fasch) . .	54
Bestandsaufnahme der mittelalterlichen Keramik in Österreich (Klaus Beitzl)	57
Zur Ausstellung „Zu ‚schön‘, um wahr zu sein – religiöse Massenartikel: geliebt, geschmäht, gekauft“ im Grazer Stadtmuseum (Ulrike Aggermann-Bellenberg)	58
Verein und Österreichisches Museum für Volkskunde 1983 (Franz Grieshofer, Klaus Beitzl und Gerhard Maresch)	130
„Lampen – Leuchter – Licht.“ Sonderausstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde in der Außenstelle Schloßmuseum Gobelburg (Gudrun Hempel)	140
Volkskundemuseum „Melanie Wissor“ als Abteilung des Bezirksmuseums Mödling eröffnet (Gudrun Foelsche)	141
Eröffnung des Mährisch-Schlesischen Heimatmuseums (Barbara Mersich) . .	143
Europäische Buntpapiere – Barock bis Jugendstil. Jahresausstellung des Graphischen Kabinetts des Stiftes Göttweig (Gregor M. Lechner)	143
Museumsdidaktik im Grazer Diözesanmuseum (Ulrike Aggermann-Bellenberg)	144
Festakt aus Anlaß der 100. Wiederkehr des Geburtstages von Viktor Geramb im Steirischen Volkskundemuseum zu Graz (Eva Kausel)	146
Europapreis für Volkskunst an Karl Haiding (Klaus Beitzl)	147
UNESCO-Konferenz Pürgg/Steiermark, 20. bis 26. Mai 1984: International Council for traditional Music, Studiengruppen-Sitzung (Bernhard Habla)	201
Bericht zum 17. Internationalen Hafnerei-Symposium des Arbeitskreises für Keramikforschung vom 10. bis 15. September 1984 in Klagenfurt/Kärnten (Werner Endres)	202
Rudolf Helm. Aus Anlaß der Vollendung seines 85. Lebensjahres (Bernward Deneke)	204
Bruno Schier zum Gedenken (Kurt Conrad)	208
Nachruf für Paul Nedo (Ute Mohrmann)	211
Im Andenken an Hon.-Prof. Dr. Ernő Tárkány Szücs (Klaus Beitzl)	212
Melanie Wissor † (Eva Kausel)	215

Franz Koschier – 75 Jahre (Oskar Moser)	216
Karl Ilg zu seinem 70. Geburtstag (Klaus Beitzl)	328
Leben und Werk von Karl Ilg (Peter Stürz †)	328
Verzeichnis der wissenschaftlichen Veröffentlichungen von Karl Ilg (1979 bis 1983) (Peter Stürz †)	330
Verzeichnis der von Karl Ilg begutachteten Dissertationen (Peter Stürz †) . .	332
80 Jahre Österreichisches Volksliedwerk – „Hüterstern“ für verdiente Volksliedsammler (Klaus Beitzl)	335
50 Jahre Musik-ethnologisches Institut Ljubljana/Laibach (Leopold Kretzenbacher)	336
Volkskultur im Kartenbild – Der Österreichische Volkskundeatlas (Franz Grieshofer)	338
Symposium „Der Mensch und das Bild“, Lund/Schweden (Leopold Kretzenbacher)	339
Arbeitstagung zu „Probleme der Oral History“ im Institut für Wissenschaft und Kunst in Wien (Edith Hörandner)	342
Kurt Conrad – 65 Jahre (Rotraut Acker-Sutter)	343
Regierungsrat Prof. Hans Gruber 70 Jahre (Franz Grieshofer)	344
Univ.-Ass. Dr. Peter Stürz † (Karl Ilg)	345

Literatur der Volkskunde

Wolfgang Brückner – Klaus Beitzl (Hg.), Volkskunde als akademische Disziplin (Eva Kausel)	61
A. Mauerhofer (Hg.), Musikethnologisches Kolloquium zum 70. Ge- burtstag von Walther Wünsch (Leopold Kretzenbacher)	63
Die Kunstdenkmäler Österreichs: Vorarlberg (Klaus Beitzl)	64
25 Jahre Rheinisches Freilichtmuseum Kommern (Viktor H. Pöttler)	67
Stephanos Imellos – Katerina Polymerou-Kamilaki, Paradosiakos ylikos vios tu elliniku lau (Die traditionelle materielle Kultur des griech. Volkes) (Walter Puchner)	68
Vernacular Architecture (Oskar Moser)	70
Hans Gschnitzer – Herlinde Menardi, Tiroler Volkskunstmuseum, Katalog 1: Essen und Trinken, Feuer und Licht (Klaus Beitzl)	72
Heinrich L. Cox, Die präindustriellen Pflüge und Haken der ehemaligen preußischen Rheinprovinz (Oskar Moser)	73
Gundl Holaubek-Lawatsch, Alte Volkskunst, Steirische Trachten (Friederike Prodingner)	74
Paul Kaufmann, Brauchtum in Österreich (Gertraud Liesenfeld)	76
Otto König, Klaubauf – Krampus – Nikolaus (Olaf Bockhorn)	77
Karl Eugen Fürst, Das Oberuferer Schuster- und Schneiderspiel (Eva Kausel)	79
Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (Oskar Moser)	80

Otto Jungmair – Albrecht Etz, Wörterbuch zur oberösterreichischen Volksmundart (Oskar Moser)	81
Le fait divers (Eva Kausel)	83
Moses Gaster, Literatura populară română (Felix Karlinger)	85
Felix Karlinger, Grundzüge einer Geschichte des Märchens im deutschen Sprachraum (Johann Pögl)	86
Rolf Wilh. Brednich (Hg.), Tagungsprotokoll der 11. Arbeitstagung über Probleme der europäischen Volksballade vom 22. bis 24. August in Ioannina, Griechenland (Eva Kausel)	149
Wissenschaftliche Filme, Teilverzeichnis V: Volkskunde, Völkerkunde; Band 1: Europa. Redaktion: Erika Maletschek, Lisl Waltner, Wilhelm Ziegler (Klaus Beitzl)	151
Walter Leitsch und Manfred Toy, Das Seminar für osteuropäische Geschichte der Universität Wien 1907–1948 (Barbara Mersich)	152
Beiträge zur Volkskunde der Ungarndeutschen, Band 3 (Barbara Mersich)	152
Adam Wenner, Tagebuch der kaiserlichen Gesandtschaft nach Konstantinopel 1616–1618. Hg. und erläutert von Karl Nehring (Leopold Kretzenbacher)	153
Johann Ritter, Mein Zeitbuch der Kindheit. Neu hg. und eingeleitet von Helene Grönn; – Maria Gremel, Mit neun Jahren im Dienst. Mein Leben im Stübl und am Bauernhof 1900–1930. Mit einem Vorwort von Michael Mitterauer (Eva Kausel)	155
Cornelia Rühling und Jürgen Steen (Bearb.), Walter * 1926, † 1945 an der Ostfront, Leben und Lebensbedingungen eines Frankfurter Jungen im III. Reich (Eva Kausel)	156
Max Gschwend, Die Bauernhäuser des Kantons Tessin, Band 2: Hausformen, Siedlungen; mit einem Beitrag von Rosanna Zeli (Oskar Moser)	157
R. W. Brunskill, <i>Illustrated Handbook of Vernacular Architecture</i> (2. Auflage) (Oskar Moser)	160
Henri Raulin, L'architecture rurale française. Corpus des genres, des types et des variantes: Dauphiné; – Claude Royer: Franche-Comté (Oskar Moser)	161
S. J. van der Molden, Kijk op Boerderijen (= Schau die Bauernhöfe an), 4. Aufl. (Oskar Moser)	164
Lucian Cucuiet, Portile de sura din zona Codru (Die Scheunentore im Codru-Gebiet) (Béla Gunda)	165
Roswith Capesius, Siebenbürgisch-sächsische Schreinermalerei (Irmgard Sedler)	165
Émile Turdeanu, Apocryphes slaves et roumains de l'Ancient Testament (Felix Karlinger)	168
Cătălina Velculescu, Cărți populare și cultură românească (Felix Karlinger)	169
Hartwig Suhrbier, Blaubarts Geheimnis. Märchen und Erzählungen, Gedichte und Stücke (Eva Kausel)	171

Georg A. Werth, Maria Gabriel, Emile Rom, Märchentraum der Balearn (Felix Karlinger)	171
Gyula Ortutay (Hg.), Magyar Néprajzi Lexikon, Bd. I–V (Olaf Bockhorn)	218
Alfred Uçi, Albanische Volkskultur. Katalog des Ethnographischen Museums Schloß Kittsee (Leopold Kretzenbacher)	219
Gertrud Pfandler, Tirol-Lexikon (Eva Kausel)	220
Walter Dujmovits (Red.), Marktgemeinde Kukmirn (Franz Grieshofer)	220
Bruno G. Schüch (Hg.), 200 Jahre Pfarre Neustift am Walde (Franz Grieshofer)	221
Bruno Riegler, Ybbsitz, 500 Jahre Markt (Franz Grieshofer)	221
Forschungen zur Rechtsarchäologie und Rechtlichen Volkskunde. Hg. von Louis Carlen. Band V (Herbert Schempf)	222
Der Österreichische Bestatter. Gesamtverzeichnis 1959–1983 (Klaus Beitzl)	223
Arthur E. Imhof (Hg.), Der Mensch und sein Körper (Eva Kausel)	224
Vergleichende Keramikforschung in Mittel- und Osteuropa. Referate des 14. Int. Hafner-Symposiums 1981. Hg. von Klaus Beitzl (Richard Pittioni)	226
L'Art des Cyclades dans la Collection N. P. Goulandris. Katalog Galeries Nationales du Grand Palais, Paris (Richard Pittioni)	227
L'Art Celtique en Gaule. Collections des Musées de Province. Katalog (Richard Pittioni)	228
Manosos I. Manusakas – Walter Puchner, Die vergessene Braut. Bruchstücke einer unbekannteren kretischen Komödie des 17. Jahrhun- derts in den griechischen Märchenvarianten vom Typ AaTh 313C (Leopold Kretzenbacher)	229
Bertrand Michael Buchmann, Türkenlieder zu den Türkenkriegen und besonders zur zweiten Türkenbelagerung (Klaus Beitzl)	230
Isidor Levin, Zarensohn am Feuerfluß – Russische Märchen von der Weißmeerküste (Felix Karlinger)	232
Alexander Schöppner, Bayerische Legenden, Hg. von Emmi Böck (Eva Kausel)	233
Walter Kreindl, Unsere alten Bauernhöfe. – Johann Kräftner, Öster- reichs Bauernhöfe (Oskar Moser)	234
Österreichische volkskundliche Bibliographie. Verzeichnis der Neuerschei- nungen für die Jahre 1979 und 1980 (Oskar Moser)	347
Heinrich Kuhn, Sudetendeutsche Heimatsammlungen (Hermann Steininger)	348
Josef Lanz und Rudolf Unterschütz, Heimat Galizien im Bild. Heimat- buch der Galiziendeutschen. Teil III (Manfred Ernst Ganz)	349
Walter D. Kamphoefner, Westfalen in der Neuen Welt. Eine Sozial- geschichte der Auswanderung im 19. Jahrhundert (Michael Martischng)	350
Albrecht A. Gribl, Dorfener Land in Geschichtsbildern. Das Werk des Hei- matforschers Pfarrer Gammel (1901–1959) (Leopold Kretzenbacher)	352

Elisabeth Tomasi, Die traditionellen Gehöftformen in Niederösterreich (Oskar Moser)	353
Franz Simon, Bäuerliche Bauten und Geräte – Südburgenland und Grenzgebiete (Oskar Moser)	355
Tone Cevc, Arhitekturno izročilo pastirjev, drvarjev in oglarjev na Slovenskem (Oskar Moser)	357
Hermann Baltl, Paul Adler. Ein Leben für den bäuerlichen Fortschritt (Leopold Kretzenbacher)	361
Helmut Ottenjann und Günter Wiegelmann (Hg.), Alte Tagebücher und Anschreibebücher. Quellen zum Alltag der ländlichen Bevölkerung in Nordwesteuropa (Ulrike Aggermann-Bellenberg)	363
Detlef Lorenz, Liebigbilder. Große Welt im Kleinformat (Eva Kausel)	365
Regine Falkenberg, Kindergeburtstag. Ein Brauch wird ausgestellt (Eva Kausel)	366
Wolfgang Brückner (Hg.), Wallfahrt. Pilgerzeichen. Andachtsbild (Helmut Eberhart)	367
Bibliographie: Bedevaart-Pèlerinage-Wallfahrt/Maas-Rijn, Rhin-Meuse, Rhein-Maas (Helmut Eberhart)	368
Irma Hildebrandt, Es waren ihrer Fünf. Die Brüder Grimm und ihre Familie (Eva Kausel)	369
Felix Karlinger, Märchentage auf Korsika (Eva Kausel)	370
Alexandru Dușu, Alexandria – ilustrată de Năstase Negrule (Felix Karlinger)	370
Claude Lecouteux, Kleine Texte zur Alexandersage (Felix Karlinger)	371
Eingelangte Literatur (Eva Kausel)	88, 237, 373

Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser
zum
70. Geburtstag



Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser und Abbé Jean Garneret im Gespräch vor der Gerätehalle des Musée agricole im Musée du folklore comtois auf der Festung von Besançon (Aufn. Klaus Beitzl, 1983).

Widmung an Oskar Moser

Universitätsprofessor Dr. Oskar Moser hat in Graz am 20. Jänner 1984 sein 70. Lebensjahr vollendet. Das Institut für Volkskunde der Universität Graz hat seinem scheidenden Vorstand am 26. Jänner 1984 eine Feier ausgerichtet, zu welcher sich ein freundschaftlich gestimmter Kreis von Mitarbeitern, Kollegen und Schülern eingefunden hatte. Kärnten hat sich zum Geburtstag seines Landesohnes zeitgerecht mit einer Festschrift der Zeitschrift „Die Kärntner Landsmannschaft“ eingestellt, und im Landesmuseum für Kärnten wurde das wissenschaftliche und museologische Schaffen des bedeutenden Volkskundlers mit der Verleihung der von der Kärntner Landsmannschaft gestifteten „Georg-Graber-Medaille“ gewürdigt.

Der Verein für Volkskunde in Wien will seinem Vizepräsidenten zu diesem Anlaß gleichfalls einen Kranz winden in der Gestalt eines ihm persönlich zugedachten Heftes der von Oskar Moser lebhaft umsorgten und mitgestalteten „Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde“. Drei aus Graz spontan eingegangene Beiträge seines Freundes und Weggefährten Leopold Kretzenbacher und von Maria Leiner und Ulrike Aggermann-Bellenberg aus dem Umkreis des Steirischen Volkskundemuseums und des akademischen Nachwuchses des Grazer Universitätsinstituts für Volkskunde sind das frische literarische Grün für dieses Gewinde.

Die Metapher vom frischen Grün für dieses schlichte Festzeichen haben wir bewußt gewählt, eingedenk der besonders in den letzten Jahren herzlich intensivierten und tatkräftigen Zusammenarbeit mit dem Jubilar beim Weiterbetreiben und steten Neugestalten unserer Zeitschrift, bei der lenkenden Tätigkeit für den Verein für Volkskunde und auch beim Planen und Ausführen verschiedener volkskundlicher Projekte, Seminare und Tagungen der vom

Verein für Volkskunde und vom Österreichischen Museum für Volkskunde getragenen oder mitgetragenen österreichischen Volkskunde.

Alles das fällt auch in den Wirkungsbereich eines Vereinsvizepräsidenten, in welcher Funktion Oskar Moser seit zwei Jahren für den Verein verstärkt tätig ist. Mehr noch nimmt ihn in Wien die neue Aufgabe als Obmann des Kuratoriums für das Institut für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, zu welchem er in seiner Eigenschaft als wirkliches Mitglied der Österreichischen Akademie der Wissenschaften durch Wahl der philosophisch-historischen Klasse im vergangenen Jahr berufen worden ist, in Anspruch. Hier liegt für den Jubilar am Ende seiner unmittelbaren Verpflichtungen in der akademischen Lehre ein neues Beginnen, für welches das weiterhin aufstrebende Forschungsinstitut sich auf die Erfahrung und den Überblick des hochangesehenen und bewährten Vertreters der österreichischen Volkskunde stützen darf.

Aus grünem Holze gewachsen ist auch die persönliche Freundschaft, die mit dem Schreiber dieser Widmung nach wiederholter Lehrtätigkeit in Graz zuletzt auf der unvergessenen gemeinsamen Studienreise mit den munteren Grazer Studenten im Herbst 1983 in Burgund besiegelt worden ist. War es in Besançon, Beaune oder in Chalon-sur-Saône oder einfach unterwegs zur Mittagsstunde bei einer improvisierten „casse-croute“? Jedenfalls war eine gute Flasche Wein dabei und ein frischer Ziegenkäse aus der Hand! Das für viele von uns vielleicht bewegendste Ereignis auf dieser zehntägigen Studienreise war ohne Zweifel die Begegnung mit dem von Oskar Moser seit langem besonders bewunderten Nestor der Volkskunde in der französischen Franche-Comté, mit dem geistlichen Herrn Abbé Jean Garneret. Ein Bild an dieser Stelle mag an den glückhaften Augenblick erinnern, da wir das Lebenswerk dieses so bescheidenen und von seiner selbstgewählten Aufgabe durch und durch beseelten Sammlers und Forschers auf der alten Festung von Besançon in den Räumen der Schausammlungen und des Archivs des Musée du folklore comtois besichtigen durften. Nicht konnten wir auf unserer Fahrt das in Champlitte im Werden begriffene Freilichtmuseum der Franche-Comté sehen, welches gleichfalls ein Werk von Abbé Garneret ist. Ich bin sicher, daß Oskar Moser seine allernächste Reise so anlegen wird, daß er auch von dieser jungen Museumsinitiative in der von ihm so geliebten westlichen Romania und ihrem Alpen- und Voralpenanteil alsbald

eine persönliche Anschauung gewinnt. Oskar Moser ist voller Pläne an dieser Lebensschwelle, und neue Aufgaben erwarten ihn. Gewiß ist es nicht so, wie die Studenten in fröhlicher Runde am Ende eines Exkursionstages bei einem burgundischen Nachtstuhl meinten, daß den älteren Semestern in der Runde die auf der Speisekarte angepriesene „tarte du vieux-garçon“ wohl anstünde. Was die Güte der Nachspeise anbetraf, einverstanden! Was aber den „alten Knaben“ angeht, wäre auf ein doppeltes Mißverständnis der Studiosi hinzuweisen: Erstens war damit eine Spezialität des Wirtes bezeichnet, der eben ein „Junggeselle“ war; und zweitens wären auch an diesem Abend die Junioren nur schwerlich in der Lage gewesen, den Senioren das Wasser zu reichen – und das nicht nur deshalb, weil bei dieser Gelegenheit gar keins auf dem Tische stand. So aber soll es bleiben, und dies noch lange. Herzliche Glückwünsche, lieber Freund Oskar Moser!

Klaus Beitzl

Postskript:

Im Rahmen der Feier des Instituts für Volkskunde der Universität Graz am 26. Jänner 1984 wurde dem Jubilar der Band „Bauen – Wohnen – Gestalten. Festschrift für Oskar Moser zum 70. Geburtstag. Hrsg. v. Helmut Eberhart, Volker Hänsel, Günther Jontes, Elisabeth Katschnig-Fasch (= Schriftenreihe des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, Bd. 2). Trautenfels 1984 (347 Seiten, zahlreiche Abbildungen).“ überreicht. Altlandtagspräsident Universitätsprofessor Dr. Hanns Koren hielt zu diesem Anlaß die Festrede, welche auf den Seiten 47 bis 49 in diesem Heft zum Abdruck gelangt.

Ein neapolitanischer Gelehrter reist 1824 durch Kärnten

Von Leopold Kretzenbacher

Reisen, das gehört heute in den westlichen Demokratien zu den Selbstverständlichkeiten für fast alle in einer sogenannten Wohlstandsgesellschaft. Das gilt für die Verfügbarkeit der Mittel, für die Ziele und für jegliche Art des Reisens zwischen dem auch „Abenteuer“ suchenden Camper und dem Bequemlichkeit vorziehenden, auf „alles inbegriffen“ gehenden Pauschal-Urlauber. Das aber ist noch recht jung. Das ganze 18. Jahrhundert und noch tief bis in die zweite Hälfte des 19. hinein war das erheblich anders. Das Reisen stand – außer den Wallfahrern – nur den Privilegierten offen: als „Kavalierstour“ den jungen Adeligen, von Berufs wegen den Diplomaten und wenigen Fernhandel Treibenden. Dann noch manchen Gelehrten, die sich gleichsam vom Schreibtisch weg noch „Unmittelbarkeit“ hinsichtlich „Land und Leute“ wünschten. Denen verdanken Kulturgeschichte und Volkskunde, auch Anthropologie und Sittengeschichte sehr viel, wenn sie zu „sehen“, erkennen bereit waren, ein Urteil fanden und es dann zum Druck für jene niederzuschreiben wagten, die zwar nicht selber reisen, wohl aber wissen wollten, wie es anderswo aussieht, aussah.¹⁾

Solch ein Gelehrter war auch der Neapolitaner Michele Tenore (1780 bis 1861), seines Zeichens Botaniker und hochgeachtet in seiner Heimat als Direktor des Botanischen Gartens von Neapel, als Hochschullehrer, als Verfasser vieler Werke seiner Wissenschaft²⁾ und – dies gewiß aus Beruf wie aus persönlicher Neigung – als Autor des vierbändigen Werkes seiner „Reise durch verschiedene Teile Italiens, der Schweiz, Frankreichs, Englands und Deutschlands“ (*Viaggio per diverse parti d'Italia, Svizzera,*

Francia, Inghilterra e Germania), erschienen zu Neapel, 1828, als zweite, auf drei Bände gekürzte Auflage zu Mailand/Milano, 1832.³⁾ Dabei war M. Tenore über München und Salzburg nach Wien gekommen. Ausführlich schrieb er dann seine Beobachtungen auf der Semmering-Mürztal-Murtal-Fahrt Ende Oktober 1824 nieder. Doch die Steiermark blieb ihm wegen des dort geschauten Elends ihrer Bewohner, mit Armut, Krankheit, Kropf und Kretinismus, fast nur in düsterer Erinnerung, auch wenn er ihre unglücklichen Menschen freundlich und hilfsbereit fand.⁴⁾ Sein Weiterweg führte ihn über Friesach–St. Veit–Klagenfurt, den Wörther See und Villach nach Friaul. Manches gegenüber den Eindrücken in der Steiermark, weiß Tenore aus dem Kärntner Lande zu berichten.

Am Abend des 30. Oktober 1824 war Tenore mit seinem (nicht näher beschriebenen) Gefolge nach Friesach (er schreibt *Prisach*) gekommen. Das gefiel ihm so wenig, wie ihm Neumarkt in der Steiermark gefallen hatte. Es ist aber gerade für eine geschichtliche Landeskunde nicht unwesentlich, was ein „Aufklärer“⁵⁾ sah: denn das war M. Tenore neben seinen naturwissenschaftlichen Interessen ganz gewiß im Sinne so vieler der Besten seiner Zeitgenossen, die von Philanthropie/Menschenfreundlichkeit erfüllt die „Zustände“ erkennen wollten, um „Abhilfe“ im Sinne von Fortschritt und menschenwürdiger Aufwärtsentwicklung schaffen zu können. Aber als vornehmer italienischer Reisender war auch dieser Tenore in unseren innerösterreichischen Landen gleich von Anfang an nicht sonderlich begeistert über das Gesehene, Erlebte, in der Steiermark müßte man sagen: Erduldete.

Wie könnte er es auch, wenn der Herr Professor schon zu Friesach, in diesem „unglückseligen Dorfe“, fluchen oder zumindest seufzen mußte über die „Armut im ganzen Lande“, vor allem über „die deutschen Betten, gestopft aus gefüllten Säcken“, an die man sich gewöhnen müsse: *Alle 6 e mezza ci fermiamo a Prisach, un'altra posta da Neumark dove passeremo la notte. L'alloggio di questo infelice villaggio si risente della povertà di tutta la contrada. Continuano mai sempre i soliti letti tedeschi forniti di sacchi imbottiti.*

Am 31. Oktober 1824 geht die Reise weiter: *S. Weith–Glagensfurt–Werther*. Um 4 Uhr früh schon wollte man aufbrechen. Trotz der Unbequemlichkeit der Stunde waren die wenigen Leute in der Herberge schon auf den Beinen, behilflich zu sein, und „man trägt Sorge, einen mittelmäßigen Kaffee zuzubereiten“: *Dovendo*

partire alle 4, malgrado l'incomodità dell'ora, la poca gente dell'alloggio è tutta in piedi, per prestarci assistenza, ed ha cura di prepararci un mediocre caffè.

Im Morgengrauen überqueren die Reisenden ein weniger gebirgiges Land, wo es „überall reiche Wasserläufe gibt und Werkstätten verschiedener Manufakturen“. Ausführlich beschreibt Tenore den „sehr einfachen Mechanismus“ der hier gebauten und gebrauchten Wasserräder, wie sie das Wasser in die Höhe heben, die Maschinen in Gang zu halten; das große (Schaufel-)Rad, die breiten und konkaven Schaufeln usw.: *All'albeggiare ci troviamo traversando un paese meno montuoso, dove tuttora abbondano i corsi di acqua e le officine di diverse manufatture. Semplicissimo è il meccanismo che veggio praticato, onde elevar l'acqua del fiume fino all'altezza necessaria ad attivare le macchine che han bisogno. Una gran ruota è messa perciò in movimento dalla corrente ed i raggi della ruota istessa terminando in larghe e concave pale fanno sbalzar l'acqua in alto, che ricadendo in un apposito recipiente può prendere l'analogica caduta e trasportarsi dove bisogna.*

„Seit gestern sehen wir den Fluß (also Metnitz und Gurk) entlang Flöße, zusammengebaut aus Nadelholzbrettern, die man auf diese Weise bis nach Triest und nach Venedig liefert“: *Fin da ieri, lungo il fiume vediamo delle zattere, composte di tavole di pini, che in questo modo viaggiar si fanno fino a Trieste ed a Venezia.*

Wo sich das Tal immer mehr verengt, befinden sich die Reisenden um 8 Uhr in der Mitte eines dichten Waldes, „gleichsam zur Gänze nur aus Föhren (*pini silvestri*)“. Beim Heraustreten sehen sie im Südwesten einen Gebirgszug mit steilen Schneegipfeln, die „einen Teil der Illyrischen Alpen ausmachen müssen“. Hier erspäht unser Botaniker neben einer elenden Wohnhütte (*tugurio*) eine wildwachsende *Malva crispa* („Krause Malve“).⁶ Am Weiterweg, „auf dem Gipfel eines sehr hohen Berges“, erblickt M. Tenore „eine Kirche mit einem schlanken Glockenturm“, von der man ihm berichtet, sie gehöre zum „Konvent von S. Lorenzo“; von daher trage der Gebirgszug auch den Namen *laurentberg*: *La vallata, stringendosi sempre più, ci troviamo alle 8 nel centro di densa foresta, composta quasi affatto di pini alpestri. Nello sboccar che ne facciamo, discopriamo a libeccio una giogaia di monti co erti di neve che debbono formar parte delle alpi illiriche. In questo luogo, presso un tugurio osservo nascere spontanea la Malva crispa.*

Più innanzi, sulla cima di altissimo monte mirasi fabbricata una chiesa fornita di svelto campanile, che mi si dice appartenere al convento di S. Lorenzo. La montagna prende perciò il nome di Lautentberg.

M. Tenores geographische Bemerkungen gehen öfter, also nicht nur hier in Kärnten, ein wenig in die Irre. So auch im folgenden, wenn er etwa die Glan als „Grenze zwischen der Steiermark und Kärnten“ bezeichnet. Jedenfalls trifft die Reisegruppe „gegen 9 Uhr zu St. Veith ein, der ersten Stadt in diesem zweiten Prinzipat (Herzogtum)“, zwei Poststationen ab Friesach: *Costeggiando il Glan, che segna il confine tra la Stiria e la Carinzia, ci troviamo alle 9 a S. Veith, primo borgo di questo secondo Principato a due poste da Prisach.* „Obwohl man hier eine eher unfruchtbare und gar nicht lohnende Landschaft durchfährt, gibt es überall Manufakturen, die gedeihen, und aus der Vielzahl der Dörfer, denen man hier begegnet, darf man doch wohl annehmen (glauben), daß der Wohlstand und die Kultur (*civiltá*, Gesittetheit) hier allgemein verbreitet sind.“ Das beweist ihm auch ganz offenkundig das Vorhandensein von Blitzableitern, „mit denen auch die allerbescheidensten Wohnhäuser versehen sind“: *Benchè si traversi un paese sterile piuttosto ed ingrato, tuttavia dalle manufatture che vi prosperano, e dalla frequenza de'villaggi che vi s'incontrano, bisogna credere, che l'agiatezza e la civiltá siavi sparsa generalmente. Pruova anche più evidente ne somministra la presenza dei parafulmini, di cui si veggono formite anche le più modeste abitazioni.*

Nähert man sich der Hauptstadt von Kärnten, wird die physische Beschaffenheit des Bodens um vieles besser. „Auf die Wälder folgen fette Weiden und Getreidefelder, von denen vor kurzem erst Roggen (*segale*) und (Kolben-)Hirse (*panico*) abgeerntet wurden. Auf diesen Weiden verteilen sich zahlreiche Herden-Rudel, unter denen wiederum besonders häufig schwarzhäutige Schweine“: *Approssimandoci alla Capitale della Carinzia molto migliora la condizione fisica del suolo. Ai boschi succedono pingui pascoli e campi di cereali, dai quali sono stati di recente segati la segala ed il panico. Su questi pascoli errar si veggono numerose greggi di armenti, tra i quali abbandonano maggiormente i maiali di pelo affatto nero.*

Klagenfurt: „Um 2 Uhr nachmittags treten wir in diese Stadt ein. Der Augenblick kann gar nicht günstiger sein. Es ist Markttag, und die Straßen und die Umgebung zeigen sich voll belebt. An den

Schlagbäumen (Zoll-, Handels-Schranken; gemeint sind die einstigen städtischen „Linienämter“, wie sie ja zum Teil noch zwischen den beiden Weltkriegen bestanden) sind zwei zusätzliche errichtet, wo die Marktgebühren bezahlt werden müssen; eine für das Eintreten, eine andere für das Verlassen der Stadt. Jeder wird sich ein Urteil bilden können über die Hemmnisse (Stauung), die sich ergeben müssen bei dem augenblicklichen Gedränge von Menschen und Vieh“: *Glagenfurt – Alle 2 pomeridiane entriamo in questa città. Il momento non può essere più propizio. È giorno di fiera ed animatissime se ne scorgono le strade ed i dintorni. Alle barriere ordinarie, due altre se ne veggono aggiunte per pagarvi i dritti di fiera; una sull’entrare, e l’altra sul sortire della città. Ciascuno potrà giudicare dell’imbarazzo che recar debbano nell’attuale affollamento di gente e di animali.*

M. Tenore lobt Klagenfurt, so wie schon 1748 der schottische Diplomat, Historiker und Philosoph David Hume (1711 bis 1776)⁷⁾, als eine schöne, „an der Glan gelegene Stadt, von der ein Kanal abzweigt und dem Handel dient“. Die Stadt zählt 10.000 Einwohner. Sie hat zahlreiche Fabriken und Werkstätten zur Verarbeitung von Metall und von Wolle. „Verdientermaßen wird sie deswegen auch unter die ansehnlichsten Vororte dieses Teiles eines österreichischen Herrschaftsgebietes gezählt“: *Glagenfurt è una bella città situata sul Glan, dal quale è derivato un canale che ne facilita il commercio. Essa conta 10 mila abitanti; e possiede numerose fabbriche e manufatture de metalli, e di lana. Meritamente perciò viene annoverata tra i più considerevoli capiluoghi di questa parte dei domini austriaci. Einige alte Bastionen, die hohen Festungswände (cortine) und der Wehrgraben, der hier die Außenmauern umgibt, läßt annehmen, daß „Klagenfurt zu anderen Zeiten eine Rolle spielen konnte unter den Grenzfestungen“: *Alcuni antichi bastioni, le alte cortine ed il fossato che ne circonscrive il perimetro fanno presumere che altra volta Glagenfurt figurar dovesse tra le piazze forti di frontiera.**

„Im Inneren der Stadt kann man viele schöne Gebäude sehen: jene vor allem, die den großen Platz säumen, in dessen Mitte die Bronzestatue der Maria Theresia errichtet ist, dazu eine Brunnenanlage, geschmückt mit allerdings wenig lobenswerten Skulpturen“: *Nell’interno della città possono rimarcarsi molti belli edifizii: quelli specialmente che ne fiancheggiano la gran piazza, in mezzo della quale sta eretta la statua in bronzo di Maria Teresa, ed una fontana adorna di poco commendevoli sculture.* Man sieht,

der Lindwurmbrunnen (1590; als Brunnen 1624) findet weder als Stadtwahrzeichen noch als Kunstwerk der Spätrenaissance Gnade vor den Augen des Michele Tenore, der nur das Maria-Theresia-Denkmal von 1765 (aus Hartblei; erst 1870 als Bronzeplastik)⁸⁾ erwähnenswert findet.

Der Markt bot den Reisenden an jenem 31. Oktober 1824 vorwiegend Erzeugnisse aus Eisen und Kupfer, mit denen „in diesen Provinzen groß Handel getrieben“ werde. Aber es fänden sich auch sehr viele Kristall-Arbeiten und andere Handwerkerzeugnisse, die weiter nicht bemerkenswert erscheinen: *La fiera si compone principalmente di lavori di ferro e di rame, di cui si fa gran commercio in queste provincie. Vi si veggono benanco molti lavori di cristallo, ed altre manufatture che nulla presentano di rimarchevole.* „Auf dem Viehmarkt aber hat es mir Vergnügen bereitet, vielen Herden (Rudeln) von Schafböcken mit langen, gewundenen Hörnern und mit besonders feiner langer Wolle zu begegnen, die zur besseren Species dieser Wollschafe in der Steiermark gehören“: *Nella fiera degli animali mi ha fatto piacere incontrarmi con numerose greggi di montoni a lunghe corna spirali e lana lunga finissima, che appartengono alla migliore specie di animali lanuti della Stiria.*

Schon um 4 Uhr nachmittag verläßt die Reisegruppe Klagenfurt. Sie folgt dem „Kanal“ bis zum Wörther See (*Werther*) im Westen, „ein ansehnlicher See, in den sich (wie Tenore glaubt) die Glan ergießt“: *Alle 4 partiamo da Glagenfurt. La strada costeggia il canale mentovato di sopra, ed ha all'occidente il Werther, considerevole lago ove si scarica il Glan.* Den See entlang führt der Weg bis zu jener Stadt (*città*), die von ihm ihren Namen (Maria Wörth) nimmt, zwei Wegstunden noch entfernt. Unterwegs erblicken die Reisenden eine „Erzeugungsstätte für Jagd-Schrot“, den heute noch bestehenden „Schroturm“ (Villacher Straße 354) also, errichtet zwischen 1818 und 1824, der ihnen auffiel wegen seines „sehr hohen Turmes mit dem pyramidenförmigen Hauptteil“: *Questo lago ci accompagnerà fino alla città che ne prende il nome, a dalla quale siam distanti per altre due ore di cammino. Lungo la strada incontriamo una manifattura di pallini da caccia, che ci si annunzia dall'altissima torre piramidale che ne forma la principal parte.*

Vollends ungerecht wird unser Michele Tenore, wenn er von Klagenfurt aus weiterreist in Richtung Villach und nun nicht mehr „die entstellten Gesichter der Steiermark“ sieht, über die er so harte, freilich in manchem nicht unbegründete Worte gefunden

hatte, als er Armut und Elend der Obersteiermark an mehr als nur einer Stelle dieses Reisetagebuches beschrieben hatte. Hatte er doch nur drei Tage vorher, am 28. Oktober 1824, so sehr von der Schönheit der steirischen Gebirgslandschaft geschwärmt, hatte er die Sorgfalt der Feldbebauung gerühmt, dann aber bedauert, daß „die physische Beschaffenheit der (steirischen) Einwohner den Schönheiten der romantischen Landschaften gar nicht entspräche“. Männer und Frauen waren ihm als „einer nichteuropäischen Rasse zugehörig“ erschienen. „Kleinwüchsig“ seien sie; ihre „Gesichter voll Warzen, fleischlos, hager, dunkelhäutig; die Augen klein, tiefend, tiefliegend; der Mund sehr breit, die Nasen platt“. Und weiter heißt es, viele von ihnen könne man wohl „mit den Cretins des (schweizerischen) Wallis verwechseln“. Dazu kämen die vor allem die Frauen unter diesen Elenden besonders verunstaltenden „enormen Kröpfe . . .“.⁹⁾

Das sind düstere Bilder. Sie stehen – das muß gesagt werden – auch keineswegs allein in der Zeit der Reiseberichte einer Diagnose suchenden, über Therapie nachsinnenden Aufklärung aus Philanthropie. Zudem haben solche Reiseberichte von völlig Unabhängigen einen hohen Quellenwert hinsichtlich so mancher dabei geschilderter „Zustände“. Dies auch dort, wo es um endemischen Kropf (*struma*) und Kretinismus in der damaligen Steiermark geht. Aber daß der Unterschied zu den zeitgleich im damaligen Innerösterreich neben den Steirern wohnenden Kärntnern so ungemein groß gewesen sein soll, wie es unser neapolitanischer Gelehrter Michele Tenore beobachtet haben will, scheint doch wohl übertrieben. Gänzlich unwissenschaftlich aber wird unser Naturwissenschaftler, wenn er allen Ernstes damit argumentiert, das sei eben „die Nähe Italiens“, die solch krasse Habitus-Unterschiede nicht nur in der modischen Kleidung der Frauen erkennen lasse, sondern gar das gesamte Erscheinungsbild der Kärntner einem in kaum zwei Tagen dieses Land durchreisenden Italiener sichtbar schöner, edler erscheinen lasse. Solchem Empfinden gibt M. Tenore jedenfalls in den weiteren Tagebucheintragungen vom 31. Oktober 1824 diesen Ausdruck: „So wie zu Klagenfurt, zeigen sich auch die ganze Straße, die wir einschlagen, nicht mehr jene entstellten Gesichter der Steiermark. Auf die abgestumpften und verworrenen Gesichtszüge, auf die kleinen, tief unter den aufgedunsenen Augenlidern begrabenen Augen folgen nun schlanke und elegante Gestalten, regelmäßige Gesichtszüge, große und lebhaftige Augen, Physiognomien, die die Nähe der *Bella Italia* verspüren lassen. Alle kleiden

sich auf italienische Weise, Mode. Und auch die Frauen tragen ähnliche Hüte wie auch die unseren“:

Come a Clagenfurt, così lungo la strada che battiamo, più non ci si presentano i deformi visi della Stiria. Ai lineamenti tronchi e confusi, ai piccoli occhi sepolti tra gonfie palpebre, beggonesi succedere forme svelte ed eleganti, lineamenti regolari, occhi grandi e vivaci, fisionomie che si risentono della vicinanza della bella Italia. Tutti vestono all'italiana; e le donne usano anch'esse cappelli simili ai nostri.

Nach diesen etwas merkwürdig berührenden „Rassen-Unterscheidungen“, die ein italienischer Botaniker von der Reisekutsche aus zwei Tage feststellen zu können sich in der Lage fühlte, ging seine Fahrt weiter in Richtung Maria Wörth (*Werther*), wo die Gruppe um 17 Uhr anlangt und zu übernachten gedenkt: *Avvicinandoci sempre più al Lago che non abbiamo giammai perduto di vista, arriviamo alle 5 a Werther, dove ci converrà pernottare.*

1. November, *Villach–Arnoldstein–Pisisca–Ponteba.*

Man bricht um 6 Uhr früh auf und erreicht um 9 Uhr Villach, nur eine weitere Poststation von Maria Wörth entfernt, zweieinhalb von Klagenfurt. Die Langsamkeit des Weiterkommens auf diesem Wege gibt Zeugnis vom gebirgigen Charakter des Landes, das die Reisegruppe durchquert:

Alle 6 ripigliamo il nostro cammino e giungiamo alle 9 a Villach, altra sola posta da Werther e due e mezza da Clagenfurt. La lentezza del cammino può far fede della montuosa qualità del paese che traversiamo.

Villach (*Willach*, wie er hier schreibt) ist für Tenore eine „reizende Stadt über der Drau“ mit großen Eisen- und Stahl-Werken. Aber man betritt sie gleichwohl nicht, sondern überquert die Drau „auf einer schönen Holzbrücke“: *Willach è una graziosa città sulla Drava, che possiede grandi manufatture di ferro e di acciaio. Noi ne ripartiremo bentosto, e fuori la città passeremo la Drava su di un bel ponte di legno.*¹⁰⁾

Da man sich anschickt, einen weiteren „großen Berg von Calogna“ zu überschreiten, zieht es Tenore vor, diesmal zu Fuß voranzugehen. Mitten auf der Brücke überwältigt ihn der Anblick des Tales, in dem sich der Fluß durch ein gewundenes Bett stürzt. Dazu die Gegenwart eines isolierten Hügels inmitten des ungestümen Flußlaufes. Weißschimmernde Häuser, aufgereiht entlang

den Flußufern, lassen diesen Ort des Malerpinsels eines Claudio¹¹⁾ würdig erscheinen: *Dovendoci accingere a superare l'altro gran monte di Calogna, preferisco avanzarmi a piedi a quelle volta, e sul mezzo del ponte, l'aspetto della vallata col fiume che per tortuoso letto vi si precipita, la presenza di un monticello isolato che ne interrompe l'impetuoso corso, non che le biancheggianti casine sparse lungo le sponde del fiume danno luogo a varietà pittoresche degne del pennello del Claudio.*

Vor dem Aufstieg auf die Calogna¹²⁾ ist beim Überqueren eines kleinen Seitenflusses der Drau die übliche Mautgebühr zu bezahlen. Näher am Berge selber die Warmbadquelle, verschiedene Wohnanlagen, wie Tenore „glaubt“, eingerichtet für die Bäder. Einige „reizende Bäuerinnen“ sieht er am Warmwassersprudel beschäftigt, ihr Linnen zu waschen. Andere, denen der Reisende die Straße entlang begegnet, scheinen ihm wohlhabenden Familien anzugehören, die Mützen aus schwarzem Samt tragen, wie sie ihrerseits wieder das reizvolle Aussehen noch hervorheben:

Prima di ascendere la Calogna, convien passare un piccolo influente della Drava, pagandovi il solito diritto di barriera. Più presso del monte medesimo osservasi una sorgente di acqua termale, intorno alla quale son fabbricate diverse stanze, che credo addette ad uso di bagni. Alcune graziose contadine veggonsi presso la sorgente applicate a lavare i loro pannilini. Altre se ne incontrano lungo la strada, che sembrano appartenere a famiglie più agiate, le quali fanno uso di berretti di velluto nero, che maggior risalto danno alla vermiglia tinta delle loro vaghe sembianze.

Das Bergland der Calogna¹³⁾ setzt sich aus Jura-Kalk zusammen; es ist bedeckt von Eichen und Föhren. Nach dem Erreichen der Höhe setzen die Reisenden ihren Weg fort im Abstieg über eine Ebene. Wieder überqueren sie auf einer Holzbrücke einen Wasserlauf und finden sich in einem Sumpfgelände mit Pappeln und der *Ostrya vulgaris*, der „Hopfenbuche“, also eines Birkengewächses. Offenkundig glaubt Tenore, sich hier schon in Friaul zu befinden, wenn er weiteren großen Eisenwerken begegnet, und bemerken will, daß sein Papiergeld (*carta monetata*) hier nicht mehr Gültigkeit habe:

La montagna di Calogna è composta di calce carbonata giurassica; ed è rivestita di querce e di pini. Dopo di averne raggiunto il culmine, ne discendiamo di bel nuovo, e quindi prolungando il cammino sulla sottoposta pianura, passiamo altr'acqua

su di un ponte di legno; e ci troviamo in mezzo a paludi coperte di pioppi e di Ostrya vulgaris. Ponendo piede nel Friuli incontriamo altre grandi manifatture di ferro, ad avvertiamo la carta monetata non avervi più corso.

Es muß unserem Neapolitaner in den Reisenotizen oder in der Erinnerung doch manches durcheinandergekommen sein. Denn nun erst berichtet er von der Ankunft um 12 Uhr in Arnoldstein, das er als einen *borgo* am Ende eines engen Tales beschreibt, „sehr hohe Berge im Rücken“, so daß es ihm „eher als Aufenthaltsort für wilde Tiere denn für Menschen“ erscheint. Dessenungeachtet gebe es hier gut gebaute Wohnhäuser, verschiedene Werkstätten, und hier seien auch die Zoll-Administrationen eingerichtet. Den kurzen Aufenthalt, den die Reisenden hier machen müssen, nutzt Tenore zu einem Spaziergang außerhalb des Ortes, und er steigt ein wenig die steilen Hänge des nahen Berges hinauf. So gelingt es ihm, diese Pflanzen zu sammeln: *Saxifraga incrustata* (den „Krustigen Steinbrech“), *Asplenium ruta muraria* (das Streifenfarngewächs der „Mauerraute“), *Moehringia muscosa* (die „moosartige Moehringia“, auch „Moosmiere“ genannt).

Alle 12 riposiamo ad Arnoldstein, borgo situato nel fondo di angusta valle spalleggiata da monti altissimi, cosicchè sembra più soggiorno da belve che da uomini. Malgrado ciò, vi si veggono abitazioni ben costrutte, diverse manifatture, e vi sono stabilite le amministrazioni doganali. Profittando del breve riposo che dobbiamo farvi, preferisco sortir dal villaggio, e rampicarmi alquanto per l'erte pendici de' monti che vi sono addossati. Mi riesce così potervi raccogliere la Saxifraga incrustata, l'Asplenium ruta muraria e la Moehringia muscosa.

Um 13 Uhr setzt man die Reise von Arnoldstein fort in Richtung *Pisica*.¹⁴⁾ Die Straße führt immer dicht an den Hängen der schroffen Berge entlang und durch die „Dörfer“ *Helledniger*¹⁵⁾ und *Grasak*. Der Kalk steht an, und die Abhänge der dieser Straße zu allernächst gelegenen Berge erweisen sich aufgebaut aus aschgrauem Schiefer, wie er der *ardesia* sehr ähnlich sieht:

*All' 1 partiamo da Arnoldstein dirigendoci a Pisica. La strada costeggia sempre le falde di scoscesi monti, e traversa i villaggi di Helledniger e di Grasak. Il calcare dà luogo al transitivo, e le falde de' monti più prossimi alla strada monstransi composte di scisti bigi molto simili alle ardesie.*¹⁶⁾

Nach *Pisisca* setzen sich die Wälder fort. Das Tal verengt sich immer mehr. Es bietet den Reisenden reizvolle Szenerien. Die Sonne, ihrem Untergang nahe, läßt die harmonischen Herbstfarben der Wälder rundum noch mehr hervortreten: Die schwarzen Gruppen der Tannen und der Föhren, die gesprenkelten Flecken, rot, gelblich, braun, silbergrau, der Eichen, der Weiden, der Eschen, der Birken. Das alles bezaubert unseren Botaniker im Spiel der Lichter. Um so mehr achtet er auf die malerischen Effekte der Waldreben-Gewinde, der Blumen auf dem Boden, auf das noch üppig wuchernde Laub auf den Bäumen:

Dopo Pisisca, continuano i boschi e la vallata stringendosi sempre più dà luogo alle più vaghe scene campestri. Il sole essendo presso al tramonto, maggior risalto ne ricevono le armoniose tinte autunnali de' boschi che ci circondano. Le nere masse degli abeti e de' pini e le screziate macchie rosse, giallastre, brune ed argentee, delle querce, de' salci, de' frassini, delle betole, queste incantevoli tele vagamente lumeggiano. Piucchè mai pittoresco è l'effetto che vi spiegano i tremolanti festoni della vit a l b a, ed i fioriti serti che le incolte chiome degli alberi coronano.

Dicht neben dem grünenden Weinlaub und den schneeweißen Blumen empfindet der Wanderer den lebhaftesten Gegensatz der elfenbeinweißen Blätter und der purpurfarbenen Früchte des Spindelstrauches (*evonimo, Euonymus*). Am Ende des Tales schäumt ein tosender Wildbach und läßt seine weißblau-klares Wasser talwärts rauschen. Den überwältigenden Anblick dieses magischen Bildes noch zu vergrößern, zu vollenden, erheben sich unter dem Blau des Himmels ferne am Horizont die schneebedeckten Gipfel der Julischen Alpen. Immer wieder erblickt M. Tenore inmitten der ländlich-armen Hütten die schlanken Pyramiden der Glockentürme, so daß er sagen möchte, sie seien eben dafür an allerschönster Stelle aufgebaut, den Geist zu erheben zur *CAUSA PRIMA* all dieser erschaffenen Schönheit:

Spesso ai verdeggianti pampini ed ai candidi fiori di cui sono adorni, vivissimo contrasto oppongono l'eburnee foglie ed i porporini frutti dell' evonimo. Nel fondo della vallata spumeggia fragoroso ruscello, che va rotolando fra i sassi le sue limpide azzurre acque. A compiere la spettacolosa vista di questo magico quadro, sulla cerulea volta del cielo, dal più lontano orizzonte si distaccano le nevole vette delle Alpi Giulie, e lungo il paese che vi è tramesso, a centro di gruppi pastorali tuguri, si elevano le svelte piramidi

de' campanili, che si direbbero collocati a bella posta ond'elevar la mente alla CAUSA PRIMA di tutte le create bellezze.

Das Land wird weniger gebirgig; das Tal weitete sich bemerkenswert. Die Reisenden überqueren den *Bambaso*¹⁷) (Bombach-Graben) und erreichen um 19 Uhr die Zollschranken von *Ponteba* (Pontebba), mithin für sie die „erste Stadt des Lombardo-Venetischen Königreiches“, anders gesagt im „italienischen Friaul“, das zwar dem Kaiser von Österreich untertan ist, dennoch mit besonderem Rechtsstatus regiert werde:

Il paese diventando meno alpestre e la vallata slargandosi notabilmente, traversiamo il Bambaso, ed arriviamo alle 7 alla barriera della Ponteba. È questa la prima città del Regno Lombardo-Veneto, altra volta compresa nel Friuli italiano, che quantunque soggetto all'Imperatore d'Austria è tuttora governato con leggi e regolamenti speciali.

Aber man staune: Kaum auf „italienischem Boden“, dessen „Nähe“ unserem Neapolitaner der Grund dafür erschien, daß in Kärnten Land und Leute um so viel kultivierter, ja „menschlicher“ erschienen waren im Gegensatz zu den „unglücklichen Dörfern“ und den „Kropfeten“ und Cretins der Steiermark, fühlt sich Michele Tenore plötzlich in seinem Tagebuch-Erinnern schrecklich ernüchtert über die „Zustände“ hier erstmals wieder auf seiner langen Reise „auf italienischem Boden“. Er kann sich nicht genug wundern über den Gegensatz zwischen der „Ordnung“ in Kärnten und diesen friulanischen Grenzern mit den trostlosen Quartieren usw. Da blickt er auf das wenige Stunden nur zurückliegende, hügelumgebene Villach (das er gar nicht betreten hatte!) und auf die Wohlhabenheit seiner Bewohner, auf die ausgezeichnete Verpflegung dort und „die verführerischen Illusionen im Annähern an die italienischen Landschaften“.

Also gehört auch dieser Teil des Reisetagebuches von 1824, gedruckt in der Vollfassung von 1828, doch noch zum „Erlebnis Kärnten“, mag also voll hier aufgenommen sein:

Vieles paßte M. Tenore hier zu *Pontebba* nicht: „das Stockdunkel der Nacht; das Prasseln eines ungestümen Regens, der hier überraschte; der erwünschte Haufen der Grenzbeamten. Das alles läßt den Anblick dieses ‚unglücklichen Dorfes‘ immer noch mehr traurig und unangenehm erscheinen. Wie hat sich alles in wenigen Stunden seltsam verändert! Da lächeln in der Erinnerung die überaus lieblichen Hügel in Villach, die Wohlhabenheit seiner Be-

wohner, die ausgezeichnete Qualität der Verpflegung. Hier geleiten uns noch spät die lachenden Landschaftsbilder, die verführerischsten Illusionen beim Annähern an die italischen Gaue. Weit entfernt, die Hoffnungen verwirklicht zu sehen, finden wir uns hier in einen Ort geworfen, der am Ende eines schrecklichen Tales liegt, und uns umgeben die elendsten und unglücklichsten Wesen unserer Art, und verbannt sind wir in die armseligste Unterkunft, in der es an allem fehlt“:

Il buio della notte, lo scroscio dell'impetuosa pioggia che qui ci sorprende, ed il mal augurato corteggio degli agenti di frontiera, sempre più tristo e disagiata ci rendono l'aspetto di questo infelice villaggio. Come in poche ore tutto è stranamente cangiato! Ci sorridevano sul mattino le più amene colline di Villach, l'agiatezza degli abitanti, l'ottima qualità delle vettovaglie; ci scortavano più tardi le più ridenti scene campestri, e le più seducenti illusioni per l'avvicinarsi delle italiane contrade. Lungi dal verdenne realizzate le speranze, ci troviamo gittati in un borgo situato nel fondo di una vallata orribile, ci fan corteggio i più miseri ed infelici esseri della nostra specie, e confinati ci veggiamo in un meschinissimo alloggio mancante di tutto.

Und noch kann sich Michele Tenore nicht beruhigen über diesen Unterschied zwischen Kärnten und dem friulanischen Grenzort Pontebba, der sich ihm zu einem köstlicher Weise an Schlafbetten und Brot gemessenen typischen Beispiele verschiedenartiger Mentalität zwischen Deutschen und Italienern ausweitet: „Vergebens erinnern mich die Gewohnheiten dieses Landes, würde ich sagen, an die Gepflogenheiten unseres Italien. Hier zu Pontebba – und das ist Tatsache! – finden wir nicht die gewohnten deutschen Bett-Ungetüme (*madie*, eigentlich ‚Backtröge‘) und auch nicht die großen Tuchente, die hier an Stelle der Decken dienen. Aber im Rückfall auf den äußersten Gegensatz gibt es hier riesige Betten von einer ungeheuren Höhe und einer überaus unbequemen Härte; ein verrauchtes Zimmer mit einer Einrichtung aus dem 14. Jahrhundert muß uns für diesen kurzen Aufenthalt aufnehmen, und als Höhepunkt des Mißgeschickes wird auch noch die Mahlzeit an dieser Tafel mehr als bescheiden (*frugal*) sein. Darüber hinaus noch erbost über die allerschlechteste Qualität des Brotes, frage ich den Gastwirt, wieso man hier, in der Nähe eines Landes, das das allerbeste Brot der Welt zu backen versteht, nicht lernen will, das eigene wenigstens zu verbessern . . .“ Aber der Wirt entgegnet unserem Beschwerdeführer nur: „ . . . nicht zu Unrecht vielleicht – ich

solle dem Himmel dafür danken, daß ich eine (Herberge) gefunden hätte, wo ich die allerdringlichsten Bedürfnisse zum Stillen des Hungers gefunden hätte, in einem Lande, wo alles nur Elend und Entbehrung (auch: Beraubung) sei!“

Indarno le costumanze del paese rammentar ci vorrebbero gli usi della nostra Italia. Non troviamo, egli è vero, alla Ponteba, nè le solite madie tedesche, nè i grandi guanciali che vi tengon luogo di coltri; ma ricadendo nell'estremo opposto, immensi letti ci attendono di spropositata altezza e durezza la più incomoda, un'affumigatissima stanza con suppellettili del trecento accoglier ne debbe in questa breve dimora, e per colmo di malanni, frugalissima sarà la mensa che ne verrà imbandita. Più di tutto indispettito per la pessima qualità del pane, domando all'oste, perchè trovandosi così vicino ad un paese, dove si fa il più bel pane del mondo, non abbia almeno imparato a migliorarne il suo, ed egli m'invita, non a torto forse, a ringraziare il Cielo per aver trovato di che riparare ai più urgenti bisogni della fame in un paese dove tutto è miseria e privazione.

Mit dieser „aus dem Volksmunde“ beigebrachten Feststellung über die Grundbeschaffenheit der Zustände in den vorindustriellen Zeitläufen, nicht nur in Friaul und in der Steiermark¹⁸⁾, gewiß im allgemeinen auch für das zeitgleiche Kärnten, ja für Gesamteuropa damals „gültig“¹⁹⁾, lassen wir unseren neapolitanischen Gelehrten, den Botanik-Professor Michele Tenore über Chiusa, Resiutta, Gemona weiterziehen. Immerhin hat er ja auch für Kärnten manches Wissenswerte, in der Schnelligkeit der Durchreise freilich nirgends Vertiefte, dem hinzugefügt, was wir auch sonst aus den Reiseberichten der Aufklärer entnehmen, für eine Kunde von „Land und Leuten“.

Anmerkungen:

1. Vgl. dazu in Auswahl:

B. J. Krasnobaev – G. Robel – H. Zeman, Reisen und Reisebeschreibungen im 18. und 19. Jahrhundert als Quellen der Kulturgeschichteforschung. Berlin 1980.

„Reisen“ als Quellensuche für Statistik, für Sozialfragen, Wirtschaftsverbesserungen, Frühansätze der Völkerpsychologie usw., bei:

M. Rassem – J. Stagl (Hrsg.), Statistik und Staatsbeschreibung vornehmlich im 16. bis 18. Jahrhundert. Bericht über ein interdisziplinäres Symposium in Wolfenbüttel . . . 1978, Paderborn 1980 (= Quellen und Abhandlungen zur Geschichte der Staatsbeschreibung und Statistik, Bd. 1).

2. Zu Michele Tenore (1780–1861) vgl.:

Enciclopedia italiana di scienze, lettere ed arti, Bd. XXXIII, Rom 1937, Neudruck 1949, 496. Ein in der Botanik bedeutsamer Gelehrter wurde demnach auch Michele Sohn Vincenzo Tenore (1825–1886).

3. M. Tenore, *Viaggio per diverse parti d'Italia, Svizzera, Francia, Inghilterra e Germania. Napoli, dalla Stamperia Francese Strada Pignatelli a. S. Gio. Maggiore No. 19, 1828.* Das selten gewordene Werk in der Österr. Nat.-Bibl. Wien sign. 257.795 B-Fid. Auf das Werk, allerdings in der stellenweise gekürzten, von vier auf drei Bände verringerten Fassung, Milano 1832, hatte mich freundlicherweise Dr. Milko Matičeto v vom Volkskunde-Institut der Slowenischen Akademie der Wissenschaften in Laibach/Ljubljana in Ablichtungen über den steirischen Teil der Reise aufmerksam gemacht.

4. Vgl. dazu:

L. Kretzenbacher, *Armut und Elend in der Steiermark nach englischen und italienischen Reiseberichten zwischen 1748 und 1828.* Im Sammelwerk: *Bauen – Wohnen – Gestalten.* FS für Oskar Moser zum 70. Geburtstag, hrsg. von H. Eberhart, V. Hänsel, G. Jontes, E. Katschnig-Fasch, Schriftenreihe des Landschaftsmuseums Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, Bd. 2, Trautenfels 1984, 333–347. Dazu:

derselbe, *Ein italienischer Botaniker besucht 1824 Eisenstadt und seinen Esterházy-Park* (Burgenländische Heimatblätter, Jg. 1984, H. 1 im Druck).

5. Vgl. als wohl markantestes Beispiel solcher Geisteshaltung, Absicht und wirksam gewordenen Erfolges die Reisetagebücher und viele Briefe des Erzherzogs Johann von Österreich (1782–1859):

O. Pickl (Hrsg.), *Erzherzog Johann von Österreich. Sein Wirken in seiner Zeit.* Festschrift zur 200. Wiederkehr seines Geburtstages. (Forschungen zur geschichtlichen Landeskunde der Steiermark, XXXIII. Band.) Graz 1982. Hrsg. v. d. Histor. Landeskommission für Steiermark. Vgl. im besonderen die Beispiele zu Wirtschaft und Gesellschaft von O. Pickl, F. Posch, K. Haiding, G. Jontes, H. J. Köstler, R. Puschnig. Darinnen:

L. Kretzenbacher, *Erzherzog Johann und die Volkskultur der Steiermark.* 217–232.

G. Klingenstein – J. Cordes (Hrsg.), *Erzherzog Johann von Österreich.* Landesausstellung 1982, Stainz, Steiermark. Zwei Bände (Katalog und Aufsätze-Sammlung).

6. Für freundliche Mithilfe beim Bestimmen mehrerer von M. Tenore genannter Pflanzennamen und Gesteinsarten danke ich Herrn Mag. Dr. D. Ernet von der Abteilung für Botanik am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum zu Graz (März 1983).

7. David Humes Klagenfurt-Lob bei gleichzeitiger starker Abwertung der physischen Beschaffenheit der übrigen Einwohner Kärntens nach des Philosophen üblen Eindrücken über Armut, Elend, Kröpfe, Kretinismus in der Steiermark in seinem Briefe vom 4. Mai 1748 aus Klagenfurt an den schottischen Dramatiker und nachmals Prinzenenerzieher John Home of Ninewells (1722–1808):

Klagenfurt in Carinthia, May 4th
(1748)

This is a mighty pretty little Town near the Drave; It is the Capital of the Province, and stands in a tolerable large Plain, surrounded with very high Hills; and on the other Side the Drave, we see the savage Mountains of Carniola. You know the Alps join with the Pyrenees, these with the Alps; and run all along the North of Turkey in Europe to the Black Sea, and form the longest Chain of Mountains in the Universe.

The Figure of the Carinthians is not much better than that of the Stirians.

Die Briefstelle bei J. Y. T. Greig (ed.), *The Letters of David Hume*, Oxford 1932, Bd. I, 131, Brief Nr. 64, 1748.

8. Vgl. Dehio - Handbuch der Kunstdenkmäler Österreichs, Bd. Kärnten, Wien 1976, 295.

9. M. Tenore, *Viaggio*. Ausg. 1828, Bd. IV, Bes. 4–11; dazu:

J. Gautieri, *Tyrolensium, Carynthorum Styriorumque struma*. Vindobonae 1794.

L. Kretzenbacher, *Die kropfeten Steirer. Historischer Landesspott und alte Volksmedizin*. (Blätter für Heimatkunde, 22. Jg., Graz 1948, 73–83.)

10. Die Reisewege und die aufgeführten Ortsbezeichnungen im Raume von Villach lassen sich trotz der freundlich gewährten Hilfe von Herrn Wirkl. Hofrat i. R. Prof. Dr. Wilhelm Neumann/Villach (Brief vom 6. III. 1983) leider bisher nicht genau bestimmen. Die Reisenden dürften, von Klagenfurt an der Südseite des Wörther Sees kommend, die Drau auf der damals hier einzigen im Stadtbereich bestehenden hölzernen Brücke an der Unteren (Klagenfurter) Vorstadt überquert haben.

11. Es bleibt für mich vorerst ungelöst, welchen Maler namens Claudio unser neapolitanischer Botaniker da gemeint haben könnte.

12. Gänzlich unsicher bleibt vorerst auch der Orts-, Gegendname *Calogna*. Möglicherweise handelt es sich um ein Appellativ, aber um welches? Daß die Reisenden, damals wie heute, den Weg über einen östlichen Ausläufer des Dobratsch (Villacher Alpe), die so benannte *Graschelitzen*, auf der die Ruine Federaun liegt, ehemals auch ein Blei-Schrottturm stand, wie mir Prof. W. Neumann mitteilt, nehmen mußten, erscheint sicher. Bei den im folgenden von M. Tenore gesehenen, erwähnten „großen Eisenwerken“ kann es sich demnach nur um jene der Grafen Egger in der Obere und Untere Fellach, also westlich der Stadt, zwischen ihr und der Villacher Alpe gelegen, handeln. Vgl. dazu:

W. Fresacher, *Die Obere und Untere Fellach bei Villach. Eine Siedlungsgeschichte*. (Reihenwerk: Neues aus Alt-Villach, 14. Jb. des Stadtmuseums.) Villach 1977.

Da M. Tenore ausdrücklich von einer gebirgigen Region (*la montagna di Calogna*) spricht, hat es auch wenig Wahrscheinlichkeit, daß der Reisende vielleicht eine slowenische Ortsbezeichnung für ein „Sumpfland“ (slowen. *kalovina* = Schlamm, Morast, tiefer Kot) gehört und für sich in *Calogna* italianisiert haben könnte, auch wenn die Reisenden sich bald darauf in *mezzo di paludi*, inmitten eines „Sumpfgeländes“ befanden. Es bleibt vorerst auch hier unklar, welche Siedlungen M. Tenore mit den Namen *Pisisca*, *Helledniger*, *Grasak* gemeint haben könnte.

13. Nach vielen, meist ergebnislosen Umfragen möchte ich hier doch auch die mir zumindest diskussionswürdige Meinung von Dr. Milko Matičetov / Laibach, Brief vom 24. III. 1983, vorbringen, der sich darüber mit Herrn Univ.-Prof. Dr. Boggo Grafenauer / Laibach unterhalten und diese Auskunft erhalten hatte: *Calogna* wäre demnach nicht ein Orts- oder Gegendname, sondern eine Flurbezeichnung, lediglich etwa anklingend an *Covigna* (bei Villach) oder an *Khollnigh* (bei Rein-Breg an der Gail). Dazu vgl.:

J. Staunig, *Die Flurnamen des Burgamtes Villach nach dem Urbar des Martin Behem* (XXII. Jahresschrift des k. u. k. Staatsgymnasiums in Villach 1890/91, Villach 1891, S. XIX und XXVI). (Urbar aus dem 16. Jh.)

Es muß sich bei dieser *Calogna* um ein Hügelland handeln, wie ja die Reisenden jedenfalls zwischen Villach und Warmbad, wo es ja auch keinen „Zufluß zur Drau“ gibt, es überqueren mußten. Sie zählten ja auch nur in Villach und nicht mehr hier eine Straßen- oder Brückenmaut.

Die Frage muß, wie auch jene der im folgenden verwendeten Orts- (oder Haus-?)Namen, für eine historisch fundierte Lokalforschung offenbleiben.

14. Gleichfalls nach dem vorhin genannten Briefe von Dr. Milko Matičetov (s. Anm. 13) ist die Namensfrage *Pisisca* schwer zu lösen. Wenn es sich um eine bedeutsame Gegend zwischen Arnoldstein und Pontebba handelt, kann es wohl nur Tarvis (slowen. *Trbiž*) sein, wo ja Straßengebühr („Maut“, jedoch damals nicht Grenz-Zoll oder dgl.) erlegt werden mußte. Der ansonsten völlig rätselhaft bleibende Name *Pisisca* könnte (wie ja oft in den Reisetagebüchern des Michele Tenore) falsch gehört und irrig aufgeschrieben sein von etwa einer Auskunft „bei der *Ziljica*“, also „bei der Gailitz“. Vgl. dort das altkärntnerische „Schlitzten“, „Schlitzatal“ für slowen. *Ziljica*. Da die Straße von Arnoldstein nach Tarvis ja in der Tat *ob Ziljici*, die Gailitz entlang führte, wäre möglicherweise auch an einen Personen-, Gasthaus-, Mauternamen zu denken.

15. Die gleiche Unsicherheit. Es können nicht Orts- (Dorf-, *villaggi*-)Namen sein. Vielleicht sind es – nach den Auskünften lt. Anm. 13 – Personennamen von Mautpächtern oder Gastwirten, wie es deren zu jener Zeit ja in Thörl (slowen. *Vrata*) und in Goggau (slowen. *Kokovo*) nach Ausweis des „Schematismus“ für das Laibacher Gubernium (1823, S. 197, und 1935, S. 76) gab.

16. Vermutlich handelt es sich bei diesen trotz mancher Umfrage nicht voll geklärten italienischen Bezeichnungen *scisti bigi* und *ardesia* um den „Grauen Tonschiefer“ zum Unterschied vom „Glimmerschiefer“.

17. Gemeint ist – nach freundlicher Briefmitteilung von Herrn Prof. Dr. W. Neumann – der Bombach-Graben, der vom Kärntner Naßfeld herunterzieht und bei Ponafel in das Kanaltal mündet.

18. Nur etwa fünf Jahre vor diesen Reiseeindrücken des Italieners Michele Tenore von 1824 in der Steiermark und in Kärnten verfaßte der alles Elend dieser Länder auch wirklich „sehende“, auf Abhilfe drängende Erzherzog Johann von Österreich seine Entwürfe zu Eingaben an seinen kaiserlichen Bruder Franz, gespickt mit harten Worten gegen die „schlärfigen“, unfähigen Beamten des Guberniums, gegen Untätigkeit, Verantwortungslosigkeit, ja Verrottetheit breiter Teile des Adels:

J. Riegler, Die Notlage der steirischen Landbevölkerung zu Beginn des Jahres 1817. Ursachen und Lösungsmöglichkeiten aus der Sicht Erzherzog Johanns. (Mitteilungen des Steiermärkischen Landesarchivs, Folge 32, Graz 1982, 67–75.)

19. Vgl. dazu:

C. Lis – H. Soly, *Poverty and Capitalism in Pre-Industrial Europe*. The Harvester Press 1979; dazu:

K. Bosl, *Bohemia*. Zeitschrift für Geschichte und Kultur der böhmischen Länder. Band 23/1, München 1982, 223–226.

Ein „verletztes Kultbild“ in Noreia

Von Maria Leiner

(Mit 4 Abbildungen)

In 1080 m Seehöhe, am Südwestabhang des Zirbitzkogels nahe der steirisch-kärntnerischen Grenze, liegt zur Gemeinde Mühlen gehörend, die älteste geschlossene Siedlung im Bezirk Murau, das Bergdorf Noreia. Die Steiermärkische Landesregierung hatte in ihrer Sitzung (siehe Landesgesetzblatt für das Land Steiermark, Jahrgang 1930, 6. Stück, Nr. 34) diesen Ort, vormals St. Margarethen am Silberberg, mit Datum vom 26. März 1930, in Noreia umbenannt.

Die Annahme von Univ.-Prof. Dr. Walter Schmid (Graz), hier sei die Hauptstadt Noricums¹⁾ gewesen, ist bis zum heutigen Tag umstritten und noch nicht restlos geklärt worden. Nach Prof. Schmid war dieses Gebiet von St. Margarethen am Silberberg schon einige Jahrhunderte vor unserer Zeitrechnung von Kelten und Germanen besiedelt, die jedoch von den Römern vertrieben wurden.

Die auf diesem historisch fundierten Gelände stehende Kirche (Abb. 1) ist der hl. Margaretha geweiht²⁾, wurde urkundlich 1324 erstmals genannt und im 15. Jahrhundert Pfarrkirche. Ihre Matriken beginnen 1637; sie stand unter dem Patronat des Bistums Lavant, abwechselnd mit dem Stift St. Lambrecht.³⁾ Die Kirche dürfte von den adeligen Grundherren derer von Silberberg und Althausen, sowie der Grundherrschaft Mühlen für ihre Untertanen erbaut worden sein und fiel öfter dem Feuer anheim. Auszüge der Pfarrchronik⁴⁾ weisen auf ein verschwundenes Ölbild hin, wonach die Kirche ursprünglich einen Holzturm hatte und Decke und Langschiff roh gezimmert waren. Heute ist aus dieser frühen Zeit nur noch die Jahreszahl 1515 über dem Portal sichtbar. Nach den

Feuerbränden führte Pfarrer Ibornig zur Abwendung dieses Übels eine Florianiprozession ein.

1716 wurde der Neubau unter Fürstbischof Dominik Graf von Lamberg geweiht.

Von der wechsellvollen Geschichte in und um das kleine Bergdorf weiß auch eine Sage von den „Schwarzen Frauen von Silberberg“ zu berichten. Auf dem im Tal liegenden Hörfeld soll eine große und reiche Stadt, Höra genannt, gestanden haben. Übermut und Geldgier seiner Bewohner führten dazu, daß seine Herrlichkeit versank. Heute liegt ein Moor und Sumpf darüber.⁵⁾

1469 und 1472 fielen, von Kärnten kommend, Türkenhorden⁶⁾ in die Steiermark ein, wobei versprengte Teile davon Angst und Schrecken in der Bevölkerung hervorriefen. Auch die 1804 bis 1813 durchziehenden Franzosen brachten den dortigen Bewohnern Angst und Leid. In so kummervollen Zeiten war es selbstverständlich, daß sich die bedrohten Menschen in Zuflucht und Fürbitte an höhere Mächte wandten. Davon lebt noch immer eine legendenhafte Erinnerung fort, die deutlich geworden ist im verwundeten Antlitz einer Marienstatue, einem sogenannten „verletzten Kultbild“.⁷⁾

Hiebe, Blutmale, Steinwürfe und andere Verletzungen⁸⁾, vor allem von Andersgläubigen (Türken, Juden, Sarazenen) dem Kultbild zugefügt, finden sich außer in der Steiermark z. B. in Kärnten, Krain, Südtirol, Wien, Niederösterreich, Italien, Böhmen, in Griechenland. Für Polen jedoch steht die Muttergottes von Tschenschow⁹⁾ an erster Stelle. Auch Brandmale und Durchschüsse kann man finden.

Die so durch Frevelhände zugerichteten Bilder und Statuen fanden selbstverständlich ausgedehnte Verehrungen und zahlreiche Kopien wanderten in verschiedene Kulturkreise und Länder. Durch einen Zufall entdeckte ich in der Kirche von Noreia, beinahe unbeachtet von der Bevölkerung, eine mit Verletzungen behaftete Marienstatue. Sie steht am linken Seitenaltar¹⁰⁾, dem sogenannten Rosenkranzaltar, der wahrscheinlich von einer Bruderschaft (Rosenkranzbruderschaft) gestiftet wurde. Der dunkelblaue Hintergrund ist mit goldenen Sternen verziert, eine barocke Umrahmung bildet den Abschluß. Die Statue steht auf einem 16 cm hohen, bemalten Holzpodest. Vom Beschauer aus gesehen, sind ihr zur linken Seite St. Johannes Baptist und rechts St. Anna Selbdritt

beigegeben. Die Muttergottes hält ihr Kind auf dem rechten Arm. Sie reicht dem Jesuskind einen Apfel. Beide sind mit einem weißen Kunstseidenkleid, mit Goldborten verziert, angezogen (Abb. 2). Die Kleider sind in der dafür üblichen Art genäht, mit Löchern zum Durchstecken der Arme und mit Bändern zum Binden auf der Rückseite. Der blaue, mit einem Silberrand besetzte Schleier fällt vom Haupt der Muttergottes auch über das Köpfchen des Kindes. Er wird durch die beiden holzgeschnitzten und bemalten Kronen festgehalten. Unter den drei Figuren befindet sich ein bemalter Tabernakel mit der Darstellung des letzten Abendmahls. Die Statue ohne Stoffkleider (Abb. 3) ist eine spätbarocke 84,5 cm hohe Lindenholzfigur, an der Rückseite etwas ausgehöhlt und grob gefaßt. Ob sich darunter noch eine andere Bemalung befindet, müßte ein Spezialist eruieren. Ihre maximale Breite ist ca. 31 bis 32 cm. Das Jesuskind hält eine Hand segnend erhoben (ein Finger fehlt), in der anderen Hand ruht eine blaue Weltkugel (ohne Kreuz). Es trägt ein schmutzig rosa Kleidchen, dessen unterer Teil¹¹⁾ „schlafsackartig“ um die Füßchen geschlungen und an der rechten Seite von der Hand Mariens gehalten wird. Das Steirische Volkskundemuseum besitzt in seiner Andachtsbildersammlung (durch Übergabe von Prim. Dr. Kurz-Goldenstein) zwei Drucke – einer in Schwarzweiß und der andere in Farbe –; dargestellt ist die Flucht nach Ägypten von „Jos. Janssens/Antwerpen“. Darauf hält die auf einem Esel sitzende Maria ihr Kind im Arm. Dieses ist mit einem weißen Hemdchen bekleidet. Der untere Teil des Körpers steckt bis zu den Achseln in einem bunten Stoffsack, welcher mit einem rotbraunen Band umschlungen ist. Auch bei Giotto (Anbetung in der Arena-Kapelle in Padua) und Lorenzo del Monaco konnte ich eine ähnliche Umhüllung finden. Es ist aber nicht anzunehmen, daß der (steirische?) Schnitzer diese Künstler als Vorbild benutzte. Vielleicht sind die Füßchen des Kindes bei den üblichen Darstellungen wegen der aus Byzanz und dem Orient kommenden Sitte, die den Fußkuß¹²⁾ als Verehrung und Ehrerbietung für Götter und Herrscher vorschrieb, unbedeckt geblieben.

Maria selbst trägt ein rotes Kleid mit einem braunen gedrehten oder in Falten gelegten Gürtel. Den Halsausschnitt schließt ein flacher, goldener, in der Mitte eingeschnittener Kragen ab. Darüber fällt ein blauer, innen violett-grauer Mantel herab. Ihn schmückt auf der linken Schulter eine fünfblappige, goldene Blüte oder Schließe. Über ihrem braunen Haar liegt ein grüner Schleier, die Schuhe sind braun, und sie steht auf einem grünen Grund. In

der linken Hand hält sie ein gedrechseltes vergoldetes Zepter, dieses und die Krone sind abnehmbar.

Auf der rechten Wange (Abb. 4) hat die Muttergottes eine tiefe Fleischwunde, aus der das „aufgemalte“ Blut tropft. Ein Hieb vom rechten Auge bis über die Nase, sowie eine auf der Stirne „aufgemalte“ Bluts spur sind Kennzeichen dieses verletzten Kultbildes. Über dieses, den Bewohnern alltäglich gewordene und von der jüngeren Generation kaum beachtete Bildnis, konnte ich leider nicht allzuviel erfahren. Jedoch der aus Kärnten stammende, seit 20 Jahren in Noreia wohnende Mesner, Ferdinand Hoi, erzählte mir, daß er vom Großvater seiner Frau – Georg Gruber vulgo Weber – über die Wundmale an der Statue gehört habe. Dieser war in der Gemeinde tätig und zwölf Jahre Bürgermeister gewesen; am 18. Oktober 1957 verstarb er.

Herr Hoi berichtete mir: „Diese Marienstatue sei einst in einem hölzernen Bildstock (Kreuz) im Hörfeld unten gewesen. Bei den Türkenkämpfen wurde auf sie zua g'haut, wobei Blut aus den Wunden rann. Anschließend zogen die Frevler ab.“

Frau Anna Gigerl, die 27 Jahre bei Pfarrer Franz Tauß (1933) Köchin war, sagte mir: „Soldaten hätten mit dem Schwert d'reingeschlagen, dann hätten die Wunden geblutet.“ Über die Nationalität der Soldaten konnte sie keine Auskunft geben.

Ich vermute, daß die noch in der Bevölkerung weiterlebende Legende von einer so gekennzeichneten und einstmals vorhandenen Marienstatue einen lokalen Künstler angeregt hatte, in Erinnerung daran dieses heute vorhandene Bildnis zu schnitzen.

Dahingehende archivalische Angaben konnte ich im Steiermärkischen Landesarchiv nicht finden. Im Grazer Diözesanarchiv (DA) ist in den Kirchenrechnungen und im Inventar der Pfarre St. Margarethen am Silberberg einiges zu finden:

In den Visitationsprotokollen seit „1794 sind die Altäre und der Tabernakel ordentlich hergestellt“.

25. Juli 1822

„ . . . Die Einrichtung an den Altären und in der Kirche ist vollständig. An den Gemälden und Statuen ist nichts zu bemängeln vorgekommen.“

Kirchenrechnungen: Nr. XXI e² vom Jahre 1891

„Reparatur des Muttergottes-Traggestelles und der Reparatur des Tabernakels zusammen 6 fl 50 kr.“

(Diese Angabe zeigt, daß die Statue auch bei Prozessionen mitgetragen wurde.)

Inventar XI d⁷ vom 30. April 1870

bei dem am 30. erfolgten Austritte des Pfarrers Matthäus Puster:

„Der Seitenaltar links gleichfalls von Holz mit schlechter Vergoldung enthält in der Mitte eine Marienstatue, oberhalb die Statue des hl. Joseph, Johannes und der hl. Maria, dann seitwärts jene des hl. Johannes des Täufers und der hl. Anna. Der Altar ist geschätzt an 21 fl.“

Inventar der Kirche und Pfarre zu St. Margarethen bei Silberberg bei dem am 1. September 1870 erfolgten Austritte des Herrn Provisors Ignatz Sahlender:

„Der Seitenaltar links, gleichfalls von Holz mit schlechter Vergoldung, enthält in der Mitte eine Marienstatue, oberhalb die Statue des hl. Joseph, Johannes und der hl. Maria und seitwärts jene des hl. Johannes des Täufers und der hl. Anna. Der Altar ist geschätzt auf 21 fl.“

Inventar der Kirche und Pfarre St. Margarethen bei Silberberg zur Zeit der am 31. Oktober 1877 erfolgten Übergabe beim Austritte des Pfarrprovisors Ignatz Sahlender:

„Der Seitenaltar zur Evangelienseite ist ebenfalls von Holz, alt gemahlt, enthält in der Mitte eine Marienstatue, oberhalb die Statue des hl. Joseph, seitwärts die Statue des hl. Johann des Täufers und der hl. Elisabeth. Werth 21 fl.“

23. März 1882

Alois Bogensberger aus Judenburg hatte zwei Seitenaltäre renoviert.

Inventar der Kirche und Pfründe St. Margarethen bei Silberberg zur Zeit der am 19. Jänner 1882 erfolgten Übergabe an den Provisor Johann Siack:

„Der Seitenaltar zur Evangelienseite ist auch von Holz, neu gemalt und enthält in der Mitte eine Marienstatue, oberhalb die Statue des hl. Joseph, seitwärts die Statue des hl. Johannes des Täufers und der hl. Elisabeth. Der Werth desselben beträgt 21 fl.“

10. Februar 1882

Auf der Evangelienseite in der Mitte eine Marienstatue.

13. September 1866

kam der neu ernannte Pfarrer Sigmund Lendl zur Übernahme. Im Protokoll wurde auch die Marienstatue genannt.

Übergabe des Kirchen- und Pfründungsvermögens – die Marienstatue wurde am 31. Oktober 1877 genannt.

Inventar der Kirche, Pfarre und des Armeninstitutes St. Margarethen am Silberberg vom 1. Juli 1899:

„2 alte Marienkleider

1 Marienkleid, neu, weiß, 20 fl (durch Wohltäter).“

Inventar der Kirche St. Margarethen bei Silberberg. Aufgenommen am 25. Mai 1897:

„Der Seitenaltar zur Evangelienseite ist auch von Holz gemalt und enthält in der Mitte eine Marienstatue, oberhalb die Statue des hl. Joseph, seitwärts die Statue des hl. Johannes und der hl. Elisabeth. Der Werth beträgt 21 fl.

2 Marienkleider 4 fl

1 Marienkleid, neu 15 fl.“

Abschrift:

„Inventarium über sämtliche Vermögen der Pfarrkirche St. Margarethen bei Silberberg. Patronat: Bistum Lavant und Stift St. Lambrecht.“

25. April 1911

„Der Seitenaltar an der Evangelienseite ist auch aus Holz gemalt, gut erhalten und enthält in der Mitte eine Marienstatue, oberhalb die Statue des hl. Josef, seitwärts die Statue des hl. Johannes des Evangelisten und der hl. Elisabeth. Wert 60 kr.

2 Marienkleider für die Marienstatue, 6 K.“

Inventarium über das sämtliche Vermögen der Pfarrkirche St. Margarethen bei Silberberg Bistum Seckau Patronat: Bistum Lavant, Abtei St. Lambrecht.

19. 1. 1922

„Der Altar auf der Evangelienseite ist auch bemalt, jedoch nicht im gleichen Tone wie der Hochaltar. In der Mitte ist eine Nachbildung der hl. Maria Censtochau in Polen.¹³⁾ Neben die Statuen des hl. Johannes des Täufers und einer unbekannt Heiligen (hl. Anna oder Elisabeth). Oberhalb die Statue des hl. Josef des hl. Johann Evangelisten. Dieser Altar ist der Altar der Rosenkranzbruderschaft. Auch die Errichtungsurkunde ist hier angebracht. Beide Seitenaltäre besitzen ein Crucifix und die dazugehörenden Kanontafeln.“

Inventar 28. April 1930:

„Der Marienaltar auf der Evangelienseite ist auch aus Holz, jedoch nicht gleich gefaßt wie der Hochaltar. Die Statuen sind Maria Censtochau, Johannes der Täufer und die Statue einer unbekannt Heiligen (Mutter Anna oder Elisabeth). Oberhalb die Statue der schmerzhaften Muttergottes, des hl. Josef und Johann Evangelist. Dieser Altar ist der Altar der Rosenkranzbruderschaft. Auch das Rosenkranzbild und die Errichtungsurkunde sind dort aufbewahrt.“

Herr Walter Pogatschnig (Noreia) machte Auszüge aus der Pfarrchronik. Dieselben überließ er mir zur Einsichtnahme, und ich konnte aus ihnen einiges im Zusammenhang mit der Marienstatue entnehmen:

„1883 hatte Jakob Ressler vulgo Kotmoar in Hörbach die große Fahne geschaffen. Die Gattin Margaretha Ressler vulgo Kotmoar hat ein Muttergotteskleid aus weiß mit Blumenverzierung geschafft.“

„1903 hat Kathi Rinner vulgo Lodorfer ein halbseidenes Muttergotteskleid gespendet.“

„1959 Ein neues Kleid für die Muttergottes gespendet von Frau Magdalena Kogel.“

„Einen neuen Mantel für die Muttergottes am Marienaltar von Antonia Tragner.“

Abschließend möchte ich hinzufügen, daß die Entdeckung die vermutlich bisher einzige in der Steiermark gefundene mit einem Türkenfrevl gekennzeichnete Marienstatue als verspäteter Beitrag zum Türkenjahr gelten kann.

Anmerkungen:

1. Walter Schmid, Noreia. In: Jubiläumswerk der Oesterreichisch-Alpen-Montangesellschaft, Beiträge zur Geschichte des Österreichischen Eisenwesens, Abt. I, Heft 2, Norisches Eisen, S. 149–152, S. 167–170 (Schluß).

2. Dehio-Handbuch der Kunstdenkmäler Österreichs, die Kunstdenkmäler Steiermark, Peter Krenn, Kurt Woisetschläger. Wien 1982, S. 331.

Schematismus und Personalstand der Diözese Graz-Seckau, Graz 1983, S. 170 (Noreia).

Georg Göth, Das Herzogtum Steiermark, geographisch-statistisch-topographisch dargestellt. Judenburger Kreis, 3. Bd. Graz 1843, S. 574–575 (Die Steuergemeinde St. Margarethen).

Josef Andr. Janisch, Topographisch-statistisches Lexikon von Steiermark. Graz 1885, 2. Bd., S. 214 (St. Margarethen).

Carl Schmutz, Historisch-topographisches Lexikon von Steiermark. Graz 822, 2. Teil, S. 501 (St. Margarethen).

Ferdinand Kraus, Die ehernen Mark. Eine Wanderung durch das steirische Oberland. Graz 1897, 2. Bd., S. 587 (St. Margarethen am Silberberg).

3. Mit Beschluß vom 1. 2. 1973 wurde das Patronat abgelöst.

4. Die Einsichtnahme in die sich im Ort befindliche Pfarrchronik war trotz einer Empfehlung des Herrn Ordinariatskanzlers Prälat Johann Reinisch nicht möglich!

5. Franz Brauner, Steirische Heimathefte. Was die Heimat erzählt. Das obere Murtal von Predlitz bis Unzmarkt. Graz 1951, S. 52–54.

P. Romuald Pramberger OSB, Volkskunde der Steiermark (Die Handschriftensammlung befindet sich im Steirischen Volkskundemuseum), Ergänzungen: Bd. IX, S. 429, Bd. XI, S. 397.

6. Ferdinand Tremel, Land an der Grenze. In: Die Türken und was von ihnen blieb. Aus Österreichs Wissenschaft. Graz 1966, S. 23–24 und S. 36.

Hans Pirchegger, Geschichte der Steiermark 1282–1740. Graz 1931, S. 98–99.

Georg Schreiber, Das Türkenmotiv und das deutsche Volkstum (Jahrbuch für Volkskunde, Bd. 3. München 1938, S. 8–54).

Gustav Gugitz, Das Türkenmotiv in den Gnadenstätten der Ostmark (Jahrbuch für Landeskunde von Niederdonau, NF, XXVIII, S. 363–405).

Hans von der Sann, Sagen aus der grünen Mark, 2. Auflage. 1920, S. 72–85.

7. Leopold Kretzenbacher, „Das verletzte Kultbild“. Voraussetzungen, Zeitgeschichten und Aussage vom Wandel eines alpenländischen Legendentypus (Bayerische Akademie der Wissenschaften, Sitzungsberichte, Jg. 1977, Heft 1. München 1977).

Derselbe, Maria Steinwurf. Ikonographie, Legende und Verehrung eines „verletzten Kultbildes“ (Archiv und Chronikblätter für Seckauer Diözesangeschichte. Graz 1951, IV. Jg., Heft 1, S. 66–82).

Derselbe, Maria Steinwurf im Ennstal (Da schau her, Beiträge aus dem Kulturleben des Bezirkes Liezen, 3. Jg., Heft 3. Juli 1982, S. 16–19).

8. Gustav Gugitz, Österreichs Gnadenstätten in Kult und Brauch, Bd. 4, Steiermark und Kärnten. Wien 1956, S. 16–17, 29, 38 ff., 64, 67, 76, 84, 89, 93, 98.

Georg Graber, Sagen aus Kärnten (Deutsches Ahnenerbe, Reihe C, Volkstümliche Schriften, Bd. 10. Graz 1944, S. 297–298).

Rudolf Kriss und Hubert Kriss-Heinrich, Peregrinatio Neohellenika. Wallfahrtswanderungen im heutigen Griechenland und in Unteritalien (Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. VI). Wien 1955, S. 163–164, S. 167.

P. Hugo Pfundstein OSB, Marianisches Wien. Wien 1963, Bd. 2, S. 134, S. 18/220, S. 13.

Museum Perchtoldsdorf – Ausstellungskatalog der Sonderausstellung, Was von den Türken blieb, 16. 4. bis 30. 10. 1983, S. 28/2.5, S. 28/2.6.

Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Die Türken vor Wien – Europa und die Entscheidung an der Donau 1683. Wien 1983, Katalog, 2. Auflage, S. 292/21, 24.

Maria Verehrung und Gnadenbilder in der Steiermark. Diözesanmuseum Graz. Graz 1938, Katalog S. 57, S. 68.

Lexikon für Theologie und Kirche, 2. Auflage, Bd. 7, 1962, Freiburg / B. Sp. 58 (J. H. Emminghaus/Tschenstochau).

Stefan Singer, Kirchengeschichte des unteren Rosentales. Dekanat Ferlach, Kappel 1934. Die Pfarre St. Johann in Gansdorf / S. 147–151.

Gustav Gugitz, Kärntens Gnadenstätten in der Graphik ihrer Andachtsbilder (Buchreihe des Landesmuseums für Kärnten, Bd. 13). Klagenfurt 1963, S. 28, Abb. 41.

Hans Aurenhammer, Gnadenbilder Wiens und Niederösterreichs in der Barockzeit. Der Wandel ihrer Ikonographie und ihrer Verehrung (Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. VIII). Wien 1956, S. 37–38, S. 149.

Der Kirchenschmuck – Blätter des christlichen Kunstvereines der Diözese Seckau, 5. Jg., Nr. 10. Graz 1874, S. 127–128 (Maria mit der blutenden Stirne).

9. Rudolf Kriss und Lenz Rettenbeck, Die Wallfahrtsorte Europas. Abendländische Bedeutung im 17. Jh. München 1950, S. 131–133.

Karl Kolb, Die Mariengnadenbilder – Marienverehrung heute. Würzburg 1976, S. 50–53.

10. 1980 wurden zwölf Figuren aus der Kirche entwendet, drei davon vom Marienaltar.

11. Herr Prof. Dr. Kurt Woisetschläger machte mich darauf aufmerksam.

12. Lexikon für Theologie und Kirche, Bd. 6, 2. Auflage, 1961, S. 697–698 (E. Lengeling „Kuß“).

Siehe auch die Bronzestatue des hl. Petrus in der Peterskirche in Rom.

13. Dem Schreiber ist damit ein großer Irrtum unterlaufen, er hatte die Marienstatue, wohl wegen der Wunden auf der rechten Wange, mit dem Bildnis von Tschenstochau verwechselt!

Einige Bemerkungen zum Thema Kitsch im Bereich religiöser Massenartikel

Massenkunst? – Neue Volkskunst? – Billige Hochkunstkopie? –
Oder Phänomen der Industriegesellschaft?

Von Ulrike Aggermann-Bellenberg

Der Kitsch ist eine Kunst, die festgesetzten Regeln folgt, und das gerade in einer Zeit, in der alle künstlerischen Regeln von jedem Künstler in Frage gestellt werden.¹⁾

Fast in jedem Wallfahrtsort entdeckt der Wallfahrer oder Besucher im Bereich der Gnadenkirche Stände und Geschäfte mit Opferkerzen, Wallfahrtsplaketten, Heiligenbildchen und unzähligen Wallfahrtsandenken unterschiedlichster Art. Dazu gesellen sich je nach Geltungsanspruch des Geschäftes Marktferantenwaren von gebrannten Mandeln über Kokoswurst und Lebzelterzen bis hin zum Schweizer Taschenmesser, vom alpenländischen Trachtenarmband bis zur industriell hergestellten Hochkunstkopie im abwaschbaren Goldrahmen, in einer Art „Second-hand-Galerie“ für jedermann. „Ringsum ist ein Babylon religiöser Konfektion aufgestapelt“, wie Franz Werfel schrieb.²⁾

Kitschiger, lächerlicher Plunder in den Augen der einen, hoch geschätztes, gern gekauftes und immer wieder lieben Verwandten mitgebrachtes Wallfahrtsandenken in den Augen anderer. Für dritte vielleicht nostalgisches, den hintersten Winkel des Herzens rührendes Wallfahrtsambiente: niemals gekauft, doch an Ort und Stelle vorsichtig, vielleicht sogar genußvoll eingeatmet, wie den Ruch einer fernen, irrealen Zeit, deren Anklänge sehnsuchtsvolle Wehmut erzeugen.

Welche Wertigkeit besitzen sie aber wirklich, all' diese religiösen Massenartikel? Gehen wir von ihrer subjektiven Bewertung durch Einzelpersonen aus, so fällt ihnen die volle Palette möglicher Wertigkeiten und Wertinhalte anheim, die sich vom verteuerten Kitsch über ein nettes Wallfahrtsandenken bis hin zur hochgeschätzten und täglich verehrten Devotionalie erstreckt.

Sehen wir dagegen auf den objektiven Kunst- und Materialwert dieser Dinge, so entdecken wir billigste, industriell hergestellte Massenware, deren künstlerischer, materieller und materialer Wert gleich Null ist, die aber dennoch zu beachtlichen Preisen verkauft und eben auch gekauft wird.

Daraus wird bereits ersichtlich, daß der Zahlen- und Marktwert einer Sache nicht nur mit dem Materialwert, sondern mit ihrer Bewertung durch den Verbraucher, mit ihrem Gebrauchs- oder in unserem Fall mit ihrem Affektionswert eng verbunden ist.³⁾

Wir kommen so in unserer Betrachtung der Sache einen Schritt näher, denn wir erkennen, daß alle diese ins Auge gefaßten Gegenstände nicht isoliert vom Menschen gesehen werden dürfen, daß sie gleichsam erst in Verbindung mit ihrem Verwender, ihrem Umfeld, ihrem Herkunftsort zu leben beginnen und Wert erlangen. Diese Massengüter besitzen für ihren Eigentümer besonderen symbolisch-religiösen Wert, der sich aus der Beziehung der Person zum Gegenstand entwickelt und daher rein subjektiv ist. Für uns werden dadurch diese Massengüter, und im speziellen der Kirche, zu „Signalkomplexen“, die uns Informationen über soziokulturelle Gefüge vermitteln.⁴⁾

Reine Kunstgeschichte und ausschließlich beschreibende und feststellende Sachvolkskunde wären daher fehl am Platz und würden auch keine wesentlichen Erkenntnisse ermöglichen. An dieser Stelle sei auf Wolfgang Brückners „Die Bilderfabrik“ verwiesen, der in Ausstellung und Katalog die Entstehung und Fabrikation einer Gattung der Massenkunst in minutiöser Weise aus technischer und sozialer Sicht aufzeigte und so eine wesentliche Grundlage zur Erforschung des Phänomens Kitsch schuf, das Problem selbst aber noch nicht bearbeitete.⁵⁾

Es ist daher unerläßlich, über die Beschreibung der Gegenstände hinaus vor allem den Menschen zu sehen, um so über sein Empfinden und seine Einstellung zu all' diesen Erzeugnissen für und um die Frömmigkeit, deren vorhandenen oder nicht vorhandenen

Wert zu ergründen. Jene Wertigkeiten, die für die Erzeuger und Verbraucher bzw. Benützer derartiger Gegenstände maßgeblich sind, ja sie gleichsam erst entstehen lassen. Dabei wird es auch wesentlich sein, nicht nur den Käufer und Benützer im Auge zu behalten, sondern ebenso den Hersteller, da ja bei beiden sehr verschiedenartige Einstellungen und Ziele vorhanden sein können.

Bei den Vorarbeiten zu einer Ausstellung über Kitsch, die das Grazer Stadtmuseum im Rahmen des „Steirischen Herbstes 1983“ veranstaltete⁶⁾, rief die Bitte nach Leihgaben bei vielen Herstellern und Vertreibern der genannten Waren Peinlichkeit hervor, eine Peinlichkeit, die deutlich machte, daß diese Personen selbst wußten, daß sie mit Minderwertigem handeln, dies als geschäftsförderlich ansahen, aber auch sofort die Entschuldigung parat hatten, sie müßten diese Ware führen, da sie am häufigsten gekauft würde.

Wo dieser Kreislauf des Kaufens und Anbietens aber wirklich beginnt, ist so leicht nicht festzustellen. Jedenfalls ist dabei zu bedenken, daß in unserem Industriezeitalter nicht mehr das Bedürfnis primär und dessen Erfüllung sekundär ist, sondern daß Bedürfnisse geweckt werden müssen, damit immer wieder Produkte abgesetzt werden können.⁷⁾

Die Möglichkeit der Bedürfnisweckung machten sich die Grazer Altwaren- und Antiquitätenhändler auch sofort zunutze. Nachdem das Grazer Stadtmuseum bei einigen dieser Händler und Trödler nach Ausstellungsstücken und Leihgaben gefragt hatte, begann der schwunghafte Handel mit religiöser Massenkunst und Kitsch aus der Zeit des vorigen Jahrhunderts bis zur jüngsten Vergangenheit. Bisher wenig beachtete Stücke dieser Gattung, Gipsmadonnen, Schlafzimmerbilder in der Art der May'schen Bilderfabrik, Öldrucke und Lithographien, Kaffeehäfeln mit Ansichten von Wallfahrtsorten usw. wurden regelrecht aus den letzten Ecken hervorgekramt (dies alles in einer Zeit von weniger als vier Wochen) und um den 10- bis 20fachen bisherigen Preis verkauft. Wie schnell solche „Verkaufsschlager“ innerhalb des Händlerkreises bekannt gemacht werden, zeigte auch der traditionelle Grazer Ägidi-Fetzenmarkt, der in der Zeit der Ausstellungsvorbereitung abgehalten wurde. Am 5. und 6. September gab es am Ägidimarkt kaum einen Händler (auch unter den auswärtigen, vor allem Wiener Fieranten), der nicht eine Unzahl der genannten Gegenstände in vorderster Reihe zu bisher nie vermutet hohen Preisen anbot.

Ähnliche Beobachtungen im Zusammenhang mit anderen Kunstausstellungen in Graz konnte die Autorin bereits des öfteren machen, so daß wir durchaus auch hier im Bereich der Kunst- und Antiquitätensammler und -händler von artifizieller Bedürfnisweckung sprechen können.

Wollen wir uns also dem Thema Kitsch weiter nähern, so haben wir vor allem drei Problemkreise zu erfragen:

- den Kunstwert und die ästhetische Einordnung dieser Gegenstände, die, obwohl zuerst genannt, sich als das letztrangige Problem erweisen werden, wiewohl in diesen Fragenkomplex die formale Abgrenzung des Kitsches einerseits zur Hochkunst und andererseits zur Volkskunst fällt;
- weiters die Frage nach dem religiösen Wert und der Bedeutung für die Andachtsübung des Menschen, die für den Volkskundler eine wesentliche Frage des Dinggebrauches darstellt und dadurch wiederum einen Vergleich zwischen der Verwendung des Kitsches und ähnlicher Dinge der Volkskunst im täglichen Leben des Menschen ermöglicht;
- vor allem aber gilt es, die Frage nach dem Aussagewert und damit nach der Zielsetzung kitschiger Produkte zu stellen, da allein über sie ergründet werden kann, ob Kitsch als Phänomen angesprochen werden darf, wie sich Kitsch zu Hochkunst und Volkskunst verhält und an welche Kreise er sich richtet.

Um der Frage nach der Entstehung des Kitsches näherzukommen, müssen vielerlei Fragen aufgeworfen werden, etwa jene, ob denn Kitsch einfach nur billige, industriell nachgemachte und im Material verfälschte Hochkunst sei; damit aber eine Möglichkeit auch für den Durchschnittsbürger „Kunst“ zu sammeln, oder ob das Wort Kitsch einfach das Unverständnis und die Herabwürdigung heutiger Volkskunst darstelle. Es wird sich auch die Frage ergeben, ob Kitsch überhaupt real existiere oder nur ein von einer arroganten Elite erfundener Begriff sei, der voll Anmaßung versucht, in einer an sich „klassenlosen“ und „chancengleichen“ Gesellschaft erneut Klassenschranken aufzurichten, allerdings in sehr subtiler, auf ästhetische und kulturelle Wertbegriffe ausgerichteter Art.

Gehen wir vom Wort Kitsch aus und untersuchen seine Herkunft und Bedeutung, so finden wir im Etymologischen Wörterbuch:

Kitsch M. ‚Schund‘, namentlich von Bildern, von München ausgegangen. Wenn dort engl.-amer. Käufer für ein Bild nicht viel anlegen wollten, verlangten sie eine Skizze, a skettle. Daraus wird Kitsch zunächst in Münchener Kunstkreisen der 70er Jahre . . .⁸⁾

Kitsch wird demnach im ursprünglichen Sinne als die billigere Skizze eines Kunstwerkes verstanden. Wie weit sind wir aber durch diese Deutung auch schon von unserem Thema entfernt! Was eigentlich ist der Sinn einer Skizze? Eine Skizze soll doch für den Künstler oder Auftraggeber ein Werk erstmalig umreißen. Eine Skizze kann ebenfalls, etwa als Erläuterung und Lehrbeispiel, etwas Vorhandenes darstellen und charakterisieren. Daneben will die Skizze als selbständiges Kunstwerk die Eindrücke eines Augenblickes schnell und daher in der Ausführung oft flüchtig und unvollständig, aber präzise in der Technik, der Erkenntnis und Aussage, einfangen und festhalten.⁹⁾ Eines ist allen Arten der Skizze gemeinsam, ja es macht ihr eigentliches Wesen aus: die Schnelligkeit, aber Präzision der Aussage und die kurze Darstellung des wesentlichen Kernes, unter Vernachlässigung aller nebensächlichen Details.

Wie aber steht es mit den Gegenständen dieser Untersuchung? Ist das Wesen der Skizze in Wallfahrtsandenken und Schlafzimmerbildern, in Devotionalkopien und Fleißbildchen wiederzufinden? Entdecken wir Skizzenhaftes an den Kaffeehäferln mit der Ansicht von Mariazell, Lourdes oder anderswo? Wie weit gleicht die Heiligenstatue mit Beleuchtung und Spielwerk einer Skizze? Sind diese Dinge in ihrer wesentlichen Aussage präzise? Ja was ist überhaupt ihre Aussage? Können wir die genannten industriell hergestellten Waren als im Äußeren flüchtig, aber technisch perfekt bezeichnen? Sehen wir nicht im Gegenteil ein aufgeplustertes Machwerk vor uns, das durch die Anhäufung von Äußerlichkeiten mangelnden Inhalt zu vertuschen versucht?

Bausinger stellt gleiches an der Trivilliteratur fest, die ebenfalls versucht, mit einer Hypertrophie von Stilelementen der hohen Literatur ihre eigene Degeneriertheit zu vertuschen, und die gerade dadurch so verderblich wirkt.¹⁰⁾ Wie oft wird wohl auch der Inhalt eines Kunstwerkes, seine Aussage, in einer Nachahmung, die unter dem Titel „Devotionalkopie“ angepriesen wird, geradezu verfälscht! Fast immer wird auch durch billiges und etwas anderes vortäuschendes Material rein formal ein hohler Abklatsch geschaffen, der nicht nur durch mangelhafte Ästhetik als vielmehr durch mangelnde Würde und Werkgerechtigkeit minderwertig wird.

Mit diesem Versuch, das Wort Kitsch zu erklären, lassen sich also alle hier besprochenen Produkte nicht vereinbaren. Da aber die Herkunft des Wortes Kitsch noch immer ungeklärt ist, wollen wir eine weitere, der vorher genannten Erklärung vollkommen kon-

träre Erläuterung bringen. Lutz Mackensen entdeckt das Zeitwort „kitschen“ im Münchener Dialekt, wo es „Straßenschlamm zusammenkratzen“ bedeutet.¹¹⁾

Damit aber kommen wir unseren Gegenständen bereits wesentlich näher. Hermann Bausinger bezeichnet Kitsch als verdünnten, „schalen Aufguß oberflächlicher Kultur“.¹²⁾ Hermann Broch sieht ihn aus der romantischen Grundhaltung entstanden.¹³⁾

Beiden Erklärungen ist einiges zu entgegenen. Bausingers Definition mag wohl auf den ersten Blick zutreffen, geht aber über die äußere Erscheinung des Kitsches nicht hinaus. Sie trifft wohl am ehesten jene industriell hergestellten Güter, die annähernd wertfreie Nachahmungen von Werken der Hochkunst darstellen, die weitgehend tendenzfrei und daher nicht unbedingt zum Kitsch zu zählen sind. Hier könnten wir auch die Erzeugnisse der Bilderbogenfabrikanten des 19. Jahrhunderts ansiedeln, die auch häufig bekannte Kupferstiche angesehener Stecher übernahmen und lithographiert in großer Anzahl auf den Markt brachten. Dasselbe gilt auch für jene Kommunion-, Beicht- und Andenkenszettel, die bis heute von katholischen Geistlichen verteilt werden und die kleine Reproduktionen von alten Meisterwerken (etwa Grünewalds Auferstandenen) zeigen. Sie alle sind Werke der Massenkunst, die aber unverändert reproduziert werden und durch die Reproduktion eben diesen „schalen Aufguß“ des Originals bringen, aber keineswegs als Kitsch angesprochen werden dürfen. Das Abgleiten in den Kitsch ist hier jedoch nur noch einen kleinen und schwer wahrnehmbaren Schritt entfernt.

Brochs Aussage über den Kitsch trifft besonders dessen Ursprungszeit, die sicherlich mit der deutschen Romantik, vor allem der jüngeren, untrennbar verbunden ist. In der gesamten Bewegung der Romantik finden wir diese Sehnsucht nach der Vergangenheit, nach den eigenen Ursprüngen, nach einer einfachen, echten und hehren Welt.

An dieser Stelle muß auch auf die Entstehungszeit des Kitsches, besonders auf das 19. Jahrhundert, hingewiesen werden. Bedingt durch die aufklärerischen Bestrebungen, auch die Religion vom Gefühlsüberschwang des Barock zu reinigen, ihr die sinnennebelnde Theatralik zu rauben und sie zur kühlen Verstandesangelegenheit zu machen, entstanden zwei polare Gegenbewegungen. Auf der einen Seite fanatische Gegner jeglicher Religion überhaupt, auf der anderen Seite verzweifelte „Kämpfer für die

Religion“, die im Verbot der Äußerlichkeiten einen Angriff auf die Religion schlechthin sahen. Hier haben wir die Wurzel des Pietismus zu suchen, der vor allem bemüht war, der Religion Gefühls- werte zurückzugewinnen. Gepaart mit dem nationalen und idealisierenden Gedankengut der Romantik konnte sich so ein fruchtbarer Boden für den Kitsch entwickeln.¹⁴⁾

Alle diese Sehnsüchte des Menschen nach einer „heilen Welt“ macht sich der Kitsch aber nur zunutze, er vertritt sie nicht in der Weise, daß er ihnen förderlich würde, er setzt die Wunschvorstellung lediglich gezielt ein, um damit um Käufer zu werben.

Damit entdecken wir aber einen wesentlichen Unterschied zwischen Kitsch und Kunstwerk: Kitsch ist unehrlich. Kitsch wirbt nicht für eine Sache, sondern nur für sich selbst. Kunstwerke dagegen werben nicht für sich selbst, sondern für ihre Aussage; sie vermarkten sich nicht, ihr eigentlicher Sinn ist es, ein Anliegen, eine Meinung zu vertreten, unabhängig von der Gutheißung durch das Publikum.

Hier anzunehmen sind allerdings einige Kunstströmungen des 20. Jahrhunderts, die sich ebenfalls gezielt vermarkten, dies aber weiterhin unter dem Ansinnen, dem Menschen etwas bewußtzu- machen. Darauf kann hier genausowenig eingegangen werden wie auf die vielen mittelmäßigen Werke sonst guter und anerkannter Künstler, die vom Künstler selbst oder von geschickten Managern in großen Serien und spektakulären Präsentationen auf den Markt gebracht werden.

Kunst preist sich selbst also generell nicht an, Kunst fordert im Gegenteil vom Betrachter, Hörer oder Leser bewußte Aufnahme und die Bereitschaft, sich mit dem Kunstwerk auseinandersetzen zu wollen. Kunst kommt nicht entgegen, sie macht sich rar und wird erst nach Erfüllung ihrer Anforderungen zugänglich, wenngleich die äußere Form des Kunstwerkes eine Brücke darstellen kann, die es dem Betrachter erleichtert, den Inhalt des Werkes zu verstehen. Das eben Gesagte gilt wohlgemerkt für das Werk selbst, das auch, ohne einer momentanen Geschmacksrichtung zu entsprechen und ohne einen Marktwert zu besitzen, als solches, das heißt, als Wert- träger, erkennbar bleiben muß.

Kitsch dagegen bietet, biedert sich an, kommt dem Menschen forderungslos entgegen. Kitsch verlangt nicht nur Stagnation in der Weiterentwicklung, ja er muß Entwicklung sogar verhindern, um selbst existent zu bleiben. Und dies, obwohl Kitsch selbst sehr

wandelbar ist und sich, allerdings immer denselben Gesetzen folgend, neuen Situationen sofort anpaßt. So wurden etwa in den Wochen vor dem Papstbesuch (Johannes Paul II., 10. bis 13. 9. 1983) in Österreich, in der Grazer Herrengasse, Papstbilder verkauft, aus gepreßtem Plastik hergestellt, die entfernt an holzgeschnitzte Lebzeltmodel erinnern sollten.

Kitsch kommt der Trägheit des Menschen entgegen, anstatt wie Kunst gegen sie anzukämpfen. So muß Kitsch auch den Inhalt nachgeahmter Kunstwerke verfälschen, um ihnen den ernsthaften Anspruch an den Menschen zu nehmen. Forderungen, die an das Verantwortungsbewußtsein appellieren und ihn zur Weiterentwicklung zwingen würden, muß der Kitsch daher von der Höhe einer moralischen Maxime herabholen, muß sie soweit deformieren, daß nur noch die Beschreibung eines Zustandes überbleibt.

In diesem Sinne sei hier Kröners Wörterbuch der Kunst zitiert, das Kitsch neben der ästhetischen Definition wie folgt umreißt:

. . . keinerlei geistige Anforderungen an den Beschauer zu stellen, um von ihm mühelos aufgenommen werden zu können. Das Mittel dazu ist, mit Vorstellungen zu arbeiten, die allen geläufig sind. K. ist also das Gegenteil von allem, was im Kunstwerk Kraft, Tiefe, Spannung, Originalität heißt.¹⁵⁾

Als Beispiel sei etwa auf die Sixtinische Madonna Raffaels¹⁶⁾ hingewiesen, die zu den beliebtesten Vorbildern der Kitschindustrie gehört. Sieht man sich das Original vorurteilslos an, wird man entdecken, daß das Gesicht der Madonna nicht lieblich ist, sondern von einer reinen, durchsichtigen, ja geradezu immateriellen Schönheit. Der Blick ist auch nicht melancholisch umwölkt, wie ihn viele Nachahmungen zeigen, sondern von herber zuständlicher Trauer geprägt. Mit einem Wort, das Aussehen der Madonna ist ein wesentlicher Hinweis auf ihr Wesen, auf ihre Erhabenheit und ihre Größe, auf ihre Fähigkeit, alles Leid zu erkennen, zu ertragen und zu lindern. Die Madonna ist ein mit allen Mitteln und Intentionen der Hochrenaissance dargestelltes Ideal.

Alle Nachahmungen, die in den Bereich des Kitsches zu stellen sind, verändern diese Aussage aber wesentlich: die Madonna wird zumindest in greifbarer Lieblichkeit dargestellt, ihr Gesichtsausdruck wird aber auch oft zu geradezu klebriger Süßigkeit, ja sogar zu lasziver Melancholie entstellt und entwürdigt. Das alles aber unter dem Mäntelchen der „Kopie eines berühmten Meisterwerkes der Kunst.“

Durch diese Veränderung wird die Madonna vereinfacht. Ihre Größe und die Schwere ihres Schicksals werden verdrängt, dadurch verliert sie aber auch den größten Teil ihrer Beispielwirkung für den Betrachter. Die im Kitsch gebotene „Sirupmadonna“¹⁷⁾ kann ja gar nicht den Anspruch an den Menschen erheben, ebenfalls etwa ein schweres Schicksal auf sich zu nehmen und in aller Konsequenz zu bewältigen, sich also am Leben und Los der Madonna zu orientieren. Genausowenig kann kokette, oft fast laszive Melancholie in der Darstellung als Belehrung angesehen werden, Prüfungen nicht nur als Last, sondern auch als Bereicherung des Lebens aufzunehmen.

Vereinfachte oberflächliche Darstellungen lösen daher beim Betrachter bestenfalls ebensolche, vereinfachte Reaktionen aus. Versetzen ihn, etwa am Beispiel der genannten Madonna, in rührselige Betrachtung der Lieblichkeit oder in sentimentale Schauer passiven Erleidens.

So bezeichnet Gillo Dorfles Kitsch auch als eine „Krankheit der Halbkultur“, die das Verständnis und die Bereitschaft für wahre Kunst immer mehr verschwinden läßt.¹⁸⁾

Hier aber wird Kitsch gefährlich und angreifbar: Er verändert und verschleiert wahre Werte und Aussagen, und dies ohne wesentliche äußere Veränderung, so daß ein Ungeübter diesem Betrug nur allzu leicht erliegen kann und damit Inhalte suggeriert erhält, die er aufnimmt, ohne daß sie ihm jemals bewußt geworden sind.

Hier entdecken wir bereits einen wesentlichen Unterschied zur religiösen Volkskunst früherer Jahrhunderte, die ja ebenfalls Massenware war. Andachtsdrucke, Flugblätter, Wallfahrtsandenken früherer Jahrhunderte wurden wohl aus den gleichen Bedürfnissen nach Schutz und Sicherheit gekauft wie in unserem Jahrhundert, sie sollten ebenso einen Teil des Gnadenbildes und damit ein Stück der von ihm ausgehenden Gnaden in die Alltagswelt mitbringen. Ein weiterer Bezug zur Volkskunst ist dadurch gegeben: Auch die Volkskunst verwendet hin und wieder „Tagträume vom Schlaraffenland und der besseren Welt“¹⁹⁾, dies aber als Darstellung des Gegensatzes zur Realität, gleichsam als Verheißung einer Belohnung für die Bewältigung der Realität und nicht als Überspielung der Realität, wie dies beim Kitsch der Fall ist. Die Intentionen des Käufers sind also wohl dieselben. Rein vom Affektionswert der Dinge für ihren vorausgesetzt religiösen Benutzer mag es wohl

angehen, industriellen Kitsch als Volkskunst der Gegenwart – Martin Scharfe nannte 1974, allerdings ironisch und rein auf diesen materiellen bzw. den affektiven Gebrauchswert bedacht, die Kaufhauskunst so²⁰⁾ – anzusprechen. Dies scheint allerdings sehr oberflächlich, ja fast kokett formuliert. Neben allen anderen Kriterien der Volkskunst wird dabei übersehen, daß echte Volkskunst äußerst symbolgeladen ist und sich an Menschen richtet, die mit dieser Symbolik sehr wohl vertraut sind. So wird jedes Detail der Darstellung zur Aussage, die vom Betrachter aufgenommen wird. Torsten Gebhard stellt dieses Verständnis für tiefgehende Inhalte der Bilderwelt des 17. und 18. Jahrhunderts beim einfachen Volksmenschen, wie folgt, fest:

Religion war ja wesentlicher Bestandteil der Alltagswelt, und Fragen der Religion und ihrer Symbolik wurden den Gläubigen durch Predigten und durch die Aktivitäten der Bruderschaften viel eindringlicher und umfassender erläutert, als dies in unserem Jahrhundert der Fall ist.²¹⁾ So ist also einzig die Kaufmotivation für Kitsch und Volkskunst dieselbe, schon bei der Verwendung der Gegenstände ergeben sich Unterschiede, da ja die Volkskunst keinesfalls oberflächlich zu nennen ist, sondern eine sehr tiefgehende, wenn auch im Symbolbereich des einfachen Volkes liegende Kunstart ist, keineswegs aber den Selbstzweck kennt, aus dem Kitsch entsteht.

Robert Wildhaber betont vor allem, daß es sich bei Volkskunst um „ . . . ein traditionsgebundenes Phänomen innerhalb einer kleineren oder größeren Gruppe handelt“²²⁾ und daß Verzierungen nicht freie Gestaltungen, sondern der „gebundene Ausdruck einer Gemeinschaftszugehörigkeit“²³⁾ sind. Wenn man nun dabei ist, Kitsch und Volkskunst voneinander zu unterscheiden, so ist gerade hier Martin Scharfe zu nennen, der feststellt:

Es fehlt die historische Einsicht, daß da, wo es kein Volk wie ehemals mehr gibt, auch keine Volkskunst mehr sein kann – auch wenn sich die Phänomene noch so sehr gleichen sollten; und auch, daß da, wo man Funktionsäquivalente zu entdecken glaubt, dies keine sind, weil Bild nicht einfach gleich Bild ist . . .²⁴⁾

Daher ist auch der Unterschied zwischen Kitsch und Kunst, vor allem im Inhalt und weniger in den ästhetischen Kriterien, zu suchen. Wir dürfen weniger in den technischen Bedingungen, die ein Kunstwerk fordert, nach Unterscheidungsmerkmalen zum Kitsch suchen, als vielmehr im Ansinnen beider Pole.

Wie schwierig oder sogar unmöglich die Unterscheidung von Kitsch und Kunst wird, sobald man nur ästhetische oder technische Kriterien anerkennen will, zeigte auch die genannte Grazer Ausstellung. Die Autorin dieses Aufsatzes, die als freiwilliger Mitarbeiter bei der Suche nach Ausstellungsstücken mithalf, entdeckte im Kloster der Barmherzigen Brüder in Graz eine Kopie der Mariazeller Gnadenstatue in Art und Größe der Barockkopien für Pfarrkirchen, allerdings in höchst qualitativem schneeweißem Porzellan. Nur die Augen und Lippen der Figur sind blau bzw. rosa staffiert. Die Statue ist außerdem in einen großen Glas-Holz-Schrein eingestellt. Die Autorin sieht in dieser Statue eine besonders subtile Form des Kitsches, die mit Kriterien, die allein das Material oder die technische Ausführung betreffen, nicht mehr faßbar ist, die Ausstellungsleitung lehnte die Figur auf Grund der erstklassigen Qualität des Materials als nicht zum Kitsch gehörend ab.

Nochmals zur Volkskunst zurückkehrend muß festgestellt werden, daß Volkskunst nicht als Zwischenstufe von der Kunst zum Kitsch anzusehen ist, sondern sie steht dem Kitsch, wie die Hochkunst, diametral gegenüber. Hier gilt es wieder, darauf hinzuweisen, daß Volkskunst eben ein Phänomen mit eigenen Gesetzen ist, nicht aber schlechte Kunst! Robert Wildhaber zeigt auf, daß Volkskunst, sobald man sie nur vom ästhetischen Gesichtspunkt aus betrachtet, das heißt also ihrem Wesen nicht gerecht wird, zur Kunst wird. Für die Kunst aber ist Volkskunst ein Stiefkind, ein Bastard.²⁵⁾ Auch Greverus weist darauf hin, daß die Ästhetik in Werken der Volkskunst „ . . . eine Dimension einer Ethik ist, die den gesamten Lebensplan und die Alltagswelt einer Gruppe durchdringt und bestimmt“.²⁶⁾

So gehört es zum Wesen des Hochkunstwerkes wie zu dem der Volkskunst, in das Leben des Menschen einzudringen und den Menschen in einer wie auch immer gearteten Weise wachzurütteln, ihn auf etwas aufmerksam zu machen, ihm etwas zu erläutern. Kunst soll Denkanstoß sein. Ein Kunstwerk fordert den Menschen heraus, sich mit ihm auseinanderzusetzen, es zu begreifen, um so zu einer Erkenntnis zu gelangen. Die Form des Kunstwerkes ist aber nur das Hilfsmittel dieser Vermittlung.

Auch Volkskunst ist in diesem Sinne Denkanstoß. Obwohl sie im Gegensatz zur Hochkunst immer angewandte Kunst, also funktional gebunden ist. Aber gerade diese Funktionsgebundenheit bedingt wiederum ein Gebundensein an Materialien (die ihrerseits oft

hohen Symbolgehalt besitzen) und an Zierformen, die einerseits das Material überhöhen, andererseits die „Gebrauchskraft“ verstärken sollen.²⁷⁾ Somit ist auch Volkskunst immer Träger höherer Inhalte, die einen aufnahmebereiten, verstehenden Menschen fordert.

Das Gegenteil ist beim Kitsch der Fall. Kitsch rüttelt nicht wach, er schläfert ein. Kitsch versucht, nichtvorhandene Sicherheiten vorzutauschen, versucht, Problematisches und Tiefgründiges zu verniedlichen und zu vereinfachen. Er führt daher nicht zu Problemen und schon gar nicht zu ihrer Lösung hin, sondern entfernt von denselben, lenkt von ihnen ab. Kunst will im Menschen schlummernde Empfindungen wecken, anregen und dadurch Erkenntnisse hervorbringen. Kitsch dagegen verdeckt, verschüttet diese Möglichkeit, indem er den Menschen mit einer Fülle oberflächlicher Reize übersättigt und so unechte Gefühle bereitstellt und anpreist. So finden wir im Lexikon für Theologie und Kirche für Kitsch das treffende Wort „Erlebnisschund“, denn das durch Kitsch initiierte Erleben

. . . zielt nicht auf Wertgehalt und Wertantwort, sondern auf das unmittelbar Zweckdienliche und Zusagende, nicht auf den Symbolgehalt des Sinnenfälligen, sondern auf dessen Brauchbarkeit oder Genießbarkeit . . .

hin. Kitsch wird dadurch aber auch „sittlich unwertig, ist Unwahrhaftigkeit und Genußsucht“.²⁸⁾

Hermann Bausinger sieht im Kitsch eine Verletzung der schlichten Zweckform, deren dekorative Zusätze sich auf die Sentimentalität und verniedlichende Gefühle kaprizieren und die klischierte Scheingefühle vorgefertigt anbieten.²⁹⁾

Auch Ludwig Giesz, der sich mit der Stellung des Kitsches als anthropologischem Phänomen beschäftigt, sieht den Unterschied zwischen Kitsch und Kunst unter anderem darin, daß Kunst ein aktives, distanzierendes Gegenüberstehen verlangt. Während Kitsch ganz bewußt versucht, Bewußtseinstranszendenz niederzuhalten und einen Zustand der Benommenheit, des Dösens zu erzeugen. Ein Kunstgegenstand könnte daher in sich selbst geschlossen existieren, er bedarf des Betrachters nicht unbedingt, Kitsch dagegen verlangt nach dem Konsumenten. So sieht Giesz weiters im Kunstwerk das „klassische Ausschwingen einer gestimmten Seele“, während Kitsch „eine mikroskopische Behaglichkeit und Hausmacherstimmung“ erzeugt.³⁰⁾

Um Mißverständnissen entgegenzuwirken, sei ausdrücklich betont, daß zwar ein fertiges Kunstprodukt ohne Betrachter

existieren kann, daß es aber immer aus der Auseinandersetzung des Künstlers mit seiner Umwelt entsteht. Ebenso ist ein Gegenstand der Volkskunst auch im Museum, also herausgelöst aus seiner traditionellen Gruppengebundenheit, noch als solcher erkennbar. Kitsch dagegen braucht den Verbraucher, seine Herstellung hat darum auch kein anderes Ziel, als diesen Verbraucher mit allen möglichen Mitteln anzusprechen. Dies aber ist die einzige und ausschließlich egoistische Auseinandersetzung des Kitschproduzenten mit seiner Umwelt.

So stellt Bringéus fest, daß die Industriegesellschaft bereits im Produktionsstadium die Symbolfunktion eines Gegenstandes genau berechnen muß.

Es ist wichtig, eine Ware einem präsumptiven Käuferkreis begehrenswert erscheinen zu lassen, indem man sie so auf den Markt bringt, daß ein jeder, der einer bestimmten Gruppierung (jener für die der Gegenstand hergestellt wird) angehört, . . . ein Bedürfnis verspürt, sie anzuschaffen . . .³¹⁾

Während bei Kunstwerken jeglicher Art die äußere Form und Ästhetik Träger von objektiven Werten sind, die den Kenner ein Kunstwerk eben als solchen Wertträger erkennen lassen, stellt Kitsch mit ästhetischer Unwahrhaftigkeit Emotionen dar, die in eine gewisse Tendenz – etwa Frömmigkeit und Andachtsübung – verpackt, oberflächliche Gefühle und Stimmungen rechtfertigen sollen. Der Betrachter erlebt gar nicht das Werk an sich, sondern nur seine eigene Affiziertheit zu diesem Gegenstand.³²⁾

Ina Maria Greverus erläutert den Unterschied zwischen Massenkunst unserer Tage und der Alltagskunst früherer Epochen, wie folgt:

Im mythischen Denken löste sich die Instrumentalfunktion des direkten Bewirkens von der Darstellungsfunktion ab: die Bedeutung des Werkes ist hier nicht mehr Vehikel des Bewirkens, sondern die Wirkung selbst . . .³³⁾

Wesen des Kitsches ist es weiters, an Emotionen zu appellieren und sie über den Verstand zu setzen. Hier ist auch ein wesentlicher Grund für die Breitenwirkung des Kitsches zu suchen. Alle jene Emotionen, die in jedem Menschen vorhanden sind, die sich nur durch geistige Erkenntnis bewältigen lassen, werden wachgerufen. Erinnerungen sollen geweckt werden, dem Bedürfnis nach Schutz und Sicherheit wird Rechnung getragen, wodurch aber auch versucht wird, dem einzelnen das gewisse Unbehagen vor der Last der Verantwortung zu nehmen und ihn der Hilfe und Versicherung anderer anheimzustellen. Damit wird aber auch die Kinderzeit des

Menschen wachgerufen, die wohl schlechthin einen Zustand der Sorglosigkeit und Unbekümmertheit symbolisiert. In diesem Sinne ist Kitsch wieder der Reklame vergleichbar, die billig primär Bekanntes anbietet, das durch seine Alltagsverbundenheit angenommen wird. Dazu werden Ereignisse statt Ideen angeboten, die so eine Fluchthilfe aus der Realität darstellen, jene aber dabei fiktiv überhöhen.³⁴⁾

Wenn wir dieses Ansinnen des Kitsches nun im speziellen Zusammenhang mit den Erzeugnissen zur Andachtsübung und Religiosität betrachten, entdecken wir eine weitere bewußte Sinnverdrehung. Kitsch zeigt Religiosität nicht als eine Möglichkeit des Lebensverständnisses und der Welterklärung auf, ebensowenig zeigt er Religion als Wegweiser zur Eigenverantwortlichkeit des Menschen, sondern er preist sie als einfaches und süßes Allheilmittel an, das vom Menschen nichts als kindliche Einfältigkeit verlangt.

Kitsch führt damit aber zu einer falschen Grundeinstellung hin, erschwert oder verhindert aktive persönliche Verantwortung überhaupt und leitet zu einer oberflächlichen, unechten Grundbefindlichkeit der Sinne über. Wieweit aber kann hier die Gefahr eintreten, daß der so dahindämmernde Mensch Kitsch nun gleichsam als das Rauschmittel erlebt, das ihn vorgegebene Forderungen verdrängen und vergessen läßt und ihm so die Möglichkeit benimmt, Fragen des Lebens jemals klar zu erkennen und zu bewältigen.

Diese Anprangerung des Kitsches richtet sich nicht gegen die vereinfachte, wohl aber gegen die verfälschte Wiedergabe von Inhalten. Volkstümliche und einfache Darstellungen religiöser und theologischer Glaubensgrundsätze sind sicherlich notwendig, um neben dem Wort religiöses Gedankengut zu vermitteln. Sie stellen Vorstellungshilfen dar, die Übersinnliches in die Sinnenwelt hereinholen und damit vorstellbar machen sollen. Nur sollte eben dieser Sinngehalt noch vorhanden sein und nicht hinter Äußerlichkeiten verschwinden.³⁵⁾

Karl Pawek sieht den religiösen Kitsch nicht als Geschmacksverwirrung des einfachen Volkes an, genausowenig als Geschäftemacherei der Produzenten, sondern er lastet seine Entstehung den Theologen selbst an und spricht vor allem von „theologischem Substanzverlust“, der sich von oben nach unten bewegt.³⁶⁾

Paweks Feststellung, wie sein ganzer Aufsatz, ist wohl in erster Linie als Provokation aufzufassen, die zum Nachdenken anregen

soll. Ein Körnchen Wahrheit ist aber darin zu finden. Nach Kants Kategorischem Imperativ hat ja jeder einzelne stets die Pflicht, andere in ihrer Erkenntnisfähigkeit zu fördern. So ist es sicherlich auch Aufgabe der Theologen, im Bereich religiöser Kunst leitend und führend zu wirken. Eines darf nämlich nicht vergessen werden, daß der Durchschnittsmensch, der heute Kitschkonsument ist, auch in vergangenen Jahrhunderten in Geschmacks- und darüber hinaus in allen Fragen der Alltagsbewältigung niemals auf sich selbst gestellt war. Der einzelne war ja bis ins 19. Jahrhundert in einen sehr dichten Gesellschaftsverband eingebunden, der, gemeinsam mit obrigkeitlichen Verordnungen, sein ganzes Leben in einen streng abgegrenzten Rahmen stellte. Rang und Stand innerhalb der Gesellschaft regelten im Rahmen der Tradition eben auch die Güter der Alltagswelt. Aber auch der Mensch der höheren sozialen Schichten war nicht auf seinen eigenen Kunstinstinkt angewiesen, er beschäftigte Künstler, die zwar in Grenzen formale Anweisungen erhielten, oft auch den darzustellenden Inhalt eines Kunstwerkes vom Auftraggeber vorgegeben bekamen, in der künstlerischen Ausführung aber doch freie Hand hatten. Mit der Aufhebung der Standesschranken fiel der Mensch nun plötzlich „aus dem Rahmen“, er war gezwungen, sich seinen eigenen Standort innerhalb der Gesellschaft zu suchen. Allzuleicht konnte dabei mit der überkommenen Ordnung auch die Orientierung verlorengehen.

Und insofern ist Kitsch sehr wohl eine „Kunstgattung“ unserer Zeit, die, wie die Kunst jeder anderen Epoche auch, deren kulturelle und soziale Situation verdeutlicht. Kitsch stellt, um mit Martin Scharfe zu sprechen, das Vakuum (nicht nur) des ästhetischen Indifferentismus dar, dem die Stabilisierung durch vermittelte Verhaltensmuster fehlt. Daher werden beliebige Verhaltensmuster – wie bisher auch – unreflektiert übernommen.³⁷⁾

Diese Suche nach der eigenen Identität, auch im Bereich religiöser Kunst, wird noch weiters erschwert durch das Überangebot industrieller Fertigung und die gezielt eingesetzte Werbung, die Bedürfnisstillung vorgibt. Der einzelne steht nun, sich selbst überlassen, vor dieser Fülle von Dargebotenem, aus der er nun plötzlich völlig eigenständig das für ihn Richtige heraussuchen soll. So verwunderlich ist es also nicht, wenn der Konsument dadurch häufig überfordert ist.

So darf Kitsch, gerade vom Volkskundler, nicht als Surrogat oder Kopie angesehen werden, sondern als ernst zu nehmendes Phänomen unserer Zeit, das durchaus Teilaspekte gegenwärtigen Volkslebens aufzeigen und verdeutlichen kann.

Anmerkungen:

1. Harold Rosenberg, *The Tradition of the New*. In: Gillo Dorfles, Hrsg., *Der Kitsch*. Tübingen 1969, S. 9.

2. Franz Werfel, *Das Lied von Bernadette*. Roman. Stockholm 1941, S. 472.

3. Nils Arvid Bringéus, *Bedürfniswandel und Sachkultur*. In: Konrad Köstlin, Hrsg., *Umgang mit Sachen. Zur Geschichte des Dinggebrauches* (= Regensburger Schriften zur Volkskunde, Bd. 1). Regensburg 1983, S. 140.

4. Vgl.: Klaus Beitzl, *Dinge als Zeichen*. In: *Umgang mit Sachen*, wie Anm. 3, S. 291–301.

5. Wolfgang Brückner, *Die Bilderfabrik*. Ausstellungskatalog; und: *Resonanz einer Ausstellung*. Beide: Frankfurt 1973.

6. Wilhelm Steinböck und Laszlo Varvasovszky, *Zu „schön“, um wahr zu sein. Religiöse Massenartikel: geliebt, geschmäht, gekauft*. Ausstellung im Grazer Stadtmuseum im Rahmen des „Steirischen Herbstes“ vom 20. 9. bis 15. 10. 1983. – Vgl. hierzu den Ausstellungsbericht von Ulrike Aggermann-Bellenberg in diesem Heft, S. 58–60.

7. Bringéus, wie Anm. 3, S. 136.

8. Friedrich Kluge und Alfred Götze, *Etymologisches Wörterbuch*. ¹³1934, S. 302.

9. Kurt Woisetschläger, *Die barocke Ölskizze*. In: Ders., *Meisterwerke der Österreichischen Barockmalerei in der Alten Galerie am Landesmuseum Joanneum in Graz* (= Joannea I.). Graz 1961, S. 9–11.

10. Hermann Bausinger, *Wege zur Erforschung der trivialen Literatur*. In: *Studien zur Trivialliteratur*. Hrsg. Heinz Otto Burger. Frankfurt 1968, S. 8.

11. Lutz Mackensen, *Die deutsche Sprache unserer Zeit*. Heidelberg 1956, S. 51.

12. Hermann Bausinger, *Volkskultur in der technischen Welt*. Stuttgart 1961, S. 145.

13. Hannah Arendt, Hrsg., *Hermann Broch. Essays*, Bd. 1. Zürich 1955.

14. Ulrike Aggermann-Bellenberg, *Die Grazer Fronleichnamprozession von der Zeit ihrer Entstehung bis zu den Reformen des Aufgeklärten Absolutismus*. Graz, Phil. Diss. 1982, S. 294–305.

15. Johannes Jahn, Robert Heidenreich und Wilhelm von Jenny, *Wörterbuch der Kunst*. Stuttgart ⁶1962 (= Kröners TB 165). S. 348.

16. Raffaello Santi, Sixtinische Madonna. Gemälde um 1513, 265 × 196 cm. Heute Staatliche Kunstsammlung Dresden. Galerie der Alten Meister im Zwinger. Nr. 93.

17. Werfel, wie Anm. 2.

18. Gillo Dorfles, Der Kitsch. Tübingen 1969, S. 15.

19. Martin Scharfe, Die Volkskunst und ihre Metamorphose. In: Österreichische Zeitschrift für Volkskunde (ÖZV), Band XXI/70, 1974, S. 235 f.

20. Zitiert in: Ina Maria Greverus, Kultur und Alltagswelt. Eine Einführung in Fragen der Kulturanthropologie. München 1978, S. 133.

21. Torsten Gebhard, Die volkstümliche religiöse Graphik des 17. Jahrhunderts, ihre Quellen und ihr Einfluß auf die süddeutsche Volkskunst. In: Zeitschrift für Volkskunde (ZfV), 64. Jg. Berlin 1968, S. 65.

22. Robert Wildhaber, Zur Begriffsbestimmung der Volkskunst. In: Volksüberlieferung. FS. f. K. Ranke zur Vollendung des 60. Lebensjahres. Göttingen 1968, S. 474 f.

23. Ebenda, S. 476. Ebenso deutlich betont dies: Oskar Moser, Massenkunst als Volkskunst von heute. In: Kärntner Hochschulwochen-Berichte, Heft 16, Kunst als Lebensgestaltung im Zeitalter der Technokratie. Hrsg. Franz Sauer, Graz 1971, S. 111–113.

24. Scharfe, wie Anm. 19, S. 220.

25. Wildhaber, wie Anm. 22, S. 473.

26. Greverus, wie Anm. 20, S. 139.

27. Leopold Schmidt, Volkskunst in Österreich. Wien 1966, S. 12 ff.

28. Lexikon für Theologie und Kirche. Hrsg. M. Buchberger, 6. Bd., 1961, Sp. 309 f., s. v. Kitsch.

29. Bausinger, Volkskultur, wie Anm. 12, S. 150.

30. Ludwig Giesz, Phänomenologie des Kitsches. Ein Beitrag zur anthropologischen Ästhetik. Heidelberg 1960, S. 78 f.

31. Bringéus, wie Anm. 3, S. 136.

32. Vgl.: Giesz, wie Anm. 30, S. 79.

33. Greverus, wie Anm. 20, S. 128.

34. Ebenda, S. 130.

35. Hermann Bausinger, Frömmigkeit im Bild. In: M. Scharfe, R. Schenda, H. Schwedt, Volksfrömmigkeit. Bildzeugnisse aus Vergangenheit und Gegenwart (= Das Bild in Forschung und Lehre, Bd. 7). Stuttgart 1967, S. 5–8.

36. Karl Pawek, Christlicher Kitsch. In: Dorfles, wie Anm. 18, S. 145 f.

37. Martin Scharfe, Schönheit und Religion. In: ZfV, 63. Jg. Stuttgart 1967, S. 234.

Chronik der Volkskunde

Laudatio für Oskar Moser am 26. Jänner 1984

Wir feiern heute den Geburtstag unseres lieben Freundes Oskar Moser. Wir feiern ihn in guter Stimmung und dankbar für das Glück dieses Tages, denn es ist ein Geschenk, daß man den 70. Geburtstag erlebt, daß ein Mann ihn heute gesund und ungebrochen feiert, der schon in seinen jungen Jahren als Soldat im Krieg die Grenze des Lebens unmittelbar vor Augen hatte. Wir bedenken seinen Lebensweg und bedanken seine Lebensleistung. Es gehört zum Glück dieses Lebens, daß in ihm Beruf und Neigung sich als Einheit – heute sagt man Identität – herausgebildet, harmonisiert und dem Menschen das Bewußtsein der Sinnerfüllung seines Daseins gegeben hat. Freilich, es war ihm nichts geschenkt und ist ihm vieles auferlegt worden. Er trug Schweres, überwand Hindernisse und ließ sich durch Entbehrungen nie ermüden. Das curriculum vitae, das uns vorliegt, enthält viele Stationen. Sie im einzelnen vorzuführen und darzustellen, ist nicht der Zweck dieser Stunde. Aber sie in ihrer sinnvollen Reihe zu erkennen und in Erinnerung zu rufen, ist erlaubt. Der Lebenslauf Oskar Mosers beginnt am 20. Jänner 1914 knapp vor Ausbruch des Ersten Weltkrieges in Sachsenburg in Kärnten. Kindheit und Volksschule erlebte er daheim, aber der Zehnjährige kam an das Bundesrealgymnasium in Villach; die Reifeprüfung legte er am Bundesrealgymnasium Lichtenfels in Graz ab. Dann kam das Universitätsstudium von 1933 bis 1938 in Graz: Germanistik, Romanistik und Volkskunde. Die Dissertation hat Karl Polheim approbiert. Nach der Promotion zum Dr. phil. ging er heim nach Kärnten, zuerst als Wissenschaftliche Hilfskraft am Kärntner Heimatmuseum, dann als Universitäts-Assistent am Institut für Kärntner Landesforschung an der Universität Graz. Dieses Amt freilich war mehr verbrieft als beruflich verwirklicht. Praktisch trug Oskar Moser von 1939 bis 1945 den grauen Soldatenrock. Dann wurde er Mittelschullehrer in Villach und Klagenfurt, dann Bundesstaatlicher Volksbildungsreferent. 1961 wurde er Lehrbeauftragter am Institut für Volkskunde an der Universität Graz, er habilitierte sich, dankte 1966 für den primo-loco-Ruf an die Universität Kiel und wurde schließlich am 14. Oktober 1971 zum o. Professor für Volkskunde in Graz ernannt, und seit 1972 ist er Institutsvorstand am Institut für Volkskunde an der Universität Graz. Inzwischen war er aber auch immer wieder in Kärnten tätig, wie etwa am Aufbau des Kärntner Freilichtmuseums in Maria Saal. Seine unermüdliche und unablässige wissenschaftliche Arbeit mußte ihm Zeit lassen für die Tätigkeit und oft führende Stellung in den

verschiedensten Gremien: die Kärntner Landsmannschaft gehört dazu und der Fachverband für Volkskunde in Österreich.

Ich freue mich aufrichtig über die Ehre, daß ich Dir jetzt im Namen Deiner Mitarbeiter, Deiner Schüler und Deiner Freunde und Kollegen gratulieren darf, das heißt, Danksagen für alles, was Du für unsere Volkskunde insgesamt und für die Lehrkanzel und das Institut an der Grazer Universität geleistet hast. Du bist der steirischen Hochschule seit Deiner Matura verbunden gewesen. Du hast Romanistik und Germanistik studiert, weil es einen einigermaßen sicheren Brotberuf anzustreben galt, aber Dein Herz gehörte von Anfang an der Volkskunde. Es war unser gemeinsamer Lehrer Viktor v. Geramb, der das Verständnis und das Wissen, die vor allem die volkskundliche Realienforschung brauchte, vermittelte. Was ihm seine großen Vorbilder und Lehrer Rudolf Meringer und Karl Rhamm vor allem mit ihren Methoden und genialen Einblicken in wissenschaftliches Neuland als vermehrendem Erben gegeben hatten, vermittelte er auch Dir: In dem kleinen Hörsaal bei den Germanisten, im „volkskundlichen Apparat“, dem Meringer in seinem Institut ein kleines Zimmer eingeräumt hatte, während der seminarartigen Sprechabende in der „Wirtsstube“ des Volkskundemuseums in der Paulustorgasse und auf vielen Exkursionen, die immer noch Wandertage und Ausflüge in eine von seither verlorenen Traditionen erfüllte Landschaft gewesen sind. Es war ein guter, für das Fach begeisterter Freundeskreis, in dem Du Dich bewegtest. Leopold Kretzenbacher und Franz Lipp haben mit vielen anderen zu ihm gehört.

Oswin Moro, der Kärntner Freund Gerambs, ist mit seinen auf das Kleinste bedachten Beobachtungen und mit seiner beispielgebenden Einfühlung in die volkstümliche Welt auch für Deinen Weg in die Wissenschaft eine vorbildliche Leitgestalt gewesen. Was diese Männer auszeichnete, die Liebe zur Sache, die man das Romanische in einem ersten und eigentlichen Sinn nennen konnte, aber für sie, der von jeder Sentimentalität freie Eros ihres Berufes war, hast Du auch in Dich aufnehmen dürfen.

Daß Du eine in Fleiß geübte meisterliche Hand besitzt, alles, was Dir an Haus und Gerät bedeutsam war, treffend aufzuzeichnen, gehört zu den schönsten Gaben, die Dir für den Eintritt, die Mitarbeit und schließlich die führende und weiterführende Meisterschaft in der Volkskunde von Nutzen war. Und so hilfreich war Dir auch die Beherrschung aller drei in Innerösterreich geltenden Sprachen.

Auf vielfältige Weise hast Du Deiner Kärntner Heimat gedient: In treuer Verbundenheit mit Deinem väterlichen Freund Ferdinand Raunegger hast Du in der Kärntner Landesforschung eine erste Aufgabe gefunden, mit Deinem Freund Franz Koschier hast Du an den Anfängen des Kärntner Heimatmuseums mitgearbeitet, als Mittelschullehrer und Volksbildungsreferent hast Du im Bildungswesen und in einem besonnenen Landesbewußtsein Deiner Heimat Deinen aufrechten Charakter gezeigt. Was Du einmal auf Grazer akademischem Boden Dir erworben hattest, hast Du in der Kärntner Heimat ausreifen und zur Wirkung kommen lassen. Und was Du in den harten Arbeitsjahren der Schulen selbst als Pädagoge gelernt hast, brachtest Du mit, als Du zunächst mit einem Lehrauftrag beladen und schließlich als Ordinarius in Deiner Grazer Alma mater wieder eingekehrt warst und geblieben bist.

Der 70. Geburtstag gemahnt Dich und uns daran, daß Du nach diesem Studienjahr das Lehramt zurücklegen wirst. Es wird Dir bescheinigt werden, daß Du Dich hinfort als emeritierter ordentlicher Universitätsprofessor bezeichnen lassen darfst. Es

wird eine Zeit sein, die Du, aus der Pflicht entlassen, nun ganz allein und frei einteilen kannst: Dein Terminkalender – wenn Du einen zu führen gedenkst – ist ganz allein in Deine Hände gelegt. Was Du beobachten, beschreiben und was Du denken wirst, wird immer auf dem gediegenen Grund des von Dir erworbenen und gemehrten Wissens verwiesen bleiben. Von Amts wegen entpflichtet, wird das strenge Gewissen, an das Du in allen Teilzeiten Deines Lebens Dich gebunden wußtest, Wegweiser und Kompaß bleiben. Das gute, kärntnerische Gemüt, das Du, wie es Wilhelm Heinrich Riehl von einem rechten Mann verlangt, im Klang und Tonfall Deines gesprochenen Wortes nie verleugnen wolltest und konntest – Dein kärntnerisches Gemüt, angereichert vom Erlebnis der Steiermark, des Tochterlandes Kärntens, werden Licht und Wärme Deines Lebens bleiben.

Im Vertrauen auf eine Ordnung und einen Sinn der Welt, dem wir uns unterstellt glauben und der uns in einer verwirrenden Zeit um das Leben der Kinder und Enkel Willen contra spem sperare läßt, sollst Du in allen kommenden Jahren Dir die Arbeitsfreude und die Zuversicht bewahren, die Dich all die Jahrzehnte herauf gestärkt und geleitet haben. Auf ein erfülltes Leben blickst Du zurück, und ein sich immer noch erfüllendes Leben wird Dir in Gesundheit beschieden sein.

Deine Mitarbeiter haben Deine Freunde, Deine ehemaligen und gegenwärtigen Schüler eingeladen, diese Feierstunde zu Deinem Geburtstag zu begehen. Sie haben aber auch eine schöne und sinnvolle Gabe vorbereitet. Kollegen, Freunde und Schüler haben zu einer Festschrift Arbeiten und Studien gesammelt, die im weitesten Sinn um ein Hauptthema Deiner Lebensarbeit, die Hausforschung, kreisen. Daß sie – die Hausforschung – sich nicht einfach als Realienkunde abtun läßt, sondern auch ein Teil der Wissenschaft vom Menschen ist, wird in dem Beitrag unseres Freundes Kretzenbacher deutlich gemacht. Eines der wichtigsten Kapitel ist die Bibliographie Oskar Mosers, die vom Fleiß, von der Vielfalt Deiner Interessen und Deinem wissenschaftlichen Ernst Zeugnis gibt. Deine Schülerin Ulrike Aggermann-Bellenberg hat sie sorgfältig zusammengestellt. Wir alle, die wir an dieser Stunde teilnehmen dürfen, danken auch den bewährten und besorgten Herausgebern, voran Helmut Eberhart, Volker Hänsel, Günter Jontes und nicht zuletzt Frau Elisabeth Katschnig-Fasch, die Dir nun – und das ist der Höhepunkt der Feier – die Festschrift zu Deinem 70. Geburtstag überreichen wird.

Hanns Koren

Univ.-Prof. Dr. Karl Ilg – 70 Jahre

Der Vorstand des Instituts für Volkskunde (Europäische Ethnologie) an der Tiroler Landesuniversität in Innsbruck, Univ.-Prof. Dr. Karl Ilg, hat am 23. Dezember 1983 sein 70. Lebensjahr vollendet.

Er wurde als Sohn des Schuldirektors Ferdinand Ilg in Dornbirn (Vorarlberg) geboren. Nach der Matura studierte Ilg an der Universität Innsbruck die Fächer Geographie, Geschichte und Volkskunde. Im Jahre 1937 promovierte er zum Dr. phil. In den folgenden Jahren begab sich der Jubilar zur Vertiefung seines Wissens nach Rom, München und Freiburg. Nach fünf Jahren Kriegsdienst (Offizier bei der Luftwaffe) begann Karl Ilg seine wissenschaftliche Karriere in Innsbruck als Assistent am Institut für Volkskunde. Im Jahre 1946 habilitierte er sich bei Prof. Hermann

Wopfner mit dem Thema „Siedlung, Wirtschaft und Arbeitsjahr der Bergbauern in den Walsertälern Vorarlbergs“. 1949 wurde Karl Ilg zum Leiter des Instituts für Volkskunde bestellt, 1952 zum Titularprofessor, 1954 zum außerordentlichen und 1961 zum ordentlichen Professor ernannt.

Seither ist Prof. Karl Ilg Lehrkanzelinhaber und Vorstand des Instituts für Volkskunde. Im Studienjahr 1964/65 bekleidete er als erster Volkskundler das Amt des Dekans der philosophischen Fakultät. In seiner Amtszeit wurde der Neubau der beiden Fakultäten beschlossen. Die Erfahrungen vom Bau der Internationalen Studentenhäuser in Innsbruck, deren Geschäftsführer Karl Ilg seit 27 Jahren ist, kamen dem Dekan als Vorsitzender der Senatsbaukommission sehr zugute.

Der Bogen seiner zahlreichen Veröffentlichungen spannt sich von den Untersuchungen zur Walserfrage über grundlegende Arbeiten zur Hauskunde bis hin zur Volksmedizin und Veröffentlichungen über Kleidung, Mode, Tracht. In den letzten 15 Jahren verlegte Prof. Ilg den Schwerpunkt seiner Forschungen auf das Schicksal und die Leistungen der deutschsprachigen Kolonisten in Südamerika, die er in mehreren Expeditionen aufgesucht hat. In fünf Büchern hat Prof. Ilg die erste wissenschaftliche Volkskunde des deutschsprachigen Elements in Südamerika dargestellt. Für seine Verdienste wurde Prof. Ilg mit einer Reihe hoher Auszeichnungen von Bund und Ländern, aber auch mit kirchlichen Auszeichnungen und Orden geehrt. Seine Bemühungen in wissenschaftlichen, kulturellen und sozialen Belangen haben in mehreren südamerikanischen Auszeichnungen einen Niederschlag gefunden.

(Aus: „Tiroler Tageszeitung“ vom 28. Dezember 1983.)

Prof. Ilg wurde im Jahre 1979 eine Festschrift mit dem Titel „Volk und Wissenschaft. Beiträge zur Volkskunde Westösterreichs“ gewidmet, worin auch seine Bibliographie bis zum damaligen Zeitpunkt angeführt ist. Mit dem Datum 29. Dezember 1983 wurde die Nachfolge von Prof. Ilg auf die Planstelle eines ordentlichen Universitätsprofessors für Volkskunde zur Wiederbesetzung öffentlich ausgeschrieben.

Klaus Beitzl

Univ.-Prof. Dr. Alois Closs †

Von vielen unbemerkt, ist im Jänner dieses Jahres in seinem 91. Lebensjahr Univ.-Prof. DDr. Alois Closs in Graz gestorben. Er war Mitglied des Instituts für Volkskunde an der Karl-Franzens-Universität Graz, wo er bis in sein hohes Alter Völkerkunde las und vielen ein ebenso bedeutender wie unvergeßlicher Lehrer war. Alois Closs promovierte 1916 an der theologischen Fakultät in Graz. Er studierte von 1923 bis 1927 hier an der Philosophischen Fakultät die Naturwissenschaften, wie er selbst einmal sagte, „zur Beurteilung der Evolution von da aus in den Geisteswissenschaften“. Von 1933 bis 1936 hörte er sodann an der Universität Wien Ethnologie, Prähistorie, Anthropologie, Germanistik und Sinologie. Schon dies zeigte die Weite seiner wissenschaftlichen Interessen, mit der er in seinen Forschungen späterhin immer wieder überrascht hat.

Wenn Alois Closs in seinen letzten Lebensjahren auch sehr zurückgezogen lebte, so stand er doch bis in die letzten Wochen seines Lebens immer noch mit vielen in gelehrtem Briefwechsel. Man hat ihn u. a. als „Wegbereiter einer modernen

Kulturgeschichte in der Ethnologie“ bezeichnet, als der er in zahlreichen internationalen Gremien tätig war und durch seine Publikationen vielfältige Beachtung fand. Prof. Closs war nicht nur ein bedeutender Gelehrter und ein großartiger Lehrer, sondern, wer ihn näher gekannt hat, mußte ihn auch als Mensch und treuen Freund schätzen.

Unvergessen wird indessen auch seine warmherzige persönliche Anteilnahme und Verbundenheit an Fortgang und Geschick der Volkskunde bleiben, zu deren Vertretern er bis in sein höchster Alter in einem geradezu kameradschaftlichen Verhältnis stand. Vor allem die steirischen Volkskundekollegen werden Alois Closs stets in lebendigem und dankbarem Gedenken behalten.

Oskar Moser

Kurz nach Vollendung seines 90. Geburtstages, den unsere Zeitschrift zum Anlaß einer Würdigung des großen Gelehrten genommen hat (1983/S. 178), starb Alois Closs an einem Herzversagen. Seine geistige Frische hatte er sich bis in die letzten Tage bewahrt. Zwei Tage vor Weihnachten diktierte er das Konzept eines von drei Beiträgen für eine in Amerika erscheinende Zeitschrift, und noch im Krankenhaus sprach er in der Erwartung baldiger Heimkehr von dessen Vollendung, doch am 10. Jänner 1984 ging ein von unermüdlichem Forschungsdrang beseeltes Leben zu Ende. Das Institutum Canarium (die Gesellschaft zur Erforschung der Vorgeschichte der Kanarischen Inseln und Weißafrikas) wird eine Sonderfolge der I.C.-Nachrichten seinem Mitbegründer und Ehrenmitglied widmen. Wer diese Zeitschrift und die Jahresbände der noch umfangreicheren Institutspublikation „Almogaren“ näher kennt, gewinnt einen zusätzlichen Eindruck von dem vielseitigen Wissen des der Volkskunde eng verbundenen Ethnohistorikers und Religionswissenschaftlers, der auch mit den chinesischen Schriftzeichen und den Hieroglyphen vertraut war. Freunde, Kollegen und Schüler werden seiner stets in Verehrung gedenken.

Karl Haiding

Walter Kuhns Bibliothek für die ostdeutsche Wissenschaft gesichert

Prof. Dr. Josef Joachim Menzel (Mainz) berichtet in der Septemberfolge 1983 der Zeitschrift „Der Schlesier“, daß Walter Kuhn noch auf dem Krankenbett kurz vor seinem am 25. August 1983 erfolgten Tod seine gesamte Bibliothek der ostdeutschen Siedlungsforschung (Mainz) überantwortet habe. Die Beisetzung des Verstorbenen erfolgte auf dem Friedhof der Siebenbürger Siedlung Rosenau (Seewalchen am Attersee) an der Seite seiner ersten Frau. Seine zweite Gattin Erika hat ihn in den letzten Lebensjahren in der wissenschaftlichen Tätigkeit unterstützt und aufopfernd betreut.

Das große Ansehen, das Walter Kuhn genoß, offenbarte sich in der Teilnahme von Vertretern des Ostdeutschen Kulturrates (Bonn), des Johann-Gottfried-Herder-Forschungsrates (Marburg an der Lahn), der Historischen Kommission für Schlesien (Mainz), der Historischen Kommission für Ost- und Westpreußische

Landeskunde (Bonn) und vieler anderer Vereinigungen. (Im Nachruf für W. Kuhn, in: ÖZV XXXVII/86, 1983, S. 186, ist nicht der richtige Todestag angegeben.)

Karl Haiding

Das Österreichische Museum für Volkskunde und das Konzept für eine Neustrukturierung der Bundesmuseen

Der Bundesminister für Wissenschaft und Forschung, Dr. Heinz Fischer, hat in einer Sitzung am 16. Februar 1984 den Direktoren aller Bundesmuseen das „Konzept für eine Neustrukturierung der Bundesmuseen (Museumskonzept)“ zur Stellungnahme unterbreitet und anschließend in einer Pressekonferenz zur öffentlichen Diskussion gestellt. Im Mittelpunkt dieses Konzepts steht das einmalige Faktum, daß mit Ende des Jahres 1986 der Vertrag auslaufen wird, mit dem die Wiener Messe-AG vom Bund die von Fischer von Erlach erbauten und in unmittelbarer Nähe der beiden großen Bundesmuseen, nämlich des Kunsthistorischen und des Naturhistorischen Museums, befindlichen ehemaligen Hofstallungen (Messepalast) angemietet hat, und sich damit die einzigartige Gelegenheit bietet, das denkmalgeschützte Bauensemble in einen großräumigen Museumskomplex einzubeziehen.

Im Mittelpunkt der nunmehr zur Diskussion gestellten Planung steht die Zusammenführung der Kunstbestände des 19. und 20. Jahrhunderts, die Vereinigung der Sammlungen mittelalterlicher Kunst und die Raumbeschaffung für die Präsentation antiker Monumentalskulpturen im Bereich des zukünftigen Museumskomplexes Hofstallungen. Das Österreichische Museum für Volkskunde, obgleich während eines früheren Diskussionsstadiums in den Entwurf für ein Museum humanum (Musée de l'Homme) im Komplex der Hofstallungen eingeschlossen, wird von diesem Schwerpunkt des Museumskonzepts nicht berührt. Tatsächlich ist es auch so, daß das Wiener Volkskundemuseum durch den Ring von Zweig- und Außenstellen (Sammlung Religiöse Volkskunst in Wien, Schloßmuseum Gobelsburg, Ethnographisches Museum Schloß Kittsee, Märchenmuseum Schloß Raabs, Präsentationsstelle und Studiensammlung Mattersburg) und den Ausbau von Studiensammlungen im Hauptgebäude und im ehemaligen Luftschutzbunker Schönbornpark im Verlauf der letzten Jahre sich jenen Raumbedarf und jene Infrastruktur schaffen konnte, die für die Weiterentwicklung bis über die Jahrhundertwende hinaus wahrscheinlich erforderlich sein werden. Neben der Restaurierung des Museumshauptgebäudes, welche im Frühjahr 1984 mit Hilfe von Mitteln des Wiener Altstadterhaltungsfonds und des Bundesdenkmalamtes in Angriff genommen werden kann, und der Sanierung und Adaptierung der Innenräume des Gartenpalais' Schönborn für die Zwecke eines erneuerten Museumsbetriebes, welche planmäßig fortgesetzt werden soll, bleibt als letztes grundsätzliches Desideratum die Schaffung einer entsprechenden räumlichen Voraussetzung zur Durchführung größerer Sonderausstellungen. Die diesbezüglichen Vorstellungen der Museumsleitung konnten nunmehr Eingang in das genannte Konzept des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung für die Neustrukturierung der Bundesmuseen finden, wo es unter Abschnitt III: Weitere Möglichkeiten einer Strukturverbesserung der Bundesmuseen heißt: „3. Dem Österreichischen Museum für Volkskunde sollte durch Überbauung des im anschließenden Schönbornpark befindlichen ehemaligen Luftschutzbunkers mit einer Mehrzweckhalle Gelegenheit zu einer größeren Entfaltung gegeben werden. Diese

Mehrzweckhalle könnte dem 8. Wiener Gemeindebezirk für verschiedene kulturelle und volksbildnerische Aktivitäten dienen und damit zur Bereicherung des kulturellen Lebens dieses Bezirkes beitragen.“

Die Museumsdirektion wird nunmehr bestrebt sein, dieses in einer ersten Planung bereits vorliegende Projekt im Einvernehmen mit dem Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung, dem Magistrat der Stadt Wien und der Bezirksverwaltung verstärkt voranzutreiben, um jene Wirkungsmöglichkeiten zu erhalten, die dem Umfang und der Bedeutung dieser Sammlungs- und Forschungsstätte der gesamt-österreichischen und vergleichend europäischen Volkskunde gerecht werden können.

Klaus Beitzl

Salzburger Landesinstitut für Volkskunde eröffnet

Am Samstag, dem 5. November 1983, wurde im Rahmen eines Festaktes in der Salzburger Residenz die Gründung und Eröffnung des Salzburger Landesinstituts für Volkskunde mit einer Rede des Landeshauptmannes Dr. Wilfried Haslauer in feierlicher Form vorgenommen. In einem Bericht der „Salzburger Landes-Zeitung. Amtsblatt der Behörden, Ämter und Gerichte Salzburgs“ (203. Jahrgang, Nr. 33, vom 15. November 1983) wird dazu ausgeführt:

Leiterin des Instituts ist Frau Dr. Rotraut Acker-Sutter, die sich, wie der Landeshauptmann betonte, durch ihre Tätigkeit in der Salzburger Heimatpflege und ihre wissenschaftlichen Arbeiten hervorragenden Ruf erworben habe.

Grundlage für die Gründung des Landesinstituts für Volkskunde sei die Bereitschaft der Gesellschaft für den Volkskundeatlas in Österreich gewesen, das Atlasmaterial auszugliedern und Salzburg zu übergeben, wo es weiter bearbeitet werde. Daß dies möglich gewesen sei, sei nicht zuletzt Landtagspräsident Hans Schmidinger, Präsidiumsmitglied der Volkskundeatlasgesellschaft, zu danken. Außerdem danke der Landeshauptmann mit großem Nachdruck dem Nestor der Österreichischen Volkskunde, Univ.-Prof. Dr. Richard Wolfram, dafür, daß er seine gesamte Bibliothek mit rund 5000 Bänden, seine Fotosammlung und sein privates Forschungsmaterial dem Salzburger Volkskundeinstitut überlassen werde und damit vielen Interessenten zugunsten Salzburgs abgesagt habe.

In ähnlicher Weise sei, unterstrich Landeshauptmann Dr. Haslauer, Frau Gertrud Herr-Spiess aus Wien für die Überlassung des Nachlasses ihres Vaters, des bedeutenden Volkskundeforschers und Kunsthistorikers Karl von Spiess, zu danken, und ebenso Professor Dr. Karl Haiding aus Stainach-Irdning für die Überlassung seiner Sammlung „Spiel und Spruch“ aus dem deutschsprachigen Raum.

Als einen der engagiertesten Wegbereiter bezeichnete der Landeshauptmann Prof. Dr. Kurt Conrad, der derzeit das Freilichtmuseum in Großgmain aufbaut. Ihm sei es mit zu verdanken, daß das Landesinstitut für Volkskunde Wirklichkeit werde.

Landeshauptmann Dr. Haslauer unterstrich abschließend, Volkskunde umfasse viele Bereiche des menschlichen Lebens, umfasse die Landesgeschichte, die Topographie, das Klima, die Religion, die Geistesentwicklung und das Brauchtum. Möge, schloß der Landeshauptmann, der große Reichtum an geistigen, künst-

lerischen und historischen Werten in Salzburg nun durch das Landesinstitut für Volkskunde gesichert und weiterverbreitet werden.

Das Landesinstitut für Volkskunde ist im Haus des Stadtkinos untergebracht.

Die Anschrift des Instituts lautet: A-5020 Salzburg, Museumsplatz 2 (Tel. 41 5 61-21 19), geöffnet Dienstag bis Freitag, 9 bis 13 Uhr.

Klaus Beitzl

Großstadt – Aspekte empirischer Kulturforschung – Ein Tagungsbericht vom 24. Deutschen Volkskundekongreß 1983 in Berlin

Vom 26. bis 30. September 1983 fand in Berlin der 24. Deutsche Volkskundekongreß statt, der dem Thema „Großstadt“ gewidmet war – einem Thema, das beachtlich viele Teilnehmer (über 500, davon 80 aus anderen europäischen Ländern und den Vereinigten Staaten) anzog.

Nicht zufällig scheint mir dieses, fast möchte man sagen, wieder einmal neu und aktuell empfundene Thema ausgerechnet Berlin als Tagungsort gefunden zu haben. Wie kaum eine andere Stadt läßt Berlin in seiner besonderen Situation soziokulturelle Großstadtphänomene sichtbar werden. Schließlich war es auch in dieser Stadt, daß man erstmals auf universitärem Boden von einer „Stadtvolkskunde“ sprach; und dies zu einer Zeit, als man der Großstadt noch allgemein mit größten Vorbehalten gegenüberstand (Richard Beitzl, Volksglaube der Großstadt. In: Deutsches Volks-tum der Gegenwart. Berlin, Wegweiser-Verlag, 1933, S. 70–100).

Helge Gerndt gab mit dem Eröffnungsvortrag „Großstadtvolkskunde – Möglichkeiten und Probleme“ den Rahmen dieser Tagung vor. Auf der Suche nach einer fundierten theoretischen Basis veranschaulichte er mögliche Ansätze zu einer Kulturanalyse, die auch die Probleme einer genauen Abgrenzung zwischen Geschichtlichkeit und Funktionalität deutlich werden ließen. Eine markante und wichtige Aussage setzte Gerndt mit seiner Erkenntnis, daß sich die Großstadt für die volkskundliche Betrachtung von Teilphänomenen des Alltags zum Paradigma für den Alltag der gegenwärtigen Gesellschaft gewandelt hat, womit sich die Kategorie „Großstadtkultur“ als solche, als apodiktische Ganzheit sozusagen, in Frage stellt und nur noch für einzelne, entsprechend differenzierte Fragestellungen wesentlich bleibt. Dieser theoretische Ansatz, der an sich allerdings schon ausgesprochen wurde (Lehmann, 1978; Gerndt, 1981), fand in einigen Referaten seine Bestätigung bzw. seine Erweiterung. Hier sei vor allem auf den Beitrag von Dietmar Sauer mann „Zur Problematik der Kategorie Großstadt am Beispiel gebundener und offener Freizeitbewältigung“ des folgenden Tages hingewiesen.

Eine für die volkskundliche Sichtweise zweifellos wertvolle Ergänzung brachte der Architekt Friedrich Geist mit seinem Vortrag „Großstadt – empfehlenswertes Durcheinander, wohlgeordnetes Nebeneinander“, worin er die Auswirkungen der Siedlungsform und -architektur auf das Alltagsleben und die Alltagskultur der Bewohner verdeutlichte.

Paul Huggers anschließende Darstellung der Entwicklung des Basler Vorortes Kleinhüningen von einer „Dorfidylle zum Industriequartier“ bot ebenso wie der

nachfolgende Vortrag über den kulturellen Wandel am Beispiel städtischer Freizeit (Orvar Löfgren) Einblick in interessante Einzelphänomene.

Nach diesen ersten Plenarveranstaltungen wurde die Tagung zunächst in Simultansektionen mit Korreferaten weitergeführt, was im sogenannten „offenen Vormittag“ des dritten Tages, an dem erstmals fünf Sektionen gleichzeitig tagten, seinen absoluten Höhepunkt fand. Im geradezu chaotischen Labyrinth der Freien Universität verlor man dabei allerdings nur zu leicht die Übersicht. Meist völlig überfüllte, viel zu kleine Seminarräume führten dazu, daß bei aller Einsicht für diese einzige Möglichkeit der Staffellung, diese Anordnung für die Teilnehmer unbefriedigend bleiben mußte.

Da die Eindrücke daher nur punktuell dem Programm entsprechen, sei der Leser auf den bereits angekündigten Kongreßband vertröstet, der nicht nur das wissenschaftliche Programm dokumentieren, sondern auch die Referate und Diskussionsbeiträge zusammenfassen wird.

Was der heute vor allem von der Kulturpolitik viel strapazierte Begriff „Stadtteilkultur“ für die volkskundliche Forschung bedeutet, versuchte Wolfgang Ruppert an Hand zweier Münchner Stadtteile inhaltlich zu analysieren. Wenn dabei auch die gewählten Beispiele, nämlich Schwabing als folkloristisches Zentrum einerseits und das Schlachthofviertel als Beispiel einer Negativentwicklung andererseits, sehr plakativ erschienen, so blieb der Referent doch so manchen Aspekt zur Begriffsbestimmung noch schuldig.

Eine Parallelsektion brachte sachbezogene Inhalte mit Kai Detlev Sievers „Wohnprobleme und soziale Fürsorge in Kiel vor dem Ersten Weltkrieg“ und Hartmut Heller „Zur Gartenstadtbewegung in den deutschen Großstädten“, während der Schwerpunkt der dritten Sektion in der vielbeachteten Auseinandersetzung der Kategorie Großstadt lag, die Dietmar Sauer mann und Andreas Kuntz vollzogen.

Der öffentliche Abendvortrag, in dem Dietz-Rüdiger Moser mit zahlreichen Bildokumentationen die Geschichte des Stralauer Fischzuges, „Entstehung, Wandlungen und Untergang eines Berliner Stadtfestes“, darlegte, fand die erwartete große Resonanz, dies vor allem bei den zahlreich erschienenen Mitgliedern der Museumsvereinigung.

Der dritte Tag des Kongresses brachte mit seinem „offenen Vormittag“ in fünf Simultansektionen Schwerpunktthemen, wie „Volkskundliche Großstadtforschung im europäischen Vergleich“ (diese Sektion wurde allerdings durch die Absage der polnischen und der ungarischen Referenten empfindlich beeinträchtigt), „Folklore in der Großstadt“, „Großstadtkultur im Museum“, „Film- und Videodokumentationen der Großstadt“ (Berlin und Hasselt) und schließlich „Neue Wege der Großstadtforschung“. In diese letztgenannte Sektion setzte man große Erwartungen, was sich sowohl an der Zahl der Teilnehmer als auch an den Diskussionen bestätigte. Da referierte zunächst Helmut Fielhauer über das Wiener Projekt zur großstädtischen Nahrungsforschung, wobei er sehr anschaulich das komplexe und differenzierte Netz der großstädtischen Versorgung bzw. Bedürfnisbefriedigung, seine Entwicklung und sensible Abhängigkeiten, vor allem aber die kulturelle Bedeutung vor Augen führen konnte. Mit diesem Projekt werden, so hoffe ich, die Autoren (Edith Hörandner

und Helmut Fielhauer) der österreichischen Nahrungsforschung einen entscheidenden Impuls geben können.

Einen anderen wenn auch in der Frage der volkskundlichen Relevanz des Themas nicht ganz unbestrittenen Weg ging Bodo Baumunk mit seiner Trachtenkunde aus der Großstadt mit dem provokanten Titel „Teddy-Boys und Ledermänner“ – einer Untersuchung subkultureller Phänomene Berlins.

Rolf Lindner setzte als Ausgangspunkt der Großstadtforschung seine Zwei-Kulturen-Methapher, die in der Rede vom „anderen Ufer“ ihre realräumliche Bestätigung findet. Ob sich Lindners Bild von der „anderen Kultur“, die erst auf der Folie der eigenen als solche erscheine, allerdings in der Beschäftigung mit dem Kulturen-Komplex Großstadt halten kann, muß angezweifelt werden.

Die Plenarvorträge des vierten Tages brachten zunächst eine Untersuchung der Familienzeitschrift „Die Gartenlaube“ auf Darstellungen städtischer (Berliner) Kulturformen und ihrer Funktion als kulturelle Leitbilder für andere deutsche Städte.

Der Ausfall des Vortrages von Ute Mohrmann und Wolfgang Jacobeit, die offensichtlich wie ihre ungarischen und polnischen Kollegen noch im letzten Augenblick an der Ausreise gehindert worden waren, ließ einmal mehr die „besondere“ Situation Berlins als Kongreßort bewußt werden.

Gottfried Korff widmete sich in seinem Vortrag der großstädtischen Mentalitäts- und Kommunikationsforschung, wobei er als prägende Impulse des Gesamtcharakters vor allem die Wohn- und Arbeitsverhältnisse annimmt.

Anschließend brachten die Sektionen „Das Neue in der Geschichte der Arbeiterkultur“, Berliner Beispiele und ihre überregionale Bedeutung (Dieter Kramer), simultan dazu „Großstadt als Innovationszentrum ‚alternativer‘ Festformen?“ (Michael Faber) sowie „Kultur und Lebensformen bulgarischer Großstädte im 19. und 20. Jahrhundert“ (Klaus Roth).

Den Abschluß des Vortragsteiles bildeten zwei Untersuchungen zur Wissenschaftsgeschichte. Zunächst setzte Wolfgang Brückner mit seinem Aufriß „Berlin und die Volkskunde“ eine interessante, wenn auch nicht ganz unbestrittene „Richtigstellung“ der für die gesamte Wissenschaftsentwicklung wesentlichen Berliner Situation – eine Darstellung, die wohl noch ihre Diskussion finden wird.

Schließlich faßte Theodor Kohlmann die volkskundlichen Aktivitäten in Berlin nach 1945 zusammen.

Die Exkursion durch die Berliner Quartiere am letzten Veranstaltungstag vermittelte sehr nachhaltig großstädtische Volkskultur. Bleibt zu hoffen, daß dieser Kongreß, der trotz verschiedener organisatorischer Mängel und Probleme, als gelungen zu bezeichnen ist, endlich zu vehementer, vielleicht auch zu institutionalisierterer Großstadtforschung führt. Eines hat sich jedenfalls gezeigt, die Gefahr des Abtrifens des Forschungsfeldes Großstadt in Nebengebiete ist bei konsequenter Arbeit geringer als angenommen. Das Interesse der Nachbardisziplinen gilt es dabei zu nützen – allerdings wird es dazu nötig sein, auch zu Fragen der Methodik Stellung zu beziehen.

Elisabeth Katschnig-Fasch

Bestandsaufnahme der mittelalterlichen Keramik in Österreich

Im Zuge der Durchführung eines Forschungsauftrages des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung mit dem Thema „Die Aussage der Archäologie zum spätmittelalterlichen Alltag in Österreich“ wurden von der Bearbeiterin Dr. Brigitte Cech die Bestände der österreichischen Museen durchgesehen. Die Kenntnis der in den Schausammlungen und Depots der Museen vorhandenen Originalobjekte mittelalterlicher Keramik bildet die Grundlage für diese Untersuchung zur mittelalterlichen Alltagskultur. Eine der wichtigsten Aufgaben dieses Projektes bestand somit in der Aufnahme und Katalogisierung der vorwiegend unpublizierten Objekte, wobei angesichts der großen Mengen dieses der Forschung bisher unbekanntes Materials eine detaillierte Beschreibung der Objekte mittels der elektronischen Datenverarbeitung erfolgte. Gleichzeitig wurden die Funde, die vor allem Keramik, aber auch Metallobjekte und Glas umfassen, im Maßstab 1 : 1 oder 1 : 2 mit Tusche publikationsfertig gezeichnet. Für die EDV-gerechte Beschreibung wurde das vom Institut für mittelalterliche Realienkunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften verwendete Programm den archäologischen Erfordernissen angepaßt. So wurden für die Gefäße (Töpfe) ein Katalog relevanter Merkmale erstellt, wobei sich die Bemühungen vor allem auf die Möglichkeiten konzentriert haben, die Gefäßform objektiv festzuhalten. In diesem Zusammenhang erwies sich die Aufnahme der Gefäße mittels eines Digitalisiergerätes als zielführend. Mit einer Testreihe von 100 Gefäßen wurde eine Clusteranalyse durchgeführt, die zufriedenstellende Ergebnisse brachte.

Aus dem Bestand des Österreichischen Museums für Volkskunde konnten 4 Töpfe, 161 Bruchstücke von Töpfen, 6 Krüge, 11 Bruchstücke von Krügen, 4 Bruchstücke von Flaschen, 6 Schalen, 2 Kannen, 14 Deckel, 13 Becher, 1 Bruchstück von einem Becher, 6 Schüsseln, 2 Bruchstücke von Schüsseln, 5 Tonlämpchen, 2 Trichter, 2 Teller, 2 Bruchstücke von Vorratsgefäßen, 7 Schmelzriegel, 2 Miniaturgefäße und 1 Grapen aufgenommen werden. Unter den Bruchstücken von Töpfen finden sich sehr viele mit Töpfermarken. Die übrigen Stücke geben einen guten Überblick über den Formenschatz der mittelalterlichen Keramik. Von Bedeutung sind außerdem Importstücke aus Brünn und Loschitz.

Für jedes einzelne Objekt wurde ein Karteiblatt im DIN-A4-Format angelegt. Die Beschreibung der einzelnen Objekte dieser EDV-Kartei der mittelalterlichen Keramik erfolgt nach folgendem Schema: N (Nummer): laufende Nummer/Zeichnungsnummer/Negativnummer; S (Standort): Museum/Katastralgemeinde/Ortsgemeinde/Politischer Bezirk/Bundesland/Inventarnummer; F (Fundort): Katastralgemeinde/Ortsgemeinde/pol. Bezirk/Bundesland/Adresse; X (Fundumstände): Fundanlaß/Fundplatz/Zusammenhang/Stratigraphie; L (Bestimmung): Terminus post quem/Terminus ante quem/Literatur/Provenienz; G (Gegenstand): Bezeichnung/Typus/Material/Erhaltung; T (Ton): Magerungsmittel/Korngröße/Brandfarbe/Brandhärte; Z (Farbe): Farbe außen/Farbe im Bruch/Farbe innen/Oberflächenbehandlung; H (Gefäßteil): Form/Verzierung 1/Verzierung 2/Technologie/Glasur innen/Glasur außen; I (Gefäßteil): Name/Form/Verzierung 1/Verzierung 2/Technologie/Glasur innen/Glasur außen.

Die Kartei der mittelalterlichen Keramik befindet sich im Institut für mittelalterliche Realienkunde Österreichs der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, A-3500 Krems, Körnermarkt 13, und steht Fachkollegen zur Verfügung, die an

einem ähnlichen Problem arbeiten und Vergleichsmaterial suchen. Eine Veröffentlichung des gesamten niederösterreichischen keramischen Fundmaterials des Hoch- und Spätmittelalters ist vorgesehen.

Nach dem vorliegenden Endbericht von Frau Dr. Brigitte Cech (ÖMV Zl. 141/84, BMWF Zl. 7067/1-23/84) zusammengefaßt.

Klaus Beitzl

Zur Ausstellung „Zu ‚schön‘, um wahr zu sein – religiöse Massenartikel: geliebt, geschmäht, gekauft“ im Grazer Stadtmuseum*)

Eine Ausstellung im Grazer Stadtmuseum vom 20. September bis zum 15. Oktober 1983. Veranstalter: Im Rahmen des Steirischen Herbstes Direktor Dr. Wilhelm Steinböck und László Varvasovszky.

Der Steirische Herbst 1983 beschäftigte sich mit Bildern der religiösen Welt. Wurden in anderen Ausstellungen Bildvorstellungen bedeutender Künstler der Vergangenheit und der Gegenwart zur Darstellung gebracht, so folgte die Ausstellung hier im Grazer Stadtmuseum einem anderen Rhythmus. Man zeigte religiöse Massenartikel: Öldrucke, Figuren aus Gips, Andenken und Fleißzetterl. Es sind dies Gegenstände, die sich der Sprache der bildenden Kunst bedienen, nicht der Hochkunst angehören und oft die Grenze zu einer Volkskunst nicht erreichen. Sie sind weit in die Jahrhunderte hinein verfolgbar, vornehmlich aber sind sie Produkte des 19. Jahrhunderts oder die unserer Tage. Es war nur wenigen Menschen gegönnt, bedeutende Werke der Kunst in ihren Wohnungen aufzuhängen. So beschäftigte sich diese Ausstellung mit dem „Kunstwerk“ des kleinen Mannes. Mit der Industrialisierung entstanden Bilderfabriken, und mit der Wohnungseinrichtung wurden gleichzeitig die Schlafzimmerbilder und die Bilder über dem Sofa mitgeliefert. Viele konnten sich diese Bilder leisten, und sie entsprachen oftmals dem Geschmack dieser Menschen.

Sie sind in ihrer Wirkung so angelegt, daß sie durch die Vereinfachung, aber auch durch eine eigene Farbwirkung und oftmals durch liebliche Verzierungen den Griff nach ihnen in besonderer Weise anregen. Effektiv also und in den verschiedensten Materialien reich garniert oder bestickt, wird in ihnen über den Gegenstand hinaus der Eindruck des Wertvollen erweckt. Zum wichtigsten Ereignis dieser Gegenstände aber gehört die psychische Beziehung, die der Mensch, wenn er einmal einen solchen Gegenstand bekommen hat, gekauft, ererbt hat, zu ihm einnimmt. Es entstand eine seelische Verbindung zwischen dem Menschen und dem Gegenstand, der weit über das hinausgeht, was er selbst zum Ausdruck bringt. Erinnerungen an ganz bestimmte Ereignisse, die den Menschen tiefst bewegt haben, werden mit ihm erweckt. Die Erinnerungen an die Sakramente, an Wallfahrten, an die Leistungen in der Schule, speziell im Religionsunterricht, verbinden den Eigentümer mit diesen Gegenständen. Wer von uns erinnert sich nicht an den Besuch bei der alten Tante oder gar der Großmutter, deren Wohnungen oftmals mit diesen Gegenständen bestückt waren, und die Begegnung mit Bildern dieser Art ist zugleich die Begegnung mit der Jugend und die Erinnerung an diese Personen.

*) Ausstellungsbericht und -kritik in Ergänzung des Aufsatzes von Ulrike Aggermann-Bellenberg „Einige Bemerkungen zum Thema Kitsch im Bereich religiöser Massenartikel“ in diesem Heft, S. 30–46.

Hinterfragt man diese Gegenstände nach ihrem religiösen Gehalt, den sie verkünden, so wird in ihnen nicht die ganze Wahrheit des Evangeliums verkündet. Die Gestalter der Gegenstände bleiben zu oft an der Äußerlichkeit hängen, am lockenden Effekt, um auch den Erzeugern dieser Art von Konfektion entgegenzukommen, damit sie ihre Ware an den Mann bringen konnten. So wurden Schlafzimmerbilder gleicher Art über Generationen hin erzeugt.

Man beschäftigt sich heute bereits wissenschaftlich mit dem Phänomen dieser Gegenstände. Symposien und Ausstellungen zeigen, wie der Mensch von heute bereit ist, sich auch mit diesen Problemen auseinanderzusetzen. Es darf vor allem an die Ausstellungen in Nürnberg und in Frankfurt erinnert werden, die unter dem Titel „Die Bilderfabrik“ stattgefunden haben, und die Ausstellung „Raffael und kein Ende“, die zum großen Teil auch in Graz gezeigt wurde, aus dem Freilichtmuseum Hessenpark, 1982, versuchte den Weg der beiden Putti aus dem Bild der Sixtinischen Madonna von Raffael in Dresden weiter zu verfolgen, die Engelchen, die man herausgenommen hat aus einem Bildganzen, so daß die Menschen bald nicht mehr um den Zusammenhang wußten.

Dr. Wilhelm Steinböck vom Grazer Stadtmuseum war bemüht, niemanden in seiner religiösen Überzeugung zu verletzen, in dem Bewußtsein, daß die Kirche des Künstlers bedarf, der mithilfe, Wahrheit zu verkünden.

Der Gestalter dieser Ausstellung, Herr László Varvasovszky, hat sich bemüht, einen verfremdenden Weg der Präsentation zu gehen, um dem Betrachter jene Distanz zu geben, in der er befähigt ist, die Gegenstände neu zu beurteilen. Durch seine Gestaltung rückte die Ausstellung in die Mitte des Steirischen Herbstes 1983, da allein durch die Präsentation der Weg eigenkünstlerischer Leistung beschritten wurde. Es ist zu bedauern, daß ein geplantes Buch zu diesem Thema noch nicht veröffentlicht werden konnte.

Die im Grazer Stadtmuseum präsentierte Ausstellung über religiöse Massenartikel sollte keine wissenschaftliche Erarbeitung dieses Phänomens bringen, sondern im Rahmen des Steirischen Herbstes, durch die Art der Aufstellung, eigenkünstlerische Leistung des Bühnenbildners Varvasovszky sein. (Diese Angaben beziehen sich auf das zur Ausstellung herausgegebene Kurzinformationsblatt.) Da also das eigentliche Ziel der Ausstellung die künstlerische Darstellung war, fehlte ein Ausstellungskatalog, aber auch jede Art der Beschriftung im Bereich der Ausstellung.

Nach Aussage des Künstlers sollte die Präsentation eine Verfremdung der Gegenstände erreichen, die den eigentlichen Wert der ausgestellten Massenartikel des 19. und 20. Jahrhunderts, nämlich ihre inhaltliche und äußerliche Fragwürdigkeit, verdeutlichen sollte.

Zur Aufstellung ist einiges zu bemerken. Im Gegensatz zu wissenschaftlichen Ausstellungen wurde dem Beschauer die Möglichkeit genommen, einzelne Stücke genauer zu betrachten, sondern er wurde gleichsam in eine komprimierte Schau hineingerissen.

Ich selbst würde die Art der Präsentation nicht als Verfremdung bezeichnen, sondern nur als eine großartige Übertreibung der tatsächlichen Umgebung dieser religiösen Andachts- und Andenkenartikel.

So war etwa in einem Raum ein komplettes Schlafzimmer aufgestellt, über den Ehebetten hingen dicht an dicht Bilder der fabriksmäßigen Schlafzimmerbilder. In einem anderen Raum wieder standen Dreiecksvitrinen mit religiösen Andachtsartikeln, dazwischen brennende Kerzen, handgearbeitete Zierdeckchen und Kastenspitzen usw. Beide Räume riefen die Erinnerung an Wohnungen mit ähnlichen Nischen und Winkeln wach.

Mein persönlicher Eindruck von dieser Ausstellung: Eine sehr gelungene Präsentation, die sich dem Wesen des Kitsches anpaßte, und ebenso dessen Wesen entschleierte und erläuterte. Man wurde in dieser Ausstellung förmlich hineingerissen in eine fremde, etwas magische Welt, bunt und schillernd, im ersten Eindruck ungeheuer lieblich. Man erlebte Kitsch am eigenen Leibe und wurde plötzlich, wie von einem Schlag getroffen, mit der Unehrllichkeit, inhaltlichen Leere und künstlerischen Minderwertigkeit der Massenproduktionen konfrontiert.

Leider wurden aber, wenn man Ausstellungsbesucher über ihre Meinung befragte, andere Reaktionen auf die Ausstellung bekannt. Die „Kitschkonsumenten“ unter den Ausstellungsbesuchern wurden größtenteils in ihrer Wertschätzung dieser Dinge bestärkt, sie fanden die Ausstellung „sehr schön und ergeifend“.

Was das vor allem an moderner Kunst interessierte „Steirischer-Herbst-Publikum“ anbelangt, so wurde die Ausstellung hier als ein „Sich-lustig-Machen über diesen Plunder“ verstanden, dem meistens auch Spott und Ironie auf Kirche und Religion folgten. (Auch hier wurde Kitsch mehrfach mißverstanden, da etwa die Erklärung, daß es sich bei allen Ausstellungsstücken nicht um Produkte der Kirche, sondern um solche von Laien für Laien handelte, fehlte.)

In den beiden wesentlichen Reaktionen auf die Ausstellung ging also leider eine Möglichkeit, jene der Belehrung und Erziehung, verloren. Das Bedauern über diese Mängel einer an sich sehr guten und notwendigen Ausstellung, rief in mir die im vorangehenden Aufsatz dargestellten Überlegungen zum Thema Kitsch hervor.

So wurden für den Volkskundler in Graz nicht nur die ausgestellten religiösen Massenwaren zum Forschungsgegenstand, sondern auch die Aufnahme der Ausstellung durch die Bevölkerung, die sich als interessantes Randgebiet der Stadtvolkswunde auf andere Ausstellungen ausweiten ließe.

Ulrike Aggermann-Bellenberg

Literatur der Volkskunde

Wolfgang Brückner–Klaus Beitzl (Hrsg.). *Volkskunde als akademische Disziplin. Studien zur Institutionenausbildung*. Wien, Verlag der Österr. Akademie der Wissenschaften, 1983 (= Sitzungsberichte der phil. hist. Klasse, Bd. 414 – Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde, Nr. 12) 228 Seiten.

„ . . . so läßt sich auch wohl behaupten, daß die Geschichte der Wissenschaft die Wissenschaft selbst sei“ (Goethe, Vorwort „Zur Farbenlehre“).

Unter dieses Motto könnte man die gesammelten Referate eines wissenschaftsgeschichtlichen Symposions stellen, das vom 8. bis 10. Oktober 1982 unter der Leitung von Wolfgang Brückner und in Zusammenarbeit mit dem Institut für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Würzburg veranstaltet wurde. Unter den Teilnehmern befanden sich neben deutschen, schweizer und österreichischen Fachkollegen auch Vertreter anderer Disziplinen, was auf das weitverbreitete Interesse an Aufarbeitung von Fachgeschichte schließen läßt.

In seinem Vorwort „Die Wissenschaftsgeschichte der Volkskunde und die Institutionenforschung in den Geisteswissenschaften“ gibt Wolfgang Brückner einen nicht unwidersprochen gebliebenen Überblick über Verlauf und Stand der Untersuchungen, ergänzt durch eine Auswahlbibliographie.

Unter dem Obertitel „Die Etablierung von Volkskunde als Universitätsfach und die Institutionalisierung der Disziplin durch wissenschaftliche Vereinsarbeit“ findet man folgende Aufsätze: Helmut Eberhardt: „Die Entwicklung des Faches Volkskunde an der Karl-Franzens-Universität Graz“ (vom Autor ist eine komplexere Ausarbeitung des Themas, angeregt durch das Symposium, geplant. Die anderen österreichischen Lehrstühle wären vielleicht auch ein lohnendes Aufgabengebiet); – Georg R. Schroubek: „Wissenschaftsgeschichte und regionale Besonderheiten der Volkskunde an der Deutschen Prager Universität bis 1934“; – Hans Trümpy: „Volkskundliche Forschung und Lehre an den deutsch-schweizerischen Universitäten und die Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde“ (mit einer sehr übersichtlichen Tabelle im Anhang); – Rolf W. Brednich: „Die volkskundliche Forschung an der Universität Göttingen 1782–1982“ (als Antrittsvorlesung nach seiner Berufung nach Göttingen gehalten); – Alfred Höck: „Zur Geschichte der Volkskunde in Hessen, vornehmlich an den Universitäten Gießen und Marburg“; – Erich Wimmer: „Zur Volkskunde an Bayerischen Universitäten“ und Christoph Daxelmüller,

der sich einem speziellen forschungsgeschichtlichen Kapitel, nämlich der „Jüdischen Volkskunde in Deutschland vor 1933“ widmet.

Der zweite Abschnitt behandelt die „Volkskunde im ‚Dritten Reich‘“ an Hand Heidemarie Schades „De Gruyter und die Volkskunde bis 1945. Ein Verlagsarchiv als wissenschaftsgeschichtliche Quelle“, einem Thema, dem sich die Autorin auch weiterhin mit der Untersuchung anderer Archive widmen will. Der Aufsatz „Das Amt Rosenberg und die Volkskunde“ von Gerhard Lutz zeigt auf, wie schwer durchschau- und greifbar die Vorgänge in dieser Zeit waren. Anschließend berichtet Peter Martin über „Volkskundliches im Reichsberufswettkampf der deutschen Studenten 1935 bis 1941“.

Der dritte Teil informiert abschließend über „Erhebungs- und Dokumentationsprobleme der Gegenwartsvolkskunde“. Klaus Beitzl und Wolfgang Brückner geben Auskunft über „Idee und Zielsetzung eines wissenschaftsgeschichtlichen Dokumentationszentrums in Mattersburg“ und Michael Martischinig im Zusammenhang damit über ein weiteres Projekt der Österreichischen Akademie der Wissenschaften „Erhebungsstand und Editionsprobleme eines bio-bibliographischen Lexikons der Volkskundler im deutschsprachigen Raum“. Über seine „Erfahrungen mit und gegenwärtige Projekte zur Personen- und Institutionengeschichte in der Anglistik“ sprach Thomas Finkenstaedt, der seit einigen Jahren mit der Herausgabe des „Anglistenspiegels“ eine Art bio-bibliographischen Lexikons, beschränkt auf die akademischen Fachvertreter, betreibt.

Ein ausführliches Personenregister erleichtert den Zugang zu den einzelnen Beiträgen. Bedauern muß man hingegen sicher das Fehlen einer Zusammenfassung der Diskussionen, die sicher nicht ohne Interesse wären, im Band selbst. (Eine stichwortartige Zusammenfassung existiert allerdings im Rahmen des Tagungsberichtes in den BBV 9, Dez. 1982, H. 4, S. 214–220.)

Der Band versteht sich bestimmt nicht als pragmatische „Erledigung“ verschiedener Aspekte der Geschichte des Faches Volkskunde in ihrer ganzen weiten Ausfächerung, sondern möchte vielmehr Anregung und Aufforderung sein, sich mit der Entwicklung der einzelnen Institutionen auseinanderzusetzen, will zu Widerspruch und Ergänzung aufrufen und auch zeigen, wie wichtig es wäre, Geschichte „zwischen den Akten“ zu suchen. Noch leben einige mit den Anfängen und Gründungen von Lehrstühlen, Vereinigungen, Arbeitsgemeinschaften usw. verbundene Kollegen, die Einblick haben in die Vorgänge, die hinter dem Sichtbaren, dem Einsehbaren zur Wirkung gelangten. Fachgeschichte ist letztendlich nicht zu trennen von Personengeschichte. Als weitere Anregung in diesem Sinn kann man sicher auch Wolfgang Brückners heiß diskutierten Vortrag am Deutschen Volkskundekongreß 1983 zur Geschichte der Volkskunde in Berlin bis 1945, und Theodor Kohlmanns Referat zur Fachgeschichte nach 1945 sehen, aber auch Karl Manherz' „Die ungarndeutsche Volkskundeforschung“ (Jb. f. ostdt. Vkde., 26, 1983, S. 86–110) und als Beweis für das Aufgreifen des Anstoßes die Bemerkung in der Zeitschrift „Oostvlaamse Zanten“ werten, die in einer Rezension über den vorliegenden Band ein ähnliches Unternehmen für die Niederlande fordert („Oostvlaamse Zanten“, LVIII, 1983, H. 5/6, S. 227).

Eva Kausel

A. Mauerhofer (Hrsg.). Musikethnologisches Kolloquium zum 70. Geburtstag von Walther Wünsch (1978), Die südosteuropäische Volkskultur in der Gegenwart. Referate der 4. Internationalen Balkanologentagung 1970, Walter Wünsch in Dankbarkeit gewidmet. (= Musikethnologische Sammelbände, hrsg. v. Wolfgang Suppan, Institut für Musikethnologie an der Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Graz, Band 6.) Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1983. Brosch. 175 Seiten, zahlreiche (nicht nummerierte) Notenbeispiele, Diagramme, Lichtbilder, Kartenskizzen.

Es ist mißlich, wenn zumal jüngere Forscher, die gleichsam auf Publikationen ihrer Vorträge angewiesen sind, 13 Jahre lang darauf warten müssen, ihre Texte indes in mancherlei Hinsicht ergänzt, erweitert, vielleicht auch von andernorts her angeregt, verändert hätten. Es ist mißlich auch für einen Rezensenten, der das vorweg bemerken muß, wahrhaftig keine Lust hat, einen Vortrag um den anderen darauf zu prüfen, was damals (z. B. 1970) schon übersehen war, eigentlich hinein hätte „müssen“, was seither zugewachsen ist (zumal A. Mauerhofer dankenswerterweise im Vorwort, S. 7/8, Graz, Juni 1982, sehr klar dartut, welche Autoren und was sie indes bulgarisch, serbokroatisch, anderwärts und verändert deutsch publiziert hatten, was deswegen oder aus anderen Gründen ausgespart werden sollte usw.). Notwendig würden manche Aussagen relativiert, ja verändert erkennbar sein usw. Das mögen andere machen, für die diese Einzelaufsätze (auf die sie ja um so viele Jahre verspätet erst aufmerksam werden konnten, wenn ihnen z. B. die in Südosteuropa und vielleicht auch infolge der Sprachbarrieren nicht zugänglich wurden) ein besonderes Anliegen, eine „Quelle“, einen Forschungsstand darstellen. Hier ist das in einer Sammelanzeige, die auch gar nicht mehr sein will, anders auch aus Raumgründen nicht möglich. Man soll zunächst sehr dafür dankbar sein, daß ein „verloren“ geglaubtes Kolloquium unter den Händen eines so sehr tätigen, verantwortungsbeußten und oft genug unter eigenen Opfern fördernden Herausgebers, eben durch den Nachfolger von Walther Wünsch als Musikethnologe Wolfgang Suppan (Graz) überhaupt hat erscheinen können! Es können also nur „Anzeigen“, nicht „Rezensionen“ sein, wenn besonders auf die Übersichtsartikel in diesem Sammelband hingewiesen wird, an dem so manche in der Südostforschung bestbekannte Persönlichkeiten beteiligt sind, wovon drei nicht mehr leben.

Zwei Beiträge widmen sich der Musikethnologie als einer einst zu Graz von W. Wünsch gegründeten, nunmehr von W. Suppan hier so erfolgreich vertretenen Disziplin der Geisteswissenschaften: Oskar Elsček (Bratislava): Das Bildungsideal in der gegenwärtigen Musikwissenschaft und Musikethnologie (9–23) und Franz Födermayr (Wien): Zum Konzept einer vergleichend-systematischen Musikwissenschaft (25–39). Alle anderen Vorträge gehen auf Balkanologisch-Volkskundliches-Kulturhistorisches im und aus dem Südostraum: Vitomir Belaj (Zagreb): Einige Tiermasken des Westbalkans (41–52). Hier konnte der Verfasser beim Typus „Künstliches Tier“ (S. 41) für sein eigenes Volk den Beitrag von L. Kretzenbacher, „Rusa“ und „Gambela“ als Equiden-Masken der Slowenen (Zs: Lares XXXI, Fasc. I–II, Firenze 1965 = Alpes Orientales IV, 49-74, 4 Bildtafeln) finden. Vorausweisend werden wir viel Neues erfahren aus dem großangelegten Maskenwerk von Niko Kuret (Ljubljana), das wir für 1984/85 erhoffen dürfen. Martin Camaj (Lenggries; Albanologe an der Univ. München): Zum gegenwärtigen Stand der Volksdichtung in Albanien (53–58). M. Camaj hat seither wichtige volkskundliche und dialektologische Untersuchungen zumal über Traditionen der

Albaner in Süditalien auch in Buchform vorgelegt. Wir verweisen auf „Die albanische Mundart von Falconara Albanese in der Provinz Cosenza“ (Albanische Forschungen, Bd. 16, München 1977) mit einer Fülle volkskundlicher Beobachtungen. Dragotin Cvetko (Ljubljana): Die Volksthematik in der neueren slowenischen Musik bis in die sechziger Jahre (59–65) greift eine bei allen Ost- und Südostvölkern seit dem 19. Jahrhundert immer wieder aktualisierte Frage auf. Milovan Gavazzi: Die Erbschaft der Vergangenheit in der gegenwärtigen Volkskultur Südosteuropas (67–76; aus Gründen persönlichen Schicksals in der Familie nicht rechtzeitig mehr mit Anmerkungen versehen) gibt eine ethnologische Kulturanalyse nach Zeit- und Raumschichten in jener Art, wie er sie einst in den grundlegenden Studien zur „Kulturgeographischen Gliederung Südosteuropas“ (z. B. Südost-Forschungen XV, München 1956, 5–21) oder in seinen „Kulturzonen Südosteuropas“ (Südosteuropa-Jahrbuch II, München 1957, 11–31) für viele balkanologisch arbeitende Volkskundler richtungweisend vorgezeichnet hatte. Zwei Beiträge verweisen auf das (nun im Aufwind befindliche Interesse der vergleichenden Volkskunde liegende) Wirken eines islamischen Kulturanteils im Südosten und weiterhin. Hasan Kalessi (Priština; 1922–1976): Der orientalische Einfluß auf die albanischen Volksmärchen (77–96) und Rayna Katzarova (Sofia): Derwisch-Karnevalsspiele im Dorf Lessitschevo-Kreis Pasardshik (97–113; 7 Abb.). Als vollständige Fassung erschienen als „Derviši“ (Bulgarsko Muzikovanie IV, Sofia 1978, 73–96). Olivera Mladenović (Belgrad): Neubelebung alter Volkstanztypen in Jugoslawien (131–136); Shefqet Pllana (Priština), der nach Hasan Kalessi verdienstvoll das Albanische Institut der Provinz Kosovo-Metohija in Serbien leitet, viel volkskundliches aus der reichen Tradition seiner Landsleute auch in deutscher Sprache beigebracht hat: Über den Volksgesang der Albaner in Kosovo (137–150; Notenbeispiele, 1 Abb.). Cvjetko Rihtman (Sarajevo): Kinderlieder in der Volkstradition Bosniens und der Herzegowina (151–160; Noten, Abb.). Mit tiefer Trauer denke ich auch persönlich an Wissen, Weisheit und kollegial dem Jüngeren schenkende Güte der beiden hier noch, freilich als verstorben zu nennenden Gelehrten: Christo Vakarëlski (Sofia, 1898–1980): Alte Überreste in der Lebensweise der islamisierten Bulgaren in den Rhodopen (161–167); Vinko Žganec (Zagreb; 1890–1976): Der glagolitische Gesang als kostbares kulturhistorisches Erbgut der Kroaten (169–173).

Knapp sind die Beiträge dieses Bandes, der unter viel Mühe und finanzieller Sorge dankenswerterweise dennoch zustande kam und dabei so viel Bedeutsames in deutscher Sprache aus jenem Südosteuropa beibringt, ohne das es eine Ethnologia Europaea nicht geben kann.

Leopold Kretzenbacher

Die Kunstdenkmäler Österreichs: Vorarlberg. Bearbeitet von Gert A mann, Martin Bitschnau, Paul Rachbauer, Helmut Swozilek und mit Beiträgen von Géza Hajós, Horst R. Huber, Herlinde Menardi, Elmar Vonbank (= Dehio-Handbuch. Die Kunstdenkmäler Österreichs. Topographisches Denkmalinventar, hrsg. vom Bundesdenkmalamt, bearbeitet von der Abteilung für Denkmalforschung, früher: Institut für österreichische Kunstforschung). Wien, Verlag Anton Schroll & Co., 1983, XXXII und 445 Seiten, mit 4 farbigen Ortsplänen und 81 Plänen und Grundrissen.

Die 1974 begonnene neue österreichische Dehio-Serie schreitet zügig voran. Der nunmehr vorliegende sechste Band behandelt das Bundesland Vorarlberg, für welches im „Rahmen eines möglichst kurzfristig erarbeiteten topographischen Denkmälerhandbuches . . . das Interessengebiet der Denkmalpflege“ ausgelotet und abgedeckt wird. Ernst Bacher, der Generalkonservator des Bundesdenkmalamtes, legt in seinem wichtigen Vorwort die Grundzüge dieses „Basisinventars“ dar, „in dem alles verzeichnet sein soll, wofür aus aktueller Sicht geschichtliche, künstlerische und kulturelle Bedeutung namhaft zu machen ist“, mit dem Ziel, auf der Grundlage einer *breit angelegten Erforschung der Materie die Kriterien für die Erhaltung unter Berufung auf ein „öffentliches Interesse“ zu sichern*. In welchem Ausmaß sich unter diesem Gesichtspunkt innerhalb von 50 Jahren die Auslegung des Denkmalbegriffes verändert und der Blickwinkel ausgeweitet hat, mag daraus zu ersehen sein, daß die Neubearbeitung des Dehio Vorarlberg den fünfzehnfachen Umfang seiner ursprünglichen Ausgabe erreicht hat. Bekanntlich konnte das Bundesland Vorarlberg in die Revision des Handbuches in den fünfziger Jahren nicht miteinbezogen werden, so daß man bislang auf die knappe Übersicht des ersten, mehrere Bundesländer zusammenfassenden Dehio von 1933 zurückgreifen mußte, der für das westlichste Bundesland Österreichs auch in der letzten Ausgabe von 1943 nur 35 Seiten übrighatte, während der jetzige Band auf Grund der systematischen Bestandsaufnahme 1981–1983 auf über 480 Seiten angewachsen ist.

Die Ausweitung des Umfangs fällt besonders bei den Profanbauten ins Gewicht wie auch bei den Stadt- und Ortsdenkmalen, die in der Neufassung des Österreichischen Denkmalschutzgesetzes von 1978 unter dem Begriff des „Ensembles“ eine Neubewertung erfahren haben. Wie in den vorangegangenen neuen Bänden Kärnten, Burgenland, Tirol und Steiermark finden neben den technik-, wirtschafts- und sozialgeschichtlichen Denkmälern vor allem aber auch die Einzelobjekte und Gruppen im Bereich der bäuerlichen Architektur Berücksichtigung, „über deren Stellenwert im historischen Erbe es heute keine Diskussion mehr gibt und die auch in Vorarlberg in besonderem Maße das Gesicht der Kulturlandschaft prägen (S. VIII)“.

Wenn man sich daran erinnert, daß die vorerst erfolglosen Ansätze zu einem derartigen Wandel des Denkmalbegriffes unmittelbar nach dem Ersten Weltkrieg gerade in Vorarlberg zu suchen sind, wo die Wiener Arthur Haberlandt und Josef Weninger in enger Verbindung zum Österreichischen Museum für Volkskunde und vom Standpunkt der noch jungen Volkskunde aus bei ihren damals eingeleiteten kunsttopographischen Erhebungen auch die Volksarchitektur und die Werke des ländlichen Kunsthandwerkes mitzuberücksichtigen begonnen hatten, so ist zu ersehen, in welchem Ausmaß heute eine sachlichere Bewertung der Zeugnisse der Volkskultur sich hat durchsetzen können. Es soll in diesem Zusammenhang doch auch auf meinen seinerzeitigen Beitrag „Ein volkskundlicher Dokumentationsversuch in Vorarlberg aus dem Jahr 1919. Materialien zur Kenntnis der gegenständlichen Volkskultur. Aus dem Nachlaß von Arthur Haberlandt und Josef Weninger bearbeitet von Klaus Beitzl (Jahrbuch des Vorarlberger Landesmuseumvereins 1968/69, erschienen Bregenz 1972, S. 109–187)“ hingewiesen werden, der seines wissenschaftsgeschichtlichen Interesses und seiner Materialerschließung wegen der verdienstvollen Literaturübersicht im Anschluß an das volkskundliche Einführungskapitel zum vorliegenden Vorarlberger Dehio anzufügen wäre.

Das sehr sachliche und nützliche volkskundliche Einführungskapitel mit dem Titel „Die wichtigsten historischen bäuerlichen Hof- und Hausformen Vorarlbergs“ hat der Volkskundler am Vorarlberger Landesmuseum, Paul Rachbauer, verfaßt. Dem Text sind anschauliche Zeichnungen der einzelnen Haustypen (Rheintal, Bregenzerwald mit Unterscheidung des Vorderen und des Hinteren Bregenzerwaldes, Walgau, Montafon, Großes und Kleines Walsertal, Hochtannberg) sowie die Grundrisse derselben beigegeben. Die für die Ausformung des kulturgeschichtlichen Gepräges des Landes vor dem Arlberg wesentlichen ur- und frühgeschichtlichen Gegebenheiten haben in einem weiteren Einführungsbeitrag „Zur Topographie urgeschichtlicher und römischer Fundstätten von Vorarlberg“ durch Elmar Vonbank eine ausgezeichnete und kenntnisreiche Darstellung gefunden. Nimmt man noch die Leistung des Kunsthistorikers Helmut Swozilek hinzu, so läßt sich der Anteil des Vorarlberger Landesmuseums als eine der führenden wissenschaftlichen Institutionen im Land am Zustandekommen des Dehio-Bandes Vorarlberg richtig einschätzen.

Für die eigentliche Bearbeitung der bäuerlichen Architektur im Rahmen der in alphabetischer Folge angeführten kunsttopographischen Ortsbeschreibungen zeichnet größtenteils gleichfalls Paul Rachbauer verantwortlich. Anfangs hatten Hans Gschnitzer und Herlinde Menardi vom Tiroler Volkskunstmuseum ihre beim Dehio Tirol und Salzburg gewonnenen Erfahrungen zur Verfügung stellen können. Herlinde Menardi hat darüber hinaus auch sechs Gemeinden im Klostertal und am Hochtannberg bearbeitet. Dann aber wurde der überwiegende Teil des Landes von Paul Rachbauer bereist, der in diesem Zusammenhang eine nunmehr im Vorarlberger Landesmuseum verwahrte Kartei der bäuerlichen Denkmäler Vorarlbergs mit den ihm für ein Denkmälerhandbuch wichtig erscheinenden Daten zusammengestellt hat.

Vom Fach Volkskunde und der volkskundlichen Hausforschung her gesehen, stellt diese neueste Erhebung einen wesentlichen Schritt zur Kenntnis des tatsächlichen Überlieferungsbestandes dar. Dieses Inventar könnte der Ausgangspunkt für einen Corpus der historischen bäuerlichen Architektur im Lande Vorarlberg werden, wie er z. B. gegenwärtig in der Schweiz und in Frankreich veröffentlicht wird. Gerade im Anschluß an die in dieser Zeitschrift geführte kontroverielle Auseinandersetzung über Notwendigkeit und Nutzen eines Freilichtmuseums der bäuerlichen Architektur in Vorarlberg (vgl. die Besprechung von „Gegenwärtige Probleme der Hausforschung in Österreich. Referate der Österr. Volkskundetagung 1980 in Feldkirch“ von Viktor Pöttler, in: ÖZV, Bd. XXXVII/86, 1983, S. 62 ff.; und die Erwiderung dazu von Karl Ilg, in: ÖZV, XXXVII/86, 1983, S. 279 ff.) erscheint es angezeigt festzuhalten, daß die wissenschaftlichen Erfordernisse weit über derartige Museumsplanungen hinausreichen und es eigentlich ein Gebot der Stunde ist, mit Hilfe einer vollständigen Inventarisierung bäuerlicher Architektur echte Grundlagenforschung zu leisten. Das Land Vorarlberg mit seinen ausgeprägten Hof- und Haustypen und in seiner engen Umgrenzung weist für ein solches wissenschaftliches Projekt, das beispielhaft sein könnte, besonders günstige Voraussetzungen auf. Hierüber sollten einmal grundsätzliche Überlegungen angestellt werden. Bei einer vernünftigen Koordinierung der für ein solches Unternehmen im Land und in der österreichischen Volkskunde bestimmt verfügbaren Kräfte wäre diese einmalige Leistung für die wissenschaftliche Sicherstellung eines die herkömmliche Kulturlandschaft prägenden Gutes, wie es die historische ländliche Architektur ist,

in einem absehbaren Zeitraum zu erbringen. Unter diesem Aspekt vorausschauender Wissenschaftsplanung läßt sich ersehen, in welchem Ausmaß das Dehio-Handbuch Vorarlberg auch auf dem Gebiet der Volkskunde wertvollste Vorarbeit geleistet hat.

Klaus Beitzl

25 Jahre Rheinisches Freilichtmuseum Kommern. Bearbeitet von Michael Faber, Heidi Gansohr, Joachim Hähnel, Norbert Leduc, Dieter Pesch, Reinhard Sängler, Liselotte Schilling (= Führer und Schriften des Rheinischen Freilichtmuseums und Landesmuseums für Volkskunde in Kommern, Nr. 25). Köln, Rheinland-Verlag GmbH, 1983. 192 Seiten, zahlreiche Abbildungen.

Das Rheinische Freilichtmuseum Kommern hat zu seinem 25. Geburtstag seinen Freunden und der Fachwelt mit einer sehr beachtenswerten Festschrift eine freudige Überraschung bereitet. Der gut gestaltete Band erschien exakt als Nr. 25 der „Führer und Schriften des Rheinischen Freilichtmuseums und Landesmuseums für Volkskunde in Kommern“.

Die Publikation verfolgt die Aufgabe, „Werden und Wachsen, die Arbeit am und im Museum“, aufzuzeigen und erfüllt diesen Auftrag in vorzüglicher Weise.

Dieter Pesch spricht in seiner Einleitung von der Hochkonjunktur der Freilichtmuseen, erwähnt Anfänge und Vorzüge dieses Museumstyps, der von der Versammlung ländlicher Bauten auf der „grünen Wiese“ bis zur heute angestrebten „ganzheitlichen Darstellung“ unterwegs ist. Pesch weist mit Recht auf die „Nostalgiewelle“ und die allfälligen Fehler der Freilichtmuseen hin, die ein Fehlverhalten im Publikum noch verstärken. Information und Bildungsauftrag können daher nicht stark genug betont werden, um den Besucher möglichst auf dem Weg historischer Wahrhaftigkeit durch ein Freilichtmuseum zu führen. Kommerns Auftrag, auch als Landesmuseum für Volkskunde zu wirken, bietet hier zweifellos große Möglichkeiten, „den Besucher für ein größeres Geschichtsbewußtsein“ aufzuschließen.

Norbert Leduc gibt einen eindrucksvollen Überblick „Zur Geschichte des Rheinischen Freilichtmuseums“, in dem alle Bemühungen um die Gründung, Planung und den Aufbau dargelegt werden. Hier muß auch der Name jenes Mannes genannt werden, der den Auftrag übernommen hatte, das Museum zu planen und aufzubauen und der diesen Auftrag in vorbildlicher Weise erfüllt hat: Dr. Adelhart Zippelius. Seine Bemühungen um die Idee des Freilichtmuseums haben ihm in internationalen Fachkreisen größte Anerkennung eingebracht. Unvergessen sind auch die Leistungen von Gerhard Eitzen, dessen hauskundliches Wissen und dessen Können im Umgang mit Bauernhäusern im Rheinischen Freilichtmuseum ihren sichtbaren Niederschlag gefunden haben. Im Jahre 1958 wurde der Museumsplan der Öffentlichkeit vorgelegt, am 20. Juli 1961 fand eine Teileröffnung des Museums statt.

Joachim Hähnel stellt „Planung und Aufbau“ des Rheinischen Freilichtmuseums vor, das mit seiner Einteilung in räumlich voneinander getrennte Baugruppen eine vorbildliche Konzeption aufweist. Man erfährt aus fachkundiger Sicht Einzelheiten über den Museumsaufbau, so etwa über das Abtragen – in Kommern nennt man es Abbruch, obgleich dabei nichts brechen soll – und den Wiederaufbau der Objekte und deren Einrichtung, über die Anlagen der Hausgärten und das Projekt „Anlage

biogenetischer Reservate“, einem besonderen Anliegen von Kommern, u. a. m. Eine Aufgliederung der Museumsbauten mit den Erläuterungen eines Fachmannes erleichtert den Einblick in die Entwicklung des Museums. Besondere Aufmerksamkeit wird auch der historischen Landwirtschaft, etwa am Beispiel der Dreifelderwirtschaft, gewidmet. Bilder vom Baugeschehen lassen die Mühen erahnen, die sich hinter jedem Bauwerk eines Freilichtmuseums verbergen, und bestätigen in eindrucksvoller Weise die Richtigkeit des Vorhabens von Kommern. Insbesondere die Farbbilder bekunden neben der hohen architektonischen Qualität der historischen Bauten auch deren ästhetische Güte, die freilich nicht mit oberflächlicher „Lieblichkeit“ zu verwechseln ist.

Heidi Gansohr und Reinhard Sängler berichten ausführlich über „Die Sammlung des Landesmuseums für Volkskunde“, die von landwirtschaftlichem Gerät und Werkzeug zu verschiedenem Hausinventar bis hin zu Möbeln, Keramik, Textilien und Trachten, Bildschmuck u. a. reicht. Die einzelnen Exponate sind mit Nummern und erläuternden Texten versehen.

Michael Faber stellt „das Freilichtmuseum als Lernort“ vor und zeigt „besondere Vermittlungsmöglichkeiten“, „das allgemeine Informationsangebot“, „Betreuung von Schülergruppen“ u. a. Zweifellos zählt das Rheinische Freilichtmuseum zu den Schrittmachern der Museumpädagogik, und man wird auf diesem Weg auch am besten an der Sackgasse der Verniedlichung und Bauernherrlichkeit sowie an der Versuchung, es Walt Disney gleichzutun, vorbeikommen.

Liselotte Schilling berichtet schließlich über „Erhaltung, Pflege und Wiederherstellung der Sammlungsgegenstände“, womit eine sehr aufwendige und mühsame Tätigkeit aufgezeigt wird, die, zumindest im Bereich des Inventars, allen Museen auferlegt ist. In einem Freilichtmuseum gilt es allerdings, ganze Häuser nicht nur zu übertragen, sondern sie durch ständige und sorgfältige Pflegemaßnahmen auch weiterhin zu erhalten.

Der Leistungsbericht und die Gedanken über die Zielvorstellungen von Kommern sichern dem Freilichtmuseum als Typus insgesamt den ihm gebührenden Platz im Bereich der kulturhistorischen Museen. Der Landschaftsverband Rheinland ist zum 25-Jahre-Jubiläum zu beglückwünschen, allen Beteiligten, die zum Erfolg und zur Verwirklichung des großen Kulturwerkes beigetragen haben, ist zu danken.

Viktor H. Pöttler

Stephanos D. Imellos/Aik. Polymeru-Kamilaki. Paradosiakos ylikos vios tu elliniku lau (Erotimatologio). Athen 1983 (= Veröffentlichungen des Forschungszentrums für Griechische Volkskunde, Nr. 17). 423 Seiten, 332 Abbildungen auf Tafeln (Die traditionelle materielle Kultur des griechischen Volkes. Fragebogen).

Der von Prof. Megas in den Kriegsjahren aus dem reichen Archivbestand des Forschungszentrums für Griechische Volkskunde der Akademie Athen zusammengestellte Fragebogen, der im Jahrbuch des Griechischen Volkskundearchivs 1939–1945 und als selbständiger Neudruck Athen 1975 erschienen ist und das geistige und soziale Leben des griechischen Volkes behandelte, hat in dem vorliegenden Band, bearbeitet von Prof. St. Imellos, dem ehemaligen Leiter des genannten For-

schungszentrums und seiner Mitarbeiterin Polymeru-Kamilaki, eine würdige Nachfolge gefunden. Das Handbuch gibt einen Leitfaden für Themenstellungen und Problematiken der Materialkultur, wie sie in der Feldforschung auftauchen und durch gezielte Befragungen einer Lösung zugeführt werden können. Da traditioneller Hausbau und vorindustrielle Erntetechniken, Gerätschaften und traditionelle Nahrungszubereitung usw. auch in den ländlichen Gegenden immer seltener werden, ist ein derart geschärftes Sensorium des Feldforschers vonnöten, da die dünner werdende Belegdichte einen gründlicheren und umfassenderen Frageprozeß, das heißt notwendig auch mehr Vorwissen impliziert.

Der enorme Themenkomplex ist in neun Hauptkapitel gegliedert: 1. Wohnen (Dorf, Haus, Hilfsgebäude, Möbel, Geschirr); 2. Kleidung und Frisur (Kleider, Schuhe, Haare, Kosmetik); 3. Essen und Trinken; 4. Hirtenkultur; 5. Ackerbau (Feldbestellung, Olivenkultur, Weinbau, Tabak, Baumwolle, Forstarbeit, Gartenbau, Flachs, Harzgewinnung); 6. Fischfang und Schwammtauchen; 7. Jagd; 8. Bienenzucht; 9. Technik, Beruf, Handarbeit (Schiffahrt, Müller, Tuchbereitung, Weberei, Strickerei, Stickerie, Seidenzucht, Färberei, Maultiertreiber, Herberge, Schlosserei, Glockengießer, Laternenmacher, Kupfer- und Zinnschmied, Schneiderei, Barbier, Schuster, Maurer, Steinmetz, Töpfer, Keramiker, Korbflechter, Besenmacher, Seilflechter, Sattelmacher, Hufschmied, Messerschmied, Schleifer [Scherenschleifer], Viehhändler, Schlächter, Gold- und Silberschmied, Wasserräder, Kalkmacher, Salzhändler, Wurstmacher, Köhler, Kutscher, Faßbinder, Gerber, Pelzmacher, Kerzenzieher, Seifenmacher, Deckenmacher, Glaserer, Holzfäller, Tischler, Holzschnitzer, Eisenschmied, Ausrufer, Maler, Diener, Amme und andere Berufe).

Wie schon aus dieser einfachen Aufzählung hervorgeht, liegt ein gewisser Schwerpunkt auf den traditionellen Berufen (fast ein Drittel des Bandes). Besonders auf diesem Sektor, aber auch in anderen Themenbereichen wurde, wenn man die Kargheit der griechischen volkskundlichen Bibliographie, was die materielle Kultur angeht, in Betracht zieht, schiere Pionierarbeit geleistet (einigermaßen reichhaltig ist die Bibliographie nur auf dem Sektor des traditionellen Hausbaues, der Feldbestellung und des Hirtenlebens). Dies spiegelt sich auch in dem jedem Kapitel beigegebenen Literaturverzeichnis, das sich bewußt nur auf das Wesentliche konzentriert.

Was den Band allerdings, jenseits seiner Gebrauchsfunktion als methodischer und systematischer Leitfaden, zu einer Überblick verschaffenden Dokumentation der griechischen Materialkultur macht, ist der reichhaltige Bilderteil, der auch analytische Zeichenskizzen bringt und zum großen Teil aus unveröffentlichten Quellen stammt.

So darf der erste systematische Entwurf zur Erfassung der griechischen materiellen Volkskultur als ein geglücktes Unternehmen bezeichnet werden, da er Akzente setzt und als methodische Richtschnur für künftige Fragebogenaktionen konzipiert ist. In diesem Sinne hat die griechische Volkskunde einen ersten Schritt getan, eine ihrer größten Forschungslücken zu schließen.

Walter Puchner

Vernacular Architecture, edit. by G. R. J. Currie / London, V.A.G., 4 Humberstone Road, Cambridge CB5 1 JE, vol. 13 (1982), 55 Seiten, illustr., zahlreiche Pläne, Zeichnungen, Baulisten und Karten.

Vernacular Architecture, edit. by Mrs. Pauline Fenley / Amersham, V.A.G., 16 Trefor Road, Aberystwyth, Dyfed SY23 2EH, vol. 14 (1983), 72 Seiten, illustr., zahlreiche Pläne, Zeichnungen, Karten, Bibliographien und Baulisten.

Die beiden letzten Hefte dieser englischen Zeitschrift für Hausforschung¹⁾ bringen wieder zahlreiche, thematisch sehr vielseitige Beiträge, auf die wir generell hinweisen. Hier kann nur einzelnes angezeigt werden, das aus der Sicht einer vergleichenden europäischen Hausforschung besonderes Interesse verdient. So die Studie von F. H. A. Aalen zur Hausforschung in Griechenland und über die traditionellen Hausformen auf Südeuböa (13/p. 5–19, 7 Abb.). Der Verfasser verweist auf einschlägige englische und griechische Literatur und benutzt u. a. auch das große maßgebende Werk von Georgios A. Megas (1951). In der Ägäis bildet die Grenze zwischen dem Haus mit Plattform-Dach und geneigtem Dach eine entscheidende, klimatisch bedingte Kulturgrenze. Der kubische Hauskörper mit völlig flachem Dach ist die beherrschende Bauweise Südwestasiens und Nordafrikas, die in Europa nur auf die Trockenzonen Südspaniens und der griechischen Inseln, weniger auf Süditalien übergreift. Aalen befaßt sich nun mit acht historischen Stilvarianten dieses Haustyps der Cykladen auf Südeuböa, dessen zentraler Haupt- und Herdraum auch hier noch „Haus“ (griech.: spiti) genannt wird und dessen wichtigstes Außenmerkmal die offene, traufseitige Veranda (griech.: protoon) darstellt. Wertvoll ist auch die anschließende Beschreibung der Neben- und Außengebäude auf Südeuböa, der sogenannten „Drachen-“, „Feld-“ oder „Hirtenhütten“ bzw. der euböischen „Mandra“, durchwegs Steinbauten und zum Teil solche vom Typ der Trulli.

Prof. M. W. Barley untersucht hingegen Haus- und Scheunenbauten der nordwestlichen Dordogne in Frankreich in ihrer typischen Steinbauweise und in ihren altertümlichen Dachwerken (13/p. 23–25, 3 Abb.). Unter den Beiträgen zur englischen Hausforschung möchte man vor allem auf die beiden Aufsätze über die sogenannte „Heuberge“ oder den „Vierrutenberg“ (engl.: helm oder hovel) verweisen. Für diese Frühform der Scheune wird hier u. a. aus dem westlichen Yorkshire von D. Woodward (13/p. 26–27) und von M. Airs (14/p. 50–51) wichtiges historisches Belegmaterial zusammengetragen. Heft 13 enthält schließlich (p. 39–47) eine sehr eingehende und bemerkenswerte Diskussion bedeutender englischer Fachleute zu dem auch von uns seinerzeit referierten kühnen Rekonstruktionsversuch von F. W. B. Charles betreffend das Wand- und (Sparren-)Dachgefüge zu bestimmten archäologischen Pfostenbauspuren.²⁾ Demnach wären die Thesen von F. W. B. Charles weder archäologisch noch baugeschichtlich zu halten.

Heft 14 (1983) enthält mehrere, sehr gewichtige Beiträge zur Hausforschung in England und Australien. Davon seien wenigstens genannt: B. Meeson über Relikte der Stabbaubauweise bzw. Spuren davon im Kerngerüst der St.-Lorenz-Kirche zu Rushton Spencer (Nord-Staffordshire) mit interessanten Hinweisen auf mittelalterliche Ständerbohlen- oder Stabbauten in England (14/p. 29–35, 4 Abb.); ferner C. R. J. Currie über die Wiederverwendung von Bauhölzern in der Architektur

¹⁾ Vgl. ÖZV XXXV/84, H. 3, Wien 1981, S. 207–209; ÖZV XXXVI/84, H. 2, Wien 1982, S. 148 f.

²⁾ ÖZV XXXVI/85, H. 2, Wien 1982, S. 148 f.

des 14. bis 18. Jahrhunderts in einem Kirchspiel von Sussex (14/p. 52–54) sowie die eingehende Untersuchung nach Anlage und Funktion mehrerer historischer Stadthäuser von Norwich durch R. Smith und A. Carter (14/p. 5–18, 9 Abb.).

Besonders herausheben aber muß man den „Essay“ von Roderick J. Lawrence über „The Interpretation of Vernacular Architecture“ (14/p. 19–28). Hier wird versucht, einen Überblick über die verschiedenen Architekturtheorien in der englischen und französischen Hausforschung zu geben und deren Hauptvertreter mit ihrer Literatur anzuführen. R. J. Lawrence hat diese Studie bei Frederic Aubry und Mario Bevilacqua an der Polytechnischen Hochschule in Lausanne (Schweiz) entwickelt. Er bespricht in sehr knapper Übersicht folgende Auffassungen und Schulen der Architekturforschung: 1. Die ästhetisch-formalistische bis zu Pevsner (1976). 2. Die besonders in Frankreich seit A. Quatremère de Quincy (1832) angewendete, sogenannte typologische Schule. 3. Die Evolutionstheorie (etwa bei R. Cohen–C. Fox und Lord Raglan–E. Mercer). 4. Den sozialen und geographischen Diffusionismus. 5. Die Bau- und Sachforschung im engeren Sinn, die in Großbritannien durch Sidney Addy (1898) und Charles Innocent (1916) eingeleitet wurde und bedeutende Nachfolger fand (Fox and Raglan – A. Rapoport–R. W. Brunskill). 6. Die Sozialforschung um den Hausbau (gleichfalls seit C. Fox [1932] und gemeinsam mit Lord Raglan [1951, 1953]), und schließlich – wie man bei uns sagen könnte – die eigentlich volkskundliche, auf soziokulturelle Faktoren (Wohngemeinschaft, Kollektivvorstellungen, Sitte und Brauch, Religiöses) abzielende Hausforschung, zu der ja auch in Westeuropa nicht wenige Vertreter, angefangen von P. Deffontaines (1948) und C. Innocent (1916) bis zu C. Fox (1932), Lord Raglan (1951, 1953), A. Rapoport (1969), R. W. Brunskill (1971 ff.), E. Mercer (1975) zu rechnen sind. Der Verfasser zeigt Vor- und Nachteile dieser verschiedenen Doktrinen auf, die zum Teil die Volksarchitektur noch ahistorisch betrachten. Er selbst vertritt einen gewissen Pluralismus in Theorie und Methode und meint, der Hausforscher habe vordergründig eine zweifache Aufgabe zu lösen: Zunächst hat dieser alle Quellen, Unterlagen und Informationen zu einem bestimmten Objekt jeweils zusammenzutragen, dann erst könne er sie sichten, ordnen und analysieren (p. 27). Wenn allerdings Roderick J. Lawrence bei dieser volkskundlich-kulturanthropologisch intendierten Forschungsrichtung etwa J. Hunziker (1902–1913) als sprachwissenschaftlichen (!) Experten, den bekannten französischen Agrarhistoriker E. Le Roy Ladurie mit seinem berühmten Buch über „Montaillou“ (1975) als Beispiel für den agrarsoziologischen Kontext und gar den thailändischen Ethnographen S. Tambiah als Muster für „the analysis of the design and use of dwellings in a thai village“ (1969) ansieht, wird man einigermaßen verunsichert. Wird hier tatsächlich über alle diese Fragen auf angemessener und hinreichend fundierter Basis verhandelt? Mich befremdet jedenfalls, daß Lawrence die Großen der Architekturgeschichte Zentraleuropas völlig ignoriert und im übrigen auch die nicht ganz unbedeutenden theoretisch-methodischen Ansätze der (Bauern-)Hausforschung hier (A. Meitzen–K. Rhamm–R. Meringer–W. Peßler–K. Moszynski–Br. Schier–R. Weiss–J. Schepers–K. Bedal) übergeht oder überhaupt nicht kennt.

Oskar Moser

Hans Gschnitzer, Herlinde Menardi, Tiroler Volkskunstmuseum, Katalog 1: Essen und Trinken, Feuer und Licht. Innsbruck, Verlag Dr. Rudolf Erhard der Firma Rauchdruck, 1983. 122 Seiten, zahlreiche, auch farbige Abbildungen.

Das Tiroler Volkskunstmuseum – 1888 anlässlich des vierzigjährigen Regierungsjubiläums Kaiser Franz Josephs I. als Gewerbemuseum, d. i. Mustersammlung von zeitnahen Erzeugnissen handwerklichen Fleißes, gegründet, 1903 zu einem Tiroler Volkskunst- und Gewerbemuseum ausgebaut und 1926 aus dem Eigentum der Tiroler Handels- und Gewerbekammer in den Bestand des Landes Tirol übergeleitet – verfügt seit der Direktion von Josef Ringler (Leitung von 1929 bis 1958 mit Unterbrechung in den Jahren 1938 bis 1945) und von dessen Nachfolger Franz Colleselli (Leitung von 1959 bis 1979) über eine festgefügte Daueraufstellung, welche nunmehr in Entsprechung eines immer wieder geäußerten Wunsches der Fachwelt und des sehr großen Besucherkreises vom jetzigen Direktor Hans Gschnitzer und seiner wissenschaftlichen Mitarbeiterin Herlinde Menardi in einem gründlichen und zugleich handlichen Katalog dokumentiert wird. Nicht zuletzt in Hinblick auf das in wenigen Jahren bevorstehende einhundertjährige Bestandsjubiläum des Museums ist eine Reihe von insgesamt vier Katalogbänden geplant, welche in Text und Bild die Sammlungsbereiche I. Essen und Trinken, Feuer und Licht, II. Stuben und Öfen, Hausmodelle, III. Bäuerliche Arbeit, Handwerk und Handel, IV. Religiöse Volkskunst, Jahres- und Lebensbrauchtum, Spiele und Sport umfassend darstellen werden. Die ebenso wichtigen Themen- bzw. Sammlungsbereiche wie Weihnachtskrippen, Möbel und Trachten sind von dieser Planung ausgenommen, da hierfür einschlägige Führer (Franz Colleselli, Führer durch die Krippenabteilung, Erstauflage 1965) und Buchveröffentlichungen (ders., Tiroler Bauernmöbel, Erstauflage 1967, seither fünf Auflagen) vorliegen bzw. sich in Vorbereitung befinden (Trachten).

Der vorliegende Katalog „Essen und Trinken, Feuer und Licht“ zeichnet sich mit seinem schmalhohen Format durch eine gepflegte äußere Gestaltung aus und kann etwa an die Seite der bekannt qualitätsvollen Führer des Germanischen Nationalmuseums in Nürnberg gestellt werden, die hier wohl mit als Vorbild gedient haben. Die Autoren wenden sich erklärtermaßen an den fachkundigen Besucher, den Fachmann und den Sammler, weshalb jedes Kapitel und jede Gegenstandsgruppe von einem betont knapp gehaltenen Erläuterungstext (Form, Funktion, Geschichte, Verbreitung, Bedeutung) und einer allgemeinen sowie regionalen Auswahlbibliographie eingeleitet wird. Es folgen darauf jeweils die gedrängt abgefaßten Objektbeschreibungen zu den einzelnen Ausstellungsgegenständen mit Angaben zu Benennung, Material, Form, Dekor, Verwendung, Maße, Standort und Inventarnummer. Die Reihenfolge der einzelnen Sachgruppen ergibt im Gesamt eine brauchbare Sachgliederung, die der Übersicht halber in einem zusätzlichen, in dieser ersten Ausgabe des Katalogs allerdings noch vermißten Inhaltsverzeichnis eigens hervorzuheben wäre. Eine solche Übersicht sei zur Orientierung hier nachgetragen: Essen und Trinken; Bratspieß, Bratspießuhr und Bratrost; Töpfe und Häfen; Bronzetöpfe; Glockenspeishafen; Ölkrüge; Schöpfer und Seiher; Muskatreiben; Messer und Streicher; Krapfenradel und -gabeln; Siebschüsseln; Brotgrammeln; Wasserbehälter und Weinkannen; Tonkrüge; Salzbehälter, Butterdosen und Eierbehälter; Honigkrüge; Küchengeräte und -maschinen; Mörser; Gebäckmodel; Backmodel aus Ton und Zinn; Kupfermodel; Waffeleisen; Pfannknechte; Löffel und Bestecke; Holteller und Holzschüsseln; Teller aus Ton; Krapfenteller und Krapfenplatten;

Zinngeschirr; Weinkannen; Kaffee- und Teekännchen; Glas; Schnapsflaschen; Waschbecken und Handtuchhalter. – Feuer und Licht: das Feuermachen; Beleuchtung; Wärmepfannen, Feuerböcke.

Die Gliederung spiegelt das herkömmliche Konzept, den überkommenen Bestand und die heutige Aufstellung des Innsbrucker Museums, welches im besten Sinn des Wortes ein Volkskunstmuseum ist, auch wenn diese Ausrichtung der Sammlung – die Autoren haben es durch die Heranziehung der von ihrem frühen Vorgänger Karl Radinger in der Kulturzeitschrift „Der Föhn“ (Jg. 1909/10, S. 33 ff.) angestellten diesbezüglichen Überlegungen eigens betont – und ihre zukünftige Orientierung zu einem Volkskunde museum immer wieder einer Überprüfung zu unterziehen sein wird. Ein gedanklich durchkonzipiertes Ordnungs- und formales Beschreibungssystem der herkömmlichen Geräte und Gegenstände des Haushalts, wie ein solches beispielsweise die französische Volkskunde sogar in Buchform besitzt – *Musée national des arts et traditions populaires/Centre d'ethnologie française: Système descriptif des objets domestiques français. Sous la direction de M. de Virville, D. Gluck, M. Hamon, J. Nicourt, S. Tardieu; préface de J. Cuisenier. Paris, Editions des musées nationaux, 1977. 291 Seiten* –, kann und will der Katalog jedoch nicht bieten; das ist sicherlich nicht seine Aufgabe.

Wolfgang Pfaundler, auch versierter Gestalter von Büchern, hat dem Katalog, der dem Tiroler Volkskunstmuseum und seinen Mitarbeitern ein sehr gutes Zeugnis ausstellt, die überaus ansprechende äußere Aufmachung gegeben.

Klaus Beitzl

Heinrich L. Cox, Die präindustriellen Pflüge und Haken der ehemaligen preußischen Rheinprovinz. Aus: Rheinische Vierteljahrsblätter 47, Bonn 1983, S. 180–235, mit 6 Karten und 34 Abb. (als Sonderdruck).

Die vorindustriellen Pflugformen in den Landschaften beiderseits des Niederrheins zwischen Koblenz und Kleve fanden wegen ihrer auffallenden Konstruktion als Haken bzw. Krümmel- oder Sterz-Sohle-Pflüge (Typ IV nach František Šach) bereits früh Beachtung in der Landwirtschafts- und Pflugliteratur. In ethnologischer Hinsicht hat sich seit den zwanziger Jahren kein Geringerer als Paul Leser mehrfach mit diesen rheinischen Pflügen befaßt. Seither gelten sie unter dem Namen „Hunspflug“ als eine der bekanntesten Altformen des Pfluges in Deutschland, ähnlich etwa dem Schwarzwälder Stichpflug, dem Mecklenburger Haken oder dem böhmischen Nácolesnik und der südalpinen Arl. Mit den rheinischen Pflügen freilich verknüpfen sich bis heute manche ungelöste Fragen sowohl hinsichtlich ihrer Nomenklatur als auch hinsichtlich ihrer Verbreitung, ihrer historischen Stratigraphie und ihrer technologischen Entwicklung.

Hier knüpft nun Heinrich L. Cox mit seiner Untersuchung an, indem er drei wichtige neue Quellengruppen heranzieht und auswertet, nämlich die Nacherhebungen zum Atlas der deutschen Volkskunde von 1965 über „Die alte bäuerliche Feldarbeit“, ferner die Archivbestände des „Rheinischen Wörterbuches“ in Bonn von 1910/11 bzw. 1925 und vor allem die Bestände an Originalgeräten der rheinischen Museen. Der Verfasser geht dabei aus von jenem alten rheinischen Holzpflug, den er als „rheinischen dreiseitigen Kehrpflug mit Vorderkarren, mit umsetzbarem wechselseitig arbeitendem Streichbrett und mit einer Schar“ definiert, „die den Krümmel

durchbohrt und ihr Widerlager in der Sterze findet“. Sein Gerippe wird dabei „von einer S-förmigen, sich bis zur Sohlenspitze fortsetzenden Sterze und einem Krümmel gebildet“ (S. 188).

Auf der Grundlage seiner kartographischen Auswertungen des Atlasmaterials, der erhobenen Gerätebestände sowie verschiedener historischer Bildzeugnisse (Keramik, Glasfenster, Schützensilber), die bis zum Jahre 1630, wenn nicht sogar ins späte 16. Jahrhundert zurückführen, vermag Cox die Verbreitung des Hunspluges um 1900 einer wesentlich älteren Schicht von eindeutigen Belegen dafür gegenüberzustellen und damit die Besonderheiten dieses Typs rheinischer Pflüge auch dort herauszuarbeiten, wo sie als späte Eisenpflüge und selbst als „kontaminierte Formen“ von drei- und vierseitigen Kehrplügen und als ein Nebeneinander von „Hunsflug“ und „Spitzflug“ auftreten. Cox sucht weiter die Bezeichnung „Wessel“ für die unterschiedlichen Scharformen des Hunspluges gegenüber dem allgemeineren Namen „Schar“ abzugrenzen (s. Karte 4) und dies daraus zu erklären, daß „Schar“ und „Wessel“ eben zwei sehr verschiedene Dinge sind und daß „Schar“ vor allem mit den neuen Fabrikplügen vorgedrungen ist (S. 228). Als Anhang I und II fügt Cox dankenswerterweise auch die historischen Beschreibungen von J. N. von Sch w e r t z zur Pflugarbeit aus den Jahren 1836 und 1817/18 an.

Zweifelloos handelt es sich hier um einen neuen und gewichtigen Beitrag zur Pflugforschung in der Bundesrepublik. H. L. Cox besticht darin durch sein wertvolles Kartenmaterial und durch seine gerätomorphologischen Neuerkenntnisse, mehr aber vielleicht noch durch seine grundsätzliche und kritische Exaktheit und Genauigkeit bis in die Literaturangaben hinein verratende Vorgangsweise. Was er ganz allgemein zur „Unschärfe“ von Fragebogenerhebungen, zur Notwendigkeit direkter Objektbetrachtung oder zur „historischen Ikonographie“ seiner Pflüge sagt, wird man sich in der vergleichenden, systematischen Pflugforschung allenthalben vormerken müssen. Schon diese bisherige Auswertung des ADV-Materials hat somit auch ohne eigentliche Feldforschung, deren Heranziehung offenbar noch geplant ist, zu einem beachtenswerten und bleibenden Beitrag und zum Fortschritt in der Pflugforschung der Rheinlande geführt.

Oskar Moser

Gundl HOLAUBEK-LAWATSCH, Alte Volkskunst, Steirische Trachten. Graz-Stuttgart, Leopold-Stocker-Verlag, 1983. 174 Seiten, Farbtafeln. Zeichnungen von Maria Mangge, Fotos von Ferdinand Neumüller.

Schon im Vorwort, von Sepp Walter verfaßt, wird die besondere Art des Steirischen Trachtenwesens beleuchtet. Hier ist Tracht immer lebendig geblieben und durch die Persönlichkeit Viktor Gerambs, des Begründers der wissenschaftlichen Volkskunde an der Universität Graz, Schöpfers des Steirischen Volkskundemuseums und des Heimatwerkes, als Ausdruck der angewandten Volkskunde, ist die in den Steirern vorhandene Neigung zur schlichten Steirertracht wieder bestärkt und neu belebt worden.

So wurden schon in den dreißiger Jahren zunächst noch bestehende Formen besonders herausgehoben, sozusagen Haupttrachten, gültig für das ganze Land, festgelegt. Es waren die Gegenden, in denen sich Erzherzog Johann am meisten aufgehalten hatte, in denen sich, von seinem Vorbild angeeifert, Tracht als selbstverständliche Kleidung gehalten hatte. Eine Wertmarke des Heimatwerkes und verschiedene

kleinere Behelfe zur Trachtenpflege waren damals neben dem fundamentalen zwei-bändigen Trachtenwerk Mautner–Geramb wichtige Impulse. Das Jubiläumsjahr des Steirischen Prinzen 1959 gab Anlaß zu einer Trachtenmappe der bodenständigen Überlieferung, eine Anregung von Hanns Koren. Diese war aber bald vergriffen.

Gundl Holaubek-Lawatsch, Kustos am Steirischen Volkskundemuseum, konnte nun als reife Frucht ihrer langjährigen Arbeit an den historischen Beständen jeder Art, ob Sammlung, Archiv oder Abbildung, in unzähligen Besprechungen mit den trachtenkundigen Lokalforschern sowie Frauen und Männern des Schneidehandwerks dieses vorliegende, alles Vorausgegangene an Umfang und Gründlichkeit überragende Trachtenbuch verfassen. Denn es zeigt alle derzeit im Gebrauch stehenden Trachten einschließlich der jüngsten Erneuerungen.

Es ist besonders wertvoll, daß man in einem festbleibenden Schema der einzelnen, nach Landschaften vorgehenden Trachtenbeschreibung am Beginn immer informiert wird, wie es zu dieser speziellen Ausformung gekommen ist, ob sie historisch, wieder aufgenommen, erneuert und zeitgemäß weitergebildet oder von wem sie festgehalten, gefunden, gestaltet oder entwickelt wurde. Die Erkenntnisse einer schon 1977 von der Verfasserin aufgestellten Trachtenmappe sind im neuen Trachtenbuch verarbeitet und sowohl auf dem Gebiet der männlichen wie weiblichen Tracht wesentlich erweitert worden. Auch für das jüngste jetzt vorliegende Werk vertritt die Verfasserin den Grundsatz, daß für Erneuerungen von den fachlichen Erfordernissen für eine tragbare und echte Tracht ausgegangen werden müsse. Die elf Erneuerungsgrundsätze, die die Verfasserin aufstellt, kann man als Grundregeln für jede Erneuerung bestätigen und wünschen, daß sie überall beherzigt würden. Allerdings, der Punkt 8, der das Nachahmen der Verschnürung an historischen Leibchen um 1800 verpönt als unzeitgemäß und nur den festgenähten Latz gestattet, der kann von den westlich anschließenden Bundesländern und damit auch Trachtenerneuerungs-ländern nicht übernommen werden. Sowohl in Oberösterreich als auch in Salzburg und Tirol gibt es bereits sehr schöne und beliebte, allerdings den Festformen vorbehalten Schnürleibchen in den Erneuerungen. Also doch ein grundlegender Unterschied zu den Trachtenerneuerungen Steiermarks.

Sehr wertvoll sind sicherlich für den Benutzer die Ausführungen über die Grenzen zwischen Tracht und Austrianlook. aus der Praxis geboren auch die ausführlichen und noch einmal exakt ausgesprochenen Richtlinien, was möglich und gut und was unrichtig und falsch wäre, jeweils am Ende des Männer- und Frauentrachtabschnittes angebracht.

So wird auch in der Einleitung die Geschichte der Steirischen Tracht seit den letzten Jahrhunderten mit hervorragenden Trägern und Hegern bis in das 20. Jahrhundert herauf kurz gestreift, aller maßgebenden Persönlichkeiten gedacht sowie der speziellen steirischen Vorrangstellung auf dem Gebiet der Volkskulturpflege. Neben der Frauen- und Männer-Trachtenerneuerung war die Einkleidung der Musikkapellen ein auch landesgesetzlich bedingter vordringlicher Wunsch. Eine besondere Einleitung zu den Frauen- und dann zu den Männertrachten befaßt sich zunächst allgemein mit den typischen Bestandteilen und ihren speziellen Formen, bevor in das Detail, die einzelnen Landschaftstrachten, eingegangen wird. Es sind dies in der Steiermark mit einzelnen Ausnahmen nie Trachten von einzelnen Dörfern, sondern von ganzen Landstrichen.

Die kurz und bündig gegebene, aber immer auch für einen Außenstehenden sehr verständliche Beschreibung wird unterstützt durch die jeder Tracht beigegebenen Zeichnungen und Detailhinweise. 25 Farbfototafeln zeigen recht ansprechend das Erscheinungsbild der beschriebenen Trachten. Man erkennt an der klaren Ausdrucksform des Textes die langjährige Praxis der stets intensiv mit Trachtengeschichte, Forschung und Erneuerungsfragen befaßten Kustodin. Mit dem Buch, das sich mit Recht „Alte Volkskunst“ nennt, wird aber auch dem allgemein trachtlich interessierten Nichtsteirer die schlichtschöne Welt der steirischen Tracht, ihre wirklich ergreifende einfache Volkskultur vor Augen geführt.

Unter den hundertein Frauen- und vierundvierzig Männertrachten – wenn ich recht gezählt habe –, sind mir als einmalig steirisch das Stutzfrackerl, der Steirerfrack und der Johanniterrock aufgefallen und bei den Frauen die Alltagstracht des oberen Murtales mit Stehbündchen und gezogenem Brustteil, dann die passepoilierte Formblende am Halsausschnitt der karierten Reiner Alltagstracht und der farbliche Einsatz am Mittelteil des Wildoner Alltagsleibchens. Für eine zweite Auflage wäre ein Namensverzeichnis der Trachten mit laufender Numerierung und Seitenangabe zur leichteren Auffindung für nicht so versierte Ortskenner Steiermarks zu begrüßen.

Friederike Prodingner

Paul Kaufmann: Brauchtum in Österreich. Feste, Sitten, Glaube. Wien/Hamburg, Zsolnay-Verlag, 1982. 328 Seiten, 32 Textabbildungen und 49 Farbbilder.

„Vom anderen Österreich soll die Rede sein. Vom einfachen Leben. Vom Volk. Von seinen Sitten und Bräuchen, von seinen Festen, vom Glauben und Aberglauben, von der Arbeit. Das Brauchtum eines Volkes ist das Spiegelbild seiner Seele, aber auch der Stammeseigentümlichkeiten . . .“ So lauten die ersten Sätze eines weiteren Buches, das im Kielwasser der seit geraumer Zeit den Buchmarkt überschwemmenden volkskundlichen Literatur im Zsolnay-Verlag 1982 erschienen ist.

Paul Kaufmann, ein promovierter Volkskundler, versucht, unter dem Buchtitel „Brauchtum in Österreich. Feste, Sitten, Glaube“, einen Einblick in die vielfältige Brauchlandschaft Österreichs zu geben. 328 Seiten unterteilt der Autor in die Überkapitel „Jahrlauf“, „Lebenslauf“, „Glaube und Aberglaube“, „Heiligenkalender“. Ein vierseitiges Literaturverzeichnis, ebenso wie ein fünfseitiges Sach- und dreiseitiges Ortsregister sollen die Ernsthaftigkeit der Publikation unter Beweis stellen. Der Umfang des Textes sowie fotografisch einwandfreie Farb- und Schwarzweißbilder mit dem Laien – denn dieser ist der Adressat des Buches – möglicherweise exotisch anmutenden Brauchgestalten, wie etwa „Riese Samson“, „Lutzlfrau“, „Strohshab“, „Schön- und Schiarchperchten“, aber auch mit bekannteren Brauchsujets, wie beispielsweise „Almabtrieb“, „Kirtag“ und „Votivtafel“, springen beim ersten Durchblättern ins Auge und machen neugierig.

Doch schon beim Lesen des Inhaltsverzeichnisses müssen Zweifel aufkommen ob der vollständigen Abdeckung des Themenbereiches. Zum einen fällt auf, daß fast ausschließlich Bräuche aus dem ländlichen Raum aufgezeichnet wurden und somit – sieht man von einigen Ausnahmen ab (Eierverkauf am Wiener Naschmarkt zu Ostern, Christkindlmarkt in Wien, Grazer Fetzenmärkte) – Städte augenscheinlich eine Brauchgrenze für den Autor bilden. Durch die Erfassung der immer mehr für

touristische Zwecke gestalteten und seit Jahren von volkskundlicher Seite hinlänglich dokumentierten Schaubräuche wird zum anderen offensichtlich, daß sich P. Kaufmann nur ungern der Mühe unterzog, jene kleinen brauchmäßigen Handlungen des Alltags im Familienkreis, am Arbeitsplatz, im „Grätzel“ eines Bezirkes oder etwa gar einer bestimmten Sozialschicht, beispielsweise der Fabriksarbeiter (z. B. H. Grün: Brauchtum der Fabriksarbeiter. Beobachtungen in der VOEST-ALPINE AG. Mitt. d. Inst. f. Gegenwartsvolkskunde, Nr. 2), in sein Buch aufzunehmen.

Dies wäre zweifellos verdienstvoller gewesen, würde dem Buchtitel „Brauchtum in Österreich“ entsprechen und wäre auch der heutigen Disziplin Volkskunde gerechter geworden. Denn „Volk“ nach wie vor als rein bäuerlich, ja schichtenlos darzustellen und Brauchtum als Spiegelbild der Volksseele zu sehen, die mit Fruchtbarkeitskult, Dämonenabwehr und magischer Zahlensymbolik nach wie vor das reale Leben beeinflusst, ist beim derzeitigen volkskulturellen Forschungsstand schon mehr als unzeitgemäß. Gerade auch in einem Buch für Laien sollte diesen Klischeevorstellungen energisch entgegengetreten werden. Die Begriffe „früher“, „einst“, „ehedem“ wurden zwar statt „uralt“ gesetzt, lassen aber letztlich die Datierungen von Brauchentstehung und -veränderung vage im Raum stehen.

Die Auseinandersetzung mit der jüngeren Fachliteratur aus dem Brauchkomplex hätte vermutlich die vielen Schwächen dieses Buches nicht aufkommen lassen und möglicherweise Platz geboten für nähere Details zu Zeitpunkt und Örtlichkeit der beschriebenen Brauchveranstaltungen. Denn ein Brauchtumsbuch für Laien ohne derartige Informationen hat wohl wenig Sinn: Es gestattet nur ein literarisches Nachvollziehen im Lehnstuhl zu Hause, eventuell auch das Betrachten schöner Bilder. Ein schönes Bilderbuch? Das wohl nicht ganz, aber auf keinen Fall ermöglicht es ein tatsächliches Miterleben am Ort des komplexen Brauchgeschehens. Also wieder einmal eine vertane Gelegenheit, Volkskunde mit ihrem Bezug zur Gegenwart, zum Alltag, zum ländlichen und städtischen Leben und last, not least, zum derzeitigen Forschungsstand allgemein verständlich zu machen.

Gertraud Liesenfeld

Otto Koenig, Klaubauf – Krampus – Nikolaus. Maskenbrauch in Tirol und Salzburg. Wien. Edition Tusch, 1983. 23 Seiten, 60 ganzseitige Farbfotos.

Gerade rechtzeitig zu den Schenkterminen Nikolaus und Weihnachten erschien in der Edition Tusch ein schmales, unverhältnismäßig teures Bändchen des populären Verhaltensforschers Otto Koenig. Der Titel verspricht Volkskundliches – und der volkskundlich gebildete Leser erhofft sich überdies eine Auseinandersetzung des Autors mit den wissenschaftlich fundierten Einwänden, die u. a. Leopold Schmidt gegen Koenigs mehrfach geäußerte „Interpretation“ des Nikolausbrauchtums vorgebracht hat (ÖZV XXXIV/83, 1980, S. 270 ff.). Er – der Leser – hofft vergebens; er findet sechzig Farbbilder (darunter auch eins der Oberlilienzer Perchtenmasken – was soll es in diesem Zusammenhang?), sechs Schwarzweißfotos sowie siebzehn Seiten Text, in welchem allzu kurz auf die Bildinhalte und Brauchabläufe eingegangen und ansonsten so getan wird, als seien die darin getroffenen Feststellungen unangefochtene Ergebnisse wissenschaftlicher Forschung, „erarbeitet im Institut für Vergleichende Verhaltensforschung der Österreichischen Akademie der Wissen-

schaften“, wie das Titelblatt verrät (was sagen eigentlich die Volkskundler in der Akademie zu solchen Arbeiten?). Wie schauen diese Ergebnisse nun aus? Etwa so: Einst kehrten die Burschen (welche?), die auswärts arbeiteten (was eigentlich, und wo?), im Herbst in ihre heimatlichen Osttiroler und Gasteiner Heimatorte zurück. Sie hatten dann ihre winterliche Pelztracht an, und eines Tages verdeckten sie ihre Gesichter (Ruß, Masken) und begannen einen männerbündischen Gruppenumzug. Der Tag für solches Tun wurde natürlich nicht willkürlich gewählt; nein, der Nikolaustag mußte es sein, der Tag des ehevermittelnden kleinasiatischen Bischofs (siehe Legende), „das alte, ursprünglich der Paarbildung zwischen Burschen und Mädchen gewidmete ‚Nikolaus- und Krampusfest‘ . . .“. Wie halt Burschen so sind („in den jungen Hitzköpfen dreht es sich immer um Imponieren, Mädchen und Kameradschaft“), haben sie nun endlich nach langer Enthaltensamkeit die Möglichkeit, ihre aufgestaunten Kräfte brauchwürdig abzulassen. Klar, daß solche Umzüge zum Mythos der „Wilden Jagd“ führen mußten, welche „von Burschen aus Fleisch und Blut gelaufen, getanzt und gesprungen wird“. Voran der heilige Heiratsbischof Nikolaus, aber der ist natürlich in Wirklichkeit bloß die christianisierte Ausgabe des „alten, warnenden Eckart, der vor der Wilden Jagd herzog“, dieses heidnischen Gesellen, „der die Residenz der Liebesgöttin im Venusberg bewacht“ (war er da nicht eigentlich ein Heiratsverhinderer?). Irgendwann kam dann das Christentum, propagierte den heiligen Nikolaus und fromme, aber fade Stubenspiele – aber die gibt's heute kaum noch, war doch die Neigung zu Männerbündischem à la Wilde Jagd, Werwolfstreiben usw. stärker, und so paaren sie sich heute noch unter dem Schutz des heiligen Nikolaus vulgo Eckart, die munteren „Klaubaufs“ (wie bei Koenig die Klaubaife genannt werden) und Krampusse. Diese Bezeichnungen werden auch gleich erklärt: Klaubauf kommt natürlich aus dem Germanischen (Wilde Jagd und so weiter) und bedeutet „Springer, Tänzer“, während Krampus vom griechischen Wort „krampos“ abgeleitet ist und „vertrocknet, ausgedörrt“ heißt: die griechischen Dienst- und Kindermädchen, die zur Zeit der Monarchie in Wien tätig waren, nannten so die aus Dörrpflaumen hergestellte Teufelsfigur . . . Genug der Kostproben.

Auf den biologistischen Ansatz soll hier nicht weiter eingegangen werden (vgl. dazu das dem Thema „Biologismus“ gewidmete Heft 3/83 der „Beiträge zur historischen Sozialkunde“), doch ist die Verbindung Brauchtum – Fortpflanzung immerhin amüsant, weil vielseitig anwendbar. Nicht amüsant jedoch sind die Unkenntnisse des Autors, was – nicht nur neuere – volkskundliche Literatur zum Thema betrifft; ich verweise da lediglich auf Edith Hörandners Karten und Kommentar zum Nikolausbrauchtum im Österreichischen Volkskundeatlas (darin auch ein Abschnitt zur Etymologie der Bezeichnungen Klaubauf und Krampus, ganz ohne alte Germanen und griechische Dienstboten). Was den heiligen Nikolaus betrifft, so darf Herrn Koenig die Lektüre von Karl Meisens Nikolausmonographie, immerhin schon 1931 erschienen, ans Herz gelegt werden. Die einzige Arbeit hingegen, die in diesem Büchlein erwähnt wird, nämlich eine von Otto Henne am Rhyns aus dem Jahre 1878, kann er getrost vergessen – den Wert bzw. Unwert derartiger spätmythologischer Elaborate kann heutzutage jeder Proseminarist richtig abschätzen. Aber daran liegt es ja, daß viele „volkskundliche“ Bücher (also nicht nur das hier angezeigte) so aussehen, wie sie aussehen: ihre Autoren haben nicht einmal ein volkskundliches Proseminar besucht.

Olaf Bockhorn

Karl Eugen Fürst, Das Oberuferer Schuster- und Schneiderspiel. Fürstenfeldbruck, Eigenverlag, 1982, 18 Seiten, Notenbeispiele.

Karl Eugen Fürst, Sohn des Karl Fürst, des letzten Spielleitergehilfen von Oberufer, bemüht sich schon lange, die alten Volksschauspiele des Heidebodens vor dem Vergessen zu bewahren. Nachdem er bereits „Oberufer und andere süddeutsche Weihnachtsspiele des 16. und 17. Jahrhunderts, deren Spielbezirke, Darstellungsweise und Kostümierung“ (1981), „Das Oberuferer Christigeburtspiel. Originalaufzeichnung einer Inszenierung aus dem Jahre 1926“ (o. J.) und „Das Oberuferer Paradeisspiel. Originalaufzeichnung einer Inszenierung aus dem Jahre 1926“ (o. J.) im Selbstverlag herausgegeben hat (vgl. Klaus Beitzl u. a., Volksschauspiel im Burgenland. Katalog der Sonderausstellung des Instituts für Gegenwartsvolkskunde gemeinsam mit dem Österreichischen Museum für Volkskunde. Mattersburg 1982), legt er nun mit dem Oberuferer Schuster- und Schneiderspiel ein weiteres traditionelles Schauspiel des Burgenlandes vor. Basierend auf dem persönlichen Erlebnis einer Aufführung mit dem Lehrmeister Michael Wendelin und seinem eigenen Vater im Jahre 1926, ergänzt es die Veröffentlichung des Textes durch Karl Benyovszky, der bereits 1934 herausgegeben wurde. Im Anhang ist noch Schröers „Spielanweisung“ (1858–1862) als Faksimile abgedruckt.

Das Schuster- und Schneiderspiel folgte in manchen Orten des Heidebodens auf das Christigeburtspiel, und die älteste Aufzeichnung stammt aus Ragendorf im Jahre 1773. Bei diesen Nachspielen, wie sie vor allem aus den Alpenländern bekannt sind, handelt es sich meist um kleine Szenen, deren Herkunft nur schwer erkundbar erscheint. Gerade im Anschluß an Weihnachtsspiele waren in verschiedenen Regionen aber Lieder über Schuster oder Schneider als Rollenfiguren durchaus verbreitet. Ein wichtiges Zeugnis dafür bietet das Streitgespräch zwischen Schuster und Schneider im Anschluß an die Weihnachtsspiele im Böhmerwald. Derartige Nachspiele hatten oft einen stark lokal bezogenen Charakter und daher nur einen geringen Verbreitungskreis, so daß man auch vom Oberuferer Schuster- und Schneiderspiel sagen kann, daß es, obzwar lokal gebunden, doch auf einer weiter verbreiteten Schicht einschlägiger Lieder und Rollenfiguren beruhen mag.

Inhalt des vorliegenden Spieles ist die schwankhafte Geschichte von der schönen Frau des Schneiders, ihrer Liebschaft mit dem Schuster und vom betrogenen Ehefrau, wobei alles aber versöhnlich endet. Das Stück ist in Versform gehalten, die Liebesszenen zwischen Schuster und Schneiderin werden gesungen, sonst wird im „Versus-Schritt“ rezitiert.

Interessant ist noch Schröers Anmerkung zu den Darstellern: Es sei Brauch, „daß der Hauptmann des Herodes die Schneiderin und Herodes selbst den Schuster spielen muß; also die Verdammten, dem Teufel verfallenen Personen sind hier wieder die Sündigen“.

Abschließend sei noch einmal auf das große persönliche Engagement Karl Eugen Fürsts hingewiesen, der keine Mühe scheut, die Oberuferer Spieltradition vor dem Vergessen zu bewahren.

Eva Kausel

Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich. Herausgegeben von der Kommission für Mundartkunde und Namenforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 22. Lieferung (8. Lieferung des 3. Bandes). Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1983, Spalten 1345 bis 1622.

Mit der vorliegenden 22. Lieferung des „Wörterbuchs der bairischen Mundarten in Österreich“ ist der dritte Band (bestehend aus den in den Jahren 1977–1983 erschienenen Lieferungen 15–22) abgeschlossen. Damit liegen die Buchstaben A bis C vollständig bearbeitet vor. Nicht zuletzt aus der Sicht unseres Faches wird man das zügige Erscheinen und den Fortschritt des großen Werkes dankbar begrüßen und, wie dies schon Leopold Schmidt mehrfach getan hat, auf den vielfachen Nutzen und die willkommenen Hilfen für die Volkskunde mit Nachdruck hinweisen, die hier angeboten werden.

Das WBÖ, wie es sich selbst abgekürzt nennt, ist in seinen einzelnen Wortartikeln durch einen besonders umfassenden Informationswert ausgezeichnet. Es geht darin über die grundlegenden und natürlich sehr wichtigen philologischen und sprachwissenschaftlichen Angaben lexikalischer Art weit hinaus und bietet damit für jedes einzelne Lexem sowohl zu den oft sehr schwierigen etymologischen, semasiologischen und dialektologischen Problemen Angaben wie auch kulturgeschichtliche und vor allem volkswundliche Hinweise und Belege, die jeder, der überhaupt eine Beziehung zum Sprachleben um uns herum hat, mit dankbarer Genugtuung registrieren wird. Bei vielen Wortartikeln führt das oft bis zu Sprichwort und Redensart und zu Sach- und Brauchbeschreibungen und läßt vor allem regionale oder österreichische Spezifika nicht übersehen.

Die vorliegende 22. Lieferung ist dafür ein besonders gelungenes Beispiel. Sie umfaßt die Lemmata „Pulína“ = Langsemmel (OÖ.) bis „Cytisus“ = Kopf-Geißklee und bietet eine ganze Reihe von volkswundlich äußerst wichtigen Stichwörtern, die durchwegs mit großer Akribie und Sorgfalt behandelt sind. Hier wird man vor allem auch den Mitarbeitern des WBÖ als den Bearbeitern der einzelnen Artikel besonders dankbar sein müssen. Das dargebotene Sammel- und Quellenmaterial ist ja wie kaum sonst irgendwo umfassend und schließt ebenso mittelalterliche historische Textstellen (Jans Enikel, Oswald v. Wolkenstein, Jakob Unrest, Maximilian I. u. v. a.), Urkundentexte und Archivalisches mit ein, während andererseits Tageszeitungen mit Zitaten aus der Moderne und eine breite Dialekt- und Regionalliteratur eingearbeitet sind. Erfreulich ist, daß auch die volkswundliche Fachliteratur herangezogen erscheint und zwar bis herauf zu den jüngsten Veröffentlichungen.

Es wäre sehr verlockend, auf die zahlreichen für die Volkskunde Österreichs bedeutsamen Wortartikel einzugehen. Sie betreffen allein in dieser Lieferung fast die gesamte Volkskunde von den Realien angefangen bis zum Volksglauben und zur Volksmedizin. Besonders hervorzuheben sind vielleicht die umfangreichen Stichwörter „Pund“, „Pündel“, „Pünkel“, „Pürste“, „Pusch(en)“, „Putter“ und „putzen“ wegen ihres unglaublich vielfältigen und vielseitigen Bedeutungsinhaltes: Man weiß, was bei uns ein „Tragpünkel“ ist, gewiß; aber was ist wohl gemeint mit „Pfungstpünkel“, „Ängernpünkel“, „Luderpünkel“ oder „Nachtpünkel“? Oder mit „Harpurde“, „Hutpurde“, „Ortpurde“, „Schneidpurde“, „Weihpurde“ und so fort.

Allein in der vorliegenden 22. Lieferung des WBÖ werden 19 verschiedene Bezeichnungen unserer Dialekte für Gefäße, vorwiegend Holzgefäße, von „Putsch“ und „Pundel“ über „Putte“ und „Pütterich“ bis zu „Pütling I“ belegt und in ihren

unzähligen Bedeutungsschattierungen behandelt; man fragt sich fast beängstigt, wieviel hier die volkskundliche Sachforschung noch Nachholarbeit zu leisten hat. Stichwörter, wie „(Ge)purt“, „Pusch“, „Püschel“ oder „Puschen“ bieten zum Teil umfassendes Material wie z. B. die für den Lostag „Maria Geburt“ (8. September, Kleiner Frauentag) üblichen Wetter- und Bauernregeln (Sp. 1475) oder zum „Palmbuschen“ (Sp. 1494 ff.), zum „Weihpuschen“ (Sp. 1506), „Sonnwendpuschen“ (Sp. 1506 f.) und „Wetterpuschen“ (Sp. 1507), denen richtige kleine Monographien mit Belegmaterial aus ganz Österreich gewidmet sind. Als Hausforscher läßt man sich gerne belehren über die wichtigen und so schwierigen populären Bezeichnungen für gewisse Oberräume der Scheune wie „Püne“ (Sp. 1391–1395) oder „Pürl“ (Sp. 1444–1447). Nur noch die Mundartforschung vermag uns Belege über das einst viel verbreitetere Strohdach im Hausbau zu liefern: etwa mit „buntsn“ = Strohschaub zum Dachdecken in Tamsweg (Lungau) (Sp. 1420) oder mit dem Wort „Puschker“ für gereinigtes Langstroh zum Dachdecken, Schaubstroh am Innichberg im Hochpustertal, wo wir tatsächlich noch um 1960 etwa zwischen Pfalzen und Terenten Futterhäuser mit steilen Strohdächern aus dem frühen 17. Jahrhundert haben aufmessen können. Und im niederösterreichischen Frankenfels heißt das Dachgerüst mit Scherenjochen „Schärpund“, ein sehr schöner, treffender Zimmermannsausdruck (Sp. 1386), während man bei Suben am Inn die First- und Mittelpfette vermutlich desselben Scherenjochdaches „das bindl“ nennt, wie anders also als etwa bei den Kärntner Slowenen, wo dieser mächtige Firstbalken „te bog“ (= der Gott) oder auch wegen seiner Schwere etwas pejorativ „te bači“ (Saubär) genannt wird. Ähnliches wäre zu Tracht und Kleidung und vor allem zu den Speisenbezeichnungen zu vermerken. Schließlich sei nicht übersehen, daß auch historische Wörter, wie „Purat“, „Purpian“, „Pusikan“ oder „Putschändlein“, „Pumhart“ usf., im WBÖ aufgenommen und nach den letzten Erkenntnissen der Wortforschung erklärt sind. Kurz, für uns ein ausgezeichnetes und vortreffliches Auskunftslexikon, das kaum Wünsche offenläßt.

Einige wenige ergänzende Hinweise vielleicht oder Fragen seien abschließend angemeldet: Zu dem Schallwort „pum“ sei an das besonders verbreitete Kindersprüchli „Weber pum-pum“ erinnert, das dem bezeichneten Geräusch sehr nahe kommt. – Unter den Kompositen von „Pumpe“ vermißt jeder Autofahrer die „Ölpumpe“. – Zu „Pumper I“ = bauchiges, dickes, rundes Ding, Kürbis usf. gehört vermutlich eher das in Oberkärnten häufige „Jauchen-pumper“ bei dem Stichwort „Pumpe“; ebenso fehlt mir das für die Südweststeiermark typische „Schissa-pumpa“ ebenda. – Die „Pürl“ des Kärntner Ringhofes ist immer ein äußerer, traufseitiger Trockengang beim „Blochstadl“ und insofern nicht mit „niveaugleichen Seitenabteilen“ der alpinen Hochscheune gleichzustellen (Sp. 1445). – Meines Wissens gilt „Pürste“ in Südtirol auch für die Strauchegge? – und „pürsten“ gilt auch als Synonym für „viel trinken, saufen“, zumindest in Innerösterreich. Vielleicht hängt dies mit der Bedeutung I d oder I e im Sinne von „schlichten“ nach der Webersprache zusammen.

Oskar Moser

Otto Jungmair–Albrecht Etz, Wörterbuch zur oberösterreichischen Volksmundart, hrsg. v. Stelzhamerbund d. Freunde oberösterreichischer Mundartdichtung („Aus dá Hoamat“, 33. Band), 3. unveränd. Auflage, Linz 1983. 349 Seiten, 1 Porträtbild.

Die Volkskunde in Österreich kann dieses vom Stelzhamerbund in Linz betreute Wörterbuch zur oberösterreichischen Volksmundart nicht übergehen oder gar übersehen. Es ist das mit großem Eifer geschaffene Lebenswerk des 1974 verstorbenen Sammlers, Heimat- und Adalbert-Stifter-Forschers Otto Jungmair, das von dem Germanisten Albrecht Etz für die Drucklegung bearbeitet und in die vorliegende Form gebracht wurde. A. Etz unterstreicht in seinem Vorbericht zwar (S. 8): „Es kann keinen Anspruch auf Wissenschaftlichkeit erheben und will es auch nicht.“ In der Tat bedauert auch der Bearbeiter, dem das Material als rohe Kartei übergeben wurde, daß „Otto Jungmair nahezu nie darauf hinwies, an welchem Ort er seine Mundartausdrücke aufzeichnete bzw. von welcher Quelle er schöpfte“. Die meisten dialektgeographischen Angaben und Verbreitungshinweise stammen daher erst vom Zweitbearbeiter. Dennoch handelt es sich hier um ein für seine Möglichkeiten vorzügliches Mundartwörterbuch Oberösterreichs, das eine große Fülle von Wortmaterial zwar weniger exakt sprachwissenschaftlich und philologisch verzeichnet als erklärend glossiert und beschreibt. Das, was also die Volkskunde am Sprachschatz vordergründig interessiert, ist hier vor allem aufgenommen und doch durch Beigabe der wichtigsten sprachgeschichtlichen Hinweise auf Herkunft oder auf die entsprechenden Vorformen im Mittelhochdeutschen ergänzt. Dadurch ergibt sich im ganzen ein durchaus zuverlässiges, sehr übersichtliches und durch seine unkomplizierte Alphabetisierung leicht und gut benutzbares Nachschlagewerk. Es bietet dem Benutzer vielerlei Hilfen bei der Erschließung des oberösterreichischen Sprachschatzes auch in seiner landschaftlichen und soziokulturellen Vielfalt. Schon eine kurze Durchsicht des sehr handlichen Buches überzeugt, daß hier das Wortmaterial zuvörderst der ländlich-bäuerlichen Welt entnommen ist; vertreten sind aber erfreulicherweise ebenso Handwerk und Gewerbe und – was besonders unterstrichen sei – eine ganze Reihe von Sonderberufen, wie etwa die Sensenschmiede, Flußschiffer, die Flößer, Holzknechte und Alnleute, die Salzarbeiter und manche andere mehr. Die relativ kurz gehaltenen Wortartikel behandeln dabei eine große Fülle von schwer zugänglichen und ausgesprochen mundartlichen Wortschöpfungen. Sie weiten sich jedoch in vielen Fällen und gerade bei volkskundlich relevanten Stichworten stärker aus und bieten so treffliche Übersichtsartikel und ausgreifende Erklärungen. Schon ihre Auswahl zeigt uns das starke Vorwalten volkskundlicher Interessen sowohl beim Sammler wie auch beim Bearbeiter, dem man jedoch eine vornehme Zurückhaltung und Beschränkung auf seine Hilfestellung bescheinigen muß. Da sind also Stichwörter, wie Aberschnalzn, Abril, Adfentkranz, arm, Arschbussn, Aschermitöchá, Auszahltag, Baßgeigneigrabn (= Faschingsende!), Berigla (Percht), Fletzerarbát und Fletzerfasching, Flinserl, Máu(l)gab, Maultrumml, Ridl, Riffilmahl, Schafsuachertag, Stachl, Stadlhenn, Tanzherr, Tanzn, Wirfl, Wöberei, Zimmerarbát und viele andere mehr, die uns eine schnelle und zuverlässige Auskunft über die damit in Oberösterreich und in seinen Einzellandschaften gemeinten Sachverhalte und Tatbestände geben. Einzelne Stichproben haben mir sogar gezeigt, daß selbst bei einfachen Geräten, wie Rechen, Sense, Drischl, Wächl usw., Glossierungen geboten sind, die durchaus interessant und fachlich wertvoll sind. Man ist sicher gut beraten, wenn man sich dieses neue Wörterbuch zunutze macht, das an eine lange Reihe regionaler, bis heute für uns unentbehrlicher Mundartlexika von Anton Ueberfelder bis Leo Jutz und trotz deren beträchtlicher innerer Unterschiede in Anlage und Durchführung anschließt.

Oskar Moser

Le fait divers. Katalog der gleichnamigen Ausstellung des Musée national des arts et traditions populaires vom 19. 11. 1982 bis 18. 4. 1983 in Paris. Redigiert von Alain Monestier. Paris, Ministère de la Culture/Éditions de la Réunion des musées nationaux, 1982. 167 Seiten, reich illustriert.

Es war nicht Ziel der Ausstellung, eine „Geschichte der vermischten Nachrichten“ zu bieten, wie die Gestalter in der Einleitung feststellen, sondern vielmehr sollte versucht werden, den Wirkungsbereich der lokalen Chronik zu erfassen und so einen Zugang zur Mentalität, zur Kultur ihres Publikums zu finden.

In sieben Kapiteln arbeitet der Katalog dieses Thema auf. Er stellt somit auch einen weiteren wichtigen Beitrag in der Reihe von Untersuchungen zur Zeitung als Quelle dar (vgl. ÖZV XXXVII/86, 1983, H. 3, S. 173–175. Die Zeitung als Quelle. Bericht vom 1. internationalen Symposium des Instituts für Gegenwartsvolkswunde in Mattersburg). Im Abschnitt „Le fait divers à mauvaise presse“ wird das Verhalten des Leserpublikums, seine Einstellung und seine Emotionen dieser Art von Berichterstattung gegenüber beleuchtet.

„Les héros de l'ordre“ et le „Trait d'humanité“ behandelt ein besonderes Genre, das vor allem im 18. Jahrhundert im Anschluß an die Rousseausche Idee der Tugend im „kleinen Mann“ große Bedeutung und Beliebtheit besaß. Themen dieser Art befaßten sich vor allem mit „Opfern ihres Berufs“ (Feuerwehrleute, Polizisten . . .) und Kindern als Lebensrettern. Im Gegensatz dazu steht „La célébration des transgresseurs“. Hier wird die große Faszination, die von bestimmten Verbrechen ausgeht, untersucht (vgl. z. B. im österreichischen Raum den Räuberhauptmann Grasl). „L'exotisme de la pègre“ schließt thematisch daran an. Die „Exotik“ der Unterwelt zieht nicht nur Schriftsteller und Leser, sondern auch Wissenschaftler immer wieder in ihren Bann (vgl. z. B. Roland Girtler: Der Adler und die drei Punkte. Wien 1983). „Les ambiguïtés de la guillotine“ verweist auf die Affinität der Leser der „faits divers“ – trotz aller Faszination, die Unterwelt und Verbrecher ausüben – zu rigorosen Bestrafungen, wobei nicht allein die Strafe genügt, sondern Reue erwartet wird; nur so erhält die bestehende moralische Ordnung ihre Bestätigung. Die Frage „Qu'est-ce qu'un fait divers?“ (was ist ein „fait divers“?) stellt das folgende Kapitel und kommt zu dem Schluß, daß es unmöglich ist, eine konkrete Definition aufzustellen. Für eine Analyse soll daher ganz darauf verzichtet werden und vielmehr das Augenmerk auf die konstanten, formelhaften und immer wiederkehrenden Themen gerichtet werden.

„Les thèmes fixés du fait divers“ stellt daher fest, daß die Anzahl der Themenkomplexe sehr begrenzt ist: Verbrechen, Selbstmord, Unfälle, Naturkatastrophen, Monster und Abnormitäten, Naturereignisse (z. B. Sonnenfinsternis, Kometen), Parapsychologisches, heroische Taten, Justizirrtümer und Verwechslungsgeschichten anekdotischer Art sind die immer wiederkehrenden Konstanten. Ein ähnliches Typenregister wie für das Märchen von Aarne-Thompson scheint auch hier aufstellbar. „Le fondamental, le permanent et l'univers“ beschäftigt sich mit den Erzählstrukturen und zeigt auf, daß in dieser Art von Meldungen alle für ihr Verständnis notwendigen Informationen enthalten sind, woraus auch ihre Zeitlosigkeit resultiert. Kernstück ist die Behandlung menschlicher Grundprobleme (Liebe, Tod, Schicksal . . .) und daraus ergibt sich ein Zusammenhang zu anderen Erzählformen, wie Mythen und Märchen.

„Les frontières du monde connu“ – Die Grenzen der bekannten Welt – bilden die Schwelle zum Ausbrechen aus der Realität des Alltags, zum Irrationalen, Unbekannten; zu „Crime, suicide, folie“ (Verbrechen, Selbstmord, Wahnsinn) einerseits und zu „Monstres et curiosités de la nature“ (Monster und Abnormitäten) andererseits. Durch die Jahrhunderte läßt sich ein Wechsel in der Interessendominanz an bestimmten Themengruppen feststellen. Während das Mittelalter und die Renaissance eine Vorliebe für Monster und Abnormitäten zeigte (man denke nur an die „Wunderkammern“), bevorzugte das 18. Jahrhundert edle Taten einfacher Menschen, und das 19. Jahrhundert fand seinen Gefallen an Berichten über Verbrechen, wobei vor allem auf möglichst ungewöhnliche und grausige Begleitumstände Wert gelegt wurde.

„Un univers des signes“ – Wiederum wird hier die „Welt hinter der Welt“ betrachtet, die zeichenhafte Funktion der Dinge, Vorsehung und göttliches Walten.

Das Kapitel „La duplicité du monde“ stellt fest, daß es den Berichten an einer konkreten Aussage, an einer Botschaft mangelt, daß nur die Emotionen angesprochen werden. Angst bzw. verschiedene Ängste sind wie ein Grundmotiv unterlegt; eine eigene Studie wäre es, einen Katalog der in den „fait divers“ am häufigsten zum Ausdruck gebrachten Hauptängste des kleinbürgerlichen Lesepublikums zu erstellen.

„De la confabulation au monologue“ nennt sich das Kapitel über Geschichte, Technik und Konsumation der vermischten Nachrichten. Die ursprünglichste Art der Neuigkeitenvermittlung schildert „La foire et la conversation“. Vom Markt als primärer Informationsquelle reicht der Bogen bis zur Erfindung des Buchdrucks und zum Flugblatt. „L’information populaire et l’oralité“ versucht, den Einfluß des Publikums auf den Erzähler, den „Nouvelliste“, aufzuzeigen und damit verbunden die aktive Rolle der Zuhörer, die erst durch das Entstehen der Massenpresse im 19. Jahrhundert zur Passivität wird.

„L’écrit et l’information de l’élite“ ist die Geschichte des Zeitungswesens in Frankreich von seinen Anfängen im 17. Jahrhundert bis zum Pressewesen des 19. Jahrhunderts. Daran schließt „Le presse de masse“ an und vollzieht die Entwicklung im 19. und 20. Jahrhundert nach, die Ausbreitung über den städtischen Bereich hinaus bis ins entfernteste Dorf. Die kollektive Konsumation von Neuigkeiten wurde so zu einer individuellen. Ort der Nachrichtenübermittlung ist nicht mehr die Öffentlichkeit des Marktes, sondern die Abgeschlossenheit des eigenen Hauses, die Lektüre der täglichen Zeitung.

„Chanteurs des rues: des ménétriers de la bouche“ ist ein kurzer Einschub, der sich mit den Bänkelsängern und ihrem „Instrumentarium“ beschäftigt.

Den Abschluß bildet das Kapitel „Fait divers et l’art populaire“, das sich mit dem Zusammenhang zwischen faits divers und Trivialliteratur (Fait divers et littérature populaire) und der Zusammengehörigkeit mit der Welt des Jahrmarktes, der Wachfiguren- und Horrorkabinette (Fait divers et art forain) befaßt. Abgerundet wird der Katalog durch eine kleine Auswahlbibliographie.

Die Ausstellung war in ihrer Gestaltung sicher ein interessanter Beitrag zu diesem Themenbereich der populären Literatur, und der Katalog ist trotz kleiner Unstimmigkeiten in der Numerierung der Abbildungen anregend zu lesen.

Eva Kausel

M. Gaster, Literatura populară română. – Ediție, prefață și note de Mircea Anghelescu. Editura Minerva, București 1983. XXVIII, 415 Seiten.

Moses Gaster war ein international geachteter Literaturwissenschaftler, der seine Studien in verschiedenen Sprachen veröffentlicht hat. Er ist als Mitarbeiter in den bedeutendsten Handbüchern der Jahrhundertwende zu finden, wie etwa in „Gröbers Grundriß der romanischen Philologie“, wo er in einem ca. 170 Seiten umfassenden Beitrag die Geschichte der rumänischen Literatur bearbeitet hat. Schon dort fällt auf, mit welcher Sorgfalt und mit welchem Kenntnisreichtum Gaster zur rumänischen Volksliteratur und ihren verschiedenen Zweigen Stellung zu nehmen verstanden hat. Vorausgegangen – aber im deutschen Sprachraum damals noch kaum bekannt – war das 1883 in Bukarest erschienene Buch mit dem oben angeführten Titel. Man findet es immer wieder sowohl in Werken zur rumänischen Literatur wie zur Volksliteratur zitiert, doch war bisher das Buch schwer zu erreichen. So ist zunächst erfreulich, daß eine neue und orthographisch modernisierte Ausgabe den Text besser zugänglich macht. Mircea Anghelescu ist durch zahlreiche einschlägige Forschungen gut ausgewiesen und hat diese Edition mit Akribie betreut.

Was enthält nun dieses Werk! Es gilt nicht der mündlichen Erzähltradition, sondern jenen volkstümlichen und volksnahen Erzählstoffen, die im engeren Sinn der „littera“ ihre feste Form gefunden haben und bei uns mit „Volksbuch“, „Colportage-Literatur“ und „Volksdrucken“ umschrieben werden, wobei wir bedenken müssen, daß das gesamte frühe Material nur in Handschriften verbreitet war. Abschriften volkstümlicher Geschichten wurden in Heften bis weit ins 19. Jahrhundert hinein vorgenommen, und die Verbreitung ist nicht nur zahlenmäßig beachtlich, sondern auch in ihrer Bedeutung enorm. Man kann zum Beispiel an der Texttreue oder Textfreiheit einer neueren Abschrift gegenüber frühen Niederschriften gut ablesen, wo es dem Schreiber und seinem Publikum auf die Wörtlichkeit insbesondere bei religiösen Volksbüchern, die auch als Amulette verbreitet waren, angekommen ist, und wo eine Geschichte sich dem Geschmack und Verständnis der Zeit stärker zuwenden konnte.

Gaster hat sein Buch in drei Hauptabschnitte eingeteilt. Der erste gilt dem weltlichen Volksbuch, ausgehend von der dem Ritterroman nahestehenden und in der rumänischen Version besonders phantastischen „Alexandria“ bis zu den beliebten und verbreiteten Schwankbüchern, wie dem „Bertoldo“, dem „Til Buh-ogлиндă“ (Till Eulenspiegel) und dem „Nastratin Hogeä“. Er hat aber auch erbauliche Werke, wie den „Barlaam“ und die „Genovefa“, hierhergerechnet.

Der Autor hat dem damaligen Forschungsstand entsprechend jeweils einen Überblick über die Geschichte des betreffenden Stoffes vermittelt, die Verbreitung auf dem rumänischen Boden untersucht, zum Inhalt Textproben abgedruckt und auch die Funktion anzuschneiden versucht. Wichtig ist dabei vor allem, daß Gaster stets die Querverbindung zur mündlichen Volkserzählung und zum Volkslied aufzuzeigen bemüht ist, sei es, daß vom geschriebenen und gedruckten Volksbuch unmittelbare und mittelbare Einflüsse auf die orale Tradition übergegriffen haben, sei es, daß Volkslieder in die schriftlichen Fassungen übergegangen sind. Wir müssen dabei bedenken, daß diese Geschichten ihre Funktion nicht im „stillen Lesen“, sondern im Vorlesen gehabt haben. So konnte ein einzelnes Exemplar eines Stoffes im Laufe der Zeit leicht Hunderte von Zuhörern erreichen.

Der zweite Abschnitt ist den Fabeln, Sprichwörtern und Rätseln gewidmet, die in Rumänien relativ früh aufgezeichnet worden sind und die das Genre der volkstümlich belehrenden Literatur vertreten.

Der dritte Abschnitt schließlich behandelt die religiöse Volksliteratur. Gaster gliedert diesen Teil in 23 Unterkapitel, in denen die verschiedenen Apokryphen, Legenden und Sondererscheinungen – wie Himmelsbriefe – analysiert werden.

Insgesamt ist das Werk also ein Leitfaden durch die schriftlich festgehaltene Volksliteratur Rumäniens: kluge Beobachtungen zur jeweiligen Quellenlage und eine breite Kenntnis zu außerrumänischen Parallelen machen das Buch wertvoll.

Eine wichtige Ergänzung dazu stellt nicht nur das Vorwort von Anghelescu dar, der darin auch auf die späteren einschlägigen Arbeiten Gasters eingeht, sondern in besonderem Maße ein Abschnitt „Note“, in dem der Herausgeber das Werk zumindest in den Anmerkungen auf den heutigen Forschungsstand zu bringen bemüht ist. Das bedeutet sowohl eine behutsame Korrektur als auch ein Auffüllen und Modernisieren der Bibliographie. Und erst so erschließt das Buch seinen Wert für die praktische Forschung.

Gerade in dieser erweiterten Form bildet Gaster eine Ergänzung zum zweibändigen Werk von Cartoian „Cărțile populare“, dessen 2. Auflage 1974 erschienen ist. Cartoian hatte ja seinerseits teilweise auf Gaster aufgebaut oder zumindest dessen Forschungen ausgewertet.

Dankbar begrüßt man das Sach- und das Namensregister, welche die Benützung des Buches erleichtern und die sonst oft in vergleichbaren Werken fehlen.

Wenn ein Werk 100 Jahre nach seiner Erstausgabe nochmals erscheint, ist das ein Zeichen, daß es noch gebraucht wird und seinen Wert nicht verloren hat. Für die Volkskunde ein erfreuliches Buch!

Felix Karlinger

Felix Karlinger, Grundzüge einer Geschichte des Märchens im deutschen Sprachraum. Darmstadt, 1983, IX, 159 Seiten.

Felix Karlinger, dessen in mehr als zwanzig Jahren intensiver Feldforschung auf dem Gebiet der Volkserzählung erworbenen Erfahrungen in diesen Band einfließen, zeigt sich der Problematik einer Begrenzung dieser diachronen Darstellung des Märchens auf einen bestimmten Sprachraum wohl bewußt. „Es gibt kein deutsches Märchen, aber es gibt ein Märchen in deutscher Sprache“, stellt er im Vorwort zu der vorliegenden Untersuchung fest und weist hiermit dem sprachlichen Kriterium lediglich die Funktion einer annähernd genauen Abgrenzung zu.

Der Versuch des Autors, so heterogene Gattungen wie Volks- und Kunstmärchen in einer vergleichenden Übersicht darzustellen, verlangt von ihm methodische Konsequenzen: ist es im Falle des Kunstmärchens die literaturwissenschaftliche Betrachtungsweise, die zur Anwendung gelangt, so fordert das Volksmärchen umfassende Kenntnisse auf den Gebieten verschiedenster Hilfsdisziplinen wie der Volkskunde, der Soziologie, der Religionswissenschaft und Ethnologie, um nur einige zu nennen.

Die diachrone Untersuchung erweist sich am ehesten im Bereich des Motivischen anwendbar, das in seinem Kern durch den Lauf der Jahrhunderte verfolgt werden

kann. Der Autor läßt hierbei Vorsicht walten, wenn er lediglich von „Spuren des Märchens im Mittelalter“ spricht und formale Kriterien vernachlässigt. Er nimmt dabei Bezug auf die These von der Leyens, die eine Unterscheidung zwischen Märchenmotiv und Märchen fordert.

Der zweite Abschnitt des Buches ist den Erscheinungsformen des Märchens zwischen dem 16. und 18. Jahrhundert gewidmet. Daraus wird in etwa ersichtlich, welche Motive sich zur damaligen Zeit solcher Beliebtheit erfreuten, daß sie in die gedruckte Literatur Eingang fanden, und in welchem Zusammenhang Märchenhaftes aufgetreten ist. Dieser funktionelle Aspekt (siehe Seite 20!) deckt etwas vom Leben des Märchens in der Renaissance und im Frühbarock auf, dem sich verschiedene Strömungen anzupassen verstanden haben. Der Autor geht dabei auch Einflüssen nach, die aus der Romania nach Deutschland übergriffen, und er hält fest, welche Veränderungen sich auf deutschem Boden für einzelne Märchen ergeben mußten.

Erst im Kapitel „Das Märchen im 19. Jahrhundert“ wendet sich Karlinger der ausgeprägten Form des Kunstmärchens mit seinen wichtigsten Repräsentanten zu. Er weist auf den Zusammenhang zwischen Brentano und Basile hin und läßt bei den Brüdern Grimm die Problematik ihrer Eingriffe nicht unerwähnt. Seiner Meinung nach hat das Modellhafte der KHM der deutschen Märchentradition mehr geschadet als genützt, mochten sich die Brüder Grimm auch in bester Absicht für dieses damals noch eher umstrittene Genre eingesetzt haben. Im Anschluß daran versucht ein Exkurs über das Dornröschen zu zeigen, welche gegensätzliche Interpretationen dieser Stoff gefunden hat, und was alles aus ihm herausgelesen worden ist. Als einen Höhepunkt des romantischen Kunstmärchens betrachtet Karlinger E. T. A. Hoffmann, bei dessen Erzählungen eine vom Volksmärchen völlig verschiedene Jenseitswelt – aber auch eine andere Funktion des Jenseitigen überhaupt – erkennbar wird. Differenzen zwischen weiteren Vertretern des deutschen Märchens – wie etwa Bechstein – und den KHM der Brüder Grimm werden durch die Gegenüberstellung von Textausschnitten aufgezeigt.

Der folgende Abschnitt „Märchen auf dem Theater“ weist auf die Problematik der Übertragung erzählender Prosa in einen anderen Gattungsbereich hin, wie sie sich sowohl im Volkstheater als auch im Kunsttheater beobachten läßt. Auch die Beschäftigung mit dem Phänomen „Märchen als Groschenheft und Bilderbogen“ erfaßt in erster Linie funktionelle Probleme.

Die Erforschung des Märchens nimmt selbstverständlich einen eigenen breiten Raum ein, wobei die verschiedenen Ansätze und Schulen vorgestellt werden. Hier ist ein objektives Urteil schwierig und subjektive Fehlerquellen lassen sich kaum ausschließen. Der Autor versucht zwar, Wertungen zurückzustellen, doch lassen sich diese nicht immer vermeiden.

Eine schwierige Frage wird durch den zweiten Exkurs aufgeworfen, der sich mit den unterschiedlichen Deutungen des Begriffes „Funktion“ auseinandersetzt. Natürlich vermag auch Karlinger das Widersprüchliche nicht zu lösen, aber manchmal hat schon eine Warnung vor unvorsichtiger Benützung zweideutiger Begriffe günstige Konsequenzen.

Im Kapitel „Märchen in Rundfunk und Film“ werden ein weiteres Mal neue Spielformen des Märchens zur Debatte gestellt und an konkreten Beispielen die Möglichkeiten märchennaher und märchenverfremdender Umsetzungen untersucht.

Besondere Beachtung verdient der Umstand, daß auch das Märchen in Österreich und die österreichische einschlägige Forschung im vorliegenden Werk Erwähnung finden.

Zu bedauern ist allerdings, daß dem Autor durch den geringen Umfang des Bandes in seinen Ausführungen eine gewisse Beschränkung auferlegt wurde. Auch werden manche Thesen nicht unwidersprochen bleiben, doch der Bezug dieses theoretischen Werkes ist betont praxisnahe.

Johann Pögl

Ferner sind folgende Bücher bei der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingegangen:

Regensburger Stadtsagen, Legenden und Mirakel, gesammelt und herausgegeben von Emmi Böck, ill. mit alter Grafik, Regensburg, Verlag Friedrich Pustet, 1982, 610 Seiten (= Oberpfälzer Sprachmosaik).

Aus dem reichen Schatz an Sagen, Legenden und Mirakeln hat Emmi Böck über 300 ausgewählt und inhaltlich nach Stadtgründung und Frühzeit, Heilige und Selige, Kaiser und Könige, Kirchen und Klöster, Wahrzeichen, Zeichen und Zeiten und Geister und Gespenster zusammengestellt.

Claus Stephani, Zipser Volkserzählungen aus der Maramuresch, der Südbukowina und dem Nösner Land, Bukarest, Kriterion Verlag, 1981, 282 Seiten.

Claus Stephani, Eichen am Weg. Volkserzählungen der Deutschen aus Rumänien, Cluj-Napoca, Decia Verlag, 1982, 352 Seiten.

Orpheus. Altgriechische Mysterien. Aus dem Urtext übertragen und erläutert von J. O. Plasmann. Mit einem Nachwort von Fritz Graf, Eugen Diederichs Verlag, 1982, 176 Seiten.

Zu: Maria Leiner, Ein „verletztes Kultbild“



Abb. 1: Kirche zur hl. Margaretha in Noreia (Kärnten).

Zu: Maria Leiner, Ein „verletztes Kultbild“



Abb. 2: Bekleidetes Mariengnadenbild von Noreia.

Zu: Maria Leiner, Ein „verletztes Kultbild“



Abb. 3: Holzgeschnitztes Mariengnadenbild von Noreia ohne Stoffkleider.

Zu: Maria Leiner, Ein „verletztes Kultbild“



Abb. 4: „Verletztes“ Antlitz der Marienstatue von Noreia.

(Alle Aufnahmen von Leiner und Liebmann, Juni 1983.)

Konzepte der Gegenwartsvolkskunde

Von Hermann Bausinger

Vorweg: Es handelt sich um eine Vortragsskizze¹⁾, keine ausführliche und detaillierte Abhandlung. Es ist unmöglich, hier all die vielen theoretischen Äußerungen zur Gegenwartsvolkskunde zu diskutieren, unmöglich auch, für die Praxis der Gegenwartsvolkskunde einen umfassenden Katalog von Beispielen anzuführen – ganz abgesehen davon, daß eine solche Bestandsaufnahme mit einer Revue von Namensnennungen verhältnismäßig langweilig wäre. Ich sehe mich auch nicht in der Lage, explizit verschiedene Forschungsrichtungen der österreichischen Gegenwartsvolkskunde zu würdigen, und es ist nicht auszuschließen, daß ich mich hin und wieder durch diese volkskundliche Landschaft als tumber Tor bewege (böse Zungen behaupten allerdings, dies sei eine in der Volkskunde – auch in der österreichischen – erfolgreiche Fortbewegungsart). Ähnlichkeiten mit lebenden Personen sind rein zufällig – zumindest geht es nicht um einen Personenstreit, sondern um die Sache.

Schematische Einteilung

Die Sache – das ist die Gegenwartsvolkskunde. Es soll nicht verschwiegen werden, daß es sich um ein problematisches Wort handelt, das eine Ausgrenzungsmöglichkeit vorgibt, die so nicht vorhanden ist. In der Phase lebhafter theoretischer Auseinandersetzungen um 1970 wurde das Wort vorübergehend zum Kampfbegriff: Weg vom alten Zeug, weg vom Musealen, weg übrigens auch vom Museum, mit dem man nichts mehr anfangen zu können glaubte. Es ist ein Glück für das Fach, daß diese Auffassung sehr schnell problematisiert wurde und daß sie sich rasch korrigierte. Gegenwartskunde ohne historische Perspektive ist inzwischen nicht mehr denkbar; freilich gilt auch, daß historische Volkskunde

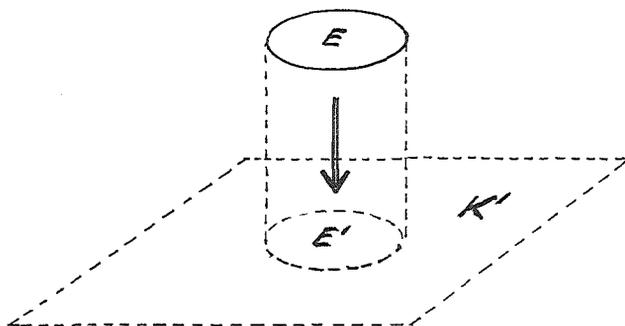
ohne Reflexion auf die Gegenwart nicht mehr sinnvoll ist. Die Anwendung der Vokabel legt die Forschungsrichtung nicht fest; Gegenwartsvolkskunde ist ein nicht sehr präziser terminus technicus, der lediglich besagt, daß es um gegenwärtige Kulturformen geht.

Hier soll von verschiedenen Konzepten der Gegenwartsvolkskunde die Rede sein. Dabei möchte ich mich nicht mit der Formel zufrieden geben: so viele Forscher, so viele Konzepte. Modellartig lassen sich **drei** solcher Konzepte unterscheiden. Dabei möchte ich nicht verheimlichen, daß ich qualitative Abstufungen zwischen diesen Konzepten, daß ich sie in einer hierarchischen Ordnung sehe. Ich stelle sie zunächst schematisch dar und gebe dann einige Beispiele.

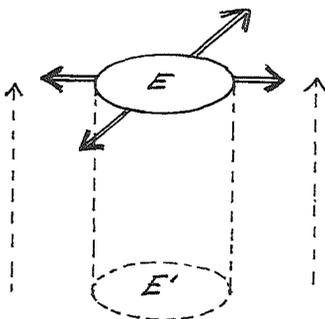
Erstes Konzept: Ein in der gegenwärtigen Kultur vorfindliches Element (E) wird nicht oder doch nicht primär als Bestandteil dieser gegenwärtigen Kultur verstanden, sondern auf eine vergangene Kulturstufe (K') bezogen. Dabei wird angenommen, daß das Element in gleicher oder doch sehr ähnlicher Form bereits in der früheren Kultur vorhanden war (E') und aus diesem Zusammenhang seine bleibende Bedeutung erhielt.

Zweites Konzept: Das Kulturelement bezieht in diesem Konzept sein besonderes Interesse ebenfalls darauf, daß es aus einer früheren Kulturstufe stammt: aber es erscheint nicht vollständig definiert durch diese frühere Stufe. Vielmehr sind die Fragerichtungen auf der Ebene der Gegenwart angesiedelt: Es wird nach der Funktion des (mit E' weithin übereinstimmenden) Elements E in der heutigen Zeit gefragt.

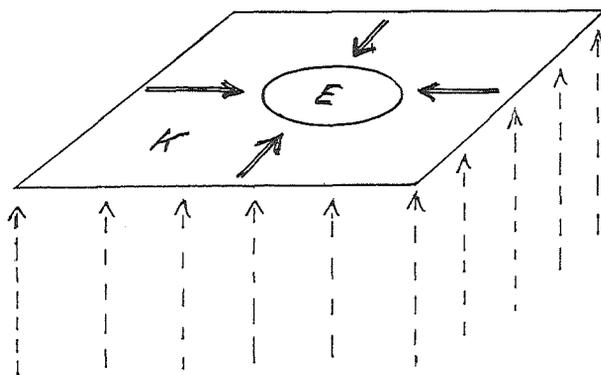
Drittes Konzept: In diesem Konzept wird das Kulturelement E im Gesamtrahmen der gegenwärtigen Kultur (K) definiert und analysiert. Dies schließt aber keineswegs aus, daß das Element ebenso wie der kulturelle Gesamtrahmen in ihrer historischen Prägung verstanden werden.



[1]



[2]



[3]

Dies ist zunächst eine schematisch getroffene, vereinfachende Unterscheidung. Die folgende knappe Umschreibung ist weniger simplifiziert, modelliert aber gleichwohl die drei Typen von Zugängen aus einer Vielzahl von Möglichkeiten heraus, die weit weniger konturiert, die vielfach durch Schattierungen und Übergänge bestimmt sind.

1. Das erste Konzept rechnet mit der Perseveranz von Kultur-elementen, die aus einem anderen Kontext stammen. Ausgangspunkt ist – auch wo das nicht ausdrücklich thematisiert wird – die alte Volkskultur, die meist als mehr oder weniger geschlossenes System gedacht wird. Darin hatte das betreffende Element Gewicht, Bedeutung, Sinn. Heute ist es Relikt: unserer Gegenwarts-kultur eher fremd, aber natürlich auffallend und verweisend auf jenes vergangene Kultursystem – Volkskunde als Reliktforschung.

2. Dies gilt im Ansatz auch für das zweite Konzept. Aber die Bezugsrichtung ist nun nicht mehr die Vergangenheit – zumindest nicht die alleinige Bezugsrichtung. Ein Relikt (ich bleibe bei diesem Ausdruck) ist ja doch kein Findling, der aus einer verschwundenen geologischen Formation stammt. So werden Relikte verstanden im ersten Konzept, so wurden sie in lebendigen Vergleichsbildern beschrieben von den Brüdern Grimm und ihren mythologisierenden Nachfolgern. Aber unsere Relikte liegen ja nicht herum – es müssen immer Menschen vorhanden sein, welche sie aktivieren. Das Relikt erhält seine Definition aus der Vergangenheit; aber daß es nicht den Weg alles Irdischen gegangen ist, hängt mit seiner Funktion in der Gegenwart zusammen. Aus dieser Einsicht leitet sich die Frage nach dem Kontext ab, nach der – veränderten! – Bedeutung in der gegenwärtigen Kultur. Das Verständnis des Reliktes als Relikt markiert dabei von vornherein die Richtung und engt die Fragen ein. Bezugspunkt bleibt in gewisser Weise die Vergangenheit, auch wenn nach der gegenwärtigen Funktion gefragt wird; oft wird das Element nur als Kontrastphänomen beschrieben, wird sein Gegensatz zu den anderen Elementen gegenwärtiger Kultur hervorgehoben.

3. Im dritten Konzept ist der Bezugsrahmen das Ganze der gegenwärtigen Kultur. Der Horizont, der in Begriffen wie Relikt aufgerichtet ist, wird aufgebrochen. Das Element wird nicht nur im Kontrast- oder Subtraktionsverfahren zu den übrigen Kultur-elementen in Beziehung gesetzt, sondern im Zusammenhang mit ihnen gesehen. Hier erst handelt es sich um eigentliche Synchronie. Dabei ist jedoch nicht an die Reduktion auf die Flächenhaftigkeit

eines aktuellen Querschnitts zu denken; auch der Kulturzusammenhang der Gegenwart insgesamt wird als historisch Gewachsenes, als Gewordenes verstanden. Man hat in diesem Sinne von der diachronischen Dimension jeder „integrierten Synchronie“²⁾ gesprochen. Anders ausgedrückt: Die historische Herleitung, das historisch Entwickelte eines Elements (etwa seine „Ungleichzeitigkeit“) gehört zur synchronen Beschreibung als wesentliche Kategorie dazu.

Ich habe diese drei – typisierten – Konzepte absichtlich generalisiert und abstrakt-schematisch vorgestellt. Ich wollte damit vermeiden, daß die Färbung eines einzelnen Beispiels die generelle Zuordnung verdeckt. Aus dem gleichen Grund konzentriere ich mich im folgenden auch nicht auf ein einzelnes Beispiel, sondern führe eine kleine Reihe von Belegen an, auch wenn dabei vieles nur kurz angedeutet werden kann. Ich möchte so vermeiden, daß der Eindruck entsteht, ein Einzelbeispiel sei nur besonders geschickt auf die Kategorisierung zugeschnitten, es handle sich also um ein Spiel mit gezinkten Karten.

Beispiel 1: Tracht

Ich beginne mit dem Beispiel Tracht. Hier birgt schon die Bezeichnung die Perspektive einer bestimmten Form der Gegenwartsvolkskunde in sich. Tracht wird im allgemeinen verstanden als traditionelle Kleidung, ist also definiert von einer früheren Kulturstufe her. Es ist eine – vermeintlich oder wirklich – historische Erscheinungsform der Kleidung.

Die Perspektive ist dementsprechend sehr häufig die, daß gesagt wird: Noch immer ist die Tracht vorhanden, noch immer gehen die Leute da oder dort in Tracht zur Kirche, noch immer gehen die Leute in X. am Sonntag in der Tracht ins Wirtshaus – und so fort. Allerdings gibt es bei diesem „noch immer“ verschiedene Reinheitsgrade; man könnte auch sagen: Öchslegrade, weil es vor allem eine Art von Berausung ist, die zu dieser Sicht führt. Der Vollrausch dabei wäre die Annahme, daß die Dinge quasi unverändert überliefert und übernommen werden. Diese Annahme ist allerdings in der Volkskunde inzwischen selten geworden, und ich will hier nicht auf Pappkameraden schießen. Volkskundler haben zwar eifrig daran mitgewirkt, daß inzwischen alle Touristen glauben, in Miesbach oder Attersee gäbe es Tracht wie eh und je, aber sie selber wissen inzwischen, daß diese Tracht mannigfachen Erneuerungs-, Veränderungs- und Pflegebestrebungen unterworfen war.

Aber die Naivität solcher Pflege ist Ausdruck eben jenes Konzepts, das davon ausgeht, daß die Elemente vergangener Kultur sich unbeschädigt auch in die heutige Kultur transponieren lassen. Es kommt vor, daß Volkskundler bei bestimmten festlichen Anlässen in einer Art wissenschaftlichen Spiels, in einer didaktisch gemeinten theatralischen Vergegenwärtigung alte Trachten neu inszenieren – so zum Beispiel jüngst bei der Feier zur Erweiterung eines Freilichtmuseums im württembergischen Franken. Für einen Teil der aktiven „Darsteller“ ist es aber mehr: Sie glauben an die Wiederauferstehung der alten Tracht, obwohl sie diese an der Nähmaschine rekonstruieren, ja manche glauben sogar ein wenig an die Wiederauferstehung der alten Zeit.

Im allgemeinen freilich wird beim Thema Tracht die veränderte Funktion registriert. Inzwischen gibt es dafür eine leicht verfügbare Formel: „Folklorismus“. Der Begriff galt zunächst künstlerischen Bestrebungen, alte Traditionen zu erneuern, populäre Elemente zu übernehmen in die hohe, elitäre Kunst, die damit wieder popularisiert werden sollte. In diesem Sinne wurde der Begriff positiv – etwa im Umkreis von Bartók und Kodály – verwendet³⁾; kritisch benützte ihn im gleichen Sinn Adorno⁴⁾. In die Volkskunde hat bekanntlich Hans Moser diesen Begriff eingeführt, und er hat ihn auch erklärt: Folklorismus – das ist „Volkskultur aus zweiter Hand“⁵⁾ – ist die Verpflanzung von Kulturelementen, die an sich in einen anderen Zusammenhang gehören, in einen neuen Kulturzusammenhang. Das Verdienst des Begriffes liegt auf der Hand: mit diesem Begriff wurden uns die Augen geöffnet für Funktionsverschiebungen; er wandte sich gegen die Naivität, die ein wichtiges Erbe der Volkskunde ist, und er bot eine Handhabe, die Wucherungen der Kulturindustrie als solche zu erkennen.⁶⁾

In unserem Zusammenhang aber ist es wichtig, auch auf Gefahren des Begriffes hinzuweisen. Es zeigt sich nämlich, daß dieser Begriff im Ansatz dem Reliktdenken verhaftet bleibt; die Funktion einer Erscheinung der Volkskultur wird ja doch zunächst negativ dadurch definiert, daß es nicht mehr die alte (man kann auch sagen: die echte, die eigentliche) Funktion ist. Es ist also das Konzept 2, von dem die Rede war, eine geschlossene Funktionsanalyse, die das Kulturelement zunächst von der Vergangenheit her definiert. Der Erfolg des Begriffes Folklorismus in der Volkskunde hängt vermutlich nicht zuletzt damit zusammen, daß er den alten volkskundlichen Bezugsrahmen eben doch nicht verläßt; Folklorismus

fungiert oft als Deckwort, das zu erklären scheint, in Wirklichkeit aber die Funktionsfrage weitgehend offen läßt.

Warum wird denn nun in manchen Orten von manchen Leuten bei manchen Gelegenheiten Tracht getragen? Wenn so gefragt wird, dann wird sehr schnell deutlich, daß hinter dem Etikett Folklorismus ganz verschiedenartige Motive im Spiel sein können. Tracht kann beispielsweise ein Beitrag sein zur Demonstration von Identität. Man weiß seit langem, daß Städte, auch Großstädte, nicht etwa nivellierend auf die Formen der Volkskultur, auch auf die Kleidungsformen in ihrer näheren Umgebung eingewirkt haben, sondern eher stabilisierend. Der Hamburger Volkskundler Walter Hävernick, der gerne mit Schocktherapien arbeitete, hat in seiner provokanten Art auf die Dirnen hingewiesen, die im 18. und 19. Jahrhundert in besonders schönen Trachten aus den Vierlanden nach Hamburg kamen.⁷⁾ Ulrich Bauche hat diese Perspektive ausgedehnt auf die Händler und Händlerinnen im Umkreis von Hamburg.⁸⁾ Und Bogatyrev hat in seinem berühmten Essay über die Kleidung für die mährischen Trachten gezeigt, daß sie sich gerade deshalb so farbig erhalten haben, weil sich die mährischen Bauerndörfer damit absetzten von den eher deutsch beeinflussten Städten.⁹⁾ Tracht fungiert hier also als Zugehörigkeitsausweis – im Falle der Händler gewiß auch als ein Stück Warenästhetik¹⁰⁾, aber darüber hinaus als Identitätssignal nach außen (und insofern war die Funktion schon damals nicht so weit weg von den touristischen Sonderangeboten, die wir heute zwischen Ostfriesland und den Alpen überall verfolgen können). Aber es gibt auch andere Beweggründe. „Trachtenlook im Modetrend“ stand in einem Schaufenster. Da ist es zunächst wichtig, daß Modeinstitutionen überhaupt frei verfügen über historische oder als historisch geltende Kleidungsformen. Warum diese dann im Trend liegen, ist eine andere Frage; das hängt mit der Gesamtstimmung einer, ja meist nur kurzen Modeepoche zusammen: Etwa ihrem Hang zum Freizeitlook, zum Handfesten auch, einer quasi-grünen Wendung des Modebewußtseins, mit der gediegenen Lodenmentalität des gehobenen Mittelstands usw.

Die relative Beliebigkeit aber, mit der hier Akzente und Verschiebungen vorgenommen werden, macht deutlich, daß man all das eigentlich nur dann in den Griff bekommen kann, wenn man aus der Trachtenforschung ausbricht und Kleidungsfolkloristik betreibt, wenn man also den Versuch macht, Motive und Tendenzen von Gruppenmoden umfassend zu erforschen. Der tat-

sächliche Umgang mit dem Modeangebot in verschiedenen Schichten, Kauf und Reparatur, Vererben und Verschenken von Kleidern – all das müßte eigentlich einbezogen werden und all das liegt in der Volkskunde im argen. Schon Bogatyrev hat festgestellt: „The detailed study of everyday dress and its functions is one of the most important problems awaiting the attention of the ethnographer and sociologist. Unfortunately, very little material concerning it has been collected.“¹¹⁾

Auffallenderweise wird von „Kleidungsvolkskunde“ im Fach sehr wenig gesprochen, während „Nahrungsvolkskunde“ inzwischen zu einem gängigen Begriff geworden ist. Es besteht der Verdacht, daß eine solche Kleidungsvolkskunde durch das Konstrukt Tracht verhindert wird, also durch die Vorstellung einer traditionellen Volkskleidung, mit der man lange das volkskundliche Feld abgedeckt sah. Für die weitere Konzeption von Gegenwartsvolkskunde gilt aber gerade das Postulat, Kleidungsvolkskunde im umfassenden Horizont, ohne Vorgaben und ohne Einschränkungen zu betreiben.

Nun kann man natürlich kritisch die Frage stellen, was eigentlich in einer solchen Kleidungsvolkskunde dann geschehen soll und wie man vorgehen kann. Als Beispiel nenne ich eine Tübinger Magisterarbeit, welche die Kleidung und den Alltag der Frauen im Stuttgart der zwanziger und dreißiger Jahre untersuchte (so lautet auch der Untertitel der Arbeit). Der Titel ist: „Das Kleid und sein Preis.“¹²⁾ Dieser Haupttitel weist darauf hin, daß bei Kauf und Gebrauch wirtschaftliche Überlegungen im Vordergrund standen – wirtschaftliche Überlegungen auch hinsichtlich der Übernahme oder Nichtübernahme von Moden. Solche Dispositionen im Umgang mit der Mode, die Einstellung gegenüber neu, gebraucht, alt usw. – all das muß einbezogen werden. Natürlich kann man einwenden, daß mit einer solchen Untersuchung nur ein ganz kleiner Ausschnitt der Volkskultur erfaßt wird; das ist zuzugeben, aber dieser Ausschnitt ist sicherlich nicht kleiner als ein Ausschnitt, welcher die Tracht in einem sogenannten Trachtendorf untersucht.

Beispiel 2: Weihnachten

Ein zweites Beispiel: Weihnachten.

Ich gehe aus von einem meiner schönsten und eindrucksvollsten volkskundlichen Erlebnisse: Vor 20 Jahren wanderten wir mit Leopold Kretzenbacher in einem Waldgraben im steirisch-kärntnerischen Grenzgebiet, und in Steirisch-Laßnitz erlebten wir dann in einem Wirtshaussaal ein Paradeisspiel, das von den Bewohnern

des Ortes aufgeführt wurde. Leopold Kretzenbacher arbeitete, ähnlich wie in seinem Buch „Lebendiges Volksschauspiel in Steiermark“¹³), den barocken Zuschnitt des Spiels heraus – vom räumlich vollzogenen Versus der auf- und abgehenden Schauspieler bis zur stilisierten weißen Gewandung. Gegenwartsvolkskunde? Ich weiß nicht, ob Kretzenbacher dieses Wort verwendet hat. Was er vorführte, war ein Glücksfall konservierter Tradition, war eine lebendige Dokumentation von Vergangenen. Kretzenbacher hat nicht etwa versucht, moderne Einsprengsel abzuschwächen – er hat ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die Drei Könige beispielsweise im Telefonbuch nach der Adresse von Maria und Joseph suchen, und ähnliches mehr; er hat also moderne Veränderungen wahrgenommen und darauf hingewiesen. Aber was eigentlich interessierte, war die barocke Prägung dieses Spiels, so daß in gewisser Weise die Etikettierung dieser Beobachtung als Reliktforschung gerechtfertigt ist. Hier wurde ein Kulturelement aufgesucht und vorgeführt, das seinen Sinn in erster Linie aus einer vergangenen Kulturepoche bezog.

Auch für den anderen Zugang, also die begrenzte Kontextanalyse, lassen sich leicht Beispiele aus dem Weihnachtsumkreis anführen. Es fällt z. B. auf, daß die Weihnachtsbäume – wahrscheinlich auch in Österreich – immer häufiger, vor allem in Villengenden, schon sehr frühzeitig (oft schon Anfang Dezember) im Freien aufgebaut werden oder daß eine Tanne im Garten mit Weihnachtsschmuck versehen wird. Man hat den Eindruck, daß die Schmuckfunktion (gewissermaßen im Sinne von „Schöner Wohnen“) im Vordergrund steht, und so wurden derartige Einrichtungen auch von der Volkskunde registriert.¹⁴) Es gibt Parallelen dazu: Der Adventskranz mit seinen vier symbolisch zu verstehenden Lichtern wird sehr oft abgelöst durch Adventsgebilde, Adventsgestecke¹⁵); seit sich die Gärtner Floristen nennen, prunken sie mit ihren Steck- und Arrangierkünsten, die meist schon an Ikebana erinnern. Leopold Schmidt hat für solche Entwicklungen die griffige Formel: *Brauch ohne Glaube angeboten*¹⁶). In dem so überschriebenen Aufsatz arbeitet er mit einer Reihe von Innovationen, vor allen Dingen aber zeigt er, wie traditionelle Artefakte in der Gegenwart in einen anderen Funktionszusammenhang gestellt werden, wie Traditionelles, das ursprünglich in religiösen Zusammenhängen stand, mehr und mehr ästhetisiert wird, Beispiele dafür sind bekannt: Man spricht von der „schönen Konfirmation“, bei der inzwischen die Geschenke und das Drum und Dran eine noch

größere Bedeutung haben, als sie es früher schon gehabt haben; und auch beim Weihnachtsfest spielt dieses „schöne“ Weihnachten, also die Ästhetisierung, sicherlich eine zentrale Rolle.

Dies ist ein wichtiger Zugang – kein Zweifel; jener Aufsatz von Leopold Schmidt war ein Signal in der Volkskunde. Und doch muß man fragen: Ist damit das heutige Weihnachten eigentlich erfaßt? Wenn wir uns selbst kontrollieren, dann ist es ja doch nicht so, daß wir spätestens Anfang Dezember schon schlaflose Nächte haben wegen des Weihnachtsbaumes, und wir denken auch nicht an den Besuch des Christgeburtsspiels. Was uns zu schaffen macht und was uns mit Beschlag belegt, das ist das Geschenkproblem. Kann man es ernst nehmen, wenn die Sekretärin gesagt hat: „Dieses Jahr schenken wir uns aber nichts!“ Soll man dem Nachbarjungen, obwohl er sich nie bedankt, doch wieder etwas schenken, nachdem die Eltern doch einigermaßen nett sind und uns auch helfen? Soll man dem Neffen, den man doch eigentlich kaum mehr kennt, auch noch etwas zu Weihnachten schenken? Solche Überlegungen werden angestellt.

Und wiederum ist es auffallend: Schenken kommt in der Volkskunde kaum vor. Es gibt dafür eine mögliche Erklärung: geschenkt werden zwar Gegenstände, aber eben sehr verschiedene Gegenstände. Das Schenken selber ist keine greifbare Objektivation, die man beispielsweise ins Museum stellen könnte, sondern es ist ein sozialer Vorgang, ein Austauschprozeß. Als solcher aber ist er höchst aufschlußreich. Das volkskundliche Manko ist um so überraschender, als in der ethnologischen Literatur interessante Vorgaben vorhanden sind¹⁷). Dort gibt es Hinweise auf den Do-ut-des-Charakter des Schenkens, den Tausch, die Wechselseitigkeit; Hinweise darauf, daß das Schenken mit dem materiellen Gebrauchswert der Geschenke nicht erschöpft ist, daß vielmehr immaterielle Wertigkeiten wie der Prestigecharakter eine zentrale Rolle spielen (das von Ethnologen in diesem Zusammenhang oft angeführte Musterbeispiel ist das Potlatch); und es gibt Hinweise darauf, daß die Schenkvorgänge entlang den Linien des bestehenden Sozialsystems laufen.

Dieses letztere ist auch untersucht in einer einzigen größeren Studie, die sich der urbanen Gesellschaft zuwendet und die sich mit Weihnachtsgeschenken befaßt. Der Titel: Weihnachtsgeschenke und das Netzwerk der Verwandtschaft. Der Autor hat in einer Mittelstadt 110 Personen befragt und insgesamt

4347 Geschenke erfaßt. Ergebnis: Das Schenken gilt auch heute vor allen Dingen den Verwandten, auch solchen zweiten und dritten Grades, und auch dann, wenn man sonst wenig Kontakt zu ihnen hat. Der Verfasser sieht darin einen Widerspruch zu der tatsächlichen, eher schwindenden Bedeutung der Verwandtschaft in den sozialen Beziehungen, und er zieht den Schluß, daß mit den Weihnachtsgeschenken Beziehungen befestigt werden sollen, die als wichtig betrachtet werden, die aber unsicher geworden sind. Mit dieser Interpretation rührt der Verfasser an einen wichtigen Aspekt von heutigen Festen überhaupt, die oft weniger bestehende soziale Interaktionslinien nachzeichnen als vielmehr wünschenswerte Linien vorzeichnen (ich denke etwa an die Nachbarschaftsfeste), und er zeigt, wie hier an kulturalen Objekten, an kulturalen Vorgängen Strukturen und Sinngewebungen unserer Gesellschaft sichtbar werden.

Von wem stammt dieser Aufsatz? Der Verfasser heißt Theodore Caplow und der Titel original „Christmas Gifts and Kin Networks“, und untersucht wird ein amerikanisches Middletown¹⁸). Das heißt: Die vermeintliche Ausnahme, die ich zitiert habe, ist gar keine, sie macht die Lücke in der Volkskunde nur noch empfindlicher spürbar.

Dabei – dies sei nur angedeutet – wäre eine solche Besinnung auf die Dominanten im gegenwärtigen Brauch durchaus auch historisch relevant. Seitdem die Geschenke nicht mehr ritualisierte Pflichtgaben sind, sondern freier verfügbare Gesten und Aufwendungen, liegt hier durchaus der Schwerpunkt des Weihnachtsgeschehens – und das gilt nicht erst für die jüngste Gegenwart, sondern auch schon für die letzten ca. 100 Jahre, zumindest für die bürgerlichen Schichten. Es gibt eine Reihe von populären Weihnachtsbüchern mit Schilderungen aus Romanen, aus Autobiographien usw., und hier steht dann durchaus die Bescherung, steht das Schenken im Mittelpunkt.¹⁹) Auch Ingeborg Weber-Kellermann hat in ihrem Weihnachtsbuch ein größeres Kapitel über weihnachtliches Schenken und Weihnachtsgeschenke, in dem solche Zitate aus Romanen angeführt werden.²⁰) Aber die Szenen, die hier zusammengetragen sind, wären historisch noch genauer zu durchforsten und aus anderen Quellen zu ergänzen.²¹)

Beispiel 3: Volksmedizin / Heilkultur

Ein drittes Beispiel zeigt noch einmal relativ trennscharf die Konzepte, die hier unterschieden werden. Das Thema: Krankheit.

Krankheit – das ist ein Alltagsproblem; in völkerkundlichen Monographien spielt der Umgang mit dem Körper, mit der Gesundheit und der Krankheit eine zentrale Rolle. Was weiß die Volkskunde über Krankheit, kommt sie überhaupt vor?

Die Frage ist nicht zu verneinen. Es gibt ein Kapitel in der Volkskunde, das einschlägig ist: das Kapitel Volksmedizin. Darin werden ältere Traditionen aufgearbeitet, aber es werden auch Gegenwartsbeobachtungen gemacht, sofern diese Gegenwartsbeobachtungen ältere Traditionen betreffen. Volksmedizin, so die klassische Definition von Hovorka und Kronfeld, ist der „Inbegriff der von alters her überkommenen Krankheitsvorstellungen und Heilverfahren des Volkes im Gegensatz zur wissenschaftlichen Medizin.“⁽²²⁾

Das ist die Figur des Konzeptes 1: Rezepte und Verfahren, aber auch Krankheitsbilder werden gesammelt, die aus früheren Kulturzusammenhängen stammen, die aber in der Gegenwart noch anzutreffen sind. Wenn solche Relikte auftauchen, dann ruft dies den Volkskundler auf den Plan. Solange Herr Swoboda, der ein Stechen in der Lunge spürt, den Lungenfacharzt konsultiert, ist dies für den Volkskundler off limits. Aber es könnte ja vorkommen, daß Herr Swoboda nach Maria Fieberbründl wallfahrtet oder daß er sich magischer Beschwörungen und Besprechungen bedient – dann registriert das der Volkskundler aus der Perspektive „noch immer“.

Die zweite Stufe, das zweite Konzept: Das Spannungsverhältnis zwischen diesen und den professionellen Heilversuchen und -empfehlungen wird wahrgenommen. Die Frage taucht auf: Warum kommt es gerade hier (bei dieser Person, unter diesen Umständen, an diesem Ort) zu anachronistischen Formen, wieso überhaupt hier ein altes Kulturelement, und welche Funktion hat es in diesem modernen Zusammenhang? Die einzelnen Elemente werden also nicht als isoliert festgehalten, sondern in den Nischen der professionellen Medizin aufgesucht. Das führt durchaus zu zusätzlichen Einsichten. Zum Beispiel läßt sich ein interessanter Aufschaukelungsprozeß hinsichtlich der Geheimhaltung beobachten: Ein Teil der volksmedizinischen Heilverfahren war ausdrücklich in seinem Erfolg davon abhängig, daß die Mittel „unberufen“, daß sie schweigend angewandt wurden – man denke etwa an die Vorschriften für das Warzenbesprechen und ähnliches. In der Gegenwart ist das Schweigen eher ein sozialpsychologisches Postulat: Da die professionelle Medizin und die medizinischen Institutionen so

omnipräsent und dominant sind, dürfen diese Dinge keine Publizität erlangen. Aber diese sozial erzwungene Geheimhaltung wird nun in eins gebracht mit der magischen Heilqualität des Schweigens, und so wächst diesen Mitteln oft zusätzliche Bedeutung zu.

Allerdings bin ich mit einer solchen Interpretation schon auf der Kippe zu dem dritten Konzept. Dieses Konzept geht nicht von eng umgrenzten, besonderen Formen der Heilung aus, sondern von der Gesamtsituation, in der der Kranke heute steht. Die Frage ist: Wie werden Krankheitsprobleme bewältigt – und dies ist nicht nur eine naturwissenschaftliche, sondern eine kulturelle Frage. Helmut Fielhauer hat in diesem Sinne schon vor zehn Jahren vorgeschlagen, von „Heilkultur“ zu sprechen im Sinne einer umfassenden Fragestellung nach dem Umgang mit Kranken und Krankheiten.²³⁾

Dieser Vorschlag hat eingewirkt auf ein Tübinger Forschungsprojekt, das den Titel „Heilkultur und Krebs“ trägt. Die Frage dieses Projekts ist: Wie wird das Problem Krebs in der Bevölkerung behandelt? Dabei spielen in der Tat tradierte Elemente, die wissenschaftlich überholt sind, eine Rolle. Als Beispiel kann etwa angeführt werden, daß sich die Leute vielfach an Vorstellungen orientieren, die aus dem Befund der Tuberkulose, der früheren Volkskrankheit Nr. 1, stammen, und die nun ungeprüft auf die Vorstellungen von Krebs übertragen werden. So werden etwa Vorstellungen von Ansteckung zwar zunächst bestritten, sind dann aber doch deutlich nachweisbar und stehen zum Teil in diesem traditionellen Zusammenhang.²⁴⁾ Aber mit solchen Einsichten ist die jenseits der somatischen Möglichkeiten und Zwänge liegende Seite nicht voll erfaßt. Es ist sicherlich ebenso wichtig, welche Einschätzung die Institutionen und auch die Personen der modernen Medizin erfahren oder, allgemeiner gesprochen, mit welchen Hoffnungen, welchen Schwierigkeiten, welchen Reserven die Leute an Krankheit und an Kranke herangehen.

Jutta Dornheim hat in einer eben erschienenen Studie mit dem Titel „Kranksein im dörflichen Alltag“ nachgezeichnet, wie nicht etwa die Volksmedizin, wohl aber tradierte Rollenfestlegungen den Umgang mit den Kranken und der Krankheit prägen – die Tatsache etwa, daß im Dorf früher das Kranksein nur dem erlaubt war, dessen Arbeitsunfähigkeit offen zutage trat. Vorher konnte er es sich gar nicht leisten, krank zu sein. Die Folge ist, daß auch heute noch Kranke, deren Leiden nicht äußerlich sichtbar sind, häufig schlicht als Faulenzer bezeichnet werden.²⁵⁾ Jutta Dornheim hat es einmal

so formuliert: „Es gibt Kranke, die sterben müssen, um zu beweisen, daß sie wirklich krank waren.“ Solche Einstellungen wirken sich natürlich auch auf das ganze Verhalten eines Dorfes gegenüber solchen Kranken aus.

Es liegt nahe, daß nur aus einem so umfassenden Kontext auch Folgerungen für die Praxis gezogen werden können. Und tatsächlich endet die Studie von Jutta Dornheim mit einer Reihe sehr vorsichtig formulierter Empfehlungen etwa in der Richtung, daß das soziale Umfeld der Kranken in die Nachsorge einbezogen werden muß, daß die Vorsorgeuntersuchungen in einen anderen Zusammenhang gestellt werden müssen und ähnliches mehr.²⁶⁾ Man sollte sicherlich die Praxismöglichkeiten unseres Faches, zumal die unmittelbaren, nicht überschätzen; aber denkbar ist ein Eingriff in die Praxis und sind Vorschläge für die Praxis nur in diesem weiteren Horizont, nicht in den engeren Konzepten von Gegenwartsvolkskunde.

Chancen und Gefahren

Lassen Sie mich abschließend eine Reihe von Chancen, aber auch von Gefahren und Schwierigkeiten herausstellen, die das weitere Konzept der Gegenwartsvolkskunde impliziert – Chancen und Gefahren, von denen teilweise schon die Rede war. Ein erstes Positivum kann unter dem Stichwort „sozialgeschichtliche Breite“ gefaßt werden. Die Volkskunde erhebt seit je den Anspruch, sich mit dem Volk, mit der Kultur des Volkes zu befassen. Präziserer Definitionen enthält sie sich meist vornehm; aber im ganzen ist doch klar, daß damit eine große Mehrheit der Bevölkerung gemeint ist. Es zeigt sich aber, daß der „Reliktblick“ automatisch nur einen kleinen Teil des Volkes berücksichtigt. Das hängt teilweise damit zusammen, daß die historischen Kulturzusammenhänge, die dem Relikt ursprünglich seinen Sinn gegeben haben, eine inzwischen überholte soziale Struktur aufweisen (konkret: daß diese Dinge eben in einer bäuerlichen Kultur zu Hause waren, während sie sich heute in einer ganz anders gearteten Kultur behaupten müssen und insofern auch in anderen Funktionen stehen).

Teilweise hängt es wahrscheinlich auch damit zusammen, daß es sich um einen ideologisch überhöhten Bereich handelte (konkret: daß hier bestimmte ästhetische und sonstige Interessen des Bürgertums eine Rolle spielten). Die Tracht – um dieses Beispiel noch einmal aufzugreifen – war im Prinzip bäuerliche Kleidung, für

die sich, im Sinne eines Kontrastprogramms, die bürgerlichen Städter interessierten. Die Arbeiterkultur scheidet aus der Trachtenforschung weithin aus, daran ändern auch die wenigen Arbeitertrachtenvereine im Prinzip nichts. Es ist bezeichnend, daß in der schönen Studie über das Lebensbild eines hessischen Trachtendorfes von Mathilde Hain alle diejenigen Teile der Bevölkerung, die nicht als bäuerliche Trachtenträger in Betracht kommen, gewissermaßen schon im Vorfeld ausgeschieden werden – von den aus Industriegebieten stammenden Maurersfrauen und irgendwelchen Saisonarbeitern ist nicht die Rede, weil diese angeblich nicht zum Dorfverband gehörten.²⁷⁾ Eine Kleidungsvolkskunde dagegen erlaubt es, ja fordert und verlangt, nach den Attitüden und Verhaltensweisen aller Schichten der Bevölkerung zu fragen.

Ein zweites Stichwort: *Alltag*. Auch hier ist wieder davon auszugehen, daß es schon immer der Anspruch der Volkskunde gewesen ist, die alltägliche Kultur und Lebensweise zu erfassen. Die Beschränkung auf eine von vergangenen Kulturstufen her definierte Teilkultur hat aber praktisch in vielen Fällen vom Alltag weggeführt. Was einmal wirklich oder angeblich Alltag war, trägt im anderen Kulturkonzept sehr häufig den Stempel der Besonderheit, des Spektakulären, des Pittoresken auch – dies ist das Wesen des Folklorismus. Wer Trachtenforschung treibt, weiß, daß er dadurch im Grunde wenig vom Alltag erfaßt, auch dann, wenn er die Tracht zu sonstigen Kleidungsgewohnheiten in Beziehung setzt. Eine Kleidungsvolkskunde dagegen könnte sich sehr alltäglichen, unauffälligen Dingen zuwenden; es ist zu hoffen, daß sie nicht ihrerseits spektakuläre Kanonelemente schafft – Jeans sind ein wichtiges Thema²⁸⁾, aber gewiß nicht das einzige.

Auch die notwendige und mögliche *Revision* der Kulturgeschichte auf dem Umweg über eine weit verstandene Gegenwartsvolkskunde wurde bereits erwähnt. Am Beispiel des Schenkens konnte gezeigt werden, daß die kanonischen Gegenstände der Weihnachtsvolkskunde wohl nur einen kleinen Teil auch der vergangenen Realität bezeichnen, daß das Schenken in der Vergangenheit wohl eine sehr viel größere Rolle gespielt hat, als dies in der Volkskunde zum Ausdruck kommt. Beim Thema Tracht wird das noch deutlicher. Es stimmt ja nicht, daß immer alle und zu allen Zeiten in Tracht gegangen sind, wenigstens nicht, wenn man unter Tracht das versteht, was heute an Assoziationen durch dieses Wort ausgelöst wird. Und es ist auch nicht richtig, daß die Heilkultur vor ein, zwei oder drei Jahrhunderten ausschließlich aus magischen

Beschwörungen und geheimen Kräuterrezepten bestand – ein Minimum medizinischer wissenschaftlicher Kommunikation, einen Austausch von wissenschaftlicher Erfahrung und Alltagswissen hat es auch da gegeben.

Sicherlich bringt eine umfassende Betrachtung der Gegenwartskultur Phänomene ins Spiel, die es früher ganz sicher nicht gab – ich denke etwa an die Medien oder an die Institutionen der Kulturindustrie. Aber daneben erschließt diese Betrachtung auch verschüttete historische Dimensionen des „kanonischen“ Bereichs der Volkskunde.

Mit dieser Anmerkung habe ich implizit bereits auch auf Gefahren und Probleme dieses weit verstandenen Konzeptes hingewiesen. Daß dabei die Grenzen zwischen den wissenschaftlichen Disziplinen verschwimmen, ist nicht tragisch. Ernst Bloch hat gesagt, das Leben sei interdisziplinär – damit hat er sicher recht; die interessanten Fragen tauchen gerade dort auf, wo man sich aus den Fesseln der engen Fachtradition befreit.

Aber ich gebe zu, daß die Komplexität unserer Kultur und die Interdependenz aller Teile und Sektoren erhebliche Probleme aufwirft. Kleidungsfolklore (lassen Sie mich noch einmal bei diesem Beispiel bleiben!): das betrifft Warenhauskataloge und Schaufensterauslagen, Werbeprospekte und small talk im Büro, Herstellungsstrategien und Verbreitungsmechanismen, Warenästhetik und eingebauten Verschleiß, Leitbilder und Images, Filme und Fernsehstars und vieles andere mehr. Zugegeben, man muß einigermaßen schwindelfrei sein, wenn man sich in dieser Komplexität bewegen will; sie verlangt systematisches Denken und eine ordnende Organisation, die es erlaubt, die Dinge zueinander in Beziehung zu setzen. Zugegeben auch, daß es hier Überschneidungen mit anderen Disziplinen gibt, mit der Stereotypenforschung der Sozialpsychologie, mit der Gruppensoziologie, mit der Medienforschung; und es ist sicherlich ein erheblicher Aufwand, sich daraus das jeweils Nötige anzueignen.

Aber: Es ist die Realität unserer Gegenwartskultur. Indem ich auf die Trachtenbrust klopfe und sage: ich bin Volkskundler, kein Medienforscher, schaffe ich das Fernsehen nicht aus der Welt, und ich laufe immer Gefahr, daß Relikte, die im südlichen Burgenland aufgezeichnet werden, von der Volkstumsabteilung des ORF ausgestrahlt wurden. Um die Auseinandersetzung mit all diesen Agenturen der Moderne, um die Orientierung in diesem weiten Feld komme ich also nicht herum.

Die interdisziplinäre Objektwelt, anders gesagt die Vielschichtigkeit und Buntheit des Gegenstandes, bedeutet aber nicht, daß ich schlechterdings alle Disziplinen beherrschen muß. Wissenschaften sind keine systematisch ausgegrenzten Spezialbereiche. Wissenschaft ist eine historisch gewordene Aggregation von Erfahrung. Diese Erfahrung innerhalb eines Faches darf nicht nur, sie muß genutzt werden und zur Schwerpunktbildung beitragen. Ich habe deshalb ganz bewußt Beispiele aus den kanonischen Feldern unseres Faches verwendet. Dabei ging es mir nicht darum, Grenztafeln aufzurichten. Es gibt gute Gründe für die Volkskunde, immer wieder Übergriffe zu wagen in andere Bereiche, nicht zuletzt die, daß unsere Nachbardisziplinen sehr oft das nicht liefern, was wir eigentlich erwarten. Wenn ich solche kanonischen Beispiele verwendet habe, dann deshalb, weil ich damit andeuten wollte, daß die Volkskunde über Pfunde verfügt, mit denen sie wuchern kann – aber nur dann, wenn sie, Relikt hin, Relikt her, sich in den Gesetzen moderner Währung auskennt.

Anmerkungen

1. Vortrag im Institut für Volkskunde der Universität Wien am 24. März 1983. Der Vortragscharakter bedingt, daß die Anmerkungen sehr knapp gehalten sind.
2. Eugenio Coseriu: Vom Primat der Geschichte. In: Sprachwissenschaft 5 (1980), S. 125–145; hier S. 144.
3. Vgl. Vilmos Voigt: Vom Neofolklorismus in der Kunst. In: Acta Ethnographica 19 (1970), S. 401–423.
4. Vgl. Hermann Bausinger: Zum Begriff des Folklorismus. In: Folklor társadalom művészeti 10–11 (1982), S. 39–57.
5. Vom Folklorismus in unserer Zeit. In: Zeitschrift für Volkskunde 58 (1962), S. 177–209; hier S. 180.
6. Vgl. Konrad Köstlin: Folklorismus und Ben Akiba. In: Rheinisches Jahrbuch für Volkskunde 20 (1970), S. 234–256.
7. Die Volkstracht im Lichte der heutigen volkskundlichen Fragestellung; durchgeführt am Beispiel der „Vierländer Tracht“. Vortrag beim 10. Deutschen Volkskundetag am 5. August 1955 in Schleswig.
8. Ulrich Bauche: Die Kleidung der ländlichen Händler auf dem Hamburger Markt. Materialien und Gedanken zu Funktionen der Tracht im 18. und 19. Jahrhundert. In: Gerhard Kaufmann (Hg.): Stadt-Land-Beziehungen. Göttingen 1975, S. 207–220.
9. Petr Bogatyrev: The Functions of Folk Costume in Moravian Slovakia. The Hague, Paris 1971, S. 59.
10. Vgl. Wolfgang Fritz Haug: Kritik der Warenästhetik. Frankfurt a. M. 1971. – Utz Jeggle, Gottfried Korff: Zur Entwicklung des Zillertaler Regionalcharakters. Ein Beitrag zur Kulturökonomie. In: Zeitschrift für Volkskunde 70 (1974), S. 39–57.

11. Bogatyrev (wie Anm. 9), S. 86.
12. Karen Ellwanger: Das Kleid und sein Preis. Mschr. Magisterarbeit, Tübingen 1980.
13. Wien, 1951.
14. Vgl. Leopold Schmidt: Brauch ohne Glaube. In: Die öffentlichen Bildgärten im Wandel der Interpretationen. In: *Antaios* 6 (1964), S. 209–238; wieder abgedruckt in: *Volksglaube und Volksbrauch*. Berlin 1966, S. 289–312.
15. Vgl. Hermann Bausinger: Der Adventskranz. Ein methodisches Beispiel. In: *Württembergisches Jahrbuch für Volkskunde* 1970, S. 9–31; vor allem S. 27 ff.
16. Wie Anm. 14.
17. Vgl. vor allem Marcel Mauss: *Essai sur le don: Forme et raison de l'échange dans les sociétés archaïques*. Paris 1925; Überblick bei Helen Codere: *Exchange and Display*. In: *IESS* 5 (1968), S. 239–245.
18. In: *American Sociological Review* 47 (1982), S. 383–392.
19. Vgl. z. B. Gustav Sichelschmidt (Hg.): *Weihnachten im alten Berlin*. Berlin 1978.
20. *Das Weihnachtsfest. Eine Kultur- und Sozialgeschichte der Weihnachtszeit*. Luzern und Frankfurt a. M. 1978, S. 70 ff. Von Ingeborg Weber-Kellermann stammt auch eine kurze Untersuchung über das Schenken, bei der allerdings die fiktiven Gabenbringer im Mittelpunkt stehen: *Über den Brauch des Schenkens*. In: *Volksüberlieferung. Festschrift für Kurt Ranke*. Göttingen 1968, S. 1–8.
21. Vgl. hierzu Dietmar Sauermann (Hg.): *Weihnachten in Westfalen um 1900*. Münster ²1979, S. 41 ff.
22. Oskar von Hovorka, Adolf Kronfeld (Hg.): *Vergleichende Volksmedizin*. 1. Band Stuttgart 1908, S. XIV.
23. *Volksmedizin – Heilkulturwissenschaft. Grundsätzliche Erwägungen anhand von Beispielen aus Niederösterreich*. In: *Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien* 102 (1973), S. 114–136. – Vgl. auch Rudolf Schenda, *Volksmedizin – was ist das heute?* In: *Zeitschrift für Volkskunde* 69 (1973), S. 189–210.
24. Vgl. Jutta Dornheim: *Kranksein im dörflichen Alltag. Soziokulturelle Aspekte des Umgangs mit Krebs*. Tübingen 1983, S. 148–154 passim.
25. Ebd. S. 186–188 passim.
26. Ebd. S. 277.
27. *Das Lebensbild eines oberhessischen Trachtendorfes. Von bäuerlicher Tracht und Gemeinschaft*. Jena 1936, S. 13–15. Vgl. Hermann Bausinger: *Identität*. In: Bausinger, Jeggle, Korff, Scharfe: *Grundzüge der Volkskunde*. Darmstadt 1978, S. 229 f.
28. Vgl. Wolf Dieter Könenkamp: „Bedürfnis und Norm“ in der Kleidung. In: Konrad Köstlin und Hermann Bausinger (Hg.): *Umgang mit Sachen. Zur Kulturgeschichte des Dingegebrauchs*. Regensburg 1983, S. 111–128.

Volkskundliche Erkenntnisse für die österreichische Pflichtschulpädagogik

Von Franz Deimbacher

Zur Einleitung

Die vorliegende Studie tritt dafür ein, volkskundliche Erkenntnisse für den Bereich der Pflichtschulpädagogik zu erschließen und damit auch für die allgemeine Volksbildung fruchtbar zu machen. Die Vorschläge dazu leitet der Autor von seiner eigenen Lehrertätigkeit ab.¹⁾ Auszugehen ist dabei von der Tatsache, daß diejenigen öffentlichen Schulen, in denen alle Kinder ihre grundlegende Allgemeinbildung erhalten, zu den lebenswichtigen Einrichtungen moderner Staaten gehören.²⁾ So gesehen ist die Volksschule (heute weiter aufgegliedert in die Vorschulstufe, Volksschulgrund- und -oberstufe, Hauptschule, Sonderschule und Polytechnischer Lehrgang) durch ihr eigenes Wesensgesetz dazu bestimmt, alle geistigen Kräfte des jungen Menschen zu wecken und zu entwickeln, das Allgemein-Menschliche zu betonen und damit der Gesamtheit aller Schichten des Volkes zu dienen.³⁾ Auch Österreich schafft sich damit die für sein Staats-, Kultur- und Wirtschaftsleben notwendige Bildungsbasis.⁴⁾ Diese sichert der nachwachsenden Generation im Grunde erst das Recht auf (auch weiterführende) Bildung.

Von größter Bedeutung für die Lehrer der genannten allgemeinbildenden Schulen sind dazu die Pädagogischen Akademien und die Pädagogischen Institute. Sie bieten ihren Absolventen die Ausbildung und, einmal im Beruf stehend, die Fortbildung. Insofern, als die Lehrer der Pädagogischen Akademien und der Pädagogischen Institute auch an den Universitäten und Hochschulen für Musik und darstellende Kunst ausgebildet sein müssen⁵⁾, sind die

hier zu beschreibenden Absichten, volkskundliche Erkenntnisse in die Pflichtschulpädagogik einzubeziehen, auch an ihre Adresse zu richten.

Wie zu zeigen sein wird, sind die Universitäten auch Stätten der Lehrerausbildung und der Lehrer-Weiterbildung; im Hinblick auf die hier zu machenden Vorschläge und auf die Einrichtungen der Volksbildung⁶⁾ in Österreich (u. a. die breit gefächerten Angebote der Erwachsenenbildung, der außerschulischen Jugendarbeit und der Kulturinitiativen).

Kulturinitiativen und Kulturträgerschaft durch Pflichtschullehrer

Wer um die vielfältigen Initiativen und Aktivitäten kultureller Art in den österreichischen Gemeinden weiß, wird zugleich fragen, inwiefern die derzeitige Pflichtschullehrer-Ausbildung darauf Rücksicht nimmt. Den Zielparagraphen der österreichischen Schule dafür zu bemühen, wird als zu allgemein empfunden. Es genügt auch nicht zu sagen, die Schule sei an sich eine besondere Veranstaltung der Gesellschaft für Erziehung und Unterricht und garantiere damit allein schon eine wesentliche Grundlage jedweder kultureller Aktivität.⁷⁾ „Kultur ist die Gesamtheit der Lebensformen, Leitvorstellungen und der durch menschliche Aktivitäten geformten Lebensbedingungen einer Bevölkerung in einem historisch und regional abgrenzbaren (Zeit-)Raum.“⁸⁾ Deshalb kann gefragt werden, ob unsere Volksschule solchen Anforderungen entsprechen kann, nämlich auch volkskundliche Erkenntnisse grundlegend zu vermitteln.

Oft ist der Kulturreferent oder Fremdenverkehrsobmann einer typischen österreichischen Marktgemeinde⁹⁾ den kulturellen Initiativen und Aktivitäten gegenüber, die er zu bemerken, anzuregen und zu fördern hat, sensibler und gerechter als die Lehrerbildungsstätten. Die Politiker aller Parteien und auf allen Wirkungsebenen achten in der Regel genau darauf, sich bei kulturellen Veranstaltungen nicht bloß zu zeigen, sondern diese zu eröffnen und damit zu würdigen. Die junge Generation hat ganz allgemein ein gesteigertes Interesse an den Kulturen in den Ländern der Dritten Welt. Sicher auch ausgelöst durch die Jugend-Engagements in der Entwicklungshilfe und den Berichten darüber.¹⁰⁾

Ebenso groß ist das Interesse an kulturellen Initiativen im Heimatbereich. Hier tritt ein höheres Niveau politischer Kultur

zutage, eine Art Gerechtigkeitsempfinden für kulturelle Eigenarten, wie es auch in den Allgemeinen Menschenrechten zum Ausdruck kommt.¹¹⁾

Große Teile der Bevölkerung werden zudem heute durch die Wirkung höherer Bildungschancen, einer erweiterten Freizeit, des Tourismus, der zeitgemäßen Kommunikationsbedürfnisse und entsprechenden Medienangebote und des Berufsreiseverkehrs vermehrt mit kulturellen Erscheinungen und Gütern befaßt, die es aufzunehmen, zu übernehmen oder zu erklären und zu deuten gilt.¹²⁾

Wenn etwa 50 Prozent der Lehrer aus Österreichs Schulen außerhalb des Schulbetriebs in irgendeiner Weise kulturell aktiv sind, wenn sowohl in ländlichen als auch in städtischen Gebieten die zusätzliche, freiwillige Kulturarbeit vom Lehrer erwartet wird oder in kleinen Orten und Gemeinden die Zahl der aktiven Lehrer im Kultur- und Vereinsleben überdurchschnittlich hoch¹³⁾ ist, so sind das alles Anzeichen, daß Volkskunde (und Ethnologie) in pädagogischen Zusammenhängen noch einiges zu leisten haben. Es wäre schade, würden die reichhaltigen Forschungsbestände nicht genutzt.¹⁴⁾

Volkskunde in der Volksschule

Mit Bedacht an das Bestehende, Vorhandene anzuknüpfen, war einer der Grundsätze des steirischen Volksbildners Josef Steinberger (1874–1961), der wie kein weiterer im deutschen Sprachraum die Volkskunde in seine „Volkspädagogik“ für Lehrer, Priester, Agraringenieure, Juristen, Ärzte, Bäuerinnen und Bauern sowie für deren Kinder einbezog.¹⁵⁾

So soll auch bei der Frage, wo und wie zuerst anzusetzen wäre, volkskundliche Erkenntnisse pädagogisch fruchtbar zu machen, bei den gegebenen Lehrplänen der Pflichtschulen angeknüpft werden. Denn diese sind die Grundlage mit Rahmencharakter, die unterrichtliche Ziele, Inhalte und Verfahren angeben¹⁶⁾, wie Lernprozesse zu planen und zu realisieren sind. Wer als Volkskunde-Fachwissenschaftler vor Lehrern referiert und sich auch diesbezüglich kenntnisreich zeigt, hat schon viel gewonnen.

Im Volksschullehrplan¹⁷⁾ wird immerhin unter den besonderen Bildungsaufgaben und fachübergreifenden Lernbereichen z. B. die musische Erziehung¹⁸⁾ genannt, die als eines der aktuellen Bildungsziele und Inhalte besonders zu akzentuieren wäre. Von hier

aus gäbe es viele Querverbindungen zu Teilen der Volkskultur, besonders der Musik, Lied, Tanz, Spiel, Tracht und Schmuck, dies eingebunden in Sitte und Brauch.¹⁹⁾ In der vom erwähnten Lehrplan vorgegebenen Jahresplanung des Lehrers wird ihm geboten, die „geographischen, sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Bedingungen einer Region . . . oder besondere örtliche Gegebenheiten“ zu beachten. Wenn der Lehrer dazu von fachwissenschaftlicher Seite, z. B. über Volkskunde als Wissenschaft in der Gegenwart²⁰⁾, Handreichungen bekommt, wird er sicher nicht an Zeugnissen lebendiger Volkskultur vorbeigehen. Im dritten didaktischen Grundsatz, den Volksschullehrer zu beachten haben, ist u. a. die Rede von der „Heimat- und Lebensnähe“. Der Unterricht habe von der „anschaulichen Lebenswelt der Schüler, von deren Gemütsbeziehungen zu Personen und Dingen . . . , von seiner Umwelt, der engeren und weiteren Heimat . . .“ auszugehen. Ein anderes Beispiel – es handelt sich noch immer um den Lehrplan der Volksschule – bietet sich beim Sachunterricht der Grundschule, hier bei der „Orientierung und beim Verhalten im geschichtlich-kulturellen Bereich“. U. a. werden vorgegeben: „ . . . einfache Entwicklungsreihen, wie Kleidung, . . . Gestaltung des Wohnraumes, Hausbau . . .“ oder „Zeugen der Vergangenheit – Burgen, Denkmäler, Sehenswürdigkeiten; Sagen und Erzählungen über bedeutsame Ereignisse oder Objekte der engeren Umwelt“. Von diesen Ansätzen ausgehend wird der Fachwissenschaftler an die überaus reichen Schätze (Bestände) der Volkskunde in Siedlung, Flur, Gehöft und Haus (Hof- und Ortsnamen), bei Gerät, Volkskunst und Tracht, Nahrungs- und Lebensweise, Brauch, Spiel und Sport denken. Was an Beständen der religiösen und sozialen Volkskunde einzubeziehen ist, wäre schon hier zu prüfen und auszuwählen.²¹⁾ Wobei die vielfältigen Möglichkeiten, die Sammlungen der nächstgelegenen Heimat-, Landes- oder Freilichtmuseen kennenzulernen, genützt werden sollten. Im Zusammenhang mit den Lehrplangvorgaben für Deutsch, Lesen (muttersprachliche Bildung) wird an Güter der Volksdichtung (wie volkspoetische Benennungen, Redensarten, Sprüche, Rätsel, Märchen, Legenden, Sagen, Volkslieder und Volksschauspiele) zu denken sein.

Welche Stoffbereiche auszuwählen, wie sie zu formulieren²²⁾, den Bildungs- und Lehraufgaben und einzelnen Unterrichtsfächern der Volksschule zuzuordnen sind, müßten Beratungsgruppen festlegen. Es geht dabei ja auch um die Frage, was davon in Lehr- und Lernbehelfen aufzubereiten und gegebenenfalls neu in die

Lehrpläne aufzunehmen ist. Am besten könnte das eine ständige Arbeitsgemeinschaft zwischen Lehrern, Schulbuchautoren, Lehrplanverfassern (Redakteuren) und Fachvertretern der Volkskunde festlegen.

Volkskunde und Ethnologie an der Hauptschule

Aus dem Lehrplan der Hauptschule sei auf die allgemeinen Bestimmungen der schuleigenen Lehrstoffverteilung hingewiesen.²³⁾ Hier wird ausdrücklich hervorgehoben, daß die „Unterlagen für eine der Umwelt der Schüler angepaßten und bei verschiedenen Themen und Gelegenheiten an sie anknüpfenden Unterricht“ in einer „ortskundlichen Stoffsammlung²⁴⁾ bereitgestellt“ werden sollen. Sie bedeute „insbesondere für Lehrer, die einer Schule neu zugewiesen werden, eine wertvolle Hilfe“. Kein Lehrbuch kann lokale und regionale volkskundliche Bestände so erfassen, auf sammeln, zusammenstellen und für den Unterricht aufbereiten²⁵⁾ helfen, wie eben die ortskundliche Stoffsammlung. Über das „Was“ und „Wie“ sollten die Lehrer auch von den Vertretern der wissenschaftlichen Volkskunde Anleitungen erhalten, zumal ein solches Zusammenwirken beim Österreichischen Volkskundeatlas schon bisher Früchte getragen hat.²⁶⁾

Im übrigen ermöglichen auch die didaktischen Grundsätze, das allgemeine Bildungsziel, die Bildungs- und Lehraufgaben sowie der Lehrstoff der einzelnen Pflichtgegenstände des Lehrplans der Hauptschule (und des Polytechnischen Lehrganges) jetzt schon Einstiege und Zugänge für volkskundliche Erkenntnisse. Selbst Freigegegenstände und unverbindliche Übungen eröffnen Möglichkeiten für ein volkskundliches Bildungsangebot, wie das der Schulversuch „Steirische Landeskunde“ u. a. auch an Hauptschulen²⁷⁾ zeigt.

Wie an anderer Stelle schon erwähnt, benötigt der Lehrer an der Volksschuloberstufe, der Hauptschule, am Polytechnischen Lehrgang und an der Pädagogischen Akademie vor allem im Zusammenhang mit den Lehrstoffen Religion, Lebende Fremdsprache, Geschichte und Sozialkunde²⁸⁾, Geographie und Wirtschaftskunde, Musikerziehung, Bildnerische Erziehung und Leibesübungen auch Grundkenntnisse in Völkerkunde. Und zwar insoweit, als diese als Ethnographie den „geistigen Besitz und die Sachgüter eines zeitlich, volklich oder räumlich begrenzten Gebietes“ beschreibend erfaßt; als Ethnologie die „jenen Erscheinungen

zugrundeliegenden Gesetze und Zusammenhänge erforscht und somit wissenschaftliche Erkenntnisse über die Gestaltungskräfte menschlicher Kultur“ gewinnt.²⁹⁾

Wie die volkscundlichen (ethnologischen) Erkenntnisse vor allem in die einzelnen Unterrichtsgegenstände der Hauptschule einfließen könnten, sollte am besten auch eine Arbeitsgemeinschaft von Fachvertretern und Lehrern in der Schulpraxis klären.

Volkskunde an den Pädagogischen Akademien

Wenn volkscundliche (und völkercundliche) Erkenntnisse in Erziehung und Unterricht der Pflichtschulen wirksam werden sollen, müssen auch in den Lehrplänen der Pädagogischen Akademien³⁰⁾ (Studiengänge für das Lehramt an Volksschulen, an Hauptschulen, an Sonderschulen und an Polytechnischen Lehrgängen) entsprechende Bildungs- und Lehraufgaben und Lehrstoffe für die Unterrichtsveranstaltungen der erwähnten Studiengänge angegeben und dargeboten werden.

Schon bisher hat der Autor im Kontext der (pädagogischen) Humanwissenschaften³¹⁾ seinen Lehrauftrag für Pädagogische Soziologie als Einstieg benutzt, volkscundliche Erkenntnisse in alle seine Lehrveranstaltungen einfließen zu lassen. Ausgehend von dem an seiner Lehranstalt entwickelten „Eggenberger Vorbereitungsblatt für Lehrübungen“³²⁾ im Rahmen der schulpraktischen Ausbildung war das nicht schwierig. Mit ihm war den Lehrenden begründet vorgegeben, für jeden Unterrichtsvorgang u. a. dessen sozial-kulturelle Voraussetzungen zu berücksichtigen. Also wurde in den Vorlesungen und Seminaren zur Pädagogischen Soziologie das „Soziale“ und das „Kulturelle“ auch in seiner Verschränkung erläutert und über viele einschlägige Hausarbeiten die (lebendigen und wirksamen) „Bildungskräfte der sozial-kulturellen Umwelten“ der Schüler erhoben – die schon erwähnten Ortskundlichen Stoffsammlungen in zahlreichen Gemeinden wurden dazu ausgewertet – und lehrend wie lernend gewürdigt.³⁵⁾ Von hier aus waren nach dem akademiedidaktischen Grundsatz, wonach die „theoretische und die schulpraktische Ausbildung eine innere Einheit zu bilden“ haben, Brücken zu finden zu den anderen, für volkscundliche Erkenntnisse „aufnahmegünstigen“ Pflicht- oder Freigegegenständen der Studiengänge (z. B. zur Allgemeinen Volksschuldidaktik, zur Grundschuldidaktik des Sachunterrichts). Die Vorschrift, wonach Hausarbeiten von jeweils einem Theoretiker

und einem Didaktiker (oder/und Schulpraktiker) zu beurteilen waren, hat sich auf solche Querverbindungen günstig ausgewirkt.

Nicht von vornherein offene Türen! Ansonsten ist ja der gegebene Lehrplan für die Pädagogische Soziologie an Pädagogischen Akademien nur indirekt für die Aufgabe einzuspannen, den Studierenden die „soziokulturellen Voraussetzungen des Unterrichts“ berücksichtigen zu helfen. Vor allem beizubringen, dabei auch volkscundliche Erkenntnisse einzubeziehen. So etwa in den Lehrplan-Formulierungen: (Zu referieren ist über die) „Ergebnisse der Sozialisationsforschung und ihre Bedeutung für Erziehung und Bildung“. Sozialisation enthält auch das Übernehmen von Sitten und Bräuchen, der religiösen Riten, der Fertigkeiten und Ideen, das Hineinwachsen des einzelnen in die Kultur der ihn umgebenden Gesellschaft³⁴). Oder: (Zu analysieren ist) . . . „die gesellschaftliche Situation der Gegenwart, vor allem im Hinblick auf sozialen Wandel in Arbeitswelt, Schichtung und Familie“. Dies ist aber eng verbunden mit „Lebensweisen und Kulturen“³⁵) wie Volkskunde und Völkerkunde sie aufzuhellen vermögen. Schließlich: (Zu bieten ist) . . . „eine Auswahl für Erziehung und Bildung bedeutsamer Ergebnisse aus anderen speziellen Soziologien, wie Soziologie der Familie, Jugend, Freizeit, Kommunikation, Sprache, der Stadt und des Landes“³⁶) Also auch hier Einzelheiten bestimmter Kulturbereiche, im Sinne von Verhaltenskonfigurationen in der Gesellschaft, für die „besondere Aneignungswege in der Erziehung³⁷)“ zu beachten sind. Akademielehrer, die vorher selbst an Pflichtschulen unterrichteten (was ja in den tragenden Fächern noch die Regel ist), dabei volkscundlichen Phänomenen begegneten oder Volkskunde, z. B. im Zweitfach zur Pädagogik an der Universität studieren konnten, können bei den skizzierten Ansätzen Folgerungen ziehen. Auch solche, die in der außerschulischen Volksbildung und Kulturarbeit wirksam waren, haben oft eine volkscundliche Weiterbildung erfahren, die ihnen Zugänge wenigstens zur freundlichen Aufgeschlossenheit der Volkskunde gegenüber eröffnen.³⁸)

Auch für den Fragenkreis „Volkscundliche Erkenntnisse in den Studiengängen der Pädagogischen Akademien“ sollte die mehrmals an anderer Stelle geforderte Arbeitsgemeinschaft von Experten wirksam werden. Als Gesprächspartner kommen hier die Direktoren der Pädagogischen Akademien (die ihrerseits besonders interessierte Lehrerbildner nennen sollten), auf freiwilliger Grundlage die Lehrer für Pädagogische Soziologie (und anderer Human-

wissenschaften) und für einschlägige Fachwissenschaften und Fachdidaktiken (auch des Sachunterrichts) in Betracht. Vertreter anderer Fächergruppen sollten tunlichst nicht ausgeschlossen werden, wie das beispielhaft die Musikerzieher bewiesen haben.³⁹⁾ Volkskunde (Völkerkunde) also wo einfügen? „Anzusiedeln“ wäre die Volkskunde (Völkerkunde) als Lehrgegenstand bei den Alternativen Pflichtveranstaltungen zu den Humanwissenschaften (womöglich auch bei den Schwerpunkten aus den Humanwissenschaften) und bei den Alternativen Pflichtveranstaltungen zu Volksschuldidaktik (und speziellen Fachdidaktiken der Hauptschullehrerbildung). Vor allem aber im Hinblick darauf, daß aus dem Gegenstand auch Hausarbeiten (Seminararbeiten selbstverständlich) vergeben werden können.⁴⁰⁾ Dieses Bestreben wäre insofern dringlich, als auf dem Feld der ständigen Lehrplananpassungen vom (älteren) Begriff der Pädagogischen Soziologie auch bei uns zur (neueren) Soziologie der Erziehung fortgeschritten werden wird, die „ . . . verschiedene Einzelwissenschaften (Soziologie, Psychologie, Pädagogik, Ökonomie, Ethnologie, Anthropologie usw.) in sich vereinigt . . .“.⁴¹⁾

Auch auf die Tatsache soll verwiesen werden, daß ab 1. 9. 1985 der Studiengang für das Lehramt an Volksschulen von derzeit vier auf sechs Semester erweitert und die Lehrerinnen für Werkerziehung der Mädchen sowie Hauswirtschaft und Kinderpflege auch ab diesem Zeitpunkt an den Pädagogischen Akademien ausgebildet werden. Deshalb kommt es auch hier zu Lehrplanausformungs- und -änderungsberatungen.⁴²⁾

Zu wünschen wäre, daß die Befürworter des Faches Volkskunde in der Lehrerbildung diesmal beim Bundesministerium für Unterricht und Kunst rechtzeitig und nachhaltig vorstellig würden. Es gab und gibt schon wegweisende Modelle von Volkskunde als Grundlage der Volkspädagogik.⁴³⁾ Um der Sache willen darf es keine Versäumnisse mehr geben.⁴⁴⁾

Volkskunde in der Fortbildung und Weiterbildung der Lehrer

Die Fortbildung begleitet den Absolventen der Pädagogischen Akademie oder einer universitären Ausbildungsstätte im Beruf. Sie setzt die Ausbildung fort, bietet dem amtierenden Lehrer Neuerungen oder Ergänzungen, ja sie begleitet ihn während seiner ganzen Amtszeit.⁴⁵⁾ Dazu wird jeder Lehrer bestätigen, daß Möglichkeiten der Begegnung und Rückmeldung⁴⁶⁾ aus der Praxis an die

Theoretiker der Ausbildungsstätten besonders fruchtbar sein können. Der Anfänger im Schuldienst vermag seine Praxisshocks an kompetenter Stelle einzubringen.⁴⁷⁾ Seinerzeit haben Viktor Geramb und Josef Steinberger, die wohl bahnbrechendsten Vertreter einer Volkspädagogik auf volkskundlicher Grundlage⁴⁸⁾ in Österreich, die jährlichen einwöchigen Lehrerarbeitsgemeinschaften dazu benützt, aus den örtlichen und regionalen Gegebenheiten zu schöpfen, um weiterführende Erkenntnisse für Erziehung, Unterricht, Volksbildung und Kulturarbeit anzubieten. Aus dem Fundus der Rückmeldungen könnten auch zusätzliche Anregungen stammen, wie ein Lehrbuch zur „Volkskunde in Österreichs Schulen“ gestaltet sein sollte oder welche Literatur den Pädagogen anzubieten und dementsprechend zu erläutern sei. Es müßten der Begriff und die Ziele der Volkskunde und in solchen Zusammenhängen eindrucksvolle Beispiele aus allen Bundesländern dargelegt werden. Eine Lehrerarbeitsgemeinschaft „Volkskunde und Schule“ an den zuständigen Pädagogischen Instituten⁴⁹⁾ sollte aus den aufgesammelten und ausgewerteten Wünschen oder Rückmeldungen Impulse weitergeben an die entsprechenden Lehrer der Pädagogischen Akademien einerseits und an die entsprechenden Vertreter der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der Universität (Volkskunde, Ethnologie, Erziehungswissenschaften) andererseits. Der ständige Gedankenaustausch müßte eingerichtet und gepflegt werden. Sobald die Volkskunde einmal „ihren Fuß in der Tür zu den Pädagogischen Akademien“ hat, sollte das noch leichter zu verwirklichen sein. Bei der anfänglich durch Personalunion kleinen Anzahl von Kontaktpersonen müßte das auch erreichbar sein. Es sollte gelingen, an der Geisteswissenschaftlichen Fakultät selbst einen Gesprächskreis Volkskunde (Ethnologie) – Erziehungswissenschaften zustande zu bringen.⁵⁰⁾ Es ginge hier vor allem um die universitäre Ausbildung der Lehrer für die Pädagogischen Akademien und Pädagogischen Institute ebenso wie um die Lehrerweiterbildung. Es gibt ja immer wieder Lehrer, die eine neue Qualifikation durch ein weiteres (einschlägiges) Studium, das (im Unterschied zur Fortbildung) auch eine Schlußprüfung erfordert, erwerben wollen. Soweit dies geschieht, um in der Pflichtschullehreraus- und -fortbildung als absolvierter Volkskundler mitwirken zu können, müßte das ganz besonders unterstützt werden.

Volksbildung – ein mühevoller Weg

Im Zusammenhang mit der volkskundlichen Unterrichterteilung an den Pädagogischen Akademien und an den Pädagogischen

Instituten sollte es zumindest in der Einrichtungsphase keine allzu großen Vorbehalte geben, etwa der Art, „wenn nicht sofort die Honorarsätze universitätswertig fließen, verweigern wir uns“. Viktor Geramb, Universitätsprofessor und Ordinarius für Volkskunde, hat vierzig Jahre hindurch vor Pflichtschullehrern und einem weiteren Personenkreis in der Volksbildung aus seinem Fachgebiet gelehrt. Oft zu relativ niedrigeren Honorarsätzen, die ihm sogar schlechte Nachrede einbrachten. Um der Sache willen, allerdings als glänzender Lehrer und deshalb vor begeisterten Anhängern, hat er diesbezüglich große Opfer gebracht. Die Spuren seines Wirkens, auch über seine Schüler aus der Pflichtschullehrerschaft, sind aus dem gegenwärtigen Kulturleben der Steiermark nicht wegzudenken.⁵¹⁾ Trotz des Lehrbeauftragtengesetzes⁵²⁾, das solchen Vorbehalten entgegenzutreten vermag, dürfte den heutigen Wegbereitern der Volkskunde in der Lehrerbildung und in den Schulen ebenso manches Opfer abverlangt werden.

Jene Vertreter der wissenschaftlichen Volkskunde, die als strenge Vertreter des Faches eine Mitarbeit in der Volksbildung völlig ablehnen, sollen sich von den oben angedeuteten Fakten nicht beunruhigen lassen. Sie mögen bei ihrer Meinung bleiben, daß die Volkskunde alle Erscheinungen des Volkslebens der Vergangenheit und Gegenwart zu registrieren habe. Denn sie dienen mit ihrem Wirken den anderen, die an den Beständen die lebensgesetzlichen Ordnungen des Volksganzen in ihrem Sein und Wandel (auch) wahrnehmen, diese aber durch volksbildnerische Aktivitäten stützen und schützen möchten.⁵³⁾

Viele Lehrer, die in ihrer Berufsarbeit volkskulturellen Erscheinungen begegneten, haben ihr (von den Ausbildungsstätten her volkskundliches) Bildungsdefizit in Volksbildungsheimen, Volksbildungswerken oder Arbeitsgemeinschaften der Kulturarbeit durch volkskundliche Weiterbildung abzudecken versucht. Sie haben dabei freilich erkennen müssen, daß Teilbereiche, wie Sitte, Brauch, Tanz und Spiel – also „farbige“ und der „Pflege“ besonders zugängliche Elemente –, allein nicht für eine umfassende volkskundliche Auszubildung genügen.⁵⁴⁾ Sie waren deshalb bestrebt, aus den Grundgesetzen des Volkslebens abgeleitet, wesentliche Mittel für die Bildung des Einzelmenschen zur Persönlichkeit zu gewinnen. Das war oft unvollkommen und wurde kritisiert. Andererseits erwarteten und erwarten Bürgermeister, verschiedene Interessengruppen, Einzelpersonen wie Vereine, daß der Lehrer mit seinem Wissen und Können (meist überschätzt) voll zur

Verfügung stehen müsse. Wenn dies nunmehr über das stärkere und folgerichtiger Einbeziehen volkskundlicher Erkenntnisse in die Lehrerbildung und in die Lehrangebote allgemeinbildender Schulen auf eine breitere Grundlage gestellt werden kann, erfüllen sich vielleicht die Träume, den Gemeinschaften des Volkslebens durch volkskulturell geprägte und volkskundlich besser gebildete Persönlichkeiten neuen Wert verleihen zu können.

Anmerkungen:

1. Der Autor war Volks-, Haupt-, Berufs- und Übungsschullehrer, Mitarbeiter des Volksbildungsreferenten seines Bundeslandes, Geschäftsführer des Steirischen Volksbildungswerkes und Professor an der Pädagogischen Akademie.

2. E. Rühm-Constantin, Volksschule. In: Lexikon der Pädagogik in vier Bänden, neue Ausgabe, hg. v. H. Rombach, Freiburg im Breisgau 1971, IV/S. 321 ff.

3. R. Hauser, Die Volksschule auf dem Lande. In: F. M. Kapfhammer, St. Martin. Ein bahnbrechendes Werk österr. Volksbildung. Wien 1949, S. 213 ff.

4. Im Sinne des § 2 des Schulorganisationsgesetzes, BGBl. Nr. 241/1962 hat die österreichische Volksschule – wie alle österreichischen Schulen – die jungen Menschen zu befähigen „ . . . am Wirtschafts- und Kulturleben Österreichs, Europas und der Welt Anteil zu nehmen . . . “

5. Siehe Ernennungserfordernisse der Verwendungsgruppen LPA und L 1 an Pädagogischen Akademien gem. Beamten-Dienstgesetz 1979, BGBl. Nr. 333 v. 27. 6. 1979.

6. H. Koren, Volksbildung und Volkskunde. In: Kapfhammer, St. Martin. Siehe Anm. 3, S. 183 ff.

7. W. Schulenburg, Schule als Institution der Gesellschaft. In: Handbuch der pädagogischen Grundbegriffe. Hgg. v. J. Speck und G. Wehle. München 1970, Bd. II, S. 319 ff.

8. Dazu Art. „Kultur“, in: Wörterbuch der Soziologie von G. Hartfiel und K.-H. Hillmann. Stuttgart 1982, S. 415 ff.; „Volkskultur“ nach D. Reiterer und G. Schönauer (Hg.), Volkskultur heute. Graz, 1980.

9. Bericht des Fremdenverkehrsobmannes Volksschuldirektor Norbert Rungaldier aus der oststeirischen Marktgemeinde Riegersburg, Absolvent der Pädagogischen Akademie Eggenberg, für die Chronik seiner Ausbildungsstätte, Graz, September 1983.

10. F. Deimbacher, Die Jugend in der Dritten Welt – aus der Sicht pädagogischer Verantwortung. In: Erziehung und Unterricht, Wien, Heft 7/1983, S. 426 ff.

11. Freiheit . . . der Religion, der Meinung, der Information, der Versammlung, des Vereins, der Bildung und der Kultur. In: Felix Ermacora, Internationale Dokumente zum Menschenrechtsschutz, Stuttgart 1971.

12. H. Lübbecke, Einheitskultur und Regionalismus. In: Zeit – Verhältnisse. Zur Kulturphilosophie des Fortschritts. Graz 1983, S. 19 ff.

13. S. Keimel, Der Pflichtschullehrer als Kulturträger. In: Der Pflichtschullehrer, Wien, Heft 4/1983, S. 18.
14. Kommt überzeugend zum Ausdruck im Vorwort von R. Beitzl, Wörterbuch der deutschen Volkskunde, Stuttgart ³1974.
15. Kapfhammer, St. Martin. Näheres Anm. Nr. 3. Bemerkenswert die Lehrpläne für Volkskunde zur Lehrerausbildung ab S. 315 ff. Ergänzend dazu vom gleichen Herausgeber: Josef Steinberger, der Gründer von St. Martin. Leben – Wirken – Schriften. Graz, 1970.
16. D. Knab, Lehrplan, Curriculum. In: Lexikon der Pädagogik in vier Bänden, neue Ausgabe, Freiburg im Breisgau 1971, 3/71 ff.
17. Lehrplan der Volksschule. Verordnet vom Bundesministerium für Unterricht und Kunst, in der Fassung BGBl. 91/1979, Graz, 7. Auflage.
18. H. Koren, Das Musische im ländlichen Leben. In: Unser Weg, pädagogische Zeitschrift, Heft 1–2, Graz 1982, S. 5 ff. (Tagungsbericht Musikerziehung).
19. Die volkskundlichen Stoffbereiche werden modifiziert nach den Anordnungen Viktor Gerambs Volkskunde der Steiermark, Wien 1926 (übrigens in der Reihe Heimatkunde der Steiermark in einem Schulwissenschaftlichen Verlag) entnommen in Verbindung mit dem Volkskunde-Atlas, red. von R. Wolfram.
20. Vortrag von H. Koren bei den Meraner Hochschulwochen am 9. September 1966. In: Reden, hgg. v. Steirischen Volksbildungswerk, Graz 1966, S. 429 ff.
21. „Man hat geglaubt, auf die farbige Einbettung der Kirche in Folklore und Brauchtum, auf das vielfältige Geflecht katholischer Vereine verzichten zu können. Man hat die Kirtage abgeschafft und gegen den Firmungsrummel gepredigt, den Kirchenwirt ums Geschäft gebracht und statt dessen Pfarrbuffets errichtet.“ (W. Zauner, Volkskirche überholt? In: Die Furche, Nr. 45/9. 11. 1983, S. 8.)
22. Ob nämlich die Formulierungen, die Bildungsinhalte betreffend, z. B. „Brauchtum einst und jetzt“ im Sachunterricht so stehen bleiben sollen, wäre auch zu überprüfen.
23. Unter Berücksichtigung der Verordnung des Bundesministeriums für Unterricht und Kunst vom 18. 1. 1979, BGBl. v. 8. 3. 1979, 31. Stück, mit welcher der Lehrplan der Hauptschule geändert wurde.
24. F. Deimbacher, Anlage, Inhalte und unterrichtliche Auswertung der Ortskundlichen Stoffsammlung. In: Erziehung und Unterricht, Wien, Heft 2 – Februar 1969, S. 104 ff.
25. „Die Lehrer dürfen nicht länger darauf bestehen, . . . daß den Kindern als Beispiel . . . eines Helden der Berufsarbeit Madam Curie geboten wird, wenn eine halbe Stunde vom Ort entfernt . . . auf dem Ortsfriedhof ein Arzt ruht, der sich aufgezehrt hat.“ Aus: R. Hauser, Volksschule. Siehe Anm. 3, S. 213 ff.
26. Bericht von W. Arnold in der Südost-Tagespost vom 9. 11. 1983 über die Ausstellung „Österreichs Volkskultur in Karten und Bildern“ (Präsentation des österreichischen Volkskunde-Atlas), bei der „die vielen Lehrer, die Fragebögen beantwortet haben, bedankt wurden“.
27. F. Deimbacher, Örtliche und regionale Fakten im soziokulturellen Teil der Landeskunde. In der pädagogischen Zeitschrift: Unser Weg, Graz, 5/1981, S. 163 ff.; 7–8/1981, S. 308 ff.; 4/1982, S. 152 ff. und 7–8/1982, S. 249 ff.

28. In den hier niedergelegten Zusammenhängen müßte der Unterrichtsgegenstand „Geschichte, Sozial- und Kulturkunde“ benannt werden.

29. R. Beitzl, Wörterbuch der deutschen Volkskunde. Stuttgart ³1974, S. 862.

30. Anzuknüpfen ist bei der Verordnung des Bundesministeriums für Unterricht und Kunst vom 29. Juli 1976, BGBl. Nr. 589/1976.

31. Entsprechend den Stundentafeln der Studiengänge an Pädagogischen Akademien Religionspädagogik, Erziehungswissenschaft, Unterrichtswissenschaft, Pädagogische Psychologie, Pädagogische Soziologie, Biologische Grundlagen der Erziehung, Schulhygiene, Schulrecht, Allgemeine Sonderpädagogische Schwerpunkte aus den Humanwissenschaften, Alternative Pflichtveranstaltungen zu den Humanwissenschaften. Vgl. Anm. 30.

32. S. Jeitler, Das Problem der Nachbesprechung (und Planung) von Lehrübungen. In: EPA 1 – Beiträge der Pädagogischen Akademie der Diözese Graz-Seckau. Graz, 1974, S. 59 ff.

33. F. Deimbacher, Pädagogische Soziologie – Rückblick und Vorschau. In: EPA 1, Näheres Anm. Nr. 32, S. 11 ff.

34. W. Siebel, Einführung in die systematische Soziologie (Sozialisation, Identifikation und Moral). München 1974, S. 129 ff.

35. W. Fuchs, Kultur und Kulturanthropologie. In: Lexikon zur Soziologie, hg. vom Verf. u. a., Opladen 1973, S. 382 ff.

36. Diese Passagen korrespondieren sehr stark mit dem Lehrbuch „Pädagogische Soziologie“ aus 1971 von Josef Kurzreiter, dem Direktor der Pädagogischen Akademie der Erzdiözese Wien, das bei den „Hauptgebieten der Soziologie“ ab S. 189 ff. viele Ergänzungsmöglichkeiten aus volkskundlicher Sicht zuläßt.

37. F. J. Stendenbach, Lernprozesse. In: Wörterbuch der Soziologie, hgg. v. W. Bernsdorf, Frankfurt/Main 1972, 2. Bd., S. 496 ff.

38. Ein besonderes „Klima“ in dieser Hinsicht ist an beiden Grazer Akademien faßbar.

39. Arbeitsgemeinschaft der Musikerzieher Österreichs, Bericht über die Arbeitstagung „Volksmusik – volkstümliche Musik“, in der pädagogischen Zeitschrift „Unser Weg“, Graz, Heft 1–2/1982, S. 2–80.

40. Das Fach Volkskunde kann in Bayern im Bereich der erziehungswissenschaftlichen Studien von den Studierenden für das Lehramt an Grund-, Haupt-, Real- und Sonderschulen alternativ zu Politikwissenschaft und Soziologie gewählt werden (gem. § 36 Abs. 2 Ziffer 2 der Ordnung der Ersten Staatsprüfung für ein Lehramt an öffentlichen Schulen – LPO I). „Wir haben festgestellt, daß der Zustrom zu diesem Fach gegenüber den anderen Fächern außerordentlich stark ist . . .“ Brief des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus vom 9. Juni 1980, Nr. III A 13-2/80 902.

41. W. Böhm, Erziehungssoziologie. In: Wörterbuch der Pädagogik, Stuttgart ¹²1982, S. 494 ff.

42. Bundesgesetz vom 30. Juni 1982, BGBl. Nr. 365/1982, mit dem das Schulorganisationsgesetz geändert wurde (7. Schulorganisationsgesetz-Novelle).

43. So schreibt ein Kenner des verwirklichten Konzepts „40 Jahre Volkskunde – durch V. Geramb – und Volkspädagogik – durch Josef Steinberger – für Pflicht-

schullehrer“: „Die Grundsätze und Richtlinien für die ländliche Volksbildung . . . die ländliche Volksschule, . . . die Bedeutung und Wirksamkeit des Landlehrers und seine volkspädagogische Bildung . . . (gehören) zum klassischen Bestand österreichischer Pädagogik“. In F. M. Kapfhammer, J. Steinberger. Siehe Anm. 15, S. 34.

44. Das scheint insofern dringend geboten, als z. B. noch im Schulversuchsstadium und in der ersten Verwirklichungsphase das Studienprogramm der Pädagogischen Akademien die „Heimat-, Landes- und Volkskunde“ als ergänzende Unterrichtsveranstaltung aufwies. Vollzogen wurde das Programm ausdrücklich von der Pädagogischen Akademie der Erzdiözese Wien unter der Leitung von LSI Hofrat Dr. Klemens Zens. Bei den Pädagogischen Wochen für Lehrerbildner 1966 in Graz stand der Vortrag „Die Bedeutung der Volkskunde für die Lehrerbildung“ auf dem Programm. Er wurde nicht gehalten. Der Unterrichtsgegenstand wurde offenbar im Zuge der ab 1970 geführten Grundschuldiskussion mit der heftigen Kritik an der Heimatkunde ersatzlos gestrichen, u. a. auch deswegen, weil von kompetenter Seite kein Einspruch erfolgte. Dazu: Die neue Lehrerbildung in Österreich an den Pädagogischen Akademien. Sonderdruck aus den Pädagogischen Mitteilungen zum Verordnungsblatt des Bundesministeriums für Unterricht und Kunst, Jahrgang 1967, Stück 11.

45. Aus dem Grundmodell der Lehrerbildung von morgen. In: Schweizer Schule, Heft 21, Zug, 1. 11. 1975, S. 600 ff. Hier wird auch der Begriff Weiterbildung festgelegt.

46. (Es war möglich) . . . „von ihrer Arbeit zu berichten, Erfahrungen auszutauschen und bessere und neue Wege zu finden“. In: Kapfhammer, Steinberger, S. 40 (vgl. Anm. 34).

47. F. Deimbacher, Rückmeldungen aus der Schulpraxis. In: Unser Weg, Graz, Heft 10/1981, S. 394 f.

48. Gewürdigt durch Karl Wolf, Lectio Valedictoria – Rückschau und Ausblick. In: Aspekte praxisbezogener Pädagogik. Hg. v. J. Schermaier u. a., Salzburg 1980, S. 199 ff.

49. Nach der 7. Schulorganisationsgesetz-Novelle, Bundesgesetz vom 30. Juni 1982, BGBl. Nr. 365/1982, gibt es nunmehr vier Abteilungen für alle Schularten. Derzeit finden Programmsprache statt.

50. Die Voraussetzungen dafür sind höchst unterschiedlich. So hat der Dekan der Geisteswissenschaftlichen Fakultät (und Ordinarius für Erziehungswissenschaften) der Universität Graz in einem Gutachten an das Bundesministerium für Unterricht und Kunst im Jahre 1979 das Studium der Volkskunde als in keinem Zusammenhang mit Pädagogik, insbesondere mit der Sozialforschung, bezeichnet, ohne allerdings vorher mit dem Doktoranden zu sprechen. Dagegen berief sich Univ.-Prof. Dr. Karl Wolf, Ordinarius für Pädagogik an der Universität Wien, 1979 auf seine Lehrer, den Volkskundler Geramb und den Volksbildner Steinberger. Wie Anm. 48.

51. Alles Irdische ist nur ein Gleichnis. Nachruf auf Viktor Geramb. In: H. Koren, Reden. Graz 1966, S. 27 ff.

52. Bundesgesetz über die Vergütung der Unterrichtstätigkeit der Lehrbeauftragten, BGBl. Nr. 342/1981, v. 2. Sept. 1981.

53. H. Koren, Volksbildung, wie Anm. 6.

54. F. Deimbacher, Zu den sozialen und kulturellen Funktionen der Volkstanzlehre. In: *Der fröhliche Kreis*, Heft 3 – September 1983, Graz, S. 105 ff.; ein Bericht aus der „angewandten“ Volkskunde.

Mitteilungen

Lehrplänenwurf für den Unterrichtsgegenstand Volkskunde an Höheren land- und forstwirtschaftlichen Bundeslehranstalten

Von Olaf Bockhorn, Helmut Eberhart, Franz Grieshofer, Hans Lunzer,
Oskar Moser, Martha Sammer und Karl Santner

Im Zuge einer Neugestaltung der Lehrpläne für die genannten Schulen ist das Bundesministerium für Unterricht und Kunst im Frühjahr 1983 an Martha Sammer (die viele Jahre an einer der Schulen u. a. auch Volkskunde unterrichtete) mit der Bitte herangetreten, einen Lehrplan für Volkskunde auszuarbeiten. Die Genannte hat daraufhin im Rahmen der am 13. Mai 1983 stattfindenden Hauptversammlung des Österreichischen Fachverbandes für Volkskunde die Bildung einer Kommission beantragt, welche einen entsprechenden Entwurf erstellen sollte. Dieses aus den Berichterstattern bestehende Gremium hat in drei ganztägigen Arbeitssitzungen, welche unter der Leitung von M. Sammer im Bundesseminar für das landwirtschaftliche Bildungswesen in Wien/Ober-St. Veit am 13. und 23. Juni sowie am 9. September 1983 stattfanden, einen Lehrplänenwurf formuliert, der in der Folge dem Bundesministerium übermittlelt wurde. In einem Begleitschreiben wurden auch gewisse Bedenken gegenüber der in Aussicht genommenen Stundenverteilung geäußert: während an den vier Anstalten für landwirtschaftliche Frauenberufe in zwei Jahrgängen insgesamt drei Stunden Volkskunde vorgesehen sind (eine Stunde Pflicht-, zwei Stunden Freifach), so ist der Unterrichtsgegenstand an sieben der acht anderen Schulen nur als zweistündiges Freifach geplant. Die Kommission vertrat die Meinung, daß eine für alle Typen gültige Regelung getroffen werden sollte (etwa im 3. Jahrgang 1–2 Stunden obligat, im 4. Jahrgang 2 Stunden Freifach). In einem Brief an den zuständigen Bundesminister wurden auch Möglichkeiten und Bereitschaft betont, den Lehrplan allenfalls bestehenden Bedürfnissen von Pädagogischen Akademien anzupassen; der Wunsch nach einem in der Lehrerausbildung etablierten Fach „Volkskunde“ ist seitens der Fachvertreter ja immer wieder geäußert worden (mit derartigen Problemen hat sich die unverändert bestehende Kommission seither in zwei weiteren Sitzungen beschäftigt; auch die Frage eines Lehrbuchs wurde bereits diskutiert). Der folgende Entwurf entspricht in seiner Gliederung anderen Lehrplänen (Geographie); er umreißt die Bildungs- und Lehraufgaben, beinhaltet allgemeine und spezielle didaktische Grundsätze, gibt den Lehrstoff wieder und schlüsselt diesen in der Folge sachlogisch auf. Mit ihm soll dieser kurze Kommissionsbericht schließen:

Lehrplan-Entwurf für den Unterrichtsgegenstand Volkskunde

Bildungs- und Lehraufgabe

Der Schüler soll

- die sozialen und ökonomischen Grundlagen der Kultur erkennen
- aus den volkskundlichen Fragestellungen die wechselnde gesellschaftliche und politische Bedeutung des Faches verstehen
- durch die Volkskunde ein Verständnis für kulturelle Prozesse erlangen
- kulturelle Phänomene der eigenen Lebenswelt in ihrer jeweiligen Ausprägung sowohl historisch als auch in ihrer gegenwärtigen Bedeutung beurteilen können
- in der Lage sein, an der Lösung kultureller Probleme und an der Bewältigung von kulturellen Aufgaben mitzuwirken.

Didaktische Grundsätze

Allgemeine didaktische Grundsätze

Hauptgesichtspunkte für die Auswahl der Lehrinhalte sind die Vermittlung eines grundlegenden Verständnisses für kulturelle Vorgänge und die Anwendbarkeit des volkskundlichen Wissens in der Praxis.

Sowohl bei den grundsätzlichen Erörterungen im Abschnitt *Gesamtbetrachtung* als auch bei der Behandlung der *Teilbereiche* sind die zeitliche und soziale Aktualität, die Herkunftsregion der Schüler sowie Standort und Typ der Schule zu berücksichtigen.

Die zeitliche Abfolge der Darbietung der Inhalte ergibt sich aus dem sachlogischen Aufbau des Lehrstoffes. In Einzelfällen wird man davon abweichen, wenn es aktuelle Gründe für notwendig erscheinen lassen.

Für die Leistungsbeurteilung eignen sich außer den mündlichen und schriftlichen Prüfungen und der Bewertung der Mitarbeit insbesondere selbständig erstellte Referate und schriftliche Arbeiten.

Wegen des besonders integrativen Charakters der Volkskunde sind Querverbindungen zu den anderen Unterrichtsgegenständen herzustellen.

Die Lehrstoffearbeitung soll durch die Anwendung audiovisueller Hilfsmittel und durch Selbsttätigkeit der Schüler in Form von Referaten, Gruppenarbeiten, Sammeln und Auswerten von Informationen und durch das Studium der aktuellen Literatur gefördert werden.

Spezielle didaktische Grundsätze

Gesamtbetrachtung

Die Grundbegriffe und die Geschichte der Volkskunde sowie ihre Methoden und Arbeitsweisen sollen nur soweit erarbeitet werden, als dies für die Behandlung des weiteren Stoffes notwendig erscheint.

Teilbereiche

Die Auswahl von eingehender zu behandelnden Teilbereichen soll in Zusammenarbeit mit den Schülern in Hinblick auf deren bisherige Erfahrungen und künftige Tätigkeiten getroffen werden.

Bei der Behandlung der einzelnen Teilbereiche sollen die Schüler zu systematischer Untersuchung und kritischer Betrachtung der kulturellen Erscheinungen und ihrer geschichtlichen und kulturräumlichen Ausprägungen angehalten werden.

Volkskundliche Praxis

Die Behandlung des Abschnittes *volkskundliche Praxis* soll auf einer kritischen Betrachtung des Lebens und der Volkskultur in der Gegenwart aufgebaut und insbesondere in Form von Diskussionen und Gruppenarbeiten durchgeführt werden.

Der Erarbeitung von Fallbeispielen kommt besondere Bedeutung zu.

Während dem Abschnitt *Gesamtbetrachtung* im Unterricht einleitender Charakter zukommt, werden die Abschnitte *Teilbereiche* und *volkskundliche Praxis* als annähernd gleichwertig zu betrachten sein.

Als spezifische Hilfsmittel für die Anschaulichkeit des Unterrichts sind heranzuziehen:

- Fachliteratur zum jeweiligen Bereich
- Österreichischer Volkskundeatlas und weitere einschlägige Kartenwerke
- Ausschnitte aus Zeitschriften und Tagespresse
- Bild-, Film- und Tonbeispiele
- Besuch von Museen und Ausstellungen
- Lehrausgänge und Exkursionen

Lehrstoff

Aufgaben und Ziele der Volkskunde

Grundbegriffe

Kultur (Definition, Voraussetzungen, Prozesse, Kulturgüter). Stamm, Volk, Nation, Staat. Individuum, Gruppe, Gemeinschaft. Tradition und Kontinuität. Kommunikation und Verhalten. Wandel und Fortschritt.

Geschichte der Volkskunde

Frühe Ansätze. Aufklärung und Statistik. Romantik und Volkstumsidee. Wege zur Volkskunde als Wissenschaft. Nationalismus und Heimatidee. Volkskunde in der Gegenwart.

Methoden und Arbeitsweisen

Raumbezogene Methoden. Historische Methoden. Methoden der empirischen Sozial- und Kulturforschung. Typologische, vergleichende und funktionalistische Arbeitsweisen.

Flur und Siedlung

Flurformen, Siedlungsformen.

Haus und Wohnung

Baustrukturen, Wohnstrukturen, Funktionsstrukturen.

Arbeit und Wirtschaft

Sammelwirtschaft, Jagd, Fischerei. Land- und Forstwirtschaft. Bergbau. Handwerk und Gewerbe. Handel und Verkehr. Industrie. Dienstleistung und Fremdenverkehr.

Nahrungswesen

Produkte, Verarbeitung, Zubereitung; Eßkultur.

- Kleidung und Schmuck
Materialien, Formen, Funktionen.
- Sitte und Brauch
Elemente, Anlaß, Erscheinungsform und Ablauf, Funktionen.
- Volks Glaube und Volksfrömmigkeit
Bedürfnisse und Einstellungen, Ausdrucksformen, Inhalte.
- Volksmedizin
Körperpflege, Krankheit, Heilmittel, Behandlung.
- Volkswissen
Beobachtung und Erfahrung, Anwendungen.
- Rechtliche Volkskunde
Rechtsempfinden und soziale Kontrolle, Gesetz und Gewohnheitsrecht, Zeichen und Symbole, Sanktionen.
- Sprache und Namen
Erscheinungsformen der Sprache, Benennung und Namensdeutung.
- Volksdichtung, Volkserzählung, Volksschauspiel und Sonderformen.
Stoffe und Motive, Formen, Behelfe, Anlässe, Funktionen.
- Lied, Musik, Tanz
Lied-, Musizier- und Tanzgut, Formen, Behelfe, Anlässe, Funktionen.
- Spiel und Sport
Arten, Geräte, Anlässe, Funktionen.
- Volkskunst
Materialien, Bearbeitung, Motive und Symbole, Funktionen.
- Volkskundliche Praxis
Gruppenleben und Gemeinschaftspflege, Heimat und Identität, Tourismus und Folklorismus, Kultur- und Bildungsarbeit.

Sachlogische Struktur zum Lehrstoff

1. Gesamtbetrachtung
 - 1.1. Aufgaben und Ziele
 - 1.2. Grundbegriffe
 - 1.2.1. Kultur
Definition, Voraussetzungen, Prozesse, Kulturgüter
 - 1.2.2. Stamm, Volk, Nation, Staat
 - 1.2.3. Individuum, Gruppe, Gemeinschaft
 - 1.2.4. Tradition und Kontinuität
 - 1.2.5. Kommunikation und Verhalten
 - 1.2.6. Wandel und Fortschritt
 - 1.3. Geschichte
 - 1.3.1. Frühe Ansätze
 - 1.3.2. Aufklärung und Statistik
 - 1.3.3. Romantik und Volkstumsidee
 - 1.3.4. Wege zur Volkskunde als Wissenschaft
 - 1.3.5. Nationalismus und Heimatidee
 - 1.3.6. Volkskunde in der Gegenwart

- 1.4. Methoden und Arbeitsweisen
 - 1.4.1. Raumbezogene Methoden
 - 1.4.2. Historische Methoden
 - 1.4.3. Methoden der empirischen Sozial- und Kulturforschung
 - 1.4.4. Typologische, vergleichende und funktionalistische Arbeitsweisen
2. Teilbereiche
 - 2.1. Flur und Siedlung
 - 2.1.1. Flurformen
 - 2.1.2. Siedlungsformen
 - 2.2. Haus und Wohnung
 - 2.2.1. Baustrukturen
 - 2.2.2. Wohnstrukturen
 - 2.2.3. Funktionsstrukturen
 - 2.3. Arbeit und Wirtschaft
 - 2.3.1. Sammelwirtschaft, Jagd, Fischerei
 - 2.3.2. Land- und Forstwirtschaft
 - 2.3.3. Bergbau
 - 2.3.4. Handwerk und Gewerbe
 - 2.3.5. Handel und Verkehr
 - 2.3.6. Industrie
 - 2.3.7. Dienstleistung und Fremdenverkehr
 - 2.4. Nahrungswesen
 - 2.4.1. Produkte
 - 2.4.2. Verarbeitung
 - 2.4.3. Zubereitung
 - 2.4.4. Eßkultur
 - 2.5. Kleidung und Schmuck
 - 2.5.1. Materialien
 - 2.5.2. Formen
 - 2.5.3. Funktionen
 - 2.6. Sitte und Brauch
 - 2.6.1. Elemente
 - 2.6.2. Anlaß
 - 2.6.3. Erscheinungsform und Ablauf
 - 2.6.4. Funktionen
 - 2.7. Volksglaube und Volksfrömmigkeit
 - 2.7.1. Bedürfnisse und Einstellungen
 - 2.7.2. Ausdrucksformen
 - 2.7.3. Inhalte
 - 2.8. Volksmedizin
 - 2.8.1. Körperpflege
 - 2.8.2. Krankheit
 - 2.8.3. Heilmittel
 - 2.8.4. Behandlung
 - 2.9. Volkswissen
 - 2.9.1. Beobachtung und Erfahrung
 - 2.9.2. Anwendungen

- 2.10. Rechtliche Volkskunde
 - 2.10.1. Rechtsempfinden und soziale Kontrolle
 - 2.10.2. Gesetz und Gewohnheitsrecht
 - 2.10.3. Zeichen und Symbole
 - 2.10.4. Sanktionen
- 2.11. Sprache und Namen
 - 2.11.1. Erscheinungsformen der Sprache
 - 2.11.2. Benennung und Namensdeutung
- 2.12. Volksdichtung, Volkserzählung, Volksschauspiel und Sonderformen
 - 2.12.1. Stoffe und Motive
 - 2.12.2. Formen
 - 2.12.3. Behelfe
 - 2.12.4. Anlässe
 - 2.12.5. Funktionen
- 2.13. Lied, Musik, Tanz
 - 2.13.1. Lied-, Musizier- und Tanzgut
 - 2.13.2. Formen
 - 2.13.3. Behelfe
 - 2.13.4. Anlässe
 - 2.13.5. Funktionen
- 2.14. Spiel und Sport
 - 2.14.1. Arten
 - 2.14.2. Geräte
 - 2.14.3. Anlässe
 - 2.14.4. Funktionen
- 2.15. Volkskunst
 - 2.15.1. Materialien
 - 2.15.2. Bearbeitung
 - 2.15.3. Motive und Symbole
 - 2.15.4. Funktionen
- 3. Volkskundliche Praxis
 - 3.1. Gruppenleben und Gemeinschaftspflege
 - 3.2. Heimat und Identität
 - 3.3. Tourismus und Folklorismus
 - 3.4. Kultur- und Bildungsarbeit

Das Berufsbild des Volkskundlers im österreichischen Berufslexikon

Das Österreichische Institut für Berufsbildungsforschung (Kolingasse 15, A-1090 Wien) erstellt im Rahmen seiner Forschungstätigkeit ein dreibändiges Berufslexikon, welches häufig vorkommende Berufe in Österreich darstellt und auf den jeweils neuesten und aktuellen Stand gebracht wird. Zur Erlangung eines umfassenden und objektiven Bildes des Berufes werden von dem Institut möglichst alle mit dem jeweiligen Beruf befaßten Institutionen sowie diejenigen Personen, die in der Praxis zu bestimmten Berufen Erfahrungen gesammelt haben, kontaktiert. Der Beruf des Volkskundlers wurde in der bisherigen Ausgabe des Berufslexikons (S. 355–356)

für die ratsuchenden Arbeitnehmer und Schüler, die vor der Berufswahl stehen, sowie auch für diejenigen Personen, die eine beratende Tätigkeit ausüben, folgendermaßen umschrieben:

Volkskundler. Tätigkeitsmerkmale. Der Volkskundler setzt sich mit dem Leben in den überlieferten Ordnungen, mit den Verhaltensformen und Ausdrucks-gestaltungen der unterschiedlichen Gemeinschaftsgruppen auseinander, versucht zu untersuchen, wie sie übernommen und weitergegeben wurden. Er setzt sich mit Sitte und Brauch, Mundart und Hochsprache, Musik, Lied, Tanz und Spiel, Feier und Fest, Erzählungen und Lesegewohnheiten, Volksglauben und Religion, Handwerkskunst, Haus- und Siedlungsbau, Eßgewohnheiten, Kleidung und Tracht des Volkes auseinander. Dabei wird unter Volk – ohne streng standesgemäße Abgrenzung – die Grundschrift eines Kulturvolkes verstanden, soweit sie durch ihre Verwurzelung in Gemeinschaft und Tradition dem Individuellen gegenübersteht. Innerhalb der historischen Wissenschaft untersucht der Volkskundler die Ursprünge, Beständigkeit und Wandel der Lebensformen; sein Interesse an der Eigenart der Lebensformen und Lebensbewältigung einzelner Völker und Gruppen ist von einer stark beschreibenden und archivarischen Art. Die moderne Volkskunde versucht, an Stelle dieser Ursprungsforschung und Beobachtung des historischen Wandels eine kritische Analyse populärer Kultur zu setzen. Bei der Auseinandersetzung mit den Lebensweisen der sogenannten unteren Sozialschichten arbeitet der Volkskundler mit sämtlichen Nachbardisziplinen zusammen. Er versucht die schöpferischen Kräfte des Volkes und der einzelnen Individuen aus ihrem sozialen, historischen und politischen Hintergrund zu untersuchen, zu interpretieren und zu verstehen.

Der Volkskundler kann als Wissenschaftler an der Universität, in Museen, Bibliotheken und Archiven tätig sein. Da das Wissensgebiet der Volkskunde sehr umfassend ist, wird er sich einer Spezialdisziplin zuwenden und in ihr seine Forschungen betreiben. In Museen wird er die volkskundlichen Gegenstände betreuen, versuchen, neue zu erwerben, Schaustellungen veranstalten und bei ihrer Vorbereitung mithelfen, wie auch entsprechende Kataloge erstellen.

Der Volkskundler wird immer forschen und versuchen, neue Informationen oder neue Denkanstöße zu bringen, er wird auch als Publizist tätig sein oder bei der Erstellung von Volkskundeatlanten mitarbeiten, um so dazu beizutragen, unsere Gegenwart aus der sozialen, kulturellen und politischen Vergangenheit zu verstehen. Vor allem konfrontiert er uns mit dem kulturellen Verhalten des Menschen, nämlich mit der Kultur, die viel zu lange unbeachtet gewesen ist, der Kultur des „einfachen“ Menschen. Er wirkt somit in die Gegenwart hinein, indem er zu Untersuchungen über das Freizeitverhalten des Konsummenschen beiträgt. Aber auch in der Praxis kann er als Erwachsenenbildner dazu beitragen, auf Grund von Volkskultur zu kreativem Schaffen anzuregen.

Eignungsvoraussetzungen. Großes Interesse an allen Geschehnissen in der Vergangenheit; Einfühlungsvermögen in die Vergangenheit; Aneignung eines anderen, vergangenen Denkschemas, um geschichtliche Tatbestände richtig interpretieren zu können; Kenntnisse in Geschichte, Soziologie, Psychologie, Ethnologie, Recht, Musik-, Kunst-, Kulturgeschichte, philologisches Wissen.

Ausbildungswege. Das Studium hat als Mindeststudiendauer acht Semester vorgeschrieben und gliedert sich in zwei Studienabschnitte zu je vier Semestern. Jeder Studienabschnitt wird mit einer Diplomprüfung abgeschlossen, vor der

zweiten Diplomprüfung ist eine Diplomarbeit zu schreiben, hierauf erlangt man den akademischen Grad Mag. phil. Danach ist es möglich, durch das Schreiben einer Dissertation und Ablegen von Rigorosen den Dr. phil. zu erlangen.

Volkskunde kann an den Universitäten Wien, Graz und Innsbruck studiert werden und muß mit einer zweiten geistes- oder naturwissenschaftlichen Studienrichtung kombiniert werden.

Beschäftigungsmöglichkeiten (Situation auf dem Arbeitsmarkt). Der Volkskundler kann an Universitäten, in der Erwachsenenbildung, an Volkskundeeinstituten, in Bibliotheken, Museen und Archiven beschäftigt werden. Für die letzten drei genannten Beschäftigungsmöglichkeiten ist noch eine zusätzliche Ausbildung erforderlich (siehe entsprechende Berufsbezeichnung), und die Anstellungsmöglichkeiten sind eher gering.

Hinweis(e): 1. Historiker, BL 3; 2. Soziologe, BL 3; 3. Völkerkundler, BL 3.

Klaus Beitzl

Chronik der Volkskunde

Verein und Österreichisches Museum für Volkskunde 1983

Die Ordentliche Generalversammlung des Vereins für Volkskunde fand am 30. März 1984 um 17 Uhr im Österreichischen Museum für Volkskunde, 1080 Wien, Laudongasse 15–19, statt. Ihr war um 15 Uhr eine Ausschußsitzung vorausgegangen.

Der Präsident des Vereins, Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl, begrüßte die zahlreich erschienenen Mitglieder, die – etwas improvisiert – im Krippenraum auf den aus Kittsee herbeigeholten „goldenen“ Sesseln Platz nahmen, da der Festsaal der Musikhochschule nicht zur Verfügung stand. Der Präsident erinnerte daran, daß der Verein im Jahr 1984 sein 90jähriges Jubiläum begehe. Da sich im Museum und im Verein vieles im Umbruch befinde, sei nicht an größere Festlichkeiten gedacht. Diese sollen einem späteren Zeitpunkt vorbehalten bleiben. Die Vereinsleitung möchte aber durch eine verstärkte Mitgliederwerbung einen Akzent setzen. Dazu wurde ein neuer, ansprechender Prospekt aufgelegt, der fachverwandten Zeitschriften beigelegt werden soll. Der Präsident forderte auch alle Mitglieder auf, neue Mitglieder zu werben, um das Traumziel von 1000 Mitgliedern zu erreichen. Auch das äußere Erscheinungsbild der Zeitschrift wurde graphisch neu gestaltet, wobei man die Fassade des Museums – die übrigens gerade renoviert wird – als Signet wählte. Dieses erste Heft übergab der Präsident an den anwesenden Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser, dem es zum 70. Geburtstag gewidmet wurde.

Anschließend gedachte der Präsident der im letzten Vereinsjahr verstorbenen Mitglieder, allen voran Herrn Prof. Ing. Franz Maresch, der genau vor einem Jahr, am 28. März 1983, plötzlich aus dem Leben geschieden war. Als umsichtiger Kassier hatte Prof. Maresch fast zwei Jahrzehnte die Geschicke des Vereins für Volkskunde mitbestimmt. Ein ehrendes Gedächtnis wird der Verein weiters Maria Kundtner, Arch. Franz Matecek, Dipl.-Ing. Karl Schneidmesser, alle Wien, und dem korrespondierenden Mitglied Univ.-Prof. Dr. Bruno Schier, Münster, bewahren.

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit erfolgte der Eintritt in die Tagesordnung, die fristgerecht mit der Einladung im Nachrichtenblatt veröffentlicht worden war:

1. Jahresbericht des Vereins und des Österreichischen Museums für Volkskunde

A. Verein für Volkskunde

Der Generalsekretär, Dr. Franz Grieshofer, hob hervor, daß das Vereinsjahr 1983 „normal“ verlaufen sei, sich hinter den Zahlen und angesichts des umfangreichen Veranstaltungskalenders jedoch eine vielfältige Vereinstätigkeit verberge.

a) Mitgliederbewegung: Nachdem bei der letzten Generalversammlung berichtet werden mußte, daß sich der Mitgliederstand leicht verringert hatte, konnte nun im abgelaufenen Jahr wieder eine leichte Steigerung verzeichnet werden. Der Mitgliederstand beträgt jetzt 721 Mitglieder, wobei 43 Neueintritten 38 Austritte bzw. Eliminierte und Tote gegenüberstehen. Der Generalsekretär berichtete, daß die neuen Statuten gedruckt wurden und im Laufe des Jahres an die Mitglieder verschickt werden. Der von der letztjährigen Generalversammlung bewilligte Mitgliedsbeitrag von S 150,- komme ab 1984 zum Tragen. Der Generalsekretär dankte bei dieser Gelegenheit all jenen Mitgliedern, die über den Mitgliedsbeitrag hinaus dem Verein durch Spenden eine finanzielle Unterstützung zukommen ließen.

b) Vereinsveranstaltungen: Im Jahr 1983 wurden 18 öffentliche Veranstaltungen wissenschaftlichen und volksbildnerischen Charakters durchgeführt. Das Jahresprogramm wies 1 internationales Symposium und 1 Tagung auf, 2 Filmvorträge, 4 wissenschaftliche Vorträge, 5 Ausstellungseröffnungen, 4 Exkursionen und 1 öffentliche Veranstaltung:

21. Jänner 1983: Führung durch das Österreichische Sprachinselmuseum durch Frau Univ.-Prof. Dr. Maria Horning.

18. Februar 1983: Filmvortrag von Univ.-Ass. Dr. Olaf Bockhorn und Dr. Franz Grieshofer über „Umzüge – Bälle – Maskeraden“ im Ausseer Fasching.

18. März 1983: Ordentliche Generalversammlung 1983. Anschließend öffentlicher Vortrag von Prof. Walter Deutsch; „Die Volksmusik in Österreich in Überlieferung und Pflege aus der Sicht der Forschung“. Empfang in der Klosterapotheke.

29. April 1983: Fahrt zur Ausstellungseröffnung im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee: „Tahta Kale – traditionelles Handwerk in der Türkei“ – Verleihung der „Michael-Haberlandt-Medaille“ an Hofrat Dr. Adolf Mais (in memoriam) und an Hofrat Dr. Johann Jandrasits.

4. Mai 1983: Einführungsvortrag von Univ.-Lektor OR Dr. Emil Schneeweis zur volkskundlichen und archäologischen Frühjahrsexkursion ins Wechselgebiet und das mittlere Burgenland.

7. Mai 1983: Exkursion, gemeinsam mit der Anthropologischen Gesellschaft Wien.

8. Mai 1983: Eröffnung der Ausstellung im Österreichischen Museum für Volkskunde: „Ernst Hubers Volkskunstsammlung“ mit Einführung durch Dipl.-Ing. Michael Martischinig und Dr. Franz Grieshofer.

10. bis 14. Mai 1983: 1. Internationales Symposium des Instituts für Gegenwartsvolkskunde zum Thema: „Methoden der Dokumentation zur Gegenwartsvolkskunde – Die Zeitung als Quelle“ und Österreichische Volkskundetagung zum Thema: „Probleme der Gegenwartsvolkskunde“ in Mattersburg.

12. Juni 1983: Eröffnung der Ausstellung im Österreichischen Museum für Volkskunde: „Zumachen – aufmachen. Aus der Schmucksammlung des Österreichischen Museums für Volkskunde.“ Einführung durch Dr. Gudrun Hempel.

23. September 1983: Vortrag mit Lichtbildern von Barbara Mersich und Dr. Felix Schneeweis über „Albaniens Volkskultur im Spiegel österreichischer Forschung“ als Einführung zur Albanienexkursion.

8. Oktober 1983: Exkursion zu burgenländischen Wallfahrtsorten und Besuch der Ausstellung im Diözesanmuseum Eisenstadt: „Wallfahrt im Burgenland“. Leitung Dr. Hans Peter Zelfel.

22. Oktober 1983: Herbstexkursion gemeinsam mit der Anthropologischen Gesellschaft in das nördliche Burgenland und den Seewinkel.

26. Oktober 1983: Eröffnung der Ausstellung im Österreichischen Museum für Volkskunde: „Unter der Bedeckung eines Hutes. Hauben und Hüte in der Volkstracht“. Einführung durch Dr. Margot Schindler.

4. November 1983: Filmvortrag von Hans Frühwald, Graz, über „Brandwirtschaft in der Steiermark“ im Vorführsaal des Österreichischen Instituts für wissenschaftlichen Film.

30. November 1983: Eröffnung der Weihnachtsausstellung im Österreichischen Museum für Volkskunde: „Salzburger Weihnachtskrippen“ durch Landeshauptmann-Stv. Dr. Hans Katschthaler. Einführung durch Dr. Christa Svoboda.

17./18. Dezember 1983: 2. Burgenländischer Advent im Schloß Kittsee.

c) Vereinspublikationen: Wegen der hohen Kosten, die im Jahr 1982 die Zeitschrift verursachte, wurde Heft 1/2 des XXXVII. Bandes der Neuen Serie (= Bd. 86 der Gesamtserie) als Doppelnummer herausgegeben. Die übrigen Hefte erschienen zwar etwas verspätet, aber in gewohnter Form. Die Auflage betrug nach wie vor 1100 Stück, die Zahl der Dauerbezieher 838, was – ähnlich wie bei den Mitgliedern – eine Steigerung um 21 Abonnenten bedeutete. Damit wurde der alte Stand wieder erreicht. 71 Pflicht- und Belegexemplare und 180 Tauschexemplare sind in der Zahl der Dauerbezieher enthalten.

Die finanziellen Schwierigkeiten, die sich aus einem hohen Übertrag aus dem vorigen Jahr ergaben, konnten dadurch etwas gemildert werden. Die Finanzierung der Zeitschrift, die zu einem guten Teil aus Eigenmitteln bestritten wird, gestaltet sich jedoch weiterhin schwierig, da die Subventionen nicht in dem Maße steigen wie die Druckkosten. Ohne Zuschüsse seitens der öffentlichen Hand, für die der Verein für Volkskunde dem Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung und den Landesregierungen von Wien, Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Steiermark, Tirol, Vorarlberg zu danken hat, könnte die Zeitschrift nicht erscheinen.

Das Nachrichtenblatt „Volkskunde in Österreich“ erschien 1983 im 18. Jahrgang planmäßig mit 10 Ausgaben und einem Umfang von 68 Seiten. Die Redaktion besorgte Dr. Margot Schindler.

d) Bibliographische Arbeitsgemeinschaft: Der Generalsekretär konnte berichten, daß die Folge 15/16 für die Jahre 1979/80, die wiederum von Frau Schulrat Margarete Bischoff redigiert wurde, bereits in der Druckerei sei und daß mit dem Erscheinen noch 1984 gerechnet werden könne.

B. Österreichisches Museum für Volkskunde

1. Personal. Im Personalstand des Österreichischen Museums für Volkskunde, der sich unter Einbeziehung der an das Ethnographische Museum Schloß Kitzsee dienstzugehörigen Beamten, Vertragsbediensteten und Privatangestellten auf die Zahl 26 erhöht hat, ergaben sich im vergangenen Jahr folgende Veränderungen: Dr. Franz Grieshofer und akademischer Restaurator Martin Kupf wurden zu Oberräten der VII. Dienstklasse, Dr. Klaus Gottschall und Frau Dr. Gudrun Hempel zu Räten (Dienstklasse VI) befördert. Die Herren Peter Falk und Karl Streimelweger wurden in den Fachdienst (VB I/c) überstellt. Frau Anna Fucik wurde auf den vakanten Posten des Reinigungsdienstes eingestellt. Außerdem konnten durch das Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung zwei zusätzliche Dienstposten für den Aufsichtsdienst neu geschaffen und mit den Herren Helfried Machaczek und Karl Hoiger (VB I/e) besetzt werden.

2. Raum und Beschaffung: Der Wiener Altstadterhaltungsfonds und das Bundesdenkmalamt haben nach langjährigen Bemühungen seitens der Museumsdirektion nunmehr entsprechende Förderungsmittel bewilligt, mit deren Hilfe auf Grund der seit längerem vorliegenden Planung der Architekten Prof. Dipl.-Ing. Rudolf Pamlitshka und Dipl.-Ing. Herbert Loidolt die Restaurierung der gesamten Außengestalt (Fassaden Laudongasse, Langedasse, Schönbornpark) des denkmalgeschützten Museumsgebäudes Gartenpalais Schönborn im Frühjahr 1984 in Angriff genommen werden kann. Für die Restaurierung der Fassaden des Museumsinnenhofes stehen vorderhand noch keine Mittel zur Verfügung, weshalb die Wiederherstellung dieses Bereiches bis zur Ausführung des geplanten Ausbaues der Museumswerkstätten und der Nutzbarmachung des Dachbodens des Bibliothekstraktes für die Zwecke der Restaurierwerkstatt zurückgestellt worden ist. Die mit der Außenrestaurierung einhergehende Sanierung und Adaptierung der Museumsinnenräume konnte dank einer Sonderdotations des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung planmäßig fortgesetzt werden: Die Errichtung einer neuen begehbaren zweigeschossigen Stahlregalanlage für den Bücherspeicher (Raum 131) wurde abgeschlossen. Im bisherigen Zeitschriftenraum der Bibliothek (Raum 129) konnte mit museumseigenen Kräften nach entsprechender Sanierung und Einleitung einer Gaskonvektorenheizung ein neuer Leseraum eingerichtet werden. In der Schausammlung wurde ein Saal (Raum 102) frisch ausgemalt, und die große barocke Eichertür im historischen Stiegenhaus mit eigenen Mitteln restauriert.

Im Zuge der Sanierung und Restaurierung der dem Museum als Studiensammlung und für Ausstellungszwecke zur Verfügung stehenden Gebäudeteile der ehemaligen Bauer-Mühle in Mattersburg (Arbeits- und Präsentationsstelle des Instituts für Gegenwartsvolkkunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften) wurden die Baulose II und III fertiggestellt; d. h. im Westtrakt des Gebäudegevierts konnte durch Auskernung der alten Betriebsräume der Mühle und durch Einziehen von zwei Zwischendecken zusätzlich ein erdgeschossiger Ausstellungsraum und zwei große Räume im 1. und 2. Oberstock für die Zwecke der Studiensammlung für Trachten und Textilien geschaffen werden; im nordseitigen Verbindungstrakt wurde gleichfalls durch Auskernung des alten Gebäudes und durch Aufstockung ein Stiegenhaus und ein Schacht für den künftigen Einbau eines Lastenaufzuges im Rohbau fertiggestellt. Das Baulos IV (Sanierung und Adaptierung des ehemaligen Getreidesilos für die Zwecke eines gemeinsamen Depots für Vitrinen und Ausstellungs-

behelfe und einer Studiensammlung für Möbel und Großgerät) konnte in Auftrag gegeben werden.

3. *Sammlungen und Dokumentation*: Der Zuwachs der *Hauptsammlung* beträgt 1670 inventarisierte Gegenstände, womit sich der Gesamtbestand auf 71.832 Inventarnummern erhöht. Unter den Ankäufen sind eine große Krampusmaske aus Aussee, burgenländische Aquarelle von Sr. Elfriede Ettl, eine neuere Weihnachtskrippe und verschiedene Erzeugnisse des gegenwärtigen traditionellen Handwerks über Vermittlung von Elfriede Hanak hervorzuheben. Der wiederum hohe Anteil an Widmungen umfaßt u. a. Spielzeug (Dr. Maria Tengler, Caracas), eine Sammlung von Ballspenden (Fam. Daxenbichler), Puppentheaterfiguren (Alice Schüller) und zwei Papiertheater (Dr. Ultzum) sowie altes Sportgerät (Univ.-Prof. Dr. Erwin Mehl).

Studiensammlungen: Besonderes Gewicht lag auf der Nach- und Neuinventarisierung einschließlich einer vollständigen fotografischen Aufnahme und konservatorischen Behandlung sowie systematischen Ordnung der alten Museumsbestände im Zuge des weiteren Ausbaues der Studiensammlungen, namentlich der Kollektionen von Trachten und Textilien, Schmuck und Möbeln aus Süd- und Südosteuropa.

Bibliothek: Wegen der Teilnahme des Bibliothekars an einem viermonatigen Ausbildungslehrgang an der Österreichischen Nationalbibliothek ergaben sich Rückstände bei der Inventarisierung der Neuzugänge. Lediglich 677 Neueingänge (345 Monographien, 195 Sonderdrucke, 23 Zeitschriften, 114 Führer und Kataloge) konnten inventarisiert werden, womit sich der Gesamtbestand der Bibliothek auf 29.910 Inventarnummern erhöht. Von den Neuerwerbungen erfolgten 228 durch Ankauf, 352 durch Widmungen, 19 als Rezensionsexemplare und 78 im Tauschverkehr.

Photothek: Fortführung der photographischen Aufnahme sämtlicher Neuerwerbungen der Hauptsammlung und der im Zuge der Einrichtung von Studiensammlungen durchgeführten Neu- und Nachinventarisierung von mehr als 2500 Objekten. Der Gesamtbestand der Photothek hat sich erhöht auf 55.557 Positive (Zuwachs: 523), 10.034 Diapositive (Zuwachs: 210), 14.605 Negative (Zuwachs: 39), 655 Kleinbildnegativstreifen (Zuwachs: 95). An auswärtigen Photoaufträgen wurden 56 Bestellungen erledigt.

4. *Ausstellungen und Veranstaltungen*: Im *Museumshauptgebäude Gartenpalais Schönborn* wurden die Sonderausstellungen geboten: „Ernst Hubers Volkskunstsammlung“ (Bearbeiter: Dr. Franz Grieshofer) vom 8. Mai bis 13. November 1983 (mit Katalog und Plakat); „Zumachen – aufmachen. Aus der Schmucksammlung“ (Bearbeiter: Dr. Gudrun Hempel) ab 12. Juni 1983 (mit Katalog und Plakat); „Unter der Bedeckung eines Hutes. Hauben und Hüte in der Volkstracht“ (Bearbeiter: Dr. Margot Schindler) ab 26. Oktober 1983 (mit Katalog und Plakat); „Salzburger Krippenausstellung in Wien. Sonderausstellung des Salzburger Museums Carolino Augusteum“ (Bearbeiter: Dr. Christa Svoboda und Dr. Franz Grieshofer) vom 30. November 1983 bis 19. Februar 1984 (mit Katalog und Plakat).

In der *Museumsaußenstelle Schloß Gobelsburg* wurde die Sonderausstellung des Vorjahres „Volkskundliches aus Italien“ bis Ende Oktober 1983 verlängert. Des-

gleichen blieb in der *Außen- und Präsentationsstelle Mattersburg* die Sonderausstellung „Volksschauspiel aus dem Burgenland“ weiterhin bis 26. Oktober 1983 zugänglich.

Das Österreichische Museum für Volkskunde hat während der Sommermonate 1983 am Ferienspiel der Gemeinde Wien (MA 13) und im Jänner („Masken – Masken“) und Juni („Malaktion“) an zwei „Familiensonntagen“ derselben städtischen Kulturverwaltung teilgenommen.

Auswärtige Ausstellungen: Am 16. November 1983 wurde am Ethnographischen Museum Budapest unter dem Titel „Nagymosás. A mosás hagyományos munkaeszközei, módjai és szokásai“ die Ausstellung „Waschtag“ des Österreichischen Museums für Volkskunde im Tausch für die vorangegangenen ungarischen Ausstellungen im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee eröffnet (bis 12. Jänner 1984 und mit ungarischem Katalog).

Leihgaben zu Ausstellungen: „Die Türken vor Wien – Europa und die Entscheidung an der Donau 1683“ (Künstlerhaus Wien): Volkskunst mit Türkenmotiven; – „Bienen im Nordico“ (Stadtmuseum Linz): Imkereigeräte und bemalte Bienenstockstirnbretchen; – „Wallfahrten im Burgenland“ (Diözesanmuseum Eisenstadt): Wallfahrtsbildchen; – „J.-R.-Bunker-Ausstellung“ (Burgenländisches Landesmuseum Eisenstadt): Volkskundliche Sammlung von J. R. Bünker aus ehemals Deutsch-Westungarn; – „Fischerei einst und jetzt“ (NÖ. Landesausstellung in Schloß Orth an der Donau): sämtliche Gegenstände der Ausstellung „Volkskunst im Zeichen der Fische“; – „Was von den Türken blieb“ (Museum Perchtoldsdorf); – „1000 Jahre Oberösterreich. Das Werden eines Landes“ (Burg zu Wels); – 6. Weihnachtsausstellung in der Volkshalle des Wiener Rathauses: große Weihnachtskrippe aus Zwittau.

5. Restaurierung und Konservierung: Neben den laufenden Präparierungs- und Restaurierungsarbeiten im Zuge der Vorbereitungen von Sonderausstellungen und für die Bereitstellung von Leihgaben (42 Objekte) lag das Hauptgewicht auf der Untersuchung aller im Schloßmuseum Gobelburg ausgestellten Holzobjekte (Möbel) sowie der nach Mattersburg in die dortige Studiensammlung ausgelagerten Möbel auf Wurmbefall und nötigenfalls deren Behandlung mit Xylamon. Für die Verbesserung des Klimas im Keller des Museumshauptgebäudes (Studiensammlung für Keramik) wurden Gutachten vom Institut für Klimaforschung im Arsenal und Empfehlungen des Bundesdenkmalamtes eingeholt. Von der Fa. Eisbär wurden zwei Luftentfeuchter, die nach dem Kondensationssystem arbeiten, zu Testzwecken aufgestellt, wobei Werte von konstant 50% relativer Luftfeuchtigkeit erzielt werden konnten.

Für die Einlagerung in die Studiensammlung Bunker Schönbornpark wurden die Bestände von Flechtarbeiten und Körben, die Hausmodelle und große Mengen von Kleinplastiken sowie sämtliche Stühle der Möbelsammlung mit Xylamon präventiv und gegen akuten Befall behandelt. Im Bereich der Textilrestaurierung wurden neben der Sammlung von Klöppelgeräten und Schirmen und zur Vorbereitung der Sonderausstellung von Hauben und Hüten die betreffenden Objekte gereinigt und restauriert. Das Hauptgewicht der Arbeit lag auch in diesem Bereich weiterhin auf der pfleglichen Verwahrung aller Trachten und Textilien in der Studiensammlung Mattersburg. Zu diesem Zweck war wiederum ein vierwöchiger Aufenthalt der Textilrestauratorin in der Studiensammlung Mattersburg erforderlich.

2. Kassenbericht des Vereins für Volkskunde und

3. Entlastung der Vereinsorgane für das Jahr 1983

Für das Berichtsjahr stehen Einnahmen von S 1.311.774,63 Ausgaben in der Höhe von S 1.293.677,79 gegenüber, was ein positives Ergebnis von S 18.096,84 ergeben würde. Das ist aber leider nicht der Fall, da in den Einnahmen noch Steuerrückzahlungen an das Museum für die Monate November und Dezember in der Höhe von rund S 52.000,- enthalten sind. Nach Abzug dieses Betrages ergibt sich somit für das Jahr 1983 ein Abgang von rund S 34.000,-.

Dieser Abgang ist durch die hohen Kosten für die Zeitschrift bedingt, denn 1983 mußten noch die beiden als Festschriften umfangreicher geratenen Hefte 3 und 4/1982 bezahlt werden. Um die Gesamtkosten wenigstens einigermaßen erträglich zu halten, wurden daher die beiden ersten Hefte des Jahres 1983 zu einem Doppelheft vereinigt. Trotzdem ergaben sich Ausgaben für die Zeitschrift in der Höhe von S 473.684,-.

Diesen Ausgaben stehen Einnahmen für den Verkauf der Zeitschrift in der Höhe von S 181.952,38 gegenüber. An Subventionen und Spenden gingen S 137.460,- ein. Den größten Betrag stellte das Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung mit S 50.000,- zur Verfügung, dann folgen Niederösterreich mit S 21.000,-, Wien mit S 20.000,-, Vorarlberg mit S 14.000,-, die Steiermark mit S 7000,-, Oberösterreich und Burgenland mit je S 6000,-, Tirol mit S 5000,-, Kärnten mit S 4000,- und schließlich Salzburg mit S 3000,-.

Weitere Einnahmen resultierten aus dem Verkauf von Publikationen mit S 35.873,44 sowie aus den Mitgliedsbeiträgen mit S 77.475,-. Aus den Einnahmen durch Mitgliedsbeiträge mußten freilich auch alle Vereinsausgaben bestritten werden. So betrug die Kosten für das Nachrichtenblatt S 23.179,61, für Porto wurden S 17.063,90, für Büromaterial S 18.604,70 ausgegeben. Ein wichtiger Punkt der Vereinstätigkeit sind Vorträge und Exkursionen, für die S 3100,- bzw. S 7909,- an Kosten anfielen, denen an Einnahmen für Exkursionen S 5180,- gegenüberstehen. Dies sind die großen und wichtigen Posten der Einnahmen und Ausgaben, die unter Zurechnung von kleineren, hier nicht im Detail aufgeschlüsselten Posten letztendlich den bereits oben angeführten Abgang von rund S 34.000,- ergeben.

Das bedeutet aber nicht, daß wir wirklich Schulden in dieser Höhe haben. In den guten Zeiten, die es einmal auch für uns gab, konnten Ersparnisse angelegt werden, die nun zur Deckung dieses Abganges herangezogen werden. Diese Ersparnisse sind freilich nicht so groß, daß wir uns noch lange derartige Abgänge leisten können. Da auch die Subventionen höchstens gleich bleiben, wahrscheinlich aber sinken werden, die Kosten für Druck, Papier, Versand usw. aber ständig steigen, bleiben als Möglichkeiten, die Gebarung auszugleichen, eine strengere Kalkulation und Sparmaßnahmen bei der Herstellung der Zeitschrift sowie eine Erhöhung der Einnahmen durch Anheben des Verkaufspreises.

(Berichterstatter: Gerhard Maresch)

4. Festsetzung des Mitgliedsbeitrages

Die Generalversammlung hat den Vorschlag des Vereinsvorstandes, den Mitgliedsbeitrag für das Jahr 1985 auf der bisherigen Höhe von S 150,- zu belassen, einstimmig angenommen. Die Mitglieder wurden ersucht, durch verstärkte Werbe-

tätigkeit für den Verein eine Erhöhung des Mitgliederstandes und damit eine höhere Leistungsfähigkeit des Vereins zu erreichen. Die Vereinsleitung wird zu diesem Zweck und anlässlich des 90jährigen Vereinsjubiläums mit Hilfe eines eigens gedruckten sechsspaltigen Prospektes eine breitangelegte Werbeaktion für den Verein, für die Österreichische Zeitschrift für Volkskunde und für den Verlag des Vereins und des Österreichischen Museums für Volkskunde durchführen.

Die Gebühr für das Abonnement der „Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde“ muß jedoch mit Rücksicht auf die ständig steigenden Herstellungskosten und die bestenfalls gleichbleibenden Druckbeihilfen für das kommende Jahr auf S 240,— für Mitglieder (S 360,— für Nichtmitglieder) zuzüglich Versandspesen erhöht werden.

5. Überreichung der Ehrennadel für Verdienste um die österreichische Volkskunde („Hüterstern“)

Mit Beschluß der ao. Generalversammlung vom 26. November 1982 hatte der Verein für Volkskunde eine Ehrennadel für Verdienste um die österreichische Volkskunde („Hüterstern“) gestiftet (ÖZV XXXVII/86, 1983, S. 170–171), welche in der diesjährigen Generalversammlung erstmals zur Verleihung gelangte. Die Stiftung dieser Auszeichnung, die für „Verdienste auf fachlich-volkskundlichem Gebiet insbesondere des Sammelns und Dokumentierens“ vergeben wird, ist vor allem auf die Anregung des verstorbenen Vereinskassiers Prof. Ing. Franz Maresch zurückzuführen, der auf diese Weise auch die Betreuer von volkskundlichen Museen und Sammlungen gewürdigt sehen wollte. Der Verein für Volkskunde und das Österreichische Museum für Volkskunde haben diesem Bereich volkskundlicher Arbeit seit eh und je ihr besonderes Interesse entgegengebracht, worauf manche sammlungsgeschichtlichen Zusammenhänge zwischen dem zentralen österreichischen Volkskundemuseum und vielen regionalen und örtlichen volkskundlichen Sammlungen hinweisen. Insbesondere Leopold Schmidt hat als Museumsdirektor und Vereinspräsident auf die Notwendigkeit gegenseitiger Kenntnisnahme immer wieder hingewiesen und diese durch Bereisungen, Veranstaltung von Vereinsexkursionen zum Besuch von Heimatmuseen und auf Tagungen nach Kräften gefördert. Viele Anregungen sind von solchen Begegnungen ausgegangen, und es läßt sich nicht nur ein Beispiel nennen, daß auf diesem Weg neue Museumsgründungen bewirkt werden konnten.

Unter diesen Voraussetzungen hat es die Vereinsleitung für richtig befunden, die erste Verleihung dieser neugeschaffenen Auszeichnung dem Andenken an Prof. Ing. Franz Maresch zu widmen und seinen noch zu Lebzeiten formulierten Vorschlägen entsprechend je einen namhaften Vertreter der einzelnen österreichischen Bundesländer zu bedenken. Dem Alphabet der Namen der Geehrten und zugleich einer geographischen Ordnung von Westen nach Osten gehorchend, wurden somit ausgezeichnet: Volksschuldirektor i. R. Eugen Dobler (geb. 4. August 1910) aus Blons im Großwalsertal (Vorarlberg), Isidor Grießer (geb. 9. April 1914) aus Längenfeld im Ötztal (Tirol), Hauptschuldirektor i. R. Hans Hönigschmid (geb. 22. September 1915) aus Bramberg (Salzburg), Johann Muckenhumer (geb. 14. August 1918) aus Waizenkirchen (Oberösterreich), Inspektor i. R. Josef Potzgruber (geb. 18. Dezember 1921) aus Mariazell (Steiermark), Oberstudienrat i. R. Franz Simon (geb. 17. Juli 1909) aus Oberschützen (Burgenland) und Oberschulrat Ernst Wurth (geb. 25. Juni 1915) aus Guntramsdorf.

Volksschuldirektor Eugen Döbler war nach dem Besuch des Lehrerseminars in Feldkirch, wo er durch seine Maturahausarbeit über das Großwalsertal die Anregung empfing, sich auch weiterhin mit der Kultur der Walsertal zu beschäftigen, Volksschullehrer in seiner Heimatgemeinde Blons. Von 1977 bis 1980 war er um die Errichtung des Großwalsertaler Heimatmuseums in der Gemeinde Sonntag sehr bemüht, welches heute über zwanzig eingerichtete Schauräume verfügt und in einem von ihm verfaßten Museumsführer vorzüglich dokumentiert ist. Eugen Döbler ist darüber hinaus Verfasser verschiedener heimatkundlicher Schriften, hat an der Erneuerung der Walsertaltracht mitgewirkt und wurde als Ehrenmitglied des Vorarlberger Walservereins ausgezeichnet. – In Niederthai im Ötztal wurde Oberschulrat Isidor Grießer geboren. Von 1950 bis 1979 war er als Volksschullehrer und später -direktor in Längenfeld tätig. Schon in jungen Jahren erwachte, angeregt durch Eberhard Kranzmayer, sein Interesse für Namenkunde, die Deutung von Flur-, Hof- und Familiennamen und im Anschluß daran für den Ötztaler Dialekt überhaupt. Eine weitere bedeutsame Anregung ging von Hans Haid aus und führte Isidor Grießer zur Aufsammlung von Sachzeugnissen seiner Heimatregion und schließlich zum Aufbau des „Ötztaler Freilichtmuseums“ in Längenfeld/Lehn, das im Jahre 1979 eröffnet wurde und 7 Objekte, darunter einen kompletten Bauernhof, einen Speicher, Mühlen und Sägen, umfaßt. Darüber hinaus ist Isidor Grießer aber auch Dichter und Radio Tirol sowie Radio Südtirol veröffentlichten immer wieder seine in Ötztaler Mundart verfaßten Werke. Daneben schreibt er für verschiedene regionale Zeitschriften und Zeitungen über sein Freilichtmuseum und die darin enthaltenen Objekte. 1979 wurde Isidor Grießer mit der Verdienstmedaille des Landes Tirol ausgezeichnet. – Hauptschuldirektor Hans Hönigschmid stammt aus Stockerau in Niederösterreich, hat die Lehrerbildungsanstalt in Wien absolviert und ist bis 1972 als Lehrer und später als Volksschuldirektor in Bramberg tätig gewesen; von 1972 an bis zu seiner Pensionierung war er dortselbst Hauptschuldirektor. Im Jahr 1958 hat er mit den Vorarbeiten zur Errichtung eines Heimatmuseums begonnen. Eine „Heimatstube“ wurde 1961 eröffnet, die 1971 eine Erweiterung erfuhr und 1975 endgültig als Heimatmuseum im „Wilhelmgut“ installiert wurde. Hönigschmid führt seit 1951 die Ortschronik von Bramberg (bisher 18 Bände), befaßt sich mit der Aufnahme der Kleindenkmäler und leitet und gestaltet auch das Adventsingen. Sein Wirken, welches sich auch auf die Leitung des Volksliedchores erstreckt, fand Anerkennung besonders in der Verleihung des Goldenen Ehrenzeichens für Verdienste um die Republik Österreich. – Johann Muckenhumer leitet seit 17 Jahren den Arbeitskreis „Freunde der Volkskunst“ im Oberösterreichischen Volksbildungswerk und ist als Konsulent der Oberösterreichischen Landesregierung tätig. Vom Arbeitskreis gingen viele Anregungen und Anstöße für die Volkskunsthochschule und Volkskunstpflege aus. Vor allem hervorzuheben sind zehn große Bauernmöbelausstellungen; Ausstellungskataloge, zahlreiche Beiträge in verschiedenen Zeitungen und Festschriften bilden den Niederschlag seiner volkskundlichen Bestrebungen. – Nach Absolvierung der Staatsbauschule in Graz war Inspektor Josef Potzgruber von 1948 bis 1981 Leiter der Bauabteilung der Stadt Mariazell. Gemeinsam mit ort- und heimatgeschichtlich interessierten und tätigen Mitbürgern, unter ihnen besonders Schwester Imma Waid, entwickelte er den Plan zur Gründung eines Heimatmuseums, dessen Sammlungsschwerpunkt der Mariazeller Eisenguß und die Mariazeller Wallfahrt darstellt. Im Rahmen der beruflichen Tätigkeit wurde auch die Sanierung alter Baubestände betrieben, darunter auch die Übertragung und Neuaufstellung im Museumsbereich von Alm- und Holzknechtshütten. Ein weiteres Tätig-

keitsfeld liegt in der Anlage und Fortsetzung des Stadtarchivs, besonders des Bildarchivs mit ca. 16.000 historischen Fotografien zur Ortsgeschichte, mit Andachtsbildern und sonstigen Mariazellensien. – Oberstudienrat Franz Simon war nach Absolvierung der Lehrerbildungsanstalt Oberschützen und der Akademie der bildenden Künste in Wien bis 1975 Kunsterzieher am Bundesrealgymnasium Oberschützen; nebenbei auch als Maler und Grafiker tätig. Ihm ist die zeichnerische Aufnahme der bäuerlichen Bauten im Bezirk Oberwart, Güssing, Jennersdorf sowie in Westungarn und in Niederösterreich (Bucklige Welt) zu danken. Seine Erhebungen konnten bis in die Oststeiermark ausgedehnt werden. Für das 1970 eröffnete Heimathaus in Oberschützen hat Franz Simon die Sammlung bäuerlicher Einrichtungsgegenstände und Geräte aus dem Südburgenland und aus den Grenzgebieten durchgeführt. Für seine große Buchveröffentlichung „Bäuerliche Bauten im Südburgenland“ (1971) und den dazugehörigen Ergänzungs- und Erweiterungsband sowie für die Studienarbeit über kirchliche Bauten mittelalterlichen Ursprungs im Südburgenland erhielt Franz Simon den Förderungspreis der Kery-Stiftung. – Oberschulrat Ernst Wurth war nach dem Besuch der Lehrerbildungsanstalt in Wiener Neustadt bis zu seiner Pension als Lehrer und Volksschuldirektor in Guntramsdorf tätig. Daneben hat er mitgewirkt in der Arbeitsgemeinschaft für Urgeschichte und an den heimatkundlichen Nachrichten des Bezirks Mödling. In der Hand von Ernst Wurth liegt die Leitung des von ihm aufgebauten und 1974 eröffneten Heimatmuseums Guntramsdorf. Zu seinen Veröffentlichungen zählen vor allem die Ortskunde „Guntramsdorf einst und jetzt“ und „300 Jahre Ziegelerzeugung in Guntramsdorf“.

6. Bestätigung von Korrespondierenden Mitgliedern und Ernennung von Verdienten Mitgliedern

Von der Generalversammlung wurde die vom Ausschuß des Vereins für Volkskunde getroffene Wahl des Direktorstellvertreters und Leiters der Volkskundeabteilung des Germanischen Nationalmuseums in Nürnberg, Dr. Bernhard Deneke, des Direktors des Schweizerischen Museums für Volkskunde in Basel, Dr. Theo Gantner, und des Gründers und Leiters des Musée populaire comtois in Besançon, Abbé Jean Garneret (Frankreich), einstimmig bestätigt. Zum Verdienten Mitglied wurde der frühere Direktor des Osttiroler Bezirksmuseums Schloß Bruck in Lienz, Dr. Franz Kollreider, ernannt.

7. Allfälliges

Unter diesem Tagespunkt wurde ein Bericht des Vereinsmitgliedes Prof. Lorelott Hassfurth über die Kontaktnahme mit dem Brukenthalmuseum in Sibiu/Hermannstadt (Rumänien) zur Kenntnis gebracht. Der Verein und das Österreichische Museum für Volkskunde haben in diesem Zusammenhang ihre Bereitschaft zur Intensivierung des wissenschaftlichen Austausches insbesondere durch Bereitstellung österreichischer Fachliteratur zum Ausdruck gebracht.



Die Generalversammlung schloß mit einem Vortrag von Frau Dr. Heidi Müller (Museum für Deutsche Volkskunde in Berlin) zum Thema „Weiße Westen – Rote Roben“. Von den Farbordnungen des Mittelalters zum individuellen Farbgeschmack“, in welchem die zahlreich erschienenen Mitglieder und Freunde des Vereins für Volkskunde aus Wien und aus den Bundesländern den wissenschaftlichen Entwurf und den reichen Inhalt der unter demselben Titel vom Museum

für Völkerkunde in Berlin veranstalteten und in einem stattlichen Katalog festgehaltenen Ausstellung dargelegt erhalten haben.

Mit einer Einladung zum Verweilen bei einem bescheidenen Büffet in den Räumen der Schausammlung des Österreichischen Museums für Volkskunde fand die Generalversammlung 1984 ihren gesellschaftlichen Ausklang.

(Berichterstatter: Klaus Beitzl
und Franz Grieshofer)

„Lampen – Leuchter – Licht.“ Sonderausstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde in der Außenstelle Schloßmuseum Gobelsburg

Seit achtzig Jahren befindet sich die bedeutende Sammlung altertümlicher Beleuchtungsgeräte, die der Maler Oberstleutnant Ladislaus Edler von Benesch in den Ländern der altösterreichischen Monarchie erworben hat, im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien. Ladislaus Benesch, 1845 in Austerlitz geboren, 1922 in Wien verstorben, hatte während seiner vierzigjährigen Militärlaufbahn, die ihn in alle Länder der Monarchie führte, neben seiner künstlerischen Betätigung als Landschaftsmaler und Freihandzeichner eine rege Sammeltätigkeit entwickelt. Bis zu seinem freiwilligen Ausscheiden aus dem Heer im Jahre 1904 war diese Sammlung auf 1206 Objekte angewachsen, die das Beleuchtungswesen vom Mittelalter bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts in Österreich-Ungarn, insbesondere den Alpenländern und den angrenzenden Gebieten der Nachbarstaaten anschaulich bezeugen.

Ein Teil dieser umfassenden Sammlung wird nun zum ersten Mal im Rahmen der diesjährigen Sonderausstellung „Lampen – Leuchter – Licht“ im Schloßmuseum Gobelsburg präsentiert. Die Ausstellung soll das Werk Benesch' würdigen und den kulturhistorischen Überblick auf dem Gebiet des traditionellen Beleuchtungswesens vermitteln. 270 ausgewählte Objekte dokumentieren die Vielfalt alter Beleuchtungsmöglichkeiten, die mit den Petroleumlampen ihren Höhepunkt gefunden haben. Ergänzt wurde der Sammlungsbestand durch Lampen aus der Zeit der aufstrebenden Industrie. Entwicklungsgeschichtlich betrachtet reicht das ausgestellte Material von den Beleuchtungsgeräten für Holz, den Kien- bzw. Lichtspanhaltern, die vereinzelt bis in unser Jahrhundert hinein in Gebrauch waren, über die Öl- und Talglampen, die vielfältigen Leuchter für Wachs- und Talg(Unschlitt)kerzen, die weiterentwickelten Öl- bzw. Moderateurlampen, die seit 1860 auf dem europäischen Markt befindlichen Petroleumlampen bis hin zu den ersten Lampen für Gas und elektrisches Licht. Das Licht geht uns alle etwas an, das Licht gehört zu unserem Leben, und insofern mag eine Ausstellung zu diesem Thema gerade in einem Volkskundemuseum seine Berechtigung haben. Ohne entsprechendes Lichtgerät gäbe es keinen modernen Arbeitsablauf. Es fällt heute schwer, sich vorzustellen, wie man einst die langen Abende ohne die Möglichkeit einer entsprechenden künstlichen Beleuchtung für dringende häusliche Arbeiten nützte. An Hand der ausgestellten Objekte soll nun dem Besucher gezeigt werden, unter welchen einfachen Lichtverhältnissen, bei zeitraubender Instandsetzung und dauernder Wartung – gemessen an unseren heutigen Ansprüchen – die Leute früher gearbeitet haben.

Die Ausstellung, zu der ein gedruckter Katalog (83 Seiten, 44 Abbildungen) erschienen ist, wird auch noch im nächsten Jahr zu sehen sein.

Gudrun Hempel

Volkskundemuseum „Melanie Wissor“ als Abteilung des Bezirksmuseums Mödling eröffnet

Das Volkskundemuseum in der Klosterergasse 16, 2340 Mödling, ist eine bemerkenswerte Dokumentation der Wohn-, Lebens- und Arbeitsgeschichte des Mödliner Raumes. Die Bevölkerung dieses Landstriches, der noch den Rand des Gebirges umschließt, zugleich aber in die große Ebene des Ostens hinausreicht, hat der Region ihren Stempel aufgedrückt. Die Wechselbeziehung zwischen Wald-, Körndl- und Weinbauern, wohlhabenden Bürgern, Handwerkern, Industriearbeitern, Tagelöhnern, Köhlern und Hirten hat diesen Lebensraum am Rande des Wienerwaldes geprägt.

Frau Direktor Melanie Wissor, die jetzt 87jährige Leiterin der Volkskundeabteilung, begann 1952 mit der Aufbauarbeit im Thonet-Schlößl und legte damit den Grundstein für das heutige Museum in der Klosterergasse. Frau Dir. Wissor sah sich stets als „Chronist der Gegenwart“. Unter diesem Gesichtspunkt wird verständlich, daß der vorhandene Platz im Stammhaus des Museums bald nicht mehr ausreichte. Und doch galt es auch, Vergangenes vor dem Vergessen zu bewahren. Denn die Epoche der reichen Handarbeit und des Handwerks ging zu Ende. Angesichts der Raumnot im Thonet-Schlößl zeigte die Gemeinde Mödling Verständnis. Ein altes Hauerhaus aus dem Spätmittelalter, noch rechtzeitig vor der Zerstörung bewahrt, bot sich zur Erweiterung des Museums an. Um dieses historische Gebäude in seiner Geschlossenheit der Nachwelt zu erhalten, schien es zweckmäßig, die Volkskundeabteilung dorthin zu übersiedeln.

Für die Gemeinde Mödling bedeutet die stilgerechte Renovierung des alten Hauses zweifellos eine beträchtliche finanzielle Belastung. Dennoch war es eine kluge Entscheidung, die letztlich kommenden Generationen zugute kommen wird.

Die wissenschaftliche Arbeit für das neue Volkskundemuseum stammt von Melanie Wissor. Doch das Lebenswerk dieser Frau, die sich mehr als 50 Jahre in den Dienst der Volkskunde gestellt hatte, hätte nicht so gut umgesetzt werden können, wäre nicht Prof. Karl Matzner als unermüdlicher Planer und Gestalter dem Museum zur Verfügung gestanden. Prof. Matzner war selbst noch zu einem Zeitpunkt in der Klosterergasse beim Aufbau der neuen „Volkskunde“ beschäftigt, als eine schwere Krankheit ihn bereits gezeichnet hatte. Die Fertigstellung der Abteilung erlebte der stille, bescheidene Mann nicht mehr. Nur wenige Wochen vor der Eröffnung schloß er für immer die Augen.

Raumeinteilung im Volkskundemuseum: Das „Waldland“ und das „Ackerland“ mit schweren Geräten der Landwirtschaft, des Fuhrwesens und der Wald- und Forstwirtschaft sowie der Jagd wurde in zwei Räumen im Erdgeschoß untergebracht. Dazu kamen Trachten und viele kleinere Gebrauchsgegenstände des täglichen Bedarfs. Fuhrwerke, Schlitten und größere landwirtschaftliche Maschinen mußten im Freien aufgestellt werden. Behandelte Themen in diesem Bereich: „Entwicklung des Ackerbaues“, „Von allerlei Fuhrwerken und Gefährten“, „Verkehrswege in Mödling“. Ebenfalls im Erdgeschoß untergebracht wurde das „Weinland“. Dabei sollten nicht, wie gern praktiziert, einfach Weinfässer aufgestellt werden. Dem Chronisten ging es vielmehr darum, alle mit dem Weinbau verbundenen Geräte zu zeigen. Dazu kamen Wandtafeln mit der Weinbaugeschichte, Landkarten, Urkunden, Dokumente, illustrierte Sprüche und Sagen. Ein Prunkstück der Weinbauabteilung ist ein Riesenfaß mit dem geschnitzten Motiv des Mödliner Rathauses, weiters eine

Weinpresse, ein Preßkorb sowie geschnitzte Faßböden. – Im ersten Stock des Volkskundemuseums wird die ländliche und städtische Wohnkultur gezeigt. In einem Raum mit barocker Stukkaturdecke wurden ein Barockkasten, Renaissance-möbel sowie Spinnrad und Standuhr aufgestellt. In den Vitrinen finden sich Stücke, die man unter dem Motto „Die Verzierung von Gebrauchsgegenständen“ zusammenfassen kann, und in der Barockzeit verwurzelte Begriffe wie „Das Wallfahrtswesen“, „Begräbnisbrauchtum“. Im zweiten Raum finden sich Gegenstände des Biedermeiers und des Klassizismus. Glaskasten, Standuhr, Gemälde, gestickte Bilder sowie Empire- und Biedermeiergegenstände. Der dritte Raum im Obergeschoß ist mit Exponaten aus der Jahrhundertwende bestückt. Kleidungsstücke von Kindern und Erwachsenen, eine Lampensammlung, Spielzeug, Uniformstücke der Post und Polizei, ein verzierter Ofen, ein kunstvoller Vogelkäfig sind nur einige der Ausstellungsstücke. Weitere Themen, die behandelt wurden, sind: „Das Armen- und Krankenwesen“, „Mödling und seine Märkte“, „Festtage im Leben“, „Das Schulwesen“, „Die Bürgerwehr“, „Allerlei Straßentypen um die Jahrhundertwende“, „Das Musikschaffen“, „Die Weinhüter“, „Der Weinhüterei“. Eine rekonstruierte Rauchküche sowie eine Küche aus der Zeit um die Jahrhundertwende und eine Sammlung von Wäscherollen, Rumpeln und Mangeln versuchen, das Bild zu komplettieren.

Ein besonderes Anliegen von Frau Dir. Wissor war es, im Garten des ehemaligen Hauerhauses ein Bauerngärtlein mit Blumen und Kräutern entstehen zu lassen. Der Beginn wurde gemacht. Doch es wird wohl noch einige Zeit dauern, bis es hinter dem Gartenzaun sprießt und duftet.

Besonders erfreulich ist es, daß im Volkskundemuseum auch eine alte Schmiede mit gebrauchsfähiger Esse und den Maschinen, wie Federhammer, Biegemaschine, Bohr- und Schleifmaschine, zwei Motoren der Frühindustrie sowie zahlreiche Werkzeuge, untergebracht werden konnten. Interessant ist auch eine Hufeisensammlung von „fußmaroden“ Pferden.

Weiterhin geplant ist der Ausbau eines Handwerksmuseums, eine Dokumentation der Mödlinger Baugeschichte und ein Schulzimmernuseum.

Der Name der Gründerin der Volkskundeabteilung, Frau Dir. Melanie Wissor, wurde schon einige Male erwähnt. Wissor hatte schon zu einer Zeit die Bedeutung der Gegenwarts- und Sachvolkskunde erkannt, als man anderswo „das alte Gerümpel“ noch wegwarf. Lehrmeister der anerkannten Sammlerin und Forscherin waren Prof. Giannoni, Prof. Liebleitner sowie die Universitätsprofessoren Dr. Leopold Schmidt, Dr. Viktor von Geramb und Prof. Dr. Georg Kotek. Als Lehrerin mit 43 Dienstjahren erkannte Wissor auch, wie wichtig es ist, der Jugend Heimatliebe durch die Präsentation der eigenen Geschichte zu übermitteln.

Frau Direktor Melanie Wissor wurde in Würdigung ihrer großen Verdienste und treuen Mitgliedschaft im Verein für Volkskunde zum Verdienten Mitglied desselben ernannt. Die entsprechende Ehrenurkunde wurde ihr zum Abschluß der feierlichen Museumseröffnung von Vereinspräsident Dr. Klaus Beitzl überreicht.

Gudrun Foelsche

Eröffnung des Mährisch-Schlesischen Heimatmuseums

Am 24. März 1984 wurde das neugestaltete Mährisch-Schlesische Heimatmuseum in Klosterneuburg eröffnet. Die Hinzugewinnung neuer Räume der Rostockvilla sowie die Adaptierung der Räume durch die Stadt Klosterneuburg ermöglichte eine Neuaufstellung der Sammlung und die Gestaltung einer Sonderausstellung über „Religiöses Leben und Brauchtum im Ostsudeten- und Beskidenland“.

Der Beskidenraum nimmt durch die Einrichtung der „Beskidenstube“, die aus einer „Ostschlesischen Sammlung“ hervorgegangen ist, eine Sonderstellung ein.

Eine umfangreiche Kartendokumentation verhilft zu einem Überblick über die topographischen Verhältnisse.

Der Begriff des „Heimatmuseums“ erscheint in diesem Fall von einem besonderen Blickwinkel aus betrachtet. Es handelt sich hier nicht um Objekte der Sachkultur, die in derselben Region ausgestellt werden, aus der sie stammen, sondern durchliefen in ihrer Bewertung gleichsam eine Art Schleuse; gehören sie doch zu dem Wenigen, was die aus dem sudetendeutschen Raum Vertriebenen im Fluchtgepäck mitnehmen konnten, also in erster Linie Fotos, Dokumente, kleinere Bilder, Gläser, Wäsche, Hauben und andere Teile der Tracht.

Die Sonderausstellung thematisiert eben diese Situation in bezug auf die Religiosität der Menschen. Als „greifbare Erinnerung“ dienen Taufbriefe, Andenken an Erstkommunion, Firmung, Hochzeit, Priesterweihe und Begräbnis. Die Bedeutung des Gewerbes zeigen zwei Betriebe, eine Gebetbuchdruckerei und eine Paramentenerzeugung.

Der Frühjahrsfestkreis wird durch Damenspenden von Vereinskranzchen im Fasching und durch das „Kreuzstecken“, „Saatreiten“ und „Schmeckostern“ charakterisiert. Es folgen Erinnerungen an Erntedank und Kirmes. Zum Weihnachtsfestkreis gehört unter anderem der „Umzug des Christkindleins“ und das „Gnadenreiche Prager Jesulein“.

Besondere Aufmerksamkeit wird dem Wallfahrtswesen gewidmet, ebenso der Krippenschnitzkunst.

Als besonders hilfreich für den Besucher erweist sich der Leseraum mit Archiv, Zeitschriftensammlung und Bibliothek. Damit stellen sich die sämtlich ehrenamtlich tätigen Mitarbeiter auch selbst ein gutes Zeugnis aus, ist doch die archivalische Arbeit viel zeitaufwendiger und für den Nichteingeweihten viel „unattraktiver“ als die Gestaltung einer Sammlung.

Barbara Mersich

„Europäische Buntpapiere – Barock bis Jugendstil.“ Jahresausstellung des Graphischen Kabinetts des Stiftes Göttweig

Die 33. Jahresausstellung des Graphischen Kabinetts des Stiftes Göttweig steht unter dem Thema „Europäische Buntpapiere – Barock bis Jugendstil“.

Diese Ausstellung erfolgt erstmals in Zusammenarbeit mit der Bibliothek und Kunstblättersammlung des Österreichischen Museums für angewandte Kunst in Wien, die zu den Göttweiger Beständen ihre Musterblättersammlung hinzufügt. Damit ergibt sich für dieses Thema eine selten glückliche Konstellation, da die

Göttweiger Bestände ab dem endenden 17. Jahrhundert bis zum Anfang des 19. Jahrhunderts den gewachsenen Zustand einer Sammlung von Kleinschriften, Dissertationen, Totenparten und Glückwunschartikeln zeigt, während Wien seine Sammlung als museale Musterblattsammlung angelegt hat zur Dokumentation und zur Anregung für Künstler. Diese vorübergehende Zusammenführung war besonders dadurch ergebnisreich, daß auch manch unbekannte Blätter identifiziert werden konnten.

Die Gattung Buntpapiere umfaßt in erster Linie Marmor- und Silhouettenpapiere, Bronzefirn- und Brokatpapiere, Kattun- und Kleisterpapiere. Während das Marmorpapier eine altehrwürdige Technik aus dem Orient ist und für kostbare Bücher Verwendung fand, sind die Herstellungszentren für Bronzefirn- und Brokatpapier in erster Linie Augsburg, Nürnberg, Fürth und Aschaffenburg in den bedeutenden Werkstätten der Leopold, Munck, Stoy und Ledergerber. Marmorpapiere wurden zudem ab dem 18. Jahrhundert besonders in Frankreich mit hervorragendem Können hergestellt, Kattun- und Kleisterpapiere in Italien, Süddeutschland und Österreich mittels ausgedienten Stoffdruckmodellen und letztere besonders in der pietistischen Gemeinde von Herrenhut. Ihr Reichtum an Formen ist unerschöpflich und reicht vom einfachen geometrischen Muster über floralen bis zum figürlichen Bilderbogenblatt, in Gold und Silber auf farbigem Papiergrund gedruckt. Bevorzugte Verwendung fanden solch kostbare Bögen als Umschlag oder Vorsatz für diverse Kleinschriften, wie sie sicher noch ungehoben in jeder größeren Stifts- und Klosterbibliothek in Menge vorhanden sein müßten. Auch Intarsienmöbel wurden damit ausgeschlagen, ebenso Minnekästchen usw. Mit dieser Ausstellung möchte Göttweig bewußt eine Art Initialzündung zur Erforschung des Bestandes an Buntpapier in Österreich geben, zumal die Göttweiger Bestände häufig noch Künstlersignatur, Herstellerort und Blattbogennummer am Papiersaum tragen. Die Wiener Bestände liefern vor allem herrliche Marmorpapiere der Wiener Werkstätte, aus der Kolo Moser, Hoffmann und C. O. Czeschka herausragen, bis hin zu Marie von Uchatius.

Der ausführliche Katalog von Hanna Egger und Gregor M. Lechner OSB mit über 105 Farabbildungsbeispielen gilt für beide Ausstellungen, denn ab 17. Jänner bis 8. April 1985 wird dieselbe Ausstellung am Österreichischen Museum für angewandte Kunst in Wien am Stubenring gezeigt, um dann im Sommer nach Deutschland (Karlsruhe) weiterzuwandern.

Gregor M. Lechner OSB

Museumsdidaktik im Grazer Diözesanmuseum

Sommerausstellung: „Bedrohte Kunst retten. Kirchliche Denkmalpflege.“ 8. Mai bis 10. Oktober 1984. Diözesanmuseum, Graz, Mariahilfer Platz 3, neben der Mariahilferkirche im ersten Stock des Minoritenklosters.

Seit 1981 ist das Diözesanmuseum in Graz wieder der Öffentlichkeit zugänglich. Dr. Barbara Zingerle als Geschäftsführerin wählte als Präsentationsmodus des Museums die jährliche Sonderausstellung während der Sommermonate und eine kleine Daueraufstellung für die Wintermonate. Diese Präsentationsform erwies sich als besonders günstig, da das Diözesanmuseum eine nur kleine und sehr weit gestreute Sammlung betreut, gleichzeitig aber für die Sonderausstellungen auf

Leihgaben aus den einzelnen steirischen Pfarren zurückgreifen kann. Zingerles oberste Anliegen sind die umfassende und ausschließlich fachmännische Konservierung und Restaurierung des Museumsbestandes und die zielgerichtete didaktische Präsentation der Sonderausstellungen.

Die diesjährige Sonderausstellung „Bedrohte Kunst retten“ ist die Subsummierung aller dieser Interessen. Das Thema der Ausstellung ergab sich aus der Beobachtung und Befragung der Museumsbesucher bei den Ausstellungen der letzten Jahre (Goldschmiedekunst aus steirischen Pfarren – 1981, Heilige in Kunst und Verehrung – 1982, Maria-Verehrung und Gnadenbilder in der Steiermark – 1983). In Zusammenarbeit mit den Restauratoren wurden bereits bei den vergangenen Ausstellungen vereinzelt Herstellungsverfahren und Restaurierungsmethoden erläutert. Das Interesse des Publikums aller Altersgruppen war dabei so groß, daß eine Ausstellung ausschließlich zu diesem Thema gerechtfertigt erschien. So zeigt die augenblickliche Ausstellung Restaurierungstechniken für Schäden an Ölgemälden, Papier, Textilien, Wachs, Holz und Metall, die durch zeitliche Abnutzung, falsche Lagerung, durch Umweltbedingungen, Schädlingsbefall, Einbruch und unsachgemäße „Restaurierung“ entstanden sind. Übersichtlich und leicht verständlich werden die einzelnen Restaurierungsmethoden erläutert. Da sich Restauratoren und Handwerker zur Verfügung stellen, kann in den Ausstellungsräumen selbst die praktische Arbeitsweise vorgeführt werden. So kann der Besucher an Ort und Stelle Arbeitsvorgänge, Materialien und Werkzeuge studieren und durch den persönlichen Kontakt zum Restaurator seine Kenntnisse erweitern. Durch die Arbeitsplätze der Restauratoren in den Ausstellungsräumen erhält das Museum selbst Werkstattcharakter, der durch die Art der Beschriftung und Raumgestaltung noch unterstützt wird. Für Überblicks- und Erläuterungstexte wurden für diese Ausstellung mit Sprühschrift gestaltete Leintücher in Metallrahmen gespannt. Lose drapierte Tücher in Weiß, Dottergelb und Leuchtblau dienen zur Belebung von Gängen, des Videoraumes und zur Trennung einzelner Themenbereiche. Ein dreiviertelstündiges Videoprogramm von ORF-Filmen über verschiedene Restaurierungsarbeiten ergänzt die Ausstellung.

Die Ausstellung ist – und dies ist bereits typisch für Zingerles Arbeiten – so aufgebaut, daß auch der Einzelbesucher ohne Führung und Katalog alle wesentlichen Informationen im Bereich der Schauräume erhält. Dennoch sind im Katalog die einzelnen Fachbereiche (gleichzeitig die Ausstellungsabschnitte) durch Bildsymbole so gekennzeichnet, daß der Katalog auch während des Ausstellungsbesuches einfach benutzt werden kann. Die einzelnen Aufsätze des Katalogs wurden, wie auch bei den vorangegangenen Ausstellungen, von Fachleuten ersten Ranges (z. B. Heimo Fell, Manfred Koller) verfaßt, die Katalogtexte sind von Barbara Zingerle speziell auf die Didaktik der Ausstellung abgestimmt und zusammengestellt worden.

Wie gewohnt, richten sich auch in diesem Jahr Ausstellung und Katalog an verschiedene Zielgruppen. Einerseits wird dabei auf die durch die letzten Ausstellungen bereits erforschten Besuchergruppen eingegangen, andererseits ist das Museum stets bemüht, neue Interessentengruppen aufzuspüren und anzusprechen. Eine der wesentlichen Zielgruppen stellen dabei die Priester, Mesner und Laien in den steirischen Pfarren dar, die in mehr oder weniger nahem Kontakt mit kirchlichen Kunstgegenständen leben. In ihnen Interesse für die Gegenstände, ihre Herkunft und Bedeutung zu wecken und darüber hinaus die wesentlichen Kenntnisse zum Umgang mit diesen zu vermitteln, ist Ziel aller Ausstellungen. Für den „Umgang mit

Sachen“ werden Verständnisbrücken gebaut, die die Beziehungen zwischen Verehrungsformen und Kunstepochen, zwischen sakralem Gerät und Liturgie, zwischen vergangener und gegenwärtiger Frömmigkeit herstellen.

So darf man das Grazer Diözesanmuseum auch ein beispielhaft breitenwirksames Museum nennen, das die gesamte Bevölkerung, Fachleute und Laien, Kinder und Pensionisten, Katholiken und Nichtkatholiken ansprechen will. Dazu gehört auch die Art des Museumspersonals: Neben der Geschäftsführerin und einer Sekretärin arbeiten nur Studenten als Führer, Aufseher und Kassiere. Für diese und alle privat Interessierten finden jährlich vor jeder Ausstellung Einführungskurse (im Museum, in Werkstätten, bei Sprechtechnikveranstaltungen) statt, die allen jenen, welche mit den Besuchern in Kontakt treten, die nötigen profunden Kenntnisse über Ausstellung und Museumsdidaktik vermitteln. Dynamik, Freundlichkeit und Flexibilität aller Mitarbeiter sind oberstes Gebot.

Fachliteratur zum Ausstellungsthema liegt ständig an der Kasse auf und kann in einer Lesecke im Foyer gelesen, großteils auch direkt im Museum gekauft werden. Grafiken, Ansichtskarten, Prospekte und Dias runden das Informationsangebot ab.

Ulrike Aggermann-Bellenberg

Festakt aus Anlaß der 100. Wiederkehr des Geburtstages von Viktor von Geramb im Steirischen Volkskundemuseum zu Graz

Am 24. März veranstaltete das Steirische Volkskundemuseum im Gedenken an den 100. Geburtstag seines Gründers einen Festakt in der St.-Antonius-Kirche und eine Sonderausstellung über das Leben und Wirken Viktor von Geramb's. Aus ganz Österreich kamen Schüler, Freunde und Vertreter des Faches aller Generationen.

Viktor von Geramb wurde am 24. März 1884 in Deutschlandsberg geboren, arbeitete nach Beendigung seiner Studien als „wissenschaftlicher Hilfsarbeiter“ im steirischen Landesarchiv und konnte 1912/13 in den Räumen des ehemaligen Klosters in der Paulustorgasse seinen langgehegten Plan verwirklichen und ein eigenes Volkskundemuseum einrichten. In den zwanziger Jahren habilitierte sich Geramb für das Fach Volkskunde und wurde nach dem Krieg der erste Ordinarius für dieses Fach in Österreich.

Anfang Jänner 1958 starb Viktor von Geramb; wie die Feier zu seinem 100. Geburtstag bewiesen hat, lebt er aber weiter im Gedächtnis derer, die ihn noch kannten, und im Geiste seiner direkten Nachfolger sowohl an der Universität wie auch im Museum, aber auch all der vielen in der Steiermark und in ganz Österreich im Sinne der traditionellen Volkskunde und ihrer Pflege Tätigen.

Nachdem am 23. März eine Gedenktafel an Viktor von Geramb's Geburtshaus in Deutschlandsberg enthüllt wurde, begrüßte am 24. März Dr. Maria Kundegraber, Leiterin des Volkskundemuseums, die zahlreichen Anwesenden in der St.-Antonius-Kirche. Landesrat Professor Kurt Jungwirth würdigte die Bedeutung Viktor von Geramb's für die Steiermark, und Professor Dr. Hanns Koren hielt eine sehr persönliche Laudatio, in welcher auch die Bedeutung anderer Gelehrter und Freunde auf das Werk Geramb's hervorgehoben wurde.

Anschließend wurde in den Räumen des Steirischen Volkskundemuseums eine Gedenkausstellung für Viktor von Geramb präsentiert, die neben offiziellen

„Erinnerungsstücken“ auch viele persönliche Briefe, Fotografien und andere Unterlagen enthielt. Es wäre wünschenswert, wenn eine so umfassende biographische Zusammenschau dieses Gelehrtenlebens festgehalten werden könnte, sei es durch einen kleinen Katalog oder auch unter Anwendung heutiger technischer Möglichkeiten wie Mikroverfilmung. Die Mühe, soviel auch aus persönlichen Sammlungen stammendes Material zusammengestellt zu haben, sollte mit dem Ende der Ausstellung nicht verlorengehen; gerade in Hinsicht auf die verstärkten Bemühungen um die Aufarbeitung von Fach-, Personen- und Institutionengeschichte kann darauf eigentlich nicht verzichtet werden.

Eva Kausel

Europapreis für Volkskunde an Karl Haiding

Der ehemalige Leiter des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels im steirischen Ennstal, Hon.-Prof. Dr. Karl Haiding, wurde mit dem Europapreis für Volkskunst der Stiftung F. V. S. zu Hamburg ausgezeichnet. Die feierliche Verleihung fand im Mai 1984 im Marmorsaal des Schlosses Trautenfels statt. Univ.-Prof. Gösta Berg aus Stockholm hielt in seiner Eigenschaft als Kuratoriumsmitglied der Stiftung F. V. S. die Laudatio, worin das wissenschaftliche und volkskundlich museologische Lebenswerk von Karl Haiding gewürdigt worden ist. Vor allem Erwähnung fand die in den Nachkriegsjahren unter sehr schwieriger Voraussetzung begonnene systematische Erfassung und Darstellung des überlieferten Kulturgutes des Steirischen Salzkammergutes und Ennstales, womit die Grundlagen für das heute als Zweigstelle des Steiermärkischen Landesmuseums Joanneum geführte Landschaftsmuseum Schloß Trautenfels geschaffen worden waren. Als Sammler und Erforscher der österreichischen Erzählüberlieferung und des Kinderspiels hat sich Karl Haiding internationale Geltung verschafft.

Die Gemeinde Stainach im Ennstal, wo Karl Haiding seit dem letzten Krieg ansässig ist, hat ihrerseits die Persönlichkeit von Karl Haiding durch Ernennung zu ihrem Ehrenbürger gewürdigt. Von Stainach aus hat Karl Haiding in den vergangenen mehr als dreißig Jahren mit hohem Einsatz für seine Wissenschaft und für das Landschaftsmuseum Schloß Trautenfels gewirkt. Neben der Gründung, dem Aufbau und der langjährigen Leitung dieses im Verband der österreichischen Volkskundemuseen bedeutenden Institution hat Karl Haiding, der vom Verein für Volkskunde in Wien bereits vor Jahren mit der Zuerkennung der Michael-Haberlandt-Medaille ausgezeichnet worden ist, von seinem Nachkriegswohnsitz aus seine wissenschaftlichen Arbeiten und Veröffentlichungen über die alte bäuerliche Arbeits- und Geisteskultur und insbesondere über das alte Erzählgut fortgesetzt.

In Verbindung mit der Verleihung des Europapreises für Volkskunst, der in diesem Fall einer Einzelperson zuerkannt worden ist, hatte das Institut für Musikethnologie an der Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Graz zur Eröffnung der 9. Arbeitstagung der Studiengruppe für die Katalogisierung von Volksweisen des International Council für Traditional Music in der UNESCO eingeladen, die vom 20. bis 25. Mai 1984 in Pürgg im Ennstal abgehalten wurde und an der namhafte Wissenschaftler aus 18 Ländern teilgenommen hatten. Die Tagung, über welche eigens berichtet werden soll, stand unter der Leitung von Hochschulprofessor Dr. Wolfgang Suppan, Vorstand des Instituts für Musikethnologie der

Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Graz. An der Eröffnung hatten der Kulturreferent der Steiermärkischen Landesregierung, Landesrat Dr. Kurt Jungwirth, und der Rektor der Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Graz, Magnifizenz Hochschulprofessor Dr. Otto Kolleritsch, teilgenommen. Im Rahmen der Arbeitstagung wurde schließlich auch die Sonderausstellung „Volksmusik im Bezirk Liezen“ eröffnet.

Klaus Beitzl

Literatur der Volkskunde

Rolf Wilhelm Brednich (Hrsg.), Tagungsprotokoll der 11. Arbeitstagung über Probleme der europäischen Volksballade vom 22. bis 24. August 1980 in Ioannina/ Griechenland. Veranstaltet von der Kommission für Volksdichtung der Société Internationale d'Ethnologie et de Folklore (SIEF). Ioannina 1981. 238 Seiten.

Der vorliegende Band enthält 13 Vorträge und einen Diskussionsbeitrag des von der Kommission für Volksdichtung der Société Internationale d'Ethnologie et de Folklore (SIEF) in Ioannina, nahe der albanischen Grenze abgehaltenen Symposions zu den Themenkreisen „Die Balladenüberlieferung im Südosten Europas“, „Die Funktion von Balladen in Brauch und Arbeitsleben“ und „Fragen der regionalen europäischen Balladenkataloge“.

Stephanos D. Imellos (Athen) zeigt in seinem Referat „Griechische Balladen“ die Schwierigkeit der Zuordnung und Unterscheidung von anderen Gattungen des erzählenden Volksliedes auf. Demetrios Loukatos (Athen) geht in „La Ballade ‚maritime‘ en Grèce“ (Die „maritime“ Ballade in Griechenland) auf zehn verschiedene Motive näher ein und bringt neben einer Inhaltsangabe und Querverweisen zu „kontinentalen“ Varianten Hinweise zu Verbreitung und jeweiligem Anlaß, bei dem die Ballade auch heute noch gesungen wird. Walter Puchner (Wien) greift ein Thema wieder auf, das schon in der Festschrift für Felix Karlinger (Raabser Märchenreihe Nr. 4) angesprochen wurde: „Die griechische Spätrenaissancetragedie ‚Erophile‘ in der kretischen Balladentradition“, und zwar die Übernahme der um 1600 entstandenen Verstragedie „Erophile“ bzw. verschiedener Passagen und Handlungselemente in die kretische Volksballadendichtung. Nach Erläuterungen zur Verbreitungsgeschichte der „Erophile“ und einer dramaturgischen Analyse vergleicht Walter Puchner die in sieben kretische Balladen aufgenommenen Bruchstücke und Verspassagen und liefert dazu im Anhang an seinen Aufsatz zehn Übersichtstabellen und -kurven, die seinen überaus methodischen und klar gegliederten Text eindrucksvoll unterstützen. Der folgende Beitrag von Lubomira Parpulova (Sofia) beschäftigt sich mit Problemen der Balladenforschung in Bulgarien.

Das Kapitel II „Die Funktion von Balladen in Brauch und Arbeitsleben“ beginnt mit „Form, Ideologie und Funktion der erzählenden Volkslieder des Salent unter Bezugnahme auf das salentinische Griechenland“ von Giovanni Battista Bronzini (Bari), der, ausgehend von der These, daß jede literarische Produktion, auch die volkstümliche, in Beziehung gesetzt werden muß zum historischen Geschichtsablauf, zu Kultur- und Gesellschaftsstrukturen, sich mit einer bestimmten Region,

nämlich Salent im Süden von Apulien, befaßt. Interessant für dieses Gebiet ist vor allem die enge ethnische, kulturelle und sprachliche Verbindung mit Griechenland, die natürlich großen Einfluß auf die salentinische Kultur ausgeübt hat. Bronzini widmet seine Untersuchung daher dem Versuch, „den Grad der griechischen Elemente der erzählenden Volkslieder im Verhältnis zu ihrem Grad der Latinität zu messen, wobei die italische Grundlage (. . .) berücksichtigt wird“, ebenso wie die Vermischung der griechischen und lateinischen Textformen. Rolf W. Brednich (Freiburg i. Br.) behandelt „Die Funktion von religiösen Erzählliedern bei den hutterischen Wiedertäufern in Kanada“, die Bedeutung, welche die Lieder und das Singen im täglichen Gemeinschaftsleben dieser bewußt mit strengen Traditionen lebenden Gruppe einnehmen. Neben den Situationen, zu denen gesungen wird, geht Brednich auch auf die Aufführungspraxis, den Inhalt, die Entstehungs- bzw. Verbreitungsgeschichte des Liedgutes und die Frage nach der „inneren Gebrauchsbestimmung“ ein. Hermann Strobach (Berlin/DDR) setzt sich in seinem Vortrag mit deutschen Balladen als Arbeitslieder auseinander, als direkte rhythmische Begleitung von bestimmten Arbeitsprozessen am Beispiel von Seemanns-Liedern. Wieder zurück nach Griechenland kehrt Konstantinos D. Tsangalas (Ioannina) mit seinem Aufsatz über „Die Problematik der Erforschung sozialer Funktionen von Balladen. Funktionswandel, Polyfunktionalität usw. mit Anschauungsbeispielen aus dem Balladenschatz Thessaliens“. Dagmar Burkhart (Berlin) untersucht den Funktionswandel balkanischer Volksballaden. Das Lied besitzt in Verbindung mit rituellen Handlungen als Markierung von Punkten im Jahres- und Lebenslauf im Sinne der „rites de passage“ von Arnold van Gennep eine bestimmte Funktion im Rahmen der Gesellschaft, einer sozialen Gruppe, wobei dieses System nicht als starr betrachtet werden darf, sondern einer ständigen Veränderung und Anpassung unterworfen ist. Fast jede Kulturform ist polyfunktional, das heißt, sie erfüllt ein ganzes Bündel von Funktionen mit unterschiedlicher Wertigkeit, ändert sich die Hauptfunktion, ändert sich in der Regel auch die Substanz (Form und Inhalt) und die Trägerschicht. An drei Beispielen aus Bulgarien, Rumänien und Griechenland zeigt nun Dagmar Burkhart auf, wie je eine der Balladen umfunktioniert wird zu einem Hochzeits-, zu einem Oster- und zu einem Weihnachts- bzw. Neujahrslied. Anschließend berichtet Radost Ivanova (Sofia) über die Volksballade im Kontext bulgarischer Bräuche („The Folk Ballad in the Context of Bulgarian Rites“). Lieder mit balladenhaften Motiven und die damit verbundenen Bräuche und Rituale sollen vor allem apotropäische Wirkung haben und vor bösen Einflüssen, Krankheiten, Dämonen und anderen Gefahren beschützen, von denen besonders Unverheiratete bedroht werden. Stefan Top (Löwen), der seit 1975 an der Katholischen Universität Löwen ein Volksliedprojekt leitet, stellt seine „Studien zum Repertoire einer 88jährigen flämischen Volksliedsängerin: Zielsetzung, Problematik und erste Ergebnisse“ vor und setzt fünf Schwerpunkte für die Analyse von Lied und Sänger, die den Untersuchungsansatz sehr genau und detailliert aufgliedern. „The Circumstances of the Renewal of a Historical Legend in the Balkans“, nennt Jean Ure (Edinburgh) ihren Beitrag, der sich mit der Erzählung von der Ermordung einer fürstlichen Familie in Konstantinopel im Jahre 1714 als einem historischen Motiv beschäftigt.

Im abschließenden Teil III „Fragen der regionalen europäischen Balladenkataloge“ referiert Stojanka Bojadzieva (Sofia) „über die Katalogisierung der bulgarischen erzählenden Lieder“ und geben Mary E. Brown (Bloomington) und Paul Smith (Sheffield) einen „Research Guide“, der nicht als exakter Fragebogen

verstanden werden soll, sondern als Zusammenstellung der verschiedenen Themenbereiche, als Schema zur Untersuchung von Balladen und Volksliedern überhaupt.

Eva Kausel

Wissenschaftliche Filme, Teilverzeichnis V: Volkskunde, Völkerkunde; Band 1: Europa. Redaktion: Erika Maletschek, Lisl Waltner, Wilhelm Ziegler. Wien, Bundesstaatliche Hauptstelle für Wissenschaftliche Kinematographie, 1983. 105 Seiten. ISBN 3-900 395-06-3.

Die ehemalige Bundesstaatliche Hauptstelle für Wissenschaftliche Kinematographie, die als Dienststelle des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung inzwischen die handlichere Bezeichnung „Österreichisches Bundesinstitut für den wissenschaftlichen Film“ (ÖWF) führt, hat im Verlauf der Jahre 1982 und 1983 einen neuen Katalog sämtlicher in ihrem Verleiharchiv befindlichen wissenschaftlichen Filme in Form von mehreren Teilverzeichnissen aufgelegt. Da das ÖWF neben den Eigenproduktionen auch ein Vollarchiv der Filmeinheiten der „Encyclopaedia Europaea“ (EC) führt, wurde auch diese internationale Sammlung wissenschaftlicher Filmdokumente in das Verzeichnis eingearbeitet, so daß dem Katalogbenutzer der gesamte Bestand österreichischer und europäischer wissenschaftlicher Filme erschlossen wird.

Das Teilverzeichnis „V“ – „V“ wie Volkskunde und Völkerkunde – erscheint geteilt in zwei Bänden, wovon der vorliegende Band 1: Europa, die verfügbaren Filme aus den europäischen Ländern Dänemark, Deutschland (BRD), Frankreich, Italien (einschließlich Südtirol), Jugoslawien, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Rumänien, Schweiz, Spanien, Tschechoslowakei und Türkei ausweist. Österreich ist mit volkskundlichen Filmen aus allen Bundesländern vertreten, freilich in unterschiedlicher Gewichtung, welche in der Regel von dem Wirken bestimmter Institute und einzelner Fachvertreter geprägt erscheint: Burgenland (10), Kärnten (7), Niederösterreich (26), Oberösterreich (11), Salzburg (18), Steiermark (29), Tirol (1) und Osttirol (26) sowie Südtirol (28), Vorarlberg (3) und Wien (8). Inhaltlich reicht der Themenfächer von der filmischen Dokumentation verschiedener Erzeugungs- und Verarbeitungstechniken im Bereich der häuslichen, bäuerlichen, handwerklichen und gewerblichen Arbeit, über Vorgänge der Nahrungsbereitung, Kleiderherstellung und Kleidertracht, der Körperpflege und des Gesundheitswesens bis zur Aufzeichnung spielhafter und zeichenhafter Handlungen im Jahres- und Lebenslaufbrauchtum, zu religiösen Begehungen (Wallfahrten und Heiligenverehrung) und sozialem Tun (Burschenbrauch).

Ein äußerst verdienstvolles Sachregister im Anhang weist nicht nur Themen der einzelnen Filmdokumente nach, sondern führt auch eine weitreichende Beschlagwortung der einzelnen Elemente und Motive innerhalb der Filme (Inhaltsanalyse) durch, womit sich dieses Verzeichnis als ein taugliches Instrument für die weitere wissenschaftliche Arbeit mit den einzelnen bewegten Bilddokumenten erweist. Das Ortsregister für Österreich gibt die erforderlichen geographischen Aufschlüsse, das „Nummernregister“ der Filme dient vor allem Zwecken der internen Ordnung, wogegen ein bislang fehlendes und für spätere Auflagen vielleicht doch zu erarbeitendes Autoren- und Personenregister für die Benützung von allgemeinem Interesse wäre.

Das neue „Teilverzeichnis V“: „Volkskunde – Völkerkunde“ soll hier nicht nur freundlichst begrüßt werden als ein Schlüssel zu dem gemäß den „Verleih- und Verkaufsbedingungen“ den „Universitäten, Hochschulen, Akademien und anderen staatlichen Institutionen in Österreich . . .“ zur kostenlosen Entlehnung zur Verfügung stehenden wissenschaftlichen Filmdokumenten (Verleih: ÖWF, Schönbrunner Straße 56, A-1050 Wien, Tel. 0 22 2 / 55 73 93), sondern auch als eine Grundlage für die weitere regionale, thematische und problemorientierte Planung der filmischen Dokumentation von Erscheinungsformen der österreichischen Volkskultur in der Gegenwart.

Klaus Beitzl

Walter Leitsch und Manfred Stoy, Das Seminar für osteuropäische Geschichte der Universität Wien 1907–1948 (= Wiener Archiv für Geschichte des Slawentums und Osteuropas. Veröffentlichungen des Instituts für Ost- und Südosteuropaforschung der Universität Wien, Band XI). Wien 1983. 304 Seiten.

Der 75. Geburtstag des Instituts für Ost- und Südosteuropaforschung war Anlaß für die Autoren, sich mit der Geschichte dieser Institution zu befassen, und zwar im Zeitraum von 1907 bis 1948, als das Institut noch „Seminar für osteuropäische Geschichte“ hieß. Allein in bezug auf den Umfang des Fachgebietes war dem Seminar in diesen Jahren ein höchst wechselvolles Schicksal beschieden. Vor 1918 verstand man nämlich unter Osteuropa vornehmlich Länder, die außerhalb der Habsburgermonarchie lagen. Obwohl sich nach 1918 der Fachbereich in dem Maße erweiterte wie Österreich kleiner wurde, blieb das während der Zwischenkriegszeit größtenteils ohne Konsequenzen für die Forschung. Zu den Forscherpersönlichkeiten, deren Wirkung durch die Auswertung zum Teil aus ausländischen Archiven stammender Quellen in einem nun besser beleuchteten Bild erscheint, gehören Constantin Jireček, Hans Uebersberger, Carl Patsch, Martin Winkler und Alois Hajek.

Ein Verzeichnis der Dissertationen gibt einen zusätzlichen Einblick in die Forschungsarbeit des Seminars. Zu den prominentesten Schülern und besten Informanten für den vorliegenden Band zählen Prof. Stökl und Prof. Buda, Präsident der Albanischen Akademie der Wissenschaften.

Nicht zuletzt aber die engagierte Abfassung des Textes macht das Buch zu einem lesenswerten Beitrag österreichischer Wissenschafts- und Institutionengeschichte.

Barbara Mersich

Beiträge zur Volkskunde der Ungarndeutschen, 3. Budapest, Lehrbuchverlag 1981. 303 Seiten, mit Abbildungen.

Im Zuge der Aufarbeitung der Volkskunde der Ungarndeutschen legt der Demokratische Verband der Ungarndeutschen im 3. Band seiner „Beiträge“ Arbeiten über in vier verschiedenen Komitaten gelegene Dörfer vor.

Einen Überblick über die „Volksnahrung in der Baranya“ gibt Rosina Mihályi. Mária Imre und Karl Manherz setzen ihre „Beiträge zur Töpferei

in Nadasch/Mecseknádasd und Altglashütten/Obánya“ ebenfalls im südingarischen Komitat Baranya mit dem II. Teil fort. Nördlich davon liegt das Komitat Tolnau. In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts wurde die infolge der Türkenkriege verwüstete Gegend mit Familien aus Fulda besiedelt. Ida Ham buch geht in ihrem Artikel über die „Volkstracht der Fuldaer Siedlung Mutsching/Mucsi“ vor der Beschäftigung mit dem eigentlichen Thema ausführlich auf die Besiedlungsgeschichte, Bevölkerungsbewegung und die Lautlehre der fränkischen Mundart des Dorfes ein.

Nördlich von Budapest, im Budaer Bergland, befindet sich die Ortschaft St. Iwan bei Ofen/Pilisszentiván, in der bis in die sechziger Jahre Bergbau betrieben wurde. Katharina Osztheimer veröffentlicht in ihrem Beitrag 21 Lieder aus dieser Gemeinde, hebt aber zuvor auch Probleme der Wandlungen des Liedes an Hand einer Analyse einzelner Lieder hervor.

Dem folgt ein Bericht von Karl Manherz über die Forschungsarbeit der Volkskundler und Mundartforscher in Altglashütten/Obánya (1. bis 6. August 1977).

Den Abschluß bilden Arbeiten von zwei schon verstorbenen Mitgliedern der deutschen Volksgruppe aus Elek, im Komitat Békés, nahe der rumänischen Grenze gelegen. Josef Banner und Georg Mester beschäftigen sich zuerst mit dem „Brauchtum der Fasten- und Osterzeit bei den Eleker Deutschen“, dann analysiert J. Banner „Deutsche Personennamen in Elek“, und zwar Familiennamen, Taufnamen und Übernamen (Spitznamen). Übernamen aus der ungarischen und rumänischen Sprache machen einmal mehr den kulturellen Austausch deutlich, einen Aspekt, der im Sinne einer „Interethnik“ von der Minderheitenforschung doch noch mehr berücksichtigt werden sollte.

Barbara Mersich

Adam Wenner, Tagebuch der kaiserlichen Gesandtschaft nach Konstantinopel, 1616–1618. Hrsg. u. erläutert v. Karl Nehring (Veröffentlichungen des Finnisch-Ungarischen Seminars an der Universität München, Serie C: Miscellanea, Bd. 16), München 1984, brosch., XIV + 148 Seiten. DM 42,-.

Reisebeschreibungen verschiedenster Art behalten erstaunlicherweise auch heute im Zeitalter des nahezu unbeschränkten Reisen-Könnens in fast alle Teile der Erde ihren Reiz. Das gilt auch für den vorliegenden Nachdruck einer im frühen 17. Jahrhundert durchgeführten Diplomatenreise von Prag nach Konstantinopel und zurück zu Wasser (Donau) und zu Lande. Dies zu einer Zeit, als die Habsburger nicht mehr nur zum Überbringen des Tributes für weite Teile Ungarns Geld und Gaben an den Sultan schickten, sondern schon eine erstaunlich große Gesandtschaft (150 Personen!) als Römisch-Deutsche Kaiser dem Sultan, der nach dem Frieden von Zsitvatorok (1606) die Hegemoniebestrebungen auch über christliche Länder aufgegeben hatte, „gleichberechtigt“ gegenüber treten ließen. So beschreibt denn auch Adam Wenner aus Crailsheim (seine Familie zählt zu den Vorfahren Goethes!) als Sekretär des kaiserlichen Gesandten (Orator) in diesem 1622 zu Nürnberg erstmals und 1665 ebenda erschienenen Reisetagebuch das Diplomaten- und Diener- wie Soldaten-Alltagsleben auf beschwerlich langer Fahrt, die Lebensmittel- („Victualien“-)versorgung durch die Türken und auch die kaiserlichen Geschenke an

Osmanische Porten ausführlich. Dies gewiß nicht in allem originell. Unser Reise-tagebuch von 1622¹⁾) hatte eine Art Vorläufer in einem *Itinerer* des Maximilian Brandstetter als Begleiter des Freiherrn Adam von Herberstein in der kaiserlichen Groß-Botschaft nach Konstantinopel von 1608/09.²⁾ Außerdem kannte Adam Wenner die bedeutsamen alten Beschreibungen des Osmanischen Reiches von Ogier Giselin de Busbecq und Johannes Leunclavius (Löwenklau).

Mit Vergnügen liest man die oft erstaunlich langen Zwischenaufenthalte der Großgesandtschaft (in Wien *beym roten Krebs* vom 5. III. – 19. V. 1616); ihre Kleidung und Bewaffnung, ihr Fahnenritual gegenüber den Türken auf der Donau und am Zielort. Es sind allein von Wien bis Preßburg *26 Schiff vnnnd 400 Personen starck (die Schifffleut nicht mit vntergerechnet)*. Die enormen Trinkquanten sind ebenso wenig vergessen wie mancherlei „Aufruhr“ der Ungarn gegen die Türken und ihre Köche und Bediensteten. Sportliche Beschreibung: oft Schau-Ringen türkischer und afrikanischer Berufskämpfer, *bey den Türcken Pelvianders genannt . . . seynd starcke schwartze Personen, sehen auß, als wann sie schon etliche tag auff eim Radt gelegen, üben sich von jugend auff in solchen ringen, gehen gantz bloß, ausser daß sie Teutsch lederne enge Hosen, so mit Oel wol geschmirt, daß man sich nicht daran halten kan, anhaben, gibt bißweilen gute stöß, wer nun im fällen oder sonsten auff den andern kompt, der hat gewonnen, alsdann erlangen sie von den vmbstehenden zusehern ein verehrung*. Dann wieder Tierhetzen von „Englischen Hunden“ auf einen Ochsen. Feuerwerke sind beliebt. Noch mehr das BADELEBEN in den Warmbädern, die Badelust der – sonst „eingesperrten“ – Türkinnen und der „Griechen-Weiber“, ihre Hand- und Fußfärbung mit Henna (*conna*, türk. *kina*). Viele Krank-

1. *Ein gantz new / Reysebuch von Prag auß / biß gen Constantinopel, / Das ist: / Beschreibung der Legation vnd Reise, welche / von der Röm. Käyser. auch zu Hungarn vnd Böhmen, etc. / Königl. May. Matthia II. an den Türckischen Käyser Ahmet, den / Ersten diß Namens vnd den sechtzehenden deß Osmannischen Geschlechts, ne- / ben desselben vorm Jahr zu Wienn ankommnen Botschafft, nach Constantino- / pel, vnd die Osmannische Porten abgeordnet: So anno 1616. angefangen vnd Anno 1618. glücklich verricht vnd völlig / abgelegt worden. / Darinnen die von tag zu tag gehaltenen Quartier, selbiger / vnd der vornembsten Oerter befundene Gelegen- vnd Beschaffenheit / auch was täglichs, so hiehero gehörig, vorgeloffen, vnd sonsten der Sachen / erklärung erfordert, neben andern, außführ- / lich vermeldt: / Mit angehengter summarischer Anzeigung, worauff das mächtigst: / Reich der Türcken, oder wie sie sich nennen / Musulmanlar, vnd selbi- / ger Macht fürnemblich besteht. / Sampt dreyen Verzeichnussen, in welchen die mit dem Herrn Oratorn außge- / zogene Herrnstands-Adels- vnd andere jhm angehörige Personen, vnd was auff all solche / von Türcken an Victualien täglichs zugeben verordnet worden, auch die mit- / geführte Käyser Present specificirt. / Alles in vier Theil abgetheilt, selbstn mit fleiß observirt / vnnnd beschrieben. / Durch / Adam Wennern, von Crailbheim etc. / Gedruckt vnd verlegt zu Nürnberg, durch Simon Halbmayer / M.DC. XXII*

2. K. Nehring, Adam Freiherrn zu Herbersteins Gesandtschaftsreise nach Konstantinopel. München 1983 (hier 71–197 die Reisebeschreibung von Maximilian Brandstetter); vgl. dazu noch:

Jacob von Betzek, Gesandtschaftsreise nach Ungarn und in die Türkei im Jahre 1564/65. Hrsg. u. bearbeitet v. K. Nehring, München 1981, und

K. Nehring, Iter Constantinopolitanum. Ein Ortsnamenverzeichnis zu den kaiserlichen Gesandtschaftsreisen an die Ottomanische Pforte 1530–1618. München 1984.

heiten gibt es unterwegs, manchen Sterbefall, dabei mitunter Bestattungsschwierigkeiten wegen „lutherischer Konfession“, wobei sich nur die *Raitzen*, das sind die orthodoxen Serben sozusagen ökumenisch-tolerant zeigen.

Freuen sich über die vielen – und ausführlichen! – Stadtbeschreibungen die Südost-Historiker und die Geographen wie die Balkanphilologie, da viele türkische, griechische, madjarische, serbische Ort-, Personen-, Standes- und Rangnamen wie Sachbezeichnungen aufscheinen, so sind für die Volkskunde besonders reizvoll die Berichte über Aufenthalte, Empfänge, Audienzen, Ausritte, „Unterhaltungen“ vieler Art. Enthalten sind Nachrichten über „Knabenlese“ – türk. Kopfsteuer gegen die christlichen Untertanen (*raja*), die Schandstrafe des Eselreitens für eine Dirne, die Bestrafung der Marktbetrüger, der Sodomie-Vorwurf gegen die Türken. Auch ihre Kaffeehäuser werden (1622!) beschrieben: *Obgelmelte cafuannen sind häuser in welchen schwartz Wasser gesotten; vnd von Türcken vnd andern täglich warm getrüncken würd, so dem Magen vnnnd sonsten sehr dienlich, sitzen gemeiniglich ein halben Tag darbey, spielem im Schach vnd Pret (darinnen sie trefflich erfahren) aber vmb kein Gelt, sondern wer für den andern die Zech zahlet: eben an solchen orten finden sich auch Personen, welche vnter dessen von jhrer Käyser vnnnd andere Vorfahrer begangenen thaten auch Historien öffentlich lesen, welche hernacher deßwegen von den vmbisitzenden Zuhörern etwas Geld bekommen . . . (77 f.)*. Des weiteren Aufzüge der Handwerker, Ausritte der türkischen Würdenträger zu Moscheebesuch und Jagdvergnügen usw. Den Abschluß der unterhaltsamen Berichte bildet ein *Verzeichnuß der mitgeführten Käyserlichen Presenten* für den Sultan, für seine (Haupt-)Frau, für die verschiedenen höchsten Hofbeamten, in der Mehrzahl kostbare Uhren, Trinkgefäße, Vasen, Spiegel, Schreibtische usw., insgesamt für 55.070 Gulden. Ein Reisetagebuch vor Beginn des Dreißigjährigen Krieges und über sechzig Jahre vor der letzten Türkenbelagerung Wiens. Eine Quelle für Kulturgeschichte und Volkskunde zumal Südosteuropas.

Leopold Kretzenbacher

Johann Ritter, *Mein Zeitbuch der Kindheit*. Neu hrsg. und eingeleitet von Helene Grün (= Niederösterreichische Volkskunde, Bd. 15). Wien, Verlag des Niederösterreichischen Heimatwerkes, 1983. 112 Seiten, 58 Abbildungen.

Maria Gremel, *Mit neun Jahren im Dienst. Mein Leben im Stübl und am Bauernhof 1900–1930*. Mit einem Vorwort von Michael Mitterauer. Wien - Köln - Graz, Böhlau 1983². 309 Seiten.

Zeitlich beinahe aneinander anschließend geben diese beiden Bücher Zeugnis von der Welt, vom Alltagsleben bäuerlicher Kinder Ende des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts in der „Buckligen Welt“, der Gegend um Kirchschatz.

Helene Grünns Verdienst ist die liebevoll ausgestattete Neuherausgabe von Johann Ritters „Zeitbuch der Kindheit“, das bereits 1937 als Sondernummer der Zeitschrift „Unsere Heimat“ des Vereins für Landeskunde und Heimatschutz von Niederösterreich und Wien erschienen ist. Mit einer ausführlichen Einleitung zum Leben und Werk des vielseitig begabten Bauern, Malers und Dichters Johann Ritter versehen, gibt der vorliegende Band ein anschauliches Bild vom Leben eines Bauernbuben, geboren 1868, dem jüngsten von neun Geschwistern, von seiner Schulzeit, seiner Arbeit als Viehhüter, von Brauch und Alltag im Ablauf des

Jahres. Anschaulich nicht nur in den unmittelbaren Schilderungen, deren Schreibweise mit allen grammatikalischen und orthographischen Fehlern beibehalten wurde, um sie nicht ihrer Natürlichkeit und Spontaneität zu berauben, sondern auch durch die vielen Zeichnungen und Bilder, mit denen der überaus talentierte Johann Ritter schon früh die Aufmerksamkeit von Zeitgenossen und Förderern erregte, welche ihm sogar in den arbeitsfreien Wintermonaten ein weiterführendes Kunststudium in Deutschland ermöglichten.

In anekdotenhafter Form schildert Johann Ritter seine Arbeit, sein Leben, ohne Sentimentalität, ohne Selbstmitleid, und genauso einfach und natürlich berichtet auch Maria Gremel. Aus einem Seminar am Institut für Wirtschafts- und Sozialgeschichte der Universität Wien zum Thema „Wandel des Familien- und Alltagslebens im ländlichen Raum“ unter der Leitung von Professor Mitterauer hervorgegangen – das Manuskript der Lebenserinnerungen Maria Gremels wurde von einem Absolventen des Instituts und Verwandten der Frau eingebracht –, liefern die Aufzeichnungen ein eindringliches Bild einer Kindheit auf dem Lande zu Anfang unseres Jahrhunderts.

Der Bogen reicht von den ärmlichen, bescheidenen Wohnverhältnissen, über Schule und Spiel, über den Dienst bei wohlhabenden Bauern, den das kleine Mädchen schon frühzeitig antreten mußte, und die Kriegsjahre 1914 bis 1918 bis zur Gründung einer eigenen Familie. Wie auch Johann Ritter beschreibt Maria Gremel eine Kindheit, die weit entfernt ist von der Unbeschwertheit heutiger Jugend und die dennoch nicht ohne Freuden und Heiterkeit war. Kein ländliches Idyll wird gezeigt, aber auch keine „Romantik des Elends“ vorgeführt. Die Lebenserinnerungen dieser beiden einfachen Menschen spiegeln trotz aller subjektiven Erlebnisse und Betrachtungen doch eine solche Objektivität wider, wie sie manchem Wissenschaftler zu wünschen wäre.

Interessant ist auch, wie weit sich die Wirtschafts- und Sozialgeschichte immer wieder und immer mehr volkskundlicher Themenbereiche annimmt, wobei sicher ist, daß eine exakte Abgrenzung gerade zwischen diesen Fächern unmöglich erscheint und wohl auch eher in der Art der Fragestellung und Methodik als in der Themenwahl zu finden ist. Dennoch bleiben diese Überschneidungen im Hinblick auf die Behauptung der Volkskunde als eigenständige Wissenschaft sicher nicht unbedenklich.

Abschließend muß man aber Johann Ritters „Zeitbuch“ und Maria Gremels „Mit neun Jahren im Dienst“ in die Reihe wichtiger Beiträge zur Alltagsgeschichte einreihen und als eine ergiebige Quelle zur Volkskunde Niederösterreichs um die Jahrhundertwende betrachten.

Eva Kausel

Cornelia Rühlig und Jürgen Steen (Bearbeiter), Walter, *1926, †1945, an der Ostfront. Leben und Lebensbedingungen eines Frankfurter Jungen im III. Reich. Katalog zur gleichnamigen Ausstellung des Historischen Museums (= Kleine Schriften des Historischen Museums, Bd. 20). Frankfurt am Main 1983, 149 Seiten, zahlreiche Abbildungen.

Im Zusammenhang mit dem Ausstellungs- und Forschungsprojekt „Jugend im III. Reich am Beispiel Frankfurts am Main“ gelangte das Historische Museum

der Stadt Frankfurt an den Nachlaß eines jungen Mannes, der sich in seiner außerordentlichen Geschlossenheit als einer eigenen Ausstellung wert erwies. Das ausführliche Fotomaterial aus dem Familienalbum, die Gegenstände aus dem persönlichen Besitz des Jungen, seine Notizbücher, Briefe, Schulhefte und -bücher wurden an Hand von Interviews mit Verwandten und Freunden durch Cornelia Rühlig und Jürgen Steen aufgearbeitet, so daß ein ungemein dichtes und komplexes Bild eines Lebens im III. Reich entstand. Die Autoren wollen dieses Bild nicht als exemplarisches „Pars pro toto“ verstanden wissen, aber auch nicht als Einzelfall, sondern sie schildern das Leben, wie es sicher in dieser oder ähnlicher Art von vielen Jugendlichen im Großstadtbereich zu jener Zeit geführt wurde. Gerade für Leser oder auch Besucher dieser Ausstellung, die nach dem Krieg erst geboren wurden, oder ihn nicht bewußt erlebt haben und die aus der sicheren Entfernung der Gegenwart leicht dazu neigen, allen, die nicht aktiv im Widerstand engagiert waren, mit Argwohn und Mißtrauen zu begegnen und oft vorschnell von Mitschuld zu sprechen (zu denen sich auch die Rezensentin selbst zählt), sehen sich vielleicht erstmals mit den konkreten Lebensbedingungen eines im Alter Nahestehenden konfrontiert. Nicht die Rehabilitierung der Politik jener Jahre wird versucht, kein Verständnis für die gnadenlosen Machtmechanismen der Nationalsozialisten hervorzurufen versucht, sondern im Gegenteil, das Geschick dieser Mechanismen und ihrer Anwendung aufgezeigt, das Leben in seiner Alltäglichkeit dargestellt. Schule, Prüfungen, erste Liebeserlebnisse, Ausflüge, Tanzstunden usw., all das bestimmte auch das Leben eines siebzehn-, achtzehnjährigen Burschen und nicht nur HJ und SA. Gerade der geschilderte Fall zeigt die Diskrepanz zwischen Äußerlichkeiten, wie Mitgliedschaft bei verschiedenen Jugendorganisationen, „freiwilligem“ Einrücken, Uniformierung und Organisiertheit und der Auflehnung dagegen, wenn diese Auflehnung sich auch in diesem Fall sicher gegen die Dominanz des Vaters, eines überzeugten Anhängers der Nationalsozialisten, richtete. Schon längere Haare, eine Armbanduhr oder das Pfeifen von ein paar Takten eines bestimmten Liedes konnten Protest sein – und nicht jeder ist ein Scholl. Protestieren ist leicht, wenn höchstens eine Verwaltungsstrafe droht, bei wirklicher Todesgefahr aber liegen die Dinge doch anders, und viele, die heute so bereitwillig in ihren Angriffen auf Überlebende des III. Reiches sind, sollten ihre Positionen vielleicht einmal überdenken und überlegen, wie sie gehandelt hätten, wenn es galt, die eigene Familie oder auch das eigene Leben zu schützen. Ich möchte nochmals wiederholen, daß das keinerlei Sympathie oder Verständnis für die damaligen Zustände zum Ausdruck bringen soll, aber das schmale Bändchen des Historischen Museums regt an, nachzudenken. Die detaillierte Schilderung Walters Lebensumstände bringt eine unmittelbare Nähe mit sich, der man sich nicht entziehen kann und daher stellt es einen ganz wichtigen Beitrag dar zur Aufarbeitung der Ereignisse und auch des Alltags in der Zeit des Nationalsozialismus.

Eva Kausel

Max Gschwend, Die Bauernhäuser des Kantons Tessin / La casa rurale nel Canton Ticino (trad. Orlando Pampuri, Arnaldo Rivola). Band 2: Hausformen, Siedlungen; mit einem Beitrag von Rosanna Zeli. Basel 1982. 384 Seiten, 952 Abbildungen, Risse, Pläne und Karten, 2 Farbtafeln, 1 Faltkarte, Leinen, sfrs 88,-.

Wer so wie der Autor dieses prächtigen Dokumentationswerkes seinen Gegenstand bereits mehrfach und umfassend bearbeitet und publiziert hat, ist für eine solche Aufgabe ohne Zweifel ausgewiesen. Bei Max Gschwend kommt noch vieles andere dazu. Seit seiner bekannten Arbeit über das Val Verzasca (Aarau 1946) ist er in der schweizerischen Bauernhausforschung führend tätig und leitete zuletzt den Auf- und Ausbau des zentralen Schweizerischen Freilichtmuseums Ballenberg bei Brienz/BE. Hier aber haben wir es außerdem wohl mit dem Glücksfall einer besonderen Hinneigung des Verfassers zur Hauslandschaft des Tessins zu tun, zu jenem südlichsten Kanton der Schweiz, der wie ein tief- und vielgliedrig gefalteter Fächer von den Colline der Lombardei in 354 m Seehöhe (Mendrisio) bis zu den Alpenübergängen des Nufenen-, St. Gotthard- und Lukmanier-Passes in mehr als 2000 m Seehöhe und zu den Dreitausendern des Pizo Rotondo, Piz Blas und Piz Medel hinaufsteigt. Im Übergang des europäischen Zentralraumes zu Südeuropa geht es hier also um eine der eigenwilligsten und wohl auch interessantesten Siedlungs- und Hauslandschaften in unseren Breiten, für die sich schon viele Baufachleute und nicht zuletzt auch Söhne des Landes selbst begeistert und mit Opfern verwendet und verdient gemacht haben.

Wir haben seinerzeit schon auf den Band „Tessin 1“ hingewiesen, der sich mit dem Hausbau in seinen bautechnischen, handwerklichen, baukünstlerischen und wohnkulturellen Eigenarten befaßt. *) Dieser zweite Band (es ist Band 5 der Gesamtreihe „Die Bauernhäuser der Schweiz“) behandelt nun streng morphologisch die Hausformen der Wohn- und Wirtschaftsgebäude sowie die Siedlungs- und Ortsformen nach ihrer Anlage- und Funktionsstruktur.

Max Gschwend geht von den „Grundformen des Hausbaues“ aus und hat zu deren Entfaltung schon seit längerem ein eigenes strukturelles Ordnungssystem entwickelt, das sich an der „vertikalen“ bzw. „horizontalen Raumordnung“ der Häuser orientiert und dabei einer eigenen Terminologie bedient, nach der sich auch der Leser richten muß. Was wir also etwa seit K. Rhamm und Br. Schier als „Zwiehof“ bezeichnen, nennt Gschwend „Mehrhausbau“. Er unterscheidet ferner „mehr-räumige“ von sogen. „Vielzweckbauten“, wobei letztere unserem „Einhof“ nahekommen, wenn sie in ihren Räumen Wohn- und Wirtschaftsfunktionen erfüllen; dagegen setzt er davon die „Gehöfte“ als „zusammengebaute Komplexe“ im Sinne der lombardischen, pluriformen „corti“ deutlich ab. Gschwends „Feuerhaus“ ist auch im weiteren Sinne ein reines Herdhaus, das neben der „Wohnküche“ nur Keller und Kammern, aber nicht (oder nur sekundär!) Ofen und Stube kennt und das namentlich im Steinbau des Tessins in der Vertikalen strukturiert ist. Dabei werden zwei und mehr Räume übereinandergestellt, und die Häuser wirken „mit ihren relativ kleinen Grundrissen turmartig“ (S. 23). Mangels an Innenraum ist jeder dieser Räume von außen zugänglich, was im Streben nach Ausbau und Erweiterung die Schaffung von Außenlauben, Balkonen und Arkaden bewirkt. Sieht man bei diesen Häusern vom Herdraum, der „Wohnküche“ ab, so sind die vertikal aufgestaffelten Hausräume eher „polyvalent“ als bei anderen Bauernhäusern. Als Gründe für diese eigenartige Bauweise nennt der Verfasser ein erstes Aufgeben und Überwinden unzweckmäßiger „reiner Einzweckbauten“ (Feuerhaus, Schlafhaus) sowie die räumlich äußerst beengten Areale der Siedlungsplätze (S. 22). Sicherlich trug dazu wohl auch die oft extreme Steilhanglage des Bauplatzes bei, welche die Außenzugänge

*) Vgl. ÖZV XXXI/80/4, Wien 1977, S. 343–350.

für die übereinanderliegenden Räume relativ erleichterte. Nicht zuletzt aber zeigt sich in dieser vorherrschenden „vertikalen Raumordnung“ doch auch ein aus dem romanischen Süden kommendes Grundelement im Steinbau mit der Wohnküche, der sogen. „ca da fôc“, als Hauptraum.

Vom Norden und über die Alpenhauptkämme kommt dagegen der in den hinteren Hochtälern des Tessins heute noch erhaltene Holzblockbau und kommen ebenso Hausanlagen mit „horizontaler Raumordnung“, bei denen ähnlich wie in Graubünden oder Tirol ein Herdraum („Rauchküche“) stets mit einer durch einen (Hinterlader-)Ofen geheizten Stube in gleicher Geschoßhöhe miteinander mindestens zu einem „Zweif Feuerhaus“ (Küche-Stube), verbunden sind. Wieder fällt bei Gschwend terminologisch manches aus dem gewohnten Rahmen: „Zweif Feuerhaus“ und „(Ein-)Feuerhaus“ werden nicht vom funktionellen Prinzip (Küche : Stube) her, sondern nur von der jeweiligen Placierung der Feuerstellen im Raum ausgehend unterschieden, daher vermag Gschwend zu sagen: „Wenn die Feuerstellen nahe beieinanderliegen, bezeichnet man die Häuser als ‚Einf Feuerhäuser‘“ (S. 77). Vermerkt sollte weiters werden, was Gschwend an der Hand seines Aufnahmемaterials über die wechselnde Raumsituierung der Stubenöfen feststellt (S. 84); und ebenso widerlegt er das Vorkommen sogenannter „Seelenfenster“ bei seitlichen oder separaten Lichtöffnungen der Stubenwände (S. 84, Anm. 33).

Ohne sich bei der äußerst variablen Materialfülle auf irgendwelche spekulativen Interpretationen über siedlungsgeschichtliche oder ethnische Zuweisungen und Herkünfte einzulassen, werden hier also die Wohnhäuser beider Raumordnungen nur nach ihren Raumzuwächsen und damit nach einem rein additiven Entwicklungsprinzip beschrieben. Wo Datierungen vorkommen, werden sie jedoch registriert. Das gilt und hält durch bis zu den entwickelten „Doppelwohnhäusern“ und bis zu den einfacheren Wohnbauten der Temporärsiedlungen (mit Höhlen, Halbhöhlen, Maiensässen, Alpegebäuden und Sennhütten). Man muß sagen, daß sich gerade am Tessiner Hausbau die strenge und vorerst etwas eigenwillig anmutende Morphologie zum Hausbau bei Max Gschwend verstehen läßt und auch tatsächlich bewährt. Es sind durchwegs klare und gut verständliche Baubeschreibungen, mit denen, gestützt auf ein einzigartig reiches Plan- und Bildermaterial, im deutschen wie im italienischen Paralleltext eine unglaubliche Fülle an Gebäudeanlagen und Hausbauformen festgehalten und aufgezeigt werden.

Der Fülle an Sachverhalten läßt nun Gschwend von R. Zeli die mundartliche, italienische Terminologie des Hauses in einer vortrefflichen Übersicht der im Wortschatz vertretenen Sprachschichten (Keltisches, Lateinisches, Germanisches, Griechisches, Altprovenzalisches und Arbarisches werden angeführt) sowie der wichtigen Raumbezeichnung „Küche“ („ca“, „ca da fôgh“, „kuşina“), „stüva“ (= geheiztes Zimmer, Ofen) und „balcone“ folgen (S. 123–137). Sie zeigt mit Wortkarten und in trefflicher Fundierung, wie schwierig aus der Sicht des Philologen und Sprachwissenschaftlers dieses reiche Wortmaterial zum Hausbau in Wirklichkeit zu sichten und für Sachaufschlüsse zu verwenden ist. Vor allem zum Herkunftsproblem des Begriffes „Stube“/„stüva“ wird man die Anmerkungen R. Zelis mit einigem Nutzen mit heranziehen (S. 131–133, Karte B und C).

In den weiteren Buchabschnitten behandelt Gschwend sodann die durchwegs sekundär „zusammenggebauten“ und die „gestelzten Vielzweckgebäude“ sowie die „Vielzweckbauten des Bleniotales“ (S. 139–155). Dann folgen die verschiedenen

„Wirtschaftsbauten“ für die Viehwirtschaft, den Getreidebau, die Kastanien- und Weinkulturen, die Ölgewinnung, den Vogelfang bis zu Brunnen und Waschwässern, ein Kapitel, das Gschwend mit besonderer Sorgfalt und Liebe ausführt und das für die Volkskunde ungemein aufschlußreich ist (S. 157–263). Zu vielem, das da zu notieren wäre (z. B. Stallbauten, Milchkeller, Bienenstände, Kornhisten [„rascane“], Garbenspeicher [„torbe“], Dreschplätze, Stützenspeicher, Getreidemühlen, Gerstenstampfen, Backöfen) läßt sich kaum Stellung nehmen. Immerhin sind dabei Getreideharfen als typische Trockengerüste im Tessin für das Bedretto-, Leventina- und Bleniotal sicher ausgewiesen. Bei den Stützenspeichern läßt Gschwend die runden Steinplatten zwischen Stützel und Bodenkranz nur „als besseres Auflager für das aufgesetzte Blockgehäuse“ gelten (S. 207) und weist deren einst viel weitere Verbreitung auch im Tessin nach (S. 205 f.). Zu den hier ebenfalls in wenigen Resten nachgewiesenen „Flodermühlen“ mit horizontalem Wasserrad wäre bei Abb. 611 und S. 216 zu berichtigen, daß die linksseitige „Hebstange“ zum Fußbalken des Wasserrades nur zur Einstellung des Mahlganges dienen kann, nicht aber, um damit den „Läuferstein“ zum Schärfe abheben zu können; hier wäre auf die bis heute gebräuchlichen Mühlen dieser Art in Kärnten und auf deren Beschreibung von O. Moro, H. Prasch u. a. zu verweisen. Es folgen noch Bauten und Einrichtungen des ländlichen Gewerbes (S. 255–263) und die anschaulich dargestellten Gehöfte („corti“), deren geschlossenere Hofanlagen zwar die Einzelbauten bewahren, aber deutlicher auf einen Innenhof zu orientieren („cortile con porticato“) (S. 264–272). Vermerkwürdig sind dann ebenso Einfriedungen und Zäune (S. 275–277) sowie die schönen steinernen Brücken und Treppenwege des Tessins (S. 279–282).

Den dritten und letzten Hauptabschnitt seines Bandes „Tessin 2“ widmet M. Gschwend schließlich den „Siedlungsformen“, die er mit sehr schönen, seltenen Luftaufnahmen siedlungstechnisch und nach ihrer Funktionsstruktur in zahlreichen Beispielen und mit sehr aufwendigen Ortsplänen vorführt. Dabei zeigen die äußerlich sehr typischen Massendörfer des Tessins gerade in jüngster Zeit durch die Abwanderung und Landflucht schon in ihrer Besitzstruktur vielfältige Probleme, deren Folgen für das Leben und für das Ortsbild in diesen Gebirgsdörfern nachdrücklich herausgearbeitet werden. Ein zusammenfassendes Nachwort vertieft für den Leser den Eindruck, daß hier eine Hauslandschaft ganz besonderer Art mit den modernsten Mitteln der Hausforschung und Dokumentation aufgearbeitet und bis in ihre feinsten Details, nicht zuletzt aber auch in ihre gegenwärtigen Existenzprobleme hinein dargestellt und festgehalten worden ist. In der hervorragenden, vornehmen Ausstattung und in seinem inhaltlichen Reichtum ist dieses zweibändige Werk über „Die Bauernhäuser des Kantons Tessin“ vermutlich einer der schwierigsten, zugleich aber wohl auch einer der schönsten bisherigen Teile in der großen Reihe: „Die Bauernhäuser der Schweiz“ geworden.

Oskar Moser

R. W. Brunskill, *Illustrated Handbook of Vernacular Architecture* (sec. edition) (Faber-Paperbacks). Faber and Faber – London/Boston (1978). 249 Seiten, reich illustriert mit Zeichnungen, Rissen, Karten und Fotos.

In der Reihe der Faber-Paperbacks ist schon vor einiger Zeit dieser sehr nützliche und ansprechende Leitfaden zur Volksarchitektur Englands (ohne Schottland und

Nordirland) erschienen. Sein Verfasser Ronald William Brunskill ist Schüler von Prof. R. R. Cordingley an der Manchester University School of Architecture und gehört heute wohl zu den namhaftesten Vertretern der englischen Hausforschung. Er bietet uns in dem seit 1971 schon viermal neu aufgelegten, nunmehr in zweiter revidierter und erweiterter Ausgabe vorliegenden Handbuch eine wirklich zu empfehlende Wegleitung in das gesamte Gebiet der englisch-walisischen Hausforschung. Sie zeichnet sich durch ihre klaren und übersichtlichen Textabschnitte aus und besticht durch die ebenso klaren und anschaulichen, reichhaltigen Bildbeigaben in Form von gezeichneten, vielfigurigen Tafeln und ergänzenden Fotos. Dazu gibt der Verfasser (S. 18–33) in den einleitenden Abschnitten kurze, aber sehr prägnante Informationen zur Forschungsentwicklung in England, zur Begriffserklärung (drei Arten der Volksarchitektur: Wohnbauten – landwirtschaftliche Bauten – Industriebauten; vier Größentypen: Great House – Large House – Small House – Cottage; vier Stilschichten: Adelsbauten – Mittelstand – Zwischenschicht und ländlich-bäuerliche Schicht mit völlig verschiedenen Alterszuweisungen) sowie zum englischen Begriff der „Vernacular Architecture“ überhaupt.

Es folgen die besonders instruktiven, zentralen Abschnitte zur Bautechnik mit dem Wandbau, Dachwerk, Anlagen und Grundrissen und den zahlreichen Baudetails (S. 34–141). Dann werden die Bautypen der Landwirtschaft mit Siedlungs- und Gehöftformen, Ställen, Scheunen, Speichern und so fort bzw. die des städtischen und ländlichen Gewerbes und die traditionellen Industriebauten (Hallen, Wind- und Wassermühlen, Schmieden, Hoch- und Keramiköfen) vorgeführt und auch jeweils historisch dargestellt (S. 142–183). Sehr instruktiv sind ferner vergleichende und zusammenfassende Kartenübersichten zu den wichtigsten Bauelementen der englischen Landarchitektur (Steinbauten, Ziegelbauten, Lehmwände [engl. clay], Cruckkonstruktion, Fachwerkbauten, Dachmaterialien, Herd- oder Kaminräume) (S. 184–199). Dann folgen Hinweise auf die von England aus beeinflusste Architektur Nordamerikas (S. 200–209). Das Buch schließt mit praktischen Anleitungen zum Studium der Volksarchitektur und mit einer recht instruktiven Bibliographie zur englischen Hausforschung (S. 210–242) samt einem Stichwort-Index.

Das Werk von R. W. Brunskill erfüllt ohne Frage den Zweck eines Handbuches und bietet die wichtigsten Grundinformationen über das historische und sehr differenzierte Hauswesen im eigentlichen England. In seiner Klarheit und wohl-fundierten Übersichtlichkeit möchte man es nicht nur dem Hausforscher und der vergleichenden Siedlungsforschung in Europa empfehlen, sondern darüber hinaus jedem Volkskundler wie auch Anglisten, Germanisten und Geographen. Bei der Eigenart und der stark archäologisch orientierten bisherigen Architekturforschung in England vermag dieses sehr praktisch ausgelegte Handbuch auch sehr nützliche Brücken von deren begrifflichen Besonderheiten und bedeutenden Forschungs-traditionen zur übrigen, vor allem zur mitteleuropäischen „Hausforschung“ zu schlagen.

Oskar Moser

Henri Raulin, *L'architecture rurale française – Corpus des genres, des types et des variantes: Dauphiné* (Collection dirigée par Jean Cuisenier, Musée national des arts et traditions populaires), Berger-Levrault, éditeur – (Paris 1977). 277 Seiten, Zeichnungen, Pläne, Karten, Fotos, Tabellen, Bibliographie.

Claude Royer, *L'architecture rurale française – Corpus des genres, des types et des variantes: Franche-Comté* (Collection dirigée par Jean Cuisenier, Musée national des arts et traditions populaires), Berger-Levrault, éditeur – (Paris 1977). 217 Seiten, Zeichnungen, Pläne, Karten, Fotos, Tabellen, Bibliographie.

Was bis jetzt in vier stattlichen Quartbänden zu den Bauernhäusern des (süd-)östlichen Frankreich in dieser Form vorliegt, zeigt einen völlig eigenständigen, neuen Weg streng systematischer Dokumentation in der Hausforschung. Mit ihm ist die Feldforschung in Frankreich bemüht, die ungemein vielfältigen Hausformen dieses großen traditionsreichen und kulturell äußerst wechselvollen Landes zu erfassen und nach „Gebäudearten, regionalen Typen und deren Varianten“ darzustellen. Dabei geht es um insgesamt 23 geplante Bände, von denen hier Band 11 (Franche-Comté) und Band 17 (Dauphiné) angezeigt werden sollen. Allen Bänden sind in gleicher Weise vorangestellt eine kurze Einleitung zur Geschichte des großen Unternehmens sowie – auf wenige Spalten beschränkt – programmatische Vorbemerkungen zu Theorie, Terminologie und Typologie der „architecture rurale“ im allgemeinen; beides stammt aus der Feder von Jean Cuisenier, dem wissenschaftlichen Leiter des Unternehmens innerhalb des Centre national de la recherche scientifique und Direktor des zentralen französischen Volkskundemuseums in Paris, der gleich eingangs erklärt: „C'est un corpus des genres et des types définis d'une manière anthropologique“ (p. 13).

Auch dieses französische Unternehmen hat freilich eine lange und wechselvolle Geschichte. Bereits in den Jahren 1942 bis 1945, während des Krieges also, hatte man in Frankreich mit einer umfassenden Bestandsaufnahme der Hausdenkmäler begonnen. Damals stand die Aktion unter der Leitung von Pierre-Louis Duchartre und Georges-Henri Rivière und wurde von rund 50 Architekten betrieben, die für 1759 Bauernhöfe jeweils umfassende Einzelmonographien erarbeitet hatten. 1946 konnte das Werk im bisherigen Umfang nicht mehr weitergeführt werden. Man mußte es mit weniger Kräften wiederaufnehmen, was erst 1969 J. Cuisenier in Paris mit seinen Mitarbeitern gelang. Unter diesen stehen zuvörderst wohl Henri Raulin und Claude Royer.

Die ersten Bände zeigen bereits deutlich den dabei eingeschlagenen Weg. Jeder Band gliedert sich in eine kurze grundsätzliche Einführung in das Editionsprinzip und in einen zusammenfassenden typologischen Einführungsteil, der die historischen, ökologischen, ökonomischen und kulturellen Voraussetzungen des Hausbaus und dessen regionale Typen behandelt. Ein dritter, topographisch gegliederter Hauptteil umfaßt dann die in sich geschlossenen Hofmonographien. Für das Dauphiné sind das immerhin 56, für die Freigrafschaft 28 Beispiele von Bauernhöfen, die in Wort und Bild und mit allem, was jeweils hausbaukundlich belangreich ist, beschrieben werden. Mit Hilfe eines einfachen Zahlenschlüssels gewinnt man für beide Teile Orientierung und Übersicht, die jeweils durch Kartenausschnitte und Überblickskarten unterstützt werden. Man kann also beim Studium und der Benützung ebenso von den Hofmonographien wie vom bauanalytischen Teil ausgehen.

Hier ist es weder möglich, die exakten allgemeinen Überlegungen zum Aufbau einer Typologie des Hausbaus von Jean Cuisenier zu diskutieren, noch lassen sich deren praktische Anwendung und Durchführung am Denkmälermaterial der beiden angeführten Bände im einzelnen hier erörtern. Bedenkt man aber die in Frankreich bisher betriebene Hausforschung, die doch stärker der „géographie humaine“

einerseits oder der „architecture savante“ andererseits verpflichtet war, so wird dieses neue französische Bauernhauswerk entschieden auf anthropologische und volkskundliche Erkenntnisziele hin orientiert und damit ein Corpus domorum geschaffen, der sich auch in Westeuropa um eine Hausforschung in unserem Sinne bemüht. Durch sein an den Sprachaufbau angenähertes typologisches System und Ordnungsmodell, bei dem alle baulichen Tatbestände nach einem Achsenkreuz paradigmatischer und syntagmatischer Art zugewiesen und eingeteilt werden, ergeben sich für die vergleichende Hausforschung auf diese Weise heranziehbar und stichhaltige Fakten. Schon hier ließe sich das an manchem wie etwa an der Wandbautechnik des „Blockbaues“ („pièce sur pièce“) (S. 50–55) oder der Lehmstampfwand („pisé banché“), der drei Familien von Dachgerüsten, der Dachhaut, der Scheunenbauten, der „cohabitation“ und dergleichen aus beiden Corpus-Bänden gut verdeutlichen. Im übrigen scheint mir auch der innere Aufbau der einzelnen Monographien zu bestimmten Bauernhöfen in seiner straffen, gleichartigen Einteilung vorteilhaft zu sein, wobei sich Textgliederung, Grundrisse und Aufrißbilder gegenseitig hilfreich stützen und ergänzen; sie beschreiben in jeder Monographie: 1. Ort und Lage, 2. Hofform und Verkehrswege, 3. die Baustruktur (mit Hauskörperform, Wänden, Dachwerken, Wandöffnungen, Feuerstätten, Stiegen und Gängen, Innenausstattung, Dekorelementen) des Haupthauses und aller Nebengebäude, und 4. alles faßbare Historische. Die Bauten werden völlig gleichwertig in Grundriß, Schnitt und Ansichten auch zeichnerisch und mit Fotos gezeigt; Details werden keineswegs übersehen oder verfehlt.

Erst wenn man die einzelnen Bände genauer durcharbeitet, zeigt sich deren dokumentarischer Wert und deren reicher Sachinhalt im einzelnen, aber doch auch – und dies scheint mir besonders wichtig – die starke Eigenart und volle Ausprägung in den vielschichtig gegliederten und überaus formenreichen Hauslandschaften dieser französischen Großregionen. Aus ihnen ließe sich vielerlei Interessantes für die vergleichende Hausforschung nicht nur der Alpenländer herausheben (Blockbau im hochalpinen Queyras, Stampflehmhaus der Rhöneniederung, Strohdachgerüste mit Scherenjochen im Trièves, Dévoluy, Valgaudemar und Champsaur, alpine Hausformen des Queyras). Im Band Franche-Comté die mächtigen Jura-Häuser mit Ankerbalkengerüst und ihrem „Burgunderkamin“ („tué“), die Häuser der südlichen Vogesen und des Sundgaues und vieles andere mehr. Obwohl sich beide Bände auf Exemplarisches beschränken, ist dieses dennoch mit Sorgfalt ausgewählt worden und bietet eine vortreffliche Einführung in die Hauslandschaften dieses Teiles von Frankreich. Die historischen Dimensionen kommen dabei nicht zu kurz; auf die Literatur (auch auf solche der Nachbarn) wird Bezug genommen, wenn man auch manches vermißt, z. B. für das Dauphiné die grundlegende Untersuchung von John Granlund, *Transformation de la maison Sanveranaise* (Folkliv XXI/XXII, Stockholm 1957/58, S. 13–37, FS f. S. Erixon). Im Band Franche-Comté sind nur die früheren Arbeiten von J. Garneret aufgenommen, dessen großes Hauptwerk (gemeinsam mit P. Bourgin und B. Guillaume) „La maison du Montagnon“ (Besançon 1980) ist erst nachträglich erschienen und bildet gerade für den französischen Hochjura heute eine unentbehrliche Ergänzung. Bei der hervorragenden Ausstattung dieser neuen französischen Bauernhausreihe gewinnt nicht nur die jeweils behandelte Region ein hausbaukundliches Quellenwerk par excellence und deren Volkskunde eine ganz neue Basis, die Bände sind doch auch ein einzigartiges Geschenk für die vergleichende Hausforschung in Europa.

Oskar Moser

S. J. van der Molen, Kijk op Boerderijen, 4. Aufl., Elsevier – Amsterdam/Brüssel 1982, 144 Seiten, farbig reich illustriert.

Unter dem ermunternden Titel: „Schau die Bauernhöfe an“, stellt das Amsterdamer Verlagshaus Elsevier nach den Windmühlen, Schlössern und Kirchen im vorliegenden Band die fünf wichtigsten Hauslandschaften der Niederlande vor. Seit Professor J. H. Gallée in seinem zweibändigen klassischen Hauptwerk über „Het boerenhuis in Nederland en zijn bewoners“ (Utrecht 1907/08, 2. Aufl., Zwolle 1978) den ersten umfassenden Überblick geschaffen hat, ist ja auch hier die Hausforschung beträchtlich vorangetrieben worden und weist mit A. E. van Giffen, R. C. Hekker, S. J. van der Molen, Cl. V. Trefois, K. Uilkema, J. Weyns u. v. a. eine lange Reihe klingender Namen auf. Seit 1945 organisierte man dazu eine eigene „Stichting Historisch Boerderij-Onderzoek“, eine Stiftung für historische Hausforschung also, unter deren Obhut große, umfassende Aufnahmereihen und Dokumentationswerke für einzelne Landschaften zustande kamen, wie etwa das von L. Brandts-Buys für die Provinz Nordholland (1974) oder von Jan Jans für die östlichen Niederlande (1967).

Der vorliegende schmale Band bietet dagegen nach längerem wieder eine zusammenfassende Gesamtübersicht zu den wichtigsten Hausformen der Niederlande. S. J. van der Molen hat ihn ebenso umsichtig wie ansprechend und gediegen gestaltet. Äußerlich erinnert das Buch vielleicht etwas an die Art amerikanischer popularwissenschaftlicher und stark geraffter Sachbücher. Es ist durchgehend in Offset-Farbendruck gehalten und gliedert sich in zwanzig kurze und übersichtliche Abschnitte. Erst beim Lesen merkt man dann, daß hier ein erstklassiger Fachmann am Werk war, der sein Thema voll beherrscht und einen ebenso schönen wie auch aktuellen Gesamtüberblick über das Bauernhaus, seine Erforschung und Pflege in den Niederlanden anbietet. Da werden in allgemeinverständlicher Darstellung die Hauslandschaft der Friesen, des niederländischen Hallenhauses, des limburgischen Gehöftebaus, die „Zeeuwse huisgroep“ von Zeeland beschrieben und erklärt (!), dann behandelt van der Molen die verschiedenen Wirtschafts- und Nebengebäude, vor allem barg, bijschuur und boo, Giebelzeichen und sonstige Hauszier und leider nur sehr kurz auch Baumaterial und Bauweisen. Er geht indessen darüber hinaus auch auf die aktuellen Zeitprobleme ein und befaßt sich mit dem Verhältnis zwischen Stadt- und Landarchitektur, mit den Bestrebungen zur Erhaltung historischer Baudenkmäler durch Heimatschutz, Freilichtmuseen und Denkmalpflege, versucht schließlich auch die Gegenüberstellung von gestern und heute in Rückschau und Zukunftsaussichten. Abschließend folgt noch ein Verzeichnis der wichtigsten niederländischen Fachtermini zum Hausbau und ein sehr knappes, aber sorgfältig ausgewähltes Literaturverzeichnis für den, der sich näher informieren will.

Wir haben hier demnach ein fundiertes und in seiner prächtigen Ausstattung äußerst ansprechendes Einführungswerk für den interessierten Laien vor uns, das jedoch auf den neuesten Stand der Forschung gebracht ist. Ich kenne in der internationalen Hausbauliteratur kein Beispiel, das wie dieses den überlieferten Hausbestand eines ganzen Landes auch für den Nichtfachmann so übersichtlich und zeitgemäß darstellt.

Oskar Moser

Lucian Cucuiet, *Porțile de șura din zona Codru / Die Scheunentore im Codru-Gebiet*. Verlag Muzeul județean Satu Mare. Satu Mare 1980. 59 Seiten, 31 Abbildungen.

Die in rumänischer Sprache geschriebene Arbeit von L. Cucuiet leistet einen beachtlichen Beitrag zur Scheunenforschung. Im Codru-Gebiet (Kom. Satu Mare/Szatmár, Siebenbürgen) bauen die rumänischen und deutschen Bauern solche Scheunen, die an die Diele des niedersächsischen Hauses erinnern. Der Scheuneneingang befindet sich an der kürzeren Seite und geht auf die Straße hinaus, während die Holzsäulen der Seitenwand am oberen Teil bogenförmig sind. Diese gebogenen Säulen erinnern an die westeuropäische Crutch-Konstruktion. Die Scheune besteht aus drei Teilen, mit der Tenne in der Mitte; die beiden engeren Seitenräume dienen zum Speichern von Getreidegarben oder Heu, auch werden sie als Speisekammer oder Stall benützt. Gelegentlich werden die beiden letztgenannten Räumlichkeiten an die Scheune angebaut. L. Cucuiet betont die sehenswerte Ornamentik der Scheunentore: Aus Brettern ausgesägte Blumen und geometrische Figuren werden an die Türen genagelt. Bedauerlicherweise vermissen wir den Grundriß der Scheunen. Das vorzügliche Buch möchte ich mit der Bemerkung ergänzen, daß diese Scheunen auch in den benachbarten ungarischen Gebieten vorkommen und daß ihre Errichtung, namentlich die Anfertigung der verzierten Scheunentore maßgeblich den Zimmerleuten von zwei deutschen Dörfern (Mérk und Vállaj) zu verdanken ist – diese Handwerker gingen von einem Dorf ins andere, um Häuser und Scheunen zu bauen.

Béla Gunda

Roswith Capesius, *Siebenbürgisch-sächsische Schreinermalerei*. Kriterion-Verlag, Bukarest 1983, 72 Seiten Text, 76 Zeichnungen und 87 Fotos.

Der Name Roswith Capesius ist spätestens seit 1977 in der europäischen volkskundlichen Fachwelt bekannt, als im Kriterion-Verlag, Bukarest, ihr erstes umfassendes Buch „Das siebenbürgisch-sächsische Bauernhaus. Wohnkultur“ erschien.

Anlaß zu unserer Besprechung bietet nun die oben angeführte Neuerscheinung des Kriterion-Verlags aus der Feder desselben Autors. Es wurde schon seit langem – zumindest in der rumänischen Fachwelt – die Forderung erhoben, eine umfassende und dokumentierte Arbeit über die Möbelmalerei als Teilgebiet siebenbürgisch-sächsischer Wohnkultur zur Hand zu haben. Mit Roswith Capesius' Buch ist diese Forderung erfüllt worden. Sowohl durch den Reichtum des Materials als auch durch die perspektivenreiche Betrachtungsweise des Phänomens Möbel- und Holzmalerei ist die Arbeit bemerkenswert zu nennen. Die Verfasserin behandelt den Stoff in drei großen Abschnitten, wobei der stilistischen Entwicklung der Schreinermalerei bei den Siebenbürger Sachsen der größte Raum gewidmet ist.

In einem einführenden Teil wird der Begriff der Schreinermalerei in bezug auf ihre drei wesentlichen Komponenten Holz, Farbe und Ornament geklärt und in großen Zügen der Werdegang dieses Kunsthandwerks vom ausgehenden Mittelalter bis zum 20. Jahrhundert umrissen. Dabei verengt sich nie der Gesichtskreis: Die Entwicklung der Schreinermalerei in Siebenbürgen wird des öfteren zur Entwicklung der Schreinermalerei in den anderen europäischen Kulturräumen in Beziehung gesetzt.

Desgleichen gibt es Bezüge zu rumänischen und ungarischen Entsprechungen in diesem Bereiche. Kritisch sei dabei anzumerken, daß diese Vergleiche oft auf einer deskriptiven Ebene verbleiben, anstatt zu übersichtlichen Schlußfolgerungen oder wenigstens Fragestellungen zu führen. Ein systematischer Vergleich (bestimmte Motive des Dekors, landschaftliche Gesichtspunkte, Chromatik, sich überschneidende Verschleißwege) mit Kós Károly's Buch „A vargyasi festétt“ (Koloszvár 1972) über ungarische Möbeldmalereizentren wäre vielleicht nicht ganz unergiebig gewesen. Dasselbe gilt auch für den Vergleich mit Tombor Ilonás „Ungarische Schreinermalerei, 15.–19. Jahrhundert“ (Budapest 1967).

Die um das Jahr 1500 in Zimmermannstechnik angefertigten massigen Stollentrühen, wie sie in eindrucksvoller Zahl in Henndorf auf dem Dachboden der dortigen bäuerlichen Wehrkirchen stehen, mit symbolträchtiger, naiv-raffinierter Medaillonmalerei auf Blankholz oder auf weißer Grundierung belegen die Anfänge der eigentlichen Möbeldmalerei in Siebenbürgen. Als weitere Vorläufer sind dann die Schablonenmuster auf den Repser und Tobsdorfer Kircheninneneinrichtungen angeführt als Gegenstücke etwa zu dem Sakristeischrank aus Klingenberg.

Auf die Einleitung folgt der Abriß „Geschichte und Handwerk“, in dem die historischen Umstände dargelegt sind, unter denen sich die Schreinermalerei im siebenbürgischen Raum entfaltet hat. Zunftstatuten, wie etwa das älteste Statut der Hermannstädter „Vereinten Tischler-, Maler- und Fenstermacherzunft“, und sonstige auf das Handwerk bezügliche Urkunden aus staatlichen und kirchlichen Archiven bilden das von Capesius vielseitig ausgewertete Quellenmaterial.

Das Verhältnis zwischen zunftgebundenen städtischen Tischlern, „Trunnebutzern“ (d. i. Truhenfuschern, Anm. d. Verf.), Landtischlern oder gar den Landler (österreichische Transmigranten, um 1750 in Siebenbürgen angesiedelt) Wandertischlern erweist sich bedeutsam für die Entwicklung der Möbelformen und den Vertrieb der Möbel in Siebenbürgen. Es belegt – am auffälligsten seit dem Ende des 18. Jahrhunderts – die Differenzierung des Handwerks nach dem sozialen, wirtschaftlichen und ethnischen Status der Möbelproduzenten und -käufer. Capesius zitiert aus Dokumenten, in denen die Zünfte gegen die Schmiede klagen, welche auch Truhen verkaufen, und gegen die Landler, die „ihre Werkstätten von Haus zu Haus tragen“, was den Mitgliedern der Tischlerzunft untersagt sei. „Sie essen uns das Brot fort, obwohl sie nur Zimmerleute und nicht gelernte Tischler sind.“

In dem ausführlichen dritten Teil des Bandes verfolgt die Verfasserin die stilistische Entwicklung der siebenbürgisch-sächsischen Schreinermalerei anhand des überkommenen Möbelbestandes, welchen Roswith Capesius in langjähriger Feldforschung ausfindig gemacht oder erfragt und einer gründlichen wissenschaftlichen Untersuchung unterzogen hat. Der heutige Sachbestand umfaßt aber auch etliche aufschlußreiche Stücke, die Capesius nicht erwähnt, darunter aufwendig gearbeitete, mit Füllung und geschnitztem Rahmenwerk versehene Hermannstädter Bürgertruhen des 17. Jahrhunderts. Desgleichen ist ein Paradebett mit Thronhimmel zu nennen, das sich im Besitz des Brukenthalmuseums befindet. Wir erwähnen sie nur, weil diese Stücke die im Buch weniger behandelte und auch bildlich kaum vertretene Möbeldmalerei Hermannstadts belegen. Jedoch muß auch hier immer wieder hervorgehoben werden, daß gültige Erkenntnisse, die zu einem Gesamtbild siebenbürgisch-sächsischer Schreinermalerei und ihrer bestimmten Einordnung ins europäische Analoge geführt hätten, nur durch Vergleiche und Bezugnahmen auf das,

was es zeitgenössisch mit den einzelnen Etappen siebenbürgisch-sächsischer Schreinermalerei außerhalb dieses Landstrichs und innerhalb, bei den andern Völkern, gegeben hat. Obwohl die Emporenmalerei erwähnt und bis ins Detail analysiert wird, ist ihre Bedeutung für die Entwicklung der Schreinermalerei in Siebenbürgen nicht genügend herausgearbeitet. Denn gerade die streng stilisierten Blumenmotive der flachen Kassettendecken siebenbürgischer Kircheneinrichtungen, die immer wieder symmetrisch angeordneten und in ihrem „Gleichgewicht perfekt ausgewogenen Muster“ bilden das Besondere, Spezifische der siebenbürgisch-sächsischen Schreinermalerei über Jahrhunderte hindurch zum Unterschied von den üppigen, saftigen Ornamenten österreichischer Möbelmalerei oder der Farbfreudigkeit und Derbheit ungarischer und szeklerischer Motive.

Der aufmerksame Leser erfaßt dann auch die Unstimmigkeit, die zwischen dem einleitenden, generalisierenden Teil dieses Kapitels und den übrigen Abschnitten, welche einzelne Perioden und Stilepochen in der Schreinermalerei analysieren, besteht. „Da sie (die Stilepochen der siebenbürgisch-sächsischen Schreinermalerei – Anm. d. Verf.) zeitlich mit den Stilepochen der Hochkultur nicht übereinstimmen, erweist es sich als nötig, eine entsprechende Neugliederung dieser Epochen . . . durchzuführen“, schreibt Capesius und ist diesbezüglich geneigt, den Anteil der „inneren Entwicklung des Landes – politisch und wirtschaftlich gesehen“ für die Entwicklung der Möbelmalerei in Siebenbürgen zu überschätzen. Nun ist das Problem zeitlicher Stilverschleppung in der Volkskunst keineswegs ein spezifisch siebenbürgisches; es ist ein allgemeiner Wesenszug der Volkskunst überhaupt und daher scheint es forciert, wenn die Autorin das Wirken einzelner politischer und kultureller Persönlichkeiten (Samuel von Brukenthal) für die Entwicklung einer Stilrichtung in der Möbelmalerei verantwortlich macht, oder ein konkretes Datum (die Schlacht von Mohács) an seine Anfänge setzt. Sobald sie aber zum Konkreten übergeht und die einzelnen Stilentwicklungen zu untersuchen bemüht ist, werden immer wieder Bezüge zur Hochkultur und zu dem Zeitgeschmack hergestellt. Alles in allem beeinträchtigen die obigen Feststellungen den Gesamteindruck des Buches von Roswith Capesius jedoch kaum.

Anhand zahlreicher Stücke versucht die Autorin den Wandel, den die Möbelmalerei vom Städtischen über die bemalte Kirchengewandung zum dörflichen Gewerbe hin gemacht hat, zu verdeutlichen. Als bäuerliche Kunst entwickelt die Möbelmalerei in Siebenbürgen vor allem im 18. und 19. Jh. charakteristische Wesenszüge und läßt sich, soweit dies anhand der noch vorhandenen Stücke nachweisbar ist, regional ordnen: „Repser Gegend, Schäßburger Marktware, Harbachtal und Schenker Land, Hermannstadt und Unterwald, Burzenland und Nordsiebenbürgen“ bilden eigene Stilmerkmale und Ornamente heraus. Oft bestimmen die in einem zentral gelegenen Ort praktizierten Dekorationsformen die Holzmalerei eines ganzen Landstrichs oder einer bestimmten Zeitepoche: etwa der kobaltblaue Grund der Schäßburger bemalten Truhen, der sich im 19. Jh. in der siebenbürgisch-sächsischen Schreinermalerei überhaupt durchsetzt. Capesius verfolgt das Spezifische der Dekorationsformen und Farbkombinationen, indem sie die an einzelnen Orten bestehenden Werkstätten und ihren Wirkungsbereich, das Wirken hervorragender Möbelmaler, wie Johann und Georgius Rössler, aufs Genaueste beschreibt.

Dem Text sind zahlreiche Schwarzweißzeichnungen beigegeben, welche Zeugniswert besitzen, da sie mit genauen Angaben über die Vorlage, ihren Herstellungsort und ihre Entstehungszeit versehen sind. An den Text schließt ein umfangreicher

Anhang an, der ein Literaturverzeichnis enthält, einen Urkundenauszug, ein Verzeichnis der bekannten Schreinermeisternamen, eine Liste der Ortschaften mit be-mal-ter Kirchengestaltung (die jedoch nicht vollständig ist: es fehlen z. B. Rohrbach und Trappold) sowie Angaben zu Malverfahren und Farbstoffherstellung und die 43 Kunstdrucktafeln mit den schon erwähnten 87 Fotos, von denen 32 in Farbe sind.

Die ebenfalls im Anhang enthaltene Beschreibung der bei den Siebenbürger Sachsen gebräuchlichen Möbelarten vervollständigen das Bild dieses Teilgebietes sieben-bürgisch-sächsischer Wohnkultur. Aber eine Arbeit, die eine übersichtliche, typolo-gische Gruppierung des siebenbürgisch-sächsischen Möbelbestandes dokumentie-ren würde in zeitlicher Reihung, steht noch aus; sie dürfte eine willkommene Ergän-zung zum vorliegenden Band sein, da sich Besonderheiten der siebenbürgisch-säch-sischen Bauernmöbel auch aus dieser Perspektive erschließen. In diesem Zusam-menhang soll darauf hingewiesen werden, daß Roswith Capesius selber vor einigen Jahren ein umfangreiches Buch über die Typologie der rumänischen Bauernmöbel vorgelegt hat. Zum Abschluß wäre zu bemerken, daß dieses Buch die Sammlertätig-keit seines Verfassers und die Forschungsbemühungen in dieser Richtung hervor-ragend belegt. Außerhalb seiner wissenschaftlichen Zielsetzungen wird es wahrschein-lich Sammler und Liebhaber zur genaueren Beobachtung der erhaltenen Schmuck-stücke siebenbürgischer Wohnkultur führen.

Irmgard Sedler

Émile Turdeanu, *Apocryphes slaves et roumains de l' Ancient Testa-ment*. *Studia in Veteris Testamenti Pseudoepigrapha*. Vol. V. Leiden, E. J. Brill. XII, 485 S.

Emil Schneeweis hat in der *ÖZV*, Band 86 (1983), S. 149, mit einem Beitrag „Volkskundliches im Alten Testament“ auf einen aufschlußreichen Komplex hinge-wiesen. Noch stärkere Zusammenhänge zwischen volkstümlichen Vorstellungen und Religion lassen sich jedoch in den meisten Apokryphen beobachten. Dabei er-weisen sich in doppelter Hinsicht Zusammenhänge: zunächst einmal läßt sich der Niederschlag der Volksglaubenserscheinungen an der Peripherie der Hochreligion nachweisen, dann aber auch zeigt sich, wie stark einzelne Texte weiterzuleben ver-mochten, andere Motive adaptierten und auf verwandte Stoffe einwirkten. Einer-seits in die Legenden hinein, andererseits in sagenhafter Ausprägung oder als Volks-buch haben so viele Stoffe aus dem Bereich der Apocrypha fortgewirkt.

Der in Paris lebende und lehrende Rumäne Turdeanu hat schon früher durch eine ganze Reihe von Publikationen, die sich mit dieser Thematik und Problematik be-schäftigten, sowie durch die Veröffentlichung von Texten Aufmerksamkeit erregt. erinnert sei hier lediglich pars pro toto an seine Studie über die Apokryphe des hl. Paulus, die einen großen Einfluß auf die slawische Jenseitsvorstellung besessen hat. („La Vision de saint Paul dans la tradition littéraire des Slaves orthodoxes“, in: *Die Welt der Slawen*, I [1956], S. 401–430.)

Dieses vorliegende, umfangreiche Werk ist nun eine Art „summa“ der Forschun-gen von Turdeanu zur Quellenkunde und zur Biologie der alttestamentlichen Apo-kryphen. Eine Rezension kann nur andeuten, wieviel interessante Details darin für die Volkskunde enthalten sind, von der Mythe von Satanael angefangen bis hin zu den verschiedenen Schöpfungslegenden.

Das „Leben von Adam und Eva“ enthält nicht nur eine Art biographischen Abriss der Ureltern, sondern es reihen sich verschiedene Details, von denen hier nur als Beispiel die Sage von der Herkunft des Apfelbaumes stehen soll. Diese Mythe um einen Fruchtbaum, der im indogermanischen Bereich ebenso wie bei anderen Völkern eine auch kultisch bedeutende Rolle gespielt hat, weiß, daß Adam oder Eva (zumeist die letztere) beim Essen des Apfels vom Baum der Erkenntnis einen Kern ausgespuckt hat, oder daß beim Zerteilen einer Frucht ein Kern heruntergefallen ist. Diesen Kern trägt nun entweder der Wind oder das Wasser des Paradiesesflusses auf die Erde, wo er Wurzeln schlägt und zu einem Apfelbaum heranreift.

Turdeanu zeigt nun nicht nur die Verbreitung dieses Motivs vom Hebräischen her im rumänischen und slawischen Raum, sondern er verfolgt es über die legendäre Ausformung bis in Lieder und Gedichte hinein, wobei er als das wichtigste Gedicht jenes des rumänischen Dichters Lucian Blaga (der in Wien in Philosophie promoviert hatte) untersucht.

Ob es sich nun um die Vision des Isaias, die Apokalypse oder das Testament Abrahams, das Testament der zwölf Patriarchen und die Chronik des Moses, die Legende des Jeremias oder die Baruch-Apokalypse handelt, überall untersucht der Autor nicht nur die Quellenfrage und den Weg der Wanderung, sondern er interpretiert auch die hinter den Texten stehende Volksglaubensvorstellung und ihre Verbindung mit rumänischen oder slawischen autochthonen Elementen. Ob es sich um die Zusammensetzung des Menschen handelt (S. 410) oder um die Paradies-Blumen (S. 369), immer wieder stoßen wir auf Motive, die uns aus Legendensagen oder auch Volksliedern bekannt sind, deren fernere Abstammung uns jedoch zumeist nicht geläufig war.

Über so manches Motiv hat im Zusammenhang von Bild und Text Kretzenbacher publiziert – wie etwa über die Jordantaufer auf dem Satanstein in „Bilder und Legenden“ (Klagenfurt, 1971, S. 187) –, und Turdeanu hat auch diese Forschungen in sein Werk eingebaut, das aber nun in räumlicher Hinsicht eine große Breite anstrebt.

Turdeanu hat ein immenses Material verarbeitet, und doch ist sein Buch übersichtlich – wozu auch die Register beitragen – und gut zu lesen. Zu ergänzen wäre noch: Heda Jason, Märchen aus Israel; Köln 1976, wo sich zahlreiche alttestamentliche apokryphe Stoffe in volkstümlichen Fassungen finden.

Sehr häufig nimmt die Wanderung von Texten und Manuskripten ihren Weg über den deutschen Raum, so ist das Buch auch für uns wichtiger, als es manchem Leser prima vista scheinen mag. Auch an der Bibliographie läßt sich ablesen, in welchem Umfang sich bisher deutsche Forscher mit einzelnen Themen und Problemen aus diesem Gesamtkomplex beschäftigt haben. Aber nirgendwo findet man einen derartigen Überblick, und selten wurden bei einer Untersuchung von Apokryphen die vorhandenen volkswissenschaftlichen Aspekte so ausführlich berücksichtigt. So ist das Werk wirklich ein Handbuch, das für die Arbeit in unserer Disziplin unentbehrlich werden wird.

Felix Karlinger

Cătălina Velculescu, *Cărți populare și cultură românească*. Editura Minerva, Bukarest 1984, 219 Seiten.

Die Autorin ist bereits durch eine Reihe von Publikationen zum älteren rumänischen Volksbuch ausgewiesen, nicht zuletzt durch die wertvollen Kataloge, welche alle in Rumänien nachweisbaren Handschriften dieser Gattung verzeichnen. Dieses neue Buch gliedert sich in drei Abschnitte, deren erster dem Problem von Bild und Symbol in volksbuchhafter Umsetzung nachgeht. Zunächst gilt das Interesse dem Einhorn und seiner bildlichen wie textlichen Gestaltung. Velculescu kennt das gesamte einschlägige Material, wie J. W. Einhorn's Werk „Das Einhorn als Sinnzeichen des Todes“ (Münster 1972) und „Spiritalis unicornis“ (München 1976) oder Leopold Kretzenbachers „Mystische Einhornjagd“ (München 1978), und sie analysiert nicht nur die Untergründe des Symbols, sondern zeigt auch die Umsetzung im Bereich der Volkskultur.

Der zweite Abschnitt gilt dem Verhältnis von mündlicher Überlieferung und volkstümlichem Schrifttum, jenem Zwischenbereich, der gerade in Ländern an der Peripherie Europas eine große Rolle gespielt hat. Sie beginnt mit einer Untersuchung des Einflusses bedeutender rumänischer Gelehrter auf die Volkskultur, wie Neagoe Basarab, und führt sie fort über rustikale Tendenzen in der Welt der Gelehrsamkeit, wobei sie vor allem die Funktion der Schreiber und Kopisten untersucht, die ja zumeist aus einfachem Milieu gekommen waren und die eine stärkere volkstümliche Note in manches Schriftstück gebracht hatten. Über die Grauzone der Leser dieser Manuskripte führt die Autorin zu einigen speziellen Problemen der Gattung, exemplifizierend an Hand des Typus „Prolog“, einer in der damaligen rumänischen Literatur sehr vielschichtigen Erscheinungsform, und weiter an Parabeln aus dem „Barlaam und Josaphat“-Komplex, einem der verbreitetsten Volksbücher, dessen Polyfunktionalität bisher noch zuwenig erschlüsselt war. Es folgt ein Kapitel über den „Fiziologul“, eines spezifisch rumänisch ausgeprägten Volksbuches, das bildende Elemente mit unterhaltlichen verbindet. Dabei zeigt die Velculescu die Ausprägung einzelner Phänomene in den verschiedenen rumänischen Landschaften, und man erkennt, wie schwer es ist, bei starken Gegensätzen der Verbreitung und der Gestaltung von einem bekannten Text auf die gesamt-rumänische Situation zu schließen.

Der dritte Abschnitt gilt der soziologischen Fragestellung, das heißt dem Leserkreis dieser Volksbücher. Da in beträchtlichem Umfang die Namen von Subskribenten und Abonnenten erhalten sind, läßt sich erschließen, aus welchen Kreisen das Publikum stammt, das sich für diese Literatur interessiert hat. Es zeigt ein sehr breites Spektrum, bei dem ein gewisses Schwergewicht in der Mittelschicht und im urbanen Umkreis liegt. Ganz speziell geht Velculescu dann noch auf den „Erotocrit“ ein, einen volkstümlichen Ritterroman mittelalterlichen Ursprungs und französischer Provenienz, der über italienische Umformungen zu einem Volksbuch nach Griechenland gekommen ist, und der von dort wieder nach Rumänien vermittelt wurde. Gerade hier erhält man einen guten Einblick in die Wirkungsmöglichkeiten derartiger Schriften, wenn dabei auch zunächst im Dunkeln bleiben muß, wieweit die Ausstrahlung gereicht haben mag, die solche Stoffe durch das Vorlesen im rustikalen Raum erreichen konnten. Die Spuren, die sich in Volkserzählungen und Volksliedern finden lassen, deuten derlei lediglich an.

Insgesamt geht das Buch mit Akribie wichtigen Fragen nach, zumal gerade auch über die Rezeption der rumänischen Volksbücher – sieht man von vorausgegangenen Aufsätzen der Autorin ab – bisher nicht sehr viel bekannt gewesen ist.

Zwei Indices erweisen sich als sehr hilfreich, zumal sie auch alle jene Volksbücher nachweisen, die zum Teil nur in Randglossen berührt werden. Und wer sich weiter mit dieser Materie beschäftigen will, erhält durch eine Tafel der vorhandenen Manuskripte wichtige Hinweise, die über die umfangreiche Bibliographie noch hinausführen.

Felix Karlinger

Hartwig Suhrbier, *Blaubarts Geheimnis. Märchen und Erzählungen, Gedichte und Stücke*. Köln, Eugen-Diederichs-Verlag, 1984, 222 Seiten, zahlreiche Abbildungen.

In ähnlicher Ausstattung wie Jack Zipes' „Rotkäppchens Lust und Leid“ (ebenfalls bei Diederichs erschienen) liegt nun ein weiterer Band zu einem Märchenmotiv (AaTh 312) vor.

In seiner Einleitung charakterisiert der Germanist Suhrbier das Märchen vom frauenmordenden Blaubart und der Gehorsamsprobe als Modell der Unterwerfung der Frau, zur Untermauerung des Herrschaftsanspruches des Mannes in einer patriarchalischen bürgerlichen Gesellschaft. Ausgehend von der Fassung Perraults (1697) entwickelt er an Hand der verschiedenen Variationen, Aus- und Umdeutungen die Wandlung der Gesellschaft, die unterschiedliche Bewertung der traditionellen Geschlechterrollen, aber auch die Emanzipation des Bürgertums und die Verdrängung bzw. Bemäntelung unliebsamer Erkenntnisse („Verdrängen und Vergessen oder weit hinten in der Türkei . . .“).

Anschließend an die detaillierte und umfassende Einleitung folgt eine Anthologie verschiedener Blaubart-Texte. Beginnend mit der Perraultschen Urfassung über die Brüder Grimm, die allerdings nur in die Erstausgabe ihrer Kinder- und Hausmärchen den Blaubart-Stoff aufnahmen, Henri de Régniers stimmungsvolle Blaubart-Version und Béla Balázs'/Béla Bartóks Opernlibretto reicht der Bogen zu H. C. Artmann und Peter Rühmkorf.

Zahlreiche Abbildungen aus allen Perioden, vom Bilderbogen bis zur Karikatur sind ein weiterer Schlüssel zur Faszination, die das Märchen vom Ritter mit dem blauen Bart ausgeübt hat und immer noch ausübt. Angenehm wäre es, wenn bei den einzelnen Texten auch Land und Jahr, aus dem sie stammen, vermerkt wären. (Immerhin stehen die Jahreszahlen im Inhaltsverzeichnis.)

Eine ausführliche Bibliographie schließt den Band ab.

Trotz alledem muß man in Frage stellen, ob der „Blaubart“ als „Geschenk, besonders von Herren an Damen“ im Zeitalter der Emanzipation genauso uneingeschränkt zu empfehlen ist, wie Trümpy das mit dem Rotkäppchen-Band tut (vgl. SAVK 79, 1983, H. 1–2, S. 110).

Eva Kausel

Georg A. Werth, Maria Gabriel, Emile Rom, *Märchentraum der Balearen. 30 Märchen aus Mallorca, Menorca, Ibiza und Formentera mit Abbildungen von Maria Gabriel, Ekkehart Gurlitt und Georg a. Weth*. Edition Erpf, Bern und München, 1984 („Inselmärchen der Welt“, Band I.), 163 S.

Das in Druck und Bildmaterial anspruchsvoll ausgestattete Buch fällt etwas aus dem Rahmen der üblichen Märchenausgaben. Das hängt wohl mit der Funktion zusammen, die von den Autoren angestrebt wird.

Der Band enthält fraglos etwas vom Zauber dieser mediterranen Inselgruppe, und in den verschiedenen Einleitungen zu den jeweiligen Erzählungen wie auch im Nachwort wird eine gelungene Einführung in die Mentalität der Inselbewohner vermittelt.

Sonst will das Buch nicht in herkömmlicher Weise Erzählmateriale möglichst genau übersetzen, sondern die aus älteren Textausgaben geschöpften Märchen und Sagen werden mehr oder minder frei nacherzählt, ohne jedoch die Originalfassungen zu verfälschen oder zu verfremden. Auch die dazu anekdotenhaft erfundenen „neuen“ Märchen sind geschmackvoll ersonnen. Problematisch bleibt lediglich die Mischung solcher Buchmärchen und Kunstmärchen oder Sagen, zumal dem unkundigen Leser nicht immer völlig klar wird, was nun originales Erzählen und was originelles Erfinden ist. Auch schränkt für die Forschung der zu allgemeine Quellennachweis und das Fehlen bibliographischer Daten ein. Doch ist das Buch nicht für die Fachdisziplin gedacht. Dem Freund des Mittelmeeres bietet es ein gutes Abbild südlichen Lebens, Denkens und Erzählens, und auch als Belletristik betrachtet ist das Buch lesenswert.

„Eine Veröffentlichung, wie die vorliegende, die alte und neue balearische Inselmärchen umfaßt, gibt es nach dem Wissen der Autoren noch nicht.“ Das gilt, will man unter „neue Märchen“ eben Kunstmärchen verstehen. – Warum des Rezensenten „Märchen aus Mallorca“ keine Erwähnung gefunden haben, entzieht sich unserer Kenntnis.

Felix Karlinger

Die materielle Kultur in Griechenland. Probleme und Ansichten

Von Aikaterini Polymerou-Kamilaki

Die materielle Kultur umfaßt hauptsächlich die verschiedenen Tätigkeiten und Äußerungen des Volkes, die in Verbindung zu den Mitteln und den Methoden der Produktion und der Verteilung der Produkte (d. h. Ackerbau, Viehzucht, Fischerei, Jagd, Handwerk, Transport, Handel usw.) stehen; weiters gehören dazu die Mittel, die zur Befriedigung der Grundbedürfnisse der Menschen (Behausung, Nahrung, Kleidung) und letztlich zur Herstellung sozialer Beziehungen (Vergnügungen, Gemeinschaftsgebäude, Kirchen, Musikinstrumente, Votivgaben, Kochbücher usw.) dienen.¹⁾

Zur Definition der materiellen Kultur wurde von den griechischen Volkskundlern bislang folgende Terminologie²⁾ gebraucht: „Physisches Leben“ (Physikos Bios), „Traditionelle Technologie“, „Biotische und künstlerische Themen des Volkslebens“ und „Technisch-ökonomisches Leben“.

Auch im übrigen europäischen Raum ist eine vielfältige Terminologie³⁾ gebräuchlich; zum Beispiel: „Materielle Kultur“ (Material Culture), „Sachkultur, Sachgüter“ (Sachforschung), „Alltagskultur, Alltagswelt“, „Leben und Überleben der Gegenstände“, „Ergologie“, „Technologie“, „Realienkunde“ usw.

Der Inhalt dieser Definitionen hängt von Fall zu Fall von den methodologischen und nicht zuletzt auch von den ideologischen Orientierungen der Forschung in jedem Land ab⁴⁾, wie auch von der Originalität (Eigenart) der Kulturelemente eines jeden Volkes in ihrem historischen Wandel. Auf jeden Fall wird aus dem Erkenntnisobjekt der materiellen Kultur ersichtlich, daß sie einen der wichtigsten Bereiche der ethnologischen Forschung darstellt.⁵⁾

Trotz der Bedeutung dieses Kapitels für das allgemeine Verständnis und für die Interpretation der Äußerungen der Volkskultur als Einheit hat die systematische Zusammenstellung ihrer Elemente im griechischen Raum erst sehr spät begonnen, während im weiteren europäischen Bereich das Interesse an dieser Richtung – mit einigen Ausnahmen – Anfang des 20. Jahrhunderts geweckt worden ist. Das hängt hauptsächlich von der bisherigen vorzugsweisen Hinwendung der Volkskundler zur Volksliteratur, zu den Sitten und Bräuchen ab.⁶⁾ Es muß somit allgemein festgestellt werden, daß der wissenschaftliche Zweig, der sich mit dem Studium der materiellen Volkskultur der europäischen Völker beschäftigt und als „European Ethnology“ bekannt ist, eine Schöpfung der Nachkriegsjahre darstellt.⁷⁾

Hinzu kommt, daß das Studium der materiellen Kultur von Anfang nicht umfassend betrieben wurde, vielmehr wurde aus künstlerischen und ästhetischen Elementen der Volkskultur eine beschränkte und subjektive Auswahl getroffen. Diese Subjektivität, was die Auswahl betrifft, hatte zur Folge, daß beispielsweise Werkzeuge und Gebrauchsgegenstände nicht rechtzeitig gesammelt und daß traditionelle Produktionsmethoden und -techniken der vorindustriellen Periode nicht ausreichend beschrieben wurden.

In dieser Arbeit werden wir uns nicht mit der Frage beschäftigen – auch wenn sie ohne Zweifel von Wichtigkeit ist –, ob die Erforschung der materiellen Kultur dem Bereich der Volkskunde oder der Ethnologie (Ethnographie) zuzuordnen wäre.⁸⁾ Wir merken nur an, daß die Einführung des Terminus „Ethnologie“ für den wissenschaftlichen Zweig der Erforschung des Volkslebens (Folkslivforskning)⁹⁾ durch den bekannten schwedischen Volkskundler und Ethnologen Sigurd Erixon die umfassende Konzeption der Volkskultur – unerläßlich für die Ziele der Volkskunde – gespalten hat.¹⁰⁾

In Osteuropa – wie früher schon in Finnland – sind zwei getrennte wissenschaftliche Richtungen geschaffen und entwickelt worden: Die Ethnographie, die sich mit den Themen der materiellen Volkskultur beschäftigt, und die Folklore, welche die mündliche Überlieferung (Lied, Märchen, Erzählung, Sprichwort usw.) sowie die Sitten und Bräuche zum Forschungsgegenstand hat.¹¹⁾

Die griechische Volkskunde, die uns hier interessiert, hat sich, wie schon gesagt, von Anfang an hauptsächlich mit Volksliteratur, Volkskunst und Volksbräuchen, jedoch nur ansatzweise mit den

Themen der materiellen Kultur beschäftigt.¹²⁾ Die kurze, aber inhaltsreiche Übersicht von Nikolaos Politis erfaßt beinahe alle Themenbereiche, welche auch heute die Forschung beschäftigen. Politis hat die Themen der Volkskunde in zwei große Gruppen eingeteilt: Die „Monumente der mündlichen Überlieferung“ und das „überlieferte Tun und Wirken“. In diese zweite Gruppe hat er die Themen zusammengefaßt, die das Haus (Oikos), die Nahrung, die Kleidung, die Lebensweise (Bioos, d. h. Landwirtschaft, Viehzucht, Fischerei, Jagd usw.), die vorindustriellen Berufe, den Bergbau, die weiblichen Arbeiten und die Berufe betreffen, und auch Anweisungen für die Zusammenstellung und Klassifizierung des Materials gegeben.¹³⁾ Die Hinweise und Pläne für die Materialsammlung und Einordnung, die später von seinen Nachfolgern verfaßt wurden, stützen sich auf Politis' Darstellung, die sie natürlich entsprechend abänderten, ergänzten und analysierten.¹⁴⁾

Die allgemeine Orientierung auch der Volkskunde hin auf die klassische Tradition und Altertumswissenschaft¹⁵⁾ hat den griechischen Volkskundlern kaum Raum gelassen, sich mit den Fragen des täglichen Volkslebens zu befassen.¹⁶⁾ Das bedeutet aber nicht, daß Vertreter der wissenschaftlichen Volkskundeforschung nicht die diesbezüglichen Bemühungen begabter Kunstverständiger und Laien ermutigt hätten. Besonders Privatleute, hauptsächlich Honoratioren und Großbürger, wendeten ihre Aufmerksamkeit dem Gebiet der Volkskunst zu, welche nach Nikolaos Politis' Einteilung das dekorative Handwerk und das volkkünstlerische Schaffen (Bildhauerei, Schnitzerei, Graphik, Stickerei, Ästhetik der Farben und Formen) umfaßt. Hieraus sind ansatzweise wichtige ethnologische Sammlungen fast ausschließlich von Gegenständen künstlerischen Wertes hervorgegangen.¹⁷⁾ Darüber hinaus wurde in der Zeit zwischen den beiden Weltkriegen jedoch auch wichtiges ethnologisches Material über die traditionellen Formen des bäuerlichen Lebens¹⁸⁾, des Wohnens, der Kleidung¹⁹⁾, der Nahrung²⁰⁾, der Berufe²¹⁾ und der Volkskunst²²⁾ in Büchern, Zeitschriften und in Kalendern veröffentlicht.

Die Bemühungen um eine systematische Erforschung der Sachkultur beginnen im wesentlichen nach dem Zweiten Weltkrieg.²³⁾ In dieser Zeit werden die volkskundlichen Studien durch die Methoden und Erkenntnisse der Ethnologie unterstützt.²⁴⁾ Die Betrachtung der Volkskultur erfolgt jetzt auf einer breiteren Basis. Sie wird nicht nur als ein geistiges und soziales Phänomen, sondern auch als geoökonomische Realität (Untersuchung des räum-

lichen Milieus, der geographischen und klimatischen Bedingungen, der Wirtschaft, der historischen Faktoren, der sozialen Strukturen) gesehen und dementsprechend untersucht.²⁵⁾

Georgios Megas (1892–1976), seinerzeit Direktor des Archivs für Volkskunde der Akademie der Wissenschaften von Athen und Professor für Volkskunde an der Universität Athen sowie Mitglied der Griechischen Akademie der Wissenschaften, hat stets die Entwicklung der europäischen Ethnologie verfolgt und sich dementsprechend systematischer mit dem Studium der Volksarchitektur, einem wichtigen Thema der Sachkultur, beschäftigt.²⁶⁾ Sein Beitrag auf diesem Gebiet ist auch deshalb bedeutend, weil er den Weg für andere derartige Forschungen ebnete.²⁷⁾ Megas hat auch eine systematische Darstellung des täglichen Lebens versucht.²⁸⁾ Seiner Meinung nach stellt Volkskultur eine unbegrenzte Einheit dar. Das ist im wesentlichen auch der Grund, warum Megas das Studium der materiellen Kultur als Voraussetzung für das tiefere Verständnis der Volkskultur in ihren übrigen Äußerungen betrachtet. Wir zitieren, was er darüber geschrieben hat: „Bevor wir zur Untersuchung der geistigen Äußerungen eines Volkes schreiten, müssen wir die Umwelt, in der dieses Volk lebt und arbeitet, sowie die Art und Weise, wie es seine Lebensbedürfnisse befriedigt, untersuchen.“²⁹⁾

Demetrios S. Loukatos (geb. 1908), Professor für Volkskunde an der Universität Ioannina, Präsident der Griechischen Gesellschaft für Volkskunde sowie Direktor der Zeitschrift „Laographia“, weist, obwohl er selbst sich nur wenig mit Themen der materiellen Kultur beschäftigt hat³⁰⁾, gleichfalls seit 1950 auf die Notwendigkeit der Erforschung der materiellen Kultur nach ethnographischen Methoden hin.³¹⁾

Dennoch ist nach dem Zweiten Weltkrieg in Griechenland – im Gegensatz zum übrigen Europa – auf dem Gebiet der Erforschung der materiellen Kultur kein wesentlicher Fortschritt zu verzeichnen gewesen. Dies kann man aus der kleinen Zahl der diesbezüglichen Veröffentlichungen, die in den Bänden der Zeitschrift „Epetiris tou Kentrou Ereunis tis Ellinikis Laographias tis Akadimias Athinou“ erschienen sind, schließen.³²⁾

Trotzdem kann man folgendes als positiven Schritt in diese Richtung betrachten:

1. Das Zentrum für Volkskunde der Akademie der Wissenschaften in Athen arbeitet seit 1966³³⁾ in der Internationalen Kommission für den Europäischen Atlas der Volkskunde mit, um

auf diese Weise zur Entwicklung der volkskundlichen und ethnologischen Studien im europäischen Raum seinen Beitrag zu leisten. Im Rahmen dieser Mitarbeit ist 1968 vom Direktor des Zentrums ein analytischer Fragebogen über landwirtschaftliches Gerät³⁴⁾ und Jahresfeuer verfaßt worden. Dieser Fragebogen ist an die Lehrer des Landes geschickt worden (zirka 4000 Exemplare). Alle diese Fragebögen sind ausgefüllt und mit wichtigem Material vervollständigt an das Zentrum für Volkskunde zurückgesandt worden. Auf Grund dieser Fragebogenaktion haben dann die Mitarbeiter des Zentrums im Rahmen spezieller Feldforschungen weiter Material gesammelt. Mit Hilfe dieses Fragebogenmaterials und anderen unveröffentlichten Materials des Zentrums sowie einschlägiger Veröffentlichungen sind bis heute vier Karten verfaßt worden: „Jahresfeuer“, „Holzpflüge“, „Eisenpflüge“ und „Zaumzeuge“. Diese Karten, von denen drei das landwirtschaftliche Leben behandeln, wurden ergänzt mit Fotos der Geräte und der verschiedenen Phasen des Pflügens, welche in einem Beiheft enthalten sind.³⁵⁾ Es ist vorgesehen, demnächst analytische Kommentare zu verfassen.³⁶⁾

Die unerläßliche Notwendigkeit, das Material aufzusammeln und die geographische Verbreitung der Gegenstände im griechischen Raum detailliert zu verfolgen, hat im Rahmen der Tätigkeit des Zentrums zur Abfassung eines einheitlichen Fragebogens zu diesen Themen geführt. Die Arbeit mit dem Titel „Traditionelle materielle Kultur des griechischen Volkes. Ein Fragebogen“ (Akademie der Wissenschaften, Athen 1983) behandelt im großen und ganzen die meisten Themenbereiche der Sachkultur. Sie enthält nicht nur die Fragen, sondern auch Beispiele und Fotos, um eine bestmögliche Beschreibung der Gegenstände zu erreichen, sowie ausgewählte Literatur zu jedem Thema (siehe Einführung, Seite E–H). Ähnliches ist von G. A. Megas über die Themenkomplexe der geistigen und sozialen Volkskultur verfaßt worden.³⁷⁾

2. Am Lehrstuhl für Volkskunde an der Universität von Athen³⁸⁾ ist 1967 ein eigenes Archiv³⁹⁾ für die Handschriftensammlung von G. Spyridakis errichtet worden.⁴⁰⁾ Diese Sammlung umfaßt zur Zeit (1983) ungefähr 4000 Handschriften und enthält wichtiges Material über Themenbereiche der materiellen Kultur.⁴¹⁾

Handschriftliche Aufzeichnungen enthält auch das Archiv⁴²⁾ des Lehrstuhls für Volkskunde an der Universität von Ioannina,

ebenso das Volkskundliche und Ethnologische Museum von Makedonien in Thessaloniki⁴³⁾ u. a.

3. In Nauplion ist seit 1974 die Peloponnesische Volkskundliche Stiftung („Peloponnesiako Laographiko Idryma“⁴⁴⁾) tätig, die auch die Zeitschrift „Ethnographikà“ herausgibt. Die grundsätzlichen Ziele dieser Stiftung sind: „Die wissenschaftliche Erforschung (Feldforschung, Aufnahme, Dokumentation), Sammlung und Erhaltung (Bewahrung, Wiederherstellung) der größtmöglichen Anzahl von Elementen der traditionellen materiellen Kultur Griechenlands und besonders des Peloponnes sowie die Veröffentlichung der Ergebnisse ihrer Tätigkeit.“⁴⁵⁾ Besonders wird betont, daß das Studium der traditionellen materiellen Kultur nach der ethnographischen Methode vorgenommen werden muß. Erwähnenswert ist dabei, daß es sich hier um eine wertvolle private Initiative handelt.⁴⁶⁾
4. Regionale ethnographische Museen und Sammlungen von Gegenständen des täglichen Gebrauchs und verschiedenen landwirtschaftlichen Geräten sind bereits errichtet worden bzw. werden noch errichtet. Dieses Material hat, obwohl oft dilettantisch gesammelt, den grundsätzlichen Vorteil, daß es dort gesammelt wurde, wo es früher in Funktion stand und wo die Benutzer noch leben bzw. lebten, so daß sie bei der Kennzeichnung dieses Materials den Wissenschaftlern behilflich sein können. Das ist in den Museen der großen staatlichen Zentren nicht immer möglich.

Das Hauptproblem der Forschung heute ist die Unzulänglichkeit des Materials, angefangen von der mangelhaften Aufsammlung und Aufnahme der Gegenstände über die spärlichen Informationen über ihre Herstellung und Benutzung bis zum völligen Abhandensein derselben.

Nach dem Zweiten Weltkrieg und besonders nach dem Bürgerkrieg fanden in Griechenland große Veränderungen statt. Weite Teile des Landes wurden verlassen und dadurch auch die traditionellen Methoden der Arbeit und Produktion aufgegeben. Maschinen ersetzen die meisten Geräte und Werkzeuge, die industriellen Produkte diejenigen der Handarbeit.⁴⁷⁾ Die „Magie der Technik“⁴⁸⁾ in Zusammenhang mit der Tendenz zur Modernisierung auf der einen Seite und die Nachlässigkeit der Volkskunde bei der rechtzeitigen Sammlung und Aufnahme des traditionellen Materials auf der anderen Seite verursachen der Forschung große

Schwierigkeiten. Außer dem Mangel an Gegenständen im allgemeinen haften auch den in großen Museen und Sammlungen befindlichen Objekten Probleme an, da sie oft von „Hausierern“ gesammelt wurden und dementsprechend unzulänglich dokumentiert sind.

Darüber hinaus können viele Gegenstände des täglichen Gebrauchs, wie z. B. Textilien, Ton- und Holzgeräte, auf Grund ihrer Beschaffenheit die Zeit nur sehr schwer überdauern. Es ist auch bekannt, daß die meisten traditionellen Handwerke⁴⁹⁾, wie Holzschnitzerei, Silberschmiedekunst, Töpferei, Ziegelei usw., welche von meist herumreisenden Handwerkern ausgeübt wurden, entweder schon verschwunden sind oder sich stark verändert haben. Außerdem sind Grundtätigkeiten und -handarbeiten der bäuerlichen Bevölkerung – mit einigen Ausnahmen⁵⁰⁾ – nicht ausführlich beschrieben worden und besitzen keine Gültigkeit für den ganzen griechischen Raum.

Unserer Meinung nach sollten, besonders was die Geschichte der materiellen Kultur angeht, die heterogenen Quellen, die direkt oder indirekt mit dem Thema verbunden sind, in Betracht gezogen werden. Solche Quellen sind in Griechenland die reichen archäologischen Funde, das Archivmaterial, ältere Veröffentlichungen mit Illustrationen und andere Informationen wie Berichte von Reisenden, sprachwissenschaftliche Untersuchungen u. a. Der Wissenschaftler sollte diese Quellen aber kritisch betrachten, um nicht falsche Schlußfolgerungen daraus zu ziehen. Dasselbe gilt auch für jegliches Material, das aus den verschiedenen Sammlungen und Fragebögen stammt. Der Grad der Glaubwürdigkeit hängt bekanntlich von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B. der Erfahrung des Sammlers, der Eignung der Zeugen usw. Ferner muß die Neigung des einfachen Mannes, die Vergangenheit zu idealisieren oder zu verändern, berücksichtigt werden.⁵¹⁾

Zu den Problemen der ethnologischen Forschung in Griechenland und in Europa⁵²⁾ zählen wir auch die Untersuchung der industriellen Formen der materiellen Kultur, und zwar unter dem Aspekt der Zulässigkeit der Methoden, die zur Untersuchung der vorindustriellen Formen entwickelt wurden; dies gilt etwa für die Entwicklung der modernen technischen Transport- und Kommunikationsmittel. Auf alle Fälle müssen die Industrieprodukte als Produkte der modernen technischen Kultur Objekt besonderer Erforschung werden. Ohne Zweifel bewahren sie zu einem großen Teil die traditionelle Qualität, die Benennung, möglicherweise die

Gestalt und meist die Funktion.⁵³⁾ Sie unterscheiden sich dennoch radikal voneinander, was ihre Produktionsweise und Verbreitung betrifft. Zur Zeit können wir praktisch nur die traditionellen Formen der materiellen Kultur und ihre zeitliche Entwicklung zum Objekt unserer Forschung nach der komparativen, typologischen und funktionellen Methode machen. Parallel dazu müssen die Innovationsphasen sowie die Dialektik zwischen dem „Traditionellen“ und dem „Modernen“ untersucht werden, da sie von großer Bedeutung für die Entwicklung der materiellen Kultur sind.⁵⁴⁾

Nach den heutigen Gegebenheiten muß die Erforschung der materiellen Kultur in Griechenland sich zuerst folgendem zuwenden:

- a) Kennzeichnung der Gegenstände und ihrer Formen.
- b) Aufsammlung des Materials durch Spezialisten, wenn möglich durch Ethnologen. Es muß beschrieben, katalogisiert, fotografiert und gefilmt werden unter Benutzung geeigneter Fragebögen, damit die Vollständigkeit, die Korrektheit und die Deutlichkeit sowie die geographische Verbreitung gesichert werden. Die Gegenstände sollten in den Museen ausgestellt werden.
- c) Studium und Verwertung des gesammelten Materials zur Erstellung ethnologischer Karten mit ausführlichen Kommentaren nach dem Muster der europäischen Atlanten.

Da die Gegenstände wie überhaupt die Prozesse der materiellen Kultur vielleicht mehr als andere Äußerungen der Volkskultur von der Natur (Klima, Boden), von den wirtschaftlichen Verhältnissen, den nationalen Traditionen, von der Familien- und Sozialstruktur (soziale Schichten), religiösem Glauben und Brauchtum, von der künstlerischen Empfindsamkeit und technischen Entwicklung usw. abhängig sind, ist zu ihrem Studium die Heranziehung von mehreren Faktoren notwendig. Das bedeutet, daß die Erforschung dieser Elemente Schwierigkeiten bereitet, weil sie – bis zu einem gewissen Grad – der Unterstützung verwandter Disziplinen bedarf (Ökologie, Biologie, Geographie, Ökonomie, Geschichte, Anthropologie u. a.). Ein Gegenstand muß vom Forscher nicht nur in seiner Bedeutung für einen einzelnen Menschen oder eine Gruppe von Leuten erforscht werden. Es ist auch nicht interessant, allein seine soziale oder funktionelle Rolle zu betrachten, interessant ist vielmehr auch sein objektives Wesen als Produkt menschlichen Schaffens (Kunst, Technologie u. a.). Zu seiner vollständigen Erforschung ist es daher notwendig, zuerst die ethnologischen Dimensionen – Raum, Zeit, Funktion – zu beleuchten, um den Gegen-

stand weiterhin als Produkt der Technik, der Kunst, als kultisches oder magisches Objekt, als Zeugnis endlich einer konkreten sozialen Struktur zu erfassen.

Literatur

Bausinger, Hermann, 1980: Zur Spezifik volkskundlicher Arbeit. In: Zeitschrift für Volkskunde, Jg. 76 (1980), 1–21.

Bratanič, Branimir, 1970: Allgemeine und europäische Ethnologie heute. Einige Bemerkungen. In: Ethnologia Europaea 2–3 (1968/69), 1970, 80–85.

Erixon, Sigurd, 1967: European Ethnology in our Time. In: Ethnologia Europaea 1 (1967), 3–11.

Imellos, St. – Polymerou-Kamilaki, Aikaterini, 1983: Traditionelle materielle Kultur des griechischen Volkes (Fragebogen). (= Veröff. des Zentrums für Volkskunde der Akademie von Athen, Nr. 17.) Athen 1983.

Kamilakis, Panagiotis, 1983: Bibliographie der griechischen Volkskunde (1921–1938). Supplement, in: Epetiris tou Kentrou Ereunis tis Ellinikis Laographias tis Akadimias Athinon 25 (1977–1980), 303–650.

Kyriakidis, Stilpon, 1965: Griechische Volkskunde. Teil A. Athen 1965² (auf Griech.).

Kyriakidou-Nestoros, Alki, 1978: Theorie der griechischen Volkskunde. Kritische Analyse. Athen 1978 (auf Griech.).

Leser, Paul, 1972: Die Bedeutung der Erforschung der materiellen Kultur für die Ethnologie. In: Ethnologia Europaea 6 (1972), 196–202.

Loukatos, Dem. S., 1950a: Die ethnologische Forschung während der fünfziger Jahre unseres Jahrhunderts. In: Nea Estia 48 (1950), 294–295 (auf Griech.).

Loukatos, Dem. S., 1950b: Probleme der modernen Volkskunde. In: Nea Estia 48 (1950), 1377–1379 (auf Griech.).

Loukatos, Dem. S., 1968: Laographia, Ethnographia. Ioannina 1968 (auf Griech.).

Loukatos, Dem. S., 1978: Einführung in die griechische Volkskunde. Athen 1978² (auf Griech.).

Maget, Marcel, 1953: Guide d'Etude directe de comportements culturels. Paris 1953.

Megas, G. A. – Spyridakis, G. K., 1949: Bibliographie der griechischen Volkskunde (1939–1948). In: Epetiris tou Laographikou Archeiou tis Akadimias Athinon 5 (1945–1949), 180.

Megas, G. A., 1967: Laographia, Ethnologia, Ethnographia. In: Laographia 25 (1967), 39–42 (Griech.).

Megas, G. A., 1969: Einführung in die Volkskunde. Athen (Griech.).

Meraklis, Mich., 1971: Die theoretischen Richtungen der Volkskunde nach dem Zweiten Weltkrieg. In: Laographia 27 (1971), 3–19 (Griech.).

Meraklis, Mich., 1973: Die moderne griechische Volkskultur. Athen 1973 (Griech.).

Meraklis, Mich., 1974: Der Mensch der Stadt. In: *Laographia* 29 (1974), 71–84 (Griech.).

Papadopoulos, Theod., 1970: Das Feld und der Inhalt der Volkskunde durch ihre Definition. In: *Epetiris tou Kentrou Epistimonikon Ereunon Kyprou*. Nikosia, Zypern. 3 (1969/70), 1–62 (Griech.).

Politis, Nikolaos, G., 1909: *Laographia*. In: *Laographia* 1 (1909), 1–18 (Griech.).

Schwarz, Dietrich W. H., 1970: *Sachgüter und Lebensformen. Einführung in die materielle Kulturgeschichte des Mittelalters und der Neuzeit*. Berlin 1970.

Spyridakis, G. K. – Oikonomides, Dem., 1957: Bibliographie der griechischen Volkskunde (1921–1938). In: *Epetiris tou Laographikou Archeiou tis Akadimias Athinon* 9–10 (1955–1957), 179–184.

Spyridakis, G. K., 1970: *Griechische Volkskunde*. Heft 1. Athen 1970 (Griech.).

Svensson, Sigfrid, 1973: *Einführung in die europäische Ethnologie*. Meisenheim 1973.

Tokarew, S. A., 1972: Von einigen Aufgaben der ethnographischen Erforschung der materiellen Kultur. In: *Ethnologia Europaea* 6 (1972), 163–178. Siehe auch die Kommentare: 179–193.

Viires, Ants., 1976: On the Methods of the Material Culture of European Peoples. In: *Ethnologia Europaea* 9 (1976), 35–42.

Wiegelmann, Günter, 1970: „Materielle“ und „geistige“ Volkskultur. Zu den Gliederungsprinzipien der Volkskunde. In: *Ethnologia Europaea* 4 (1970), 187–193.

Wiegelmann, Günter, 1976: Novationsphasen in der ländlichen Sachkultur Nordwestdeutschlands seit 1500. In: *Zeitschrift für Volkskunde* 72 (1976), 177–200.

Wiegelmann, Günter, 1977: Günter Wiegelmann – Matthias Zender – Gerhard Heilfurth, *Volkskunde. Eine Einführung*. Berlin 1977.

Wiegelmann, Günter, 1980: *Einführung in die „Geschichte der Alltagskultur“*. Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland (Hrsg. G. Wiegelmann). Heft 21 (1980).

ELA (Abkürzung): *Epetiris tou Laographikou Archeiou tis Akadimias Athinon*. Bde. 1 (1939) bis 17 (1964). Seit 1965: *Epetiris tou Kentrou Ereunis tis Ellinikis Laographias tis Akadimias Athinon*, Bde. 18–19 (1965/66) bis 25 (1983).

Anmerkungen

1. Über den Inhalt der materiellen Kultur siehe St. D. Imellos – Aik. Polymou – Kamilaki, 1983. Wir erwähnen auch, was G. Wiegelmann schreibt: „Unter ‚Sachkultur‘, ‚Materielle Kultur‘ versteht man zumeist die Bereiche Bauen und Wohnen, Arbeit und Gerät, Kleidung, Nahrung, Volkskunst . . . aber genau besehen wäre es präziser, alle aus Material gefertigten kulturellen Objektivierungen darunter zu fassen“ (G. Wiegelmann, 1980, 11; Vergl. G. Wiegelmann, 1970, 187–193).

2. Stilson Kyriakides, 1965, 42; – G. A. Megas, 1969, 101; – G. K. Spyridakis, 1970, 7; – Dem. Loukatos, 1978, 163; – Stel. Papadopoulos, Das

Organisieren und die Funktion eines modernen ethnographischen Museums, *Ethnographikà* 1 (1978), 152 usw.; – St. D. Imellos – Aik. Polymerou-Kamilaki, 1983.

3. Dietrich W. H. Schwarz, 1970; – Sigurd Erixon, 1967, 3–11; – Paul Leser, 1972, 196–202; – Sigfrid Svensson, 1973; – G. Wiegelmann, 1977, 97; – G. Wiegelmann, 1980, 11–12, dort auch die vorhergehende Literatur.

4. M. Maget, 1953, 15–16; – S. A. Tokarew, 1972, 163–178. Ebd. S. 179–193 siehe die interessanten Kommentare von Gösta Berg, Åke Hultkrantz, Wolfgang Jakobeit, Raoul Makarius, Matti Sarmella und Sigfrid Svensson.

5. Paul Leser, 1972, 196–202.

6. Sigfrid Svensson, ebd.

7. Ants Viires, 1976, 35 usw., wo die vorhergehende Literatur verzeichnet ist.

8. Über die griechische Volkskunde – Ethnologie in bezug auf die europäische siehe: G. A. Megas, 1967, 39–42; – Dem. S. Loukatos, 1968; – Vergl. Theod. Papadopoulos, 1970, 1–62.

9. Sigurd Erixon, Introduction (= Vorwort). In: *Folkliiv* 1 (1937), 5–12.

10. G. Wiegelmann, 1977, 97 usw.; – Mich. Meraklis, 1971, 19 usw.

11. Mich. Meraklis, Ebd.; – Vergl. Ants Viires, 1976, 35 usw.

12. Stilpon Kyriakidis, 1965, 43. Über die Begriffe „materielle“ und „geistige“ Volkskultur siehe speziell Günter Wiegelmann, 1970, 187–193.

13. N. G. Politis, 1909, 11.

14. Dem. S. Loukatos, 1978, 68–69.

15. Alki Kyriakidou-Nestoros, 1978, 75.

16. Nik. Politis, bekannt als „Vater der griechischen Volkskunde“, hat sich praktisch nicht mit den Themen der Sachkultur beschäftigt. Stilpon Kyriakidis, sein Nachfolger, hat sich mit diesen Themen gleichfalls wenig beschäftigt, wie man aus der Zahl seiner Arbeiten sieht: 1. Über bestimmte Behausungsformen in Thrakien. In: *Athina* 33 (1921), 201 ff. (griech.); 2. Häuser und Hütten in Attiki. In: *Imerologion tou Odoiporikou Syndesmou*, Jg. 2 (1926), 65–76 (griech.); 3. Neugriechische Volkskunde. Volksdichtung, Volksglaube, Volkskunst, Thessaloniki 1936, S. 30–35 (Volkskunst) (deutsch). Trotzdem hat er – besonders in Vorworten und lobenden Rezensionen – zur Veröffentlichung der Arbeiten begabter Kunst- und Volkskundesachverständiger ermutigt. Das gilt z. B. im Fall von Angeliki Chatzimihali und Dem. Loukopoulos. Siehe: El. Lazaridis, Bibliographie von Stilpon Kyriakidis. In: Festband der Zeitschrift „*Ellenika*“, 1953, S. 25–53.

17. Dem. S. Loukatos, 1978, 85 usw.

18. Siehe z. B. Dem. Loukopoulos, *Das Hirtenleben in Roumeli*, Athen 1930 (griech.). – Ders., *Bäuerliches Leben in Roumeli*, Athen 1938 (griech.). – Die Bände 11 und 12 der Zeitschrift „*Laographia*“ enthalten wichtiges Material über das Hirtenleben, die Landwirtschaft, die Bienenzucht u. a. Dazu ausführlich G. K. Spyridakis – Dem. V. Oikonomides, 1957, 179–184; – Supplement derselben Zs. von Panagiotis Kamilakis, 1983.

19. Dem. Loukopoulos, *Weberei und Bekleidung von Aitoloi*, Athen 1927 (griech.). – Anna Apostolakis, *Die koptischen Gewebe (Stoffe) des athenischen*

Museums für Kunstgewerbe, Athen 1932 (griech.). – Siehe auch G. K. Spyridakis – Dem. V. Oikonomidis, 1957, 175–178; – G. A. Megas, G. K. Spyridakis, 1949, 180.

20. Dem. Loukopoulos, Aitolische Siedlungen, Geräte und Speisen, Athen 1925 (griech.); – Paul Kretschmer, Brot und Wein im Neugriechischen. In: *Glotta* 15 (1927), 60–65 (deutsch); – Faidon Koukoules, Speisen und Getränke der Byzantiner. In: *Epetiris Etaireias Byzantinon Spoudon* 17 (1941), 3–12 (griech.); – G. K. Spyridakis – Dem. V. Oikonomidis, 1957, 178–179; – G. A. Megas – G. K. Spyridakis, 1949, 180.

21. Siehe auch: K. Faltaits, Herumreisende Schneider. In: *Ellinika Grammata*, Heft 3 (1928), 69–72 (griech.); – Ders., Holzfäller, Holzschnitzer, Faßbinder. In: *Ebd.*, 181–184 (griech.); – Ders., Herumreisende Handwerker in Griechenland. In: *Ebd.*, 8–13 (griech.); – Ders., Die Bauarbeiter – Baumeister. In: *Ebd.*, Heft 5 (1925), 305–306 (griech.); – Vgl. auch G. K. Spyridakis – Dem. V. Oikonomidis, 1957, 185–190; – G. A. Megas – G. K. Spyridakis, 1949, 183–185.

22. Im Bereich der Volkskunst besonders Angeliki Chatzimihali, auf dem Gebiet der Volksarchitektur Arist. Zachos, Dem. Pikionis, Anast. Orlandos. Siehe G. K. Spyridakis – Dem. V. Oikonomidis, 1957, 172–175 und 185–190; – G. A. Megas – G. K. Spyridakis, 1949, 178–180 und 183–185.

23. In den skandinavischen Ländern, besonders in Schweden, das von den Katastrophen des Zweiten Weltkriegs verschont geblieben ist, kam es zu einer Blüte der ethnologischen Studien, insbesondere unter der Leitung von Sig. Erixon. Siehe Sigurd Erixon, *Regional European Ethnology*. In: *Folkliv* 1 (1937), 89–108.

24. Mich. Meraklis, 1971, 19.

25. Dem. Loukatos, 1950a, 294–295; – Vergl. Ants Viiren, 1976, 37.

26. G. Megas hat sich intensiv mit dem Thema der Volksbehausung seit 1939 beschäftigt. In der Folge hat er im ersten Band der von ihm gegründeten Zeitschrift „Epetiris tou Laographikou Archeiou“ (siehe ELA) den Aufsatz „Thrakische Siedlungen“ veröffentlicht. Siehe G. A. Megas, Studien über Volksarchitektur. In: *Laographia* 26 (1968/69) (griech.), worin eine große Sammlung seiner Artikel über Volksarchitektur wiederabgedruckt worden ist. Gleichzeitig beschäftigte sich mit den Themen der Volkssiedlungen Maria Ioannidov-Barbarigou, Mitarbeiterin des Archivs für Volkskunde der Akademie Athen, unter der Führung von G. Megas. Siehe: Die Häuser aus Arahova Boiotiae. In: *ELA* (1939) 69–98 (griech.); – Dies., Hütten der Sarakatzaney. In: *ELA* 6 (1951), 331–344 (griech.); – Dies., Die Häuser aus Agia Anna Euboa. In: *Laographia* 14 (1952), 133–168 (griech.).

27. Bis zum Zweiten Weltkrieg sind außer G. Megas und M. Ioannidov-Barbarigou nur einige Architekten (Zachos, Orlandos, Markopoulos, Pikionis) zu nennen, die sich besonders mit Monumentalarchitektur beschäftigten. Auch nach dem Krieg haben sie sich, wie bisher, vorzüglich mit der Erforschung der herrschaftlichen Häuser (archodika), der monumentalen Gebäude sowie der halbbürgerlichen Siedlungen und kaum mit dem Studium der bäuerlichen Siedlungen und Häuser beschäftigt. Siehe dazu ausgewählte Literatur bei Dem. S. Loukatos, 1978, 166–168.

28. G. A. Megas, 1969, 101 usw.

29. G. A. Megas, *Ebd.*, S. 100.

30. Wir erwähnen einige von seinen Artikeln: „Brot – Brötchen“. In: *Nea Estia* 1950, 217–220 und 299–302 (griech.); – „Der Brauch der Vasilopitta [des Brotes

für den Neujahrstag]“. In: Mikrasiatika Chronika 10 (1967), 104–143 (griech.); – Précautions superstitieuses sur le tissage en Grèce. In: Actes du 1er Congres Institut. du Sud-Est Européen (Sofia 1965), 1971, 471–476; – Olivenbau und Ölbereitung in Adramytti [Klein-Asien]. In: Mikrasiatika Chronika 7 (1957), 101–105 (griech.). Er hat auch als Mitarbeiter des Zentrums für Volkskunde der Akademie Athen bei Feldforschungen reiches Material über die materielle Kultur gesammelt.

31. Dem. S. Loukatos, 1950b, 1379.

32. ELA, Band 5 (1945–1949), 178–185, 8 (1953/54), 193–204, 11–12 (1958/59), 72–80, 15–16 (1962/63), 115–122, 17 (1964), 127–130, 18–19 (1965/66), 135–139, 20–21 (1967/68), 262–266, 22 (1969–1972), 162–173, 24 (1975/76), 97–111. Diese Literatur bezieht sich auf die Nachkriegsjahre, die Periode 1949–1955. Sie ist teilweise von G. A. Megas, G. K. Spyridakis, D. V. Oikonomidis, Ag. Deuteraios sowie G. N. Aikaterinidis verfaßt worden.

33. G. A. Megas, Internationaler Kongreß für den volkskundlichen Atlas Europas in Helsinki – Finnland (11.–14. Mai 1970). In: Laographia 27 (1971), 339–341 (griech.); – Stef. D. Imellos, 5. Internationaler Kongreß zur Veröffentlichung des Ethnologischen Atlas Europas in Visegrad – Ungarn (23.–28. Sept. 1974). In: Laographia 29 (1974), 371–373 (griech.); – Ders., 6. Internationale Versammlung über den ethnologischen Atlas Europas und der Nachbarländer. In: Laographia 30 (1975), 389–390 (griech.).

34. Zum Thema der Kartographie der Erntegeräte s. Stef. D. Imellos, Die Erntegeräte in Griechenland. In: Epetiris tou kentrou Ereunis tis Ellinikis Laographias, Bd. 23 (1973/74), 1976, S. 10–16 (griech.).

35. Atlas der griechischen Volkskunde. Zentrum für Volkskunde der Akademie von Athen. Album 1: Hölzerner Pflug, Joch, Eiserner Pflug, das Pflügen. Hrsg. Stef. D. Imellos – Gr. K. Dimitropoulos, Athen, 1975.

36. Kommentare sind nur für die ersten zwei Karten verfaßt worden (Die Jahresfeuer und der hölzerne Pflug). Siehe Stef. D. Imellos, Kurzer Kommentar zu den Karten „Jahresfeuer“ und „Hölzerner Pflug“ des Atlases der griechischen Volkskunde. In: Epetiris tou keutrou Ereunis tis Ellinikis Laographias, Bd. 22 (1969–1972), 1973/74, S. 17–26.

37. G. A. Megas, Fragebögen der griechischen Volkskunde, Heft 1 (1939), Heft 2 (1942), Heft 3 (1945–1949). Die drei Hefte sind in einem Band 1976 wiederabgedruckt.

38. Georges Spyridakis, Situation universaire de la laographie en Grèce. In: Ethnologia Europaea, Vol. I (1967), S. 277.

39. Maria Miligou-Markantoni, Laographikon Archeion, Musealische Sammlungen und Bibliothek beim Lehrstuhl für Volkskunde. In: Epistimoniki Epetiris Philosophikis Scholis tou Panepistimiou Athinon, Per. 2, Bd. 21 (1970/71), 401 (griech.). – Vergl. G. K. Spyridakis, Lehrstuhl für Volkskunde – Institut für Volkskunde mit volkskundlichen Sammlungen bei der Philosophischen Fakultät der Universität von Athen, kurze Chronik, 1964–1972, Athen 1974 (griech.).

40. G. K. Spyridakis; obwohl er seine wissenschaftliche Tätigkeit besonders auf die traditionelle brauchtümliche Volkskunde beschränkte, hat er in den kurzgefaßten, aber nützlichen „Hinweisen über die Sammlung des volkskundlichen Materials“ (in: ELA, Bd. 13–14 [1960–1964], 73–147) viele Seiten der materiellen

Kultur gewidmet (S. 76–86). Er hat auch hauptsächlich den „Fragebogen über die landwirtschaftlichen Geräte und die Jahresfeier“ (Athen 1968) sowie zwei – übrigens einzigen – Artikel über die bäuerliche Wohnung verfaßt: 1. Das bäuerliche Haus auf der Insel Kea, in: *Epetiris kykladikon Meleton* 2 (1962), 755–760 (griech.); 2. Beitrag zum Studium der Volkswohnung auf der Insel Ikaria, in: *Festschrift für Prof. A. K. Orlandos*, Bd. 3 (1966), 56–60 (griech.).

41. Siehe M. Miligou-Markantoni, ebd.

42. Diese Sammlung ist von Prof. Dem. S. Loukatos errichtet worden und zur Zeit unter der Leitung von Prof. Mich. Meraklis.

43. Siehe Dem. S. Loukatos, 1978, S. 88.

44. Diese Stiftung wurde von der Witwe Ioanna Papantoniou im Namen ihres verstorbenen Ehemanns errichtet.

45. Über die Tätigkeit der Stiftung siehe „*Ethnographikà*“ 1 (1978), 132 ff.

46. Über die Begründung der Stiftung siehe: Ioanna Papantoniou, *Praktika der Stifung*. In: *Ethnographikà* 1 (1978), 181 ff.

47. Alki Kyriakidou-Nestoros, *Die Gewebe in Makedonien und Thrakien*, Athen 1965, S. 5 (griech.); – Vergl. Mich. Meraklis, *Die Maschine und der einfache Mensch*. In: *Laographia* 28 (1972), 115 usw.

48. Herman Bausinger, *Volkskultur in der technischen Welt*, Stuttgart 1961.

49. Über die traditionellen Handwerke und Gewerbe, siehe Stef. D. Imellos – Aik. Polymerou – Kamilaki, 1983, S. 178–294 – Abb. S. 258–332.

50. Wir erwähnen hier die Arbeiten von G. A. Megas (siehe oben S. 181) und Dem. Loukopoulos (s. 183 f.), sowie: Friedrich Christoph Wagner, *Die Töpfersiedlungen der Insel Siphnos. Ein Beispiel anonymer Architektur als Ausdruck von Umwelt, Lebensweise, Wirtschaftsweise und Siedlungsform*. Karlsruhe 1974; – Katerina Korrès, *Die griechische Kopfbinde*, Athen (griech.); – Eleni Romaiou-Karastamatis, *Die Schürze von Karagouna*, Athen 1980 (Diss.) (griech.); – Anna Weal-Mbadieritakis, *Das traditionelle Frauenhemd des kontinentalen Griechenlands*, Athen 1980 (Diss.) (griech.); – Al. Florakis, *Die Steinschnitzerei auf der Insel Tenos*, Athen 1979 (1981²) (griech.); – Stef. Papadopoulos, *Kupferkunst im griechischen Raum 1900–1975 (Beitrag zu der ethnographischen Technologie)*, Bd. 1, Peloponnesische volkskundliche Stiftung, Nauplion 1982.

51. Mich. Meraklis, 1973, 26–28. – Ders., 1974, 7–75.

52. S. Ants Viires, 1976; – S. A. Tokarew, *Die Grenze der ethnologischen Erforschung der Völker industrieller Länder*. In: *Ethnologia Europaea* 1 (1967), 30–37; – Hermann Bausinger, 1980, 1–21.

53. Mich. Meraklis, *Vergehen und Überleben in der Volkskultur Nordgriechenlands*. In: *Laographia* 29 (1974), 85–92 (griech.); vgl. Ants Viires, 1976, 39.

54. Ants Viires, 1976, 36; – G. Wiegmann, 1976, 177–220.

Beitrag zur Sachvolkskunde des steirischen Ennsbereiches

Von Karl Haiding

Der obersteirische Bezirk Liezen umfaßt den Ennsbereich und das Ausseer Land. An Größe erreicht er fast das Burgenland und übertrifft er das Land Vorarlberg.¹⁾ Seiner ererbten Volkskultur nach, die sich trotz der häufig rücksichtslosen Zersiedelung der Landschaft noch am deutlichsten an den Bauernhausbauten kundtut, ist er keinesfalls eine Einheit. Das obere Ennstal vom Markt Haus bis Gröbming bildet mit dem benachbarten salzburgischen Pongau eine eigene Kulturlandschaft. Das obere Murtal ist aufs engste mit Kärnten verbunden, was sich besonders deutlich in Mundart und Volkssage äußert. Das untere Ennstal hängt teils mit Oberösterreich, teils mit Niederösterreich zusammen. Die einstigen Nebenverdienste der Bauern (Holzkohlen, Kohl- und Holzführen) fielen mit dem Rückgang des Bergbaues aus. Zwischen 1760 und 1920 gingen 90 v. 100 aller Hochalmen verloren, ferner über die Hälfte der sonstigen Almen. Im Zusammenhang mit dem Übergang zur Marktwirtschaft wurden 40 v. 100 der Einzelhöfe zu Huben der Talbauern oder verfielen ganz.²⁾ Nach Ansätzen zur Wiederbelebung zwischen 1938 und 1945 trat ein weiterer Rückgang ein.³⁾ Die wirtschaftliche Benachteiligung der Bauern führte zu einem Abwandern der nicht mehr zu bezahlenden Arbeitskräfte und einer Arbeitsüberlastung der bäuerlichen Familie. Die oft unbegründete Zerstörung von Nahrungsflächen nimmt allmählich einen für unseren Staat gefährlichen Umfang an. Der heutige Anteil von Rentnern und Pensionisten an der Gesamtbevölkerung hat bereits jenen der in der Land- und Forstwirtschaft Beschäftigten überstiegen. Gingen doch mit dem Bau von Forststraßen und der Modernisierung des Baumfällens sowie der Holzabfuhr auch für die

Holzknächte und Holzmeister Arbeitsplätze verloren, was besonders Ortschaften im Innern der Seitentäler betrifft.

Der Familienbetrieb mit dem Einsatz der Kinder und der ganz Alten erleichterte die innere Umstellung von den Höfen mit vorwiegender Selbstversorgung und entsprechendem Ackerbau auf Höfe mit fast ausschließlicher Grünlandwirtschaft. An die Stelle menschlicher und tierischer Arbeitskräfte traten Maschinen, deren sich häufig ablösende Neuerungen einen bisher unbekanntem Kaufzwang und empfindliche Kosten verursachten. Mit dem Verluste der Handarbeit und dem Wegfall von Zugtieren gehen herkömmliche Arbeitsweisen und Erfahrungen verloren, deren Bestandsaufnahme in Verbindung mit der musealen Sicherung des Geräts ein dringendes Gebot ist.⁴⁾ Im folgenden seien drei Beispiele herausgegriffen.

1. Das Worfeln des Getreides (Troad windn)

Als der Inhaber des Bonner Lehrstuhles für Volkskunde, Matthias Zender, im Jahre 1961 in Gröbming seinen Sommerurlaub verbrachte, konnten wir gemeinsam den Getreideschnitt mit der Sichel beobachten und in vielen Bildern festhalten. Prof. Zender hatte vorkundet, aber zuerst ausweichende Antworten erhalten. Anscheinend wollte man die altartige Arbeitsweise nicht eingestehen. Es beteiligten sich jedoch so viele Menschen an der Getreideernte wie im Rheinland vor einem Jahrhundert. In einem der folgenden Jahre ließ sich bei den Leuten kleinerer, aber immerhin stattlicher Bauernhöfe, beispielsweise der Ortschaft Ruperting (Gemeinde Haus im Ennstal), noch ganz deutlich die Arbeitsteilung, die auch sonst üblich war und selbst in Almsagen nachklingt, beobachten.⁵⁾ Die Frauen schnitten gebückt die Halme, der Bauer schärfte die Sicheln. Selbst in der zu Stainach gehörenden Ortschaft Niederhofen sowie unmittelbar im Ortskern von Stainach waren noch vor wenigen Jahren Lichtbild- und sogar Filmaufnahmen vom Kornschnitt mit der Sichel möglich.

Zum Getreideschnitt wurden früher gezähnte Sicheln verwendet, von denen einige noch für das Landschaftsmuseum Schloß Trautenfels erworben werden konnten. Auch über die Verwendung dieser „Zandsicheln“ gaben ältere Gewährsleute noch Auskunft. Genauer darüber hat Ernst Burgstaller aus Oberösterreich berichtet.⁶⁾ Roggen und Weizen wurden im Ennsbereich so geschnitten, daß noch Halmstoppeln in einer Höhe von etwa 20–35 cm übrig blieben. Schon dadurch fiel ein Teil des Unter-

wuchses an Gras und Unkräutern aus. Eine weitere Ausscheidung von Grünwuchs erfolgte durch das Getreidehecheln⁷⁾, das aber schon abgekommen war, als die erste „Troadhachl“ für das Museum geborgen werden konnte. Daher besitzen wir darüber nur Angaben und keine Bilder. Dagegen haben wir Lichtbilder vom Dreschen auf der Tenne eines Bergbauernhofes, und es machte Frau Friedericke Wollny gleichzeitig für das Museum Trautenfels Schmalfilmaufnahmen von der Arbeit mit der Getreideputzmühle⁸⁾. Farb- und Schwarzweißaufnahmen vom Reinigen der Vogelbeeren mit der Getreideputzmühle folgten zuletzt ausführlicher 1981 in der Ramsau bei Schladming.⁹⁾

Wenig Aussicht bestand allerdings, auch noch die ältere Arbeitsweise beobachten zu können, bei der das Dreschgut mit Hilfe der Windschaufln nach Körnern verschiedener Größe und Abfällen geschieden wird. Doch hatte mir der hervorragende Erzähler Johann Brandmüller, insgemein Gusterhuber¹⁰⁾ 1967 berichtet, daß sie beim Fehlen von Saatgetreide zuerst das frisch eingefahrene Korn über die Speichen eines schräg angelehnten Wagenrades oder über die Sprossen einer Leiter ausschlugen. Dabei fielen die reifsten und größten Körner aus. Das Reinigen mit der Putzmühle und das Reutern konnte jedoch Getreidekörner und „wilde Erbsen“, wie Brandmüller sie nannte (vielleicht Wicken), nicht trennen. Das gelang erst, indem sie das Getreide über die Tenne warfen. „Is natirli a' a weng a Kunstfertigkeit g'west, so a G'schick hölt. Daß 's an richtign Zug g'höbt höt, mit da Holzschaufl. Daß die örbessn, . . . de san driwa 'kuglt, und 's Troad is liegn bliebm. A so höt ma 's am schönsten und am bestn weg'bröcht.“

Der 1899 geborene Altbauer Gottlieb Ladreiter (Gelsenberg, Gemeinde Kleinsölk) berichtete nach Erzählungen seines Vaters, der sich 1885 dort ankaufte, folgende Beobachtung. Der Vater ging in den Tenn hinein (Bezeichnung für das Obergeschoß der Stallscheune), „da war a Moarknecht und hat Korn gwundn“, hat das Getreide mit der Schaufl von einer Seite auf die andere „g'haut“. Das reine Korn ist ganz hinüber gekommen, das andere dazwischen liegen geblieben (das Werfen erfolgte in der Längsrichtung der Dreschtenne). Es wurde bis über die Hälfte herüber sauber zusammengeputzt, dann wieder hinüber gehauen. Darauf war das Getreide ganz rein. Einfache Nachrichten ohne genauere Angaben kann man noch öfters erhalten. So erzählte die in den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts geborene Altbäuerin des Hofes Knoll auf dem Erlsberg (Gemeinde Donnersbach), daß sie als kleines Kind

noch sah, wie das Getreide mit der Schaufel entlang des Tennbodens geworfen wurde. Als sie selbst arbeitsfähig geworden war, verwendeten sie schon die Getreideputzmühle.

Während bei vielen Bergbauern diese Reinigungsart schon lange nicht mehr geübt wurde, hat sie sich beispielsweise bei einem großen Talbauern, dem „Schwoager in Oaglarn“ (Gemeinde Aigen im Ennstal) erstaunlich lange erhalten. Der um 1910 geborene Altbauer berichtete mir 1979, daß sie in der Tenne seines Hofes lange Zeit noch „Woaz gwundn hòbm“. In seinen Jugendjahren konnte er diese Arbeit noch beobachten, für den „gewundenen“ Weizen bekamen sie beim Verkauf einen höheren Betrag als für den mit der Putzmühle gereinigten. Angesichts meiner, aus eigenem Mitwirken erwachsenen Verbundenheit mit der Arbeit seines Hofes, spendete er die langstielige, noch vorhandene „Windnschaufl“ für Trautenfels.

Der 1903 geborene Altbauer des Schwoagberger-Hofes in Lasching bei Liezen hängt besonders stark an der althergebrachten Lebens- und Arbeitsweise. Er übte das „Troadwindn“ bis 1938 aus. Erst als damals die Landwirtschaft durch den Reichsnährstand gefördert wurde und – vielfach verbunden mit der Entschuldung – eine verbesserte Ausstattung der Höfe mit neuerem Gerät erfolgte¹¹⁾, löste die im Ennsbereich bis kurz vor 1700 zurück nachweisbare Getreideputzmühle auch beim Schwoagberger das Worfeln ab. Geworfen wurde gern mit einer langstieligen Schaufel, deren Blatt nicht so flach war wie das der kurzstieligen Schaufeln. Da der etwa 80 cm lange Stiel mit beiden Händen gefaßt werden konnte, strengte das viele Stunden geübte Werfen nicht an. Häufig benutzten sie jedoch beim Schwoagberger eine kurzstielige Schaufel, doch dann schmerzte am Abend der Wurfarm. Am stärksten mußte der Hafer geworfen werden, etwas weniger Kraftanstrengung erforderte der Roggen, am wenigsten der Weizen, der leichter einen Haufen ergibt.¹²⁾

Ehe der Altbauer dem Museum die Wurf-schaufl überließ, zeigte er mit ausgedroschenem Roggen den aus der Jugendzeit vertrauten Arbeitsvorgang. Auf Abb. 1 ist unmittelbar nach dem Wurf der Schaufelinhalt in der Luft noch verhältnismäßig dicht beisammen, auf Abb. 2 nach dem etwas weiteren Flug schon verstreuter. Abb. 3 zeigt das Niederfallen des Dreschgutes, wobei die schwereren Körner den Luftwiderstand über eine längere Strecke überwunden haben und daher weiter weg auf den Tennboden fallen.¹³⁾

Auf dem Bilde nicht sichtbar sind die einzelnen, im Dreschgut vorhandenen gewesenen Steinchen, die bis vor das Tenntor rollen. Auf Abb. 4 zeichnet der Bauer mit dem Rechenstab einen „Truttnfuß“ auf das Korn, damit dieses gedeihe. – Als Andenken erhielt der Hof ein der alten Schaufel genau nachgebildetes Ersatzstück, in das er den Drudenfuß und die Anfangsbuchstaben seines Vor- und Zunamens einbrennen ließ.

Im steirischen Ennsbereich ist die „Windschaukel“, wie sie in den bisher durchgesehenen archivalischen Zeugnissen und auch noch in der mündlichen Überlieferung mit geringen Abweichungen heißt, reichlich bezeugt. In den Nachlaßinventaren Haus-Gröbming des Steiermärkischen Landesarchivs aus den Jahren 1630 bis 1700, die im Museum Trautenfels aufgearbeitet wurden, finden sich 37 Erwähnungen.¹⁴⁾ In dem viel kleineren Einzugsgebiet von Donnersbach sind es zwischen 1631 und 1692 bisher 19 Belege.¹⁵⁾ Günther Jontes machte mich auf einen Nachweis von 1571 von einem Hof in Aich (möglicherweise Aich bei Neumarkt) und von 1583 aus der Jassingau bei Eisenerz aufmerksam. Aus nicht ausgesprochen bauerlichem Besitz führt er 1681 und 1689 an. Zeitlich weit zurückreichende Zeugnisse enthalten die Mundartwörterbücher, beispielsweise Schmeller (winden, worfeln, ungewintzt, ungewundnens chorn u. a.), Schambach (worpen, wörpeln, worpschüffel). Werner Bauer, Kommission für Mundartkunde und Namensforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, teilte mir im April 1980 aus den Klosterneuburger Rechnungsbüchern Nr. 10 einen Nachweis von 1418, aus Scheibbs einen von 1543 sowie mehrere aus dem 16. Jahrhundert aus Reichenau a. d. Rax (Österreichische Weistümer) und einen aus Scheibbs von 1543 mit. Als Bezeichnungen liegen ihm noch vor: Abwindschaukel (Lungau), Wurfschaukel (Schwoich, Tirol und oberes Traisental), ferner aus dem Innviertel, Waldviertel und Südböhmen Getreideschaukel. Die gleiche Bezeichnung gilt übrigens auch anderwärts, oftmals jedoch für ein Gerät zum Umschaukeln des Getreides, mit gewölbtem Blattboden, das fallweise auch zum Worfeln benützt wurde. Von der Kommission für Mundartforschung an der Bayerischen Akademie der Wissenschaften wurden schon mit dem Fragebogen Nr. 25 im Jahre 1928 Auskünfte eingeholt. Dabei langten vor allem aus Ober- und Niederbayern auch Nachrichten ein, die das Worfeln noch für diese Zeit als üblich bezeichneten. (Freundliche Auskunft von Dr. G. Ronde und Dr. O. Weber.) Die Bezeichnungen lauten: Windschaukel, Worfschaukel, Wurfschaukel, Droadschaufl. An manchen

Orten lag die Verwendung damals schon ein halbes Jahrhundert zurück. Zeitliche Angaben für das Ende des Worfelns enthalten auch zwei umfangreiche Veröffentlichungen der letzten Jahre von U. Meiners und H. Siuts.¹⁶⁾ Von älteren volkskundlichen Werken, die noch auf lebendiger Anschauung fußen, seien nur C. Rußwurm¹⁷⁾, Dm. Zelenin¹⁸⁾, W. Bomann¹⁹⁾, E. Kück²⁰⁾ und E. Fél-T. Hofer²¹⁾ genannt. Der ungarischen Forschung verdanken wir eine besonders gründliche Arbeit von Iván Balassa²²⁾, die dank der Einbeziehung osteuropäischer Angaben das übliche Blickfeld erheblich weitet. Ausführlich beschreibt er den Arbeitsvorgang, der auf drei Leute aufgeteilt wird, in einer magyarischen Veröffentlichung.²³⁾ Wichtig, wie in vielen anderen Fällen ist das auch von Balassa angeführte Werk von I. Manninen.²⁴⁾ Verhältnismäßig lang war das Worfeln in Teilen Osteuropas üblich, doch ist die einschlägige Literatur nur fallweise zugänglich.²⁵⁾

Mit diesen wenigen Beispielen sei nach der von Paul Leser und Gösta Berg schon 1928 maßgeblich eingeleiteten und derzeit bevorzugten Beschäftigung mit der Kornfeger einer ebensolchen mit ihren Vorgängerinnen, der Schwinde und der Wurfschaufel, das Wort geredet.²⁶⁾ Es wird nicht leicht sein, für die bisher nur ungenügend untersuchten Landschaften eine Übersicht zu schaffen, wie sie Iván Balassa bietet, doch können u. a. die Umfrageergebnisse Günter Wiegelmanns Überraschungen bringen.

Aus eigenen Beobachtungen und Fragebogenergebnissen sowie aus seiner gründlichen Kenntnis mündlicher Sagenüberlieferung hat Matthias Zender die „Volkserzählungen als Quelle für Lebensverhältnisse vergangener Zeiten“ untersucht.²⁷⁾ Weniger häufig als beispielsweise für den Sichelschnitt lassen sich immerhin bei entsprechender Suche auch Zeugnisse für die Verwendung der Wurfschaufel ermitteln. Der Vrag, der nach slowenischem Volksglauben die Seelen der Verstorbenen in die Hölle führt, soll beobachtet worden sein, wie er um Mitternacht mit einer Wurfschaufel auf einem ausgebreiteten Leintuch blanke Zechinen schaufelte.²⁸⁾ Als bei Holtensen ein Mann bei einem Zwergloch vorbeikommt, erblickt er darinnen einen Zwerg. Dieser hat vor sich eine Mulde voll Gold stehen, das er worfelt, als wenn es Getreide wäre, um es von der Spreu zu säubern. Als der Mann näher tritt, wird der Kleine durch Gruß und Anrede aufgeschreckt, faßt sich jedoch und ruft: „Sieh da, Holtensen brennt!“ Der Mann wendet sich betroffen um, merkt aber nichts von einem Feuer. Als er wieder nach vorne blickt, ist der Zwerg verschwunden.²⁹⁾ Bei G. Basile, Pentamerone,

werden Spiele erwähnt, die zur Unterhaltung des Prinzen und seiner Gemahlin dienen sollen. Er wünscht jedoch Musik und Lieder, so folgendes:

Regne nicht, regne nicht,
Denn ich will bei Sonnenlicht
Das Korn zu worfeln fangen an.³⁰⁾

2. Der Zogloa'm

Im Jahre 1968 beobachtete ich auf dem Felde des Hofes Birkner in Palfau (unteres Einzugsgebiet der steirischen Enns) ein eigenartiges Fahrzeug, das zum händischen Führen von Hieflern anlässlich des Heutrocknens verwendet wurde (Abb. 5). Wenige Zeit später diente uns dieses Fahrzeug, allerdings mit Roßvorspann, zum Herabführen von Museumsgut von einem Berghof (Abb. 6). Da das vierrädrige Fahrzeug als Karren bezeichnet wurde, erregte es meine besondere Aufmerksamkeit. Aber erst im Mai 1984 war Zeit, das inzwischen von mir für den Museumsverein Trautenfels angekaufte Fahrzeug, das längst nicht mehr verwendet wurde und im Obergeschoß eines Wirtschaftsgebäudes zerlegt auf das Wegführen wartete, zu vermessen (Abb. 7). Der Name des Fahrzeuges wurde mir schon 1968 erläutert und von Herrn Felician Lindner 1984 noch näher begründet. Es besteht nämlich ursprünglich nur aus einem zweirädrigen Karren, wobei das jetzige Verbindungsstück des Ladekastens mit der Achse des niedrigeren Räderpaares nicht nach vorne gerichtet ist, sondern als Zogl (Schwanz)³¹⁾ hinten nachschleift. Das zweirädrige Fahrzeug wurde verwendet, wenn es „roanig“ oder „leitig“ war.³²⁾ Die Ansen der Gabeldeichsel waren an die Räder gelegt, wie dies auch beim vierrädrigen Wagen auf Abb. 5 und 6 ersichtlich ist. Beim vierrädrigen Fahren mußte, wenn der Zogl schon zugeschliffen war, an seiner Stelle ein anderer „Bam“ (Baum) befestigt werden (Abb. 8). Der Zoglokarren diente hauptsächlich zum Mistführen im Herbst oder im Frühjahr oder wenn eine Fichte zu Streu gehackt wurde. Beim Birkner wie beim höher gelegenen Bergbauern (von dem wir Museumsgut bargen) hatten sie ursprünglich nur Ochsen als Zugtiere. In früheren Zeiten war es bei Bergbauern durchaus üblich, daß sie nur Ochsen oder Stiere einspannten und keinen vierrädrigen Wagen besaßen.³³⁾ Dies entsprach dem Gelände und den schwierigen Fahrwegen.³⁴⁾

Grundsätzlich entspricht der Zoglokarren den im bergigen Gelände verwendeten Fahrzeugen, die mit dem Hinterteil schleifen und nur bei flacherem Gelände frei laufen.³⁵⁾ Die Bezeichnung

Zogl erinnert an den Storzwagen (ebenfalls mit der Bedeutung Schwanz), wie ihn in vorzüglicher Weise Hiltraut Ast beschreibt und auch in einem historischen Bilde nachweist. Von hier dürfte der Name auf Hinterwagen, das heißt, den zweiten Teil eines vierradrigen, aus zwei Halbwagen zusammengesetzten Fahrzeuges, übertragen sein. Das Landschaftsmuseum Trautenfels besitzt sowohl die Teile eines Storzwegens als auch eines ebenfalls auf krummen Waldwegen verwendeten Storzschlittens. Hinter dem Fahrzeuge ging ein Mann, der bei den Wegkrümmungen das hintere Räderpaar schwenkte, das ebenso beweglich war wie das vordere. Beide Räderpaare waren nur durch die zu befördernde Last, einen oder mehrere lange Baumstämme, verbunden. Mit der Motorisierung ist auch diese Art von Fahrzeugen verschwunden, nicht zuletzt, weil sie Hand in Hand mit der Anlage von Fahrstraßen ging, die die alte Holzbringung sowohl für Bauten als auch zu anderer Holznutzung ablösten.³⁶⁾

3. Hauf'nradl

Anlässlich einer Suche nach Museumsgut kam ich im Jahre 1960 mit meiner Frau auf den Hof Köhl in Aigen-Vorberg. Dort fanden wir zwei auffällige Räder aus vollem Holz. Wir erhielten beide Stücke für Trautenfels und nahmen je eines als zusätzliches Gepäck in den Rucksack. Erst im Mai 1979 fand sich Gelegenheit, in einem Gespräch mit Herrn Albert Hager, dem Besitzer des Hofes, Näheres über die eigenartigen Räder zu erfahren. Sie heißen Hauf'nradl, weil sie keine Speichen haben und in dieser Landschaft die Radnabe als Haufen bezeichnet wird.³⁷⁾ Der Hof besaß bis zum Jahr 1902 eine Alm, von der die Almerzeugnisse, aber auch anderes Gerät, mit dem Almwangl (Almwägelchen) oder Samwangl herabgeführt wurden. Da die Achsen nicht mehr erhalten sind, hat Herr Hager an den Spuren im Gelände den Radabstand (etwa 125 cm) ermitteln müssen. Die Achse des Aufbaues lag fast in der Mitte. Die beiden Räder zeigen starke Abnutzungsspuren, so daß bei einem der Durchmesser von 34,7 bis 37 cm schwankt. Das kreisrunde Achsenloch hat einen Durchmesser von 7,7 cm, die Nabenstärke beträgt gemäß der Beanspruchung 16 cm, die Laufstärke rund 6 cm. Zum Unterschied von vielen Fahrzeugen mit Holzachse, bei denen in die Räder eiserne Kreisabschnitte zur Festigung eingelassen sind, besteht die Nabe der beiden Haufenräder nur aus Holz. Das Gewicht eines einzelnen Rades beträgt 6,35 kg, was mir noch gut als zusätzliche Last in Erinnerung ist, die wir beim Bergen

zuerst bergauf und dann weit ins Tal tragen mußten. Die Räder sind aus Eschenholz, ihr Aussehen zeigt Abb. 9.

Über Vollscheibenräder ist bisher aus den Alpen wenig bekannt geworden. Aus mündlicher Überlieferung verdanke ich Ernst Burgstaller die Mitteilung, daß er in einem ehemaligen Bauernhof nahe der Station Hüttanger der von Goisern auf den Wurmstein führenden Seilbahn vor etwa 25 Jahren zwei derartige Räder sah. Sie waren außerhalb der Verwendung unter anderem Zeug gelagert. Der Altbauer Gottlieb Ladreiter des Hofes Bauer auf dem Gelsenberg der Gemeinde Kleinsölk berichtete mir, daß sie vor langen Jahren bei Fahrten im steilen Gelände bergab hinten ein Paar Haufenräder verwendeten, mit viel geringerem Durchmesser als die vorderen Speichenräder. Dadurch konnte die Last beim Bergabfahren auf einer verhältnismäßig gering geneigten Ladefläche gebracht werden. Aus der Literatur sind Vollscheibenräder mehrfach bezeugt, einige Beispiele mögen genügen.³⁸⁾ Wie bei Speichenrädern die Holzachse unter Umständen eine sehr starke Nabe erfordert, ist bei Gösta Berg ersichtlich.³⁹⁾

Die Verschiedenartigkeit des Geländes unserer obersteirischen Bergbauern erforderte eine Vielfalt von Fahrzeugen. Die wenigen Beispiele zeigen, wie sehr wir hier auf spärliche Zufallsfunde angewiesen sind.

Anmerkungen

1. Polit. Bezirk Liezen 3270 km², Burgenland 3960 km², Vorarlberg 2600 km².
2. Zum Gesamtbild der steirischen Landschaft Gerhard Pferschy, *Der steirische Bauer*, Katalog der Landesausstellung, Graz 1966; *Rückgang der Höfe und Almen*, F. Tremel, *Aus der Vergangenheit*, in: Fr. Höpflinger (Hg.), *Rund um den Grimming*, Graz 1967, S. 15 ff.; über den Verlust an Bauernland zwischen 1903 und 1912, Alfred Gürtler, *Verlorenes Bauernland*, Graz und Leipzig 1917.
3. Zur Entwicklung der letzten Jahrzehnte, W. Reichert, *Bauer ohne Knecht*, Graz 1980.
4. Karl Haiding, *Altes Erbe im Gerät der Obersteiermark*. Mit Beispielen aus dem Landschaftsmuseum Schloß Trautenfels, Liezen 1980.
5. Vgl. Günter Wiegelmann, *Zum Problem der bäuerlichen Arbeitsteilung in Mitteleuropa*. In: *Aus Geschichte und Landeskunde. Forschungen und Darstellungen*. Franz Steinbach zum 65. Geburtstag gewidmet von seinen Freunden und Schülern, S. 637–671, Bonn 1960; – Derselbe, *Atlas der deutschen Volkskunde*, Neue Folge, hrsg. von M. Zender, Marburg 1958, Karte 2–4 d, Erläuterungen, Marburg 1959, S. 37–83.

6. Ernst Burgstaller, Die Sichel als Getreideschnittgerät in Oberösterreich. In: Zeitschr. für Agrargeschichte und Agrarsoziologie, Jg. 11, Heft 1, 1963, S. 63–77, mit hervorragender Literaturkenntnis und einer Fülle eigener Aufnahmen in Oberösterreich. Über die gezähnte Sichel bes. S. 73 ff. Weitere Literatur bei Oskar Moser, Die Getreidesense. In: Österreichischer Volkskundeatlas, Kommentar Bd. VIII, Wien, S. 1 ff.

7. Karl Haiding, Die Getreidehechel. In: Landesmuseum Joanneum, Heft 1/1974.

8. Karl Haiding, Windmühle und Putzmühle. Die Kornfege im obersteirischen Bezirk Liezen. In: Sammeln und Sichten. Beiträge zur Sachvolkskunde. Festschrift für Franz Maresch zum 75. Geburtstag, hrsg. von Michael Martischinig, Wien 1979, S. 197 ff.

9. Karl Haiding, Die Kornfege als Beerenreiniger. Zeitschr. des Histor. Vereins für Steiermark, 1982, S. 207–216.

10. Karl Haiding, Volkssagen aus der Steiermark, Graz 1982, Nr. 59.

11. Karl Haiding, Zur Arbeit und Gesittung. In: F. Tremel (Hg.), 900 Jahre Pruggern (Festschrift), Pruggern 1974, S. 42 ff.

12. Wie ich an anderer Stelle ausgeführt habe, wird je nach der Getreideart durch verschieden rasches Drehen die Stärke des Windstromes in der Kornfege bestimmt.

13. Wilhelm B o m a n n, Bäuerliches Hauswesen und Tagewerk im alten Niedersachsen. 3. Aufl. Weima o. J. (1938), S. 144. Die gleiche Wurfriechung wie bei unserem Beispiel: Längs der „Diele“ vom Flettgatter aus.

14. Nach erster Anleitung von Volker Hänsel hat sich Stefan Raffer mit Grundschulausbildung so eingearbeitet, daß er die Archivalien einwandfrei aufbereiten kann.

15. Ich bin Herrn Heinz Danzer zu großem Dank verpflichtet, der sich mir zuliebe in ein ihm fremdes Sachgebiet eingearbeitet und für mich auch für andere Zwecke Schriften des Steiermärkischen Landesarchivs durchgearbeitet hat.

16. Uwe Meiners, Die Kornfege in Mitteleuropa. Münster 1983; – Hinrich Siuts, Bäuerliche und handwerkliche Arbeitsgeräte in Westfalen, Münster 1982; – Oskar Moser, Materialien zur Geschichte und Typologie der Getreidewinde (Kornfege). Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde Nr. 13 (= Österr. Akademie d. Wiss. – Phil. Hist. Klasse, Sitzungsberichte, 434. Bd.), Wien 1984, 88 Seiten, 15 Tafeln.

17. C. Rußwurm, Eibofolke oder die Schweden an den Küsten Ehistlands und auf Runö, 2 Teile. Reval 1855, Tafelband T XI, Abb. 17 mit den mundartl. Bezeichnungen der Windschaukel an den Orten und Inseln Nuckö, Dagö, Wormsö, Wichterpal, Runö.

18. Dm. Zelenin, Ostslawische (russische) Volkskunde, Berlin 1927, S. 50 u. 54 (Abb.), Werfen gegen den Wind.

19. B o m a n n, wie Anm. 13. Von kurz- und langstieligen Worpsschüffeln berichtet noch 1966 Reinhard Peesch, Holzgerät in seinen Urformen, S. 55.

20. E. Kück, Das alte Bauernleben der Lüneburger Heide, Leipzig 1906, S. 77 u. 79.

21. Edit Fél und Tamás Hofer, Geräte der Atanyer Bauern, Kopenhagen 1974, S. 259. Die Holzschaukel (Worfschaukel), Kopf 34 × 22 cm, Stiel 91 × 260 cm (Wurf im Freien bei Wind!).

22. Iván Balassa, Beiträge zum Problem der Worfschaukeln und des Worfens im Karpatenbecken, Acta Ethnographica Academiae Scientiarum Hungaricae, X, H. 3–4, Budapest 1961, S. 345–361.

23. Iván Balassa u. a., in: Vezető a Keszthelyi Georgikon Majormúzeumban Keszthely 1976. Die deutsche Übersetzung verdanke ich meinem geschätzten Kollegen Iván Balassa.

24. I. Manninen, Die Sachkultur Estlands. Sonderabhandlungen der Gelehrten Estnischen Gesellschaft I, Band I, 1931, II, Band II, 1933. Zum Winden und Worfeln, S. 112–115.

25. In Iván Balassa (Hg.), Getreidebau in Ost- und Mitteleuropa, Budapest 1972, berichtet I. A. Moltschanowa über die weißrussischen landwirtschaftlichen Geräte. Das Worfeln war bis ins 20. Jh. üblich.

26. Beide haben damals auch die Windschaukel im Auge gehabt, doch hat die Herkunftsfrage der Kornfege im Widerspruch zu Feldhaus und wegen der noch lange üblichen Verwendung des Großgeräts mehr Aufmerksamkeit erweckt.

27. Rheinisches Jahrbuch für Volkskunde, 21. Jg.

28. Leopold Kretzenbacher, Germanische Mythen in der epischen Volksdichtung der Slowenen. Ein Beitrag zu einer Kulturgestaltung im deutschen Grenzraum, Graz 1941, S. 19.

29. Ad. Kuhn, Sagen, Gebräuche und Märchen aus Westfalen. Leipzig 1859, Nachdruck Hildesheim – New York 1973, S. 235, Nr. 270.

30. G. Basile, Das Märchen aller Märchen, oder: Das Pentamerone. Unter Zugrundelegung der Übersetzung von F. Liebrecht neu bearbeitet von H. Floerke, München und Leipzig 1909, II. Bd., S. 3.

31. Schmeller, II, Sp. 1089.

32. Steiler Hang.

33. Steiermärkisches Landesarchiv, Donnersbach, Schubert 115, Heft 42. Der Rierz am Rierzenberg hatte 1644 an Vieh u. a. ein Paar Ochsen, drei Paar Stiere, ein Paar „Stierl“, dazu 8 Kühe. An toter „Fahrender Habe“, 1 Halbwagen mit seinem Zubehör, 3 Karren mitsamt den Rädern, einen weiteren Karren, 4 Schlitten, einen Schlitten, 3 Ochsenjocher. Der Bergbauer besaß demnach keinen vierrädrigen Wagen und nur Rinder als Zugtiere, dem Gelände und den schwierigen Fahrwegen entsprechend. Inv.-Auszug v. Dr. Heinz Danzer.

34. Vgl. dazu auch meine Angaben im Beitrag zur Festschrift für Oskar Moser (Eberhart, Hänsel, Jontes, Katschnig-Fasch, Bauen – Wohnen – Gestalten), Trautenfels 1984, S. 111 f. über das Verhältnis der Bergeräume auf Grund des Bestandes an Rindern oder Rössern. Die eigentliche Straße aus dem Seewigal zum Hammerwerk war früher so schlecht, daß sie nur mit Zugochsen befahren werden konnte, ein Pferdefuhrwerk mußte zu allen Jahreszeiten einen bergauf und bergab führenden Fahrweg benutzen.

35. Siehe dazu meine Ausführungen: Karl Haiding, Fahrzeuge des steirischen Ennsbereiches und des Ausseer Landes, 2. Teil, Zeitschr. d. Hist. Ver. f. Stmk. 1970, S. 127 ff., und: Fahrzeuge der obersteirischen Bergbauern, in: Fenton, Podolák und Rasmussen, Land Transport in Europe, Festschrift für Béla Gunda, Kopenhagen 1973, S. 227 ff.

36. Zu Sterz, Storz u. a.: Schmeller, II, 785 u. Verweise. Hiltraud Ast, Schliaßhacken. In: Festschrift Fr. Maresch (Anm. 8), S. 24 ff. Nach einer ungenannten Quelle bildet Adolf Grabner das Zusammenspannen eines „Halbschlittens“ mit einem Störzschlitten durch die Last sowie den lenkenden „Starmann“ ab (Hänsel-Walter, Volkskundliches aus dem steirischen Ennsbereich. Festschrift für Karl Haiding, Liezen 1981, S. 138 f.). Zum „Sturz“ Dieter Weiß, Inventare d. einstig. Stift Gössischen Amtes Gams als Quelle zur Kenntnis bäuerlichen Transportgerätes. In: Der Leobner Strauß, Bd. 8, 1980, S. 179 ff., bes. S. 187.

37. Th. Unger - F. Knull, Steirischer Wortschatz als Ergänzung zu Schmellers Bayerischem Wörterbuch, Graz 1903, S. 93, Blochrad, Blochwagen. Scheibenrad ohne Speichen, Wagen mit Blochrädern, für schwere Lasten, bes. Steine.

38. Gösta Berg, Sledges and Wheeled Vehicles, Stockholm - Kopenhagen 1935, u. a. Tafel XXIV, Tafel XXIX, S. 124 Fig. 42; L. Rüttimeyer, Urethnographie der Schweiz, Basel 1924, S. 297-301 (mit vergleichenden Hinweisen); P. Scheuermeier, Bauernwerk in Italien, der italienischen und rätoromanischen Schweiz, Bd. II, Bern 1956, S. 136 ff.

39. G. Berg (Wie Anm. 38), Tafel XV, Abb. 4, Moorfund; Tafel XXVIII, Fig. 3 Anzen (Seitenteile einer Gabeldeichsel) an dem Radachsen befestigt, wie beim Zogkarren, desgl. Tafel XXX; H. Erixsson und O. Franzén, Högsbyboken, Sonderauflage Teil I, für das Nordische Museum, Högsby 1969, S. 311, Bild 52.

Mitteilungen

Ein Kröninger Henkeltopf aus Jochberg bei Kitzbühel, Tirol

Mitte August 1984 machte mich die Schwester Oberin des Altersheimes in Jochberg bei Kitzbühel (Haus Nr. 4) darauf aufmerksam, daß sie bei Arbeiten im Souterrain in einer Fensterluke ein Gefäß bemerkte, das sie dann vorsichtig herauslöste. Diese Luke ist, wie die Abb. 1 zeigt, eine rechteckige Ausnehmung in der aus roh belassenen Steinen aufgebauten Längs-Basiswand des Gebäudes; die Ausnehmung hat man mit vier Holzbrettern ausgekleidet. Die so entstandene Öffnung ist so groß, daß der 15,5 cm hohe Topf in waagrechter Lage in sie hineingesteckt werden konnte. Auf der Abb. 2 ist die Öffnung durch das darüber gelagerte Brennholz fast ganz verdeckt. So wie heute wird die Luke auch zur Zeit des Hausbaues keine lichtspendende Funktion ausgeübt haben; eher ist daran zu denken, daß sie als Luftzubringer gedient hat. Da die den steinernen Unterbau abschließende Quermauer gleichfalls mit einer Öffnung versehen ist, dürfte die dadurch gegebene Durchlüftung zuweilen doch zu stark gewesen sein, weshalb man durch das Einstecken des Topfes eine Verminderung versucht hat.

Der Topf war bei seiner Entnahme aus der Luke noch über und über mit Ruß bedeckt, er kam ungereinigt vom offenen Herd an seinen sekundären Verwendungsort. Aus rotbraunem, ziemlich feinem Ton angefertigt, zeigt er eine annähernd zylindrische Form mit einer geringen Wandbauchung. Der Rand ist ein typischer Kragenrand, der Bandhenkel auf diesem aufgesetzt und an der Wand ohne Einzapfen befestigt. Die dicken Drehwülste lassen eine ohne große Sorgfalt ausgeführte Anfertigung erkennen. Die Innenfläche ist dunkelbraun glasiert, die Glasur reicht über den Mundsaum auf den Kragenrand. Der Bandhenkel ist auf seiner Außenfläche schwach senkrecht reliefiert. Höhe 15,5 cm, Standfläche 10 cm, Mündungsdurchmesser 14 cm, Breite des Bandhenkels am Ansatz 5,5 cm, sonst 2,5 cm (Abb. 3). Mit Zustimmung der Schwester Oberin wurde der Topf der Keramiksammlung des Bergbau- und Heimatmuseums in Jochberg übergeben.¹⁾

Formenkundlich bietet dieser Topf nichts Neues, wie die bereits veröffentlichten Belege vom Fiderialboden (Kirchanger) in Jochbergwald zeigen.²⁾ Zu betonen ist aber, daß der Topf aus dem Altersheim keinen Ausgußschnabel aufweist, der Rand ist mit Ausnahme einiger Abschürfungen ganz erhalten geblieben. Es wäre also möglich, daß die Henkeltöpfe ohne Schnabel für andere Zwecke verwendet wurden als jene mit solchen Vorrichtungen.

Bezüglich der Datierung des Jochberger Henkeltopfes ergibt sich nach Ausweis der auf der Firstpfette des Altersheim-Hauses eingeschnittenen Jahreszahl 1789 ein genauer terminus post quem. Die Rußauflage auf dem Topf erweist eine längere Verwendung auf dem offenen Herd, doch ist für diesen Zeitraum keine nähere Umgrenzung möglich. Theoretisch könnte man an die Zeit nach 1800 denken, doch fehlen jegliche Anhaltspunkte für eine Beurteilung der Gebrauchszeit solcher Henkelöpfe. Das Jochberger Altersheim-Stück ist jedenfalls unbeschädigt und noch voll verwendungsfähig in die Luke gesteckt worden. Vergleicht man es formenkundlich mit den vom alten Waldwirthshaus in Jochbergwald vorliegenden Stücken, dann läßt sich ein deutlicher Unterschied in der technischen Ausfertigung, in der Qualität der Glasur und auch im Gefäßprofil erkennen. Ob ein solcher zeitbedingt ist oder nur durch die bessere oder weniger sorgfältige Arbeit einer Kröninger Werkstatt erklärt werden kann, läßt sich im derzeitigen Zeitpunkt der Kröninger Keramikforschung nicht entscheiden. Denn es ist bis jetzt noch nicht gelungen, chronologisch belegte Veränderungen in Form und Ausfertigung der einfachen Kröninger Ware nachzuweisen.³⁾ Wenn man für den neuen Henkeltopf eine Zuordnung zum ausgehenden 18. oder zum frühen 19. Jahrhundert annimmt, so hat dies zwar eine gewisse Wahrscheinlichkeit für sich, bleibt aber trotzdem eine nicht beweisbare Vermutung.

*

Die Gelegenheit dieses Kurzberichtes sei dazu benützt, einen weiteren Nachweis von Kröninger Ware bekanntzugeben. Am 12. August 1982 verständigte mich Herr Dr. med. H. Heyd, daß er im Schutt eines Nebengebäudes (wahrscheinlich der Waschkammer) des Hofes Schmiedern in Fieberbrunn-Mittermoos Nr. 12 mehrere keramische Reste sammeln konnte. Es handelt sich bei diesen um ein Randstück eines Kragenrandtopfes sowie um 3 Wandstücke eines solchen mit Innenglasur und um drei Bruchstücke beidseitig glasierter Kröninger Ware. Darunter befindet sich auch ein Stück einer Schale mit blauer Innen- und gelber Außenglasur.

Für die Verbreitung der Kröninger Ware in Nordtirol ist damit wieder ein weiterer Beleg gegeben.

Richard Pittioni

Anmerkungen

1. Der ew. Schwester Oberin S. Scheiterer habe ich für die Information über ihren Fund sowie für die Erlaubnis zur Weitergabe des Topfes an das Jochberger Museum bestens zu danken.

2. R. Pittioni, Nachtrag zur Tiroler Gasthaus-Archäologie, Österr. Zeitschr. f. Volkskunde XXVII/76, 1973, S. 118 ff.

3. Auch die von L. Grasmann (Eine Werkstattbruchgrube des 17. Jahrhunderts in Kleinbottenrain [Kröning], Der Storchenturm, Heft 31, 1981, S. 102 ff.) versuchte Datierung des behandelten Fundgutes kommt über Vermutungen nicht hinaus. – Es fehlt auch bis jetzt noch an ausreichenden Beschreibungen von erhaltenen Henkelöpfen, weshalb formenmäßige Unterschiede kaum deutlicher erfaßt werden können. Deshalb wäre es angezeigt, planmäßige Materialaufnahmen durchzuführen.

Chronik der Volkskunde

UNESCO-Konferenz Pürgg/Steiermark, 20. bis 26. Mai 1984: International Council for Traditional Music, Studiengruppen-Sitzung

In der Zeit vom 20. bis 26. Mai trafen einander auf der Pürgg, Obersteiermark, 45 Wissenschaftler aus 18 europäischen, amerikanischen und asiatischen Ländern zur 9. Arbeitstagung der Studiengruppe des International Council for Traditional Music/UNESCO, um Fragen zur Rhythmik und Metrik in der traditionellen Musik verschiedener Völker und Kulturen zu diskutieren. Bei den Teilnehmern handelte es sich um Wissenschaftler von Universitäten, Musikhochschulen und anderen Forschungsinstituten, was sich im hohen Niveau der Vorträge und Diskussionen niederschlug.

Die über 25 Referate können hier nur kurz vorgestellt werden, sie erscheinen gedruckt in einem Kongreßbericht und werden als solcher der Öffentlichkeit vorgelegt. Über zeitliche und räumliche Prinzipien sprach Oskar Elschek (Preßburg), weitere theoretische Probleme wurden von Doris Stockmann (Ost-Berlin) und Ludwig Bielawski (Warschau) erörtert. Farid Hassoon Tariq (Qatar) sprach über arabische, Hallgrimur Helgason (Reykjavik) über isländische, Tiago de Oliveira Pinto (São Paulo) über brasilianische, Benjamin Kruta und Alfred Uci (Tirana) über albanische, Dimitris Themelis (Thessaloniki) über griechische, Margareta Jersild (Stockholm) über schwedische, Dorothe Schubarth (Santiago di Compostela) über spanische, Todor Djidjev (Sofia) über bulgarische, Ludwig Bielawski (Warschau) über polnische, Gisela Suliteanu (Bukarest) über rumänische, Ilona Ferenczi und Janka Szendrei (Budapest) über ungarische, Jerko Besić und Grozdana Marosević (Agram) über kroatische, Axel Hesse (Ost-Berlin) über ungarndeutsche und Gottfried Habenicht (Freiburg i. Br.) über deutsche Volksmusik. Auf die österreichische Volksmusik wurde in den Vorträgen von Franz Födermayr (Wien), Gerlinde Haid (Wien) und Alois Mauerhofer eingegangen. Jürgen Elsner (Ost-Berlin) stellte eine Studie zum Insiraf vor, Referate über Haltetöne und Rhythmusmessung hielten Reiner Kluge und Christian Kaden (Ost-Berlin). In etlichen Referaten wurde auch auf den Zusammenhang von Volksmusik und Tanz eingegangen, der zum Teil praktisch von den Vortragenden demonstriert werden konnte.

Um sich von den Tagungsstrapazen erholen zu können, aber auch im freien Gespräch über wissenschaftliche und andere aktuelle Themen mit den Fachkollegen zu diskutieren, standen die Abendstunden und ein umfangreiches Nebenprogramm

zur Verfügung. Die Tagungseröffnung fand auf Schloß Trautenfels im Rahmen eines Empfanges der Stiftung FVS zu Hamburg und der Eröffnung der Sonderausstellung „Volksmusik im Bezirk Liezen“ statt. Des weiteren wurden die Tagungsteilnehmer beim Landeshauptmann-Empfang in der Hotelfachschule in Aigen von Bezirkshauptmann Winkl. Hofrat Dr. Manfred Meier herzlich zum Abendessen begrüßt, und Bürgermeister Ing. Erich Meinx ließ es sich nicht nehmen, die Wissenschaftler zu einer kleinen Feier am „Dachsteinblick“ in Wörschachwald einzuladen. Abgerundet wurde das Rahmenprogramm durch eine Besichtigung der Stiftsbibliothek in Admont, von der alle sehr beeindruckt waren.

Von nicht geringer Bedeutung ist die Tatsache, daß viele Wissenschaftler aus den Ostblockstaaten und anderen Erdteilen an der Tagung teilnehmen konnten. Es wurden neue Kontakte geknüpft, und man lernte die Probleme und den Stand der Volksmusikforschung in für uns nicht so leicht zugänglichen Ländern kennen.

Planung, Organisation und Einladung oblagen dem Institut für Musikethnologie an der Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Graz, dessen Ordinarius Prof. Dr. Wolfgang Suppan mit seinen Mitarbeitern in der Abschlusssitzung den Dank der Tagungsteilnehmer für den reibungslosen und freundlichen Ablauf der Veranstaltung entgegennehmen konnte.

Die nette Atmosphäre und die gute Unterkunft auf der Pürgg am Fuße des Grimming, aber auch die Fülle und Qualität der Ergebnisse trugen dazu bei, daß sich jeder Teilnehmer wohl fühlte und mit den besten Erinnerungen an die Tagung in Pürgg und aufgefrischem Arbeitseifer wieder nach Hause fuhr.

Bernhard Habla, Graz

Bericht zum 17. Internationalen Hafnerei-Symposium des Arbeitskreises für Keramikforschung vom 10. bis 15. September 1984 in Klagenfurt/Kärnten

Trotz des im südöstlichen Österreich vielleicht etwas entfernt gelegenen Tagungsortes trafen sich zeitweise über 50 aus- und inländische Teilnehmer bei durchwegs schönem Wetter. Der einführende Beitrag von S. Zabełlicky-Scheffenegger über die „Römerzeitliche Keramik in Kärnten“ und die archäometrische Untersuchung von G. Duma zur „Analytik spätgotischer Bausteine aus Buda“ zeigen ebenso den weiten thematischen Rahmen der Veranstaltung wie die Beiträge zur Interpretation von „Tonkrügen im Giebel Kärntner Landkirchen“ (Oskar Moser) oder die „Handwerksordnung“ (G. Kohlprath).

Der erste Schwerpunkt der Tagung konzentrierte sich auf die Kärntner Keramik mit besonderer Berücksichtigung der noch weitgehend unerforschten reduzierend gebrannten Irdenware (Schwarzware, Schwarzkeramik). Hohes Interesse fanden einerseits die reichen archivalischen Hinweise auf die „Hafner in Klagenfurt“ (I. Koschier) und andererseits die Geschirre, die von K. Eisner in einer in diesem Umfang wohl erstmalig zusammengestellten Gruppierung im Freilichtmuseum in Maria Saal (Exkursion, einschließlich eines überaus gastfreundlichen Empfanges durch den Bürgermeister der Gemeinde) in gelungener Weise präsentiert wurde. Die bisher sehr geringe Anzahl einschlägiger Veröffentlichungen zum einheimischen Schwarzgeschirr wurde in diesem Zusammenhang durch einen ausführlichen Begleittext von K. Eisner erweitert. Diese Einführungen zum Forschungsstand

der Kärntner Schwarzware wurden abgerundet durch den Besuch (Exkursion, zugehöriger Diavortrag) bei der wohl größten und in jedem Fall ausgezeichneten Ofenkachelsammlung aus dem nun mehrfach erwähnten Material (W. Dareb) und die Besichtigung des Lavanttaler Heimathauses (Slg. F. Deiser), wo die Formenschatzbreite dieser Kärntner Keramik gut zu übersehen war. In dieses Umfeld ist auch die Visite in einer heutigen „Terra-nigra“-Produktion zu ordnen. Dabei handelt es sich allerdings nicht um wirklich traditionelle Schwarzware oder im Herstellungsgang auch nur im geringsten vergleichbare römische „terra nigra“, sondern um eine im Sinne heutiger Technologiedefinition sehr hoch (ca. 1200 °C) gebrannte, synthetische Oxidkeramik. Obwohl eine „Nofretete“ in dieser Reduktionstechnik auf jeden Betrachter mit etwas Einblick in Technologiegeschichte doch sehr verblüffend wirken mag, waren sich die meisten Teilnehmer darin einig, daß die Kenntnis auch dieser rezenten Verfahren dennoch sinnvoll ist. Den Blick auf ältere „keramische“ Zeiten, verknüpft mit Hinweisen auf münzdatierte Kärntner Funde (H. Steininger) und die wiederaufgefundene, wohl älteste Hafnerordnung eines der berühmtesten Schwarzhafnerzentren (Oberzell bei Passau) richteten die Beiträge von H. Steininger und Ingolf Bauer.

Der zweite Teil des Symposiums war bestimmten Varianten der Verzierungstechniken gewidmet: „Malhorn- und Pinseldecor.“ Die Themen reichten von der Vorstellung voluminöser Neufunde aus Oberbayern (Diessen a. Ammersee/W. Lösche – Wolfratshausen, Obb./ H. Hagn) oder dem Niederrheingebiet (W. Hackspiel), Übersichten über die vielen Variationen des Malhorndekor im 19. Jahrhundert in Ungarn (M. Kresz), die mögliche Bedeutung und Verbreitung einer technologischen Sondergruppe wie der die Fayence imitierenden „Blauweißen Malhornware“ (W. Endres) bis zur noch lebenden Tradition des Malhorndekor in Thüringen (W. Gebauer).

Der Arbeitsbericht am Schlußtag bezog sich vor allem auf den Fortgang der Diskussion der Arbeitsgruppe „Typologie / Terminologie / Technologie“, die sich am 15. Treffen 1982 in Oberzell gebildet hatte. Der 1983 entstandene „1. Windsheimer Arbeitsbericht“ wird derzeit durch einen umfangreich überarbeiteten (ca. 60 S.) „2. Arbeitsbericht“ abgelöst und demnächst den Mitgliedern der Arbeitsgruppe zugestellt. Um eine länger währende Kontinuität bei der Durchführung der Treffen usw. zu erleichtern, wird der Berichtersteller entsprechend einem Meinungsbild der Anwesenden diese Koordination bis auf weiteres fortführen.

Der abschließende Tagesordnungspunkt befaßte sich mit der Durchführung der Symposien in den nächsten Jahren. Allgemein wurde dem Vorschlag beigeppflichtet, in Zukunft den Ort der jährlichen Treffen möglichst alternierend zu wählen: Einmal geographisch zentral in Deutschland, einmal beliebig peripher entsprechend Mehrheitsinteresse oder vorliegender Einladung, wobei unbekannte neue Gebiete regionalen Wiederholungen vorgezogen werden sollen. Entsprechend diesem nun gegebenen Rahmen und angesichts eines vorhandenen Angebots ergibt sich für die beiden kommenden Jahre:

1985: 18. IHS – 31. 10. bis 3. 11. 1985 in Lohr am Main (Rahmenthemen: „Die Keramik am Untermain“ – „Vorschläge des Arbeitskreises für Keramikforschung zur Keramikbeschreibung“).

1986: 19. IHS – Im Zusammenhang mit einer ab 1985 in Düsseldorf und München stattfindenden Ausstellung zur „Ungarischen Keramik“ wird ein Treffen in Ungarn

geplant. – Dazu kann sich entsprechend einer weiteren Ausstellung in Berlin über „Bunzlauer Keramik“ ein weiteres Treffen für Interessierte gesellen (in Berlin).

Der gelungene Verlauf des Klagenfurter Symposiums wurde nicht zuletzt dadurch ermöglicht, daß der Leiter des Freilichtmuseums Maria Saal, K. Eisner, zusammen mit Mitarbeitern aus dem Landesmuseum für Kärnten, Klagenfurt, für einen zuverlässig geplanten und durchgeführten Tagungsrahmen gesorgt hatte, der es gestattete, daß alle Veranstaltungen optimal abliefen.

Den Teilnehmern konnte als Zuwendung des Ethnographischen Museums Schloß Kittsee, wo 1981 das 15. Internationale Hafnerei-Symposium abgehalten worden ist, der Tagungsband „Vergleichende Keramikforschung in Mittel- und Osteuropa“ (= Kittseer Schriften zur Volkskunde, Band 2) überreich werden. Vgl. hierzu die Besprechung von Richard Pittioni auf Seite 226/27 in diesem Heft.

Werner Endres, Regensburg

Rudolf Helm – Aus Anlaß der Vollendung seines 85. Lebensjahres

Es ist fast schon vergessen, daß vor einigen knappen Jahrzehnten nur an wenigen Museen die dort eingerichteten volkskundlichen Sammlungen von spezialisierten Referenten betreut wurden oder im Mitarbeiterstab der Museen nur selten Kustoden und Konservatoren tätig waren, die sich vornehmlich Aufgaben der Darstellung und der Erforschung von Themen der Volkskunde widmeten. Wenn man rückblickend Institute und Namen durchgeht, ist Rudolf Helm, der in diesen Tagen an seinem Altenwohnsitz in Vorra (Mittelfranken) sein 85. Lebensjahr vollendete, besonders hervorzuheben, weil er der Stellung, die er bis 1964 am Landesmuseum in Kassel innehatte, durch sein Wirken als Museologe und Wissenschaftler eine unübersehbare Geltung und ein herausragendes Gewicht gab.

Rudolf Helm, der als Sohn des Altgermanisten Karl Helm am 22. August 1899 in Gießen geboren ist, gehört in den Kreis der Museumsbeamten, die vom zunächst angestrebten Berufsziel einer künstlerischen oder handwerklichen Betätigung zum wissenschaftlich bestimmten Umgang mit den Zeugnissen der Kunst und Kultur hingefunden haben. Nach dem Kriegsdienst (1917–1918) besuchte er zunächst die Kunstgewerbeschule in Kassel (1919–1920) und in München (1920–1922). Dieses Studium wurde erheblich behindert durch ein schweres, langwieriges Augenleiden, das Helm veranlaßte, sich während seiner Münchner Zeit der Töpferei zuzuwenden, um dann später, nach einer Besserung der Augenerkrankung, in Marburg/L. das Buchbinderhandwerk gründlich zu erlernen und sich in diesem Fach der Gesellenprüfung (1923) zu unterziehen. Die im folgenden Jahr auf der Kunstgewerbeschule in Offenbach erworbenen Fertigkeiten auf dem Gebiet des Holzschnitts sollten späterhin eigenen Veröffentlichungen, die Helm mit Illustrationen ausstattete, zugute kommen. Diese erste Phase beruflicher Orientierung und Ausbildung fand im Frühjahr 1925 ihren Abschluß mit dem an der Kunstakademie in Kassel abgelegten Zeichenlehrerexamen. Darauf studierte Helm in Marburg/L. und Berlin Kunstgeschichte, Geschichte und Archäologie, 1927 promovierte er mit der Dissertation „Skelett- und Todesdarstellungen bis zum Auftreten der Totentänze“ bei Richard Hamann.

Während seiner Tätigkeit als wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am Landesmuseum in Kassel vom 1. August 1927 bis 1929 beschäftigte sich Helm mit der ländlichen Kleidung in Hessen. Durch diese umsichtigen und sorgfältigen Studien empfahl er sich für die Bearbeitung des zwischen um 1895 und 1905 zusammengetragenen Trachtenbesitzes des Germanischen Nationalmuseums in Nürnberg, der, seitdem er 1905 der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden war, von seinem Sammler und Stifter, dem Privatier Dr. Oskar Kling aus Frankfurt/Main (1851–1926), in langjähriger ehrenamtlicher Tätigkeit doch eher verwaltet und beaufsichtigt als benutzbar aufbereitet wurde. Helm, seit 1. April 1929 Museumsassessor, seit 1. Jänner 1930 Konservator am Germanischen Nationalmuseum, hat diesen lange vernachlässigten Bestand in einer Übersichtspublikation sowie in einer gründlichen, eingehende Analysen mit einem Inventarverzeichnis verknüpfenden Darstellung der Männerkleidung in die Erörterungen über Entwicklungen und Ausprägungen ländlicher Kleidung eingeführt. Daneben wurden andere anstehende Aufgaben vorangetrieben, ganz selbstverständlich zum Beispiel unterzog Helm sich der Erfassung und Bestimmung eines beträchtlichen Teils der Sammlung ländlicher Altertümer, die bei ihrer Einbringung in das Museum nur höchst unzulänglich ohne präzise Herkunftsangaben und Datierungen verzeichnet worden waren. Daneben war er, bedingt durch den relativ kleinen Mitarbeiterstab des Nürnberger Instituts, vielfach auch für andere kulturgeschichtliche Sammlungsgebiete tätig, wie dies nicht zuletzt durch die eine oder andere Abhandlung sowie durch ein breitgefächertes Spektrum führungsmäßig behandelter Sachbereiche bezeugt ist.

Helm hat im Oktober 1938 – wenn wir recht unterrichtet sind, auch auf Grund von Differenzen mit der neuen Leitung des Germanischen Nationalmuseums (seit 1937 Heinrich Kohlhausen) – die Nürnberger Tätigkeit aufgegeben und wirkte fortan bis zur Pensionierung am 31. August 1964 als Kustos am Hessischen Landesmuseum in Kassel. Wie so vielfach für die vorausgehende Generation an Museologen erwies sich auch hier doch wohl die Kriegszeit und die für viele kulturelle Institutionen lange währende Nachkriegszeit mit den bestandssichernden Auslagerungen, Überwachungen, Rückführungen in Provisorien, Revisionen und Durchordnungen, Versuchen einer von vornherein als befristet betrachteten Aufstellung als hemmend für eine kontinuierliche Entfaltung der Museumsarbeit. Immerhin aber hat Helm die volkskundliche Abteilung des Museums in Kassel – wenn auch in einem ihrer Bedeutung kaum entsprechenden Umfang – neu einrichten und ihr neue Bereiche – zum Beispiel durch die Einbeziehung und Bearbeitung der bis dahin museal kaum berücksichtigten Erzeugnisse der Korbmacher – zuführen können. In den letzten Kriegsjahren und der Nachkriegszeit galt die Sorge Helms auch der Erhaltung historischer Gebäude an seinem Tätigkeitsort, wie er denn der Erinnerung an das unversehrte Kassel 1950 eine Bilddokumentation widmete.

Helm hat begleitend zu seiner amtlichen Tätigkeit ein umfangreiches wissenschaftliches Werk schaffen können. Dabei behandelte er die mannigfachsten Themen aus seinen beruflichen Arbeitsgebieten, schwerpunktmäßig aber galt sein Interesse der Erforschung der ländlichen Kleidung und des regionalgebundenen Bauwesens. Dabei zielte sein Ansatz weitaus intensiver, als dies in seiner Generation üblich war, auf Aspekte des Wandels und damit auf eine Historisierung des volkstümlichen Sachguts. So löste er in den bereits erwähnten Bearbeitungen der Trachtensammlung des Germanischen Nationalmuseums diese aus ihrer Bindung an Konzepte, die in den Trachten eine homogene, relativ stabile und somit stark

gegenüber der städtischen Modegewandung abgesetzte Kleidungsweise erblickten. In seinen Veröffentlichungen ist auf Grund einer eingehenden Sichtung von älteren Bildquellen sowie der Überprüfung der immanenten, den überkommenen Sachzeugnissen anhaftenden Kriterien, die Veränderlichkeit der ländlichen Kleidung mannigfach dargelegt. Helm zeichnete, exakter als dies vordem geschah, den ständigen Einfluß stadtbürgerlicher Gewandung und des Uniformwesens auf die Trachten nach und erkannte die ökonomischen Faktoren, von denen die Beschaffenheit der dörflich-kleinstädtischen Gewandung bis hin zur trachtenkonservierend wirkenden Übernahme industrieller Produkte geprägt wurde. Helm hat indessen seine Einsichten in die Kostümgeschichte nicht nur an musealisiertem Material entfaltet, sondern – ungewöhnlich für den vornehmlich um die ihm übertragenen Bestände besorgten Museologen – auch die aktuellen Situationen der ländlichen Kleidung analysiert. Seine Versuche, Verbreitungsgebiete und Entwicklungen hessischen Trachtenwesens in den zu Anfang der dreißiger Jahre erkundeten Zuständlichkeiten aus den natürlichen Landschaftsformen, aus wirtschaftlichen und politischen Gegebenheiten zu erklären, ist wesentlich von den damals aufblühenden Tendenzen zur räumlichen Erfassung kultureller Erscheinungen bestimmt, zugleich aber ist die kritische Distanz gegenüber den zur Erläuterung bunter Vielfalt der Trachtenformen gerne genutzten stammeskundlichen Pseudotheorien unübersehbar.

Seit Mitte der dreißiger Jahre wurde für Helm das Haus zum dominanten Forschungsgegenstand. Um die gewichtigen Publikationen über das „Bauernhaus im Gebiet der freien Reichsstadt Nürnberg“ (1940, Neuausg. 1978) und „Das Bürgerhaus in Nordhessen“ (1967) kristallisieren sich eine Anzahl von kleineren und größeren Beiträgen, die, wie die genannten Buchveröffentlichungen, wiederum auf die Darlegung der damals oft verkannten Historizität zentraler Sektoren materiellen Kulturbesitzes abzielen. Besonders aufschlußreich sind unter diesem Gesichtspunkt die Abhandlungen über das mittelfränkische Bauernhaus, weil hier durch die Erfassung und Dokumentation des Baubestandes wie durch die Erschließung und die Interpretation von Bildquellen, vor allem des unerschöpflichen Materials der Akten der Forstämter des Nürnberger Reichswaldes, eine bemerkenswert dichte Darstellung der Kontinuität und des Wandels regionalgebundener Bauweisen zwischen dem Spätmittelalter und dem 18. Jahrhundert erarbeitet werden konnte.

Der Versuch, Rudolf Helms Veröffentlichung zusammenfassend zu würdigen, wird vor allem herauszustellen haben, daß durch sein Werk gewichtige Beiträge zu einer Verwissenschaftlichung im Umgang mit dem volkstümlichen Sachgut geleistet worden sind.

Auswahl-Bibliographie Rudolf Helm.

Kloster Haina. In: Heimat im Bild (Beilage zum Gießener Anzeiger). Gießen, Jg. 1926, Nr. 38, S. 149–151.

Skelett- und Todesdarstellungen bis zum Auftreten der Totentänze. Straßburg 1928 (Studien zur deutschen Kunstgeschichte, H. 255).

Schnittzeichnungen hessischer Trachten. In: Hessische Bl. f. Volkskunde, 27, 1928, S. 15–68.

Die hessischen Trachtenbilder von Ferdinand Justi. Kassel 1929 (Kasseler Museumsverein. Veröffentlichungen, H. 3).

Volkstrachten im Kreise Kirchhain. In: Heimat im Bild (Beilage zum Gießener Anzeiger). Gießen, Jg. 1929, Nr. 23, 24, S. 89 f., 93 f.

Zur Frage der Trachtenforschung. In: Bayerischer Heimatschutz, 25, 1929, S. 53–57; zugleich in: Niedersachsen, 35, 1930, S. 167–171.

Die Waldecker Volkstracht. In: Das Land Waldeck. Begleitveröff. zu einer Wanderausstellung des Museumsverbandes für Kurhessen und Waldeck. Kassel 1929, S. 37–38.

Die bäuerlichen Männertrachten im Germanischen Nationalmuseum zu Nürnberg. Heidelberg 1932.

Deutsche Volkstrachten aus der Sammlung des Germanischen Nationalmuseums in Nürnberg. München 1932.

Hessische Trachten. Verbreitungsgebiete, Entwicklung und gegenwärtiger Bestand. Schwälmer Tracht. Hinterländer Tracht. Marburger Tracht. Tracht der katholischen Dörfer. Schönsteiner Tracht. Heidelberg 1932.

Ein bäuerliches Minnekästchen von 1778. In: Bayerischer Heimatschutz, 28, 1932, S. 18–23.

Möglichkeiten und Grenzen der kartographischen Bestandsaufnahme. In: Zeitschr. f. Volkskunde, 42, 1933, S. 233–239.

Germanischer Schmuck. Nürnberg 1934 (Bilderbücher des Germanischen Nationalmuseums, H. 1).

Hessische Trachten. Verbreitungsgebiete, Entwicklung und gegenwärtiger Bestand. Die Trachten der Kreise Frankenberg und Hersfeld. Kassel 1934.

(Gemeinsam mit Hans Retzlaff.) Deutsche Bauerntrachten. Berlin 1934.

Köpfe und Trachten. 37 Aufnahmen aus Hessen und Waldeck. Kassel o. J. (1934) (Hessen und Waldeck in schönen Bildern, Bd. 4).

Volkstracht. In: Alfred Goetze, Wilhelm Horn, Friedrich Maurer (Hrsg.): Germanische Philosophie. Ergebnisse und Aufgaben. Festschrift für Otto Behaghel. Heidelberg 1934 (Germanische Bibliothek, 1, 1, 19), S. 503–510.

Der Brand von Frankenberg. Aus der Frankenberger Chronik des Wigand Gerstenberg in die Sprache unserer Zeit übertragen und mit Holzschnitten versehen. Kassel o. J. (1935).

Nürnberger Zinnfiguren. Neuerwerbungen, 1929–1935. In: Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums, 1934/35, S. 105–113.

Das Bauernhaus in Franken. Beispiele und Richtlinien. Erlangen 1937 (Veröffentlichungen der Gesellschaft für fränkische Geschichte).

Die Niederhessische Volkstracht. In: Hessische Heimat, 1937, Nr. 2, S. 33–35.

Das Bauernhaus in Franken vom 14. bis 16. Jahrhundert. In: Erich Kulke (Bearb.): Vom deutschen Bauernhof. München o. J. (1938), S. 87–103.

Das Bauernhaus im Gebiet der freien Reichsstadt Nürnberg. Berlin 1940 (Veröffentlichungen der Gesellschaft für fränkische Geschichte, R. 12, H. 1).

Neuausg. unter dem Titel: Das Bauernhaus im Alt-Nürnberger Gebiet. Nürnberg 1978.

Bauzeichnungen des Landgrafen Moritz von Hessen. 1. Kehrenbach. In: Heimatsschollen (Beilage zum Melsunger Tageblatt usw.), 1942/43, Nr. 4 (S. 1 f.).

Hessische Bauern- und Bürgerhäuser. 1. Ein altes Bauernhaus in Bettenhausen. In: Hessenland, 52, 1941, S. 14–21.

- Hessische Bauern- und Bürgerhäuser. 2. Der Einfluß der Landesordnungen auf das Bauwesen. In: Hessenland, 53, 1942, S. 44–50.
- Alt-Melsunger Bürgerhäuser. Privatdruck (1944).
- Maßverhältnisse Hessisch-Waldeckischer Bauernhäuser. Privatdruck (1944).
- (Gemeinsam mit Hans Retzlaff.) Hessische Bauerntrachten. Marburg 1949.
- Kassel vor dem Feuersturm. Kassel o. J. (1950); 2. Ausg. mit einem Nachwort von German M. Vonau: Zehn Jahre danach. Kassel o. J. (1953).
- Geometrische Grundformen in einem mittelfränkischen Bauernhaus. In: Hessische Bl. f. Volkskunde, 41, 1950, S. 209–211.
- Ein Gang durch Großenritte. Betrachtungen über das niederhessische Bauernhaus. In: Heimatkalender. Kreis Kassel 1950, S. 64–67.
- (Gemeinsam mit Hans Retzlaff.) Die Rhön. Königstein i. T., o. J. (1951) (Lange-wiesche-Bücherei).
- Maßverhältnisse vorgeschichtlicher Bauten. In: Germania, 30, 1952, S. 69–76.
- Entartungserscheinungen der Volkstracht. In: Zeitschr. f. Volkskunde, 51, 1954, S. 165–168.
- Germanischer Schmuck. Mit Holzschnitten d. Verf. Kassel 1957.
- Kassel einst und jetzt. Ein Bildbuch mit Beiträgen von Rudolf Helm, Karl Kaltwasser, Kurt Milte. Kassel o. J. (1960). 4. Aufl. 1965.
- Hessische Vorratskörbe. In: Zeitschr. f. Volkskunde, 56, 1960, S. 12–19.
- Bauprojekte des Landgrafen Moritz. In: Zeitschr. des Vereins f. hessische Geschichte und Landeskunde, 75/76, 1964/65, S. 185–190.
- Zum Untergang der Tracht in Niederhessen: Letzte Lebensäußerungen. In: Hessische Bl. f. Volkskunde, 56, 1965, S. 95–100.
- Das Bürgerhaus in Nordhessen. Tübingen 1967 (Das deutsche Bürgerhaus, 9).
- Bernward Deneke, Nürnberg

Bruno Schier zum Gedenken

Am 9. Februar 1984 ist in Münster in Westfalen der em. o. Professor für deutsche und vergleichende Volkskunde Bruno Schier nach längerem Leiden an den Folgen eines Schlaganfalles verschieden. Mit dem Verewigten ist ein großer Gelehrter und ein gütiger, liebenswerter Mensch dahingegangen, ein Forscher, der sein wissenschaftliches Werk mit jener Wesensschau des Volkes zu durchdringen vermochte, wie sie nur dem Grenz- und Auslandsdeutschen gegönnt ist, ein Mann, der seinem Volke als natio und als vulgus in gleicher Weise zugetan war, ein Freund des Guten und Schönen, der die Natur, die Kultur und die Kunst mit der gleichen demütigen Andacht liebte, die seinen Landsmann Adalbert Stifter auszeichnete.

Bruno Schier wurde am 17. Dezember 1902 in der kleinen nordböhmisches Stadt Hohenelbe am Fuße des Riesengebirges hart an der deutsch-tschechischen Sprachgrenze geboren. Damit war der Lebensweg dieses deutschen Altösterreicherers vorgezeichnet, ein Lebensweg zwischen Ost und West, zwischen seiner sudetendeutschen Geburtsheimat und seiner westfälischen Wahlheimat, ein Weg, in dem sich die ganze Tragik der deutschen Geschichte des 20. Jahrhunderts mit allen Höhen und Tiefen spiegelt. Als Kind eines Wagnermeisters erlernte er das väterliche Handwerk, besuchte gleichzeitig das Gymnasium und gründete eine Ortsgruppe des Wander-

vogels, dessen Geist er zeitlebens verbunden blieb. Nach germanistischen, slawistischen und historischen Studien in München, Leipzig und Prag promovierte er an der Deutschen Universität Prag bei dem hervorragenden Germanisten Erich Gierach mit einer siedlungskundlichen Dissertation über den Bezirk Friedland, die seine spätere historisch-philologische Forschungsrichtung bereits klar erkennen läßt (Flur und Siedlung = Heimatkunde des Bezirkes Friedland in Böhmen, hrsg. von Erich Gierach und Josef Schubert, Friedland 1927; Neudruck Hünfeld 1968). Ihre methodische Vollendung erfuhr diese Forschungsrichtung in seiner Habilitationsschrift „Hauslandschaften und Kulturbewegungen im östlichen Mitteleuropa“ (Reichenberg 1932; 2. erweiterte Auflage Göttingen 1966), die zu einem Meisterwerk der deutschen und europäischen Hausforschung wurde. Ausgehend von den Vorarbeiten Karl Rhamms, des Wegbereiters der volkskundlichen Kulturraumforschung, und in bewußter Anlehnung an Rudolf Meringers „Wörter und Sachen“ durchschritt Schier in einem gewaltigen Bogen den Hausformengürtel des östlichen Mitteleuropas von der Ostsee bis zum Balkan unter Einbeziehung Skandinaviens und der Alpenländer und führte die kulturmorphologische Betrachtung des Hauses einem einsamen Höhepunkt zu. Dabei ging es ihm weniger um die Absteckung von Kulturgrenzen, sondern mehr um die Erkenntnis von Kulturbewegungen, aus denen ersichtlich ist, daß nicht das Haus als Ganzes, sondern daß seine Elemente wandern und unter wechselnden Bedingungen zu mannigfachen Aufbauformen zusammen treten, deren Herkunft sich aus den Namen der Elemente etymologisch erschließen läßt. Schier konnte zeigen, daß Sprachgrenzen keineswegs Kulturgrenzen sind, und stets suchte er die abendländischen Gemeinsamkeiten in den verschiedenen Volkskulturen (Alpenländische Gemeinsamkeiten in der deutschen und tschechischen Volkskultur, Jb. f. ostdt. Volkskunde, Bd. 12, 1969) und betrieb damit wirklich eine „vergleichende Volkskunde“, wie sie vielen heutigen Fachvertretern unzugänglich ist, weshalb sie in die Enge soziologischer, nicht selten ideologisch gefärbter gesellschaftspolitischer Untersuchungen flüchten.

Im Jahre 1934 erhielt Schier einen Ruf an die neugegründete Lehrkanzel für „Deutsche Volks- und Altertumskunde“ in Leipzig, und es war nur selbstverständlich, daß ihm Adolf Spamer in dem großen Sammelwerk „Die deutsche Volkskunde“ (1934) das Kapitel „Das deutsche Haus“ übertrug. Im gleichen Jahr konnte Schier aus Eger seine Gattin Hilde heimführen, die ihm in allen Fährnissen treu zur Seite stand. 1939 erschien seine wegweisende Untersuchung „Der Bienenstand in Mitteleuropa“ (Neudruck Walluf bei Wiesbaden 1972), und von 1940 bis 1944 wirkte Schier als Gastprofessor an der Slowakischen Universität in Preßburg. Den Ertrag dieser Jahre hat er 1962 in den „Räumen und Schichten der slowakischen Volkskultur“ (Südosteuropa-Jahrbuch, Bd. 6) zusammengefaßt, nachdem die in slowakischer Sprache fertiggestellte Veröffentlichung „Prispevky slovenskemu narodopisu“, Bratislava 1945, dem Zusammenbruch zum Opfer gefallen war. Auch eine über das Fachwerkhaus des Egerlandes begonnene Arbeit ging in den Kriegswirren unter.

Das unglückliche Kriegsende traf Schier besonders hart. Er verlor nicht nur seine Geburtsheimat, sondern auch seinen Lehrstuhl in Leipzig. Seine Familie mußte er in diesen schwierigen Jahren mit Aufsätzen über Tracht und Schmuck in Modezeitschriften durchbringen, die er später allerdings zu wichtigen Arbeiten über den Pelzhandel (Wege und Formen des ältesten Pelzhandels in Europa, Frankfurt a. Main 1951) und über die Geschichte der Kunstblumen (Die Kunstblume von der Antike

bis zur Gegenwart. Geschichte und Eigenart eines volkstümlichen Kunstgewerbes, Berlin 1957) ausbauen konnte. Nach einem kurzen Zwischenspiel auf einem Lehrstuhl für „Westslawische Philologie“ an der Universität Halle erhielt Schier 1949 eine Gastprofessur für vergleichende Volkskunde in Marburg an der Lahn, wo er mit Hermann Aubin und Erich Keyser das „Johann-Gottfried-Herder-Institut“ gründete, das sich seither zur bedeutendsten Forschungseinrichtung für die Länder und Völker Ostmitteleuropas entwickelte. 1951 folgte er schließlich einem Ruf an die Universität Münster, deren Lehrstuhl für deutsche und vergleichende Volkskunde er bis zu seiner Emeritierung 1972 inne hatte. In Münster begründete er das „Volkskundliche Seminar“, trat in Wort und Schrift für die Gründung eines westfälischen Freilichtmuseums ein und war von 1955 bis 1964 erster Vorsitzender des Arbeitskreises für (deutsche) Hausforschung, den er nach dem Krieg mit Gustav Wolf und Josef Schepers ins Leben gerufen hatte. In seinem schönen Heim auf dem Draun, am Stadtrand von Münster, mit dem weiten Blick über Felder und Wiesen, fand der „westfälische Neubürger“ (Ein Leben zwischen Ost und West – Geburtstagsgedanken eines westfälischen Neubürgers aus dem Sudetenland, Vierteljahresschrift Sudetenland, Jg. 19 [1977], Heft 4) nun endlich die Ruhe und die Voraussetzungen zu ungestörter wissenschaftlicher Arbeit, die nur durch den Tod des einzigen Sohnes, der mit einem Sportflugzeug abstürzte, dunkel überschattet wurde.

Es fehlt hier der Raum, auf Schiers umfangreiches wissenschaftliches Werk näher einzugehen. Die von Dieter Sauer mann bearbeitete Bibliographie im „Festgruß zum 80. Geburtstag von Bruno Schier“ (= West-östliche Kulturverflechtungen in Mitteleuropa, Münster 1982) umfaßt 231 Titel. Doch schon zum 65. Geburtstag hatten Gerhard Heilfurth und Hinrich Siuts ihrem Lehrer und Doktorvater eine schöne Festschrift „Europäische Kulturverflechtungen im Bereich der volkstümlichen Überlieferung“ (Göttingen 1967) überreicht. Man würde Schier aber nicht gerecht werden, wollte man neben seinen großen Werken die vielen kleinen Aufsätze übersehen, die gerade in seinem letzten Lebensjahrzehnt etwa in den „Blättern der deutschen Gildenschaft“ erschienen sind und die – ähnlich Jacob Grimms „Kleineren Schriften“ – den Altmeister der deutschen Volkskunde über allem wissenschaftlichen Tagesgezänk erhaben als Volkserzieher, Rufer und Mahner in seiner tiefen Menschlichkeit und Weisheit zeigen, wenn er „Von den Aufgaben der Volkskunde in unserer Zeit“ (1971) spricht oder „Zur Rettung des Heimatgedankens für das Erziehungswesen“ (1976) aufruft. Schier war ein glänzender Redner, der aus einem immensen historischen Wissen schöpfte und dem ein nie versiegender Zitatenschatz zu Gebote stand. Unvergessen seine Rede vor dem Hof Valepage bei Delbrück 1963, in der er am Beispiel des Reitergenerals Sporck ein farbenprächtiges Bild der deutschen Geschichte des 17. Jahrhunderts entrollte, zu Herzen gehend seine Abschiedsrede auf der Hausforschertagung 1977 in Salzburg, in der er seiner Liebe zu Österreich so ergreifenden Ausdruck verlieh.

Das Wirken Schiers wurde vielfach ausgezeichnet, so durch die Mitgliedschaft der Sächsischen Akademie der Wissenschaften (1942), der Deutschen Akademie der Wissenschaften Prag (1943), des Collegium Carolinum (1961), der Sudetendeutschen Akademie der Wissenschaften in Münster (1980). 1973 war ihm der Georg-Dehio-Preis der Künstlergilde Eßlingen, 1976 das Bundesverdienstkreuz am Bande, 1978 der Kulturpreis der Sudetendeutschen Landsmannschaft verliehen worden. Der Verein für Volkskunde in Wien hatte ihn schon 1969 zum Korrespondierenden Mitglied ernannt.

Es war Schier nicht mehr vergönnt, die Zusammenfassung seiner Lebensarbeit, das Manuskript „West und Ost in den Volkskulturen Mitteleuropas“ mit dem Untertitel „Landes- und volkskundliche Studien zum Kulturaufbau im deutschsprachigen Kernraum Europas und in der deutsch-slawischen Kontaktzone“ zu vollenden. Der Tod nahm dem rastlos Tätigen die Feder aus der Hand. Seine letzten Worte, von seiner Frau am Sterbebett getreulich aufgezeichnet, waren Worte Goethes: „Versäumt nicht, die Kräfte des Guten zu üben, windet Kränze in unendlicher Fülle, die soll'n in der Stille die Tätigen loben . . .“ Worte der Mahnung, Worte der Versöhnung: Mögen sie als Vermächtnis dieses großen Geistes, der stets das Verbindende über das Trennende stellte, von der deutschen Volkskunde beherzigt werden!

Kurt Conrad

Nachruf für Paul Nedo

Am 24. Mai 1984 – ein halbes Jahr nach seinem 75. Geburtstag – verstarb in Leipzig Prof. em. Dr. habil. Paul Nedo, der Nestor der DDR-Volkskunde. Mit ihm, dem ehemaligen Ehrenmitglied des Vorstandes der Internationalen Vereinigung für Europäische Ethnologie und Folkloristik, verlieren die DDR-Volkskunde und die gesamte europäische Ethnologie einen ihrer profiliertesten Fachwissenschaftler nach dem Zweiten Weltkrieg. Dankbarkeit und Anerkennung gebühren seinem umfassenden, dabei vielgliedrigen kulturpolitischen und wissenschaftlichen Lebenswerk.

Bereits während des Faschismus in Deutschland setzte sich Paul Nedo als junger sorbischer Lehrer für die Rechte der sorbischen Minderheit ein. Seiner sorbischen Heimat eng verbunden, übernahm er unmittelbar nach der Beendigung des Krieges die Funktion eines Bezirksschulrates und den Vorsitz in der Domowina, dem Bund Lausitzer Sorben.

Der antifaschistischen und demokratischen Erneuerung der deutschen Kultur galt schließlich seine Tätigkeit als Leiter des Amtes für sorbische Volksbildung und der Verwaltung für Kunstangelegenheiten der Landesregierung Sachsen.

1952 erhielt Paul Nedo die Gelegenheit, sich stärker der wissenschaftlichen Arbeit zu widmen. Ihm wurde die Forschungsabteilung des Zentralhauses für Volkskunde in Leipzig übertragen, aus der 1956 das Institut für Volkskunsthochforschung hervorging, das er bis 1961 leitete.

Daneben war Paul Nedo seit 1951 Lehrbeauftragter und seit 1955 kommissarischer Direktor des Sorbischen Instituts an der Karl-Marx-Universität Leipzig.

Die fünfziger Jahre waren für die Herausbildung einer neuen, sich von den Theorien und Methoden der Vorkriegsvolkskunde konsequent distanzierenden Wissenschaft von der Geschichte und Gegenwart der Kultur und Lebensweise der werktätigen Klassen und Schichten des deutschen Volkes von außerordentlicher Bedeutung. Die von Wolfgang Steinitz getragene Neuorientierung des Faches fand in erster Linie durch Paul Nedo Unterstützung. Sein Wirkungsfeld war der „Kulturbund“, und innerhalb dieser Organisation gründete er bereits 1954 unter Heimatforschern, vor allem Museologen und Lehrern, den Zentralen Fachausschuß Volkskunde, dessen Leitung er bis zu seiner Emeritierung beibehielt. Nedos Bedeutung für die Wissenschaftsgeschichte der DDR-Volkskunde gründete sich zuvorderst auf die

Erweiterung des Gegenstands- und Forschungsbereichs der Volkskunde. Sein Konzept einer historischen Betrachtungsweise zielte auf die konsequente Einbeziehung volkskundlicher Proletariats- und Gegenwartsforschung. „Volkskultur auf Rügen“, „Alte Bauten im neuen Dorf“, „Wohnweise und Wohnkultur in den Dörfern nach 1945“, „Lebensweise brandenburgischer Ziegeleiarbeiter“ sind einige jener Themen, die – neben solchen zum künstlerischen Volksschaffen der Gegenwart und zur Quellenaufbereitung für die Arbeiterkulturforschung – von Paul Nedo initiiert und geleitet wurden.

1961 wechselte Paul Nedo hauptamtlich zur Universität Leipzig über. Der Habilitation im Jahr 1963 folgte 1964 seine Berufung an die Humboldt-Universität zu Berlin als Professor für deutsche und westslawische Volkskunde.

Seine Forschungs- und Publikationstätigkeit konzentrierte sich auf die Erschließung der sorbischen volkskulturellen Traditionen, worüber u. a. die folgenden Titel Auskunft geben: „Sorbische Volkstrachten“, „Sorbische Volksmärchen“, „Sorbische Volksschwänke“, „Einführung in die sorbische Volksdichtung“, „Sorbische Volkskunst“ u. a. Wissenschaftliche Verdienste erwarb er sich mit der Gründung eines interdisziplinär offenen „Arbeitskreises 19./20. Jahrhundert“, aus dessen anregender Tätigkeit u. a. die internationale Tagung „Probleme und Methoden volkskundlicher Gegenwartsforschung“ 1967 in der DDR hervorging.

Nedos Wirken als Hochschullehrer verdient besondere Wertschätzung. Er bildete auf der Grundlage einer komplexen, historisch ausgerichteten Lehre vom Gegenstand volkskundlichen Tuns eine Generation von Studenten aus, die heute das Profil der DDR-Volkskunde in Lehre, Forschung und gesellschaftlicher Praxis, vor allem im Museumswesen, entscheidend mitbestimmt. Das von Paul Nedo entworfene und umgesetzte Lehrprogramm vermittelte der Volkskunde in der DDR wertvolle theoretisch-methodologische Anregungen. So schloß das Vorlesungsprogramm Lehrveranstaltungen zur Lebensweise einzelner sozialer Klassen und Schichten, darunter der Handwerker und Proletarier, und zu deren kulturellen Aktivitäten sowie zur Gegenwartsvolkskunde ein. Damit prägte sich eine volkskundliche Lehrkonzeption aus, die in ihrem Ansatz noch für die heutige Ausbildung am Bereich Ethnographie der Humboldt-Universität Gültigkeit besitzt.

Nach seiner durch Krankheit erzwungenen Emeritierung 1968 blieben Nedos Bestrebungen vor allem für die gegenwartsrelevante Verantwortung der Volkskunde unermüdet. Dafür sprechen u. a. seine vergleichenden Forschungen zu Entwicklungs- und Integrationsproblemen der kleinen Völker und die Untersuchung zur Rezeption sorbischer folkloristischer Überlieferungen im gegenwärtigen Kunstschaffen.

Ehrenvolle Auszeichnungen belegen die nationale und internationale Würdigung seiner wissenschaftlichen Leistungen. Wir gedenken mit Hochachtung einer lauten und über die Grenzen der DDR hinaus geschätzten Wissenschaftlerpersönlichkeit unseres Faches.

Ute Mohrmann, Berlin

Im Andenken an Hon.-Prof. Dr. Ernő Tárkány Szücs

Vor nicht allzu langer Zeit war Dr. habil. Ernő Tárkány Szücs (1922–1984), Honorarprofessor der Universität Budapest und Mitglied des Ethnographischen

Institut der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, während eines mehrmonatigen Forschungsaufenthaltes in Österreich häufig willkommener Gast des Österreichischen Museums für Volkskunde und des Instituts für Gegenwartsvolkkunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien gewesen. Im Sommer dieses Jahres erreichte uns die Nachricht vom Tod des befreundeten Gelehrten, nachdem wenige Zeit vorher sein großes wissenschaftliches Werk „Magyar jogi népszokások“ (Ungarische rechtliche Volkskunde) erschienen ist. Dr. Tárkány Szűcs war von Haus Verwaltungsjurist im Ungarischen Gewerministerium und als solcher auch Mitglied des Generalausschusses des Ungarischen Juristenverbandes. Früh schon gehörte sein besonderes Interesse aber auch der Rechtsvolkskunde, welche nach seinem Übertritt in das Ethnographische Institut der Ungarischen Akademie der Wissenschaften schließlich sein Hauptarbeitsfeld geworden ist. Die Zuerkennung der Ortutay-Medaille ist als Würdigung seiner wissenschaftlichen Arbeiten zu verstehen, die in dem opus magnum über die Ungarische rechtliche Volkskunde ihre Krönung gefunden haben. Kurze Zeit vor seinem Tod hat uns Dr. Tárkány Szűcs auf die Selbstanzeige seines Buches in der „Österreichischen Richterzeitung“ hingewiesen und uns zugleich gestattet, diese auch für unsere Leser abzudrucken:

„Ich stelle mein Buch vor: Ungarische rechtliche Volkskunde.

Ist es nicht unbescheiden, wenn der Verfasser selbst sein Werk vorstellt? Vielleicht wird man mir verzeihen, wenn ich eingangs bemerke, daß mein Buch unter dem obigen Titel in Budapest auf 903 Seiten und nur in ungarischer Sprache erschienen ist. Und auch der Umstand ermutigt mich, daß schließlich doch der Verfasser sein eigenes Buch am glaubwürdigsten kommentieren kann.

In meinem Buch wollte ich darauf antworten, ob es in der Zeit von 1700 bis 1945 in Ungarn außer den staatlichen, also amtlichen Rechtsnormen im Kreise des Volkes juristische oder sich juristisch auswirkende Volksbräuche gab und wenn ja, unter welchen Lebensbedingungen und wie weit verbreitet sie gefunden werden konnten.

Die Person gegenüber der Familie, die Familie gegenüber dem Dorfe, das Dorf gegenüber der Stadt, die Stadt gegenüber dem Komitat und sie alle gegenüber dem Staat bemühten sich um eine gewisse Autonomie und versuchten im erstrittenen Ausmaß ihre gesellschaftlichen Verbindungen ihren besten Interessen gemäß auszubilden und zu organisieren. Innerhalb dieser Verbindungen entstanden Normen, die sich später von einer Generation auf die andere vererbten. Dieses System der hergebrachten Tradition ist die wichtigste Quelle der lebenden juristischen Volksbräuche.

Dieses System der Tradition wird teilweise durch die staatlichen Rechtsnormen, teilweise durch den Umstand beschränkt, daß die Einzelperson ihren Interessen entsprechend bestrebt ist, zwischen Rechtsnorm und Tradition zu wählen. Abhängig vom Ergebnis des Ausgleiches der gesellschaftlichen oder wirtschaftlichen Spannungen innerhalb des Trios Tradition, Rechtsnorm und Individuum können die juristischen Volksbräuche bestehen. Innerhalb eines Landes sind die Unregelmäßigkeiten in der kulturellen Entwicklung, die Wirksamkeit der Staatsführung und das Bewußtsein der persönlichen (familiären) Interessen die wichtigsten Faktoren in der Entwicklung oder dem Überleben von juristischen Volksbräuchen.

Ungarn begann erst in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts, sich zu einem im europäischen Sinne verstandenen modernen Staat zu wandeln und mit der

feudalen Rückständigkeit aufzuräumen. Obwohl von 1867 an eine ganze Reihe moderner Gesetze erlassen wurde, gelang es trotz vieler Versuche nicht, ein einheitliches Zivilgesetzbuch zu schaffen. An Stelle dessen und neben den übrigen Gesetzen hielten sich verschiedene Formen des Gewohnheitsrechtes, so in erster Linie in den Kreisen des traditionstreuen Bauerntums und der kleinstädtischen Bevölkerung längere Zeit.

In den 19 Kapiteln meines Buches versuche ich auf Grund der Forschungsergebnisse von etwa 40 Jahren, eine Synthese des Bestandes der ungarischen juristischen Volksbräuche zu erstellen. Ich war nicht um Vollständigkeit bemüht und konnte ungefähr ein Drittel des gesammelten Materials benützen. Aber auch so stellte sich heraus, daß die Bevölkerung weithin eine ganze Menge traditioneller juristischer Gebräuche bewahrt. Es ist natürlich nicht möglich, alle Kapitel zu schildern; einige sollen aber herausgegriffen und ihr wesentlicher Inhalt zusammengefaßt werden.

Aus dem Kapitel ‚Person und Gesellschaft‘ kann die Lehre gezogen werden, daß im Feudalismus Menschengruppen den Rechtsstatus größerer Mengen gerade auch durch das Erzwingen juristischer Volksbräuche ausgestalten konnten. Im Mittelpunkt zweier Kapitel steht die Person, in deren Lebensabschnitten von Geburt bis Tod die Bedeutung der Gebräuche außerordentlich groß war. Solche Gebräuche waren die Gevatterschaft, der Beiname, die Gesellenweihe und ihre Organisationen usw. Vier Kapitel sind der Ehe gewidmet, die dem staatlichen Recht entsprechend zwei junge Leute in gemeinsamem Entschluß zustande bringen. Demgegenüber erwies es sich, daß auf dem Lande die Eltern die ‚Wähler‘ waren, und daß, um ihre Absichten zu umgehen, noch die Gewohnheit des Entführens, des Frauenkaufes, des auf Vermögen beruhenden Tausches, dann die Probeehe und die wilde Ehe als gewohnheitsrechtliche Institutionen überlebten.

Mit dem Kapitel „Eigentum“ ging ich zur Behandlung der juristischen Beziehungen der Dinge, der Gegenstände über. Aus den Funktionen des Eigentums ein Modell schaffend, nahm ich an den Besitz, die Benützung und das Verfügungsrecht geknüpft juristische Volksbräuche (Flurgemeinschaft, Saatzwang usw.) vor. Die Gegenstände der materiellen Kultur konnten entweder ursprünglich oder mittelbar erworben in den Besitz des Menschen gelangen. Die erste Art ist eigentlich die gesetzliche Regelung der Eroberung der Natur, die ich um vier reale juristische Tätigkeiten, die Auswahl, die Landnahme (Okkupation), die Umwandlung und das Finden gruppiert behandelt habe.

Ein eigenes Kapitel handelt von den mit der Arbeit, dem Warenaustausch und dem Vermögen zusammenhängenden Gebräuchen, das als wichtigstes betrachtete Kapitel trägt aber den Titel „Vererbung“. Hier konnte festgestellt werden, daß sich selbst an die gesetzmäßigen Normen der Vererbung zahllose juristische Volksbräuche und praktische Lösungen knüpften, in solchem Maße, daß dieses Kapitel sozusagen alles enthält, was in Mitteleuropa auf diesem Gebiete möglich war. Gegenüber der gesetzmäßigen gleichen Erbteilung gab es noch um die Jahrhundertwende in bedeutendem Maße die magnatische Erbfolge und in geringerem Maße – besonders unter den Deutschen in Westungarn – die Stammerbfolge als juristischen Brauch, um nur die wichtigeren zu erwähnen.

Zur Funktion des Rechts gehört ein System von Sanktionen. Die volkstümlichen Varianten dieses letzteren erscheinen im Kapitel „Kontrolle, Konflikt, Zwang“ meines Buches.

Die Schlußfolgerung meines Buches war, daß bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts die Grundlage der juristischen Bildung und Praxis des Volkes nicht das positive Recht, sondern vielmehr die auf Tradition beruhenden juristischen Volksbräuche gewesen sein dürften. Oben herrschten also die Gesetze, unten aber eine vom Staat nicht anerkannte Gruppe von Normen, die juristischen Volksbräuche, obwohl sie in enger Wechselwirkung miteinander standen.

Schließlich untersuche ich in einem Kapitel, ob in den neuen Zeiten, im Sozialismus noch juristische Volksbräuche möglich sind. Ich kam zu der Folgerung, daß dies nicht ausgeschlossen ist, ja daß auf dem Lande die alten Familientraditionen fast unverändert weiterleben. Im Stadtleben hat der Mangel an Handelsartikeln, der Mangel und die schlechte Qualität der Leistungen zahlreiche juristische Bräuche entwickelt (zum Beispiel Schmiergeld, Trinkgeld, Dankegeld usw.), die von der Bevölkerung außer dem Preis und dem Tarif von Waren und Leistungen gezahlt werden müssen, wenn sie überhaupt auf eine mittelmäßige Leistung rechnen will. Traditionelle Varianten subkultureller juristischer Elemente kommen aber noch im Leben der ungarischen Zigeuner vor; sie unterhalten eigene Gerichte und Blutrache, Frauenkauf usw. kommt noch häufig unter ihnen vor. Während die dörflichen Gebräuche in ihrer modernisierten Form auf Gegenseitigkeit beruhen, also positiven Wert haben, müssen die im städtischen Leben und in den Subkulturen einheimischen Bräuche negativ, als gesellschaftliche Verzerrungen gewertet werden, da sie größtenteils der Ungleichheit der Partner zu verdanken sind, ihre Motivation aber das Bestreben ist, sich ohne besondere Arbeit eine Mehreinnahme zu verschaffen. Ernő Tárkány Szűcs.“

(Abgedruckt aus: Österreichische Richterzeitung, Heft 5/1984, S. 135–136.)

Klaus Beitzl

Melanie Wissor †

Mittwoch, den 12. September 1984, verstarb Melanie Wissor in Mödling. Am 11. November 1896 in Wien geboren, bemühte sie sich schon während ihrer langen Tätigkeit als Lehrerin und später Direktorin der Volksschule Babenbergergasse in Mödling, Volks- und Heimatkunde in den Unterricht zu integrieren und das Interesse der Kinder an ihrer Umwelt, das Verständnis für Tradition zu erwecken und zu fördern. Seit 1951 war sie Vorstandsmitglied des Bezirksmuseumsvereins, und ihr großes Verdienst bleibt die Gründung der volkskundlichen Abteilung im Museum der Stadt Mödling¹⁾. Daneben arbeitete sie auch in der Arbeitsgemeinschaft der Lehrer und im Niederösterreichischen Bildungs- und Heimatwerk mit, verfaßte zahlreiche Artikel für verschiedene Lokalzeitungen, für das Heimatbuch des Bezirkes Mödling und auch für die Österreichische Zeitschrift für Volkskunde. Vor allem das Wallfahrtswesen stand gerade in den letzten Jahren im Mittelpunkt des wissenschaftlichen Interesses Melanie Wissors, die mit Akribie und Fleiß auch die Sich-

¹⁾ Gudrun Foelsche hat in der vorangegangenen Nummer der ÖZV (XXXVIII/87, 1984, S 141–142) über die Eröffnung des nach Melanie Wissor benannten Volkskundemuseums als Abteilung des Bezirksmuseums Mödling berichtet.

tung der Mödlinger Archive durchführte und so wertvolle lokalhistorische Quellen erfaßte und aufarbeitete.

Zahlreiche Ehrungen waren die öffentliche Anerkennung ihrer unermüdlichen Tätigkeit, und noch im März 1983 ernannte der Verein für Volkskunde sie zum Verdienten Mitglied, wobei ihr die Urkunde im Rahmen der feierlichen Eröffnung des neuen Mödlinger Volkskundemuseums vom Präsidenten des Vereins, Direktor Dr. Klaus Beitzl, überreicht werden konnte.

Ein bis zuletzt erfülltes und aktives Leben fand in diesem Herbst nach 88 Jahren sein Ende.

Eva Kausel

Franz Koschier 75 Jahre

Am 6. September 1984 vollendete Hofrat Franz Koschier sein 75. Lebensjahr. In Klagenfurt würdigten die offiziellen Vertreter und die verschiedenen Verbände des Landes Kärnten die großen Verdienste des Jubilars, der seit vielen Jahrzehnten und auf den verschiedensten Gebieten der Volkskunde und der Volkstumspflege seines Landes wirkt und mit Erfolg tätig ist.

Franz Koschier ist ein Kind des Kärntner Rosentales und war hier im zweisprachigen Grenzland Kärntens aufgewachsen. Er studierte in Wien bei Trubetzky, R. Egger und Uebersberger bzw. A. Haberlandt Slawistik, Geschichte und Volkskunde und wurde früh durch die Jugendbewegung und den Wiener Volksliedkreis (R. Zoder, G. Kotek, K. M. Klier, L. Schmidt) geprägt. Er wuchs so besonders nach dem Vorbild Raimund Zoders in eine stets zeit- und lebensnahe Pflege von Volkstanz und Volkslied hinein, einer Aufgabe, der er sich zeitlebens mit größtem Idealismus und ungebrochener Kraft verschrieb. Seit 1952 war Franz Koschier Kustos des Landesmuseums für Kärnten, dessen Direktor er schließlich 1968 bis zum Übertritt in den Ruhestand wurde. Im gleichen Jahr gründete er unter schwierigsten Voraussetzungen das von ihm heute noch geleitete und zu einem bedeutenden Unternehmen gewordene „Kärntner Heimatwerk“. Ebenso stand und steht der Jubilar mitten im Verbandsleben Kärntens und erwarb sich so große und bleibende Verdienste um die Pflege von Volkstanz und Volkslied sowie vor allem um die Trachtenerneuerung und Trachtenforschung in Kärnten. Schon zu seinem 65. Geburtstag hatte ihm das Kärntner Landesmuseum eine Festschrift gewidmet, die diesen außergewöhnlichen Leistungen des Jubilars gerecht wird*). Ihm ist ebenso die entscheidende Mitwirkung beim Aufbau des Kärntner Freilichtmuseums in Maria Saal und der weitere Ausbau der Volkskundlichen Abteilung des Landesmuseums zu danken. Neben seinen zahlreichen eigenen Veröffentlichungen zu Brauch, Tracht, Volkslied und Volkstanz in Kärnten erwarb sich F. Koschier auch hohe Verdienste um die Förderung und Betreuung des wissenschaftlichen volkskundlichen Publikationswesens, so ist ihm vor allem die Herausgabe und Vollendung des größten und heute bedeu-

*) Auf die außergewöhnlichen Leistungen und Verdienste von Franz Koschier innerhalb des Verbandes „Österreichisches Heimatwerk“ hat zum gleichen, gegenwärtigen Anlaß Franz C. Lipp (Linz) in der Zeitschrift „Heimatwerk in Österreich“, Heft 3/84, Wien 1984, S. 22–23, in einer ausführlichen Würdigung hingewiesen.

tendsten Volksliedwerkes der Länder Österreichs, „Kärntens Volksliedschatz“ von Anton Anderluh (12 Bände mit einem Registerband von W. Deutsch), zu danken; ebenso die Gründung und Durchführung der jährlichen „Anderluh-Singwochen“ am Turnersee, die auf ganz Österreich ausstrahlen, und die unermüdliche Tätigkeit auf dem Gebiet der Trachtenberatung und Trachtenerneuerung. Daß dem Jubilar neben alledem auch noch Zeit zu eigenen Forschungen etwa auf dem Gebiet der textilen Volkskunst, der Stickerei und der Nadelarbeiten insbesondere, verblieb, ist eines der Geheimnisse seiner ungebrochenen Arbeitskraft und seines rastlosen Fleißes.

Franz Koschier stand lange Jahrzehnte seines Lebens auch zum Verein für Volkskunde in Wien und zu unserer Zeitschrift in einem besonderen Nahverhältnis. Beide gratulieren ihm herzlichst zu seinem hohen Lebensjubiläum und verbinden damit zugleich auch für sein weiteres Leben und für sein so fruchtbares Wirken die besten Wünsche.

Oskar Moser

Literatur der Volkskunde

Magyar Néprajzi Lexikon. Főszerkesztő Ortutay Gyula.

5 Bände mit insgesamt 3571 Seiten und zahlreichen Abb. im Text und auf Tafeln.
Budapest: Akadémiai Kiadó, 1977–1982.

Genau vierzig Jahre nach dem letzten Teil des vierbändigen Werkes „A Magyarors g N prajza“, an dem u. a. Zs. B tky, I. Gy rffy, Z. Kod ly, E. Schwartz und K. Viski mitgearbeitet hatten, erschien der erste Band eines völlig neu erarbeiteten „Ungarischen Volkskunde-Lexikons“. Leopold Schmidt hat ihn 1978 ( ZV XXXII/81, Heft 3, S. 230) besprochen und die große wissenschaftliche Bedeutung hervorgehoben. Trotz des 1978 erfolgten Todes des Initiators und Herausgebers Gyula Ortutay ist zwischen 1979 und 1982 jährlich ein weiterer Band publiziert worden – eine bewundernswerte Leistung der Redaktion und der Verfasser der einzelnen Artikel (an die hundert ungarische Volkskundler waren beteiligt, so daß man mit gutem Recht von einer repräsentativen Gemeinschaftsarbeit der in unserem Nachbarland auf dem Gebiet der Volkskunde tätigen Wissenschaftler sprechen kann). Diese über 8000 Artikel spiegeln den hohen Stand der Forschung wider, insbesondere in Bereichen des volkskundlichen Kanons; unter ihnen finden sich zudem biographische Beiträge über bereits verstorbene, aber auch noch lebende ungarische bzw. in Ungarn geborene Volkskundler. Jedes Stichwort ist selbstverständlich mit entsprechenden Literaturangaben versehen, welche auch denjenigen weiterzuhelfen vermögen, die der ungarischen Sprache nicht mächtig sind: Mit Hilfe eines entsprechenden Wörterbuches wird man ohne große Schwierigkeiten die Artikel aufspüren, welche man – etwa für eine vergleichbare Forschung – benötigt, um dann von den Abbildungen (insgesamt ca. 5000) und der weiterführenden Literatur zu profitieren. Ein Beispiel: Will jemand über die Entwicklung des Dreschens und der Dreschger te in Ostösterreich arbeiten, so kann er Ergebnisse der ungarischen Forschung nicht vernachlässigen. Daß Dreschflgel „cs p“ heißt, ist leicht zu eruieren; unter diesem Stichwort findet man dann Zeichnungen, Fotos sowie Hinweise auf sich mit diesem Gebiet beschäftigende wissenschaftliche Arbeiten. Dennoch wäre natürlich für unsere Zwecke eine deutschsprachige (viel-

leicht verkürzte) Ausgabe sehr zu begrüßen – und es ist wirklich zu hoffen, daß dafür existierende Pläne in absehbarer Zeit verwirklicht werden können. Noch mehr wäre zu hoffen, daß man auch in Österreich – fünfundzwanzig Jahre nach Erscheinen des „anderen“ (= 2.) Teils von Arthur Haberlands „Taschenwörterbuch der Volkskunde Österreichs“ – daranginge, Stand und Ergebnisse der volkskundlichen Forschung lexikalisch (oder in einem umfassenden Sammelwerk) zu erfassen.

Olaf Bockhorn

Alfred Uçi (Tirana), Albanische Volkskultur. Sonderausstellung aus der SVR Albanien. Ethnographisches Museum Schloß Kittsee. Katalog. Kittsee 1984, brosch. 60 Seiten, 8 Farbtafeln, 19 Abb. auf Kunstdrucktafeln.

Eine sehenswerte Sonderausstellung zu dem in Mitteleuropa zu Unrecht kaum je beachteten Thema „Albanische Volkskultur“ beherbergt derzeit (1984) das Ethnographische Museum zu Kittsee im nördlichen Burgenland. Trotz beachtlicher Eigenbestände des Österreichischen Museums für Volkskunde in Wien, eingebracht vor, im und nach dem Ersten Weltkrieg vor allem durch Arthur Haberlandt und Fach-Albanologen (vgl. S. 5 und 7), handelt es sich hier durchwegs um Ausstellungsstücke aus den Sammlungen des „Institutes für Volkskultur der Akademie der Wissenschaften der SVR Albanien“ zu Tirana, das ja auch sonst durch reiche Publikationstätigkeit bemüht ist, wieder Anschluß an die internationale ethnographische Forschung im Beibringen wertvoller Zeugnisse zur Eigentradition balkanischer Volkskultur zu gewinnen.

Ein Vorwort (6–13) skizziert den Leidensweg einer durch Jahrhunderte fortwährend bedrängten Nation, letztlich Nachfahren der Illyrer, bereichert mit den Kulturelementen der griechisch-römischen Antike wie mit manchen in rund fünfhundert Jahren der Türkenherrschaft aufgedrängten Elementen. Die 399 (auch mit den albanischen Originalbezeichnungen versehenen) Gegenstände aus Tirana sind in einer auch museumstechnisch-ästhetisch reizvollen Schau über viele Räume des Schlosses Kittsee verteilt. Sie umspannen (mit fast gänzlicher Ausnahme der tradierten religiösen Komponente jeglicher Volkskultur nicht nur des Abendlandes) eine durch reiche Zusatzbebilderung, durch Kartenübersichten usw. gegliederte Schau auf verschiedene Sparten der vorwiegend der Halbvergangenheit zugehörigen bestimmenden Elemente albanischen Lebens und Kulturschaffens: die (nur „primitiv“ erscheinenden) zweckbestimmten (meist Holz-)Geräte für Feldbau und Ernte; die Einfachheit der einst gesamtbalkanisch untereinander erscheinungsformgleichen „Hirtenkultur“ (Halbnomaden, Transhumanz-Wanderleben mit den Herden und spezifischer Zurichtung des Hirteninventars); die „bürgerlichen“ Elemente des 18./19. Jh. mit reichem orientalischem, aber sichtlich „albanisiertem“ Einschlag; die hohen Werte einer erstaunlichen Schnitzkunst von den Bildwänden (Ikonostasen) orthodoxer, heute nur noch museal bewahrter Kirchen. Mit besonderer Bewunderung wird jeder Besucher die reichen, nie grellen, immer nur in feinen Farbabstufungen wirklichen Empfindens für „Stil“ dargebotenen Textilien besichtigen: die geknüpften und die Plüsch-Teppiche, die Leintücher, Kopfkissenbezüge, Wiegendecken, Kopftücher, Schleier in ihrer ehemals als Hausgewerbe betriebenen Verarbeitung von Leinen, Hanf, Baumwolle, leichtem und schwerem Tuch und von zartfarbig abgestimmter Seide. Kaum je auf dem Balkan ist mir so die Kunst von männlichen Stickern

entgegengetreten. Daß im stark mediterran bestimmten Bereich der (zumal nord-albanischen) Städte das Kunsthandwerkserzeugnis der Silberschmiede, zumal auch im Schmuck der Waffen wie des „trachtlichen Beiwerks“ reich vertreten ist (Gravuren, Treibarbeiten, Filigran mit verschiedenen tradierten Schmelztechniken), ist zu erwarten. Der Einfluß von Byzanz bis zum Widerschein des doppelköpfigen Adlers im Heraldischen ist überdeutlich.

Kittsee erweist sich wieder einmal mit dem Katalog, der „bleiben“ wird, wenn die Gegenstände nach Tirana zurückgegangen sein werden und vielleicht der Plan greift, auch das *Wien-Kittseer Eigentum an Zeugnissen zur albanischen Volkskultur* in ehrendem Gedenken an Arthur Haberlandt vorzuführen, als „Fenster nach dem Osten und Südosten Europas“. Bisher hat es kein anderes Land in Europa gegeben, das in unserer Zeit eine solche Schau als Brückenbau versucht.

Leopold Kretzenbacher

Gertrud Pfaundler, *Tirol Lexikon. Ein Nachschlagewerk über Menschen und Orte des Bundeslandes Tirol*. Innsbruck, Rauchdruck, 1983². 496 Seiten.

Das von Gertrud Pfaundler in jahrelanger geduldiger Arbeit zusammengestellte Lexikon des Bundeslandes Tirol enthält neben neunhundert Biographien der Tiroler Geschichte auch die Beschreibungen sämtlicher Gemeinden und darüber hinaus bestimmter einzelner Dörfer und Siedlungen.

Das Lexikon will nicht nur Nachschlagewerk für Fachleute sein, sondern auch, wie die Autorin im Vorwort schreibt, „ein lesbares, die Neugierde anregendes und zum Weiterlesen animierendes Buch für alle jene, die an Tirol und seinen Menschen interessiert sind“, und dieser Intention wird das vorliegende Buch auch voll gerecht.

Ausführliche Biographien geben Zeugnis vom ungewöhnlichen Schicksal vieler Bewohner dieses westlichen Bundeslandes, machen Geschichte lebendig und lassen den ungeheuren Fleiß der Autorin erkennen, die vielen verstreuten und schwer greifbaren Fakten zu sammeln, zu sichten und zu ordnen. Für die Volkskunde und besonders für die fachgeschichtliche Arbeit sei verwiesen auf die zahlreichen Lebensläufe von Menschen, die im *Umkreis des Faches* oder direkt für dasselbe wirkten, begonnen bei Anton Dörrer und endend bei Ignaz Zingerle. Als eine mit der Arbeit an einem Lexikon Vertraute kann ich das Unternehmen von Gertrud Pfaundler nur bewundern und weiß um die Mühen und Schwierigkeiten solchen Beginnens. Das *Tirol-Lexikon* ist sicher ein Buch, das in keiner Fachbibliothek fehlen soll und darüber hinaus Tirolern und Nichttirolern, In- und Ausländern Interessantes, Wissenswertes und Anregendes vermitteln kann.

Eva Kausel

Marktgemeinde Kukmirn. Hg. Marktgemeinde Kukmirn, Red. Walter Dujmovits, Kukmirn 1982, 504 S., 123 Abb.

Die erste urkundliche Erwähnung vor 700 Jahren und die Erhebung zur Marktgemeinde nahm der Gemeinderat der aus den Ortsteilen Kukmirn, Neusiedl, Limbach und Eisenhüttl gebildeten Großgemeinde zum Anlaß, ein Heimatbuch herauszugeben. Walter Dujmovits, der durch seine Auswanderungsforschungen – mit einem diesbezüglichen Beitrag ist er auch im Buch vertreten – bekannt wurde, zeichnet

für die Redaktion verantwortlich. Das Buch soll durch die Vermittlung von Kenntnissen über das Gewordene und Gewachsene zur Selbstfindung führen und den harmonischen Zusammenschluß der vier Dörfer zu einer einzigen Gemeinde aufzeigen. Den Beweis, inwieweit das gelungen ist, bleibt das Buch allerdings schuldig. Angesichts der religiösen und sprachlichen Unterschiede und des ausgeprägten eigenständigen Vereinslebens in den einzelnen Dörfern sind hier Zweifel anzumelden. Das Buch ist aber sicher geeignet, die Integrationsbemühungen zu fördern. Darüber hinaus enthält es ein Kapitel „Volkskundliches“, das von Rudolf H. Hrandek, der heuer leider plötzlich verstorben ist, geschrieben wurde und auf seinen eigenen Befragungen und Beobachtungen basiert. Märchen, Sagen, Kulinarisches, Redensarten, Kinderreim und -spiel und ein Abschnitt aus dem Jahreskreis, in dem er besonders das Blochziehen beschreibt und auf den Wandel vom lustigen Rügebrauch zur Fremdenattraktion hinweist, werden behandelt. Jakob Dujmovits schildert in seinem Beitrag über das „Brauchtum im Jahreskreis“ aus dem kroatischen Ortsteil Eisenhüttl ausführlich den Ablauf einer kroatischen Hochzeit.

Franz Grieshofer

Bruno G. Schüch (Hg.), 200 Jahre Pfarre Neustift am Walde. Ein Heimatbüchlein. Pfarre Neustift am Walde, Wien 1983, 164 S., Abb.

Ein Heimatbüchlein nennt sich diese Festschrift, die primär als bleibende Erinnerung an das Jubiläum für die Bewohner der beiden alten Wiener Vororte Neustift am Walde und Salmansdorf gedacht ist. Wie der Herausgeber, Pfarrer Bruno G. Schüch, betont, sollte es keine trockene, wissenschaftliche Arbeit werden. Die Liste der Autoren verbürgt aber, daß die zahlreichen Beiträge zur Geschichte dieses Wienerwaldtales (Erich Kittel), zur Bevölkerungsgeschichte vom 15. bis 18. Jahrhundert (Martha Wetter), zur Vorgeschichte der Pfarre Neustift und über den Orden der Augustinerchorherren (Floridus Röhrig) wissenschaftlich fundiert sind. Pfarrer Bruno G. Schüch steuert selbst eine „Kurze Geschichte der Pfarre“ und einen Beitrag über die Pfarrkirche bei, die auf eine Pestkapelle zurückgeht, die der Italiener Marco Abundio 1713 erbauen ließ. Ihre Kunstschatze werden von Arthur Saliger vorgestellt. Weiters werden das Schulwesen, die Friedhöfe, Straßen-, Gassen- und Wegnamen und bedeutende Persönlichkeiten behandelt. Aus der Dissertation von Walter Herrmann stammt der Auszug über „Die Flur- und Riednamen von Neustift am Walde und Salmansdorf“. Klar, daß in einer solchen Festschrift der Weinbau nicht fehlen darf (Viktor Kattinger), in der sich am Schluß die Weinbauer der beiden Ortsteile selbst vorstellen. In dem Beitrag von Ingeborg Karger „Kirchliches und weltliches Brauchtum“ wird über den Neustifter Kirtag berichtet. Elisabeth Gamillscheg schildert „Die Bildstöcke und Hauszeichen im Pfarrgebiet“. Insgesamt also auch für die Volkskunde ein lesenswertes „Heimatbüchlein“.

Franz Grieshofer

Bruno Riegler, Ybbsitz, 500 Jahre Markt – 800 Jahre Seelsorge. Verlag Niederösterreichisches Pressehaus St. Pölten/Wien, 1982², 212 S., 23 Schwarzweiß- und 250 Farbbilder.

Dieses Heimatbuch hält in Wort und schönen, größtenteils farbigen Bildern den genauen Ablauf des Jubiläumjahres fest. Es enthält aber auch viele Daten zur geistlichen und weltlichen Geschichte des Marktes. Den Hauptteil, der auch volks-

kundlich sehr aufschlußreich ist, nimmt jedoch der Bericht über den historischen Festzug ein, an dem offensichtlich die gesamte Bevölkerung teilnahm. Mit beachtenswertem Aufwand gelang es dem Autor, der die Zusammenstellung und Organisation besorgte, den Umzug zu einem Spiegelbild der geschichtlichen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Vergangenheit und Gegenwart von Ybbsitz zu gestalten. Das Buch hält die Erinnerung an die Ereignisse wach, es ist darüber hinaus Dokumentation und Chronik zugleich.

Franz Grieshofer

Forschungen zur Rechtsarchäologie und Rechtlichen Volkskunde. Herausgegeben von Louis Carlen. Bd. V, Zürich, Schulthess Polygraphischer Verlag, 1983. 171 Seiten, 72 Abbildungen, 5 Tafeln.

Gleich den vier vorangegangenen Bänden vereinigten sich auch in dem hier anzuzeigenden fünften wieder ganz verschiedenartige Themen, welche das Spannungsfeld der Rechtlichen Volkskunde und der Rechtsarchäologie umgreifen.

Otto Fraydenegg-Monzello untersucht besonders die Topographien des 17. Jahrhunderts auf ihren Aussagewert für die Rechtsgeschichte und besonders der Rechtsarchäologie. Die Genauigkeit der Künstler (Merian, Braun, Hogenberg, Vischer) ist oftmals verblüffend. Selbst unscheinbare Details entpuppen sich als wirklichkeitsbezogene Abbildungen. So stellt beispielsweise eine winzige kreisrunde Scheibe auf einem Stich Merians von Stuttgart tatsächlich, wie vom Autor vermutet, die Richtstätte dar. Nach Merian entsteht um 1720 eine kolorierte Radierung durch Matthias Seutter, welche dieses Detail noch deutlicher zeigt, und in einem perspektivischen Plan von 1745 ist dann auch der Name eingetragen, nämlich „Der Käs“ nach der runden Form der Richtstätte, die vermutlich von einem Bretterzaun umgeben war. Die Bezeichnung „Käs“ für die Richtstätte findet sich denn auch gelegentlich in anderen süddeutschen Quellen. Galgenfeld und Galgenacker bezeichnen nicht nur die mit der Last der Unterhaltung des Galgens belegten Liegenschaften, sondern auch die Richtstätte selbst, der man auch den schönen Namen Rosengarten gab. So hat auch die Sage vom Rosengärtlein auf dem Aggstein alles andere als mit Rosen zu tun: Der Rosengarten steht für einen Exekutionsort.

Mehr der Rechtsgeschichte zuzuordnen ist der Beitrag von Elsa Mango-Tomei über das Matrikelbuch der Notare von Lugano, in welches zum Schutz vor Fälschungen die Notarsignete zusammen mit der Unterschrift des Notars eingetragen sein mußten. Einige der Notarzeichen sind im Anhang abgebildet und ermöglichen so einen Vergleich mit denjenigen anderer Herkunftsorte.

Nikolaus Grass untersucht den in der Normandie entstandenen Brauttorritus und seine Verbreitung in den verschiedenen Diözesen Süddeutschlands, der Schweiz und Österreichs. Beim Brauttorritus nimmt der Priester an der Kirchentür nicht nur eine liturgische Tätigkeit wahr: er prüft vielmehr die Erlaubtheit der Eheschließung und führt erst dann die Ehemwilligen zum Sakrament der Eheschließung in die Kirche. Das Brauttor am Dom zu Wiener Neustadt zeugt von der Verbreitung dieses Ritus auch im Gebiet des Salzburger Metropolitansprengels.

Das Rechtsbrauchtum beim Tod europäischer Herrscher untersucht Andrea Lanzer. Im einzelnen wird die Behandlung des Leichnams (Trennung der Eingeweide vom Körper, Einbalsamierung), die Aufbewahrung des Toten, der Leichen-

zug und schließlich die Bestattung auf ihre Gemeinsamkeiten bei den einzelnen Herrschern aufgezeigt und die Verbindungen zum Verfassungsrecht untersucht. Dabei wird auch kurz auf den Problembereich der Effigies eingegangen, die ab 1327 dann auftauchten, wenn eine Zurschaustellung des Leichnams nicht mehr möglich war. Die Funeralprozessionen mit ihren Trauergerüsten haben ihre Entsprechung in den Triumphpforten, wie sie besonders das Barockzeitalter schätzte und die der frühverstorbenen Wolfgang Steinitz für den Bereich des Erzbistums Salzburg so eindrucksvoll dokumentiert hat („Ehrenpforten, Festgerüste und Trionfi“. In: Barock in Salzburg – Festschrift für Hans Sedlmayr, Salzburg/München 1977).

Eine mittelalterliche Rechtslegende und ihre Darstellung in der niederländischen Kunst des 17. Jahrhunderts ist das Thema von Lambert E. van Holk, der auch dem Wahrheitsgehalt der Legende vom erpresserischen Amtmann, der ob seines Frevels hingerichtet wird, nachspürt.

Daß Redewendungen doch mehr rechtliche Bezüge aufweisen als bislang angenommen, zeigt Ottavio Lurati mit Beispielen aus dem deutschen und französischen, besonders aber aus dem italienischen Sprachraum. Eine kleine Ergänzung hierzu: Die Redewendung „Auf den Hund kommen“ (S. 162), von der schon Lutz Röhrichs Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten annimmt, daß sie auf die Strafe des Hund-Tragens zurückgeht, hat einen anonymen Künstler zu einer bildhaften Darstellung veranlaßt. Im niederösterreichischen Schloß Greillenstein wird eine ehemalige Kriegskasse, eine Truhe, gezeigt, auf deren Boden ein Hund gemalt ist. War die Kasse leer, zeigt sich der Hund – man war auf den Hund gekommen, man war finanziell am Ende.

Herbert Schemp

Der Österreichische Bestatter. Gesamtverzeichnis der in den Jahren 1959 bis 1983 erschienenen Veröffentlichungen. Herausgegeben im Auftrag des Fachverbandes Bestattung von den Wiener Stadtwerken-Städtische Bestattung. Sondernummer August 1984. 144 Seiten.

Die Fachzeitung „Der Österreichische Bestatter“ bietet seit 25 Jahren den Mitgliedern der Bundesinnung und der Landesinnung der Bestatter Österreichs neben der fachlichen Information immer wieder kulturgeschichtliche und volkskundliche Beiträge, worauf hier eigens verwiesen sei. In welchem Ausmaß das in den 25 Jahren des Erscheinens dieser speziellen Verbandszeitschrift der Fall war, vermag das Stichwortverzeichnis im Anhang zu dem vorliegenden Registerband aufzuzeigen: „Aufbahrung“, „Aufbahrungshallen“, „Beerdigungstermin“, „Begräbnisritus“, „Bestattungsarten“, „Bestattungsfahrzeuge“, „Bestattungswesen“ (verschiedener Länder), „Blumenspenden“, „Erzählungen“, „Feuerbestattung“, „Friedhöfe“, „Friedhofgestaltung“, „Friedhofswesen“, „Grabinschriften“, „-mal“, „-pflege“, Habsburger-Begräbnisse“, „Haus- und Kirchengrab“, „Historische Trauerfeiern“, „Karner“, „Kirchliche Begräbnisse“, „Krematorien“, „Kriegergräber“, „Ledigenbegräbnis“, „Militärische Begräbnisse“, „Religionsgemeinschaften“, „Särge“, „Tierfriedhöfe“, „Totenbrauchtum“, „Totenschädel“, „Trauer“, „-kleidung“, „-musik“, „Turiner Grabtuch“, „Witwenverbrennung“, „-feier“, mögen als Beispiele angeführt sein. Für die Erstellung des Registerbandes zeichnet Tibor Haniffel als Schriftleiter der Verbandszeitschrift verantwortlich. Auch als Kustos des bekannten Bestattungsmuseums der Wiener Stadtwerke-Städtische Bestattung hat der Ver-

fasser seine besonderen Verdienste um den vielfach verdrängten, gegenwärtig aber in der volkskundlichen Forschung deutlich in den Vordergrund tretenden Themenbereich erworben.

Klaus Beitzl

Arthur E. Imhof (Hg.), *Der Mensch und sein Körper. Von der Antike bis heute*. München, Beck, 1983. 280 Seiten, 35 Abb.

„Mensch und Körper in der Geschichte“ ist der Titel eines Projektes, das von der Stiftung Volkswagenwerk finanziert, an der Freien Universität Berlin durchgeführt und in dessen Rahmen ein Vorlesungszyklus „Der Mensch und sein Körper. Ein wandelbares Verhältnis von der Antike bis heute“ im Wintersemester 1981/82 von Wissenschaftlern verschiedener Disziplinen abgehalten wurde.

Während in Frankreich der Komplex der Körperlichkeit schon seit über einem Jahrzehnt ein Forschungsfeld der Volkskunde darstellt – 1978 Ausstellung im Pariser Musée des arts et traditions populaires „L’homme et son corps dans la société traditionnelle“ (vgl. auch Wassilia von Hinten, Französische Forschungen zur Körperlichkeit. In: *BBV* 8, 1981, H. 3, S. 155–163) – hat im deutschsprachigen Raum vor allem Utz Jeggle auf die Notwendigkeit hingewiesen, daß sich die Volkskunde dieses Bereiches annehmen solle (Utz Jeggle, Im Schatten des Körpers. Vorüberlegungen zu einer Volkskunde der Körperlichkeit. In: *ZfV* 76, 1980, H. 2, S. 169–188) und dieses Thema auch für einen Kongreß vorgeschlagen. (Vgl. *BBV* 8, 1981, H. 3, S. 154 und 147 ff.) Über die Reduzierung auf „Volkserotik“ hinaus umfaßt das Verhältnis der Menschen zu ihrem Körper Bereiche wie Hygiene, Nahrung, Volksmedizin, Arbeit und Freizeit, Spiel und Sport usw. Vorarbeiten zu vielen dieser Gebiete wurden und werden von der Volkskunde geleistet (eine Dissertation zum Bereich Hygiene von Petra Helm entsteht zur Zeit in Wien), doch fehlt das umfassende Konzept, die Zusammenschau, die durch eine Tagung zu diesem Thema sicher ermöglicht würde und für die das vorliegende Buch Anregungen in großer Zahl bietet und darüber hinaus auch die Möglichkeit der fruchtbaren Zusammenarbeit verschiedener Disziplinen aufzeigt. Unter den Autoren finden sich Mediziner, Medizingeschichtler, Soziologen, Historiker, Pharmazeuten, Sportwissenschaftler und auch Volkskundler (Heidi Müller und Thomas Hauschild).

Das in drei Teile gegliederte Buch bietet einleitend einen geschichtlichen Überblick über das Verhältnis der Menschen zu ihrem Körper, wobei die Problematik nur kurz angerissen werden kann. Hartmut Galsterer behandelt die Antike in seinem Aufsatz „*Mens sana in corpore sano*“ – *Der Mensch und sein Körper in römischer Zeit*“, Knut Schulz zeigt am Beispiel des Rechtslebens, der Entstehung von Ritterorden, der Körperfeindlichkeit mancher Mönchsorden und des städtisch-bürgerlichen Badewesens die „Mittelalterlichen Vorstellungen von der Körperlichkeit“ auf. Arthur E. Imhof beschäftigt sich schließlich mit der „Unterschiedliche(n) Einstellung zu Leib und Leben in der Neuzeit“ an Hand von Säuglings- und Müttersterblichkeit.

Teil II leistet an Hand verschiedener Beispiele einen Beitrag zum umfassenden Komplex „Der Mensch und sein Körper in der traditionellen Gesellschaft“. Der Literaturwissenschaftler Hans-Gert Rolf behandelt die Verwendung und Bewertung des Körpers bzw. einzelner Körperteile im Sprachgebrauch der älteren

deutschen Literatur. Thomas Hauschild geht es um „magische“ Methoden zur Bewältigung körperlicher Störungen in seinem Beitrag „Körpersprache, Magie und medizinische Heilserwartung“ im Zusammenhang mit dem „bösen Blick“. (Vgl. auch Thomas Hauschild, *Der böse Blick*. Hamburg 1979.) Mit einem volksmedizinischen Thema „Therapeutische Konzepte und soziales Anliegen in der frühen Heilkräuterliteratur“ schließt Guido Jüttner daran an, und auch Rudolf Hänsel behandelt ein ähnliches Thema, nämlich „Tradition und naturwissenschaftliche Erkenntnis in der Arzneipflanzentherapie“. Auf ein ganz anderes Gebiet begeben sich Geneviève Heller und Arthur E. Imhof, die eine Studie zur „Körperliche(n) Überbelastung von Frauen im 19. Jahrhundert“ vorstellen, in der sie die Arbeitsbelastung von Frauen im landwirtschaftlichen Bereich in ihrer Abhängigkeit von der Größe des Anwesens, der Art der angebauten Früchte, des jahreszeitlichen und täglichen Arbeitsanfalles, von Schwangerschaft und Geburt untersuchten. Geneviève Heller fügt noch ein eigenes Kapitel zur Hygiene an: „Zusätzliche Anforderungen durch die neue Reinlichkeit“, die durch eine Kampagne in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts vor allem in den Städten durchgeführt wurde, aber auch auf die bäuerliche Bevölkerung übergriff. (Vgl. dazu auch die Dissertation von G. Heller, *„Propre en ordre“. Habitation et vie domestique 1850–1930: l'exemple vaudois*. Lausanne 1979.) Heidi Müller vom Museum für Deutsche Volkskunde in Berlin wendet sich dem traditionellen Untersuchungsobjekt der Votivtafeln diesmal unter dem Aspekt der Körperlichkeit zu und referiert über „Erhaltung und Wiederherstellung körperlicher Gesundheit in der traditionellen Gesellschaft – an Hand der Votivtafelnsammlung des Museums für Deutsche Volkskunde Berlin“. Hans Peter Dreitzel widmet seine Vorlesung einem Thema, das auch von der Semiotik aufgearbeitet wird, dem „Körper als Medium der Kommunikation“; hierzu könnte auch die Volkskunde einiges beitragen. (Vgl. auch Umberto Eco, *Einführung in die Semiotik*. München 1972. Vor allem: *Architektur und Kommunikation, Die äußeren Codes*. S. 338 ff.) Winfried Joch beschäftigt sich mit dem Aspekt der neueren deutschen Sportgeschichte ausgehend von der Leibeserziehung im klassischen Sinn Ende des 18. Jahrhunderts bis zum heutigen Leistungssport und der bewußten Körperertüchtigung im Geiste des Nationalsozialismus.

Der dritte Teil behandelt schließlich „Medikalisierung und Hygienisierung von Leib und Leben in der Neuzeit“. Rolf Winau gibt einen Überblick über die Medizingeschichte der Neuzeit und die schrittweise „Entdeckung“ des menschlichen Körpers. Mit sozialen Bestrebungen und Anliegen der Medizin des 19. Jahrhunderts beschäftigt sich Johanna Bleker im Rahmen ihres Referates „Der gefährdete Körper und die Gesellschaft. – Ansätze zu einer sozialen Medizin zur Zeit der bürgerlichen Revolution in Deutschland.“ Der letzte Beitrag des Bandes stammt von dem Arbeitsmediziner Rainer Gensch und behandelt den „Körper als Werkzeug – der Körper als Werkstück: die Professionalisierung der Beziehung von Körper und Arbeit“, wobei er sich mit den Problemen von Arbeitsschutz und berufsbedingten Schädigungen auseinandersetzt.

Die Möglichkeiten, an den Komplex der Körperlichkeit, des Verhältnisses vom Menschen zu seinem Körper, heranzugehen, sind genauso vielfältig wie die Funktionen, die der menschliche Körper erfüllt und besitzt. Sicher kann dieses weite Feld nur in Zusammenarbeit mit anderen Disziplinen abgedeckt werden, den Beweis für einen derartigen Ansatz bildet vorliegende Sammlung von Aufsätzen und Referaten. Wichtig wäre aber eine stärkere Auseinandersetzung der Volkskunde mit

diesem Themenbereich, wie Utz Jeggle es angeregt hat, und das Bewußtmachen, daß der Komplex „Körperlichkeit“ auch für die Volkskunde mehr bietet als die oft schamhaft verdrängten Aspekte der Sexualität, die jedoch sicher auch noch genauer in ihrem Kontext, ihrer Wandlung zu untersuchen wären.

Eva Kausel

Vergleichende Keramikforschung in Mittel- und Osteuropa, Referate des 14. Internationalen Hafnerei-Symposiums vom 7. bis 11. September 1981 im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee. Hrsg. von Klaus Beitzl, Red. Gertraud Liesenfeld (= Kittseer Schriften zur Volkskunde, Veröffentlichungen des Ethnographischen Museums Schloß Kittsee, Heft 2). kl. 8°. 271 Seiten mit 8 Grafiken, 50 Abbildungen auf 32 Tafeln und 3 Karten. Selbstverlag des Österreichischen Museums für Volkskunde/Ethnographisches Museum Schloß Kittsee, Kittsee 1984.

Es ist überaus zu begrüßen, daß die bei einem Hafnerei-Symposium gehaltenen Vorträge wiederum in einem Sammelband zusammengefaßt veröffentlicht werden. *) Dafür ist dem Herausgeber der „Kittseer Schriften zur Volkskunde“, Herrn Kollegen Klaus Beitzl, besonders zu danken und auch herzlich zu gratulieren. Die Veröffentlichung enthält die Texte der 20 gehaltenen Referate, einige von ihnen nur in Kurzform, die überwiegende Zahl aber umfaßt gut ausgearbeitete Beiträge mit Literaturangaben, die in acht Fällen noch durch die Beigabe von Illustrationen ergänzt werden. Wie bei jeder Studienveranstaltung gibt es auch hier Beiträge verschiedener Wichtigkeit, wobei allerdings ein diesbezügliches Urteil auch von der persönlichen Orientierung des Rezensenten mitbestimmt erscheint. Im folgenden nenne ich jene Referate, von denen ich glaube, daß sie neues Material aufschließen und so auch für die weitere Keramikforschung wichtige Anstöße vermitteln. So bringen die Ausführungen von I. Bauer wichtige Materialien zur Steinzeug- und Porzellanproduktion in Süddeutschland. Aus der Reihe der auf Osteuropa bezüglichen Beiträge sind zu nennen: E. S. Cserey über „die Entwicklung des Kachelofens in Ungarn im 15. bis 17. Jahrhundert“, dann C. Irimie über „Alter, Kontinuität und Einheit in Technik, Form und Dekor der rumänischen Volkskeramik“, weiters H. Klusch, „die siebenbürgische kobaltblaue Keramik“, I. Moise über „Keramikgegenstände im Kontext traditioneller Volksbräuche in Rumänien“ und E. István, „Kacheln aus der Sammlung des Ethnographischen Museums in Budapest“. Sehr zu beachten ist weiters die Zusammenstellung von D. Popa über die „Bodenmarken der frühfeudalen Keramik in Rumänien“ mit ihrem Anschluß an ähnliche Vorkommen in Mitteleuropa. Brauchtumsmäßig interessant sind die von P. Nagybakay vorgelegten „Einberufungstafeln der Hafnerzünfte in Ungarn und Siebenbürgen“. Die Übersicht von M. Kresz über „die Donau als Handelsweg für die Hafnerware“ könnte noch in mancher Hinsicht ergänzt werden, wobei vor

*) 9. Internationales Hafnerei-Symposium. Die Referate des 9. IHS 1976 in Frechen. Hrsg. von Karl Göbels und Heinrich Schnitzer. Frechen 1977, 179 Seiten.

Schwarzgeschirr im Rahmen der volkstümlichen Keramik – Berichte und Referate des 13. Internationalen Hafnerei-Symposiums (in) Sibiu/Paltinis 1980. Red. Horst Klusch. Sibiu (Rumänien) 1981, 305 Seiten mit 32 Tafeln (Deutsch/Rumänisch).

allem auf die Nachweise von Hafnerzeller Graphithafnerie u. a. in Preßburg und in Budapest hinzuweisen wäre. Sehr dankenswert für den Archäologen sind die weiteren Untersuchungen von A. Salamon und G. Duma über die „Bleiglasuren in der spätromischen Kaiserzeit“ sowie von H. Steininger zur Frage der münzdatierten Gefäße des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit. Neu ist dann das Ausgreifen der Keramikforschung über Europa hinaus, und zwar konkret nach Marokko, dessen Töpfereien von R. Vossen besprochen werden. – So bietet der Sammelband eine Reihe von aufschlußreichen, vor allem aber neuen Informationen, aus denen die kulturgeschichtliche Bedeutung der Keramikforschung eindrucksvoll hervorgeht. Die Töpferware ist eben doch wie kaum eine andere Objektgruppe geeignet, Gestaltungswillen und dessen Eigenarten innerhalb geschlossener Bevölkerungsbereiche zu erfassen und für historische Erkenntnisse nutzbar zu machen.

Richard Pittioni

L'Art des Cyclades dans la Collection N. P. Goulandris. Marbre, Céramique et Métal à l'Âge de bronze ancien. Galeries Nationales du Grand Palais, Paris 7 octobre–9 janvier 1984. 24 × 21 cm. 165 Seiten mit zahlreichen Abbildungen im Text, Editions de la Réunion des Musées Nationaux, Paris 1983.

Unter „L'Art des Cyclades“ sind vor allem die aus Marmor angefertigten Frauenfiguren zu verstehen. Deren überwiegende Mehrzahl ist nach einem Schema gearbeitet, gleichgültig, in welcher Größe sie ausgefertigt worden sind. Man hat den Eindruck, daß dieses Schema einer spezifischen Idee dient. Die Figuren sind meist lang und schmal, der Hals ist übermäßig lang und der Kopf wie ein Gefäß daraufgesetzt, dessen Griffhenkel die Nase bildet. Solche Einzelheiten sind natürlich durch den Rohstoff bedingt. Die Arme sind beim Ellenbogen abgewinkelt quer über den Rumpf gelegt und die Geschlechtsmerkmale nur so weit angedeutet, daß eine Bestimmung möglich ist. Doch sind männliche Figuren so gut wie unbekannt. Neben den langschmalen Figuren, die in Überzahl vorhanden sind, gibt es noch kurzbreite Stücke, die auch etwas weniger sorgfältig ausgearbeitet sind. Eine Seltenheit ist eine Figur mit einem schief über die linke Schulter gehängten Blattkranz. Die Geschlossenheit des Erscheinungsbildes dieser wie von der Welt entrückten weiblichen Figuren – wie ganz anders sind da *Hacilar*-Figuren oder die kretischen „Schlangengestalten“ – wird nur in ganz wenigen Ausnahmen durchbrochen. So gibt es in der Sammlung Goulandris eine Figur, deren linker Arm nach rückwärts abgebogen ist und bis zur rechten Schulter herüberreicht. Auch Sitzfiguren sind nicht in gleich reicher Zahl anzutreffen; so gibt es eine weibliche Figur mit einem Becher in der rechten erhobenen Hand. Zeitlich sind alle der Marmorfiguren dem zweiten und dem dritten Abschnitt der kykladischen Früh-Bronzezeit und damit dem 3. Jahrtausend v. Chr. zuzuordnen. Der erste Abschnitt dieser Periode beginnt noch im späten 4. Jahrhundert v. Chr., ihm gehören die bekannten schematisch ausgefertigten Idole in Violinkörperform an. Der Unterschied zwischen ihnen und den Marmorfiguren ist so groß, daß man kaum an einen Zusammenhang denken möchte. Er ist aber anzunehmen, weil beide Formen dem gleichen Sakralbereich angehören. In den Marmorfiguren wird man wohl vor allem das Abbild des verehrten Numen zu sehen haben, womit sie sich als Andachtsbilder erweisen. Deshalb findet man die Marmorfiguren auch als Beigabe in den Gräbern. Aus Marmor hat man noch

Schalen, Schüsseln, Fußgefäße, Paletten und sogar auch Gefäße angefertigt, deren Verwendung wahrscheinlich gleichfalls im Kultbereich zu suchen ist: so eine große flache Schüssel mit 16 schematisch ausgefertigten Vogelfiguren auf deren Innenfläche. Wiewohl die neben den Marmorgefäßen vorhandene Keramik gut ausgefertigt ist, tritt sie doch hinter den Steinerzeugnissen zurück. Diese nämlich bestimmen den Gesamtcharakter des kykladischen bronze ancien. Deshalb überrascht es nicht, wenn solche Marmorfiguren auch nach Kreta gekommen sind und hier im Frühminoisch-II- und -III-Verband auftreten. Man wird aber kaum annehmen dürfen, daß sie Objekte des kommerziellen Austausches gewesen sind, eher sind sie von den kykladischen Seefahrern aus religiösen Gründen mitgenommen worden. — Der Katalog ist ausgezeichnet ausgestattet, jedes Objekt gut beschrieben und abgebildet. Aber staunen darf man, was ein Privatsammler zusammentragen konnte.

Richard Pittioni

L'Art Celtique en Gaule. Collections des Musées de Province, 1983—1984. 24×21 cm. 219 Seiten mit vielen Abbildungen im Text, Paris 1983.

Dieser Ausstellungskatalog ist eine wahre Fundgrube für jeden, der an den Erscheinungen der Latènekultur interessiert ist. Allein schon der Farbumschlag mit dem Bild des Goldtorques und einiger Goldstater aus dem berühmten Fund von Tayac bei Libourne, Dép. Gironde, ist ein Anziehungspunkt besonderer Art. Der Katalog selbst besteht aus einer Reihe von Kurzbeiträgen über Spezialkapitel der Latènekultur, ergänzt durch die Einzelbeschreibung der ausgestellten Objekte, von denen die überwiegende Mehrzahl im Bild festgehalten ist. Es war zweifellos eine glückliche Idee, das in größeren Provinzmuseen vereinigte einschlägige Fundgut in Auswahl zusammenzutragen, um damit auch einen allgemeinen Überblick über die regionalen Erscheinungen der Latènekultur auf dem Boden Frankreichs zu erzielen. Daß man hierfür besonders eindrucksvolle Objekte wählte, ist selbstverständlich, doch sind auch einfacher ausgestattete Grabinventare aufschlußreich dafür, wie beispielsweise die typische Marne-Keramik in etwas entfernter vom Entstehungsgebiet liegenden Bereichen vereinfacht worden ist. Als gutes Beispiel dafür darf der Bestand aus Grab 6 von Breuil-le-Sec, Dép. Oise, in der Picardie genannt werden. Ich halte dieses Material deshalb für so beachtenswert, weil es als sprechende Parallele zu der im nördlichen Voralpenland nachgewiesenen Marne-Keramik leicht veränderter Art angesprochen werden kann. Übrigens wäre der Katalog eine gute Gelegenheit dafür gewesen, die regionalen Unterschiede der Latènekultur innerhalb der gesamten Gallia deutlich herauszuheben, um damit auch die Südverbreitung der Marne-Keramik zu verbinden. Von ihr ist im südgallischen Bereich bis jetzt noch kaum Näheres bekannt, obwohl mit ihrer Verbreitung die Ausdehnung gallischer Geisteshaltung wird zu verbinden sein. Man ist deshalb vielleicht doch etwas enttäuscht darüber, daß den Holz-Devotionalien aus dem Quellgebiet der Seine sowie jenen aus der Source des Roches in Chamalières (Clermont-Ferrand) nicht mehr Platz innerhalb des Katalogs eingeräumt worden ist. So hätte vielleicht die Wiedergabe der „Bittschrift“ an Maponos gut in diesen Rahmen hereingepaßt. Die Holzskulpturen aus dem Quellgebiet der Seine und aus dem Heiligtum in Chamalières sind großartige Ergänzungen zu der Fülle der Bronze-Weihegaben in den bekannten iberischen Heiligtümern, in denen sowohl die Abbilder der Donatoren wie auch die in Bronze geformten erkrankten Körperteile erhalten geblieben sind.

Von dieser Sicht her bedauert man es zutiefst, daß die großartige Sammlungsaufnahme durch H. Kriss im Este- und im Melauner Bereich noch immer nicht veröffentlicht werden konnte. Was der Forschung dadurch vorenthalten bleibt, ist kaum zu ermesen.

Richard Pittioni

Manusos I. Manusakas – Walter Puchner, Die vergessene Braut. Bruchstücke einer unbekanntes kretischen Komödie des 17. Jahrhunderts in den griechischen Märchenvarianten vom Typ AaTh 313c. Mit 4 Karten im Text und einer Tabelle. Österreichische Akademie der Wissenschaften, phil.-histor. Klasse, Sitzungsberichte, 436. Band (= Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde, Nr. 14). Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1984. Brosch. 323 Seiten.

Die vorliegende Arbeit erachte ich für eine sehr erfreuliche Bereicherung der heute in der Anzahl im Wachsen begriffenen, aber selten so wie hier tiefgreifenden Studien zu einer Vergleichenden Ethnologia Europea, zur Theatergeschichte (für die sich – mit sehr breiten und reich dokumentierten Arbeiten seiner Volkskunde-Forschungen – Walter Puchner in Wien habilitiert hatte), zur Kulturanalyse auf Grund von eingehenden Quellenstudien, jahrzehntelangen Archivforschungen und ausgedehnten Feldforschungen zur Gegenwartsüberlieferung z. T. schriftlich, zum größeren Teil lange Jahrhunderte hindurch „mündlich“ weitergegebenes Erbes aus frühen und vielschichtigen Kontaminationen bestimmter Themen in mehrfachen Erscheinungsformen der Genres. M. I. Manusakas, Prof. für Mittelalterliche und Neuere Geschichte zu Thessaloniki, dessen langjähriges Wirken so sehr auch 1966 bis 1982 das Istituto di Studi bizantini e postbizantini bei San Giorgio dei Greci zu Venedig geprägt hat, und W. Puchner, der derzeit an der Drei-Städte-Universität von Kreta (Iraklion–Rethymon–Chandia) „Ethnologie“ lehrt, haben sich hier zunächst um eine Motiv-Analyse bemüht. Die narrativen Motive „magische Flucht“ und „Vergessene Braut“ (zumeist bekannt als „Fiorentinos und Dolcetta“) sind europaweit variantenreich dicht belegt. Hier treten sie nun, was selten ist, in Märchenüberlieferungen auf. Das heißt also: nicht nur in der erwarteten Form von Balladen, von sogenannten „Volksbuchtexten“ (neogr. *tà deemóodia bíblía; laikà phylládia*), im Szenischen etwa eines „Volksschauspiels“ (oder anderer Formen des „Dramas“). Sie machen vielmehr ein unerwartetes, von offenkundig vielen Kulturerbe-Faktoren bestimmtes einstiges Eigenleben in einem (schwer zu entscheiden, ob „Hoch-“ oder „Volks“-Kunst-Spiel, „Komödie“ aus altvenezianischem Erbe?) als Grundlage mehr als nur wahrscheinlich. Das hier untersuchte Motivkonglomerat muß einem – als Gesamttext trotz ungemein vieler Forschungen (vgl. die Bibliographie S. 228–231) als „verschollen“ zu bezeichnenden – Theaterstück entstammen, das noch zu Ausgang der romanisch-katholisch-adelspatrizisch wie der autochthonen griechisch-orthodox-, byzantinisch-volkstümlich“ geprägten Sonderkultur zur Zeit der venezianischen Herrschaft im Königreich Kreta-Candia (1211 bis 1669) zugehörte. Schon von daher ergeben sich in dieser Untersuchung viele notwendige, aber auch Klischees berichtigende Exkurse zur italo-kretischen Mischkultur. Von ihr hat die Allgemeinheit, wenn überhaupt, ja doch nur ungefähre Vorstellungen aus dem Gebiet der Bildenden Kunst (*maniera greca* u. dgl.). Hier darf man als bedeutenden Erkenntniszuwachs dieses Buch nennen: K. Gallas – K. Wessel

– M. Bourboudakis, Byzantinisches Kreta. München 1983; „volkskundliche“ Aspekte treten leider gegenüber Kunst- und Kulturhistorie bedauerlicherweise zurück. Vgl. die Rez. v. L. Kretzenbacher, Byzantinische Zeitschrift, Jg. 1984 (im Druck). Das Variantenmaterial ist aus dem ungemein reichen Nachlaßerbe des bisher nach N. G. Polites gewiß bedeutendsten Volkskundlers Georgios A. Megas (1893–1976) entnommen. Er allein konnte es auf den Nachweis von 101 Varianten des AaTh-313c-Typus bringen. Zudem gab es bereits seit längerer Zeit sieben fremdsprachige Übersetzungstexte, die ihrerseits freilich wiederum vorwiegend philologische Probleme aufwerfen.

Die Analyse der Varianten ist sorgfältig erfolgt. Die allgemeine Verbreitung des Märchentypus in der italienischen Kunstliteratur erweist sich als erstaunlich dicht. Das läßt auf eine ehemals doch sehr lebhafteste Anteilnahme von Hörern wie zunehmend doch wohl auch von Lesern schließen. Sie sind dann den speziell griechischen, dabei bei weitem nicht nur kretischen Märchenvarianten gegenübergestellt. Für sie werden Bibliographie, Übersetzungen und methodisch auf den neuesten Stand gebrachte Analysen gegeben. Erst daran schließt sich die Behandlung des Versfragmentes aus einem erschließbaren Spieltext-Erbe verschollener Praxis des Unterhaltenden im Dialogischen. (Textabdruck des rekonstruierten Versfragmentes im griech. Original S. 203–209; dieser Abdruck erscheint dem Rezensenten unbedingt notwendig, da für eine seit langem angekündigte griech. Spezialuntersuchung ein Zeitpunkt des Erscheinens wie der – bei griechischen Publikationen für Mitteleuropa arg erschwerten – Zugänglichkeit noch nicht abzusehen ist.) Auf Herkunftsfrage, Gattungsbestimmung, auf Methoden, Möglichkeiten und Grenzen einer hier also bereits versuchten Textrekonstruktion zur Wiederherstellung eines „Stückes“ der verklungenen Spielwelt auf Kreta im frühen 17. Jahrhundert (vielleicht sogar schon im ausgehenden 16. Jh.?) wird viel Mühe verwendet. Aber gerade dafür bieten die Verfassernamen beste Gewähr. Zumal, da Walter Puchner in allerjüngster Zeit eine Fülle seiner Arbeiten zur „Europäischen Theaterwissenschaft“ (Eyroopaikée Theatrología) in 12 ausgewählten Beiträgen (Héndeka meletéemata) zu Athen 1984 herausbringen können (Athen, Idryma Goulanari-Chorn, brosch. 557 Seiten; in der Mehrzahl Arbeiten zur älteren und griechischen Theatergeschichte des Festlandes, Kretas, des Heptaneesos, auch über das Problem des „Schattentheaters“).

Leopold Kretzenbacher

Bertrand Michael Buchmann, *Türkenlieder zu den Türkenkriegen und besonders zur zweiten Türkenbelagerung*. Wien–Köln–Graz, Hermann Böhlau Nachf., 1983. 120 Seiten, Notenbeispiele.

Im Zuge des „Großen Türkenjahres“ 1983 konnte es nicht ausbleiben, daß auch das volkstümliche Liedgut in Erinnerung an die Türkennot vor 1683 und besonders an die zweite Wiener Türkenbelagerung vor 300 Jahren erneut Beachtung gefunden hat. Der Historiker Bertrand Michael Buchmann hat sich der Aufgabe unterzogen, in umsichtiger Kompilation das in bekannten Sammlungen verstreute veröffentlichte Material „historisch motivierten Volksgesanges aus dem Stoffkreis der Türkenlieder“ herauszugeben. Es bleibt im einzelnen zu überprüfen, ob diese postulierte und für eine solche Edition auch wünschenswerte „Lückenlosigkeit“ bzw. Vollständigkeit bei der Erfassung aller möglichen Quellen erreicht worden ist, denn es fehlt der vorliegenden Darstellung ein diesbezüglicher allgemein einführender Abschnitt

mit einer Darlegung der volksliedkundlichen Sammlungs- und Forschungsgeschichte zu gegebenem Thema wie auch eine umfassende Quellenkunde verbunden mit einem übersichtlichen Nachweis der benützten Literatur und anderer Quellen. So ergibt eine stichprobenweise Nachprüfung beispielsweise auf S. 27 bezüglich des Liedes „Die Schlacht bei St. Gotthard an der Raab“ (1664), daß in der Anmerkung 35 etwa der Hinweis auf die einschlägige Literatur „Historische Volkslieder aus Österreich vom 15. bis zum 19. Jahrhundert“, ausgewählt und kommentiert von Leopold Schmidt (= Wiener Neudrucke. Hg. von Herbert Zeman, Band 1), Wien 1971, S. 73–75, sowie auf die entsprechenden „Quellen und Erläuterungen“, S. 172–173, fehlen. Dort findet sich nämlich auch der Nachweis einer Liedvariante aus dem Burgenland (in: Volk und Heimat, Band VI, Eisenstadt 1953, Heft 2, S. 16 f.), welchen beizubringen aus dem Blickwinkel liedkundlicher Forschung doch interessant erscheint, da sich aus derartigen Angaben die für die Darlegung der Verbreitung solchen Liedgutes notwendigen Daten ergeben, die Aussagen zu der zeit-, raum- und schichtspezifischen Zuordnung und damit zu der sogenannten „Volksläufigkeit“ solchen historischen „gelehrten“ Liedgutes erst möglich erscheinen lassen. Der Autor setzt sich mit dieser speziellen Problematik nur kursorisch auseinander (S. 11), obgleich es innerhalb der Volksliedforschung weit fortgeschrittene Erkenntnisse in der theoretischen Diskussion und praktischen Anwendung gibt.

Es fehlt somit bei der Wiedergabe der verschiedenen Liedtexte der eigentliche kritische Apparat. Und ohne einen solchen erscheint die vom Autor angestrebte Neuformulierung der Begriffe „Volkslied“ und „Volkslied“ beziehungslos in den Raum gestellt, wie denn auch ein allgemeiner einführender Teil die vorrangigen Fragen einer Stoff- und Formgeschichte der historischen Türkenlieder wie auch einer Geschichte ihrer Anwendung, sprich Funktion. Gleichfalls würde sich der interessierte Leser und Benutzer eine Auswertung des beigebrachten Liedgutes nicht nur unter historischem, sondern auch volkskundlichem, sozial- und kommunikationswissenschaftlichem Gesichtspunkt wünschen.

Indes, das unbestrittene Verdienst der vorliegenden Arbeit liegt in der Leistung einer ersten zusammenhängenden Darstellung der verschiedenen Text- und Melodieüberlieferungen von Türkenliedern und deren Zuordnung zu den jeweiligen geschichtlichen Ereignissen, wobei die Anordnung der verschiedenen Lieder einer Epoche nach deren Form, Trägerschicht, Anlässen und Funktion durchaus den Kriterien einer volkskundlichen Betrachtungsweise sich nähert. Es ergibt sich daraus folgende Stoffeinteilung: A. Die Türkenlieder vor 1683; B. Die Türkenlieder zur zweiten Türkenbelagerung, I. Geistliche Lieder, II. Aufrufe, III. Soldatenlieder, IV. Historische Lieder und Zeitungslieder, V. Preislieder, VI. Jubellieder, VII. Spottlieder, VIII. Mundartlich gefärbte Türkenlieder; C. Die Türkenlieder nach der Türkenbelagerung Wiens.

Die im vergangenen Jubiläumsjahr beträchtlich angewachsene historisch und kulturgeschichtliche Literatur hat zum Thema manche Ergänzung und Erweiterung gebracht. Es sei nur hingewiesen auf die Veröffentlichung „Die Türken vor Wien. Europa und die Entscheidung an der Donau 1683“ (Katalog der gleichnamigen 82. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien. Wien 1983), welche die sehr erfolgreiche Wiener Großausstellung dieses Jahres dokumentiert. Der unbestrittene Wert und die künftige Benützbarkeit des hier angezeigten Buches hätte erhöht bzw. erleichtert werden können, wenn dem Anhang ein alphabetisch

geordnetes Verzeichnis der Liedanfänge sowie ein Personen-, Orts- und Sachregister beigegeben worden wäre.

Klaus Beitz

Isidor Levin, Zarensohn am Feuerfluß – Russische Märchen von der Weißmeerküste. (Aus dem Russischen übersetzt von Gisela Schenkowitz.) Kassel, Erich Röth-Verlag 1984. 218 S.

Man wird zunächst denken, das gute Dutzend deutscher Ausgaben russischer Märchen könne genügen, aber einerseits ist dabei der Bereich der Weißmeerküste fast nicht vertreten, andererseits erweisen sich diese Texte von einer besonderen Originalität. Der Herausgeber, bekannt als bester lebender Kenner des osteuropäischen Volkserzählgutes, hat nicht nur klug und bedacht seine Auswahl getroffen, sondern er hat ihr auch ein sehr informatives Nachwort beigegeben. Der besondere Wert dieser Einführung liegt in der Darstellung der volkskulturellen Geschichte des Raumes, aus dem die Erzählungen stammen. Levin gibt keine abstrakte Aufzählung historischer Fakten, sondern er hat stets den unmittelbaren Bezug zu seinen Märchen im Auge. „Dieses Solowezki-Kloster zeigte sich aus der Ferne mit mächtigem Gebäude und glänzte bei Tageslicht mit leuchtend farbigen Dächern und Türmen bis in das 20. Jahrhundert hinein. Wohl so stellten sich die Märchenhörer auf der Kuola die Residenz eines überseeischen Zaren vor!“ (S. 187.)

So etwa werden Land und Bewohner geschildert und mit ihren Geschichten verbunden. Und der Herausgeber akzentuiert dabei die religiöse Situation, die auch in den Märchen vielfach anklingt. Das nikonianische Schisma und die Entfremdung von Volk und Kirche kommen ebenso zur Sprache wie die Frage des unmittelbaren Kontaktes der Bevölkerung mit den Klöstern, aus deren Legendenschatz so manches in den Bereich der Volkserzählung übergeflossen ist.

„Viele Männer von der Weißmeerküste pflegten, um den Unterhalt zu verdienen – man bedenke, daß selbst Brot eingeführt werden mußte – oder aus Langeweile, manchmal wegen eines Gelübdes oder aus Gottgefälligkeit, in den Klosterdienst zu gehen, für einen Winter oder mehrere. Diese ‚Gastknechte‘ bekamen hier von den Mönchen auch geistliche Nahrung. Die Namen dieser freiwilligen, es waren meistens Leute von der Weißmeerküste, Russen und Finnen, wurden ins Synodikbuch eingetragen. Für das Heil ihrer Seelen wurde gebetet. Vor etwa einem Jahrhundert standen bereits viertausend Männer auf der Liste! Durchschnittlich gab es ständig etwa fünfhundert Gastknechte unter den Brüdern des Klosters.“ (S. 195.)

Levin führt dabei näher aus, welcherlei Geschichten diese „Klosterleute auf Zeit“ gehört haben dürften und wie sie vieles davon dann weiter verbreitet haben.

Es geht dem Autor aber nicht nur um das Kloster als Umschlagplatz für Neuigkeiten, sondern er betont auch: „Dies genügt, um einzusehen, wie stark die Mobilität der einheimischen Bevölkerung . . . und wie aktiv der Einfluß von Gelesenem und die mündliche Migration von Erzählstoffen hier sein mußte! . . . In der Pflege des Märchengutes, in der Akklimatisation der entlehnten Stoffe, im Erzählen also wurde im Russischen ein sehr hohes Niveau erreicht, das der orientalischen Wortkunst nichts, es sei denn die Urheberschaft, nachgibt. Und gerade kraft dieser ausgezeichneten Qualität wurden just die Märchen aus dem Russischen weit und breit unter den Nachbarn beliebt. Die Blüte russischer Märchenkunst währte gerade am Weiß-

meer vielleicht am längsten in Osteuropa und dauerte hier wohl noch im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts an.“ (S. 196.)

Levin untersucht jedoch auch die Frage, was am Märchenrepertoire dieses Raumes als „russisch“ zu betrachten sei; er sieht das im Fehlen von Zugtieren und im Reisen zu Fuß oder zu Schiff, wobei die großen nordrussischen Seen – Ladoga, Onega, Ilmen – und die großen Ströme von auslösender Bedeutung sind. Weiter betont er, daß die Terminologie der Fischerei und des Schiffsbaus bei den Zuhörern als geläufig vorausgesetzt werde, daß der Reisende stets Pfade durch Wald und Moor finden müsse und nur selten Menschen begegne. Weitere landschaftliche Eigenheiten sieht er im Betonen eines mongolischen Einschlags in Untertänigkeitsbezeugungen und Höflichkeitsfloskeln.

Der Herausgeber durchleuchtet weiter den Hintergrund seiner Geschichten und deutet das „Aberwissen“, das in so vielen unheimlichen und schauerlichen Erzählungen anklingt; ebenso berichtet er ausführlich über die Editionsgeschichte.

Die Texte selbst sind ausgezeichnet übertragen und in keiner Weise frisiert oder nivelliert, so daß der drastische Charakter und die mitunter derbe Sprache erhalten bleiben. Die 26 Märchen bieten ein breites Spektrum an Motiven und Sinnzusammenhängen. Einzelnes davon ist uns vertraut, das meiste jedoch bietet in der vorliegenden Gestalt Überraschungen. So begegnet etwa ein Pope, der sonst meist nur als Schwankfigur erhalten muß, auch als Held, und wenn auch mit fremder Hilfe kann er doch drei von einem Unhold entführte Frauen befreien. Das Märchen endet: „Geh nun nach Hause und diene. Bete dort zu Gott wie früher und vertraue nicht auf deine Kraft im Kampf.“ Und der Pope ging heim, nahm auch die drei Frauen mit . . . die eine ließ er dem Berghelden da, die andere dem Tannenhelden und die dritte Frau dem Wunzhelden. So kam er nach Hause und lebte dort, vermehrte sein Hab und Gut, wick dem Bösen aus – und so lebt er jetzt noch.“

Gerade in Ergänzung zu den bisherigen Übersetzungen osteuropäischer Volksliteratur und zu ihrem besseren Verständnis ist das vorliegende Buch von eminenter Wichtigkeit.

Felix Karlinger

Alexander Schöppner, Bayerische Legenden. Hg. v. Emmi Böck. Regensburg, F. Pustet, 1984. 309 Seiten, Abb.

Emmi Böck, bekannt als Sammlerin der bayerischen Sage und Herausgeberin mehrerer Werke zu diesem Themenkreis (Sagen aus Hallertau; Sagen und Legenden aus Ingolstadt und Umgebung; Sagen aus Niederbayern; Regensburger Stadtsagen, Legenden und Mirakel) hat es unternommen, die Legenden aus Alexander Schöppners „Sagenbuch der bayerischen Lande. Aus dem Munde des Volkes, der Chronik und der Dichter“ (München 1874) herauszuziehen, zu ordnen und in vorliegendem Band herauszugeben. Vorangestellt wurde eine Biographie Schöppners, der 1820 als Johannes Schöppner geboren wurde und den Ordensnamen Alexander bei seinem Eintritt in das Augustinerkloster Münnerstadt erhielt. Nach seinem Austritt aus dem Kloster (1847) war er als Lehrer tätig und faßte schließlich den Plan, Bayerns Sagen zu sammeln und systematisch zu verarbeiten. Immer wieder nahm er Urlaub, um an seinem Vorhaben zu arbeiten, doch erfaßte ihn bereits 1853 eine schwere Krankheit, von der er sich bis zu seinem frühen Tod (1860) nicht mehr erholte und die ihn an

der eigentlichen wissenschaftlichen Aufarbeitung seines Materials hinderte. Emmi Böck rekonstruierte mit viel Mühe den Lebensweg dieses Mannes, über den beinahe kein biographisches Material aufzufinden war. Sie zeigt die Lebenssituation und die Bedingungen auf, unter denen das Sagenwerk entstanden ist, und widmet ein eigenes Kapitel Schöppners Arbeitsweise und der Kritik daran, die schon zu seinen Lebenszeiten laut wurde. Im Vorwort zu seinem dreibändigen Werk gibt Schöppner Auskunft über Anlaß und Zweck der Sammlung, über die Darstellung der Sagen, ihre Abgrenzung und Anordnung sowie über den gewünschten Leserkreis, für den Schöppner die Texte seiner Sammlung trivialliterarisch veränderte. Emmi Böck setzt sich mit dieser Absicht des Autors auseinander und schließt an die regional geordneten Legendentexte (Oberbayern, Niederbayern, Oberpfalz, Mittelfranken, Oberfranken, Unterfranken, Schwaben) einen ausführlichen Kommentarteil an. Ein reichhaltiges Literaturverzeichnis, Angaben zur Herkunft der Texte aus Schöppners Sammlung sowie detaillierte Sach-, Personen- und Ortsregister machen das vorliegende Buch neben seiner Bedeutung für die bayerische Erzählforschung und Regionalgeschichte auch zu einem interessanten Dokument der sammlerischen und volksbildenden Bestrebungen des 19. Jahrhunderts.

Eva Kausel

Walter Kreindl, *Unsere alten Bauernhöfe*. Mit volkskundlichen Einführungen von Kurt Conrad, Gunter Dimt, Werner Galler, Hans Gschnitzer, Karl Ilg, Oskar Moser und Sepp Walter. Verlag Welsermühl (Wels 1982), 256 Seiten mit zahlreichen Farbtafeln in Offsetdruck.

Johann Kräfner, *Österreichs Bauernhöfe*. Eine Dokumentation der letzten Zeugen einer versinkenden Baukultur. Innsbruck, Pinguin-Verlag (1984), 136 Seiten mit zahlreichen Farbbildern, Zeichnungen und Plänen, 1 Hofformenkarte.

Während in den letzten Jahren tatsächlich der Bestand an traditionellen Altformen unserer ländlichen Baukultur stärker noch als in den Städten verschwindet und nur sehr vereinzelt in Freilichtarealen unter musealen Gewahrsam genommen werden konnte, wächst anscheinend doch die Erkenntnis eines unwiederbringlichen Verlustes an Zeugen dieser Baukultur und des Unterganges zahlreicher Kulturlandschaften, die wie wenig es sonst dem Identitätsempfinden des Österreicherers entsprechen. Der Mangel einer gut ausgestatteten und doch auch fundierten Dokumentation dieses historischen baulichen Erbes provoziert daher verständlicherweise Architekten, Liebhaber, Fotografen und selbst Maler sowie einige Verlage immer wieder zu dem Versuch, diese so farbenreiche und vielfältige Welt ländlichen Bauens in Bildern festzuhalten und durch einführende oder zusammenfassende Erläuterungen zu erklären.

Auch die vorstehend angeführten Titel wird man zuvörderst wohl nur aus diesem Gesichtswinkel sehen und beurteilen können. Aus der Sicht der heutigen Ansprüche einer modernen Siedlungs- und Hausforschung können sie ja schon von der Wahl ihres ganz auf Bildästhetik und Bildwirkung abgestimmten Inhaltes her nur sehr bedingt herangezogen und als „Dokumentation“ gewertet werden. Denn auch bei ihnen trifft weithin mißlicherweise zu, was J. Kräfner in seiner lesenswerten Einleitung über „Österreichs Bauernhöfe“ durchaus zutreffend selbst formuliert (S. 8): „Man könnte sagen, daß alle Architekten dieser Zeit . . . das Bauernhaus nicht so, wie es ist, wiedergaben, sondern so, wie sie es sehen wollten; nicht die materielle

Substanz, sondern einen geistigen Inhalt, geprägt von Urtümlichkeit und Naivität, versuchen sie aufs Papier zu bringen.“

Wie verschieden der dazu begangene Weg und wie ungleich dessen Gesamteindruck sein können, zeigen die beiden vorgenannten Bildbände besonders nachdrücklich.

So erarbeitete sich der oberösterreichische Maler Walter Kreindl seit 1972 eine große Serie von Bauernhaus-Aquarellen der Länder Österreichs zwar durchaus „aus der Sicht des Künstlers“, wie er selbst im Nachwort (S. 252) bekennt; ihm gehe es dabei aber dennoch vordergründig „um die jeweiligen Wesensmerkmale“ der Gehöfte und Häuser und „um die eigentlichen bildhaften Bestandteile der damit erfaßten Hauslandschaften . . . , die er in Licht und Farbe umzusetzen“ sucht, wie Kurt Conrad in seinem Beitext über die Bauernhöfe und Hauslandschaften Salzburgs richtig hervorhebt (S. 158–160). Kreindl hat in der Tat alle seine Objekte in vedutenhaften und farbig sehr stimmungsvollen Impressionen erfaßt, sie aber eher nur andeutend in ihr jeweiliges Ambiente hineingestellt, so daß sie bei aller Naturnähe und krasser Realistik zugleich in einer merkwürdigen Entrückung aus der tatsächlichen Umwelt vors Auge treten. Er huldigt zudem einer stark naß in naß gehaltenen Aquarelltechnik, durch die sich seine Bilder vom zartesten Randkolorit bis zu den tiefen Farben seiner Bauobjekte zu steigern vermögen und so zu einer Aussage kommen, die weder der Farbfotografie noch dem Bautechniker möglich wäre. Der Künstler vermittelt auf diese Art auf über 250 großformatig reproduzierten Farbbildern einen durchaus lebendigen Eindruck von der Vielfalt und Wechselhaftigkeit in den historischen Altformen ländlichen Bauens in Österreich.

Unwillkürlich freilich wird dieses eingeengt und zugleich konzentriert auf ausgesprochene, z. T. verfallende Altformen solcher Bauernhöfe, und es entsteht dadurch nur allzu oft auch der Eindruck des hoffnungslos Veralteten und Desolaten, wie es beispielsweise einen heutigen Agrarier vermutlich wenig entzücken mag, ein Weg also, den wir gerade auch in der wissenschaftlichen Volkskunde vermeiden wollen, weil er – als romantisch – falsche Harmoniegefühle weckt und zu ganz irrigen Vorstellungen über diese bäuerliche Welt verleitet und mißverstanden werden kann. Der Bildautor und Maler sucht dem dadurch zu begegnen, daß er für seine Bildserien aus den Ländern Oberösterreich, Niederösterreich, Burgenland, Steiermark, Kärnten, Salzburg, Tirol, Vorarlberg (mit etlichen Beispielen aus dem benachbarten Bayern und Graubünden) länderweise Kenner der jeweiligen Hauslandschaften als Kommentatoren gewann und auf diese Weise den Bezug zu den haus- und siedlungskundlichen Gegebenheiten herzustellen bemüht war. Er meint einleitend selbst (S. 5): „Fachleute der Volkskunde haben ihre Mitarbeit geboten, und es sind Wissenschaft und Kunst eine thematische Bindung eingegangen, die in ihrer Form gleichermaßen logisch wie ungewöhnlich ist.“ Sieht man aufs Ganze, so scheint in der Redlichkeit des Künstlers, der seine Bildobjekte stets genau angibt und nach Hof- und Ortslage bezeichnet, und in dem Versuch der fachlichen Begleittexte, zu einer Ortung und Einordnung der Bildtafeln zu gelangen, doch ein beachtliches und übersichtlich-instruktives Gesamtbild auf der Grundlage einer einheitlichen künstlerischen Aussage gegeben zu sein, das notwendig Einschränkungen schon von der Sache her unterworfen ist, das aber gerade in seiner Art einmalig und auch für den Fachmann bedeutungsvoll sein dürfte.

Autor von Text und Fotos des zweiten Bandes ist der junge niederösterreichische Architekt Johann Kräftner vom Institut für Gestaltungslehre an der Technischen Universität Wien. Durch seine Veröffentlichungen über „Naive Architektur in Niederösterreich“ (1977) und über „Baugesinnung in Niederösterreich“ (1977) ist er gemeinsam mit Roland Schachel seit längerem in sehr hilfreichen „Ansätzen zur Dorferneuerung“ hervorgetreten. Hier nun versucht Kräftner „Österreichs Bauernhöfe“ insgesamt in einer Fotodokumentation ihrer „letzten Zeugen“ vorzustellen. Er skizziert einleitend kurz den Weg der Architekten in Österreich zum Bauernhaus seit dem 18. Jahrhundert und sucht ihn vor allem während des 19. Jahrhunderts nachzuvollziehen; er verweist auf Jakob Prandtauer und Johann L. von Hildebrandt, auf die „Schweyzereien“ und die sogenannten „Tiroler Häuser“, zitiert Schinkel mehrfach sowie Erzherzog Johanns Bemühungen um die Steiermark und versucht aus den späten Entwicklungen schon bei den Baumaterialien Begriffe, wie „Verhärtung“ und „Vermauerung“, negativ abzuleiten. Auf diese Weise seien „vor allem seit dem Zweiten Weltkrieg die Bauernhäuser zum Exerzierfeld einer höchst fragwürdigen Entwicklung geworden, die sie zu Musterkarten des Baustoffhandels degradierte.“ (S. 10.)

Auch Kräftner führt nun dem Leser die einzelnen Bundesländer vom Burgenland bis Vorarlberg in ausgewählten, an sich sehr schönen Fotokollektionen vor und stellt diesen jeweils eine kurze, meist nur auf zwei Seiten beschränkte hauskundliche Einführung voran. Sein fotografisches Auge verrät den Architekten zuvörderst und sieht vor allem auch das Wesentliche im Detail, im Siedlungstechnischen, in Plan und Anlage, aus denen auch Zweck und Funktion zu uns sprechen. Er zeigt die Besonderheiten unserer Länder aus dem Blickwinkel des gestaltenden Architekten und jenseits aller geläufigen hauskundlichen Indoktrination, so daß auch Nebengebäude und vor allem Scheunenbauten, „Harpfen“, Keller und Speicher ausgiebig zu ihrem Recht kommen, ja manchmal, wie etwa in Kärnten, sogar deutlich überwiegen. Auch Dächer und Wandöffnungen (Tore, Türen, Fenster) werden nicht übersehen. In den Texten freilich folgt er eher dem gewohnten Weg der Darstellung nach dem Wechsel und Kanon der herkömmlichen Hausmorphologie, bei der die ältere Wiener Schule noch nachwirkt, wenn er generell die Dinge nach „bajuwarischen“ und „fränkischen“ Grundmustern einander gegenüberstellt und die eigentlichen, genetischen Baustrukturen und Gefügemerkmale völlig beiseite läßt. Bei den äußerst knapp beschrifteten, nur mit dem Ortsnamen unterschriebenen Bildern und den aus dem alten Tafelwerk über „Das Bauernhaus in Österreich-Ungarn und seinen Grenzgebieten“ (Dresden 1906) entnommenen Plänen zeigt sich wieder jene billige Praxis des Ausspranzens fremder Quellen, ohne diese jeweils, wie es sich doch gehört, anzuführen. Hier wird mit fremdem Pfund gewuchert, und das gilt immer noch als wenig korrekt, ja eigentlich als geistiger Diebstahl, auch wenn die Quellen hinten irgendwo versteckt oder summarisch angeführt sind. Kräftners Buch gewinnt jedoch ohne Frage bei mehrfachem Durchsehen. Auch hier gilt also sonst das Vorgenannte durchaus, nur die alte Schmidtsche „Hofformenkarte“ sollte mit ihren groben Mängeln besonders in den Alpenländern wirklich ausgetauscht oder zumindest korrigiert werden.

Oskar Moser

Eingelangte Literatur: Herbst 1984

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde und in der Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde eingelangt sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen:

Louise Alcan und Michèle Margerie, Costume. Vorwort von Jacques Gutwirth (= Musée national des arts et traditions populaires, Guides Ethnologiques 13). Paris, Editions de la Réunion des musées nationaux, 1983. 63 Seiten, Abb.

Giulio Angioni, Sa laurera. Il lavoro contadino in Sardegna. Caligari, Editrice democratica sarda, o. J. (1975). 292 Seiten, 43 Tafeln, mit Abb.

Lorenzo Baldacchini, Bibliografia delle stampe popolari religiose del XVI–XVII secolo. Biblioteche Vaticana, Alessandrina, Estense (= Biblioteconomia e bibliografia. Saggi e studi diretti da Francesco Barberi, 13). Firenze, Leo S. Olschki Editore, 1980. 135 Seiten.

Dörte Becker, Volkstümliche bestickte Zierhandtücher. Volkskunst aus dem Raum Braunschweig (= Veröffentlichungen des Braunschweigischen Landesmuseums, 42. Sonderdruck aus „Braunschweigische Heimat“, Jg. 84). Braunschweig, o. V., 1984. 16 Seiten, 7 Abbildungen.

Kerstin G:son Berg, Redare i roslagen. Segelfartygsrederier och deras verksamhet i gamla Vätö socken (= Nordiska museets Handlingar 100), o. O. (Stockholm), Nordiska museet, 1984. 394 Seiten, Abb.

Sandra Billington, A social history of the fool. Sussex, The Harvester Press, 1984. 150 Seiten. Mit Biobliographie.

Kurt Birsak, Manfred König, Das große Salzburger Blasmusikbuch. Mit Ehrentafel der Salzburger Blasmusikkapellen. Wien, Verlag Christian Brandstätter, 1983. 366 Seiten, 296 Abb., davon 181 in Farbe. – ISBN 3-85447-030-4.

Anders Björklund, Hamnens arbetare. En etnologisk undersökning av stuveriarbetet i Göteborg (= Nordiska museets Handlingar 101), o. O. (Stockholm), Nordiska museet, 1984. 211 Seiten, viele Abb.

Kurt Blaukopf, Irmgard Bontimck, Harald Gardos und Desmond Mark, Kultur von unten. Innovationen und Barrieren in Österreich. Eine MEDIACULT-Studie auf der Grundlage von Experimenten und Forschungen. Wien, Löcker Verlag, 1983. 93 Seiten. – ISBN 3-85409-050-1.

Wendy Boase, The Folklore of Hampshire and the Isle of Wight (= The Folklore of the British Isles, hrsg. v. Venetia J. Newall). London, B. T. Batsford Ltd., 1976. 212 Seiten, Abb. (Im Anhang: Select Bibliography, List of Folk Museums, Index of Tale Types, Index of Motifs, General Index.)

Erich Bodzenta und Gerhard Miksits, Modell Stadtrandsiedlung. Ein didaktischer Versuch (= Schriftenreihe des Instituts für Soziologie der Grund- und Integrativwissenschaftlichen Fakultät der Universität Wien, hrsg. v. Erich Bodzenta und Walter B. Simon, Nr. 20). Wien 1983. 101 Seiten, 38 Seiten Anhang, Abb., Pläne.

Almut Bohnsack, Spinnen und Weben. Entwicklung von Technik und Arbeit im Textilgewerbe (= Kulturgeschichte der Naturwissenschaften und der Technik 2). Reinbek b. Hamburg, Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1981. 299 Seiten, 194 Abb., 17 Tabellen (rororo 7702).

Häuser—Trachten—Bräuche. Bildzeugnisse österreichischer Kultur. Herausgegeben von Christian Brandstätter und Hans Schaumberger. Text von Franz Grieshofer. Mit 77 Farbabbildungen nach Fotografien von Franz Hubmann u. a. Wien, Edition Brandstätter, 1983. 72 Seiten, 77 Farbabbildungen. – ISBN 3-85447-058-4.

Gottscheer Volkslieder, Band III: Weltliche Lieder, Volkstänze, Nachträge zu Band I. Hrsg. von Rolf Wilh. Brednich und Wolfgang Suppan (= Gottscheer Volkslieder. Gesamtausgabe. Auf Grund der Sammlung von Hans Tschinkel und der Vorarbeiten von Erich Seemann mit Unterstützung des Deutschen Volksliedarchivs, hrsg. von Rolf Wilh. Brednich, Zmaga Kumer und Wolfgang Suppan). Mainz, B. Schott's Söhne, 1984. 567 Seiten, Noten.

Richard R. Bretell und Caroline B. Bretell, Bäuerliches Leben. Seine Darstellung in der Malerei des neunzehnten Jahrhunderts. Aus dem Englischen von Eva Gärtner. Genf. Editions d'Art Albert Skira, 1984. 168 Seiten, zahlreiche Abb. in Farbe und Schwarzweiß.

Roland Breton, Lob der Verschiedenheit. Die Ethnie: Volk und Volksgruppe in der Gesellschaft der Gegenwart. Übersetzt aus dem Französischen von Liesl Ehrlich und Erna Appelt (= Ethnos, hrsg. von F. H. Riedl und Th. Veiter, Band 25). Wien, Wilhelm Braumüller Universitäts-Verlagsbuchhandlung Ges. m. b. H., 1983. 100 Seiten. – ISBN 3-7003-0511-7.

Max-André Brier und Pierre Brunet, Normandie (= L'architecture rurale française 2). Paris, Berger-Levrault, 1984. 405 Seiten, Abb.

Christian Bromberger, Jacques Lacroix und Henri Raulin, Provence (= L'architecture rurale française 21). 359 Seiten, Abb.

Karl M. Brousek, Wien und seine Tschechen. Integration und Assimilation einer Minderheit im 20. Jahrhundert (= Schriftenreihe des österreichischen Ost- und Südosteuropa-Instituts, hrsg. v. Richard Georg Plaschka, Gesamtdirektion der Reihe: Karlheinz Mack; Bd. VII). Wien, Verlag für Geschichte und Politik, 1980. 148 Seiten, 9 Abb., 10 Tabellen.

Ernst Bruckmüller, Nation Österreich. Sozialhistorische Aspekte ihrer Entwicklung (= Studien zu Politik und Verwaltung, 4). Wien – Köln – Graz, Hermann Böhlau Nachf., 1984. 271 Seiten.

Bertrand Michael Buchmann, Türkenlieder zu den Türkenkriegen und besonders zur zweiten Wiener Türkenbelagerung. Wien – Köln – Graz, Hermann Böhlau Nachf., 1983. 121 Seiten. – ISBN 3-205-07218-9.

B. Bunker, Cruck Buildings. An opinion as to their origin and dating arising from a study of existing and recently demolished Cruck Buildings in North Derbyshire and South Yorkshire. Holmesfield, Selbstverlag des Autors, o. J. 86 Seiten, 31 Abbildungen, Faltplan.

David Cohen und Ben Greenwood, The Buskers. A History of Street Entertainment. London, David & Charles, 1981. 208 Seiten, zahlreiche Fotos und Abbildungen.

Solange Cuisenier und Annie Watiez, Flandre, Artois, Picardie (= Le mobilier régional français). Paris, Berger-Levrault, 1984. 301 Seiten, Abbildungen.

Felix Czeike und Renate Banik-Schweitzer (wiss. Gesamtleitung), Historischer Atlas von Wien. Hrsg. vom Wiener Stadt- und Landesarchiv und dem Ludwig-Boltzmann-Institut für Stadtgeschichtsforschung. 1. Lieferung. Wien – München, Jugend und Volk Verlagsges. m. b. H., 1981.

(Inhalt der 1. Lieferung: Wachstumsphasen; Erstnennung von Siedlungsnamen im Wiener Raum, Altersgliederung der Bevölkerung 1869–1939/1 – Anteil der unter 14jährigen an der Bevölkerung; 2 – Anteil der über 60jährigen an der Bevölkerung; Konfessionelle Gliederung der Bevölkerung 1869–1939; Berufsgliederung der Bevölkerung 1869–1934/1 – Anteil der Arbeiter an den Erwerbstätigen; 4 – Anteil der Hausdienerschaft an den Erwerbstätigen; Wien 1829 – nach dem franziszeischen Kataster; Grenzen im Wiener Raum/2 – Stadt und engeres Umland von der Römerzeit bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts; Gemeinderatswahlen 1900–1912. – Im 4. Wahlkörper; Gemeinderatswahlen 1919–1932.)

Juliana Dancu und Dumitru Dancu, Die bäuerliche Hinterglasmalerei in Rumänien. Aus dem Rumänischen übertragen von Juliana Dancu. Berlin, Union-Verlag (VOB), 1980. 157 Seiten und 150 Farbtafeln.

Das Bauernhaus in Oberösterreich. Erhaltung und Neugestaltung landwirtschaftlicher Bauten. Konzept, Fotos und grafische Gestaltung: J. Wolfgang D a n n i n g e r, Otto Kienesberger, Walter Wersching. Linz, Amt der Oberöstr. Landesregierung, 1983. 36 Seiten, Abbildungen.

Bernard Deloche und Chantal Deloche, Lyonnais, Forez, Vallée du Rhône (= Le mobilier régional français, 3). Paris, Berger-Levrault, 1982. 247 Seiten, Abbildungen.

Brüder-Grimm-Gedenken, Band 4. Hrsg. von Ludwig D e n e c k e (= Schriften der Brüder-Grimm-Gesellschaft Kassel e. V., 8). Marburg, N. G. Elwert, 1984. 216 Seiten, 6 Abbildungen.

Germanische Götterlehre. Hrsg. und mit mythologischem Wörterbuch versehen von Ulf Diederichs (= Diederichs Gelbe Reihe, 46: Alt-Island). Köln. Eugen Diederichs Verlag, 1984. 288 Seiten. – ISBN 3-424-00746-3.

Tim Dinsdale, Loch Ness Monster. London, Routledge and Kegan Paul, 1966². 248 Seiten, Karten und Fotos.

Alan Dundes. *Life is Like a Chicken Coop Ladder. A Portrait of German Culture through Folklore.* New York, Columbia University Press, 1984. 173 Seiten, 13 Abbildungen. – ISBN 0-231-05494-7.

Hubert Ch. Ehalt (Hg.), *Geschichte von unten. Fragestellungen, Methoden und Projekte einer Geschichte des Alltags (= Kulturstudien, Band 1).* Wien – Graz – Köln, Hermann Böhlau Nachf., 1984. 375 Seiten, Abbildungen.

(Mit den Beiträgen: Hubert Ch. Ehalt, *Geschichte von unten*, S. 11–40; – Helmut Konrad, *Neue Wege in Forschung und Vermittlung von Geschichte*, S. 41–58; – Helmut Paul Fielhauer, *Volkskunde als demokratische Kulturgeschichtsschreibung*, S. 59–80; – Gero Fischer, *Autobiographische Texte als historische Quelle*, S. 81–94; – Norbert Ortmayr, *Beim Bauern im Dienst*, S. 95–142; – Michael Mitterauer, „Aber arm wollt ich nicht sein“, S. 143–162; – Elisabeth und Olaf Bockhorn, *Aus dem Leben einer Bergbäuerin*, S. 163–182; – Ursula Walther, *Die Entwicklung Obergurgls vom Bergbauerdorf zum Tourismuszentrum*, S. 183–200; – Gertrude Langer-Ostrawsky, *Historische Familienforschung und Oral History – Möglichkeiten für eine „Geschichte von unten“!*, S. 201–216; – Beatus Gruber, *Kindheit und Jugend in vorindustriellen ländlichen Hausgemeinschaften*, S. 217–258; – Birgit Bolognese-Leuchtenmüller, *Zur Sozialgeschichte einer vernachlässigten Mehrheit*, S. 259–284; – Sven Lindvist, *Grabe, wo du stehst*, S. 295–304; – Alois Ecker, „Forschendes Lernen“. *Zur Didaktik der „Oral History“ in Schule und Erwachsenenbildung*, S. 305–338; – Hubert Hummer/Reinhart Kannonier, *Regionalgeschichte und politische Bildung*, S. 339–352; – Franz Aigenbauer/Brigitte Binder, *Anmerkungen zum Volkshochschulklub „Unsere Geschichte“*, S. 353–358; – Elisabeth Brugger/Gero Fischer, *Das „Ottakringer Projekt“*, S. 359–374.)

Irmgard Eisenbach-Stangl, *Jugend und Rausch. Eine empirische Analyse legalen und illegalen Rauschmittelkonsums Wiener Schüler (= Schriftenreihe des Ludwig-Boltzmann-Instituts für Suchtforschung, Bd. 5).* Wien, Hollinek, 1984. 140 Seiten, zahlreiche Tabellen.

Helmuth Feigl und Andreas Kusternig, *Mittelalterliche Wüstungen in Niederösterreich. Vorträge und Diskussionen des dritten Symposiums des Niederösterreichischen Instituts für Landeskunde, Bildungshaus Großrußbach, 5. bis 7. Juli 1982 (= Schriften und Forschungen aus dem Niederösterreichischen Institut für Landeskunde, Band 6).* Wien, Selbstverlag des Niederösterreichischen Instituts für Landeskunde, 1983. 236 Seiten.

Wm. H. Grattan Flood, *The Story of the Bagpipe.* London, The Walter Scott Publishing Co. Ltd., 1911. 237 Seiten, Abbildungen und Notenbeispiele.

Václav Frolec (Hg.), *Svatební obřad. Současný stav a proměny (= Lidová kultura a současnost, svezek 9).* Brno/Brünn, Nakladatelství Blok, 1983. 318 Seiten, 58 Abbildungen.

Andre Füzes, *A gabona tárolása a magyar prasztgazdaságokban (Deutsche Zusammenfassung: Die Getreideaufbewahrung in den ungarischen Bauernwirtschaften).* Budapest, Akadémiai Kiadó, 1984. 324 Seiten, 112 Abbildungen und 12 Karten. – ISBN 963-05-3227-1.

Claude Gérard, Lorraine (= L'architecture rurale française, 5). Paris, Berger-Levrault, 1981. 347 Seiten, Abbildungen.

Ingeborg Geyer, Die deutsche Mundart von Tischelwang (Timau) in Karnien (Oberitalien) (= Beiträge zur Sprachinselforschung, Band 3). Wien, Verband der wissenschaftlichen Gesellschaften Österreichs, 1984. 346 Seiten, 26 Abbildungen auf Tafeln. – ISBN 3-85369-656-5.

Roland Girtler (Hg.), Alltag der Armut. Case Studies in Wien. Ergebnisse eines Forschungspraktikums (= Schriftenreihe des Instituts für Soziologie der Grund- und Integrativwissenschaftlichen Fakultät der Universität Wien, hrsg. von Erich Bodzenta und Walter B. Simon, Nr. 19). Wien 1983. 209 Seiten, Abbildungen.

(Inhalt: Roland Girtler, Das Problem Armut und qualitative Methoden der Feldforschung; Ingeborg Artner u. a., Die Lebenswelt eines Familienobdachlosenheims; Roland Baumann u. a., Arbeitslose Jugendliche; Michael Ehn u. a., Das Elend der Haftentlassenen.)

Steirische Eisenvotive. Katalog der gleichnamigen Sonderausstellung des Steirischen Volkskundemuseums von Elfriede Grabner und Maria Kundegraber unter Mitarbeit von Max Haubenhöfer. Graz, Steiermärkisches Landesmuseum/Steirisches Volkskundemuseum, 1984. 60 Seiten, 16 Abbildungen auf Tafeln.

Alois Grausgruber, Heimatbuch der Gemeinde Geboltskirchen. Geboltskirchen, Gemeinde Geboltskirchen, (1983). 103 Seiten.

(Mit den volkskundlichen Kapiteln: Volkstum und Brauchtum; Religiöse Klein-denkmale; Sagen aus dem Gemeindegebiet; Vereine.)

Koni Gruber, Aus Hoiz und aus Stoa. Bauen in der Landschaft des Bayerischen Waldes. Mit Beiträgen von Hannes Burger. Grafenau, Morsak, 1983. 152 Seiten, zahlreiche Farb- und Schwarzweißabbildungen.

Béla Gunda (Hg.), The Fishing Culture of the World. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1984. 2 Bände, 1253 Seiten, zahlreiche Abbildungen. – ISBN 963-05-3278-6 und 963-05-3279-4.

Histoire et Civilisations des Alpes. Publié sous la direction de Paul Guichonnet (Tome I Destin historique; Tome II Destin humain). Toulouse/Lausanne, Privat/Pyot, 1983. 420 und 416 Seiten, Abbildungen.

(Mit den Beiträgen in Band I: Paul Guichonnet, Introduction, S. 5–10; derselbe, Le milieu naturel alpin, S. 11–60; – Marc-R. Sauter, L'occupation des Alpes par les populations préhistoriques, S. 61–94; – Denis van Berchem, Les Alpes sous domination romaine, S. 95–130; – Jean Baptiste Pellegrini, Germains et Slaves dans les Alpes, S. 131–162; – Jean-François Bergier, Le cycle médiéval; des sociétés féodales aux Etats territoriaux, S. 163–264; – Le partage politique des Alpes aux XVII–XIXe siècles: Paul Guichonnet, Les Alpes occidentales franco-italiennes, S. 266–310; – Poland Ruffieux, Singularité de la Suisse, S. 311–368; – Adam Wandruszka, Les Alpes orientales, S. 369–414. – Band II: Le destin humain: Arnold Niederer, Economie et forme de vie traditionnelle dans les Alpes, S. 5–90; – derselbe, Mentalités et sensibilités, S. 91–136; – Jean-Baptiste Pellegrini, Ethnies et langues dans les Alpes, S. 137–168; – Paul Guichonnet, L'Homme devant les Alpes, S. 169–248; – derselbe, Elisabeth Lichtenberger, Brigitte Prost-Vandenbroucke, L'évolution moderne, S. 249–324; – Pierre et Robert Hainard, Un monde original et menacé, S. 325–376; – Paul Guichonnet, Recherche d'une politique, S. 377–388.)

Franz Haudum, Häuserchronik der Gemeinde Schwarzenberg (Oberösterreich). Schwarzenberg, Kulturreferat der Gemeinde Schwarzenberg, (1983). 160 Seiten, zahlreiche Abbildungen, 1 Plan im Anhang.

Günther Heine, Intarsientischlerei in den Vierlanden (= Kleine Schriften der Freunde des Museums für Deutsche Volkskunde, Heft 7). Berlin – Hamburg, Verein der Freunde des Museums für Deutsche Volkskunde, Berlin, und dem Altonaer Museum in Hamburg, Norddeutsches Landesmuseum, 1983. 28 Seiten, 41 Abbildungen und 1 Karte.

Mats Hellspong, Boxningssporten i Sverige. En studie i idrottens kulturmiljö (= Nordiska museets Handlingar 99). o. O. (Stockholm), Nordiska museet, 1982. (Doktorsavhandling i etnologi.) 250 Seiten, Abbildungen und Tabellen.

Franz Hofer, Hundert Steirer aus dem Ausseer Land. Graz, Steirisches Volksliedwerk, o. J. (1984). (Zusammengestellt aus alten Ausseer Notenhandschriften.)

Erika Hubatschek, Bauernwerk in den Bergen. Von Arbeit und Leistung der Bergbauern. Innsbruck, Wort und Welt-Verlag, 1984. 183 Seiten, zahlreiche Fotos.

Arthur Ingram, Shepherding Tools and Customs (= Shire Albums 23). Aylesbury, Shire Publications Ltd., o. J. 32 Seiten, Abbildungen.

Sepp Janko, Weg und Ende der deutschen Volksgruppe in Jugoslawien. Graz – Stuttgart, Leopold Stocker-Verlag, 1983². 347 Seiten, zahlreiche Fotos.

Identity: Personal and Socio-Cultural. A Symposium. Edited by Anita Jacobson-Widding (= Acta Universitatis Upsaliensis, Uppsala Studies in Cultural Anthropology, 5). Uppsala, Almquist & Wiksell International, 1983. 423 Seiten. – ISBN 91-22-00618-4.

Suzanne Jean, Poitou, pays charentais (= L'architecture rurale française, 12). Paris, Berger-Levrault, 1981. 299 Seiten, Abbildungen.

Erland Johansson, Väckelserörelsen och samhället. En historisk studie av Karlskoga 1875–1900 (= Meddelanden från Historiska institutionen i Göteborg Nr. 27). Göteborg, Förlagshuset Gothia, 1984. 247 Seiten, 17 Abbildungen, Tabellen.

Egy kis madárka ül vala / Erdélyi szász népköltészet Kányádi Sándor fordításában / Es saß ein klein Waldvögelein. Siebenbürgisch-sächsische Volkslieder übertragen von Sándor Kányádi. Bukarest, Kriterion-Verlag, 1977. 155 Seiten.

Anthony D. King, The Bungalow. The production of a global culture. London – Boston – Melbourne – Henley, Routledge & Kegan Paul, 1984. 310 Seiten, 146 Abbildungen auf Tafeln, zahlreiche Abbildungen im Text. Auswahlbibliographie, Personen- und Sachregister.

Astrid und Joachim Knuf, Amulette und Talismane. Symbole des magischen Alltags (= dumont-taschenbücher, 147). Köln, DuMont-Buchverlag, 1984. 194 Seiten, 102 Abbildungen, 24 Farbbilder. – ISBN 3-7701-1451-5.

Barbara Knüttel, Manns- und Weibskleider in Unterfranken. Nachlaßinventare aus den Gerichtsbezirken Dettelbach, Kitzingen, Ochsenfurt und Sommerhausen als Quellen zur Bekleidungsforschung (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 15). Würzburg 1983. 225 Seiten, 23 Abbildungen, 1 Karte.

Otto Koenig, Verhaltensforschung in Österreich. – Konrad Lorenz, 80 Jahre. Wien – Heidelberg, Ueberreuter, 1983. 528 Seiten, zahlreiche Fotos und Abbildungen.

(Enthalten: Matreier Gespräche zum Thema Kleidung; S. 332–503.)

Otto Koenig, Tiroler Schützen (= Tusch Varia). Wien, Edition Tusch, 1984. 23 Seiten, 60 Farbtafeln.

Lenz Kriss-Rettenbeck und Gerda Möhler (Hg.), Wallfahrt kennt keine Grenzen. Themen zu einer Ausstellung des Bayerischen Nationalmuseums und des Adalbert-Stifter-Vereins, München. München – Zürich, Schnell & Steiner, 1984. 592 Seiten, 246 Abbildungen und 16 Farbtafeln.

Legendenlieder aus mündlicher Überlieferung. Authentische Tonaufnahmen 1953–1971 von Johannes Künzig und Waltraut Werner. Hrsg. in Zusammenarbeit mit Hartmut Braun und Dietz-Rüdiger Moser (= Quellen deutscher Volkskunde. Veröffentlichungen aus dem Volkskunde-Tonarchiv Freiburg, Band 5). Freiburg im Breisgau, Kommissionsverlag Rombach+Co. GmbH, 1971. Textheft mit 138 Seiten und Notenbeispielen, 3 Langspielplatten in Kassette.

Ildikó Lehtinen, Pirkko Sihvo, Rahwaan puku. Näkökumia Suomen kansallismuseon kansanpukukokoelmiin (Folk Costume. A Survey of the Finnish Museum folk costume collection). Helsinki, Julkaisija Museovaristo/Painatus Auranen Forssa, 1982. 208 Seiten, 283 Abbildungen, 18 Farbtafeln und 28 Karten. – ISBN 951-9074-87-2.

Ulf Leinweber, Töpferei des Reinhardswaldes vom 12. bis zum 20. Jahrhundert. Katalog der gleichnamigen Ausstellung des Hessischen Museumsverbandes und der Staatlichen Kunstsammlung Kassel. Kassel, Hessischer Museumsverband, o. J. (1982). 439 Seiten.

(Mit Beiträgen von Friedrich-Karl Baas, Helmut Dänner, Jochen Desel, Minna Döle, Alfred Höck, Jens Kulick, Siegfried Ritzkowski, Hans-Georg Stephan.)

Milan Leščák und Oldřich Sirovátka, Folklor a folkloristika. Bratislava, Smena, 1982. 269 Seiten, Abbildungen.

Joseph MacDonald, A Compleat Theory of the Scots Highland Bagpipe. With a new Introduction by Seumas MacNeill. Wakefield, S. R. Publishers Ltd., 1978² (Nachdruck der Auflage von 1927, Erstaufgabe 1803). 36 Seiten, Notenbeispiele.

Gunda Mairbäuerl, Die Familie als Werkstatt der Erziehung. Rollenbilder des Kindertheaters und soziale Realität im späten 18. Jahrhundert (= Sozial- und Wirtschaftshistorische Studien, Institut für Wirtschafts- und Sozialgeschichte Universität Wien, Band 16). Wien, Verlag für Geschichte und Politik, 1983. 212 Seiten, 8 Abbildungen auf Tafeln. – ISBN 3-7028-0320-7.

Hildegard Mannheims, Klaus Roth, Nachlaßverzeichnisse. Internationale Bibliographie/Probate Inventories. International Bibliography (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, hrsg. von der Volkskundlichen Kommission für Westfalen, Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Heft 39). Münster, F. Copenrath, 1984. – ISBN 3-88547-285-6.

Heinz Mantl, Führer durch das Museum Tiroler Bauernhöfe Kramsach-Mosen. 2. Auflage, überarbeitet und erweitert von Heinz Mantl unter Mitarbeit von Helmut Mantl und Ingrid Moser. Kramsach, Selbstverlag des Museums Kramsach, 1984. 52 Seiten, zahlreiche Abbildungen.

Philippe Marchenay, L'homme et l'abeille. Paris, Berger-Levrault, 1984 (durchgesehene und korrigierte Neuauflage). 237 Seiten, Abbildungen.

P. J. Margry, Bedevaartplaatsen in Noord-Brabant. Met een inleiding van Dr. J. van Herwarden. Eindhoven, Bura Boeken, 1982. – ISBN 90-6404-012-5.

Eva Marko, Helga Wlasak, Alte Stickereien aus steirischen Sammlungen. Ausstellungskatalog (= Kleine Schriften des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, Heft 7). Trautenfels, Verein „Schloß Trautenfels“, 1984. 72 Seiten, zahlreiche Schwarzweiß- und Farbbildungen. – ISBN 3-900-493-10-3.

Hermann Maué und Ludwig Veit, Münzen in Brauch und Aberglauben. Schmuck und Dekor – Motiv und Amulett – Politische und religiöse Selbstdarstellung. Katalog der gleichnamigen Ausstellung im Germanischen Nationalmuseum. Mainz, Verlag Philipp von Zabern, 1982. 257 Seiten, 342 Schwarzweißabbildungen, 24 Farbtafeln.

Lothringer Märchen. Gesammelt und aufgezeichnet von Angelika Merkelbach-Pink. Vermehrte und verbesserte Auflage (= Die Märchen der Weltliteratur). Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 336 Seiten, 1 Notenbeispiel, 1 Karte. – ISBN 3-424-00785-4.

Ion Miclea, Tausendjährige Zivilisation. – Rumänien, ewiger Boden. Deutsche Fassung Herbert Hoffmann. Sibiu, Transsilvania, 1982.

Angela Mohr, Die Schutzmantel-Madonna von Frauenstein. Eine kunstgeschichtliche Betrachtung. Steyr, Verlag Wilhelm Ennsthaler, 1983. 111 Seiten, 38 Abbildungen, davon 7 in Farbe. – ISBN 3-85068-132-7.

Elfriede Moser-Rath, „Lustige Gesellschaft“. Schwank und Witz des 17. und 18. Jahrhunderts in kultur- und sozialgeschichtlichem Kontext. Stuttgart, J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1984. X, 511 Seiten, 24 Abbildungen. – ISBN 3-476-00553-4.

Gemeinde Kastelruth. Vergangenheit und Gegenwart. Ein Gemeindebuch zum 1000-Jahr-Jubiläum der Erstnennung der Orte Seis und Kastelruth. Redaktion und Gesamtgestaltung: Josef Nössing. Kastelruth, Eigenverlag der Gemeinde Kastelruth, 1983². 418 Seiten.

(Mit den Beiträgen zur Volkskunde: Hans Fink, Brauchtum in Kastelruth, S. 353–366; – Hans Fink, Zur Kastelruther Sagenwelt, S. 367–372; – Gertrud Henisch, Der „blinde Heinrich“, ein bäuerlicher Musikant; – Reinhold Janek, Das Vereinswesen im Gemeindegebiet von Kastelruth, S. 375–409, Abbildungen.)

Marcel Oomen, Maria Verscheen in Vlaanderen. Een oderzoek naar het ontstaan van een bedevaart in België (= Papers on European and Mediterranean Societies, No. 17). Amsterdam, Antropologisch-sociologisch Centrum, Universiteit van Amsterdam, 1981. 92 Seiten, 1 Karte, 9 Abbildungen. – ISBN 90-70313-09-X.

Sean O’Sullivan, The Folklore of Ireland (= The Folklore of the British Isles, hrsg. von Venetia J. Newall). London, B. T. Batsford Ltd., 1974. 189 Seiten, Abbildungen.

(Im Anhang: Select Bibliography, Index of Tale Types, Motif Index, General Index.)

Kingsley Palmer, The Folklore of Somerset (= The Folklore of the British Isles, hrsg. von Venetia J. Newall). London, B. T. Batsford Ltd., 1976. 186 Seiten, Zeichnungen.

(Im Anhang: Somerset Folklife Museums, Bibliography, Index of Tale Types, Motif Index, General Index.)

Kurt Petermann (Hg.), Daul, Tantzteuffel (= Tantzteuffel: Das ist / wider den leichtfertigen / unverschämten Welt tanz / und sonderlich wider die Gottßzucht und ehrvergessene Nachttänze. Gestellet durch Florianum Daulen von Fürstenberg / Pfarrherrn diezeit zu Schnellewalde. Franckfurt am Mayn / Anno 1569). Mit Nachwort und Register von Kurt Petermann (= Documenta Choreologica, Band VIII). Leipzig, Zentralantiquariat der Deutschen Demokratischen Republik, 1984. (2. Reprint der Originalausgabe von 1569 nach dem Exemplar der Sächsischen Landesbibliothek Dresden.) 114 und 50 Seiten.

Karlheinz Pilcz, Sagen, Märchen, Schwänke und Geschichten aus Mödling und Umgebung. Band 1. Mödling, Selbstverlag des Autors, 1983. 36 Seiten, Abbildungen (Quellen, literarische Nachweise und Anmerkungen im Anhang).

Alfred Pohler, Alte Tiroler Bauernhöfe. Innsbruck, Steiger-Verlag, 1984. 183 Seiten mit umfangreichem Bildteil.

Thomas Raff (Red.), Wallfahrt kennt keine Grenzen. Katalog der gleichnamigen Ausstellung im Bayerischen Nationalmuseum München, vom 28. Juni bis 7. Oktober 1984 (München 1984). 290 Seiten.

Helmut K. Ramminger, Dolomiten und Alto Adige. Ein Vergleich von Gestaltung und Inhalt der beiden Tageszeitungen der deutsch- und italienischsprachigen Volksgruppe in Südtirol von 1945–1972. Mit einem Vorwort von Anton Pelinka (= Studien zur politischen Wirklichkeit, Bd. 1). Innsbruck, Inn-Verlag, 1983. 269 Seiten, Tabellen und Grafiken.

Dieter Richter, Schlaraffenland – Geschichte einer populären Phantasie. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 240 Seiten, zahlreiche Abbildungen.

Ralf Roland Ringler, Illusion einer Jugend. Hitler-Jugend in Österreich. St. Pölten – Wien, Verlag Niederösterreichisches Pressehaus, 1977. 223 Seiten, 16 Abbildungen.

Harlekin. Eine Ausstellung im Österreichischen Theatermuseum. Bearbeitet von Ulrike Riss. Mit einem Vorwort von Oskar Pausch (= Cortina. Materialien aus dem Österreichischen Theatermuseum und der Theatersammlung der Österreichischen Nationalbibliothek, 3; zugleich: Biblos-Schriften 125). Wien – Köln – Graz. Hermann Böhlau Nachf., 1984. 68 Seiten, 29 Abbildungen, 4 Farbtafeln. – ISBN 3-205-06302-3.

Anne Ross, The Folklore of the Scottish Highlands (= The Folklore of the British Isles, hrsg. von Venetia J. Newall). London, B. T. Batsford Ltd., 1976. 174 Seiten, Zeichnungen.

(Im Anhang: Folk Museums, Bibliography, Glossary of Gaelic Words, Motif Index, General Index.)

Wolfgang Schild, Alte Gerichtsbarkeit. Vom Gottesurteil bis zum Beginn der modernen Rechtsprechung. München, Callwey, 1980. 255 Seiten, 535 Abbildungen. Mit Bibliographie und Schlagwortregister.

Claudia Schmölders (Hg.), Die Märchen-Arche – Wunsch- und Glücksgeschichten. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 320 Seiten.

(Abschnitte: Von mächtigen Zauberern; Vom kleinen Volk; Ungeheuer, Menschenfresser und Dämonen; Feen und gute Geister; Die wilde Frau; Der Hans im Glück; Herr und Knecht; Räuber, Narren, große Schelme.)

Elisabeth Schneider, Kreuzstichmuster, Teil 2 (= Kleine Schriften des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, Heft 8). Trautenfels, Verein „Schloß Trautenfels“, 1984. 72 Seiten, zahlreiche Schwarzweiß- und Farbabbildungen sowie Stickmustervorlagen. – ISBN 3-900493-11-1.

Béla Schreiner, Das Schicksal der burgenländischen Kroaten durch 450 Jahre. Suddbina gradišćanskih Hrvatov kroz 450 Ljet. Eisenstadt, Kroatischer Kulturverein/Hrvatsko kultumo društvo, (1983). 348 Seiten.

Max-Leo Schwering, Das Kölner „Hänneschen“-Theater. Geschichte und Deutung. Köln, Verlag J. P. Bachem, 1982. 167 Seiten, zahlreiche Abbildungen in Farbe und Schwarzweiß.

Franz Simon, Bäuerliche Bauten im Südburgenland. Ein Bilderbuch über bäuerliches Bauen von einst im Heanzenland mit 77 ganzseitigen Bildtafeln nach Originalzeichnungen des Autors. Unveränderter Nachdruck der 2. Auflage. Oberschützen (A-7432 Oberschützen, Willersdorfer Straße 226), Selbstverlag des Autors, (1983). 168 Seiten.

Gertraud Steiner, Die Frau im Berg. Die Verwandlungsfahrten der Wildfrauen. München, Dianus-Trikont-Buchverlag GmbH, 1984. 128 Seiten, 16 Abbildungen.

Hans W. Stoermer, Zimmererkunst am Bauernhaus. Bayrisch-Alpines Bundeswerk. Regensburg, Pustet, 1981. 111 Seiten, Abbildungen, Fotos und Karten.

Wolfgang Suppan, Der musizierende Mensch. Eine Anthropologie der Musik (= Musikpädagogik. Forschung und Lehre, hrsg. von Sigrid Abel-Struth, 10). Mainz – London – New York – Tokio, Schott, 1984. 223 Seiten, Abbildungen. – ISBN 3-7957-1709-4.

Märchen aus dem Tessin. Hrsg. und übersetzt von Pia Todorović-Strähl und Ottavio Lurati (= Die Märchen der Weltliteratur). Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 284 Seiten, 1 Karte. – ISBN 3-424-775-7.

Schausammlung, Historisches Museum der Stadt Wien. Bearbeitet von Robert Waissenberger. Wien, Eigenverlag der Museen der Stadt Wien, 1984. 324 Seiten, zahlreiche Abbildungen in Schwarzweiß und Farbe.

Ralph Whitlock, Here Be Dragons. London – Boston – Sydney, George Allen & Unwin, 1983. 164 Seiten, 59 Abbildungen. – ISBN 0-04-398007-4.

Aloys Winterling, Volkskunde der Hohen Rhön. Die bäuerliche Lebens- und Sittengemeinschaft (= Schriftenreihe des Naturparks Rhön, Bd. 1). Fulda, 1981². 191 Seiten, 30 Abbildungen.

(Inhalt: Gebietsabgrenzung, Literaturkritik und Methode; Grundlagen und Wesenszüge der hochrhönischen Bauerngemeinschaft; Äußere Lebensformen des hochrhönischen Gemeinschaftskreises; Wesensäußerungen der hochrhönischen Lebens- und Sittengemeinschaft.)

D. K. Wilgus, Anglo-American Folksong Scholarship since 1898. New Brunswick, Rutgers University Press, 1959². 466 Seiten. Mit Bibliographie.

Kaarlo Wirilander, Herrskapsfolk. Ståndspersoner i Finland 1721–1870 (= Nordiska museet Handlingar, 98). o. O. (Stockholm), Nordiska museet, 1982, 466 Seiten, Abbildungen.

Eileen Yeo und Stephen Yeo (Hg.), Popular Culture and Class Conflict 1590–1914. Explorations in the History of Labour and Leisure. Sussex, The Harvester Press, o. J. 315 Seiten.

Erich Zöllner (Hg.), Volk, Land und Staat in der Geschichte Österreichs. Redigiert von Hermann Möcker (= Schriften des Instituts für Österreichkunde, 43). Wien, Österreichischer Bundesverlag, 1984. 184 Seiten.

60 Jahre Burgenland. Vorträge des „Landeskundlichen Diskussionsnachmittags“ am Landesarchiv 1981 (= Burgenländische Forschungen, 70). Eisenstadt, Burgenländisches Landesarchiv, 1982. 162 Seiten, Abbildungen.

(Inhalt: Friedrich Gottas, Ungarn an der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert; Helmut Grosina, Kultur- und Naturverständnis am Beispiel Neusiedler See; Hanns Haas, Die Rechtslage der österreichischen Volksgruppen in der Ersten Republik; István Hiller, Einige Fragen der Gegenseitigkeit in der heutigen Geschichtsforschung (Lokalgeschichte) durch Beispiele während der NS-Zeit; Josef Rittsteuer, Die katholische Kirche – gestern und heute; Gerald Schlag, Landwirtschaft und Landwirtschaftspolitik im Burgenland vom Ersten Weltkrieg bis zur Weltwirtschaftskrise; Arnold Suppan, Um die Südgrenze des Burgenlandes. Grenzziehung an der deutsch-magyarisch-slowenischen Dreivölkerecke 1918–1921.)

450 Jahre Kroaten im Burgenland. 450 ljet Hrvati u Gradišću. Katalog der gleichnamigen Sonderausstellung des Amtes der Burgenländischen Landesregierung, Abteilung XII/2: Landesarchiv, Landesbibliothek/Posebna izložba Ureda Gradišćanske zemaljske vlade, odjel XII/2: Zemaljski arhiv, Zemaljska biblioteka. Eisenstadt/Zeljezno, 1983. 60 Seiten, 11 Abbildungen.

Der Kaiserbesuch am 28. Juni 1904 in Eggenburg. Katalog der gleichnamigen Sonderausstellung des Krahuletz-Museums in Eggenburg vom 16. Juni 1984 bis Ende Oktober 1985. Eggenburg, Krahuletz-Gesellschaft, 1984. 29 Seiten, Bildteil im Anhang.

Die Erforschung von Alltag und Sachkultur des Mittelalters. Methode – Ziel – Verwirklichung. Internationales Round-Table-Gespräch, Krems an der Donau, 20. September 1982 (= Veröffentlichungen des Instituts für mittelalterliche Realienkunde Österreichs, Nr. 6, ÖAW, Phil.-hist. Klasse, Sitzungsberichte, 433. Band). Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1984. 230 Seiten, 18 Abbildungen.

Katalog gedruckter deutschsprachiger katholischer Predigtsammlungen. Unter Mitwirkung von Franz M. Eybl, Heinrich Kabas, Robert Pichl und Roswitha Woytek, hrsg. von Werner Welzig. Band 1 (= Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, Sitzungsberichte, 430. Band). Wien, Verlag ÖAW, 1984. 683 Seiten, 20 Abbildungen, 2 Beilagen.

Zusammengestellt auf Grund der Bestände der Wiener Konventsbibliothek des Kapuzinerordens sowie der historischen Bestände der Konvente Wien und Neunkirchen aus der Wiener Zentralbibliothek des Minoritenordens. Band I: Michael Helling „Von der Hailigsten Messe“ (1557) bis Ignaz Anton Franz Xaver Sailers „Festpredigten zur Verbesserung des menschlichen Herzens und der Sitten“ (1770).

Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde Berlin: Band 10: Inga Wiedemann, „Der Hinkende Bote“ und seine Vettern. Familien-, Haus- und

Volkskalender von 1757 bis 1929. Katalog der Kalendersammlung des Museums für Deutsche Volkskunde. Berlin, Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz Berlin/Museum für Deutsche Volkskunde, 1984. 159 Seiten, 154 Abbildungen. – ISBN 3-88609-134-1. – Band 11: Regine Falkenberg, Kindergeburtstag. Ein Brauch wird ausgestellt. Mit Beiträgen von Andreas C. Bimmer, Britta Gaedecke-Eller, Theodor Kohlmann und Ingeborg Weber-Kellermann. Berlin, ebd., 1984. 192 Seiten, zahlreiche Abbildungen. – ISBN 3-88609-228-3.

Eva Kausel

Zu: Karl Haiding, Beitrag zur Sachvolkskunde.



Abb. 1: Unmittelbar nach dem Wurf ist das Dreschgut in der Luft noch näher beisammen. Aufnahmen 1–7 vom Verfasser.

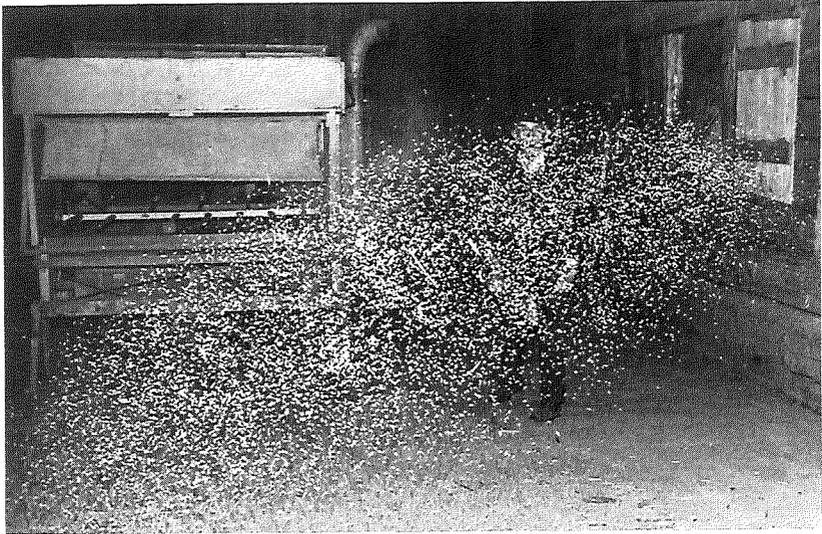


Abb. 2: Nach weiterem Flug verstreut sich der Schaufelinhalt.

Abb. 3: Niederfallen des Dreschgutes von der Seite des Werfers gesehen. Die Körner sind schon weiter geflogen als die Spreu.

Zu: Karl Haiding, Beitrag zur Sachvolksskunde.



Abb. 4: Der Bauer zeichnet mit dem Rechen den Drudenfuß auf das gereinigte Korn, damit dieses gedeihe.

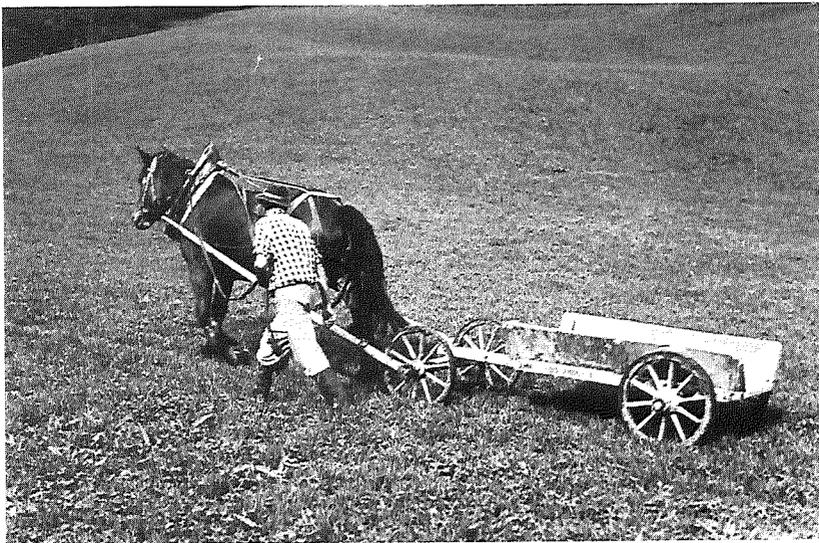


Abb. 5: Der zusammengesetzte Zogkarren, händisch gezogen. Die hinteren Räder mit größerem Durchmesser als die des vorderen Räderpaares. Als Ladung Hiefler (Trockenstangen für das Heu).

Abb. 6: Der Zogkarren mit Roßgespann, Auffahrt zum Abholen des Museumsgutes. Verschiedene Raddurchmesser deutlich erkennbar.

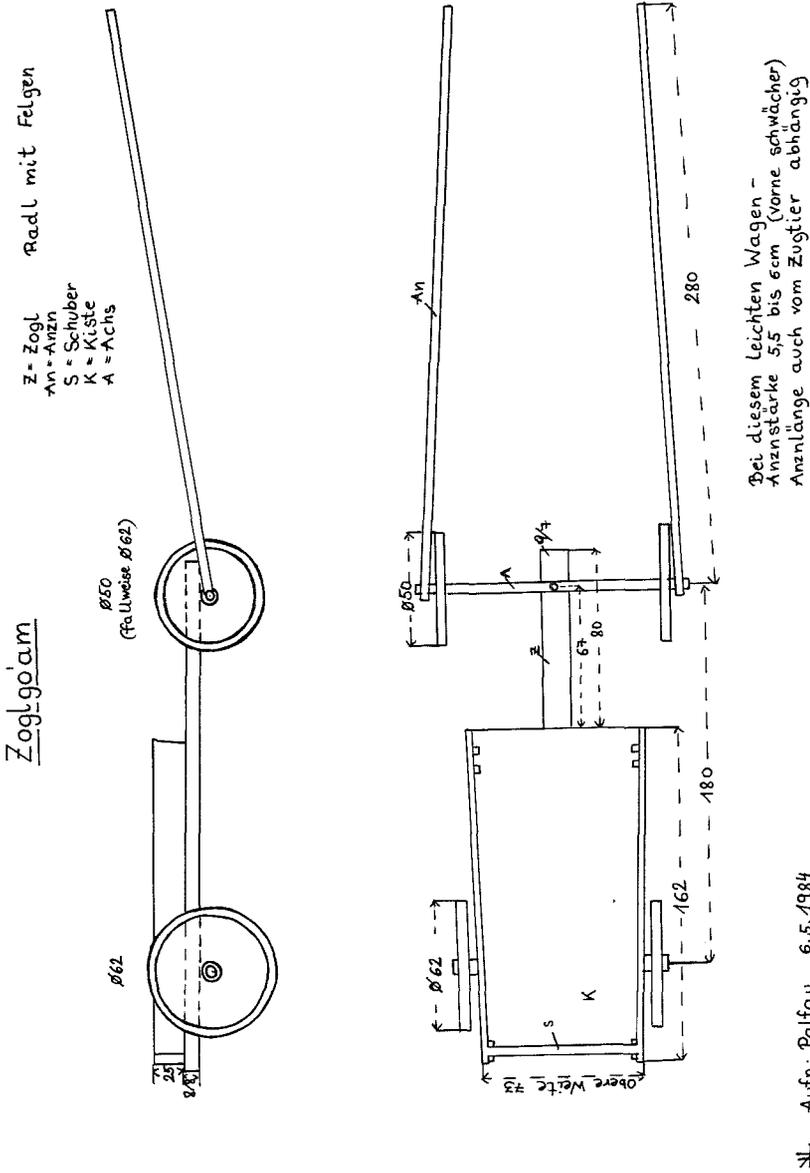


Abb. 7 (Zeichnung): Der zu einem vierrädrigen Fahrzeug zusammengesetzte Zoglgö'am. Maßaufnahme.

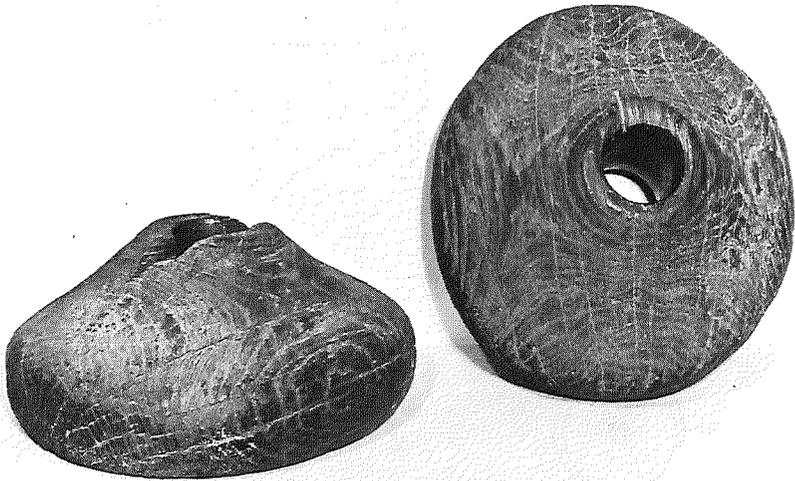
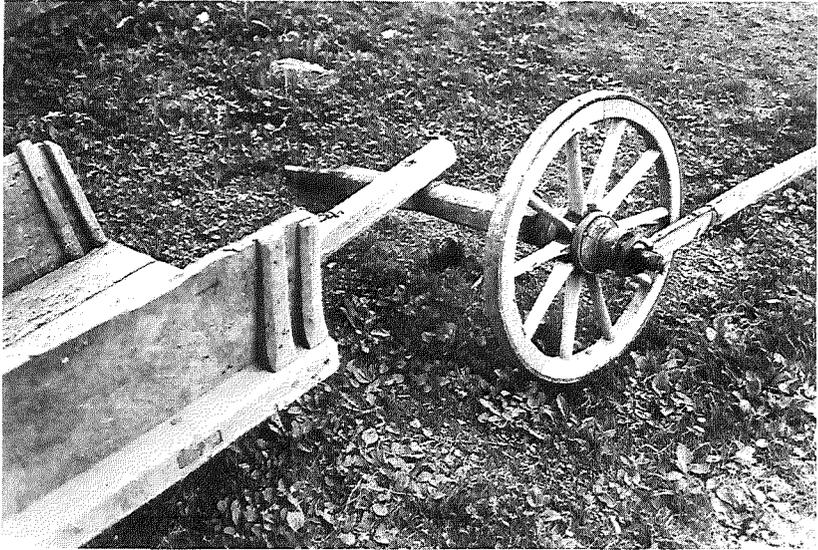


Abb. 8: Befestigung des (ursprünglich nach hinten gekehrten, nun durch einen nicht abgeschliffenen „Bam“ ersetzten) Zogls mit einem Reidnagel an der Achse des vorderen Räderpaares.

Abb. 9: „Haufradl“, Aufn. Kierein, Landesmuseum Joanneum, Bild- und Tonarchiv, RF 47734. Inv.-Nr. Trautenfels 3089a und b, 10. Oktober 1960.

Zu: Richard Pittioni, Ein Kröninger Henkeltopf.



Abb. 1: Jochberg bei Kitzbühel, Tirol, Haus Nr. 4. Blick von innen auf die Luke in der Hauswand. Foto: R. Pittioni

Abb. 2: Jochberg bei Kitzbühel, Tirol, Haus Nr. 4. Etwa in der Längsmittle an der Basis des Holzstoßes die Öffnung der Luke, von außen gesehen. Foto: R. Pittioni

Zu: Richard Pittioni, Ein Kröninger Henkeltopf.

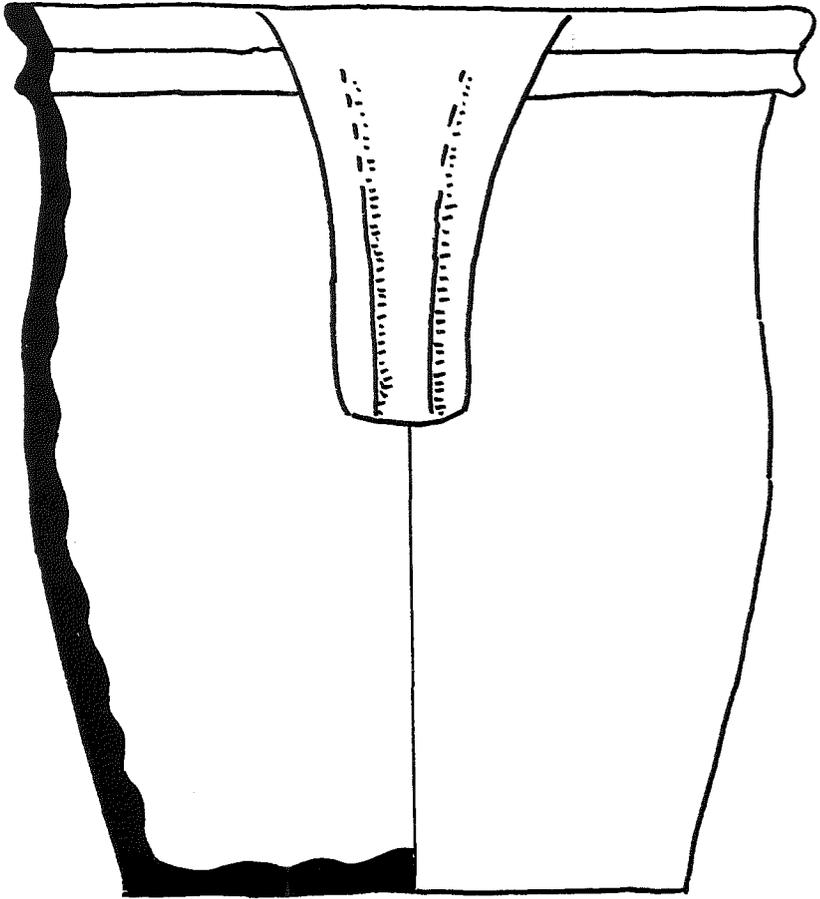


Abb. 3: Jochberg bei Kitzbühel, Tirol. Kröninger Henkeltopf mit Innenglasur.
½ n. Gr.

Univ.-Prof. Dr. Karl Ilg
zum
70. Geburtstag



Univ.-Prof. Dr. Karl Ilg mit Teilnehmern an der Exkursion auf einem Maisäß bei St. Gallenkirch im Montafon anlässlich der Österreichischen Volkskundetagung in Feldkirch 1980.
(Foto: Franz Grieshofer)

Das Nikolausspiel der Prager Überlegungen zu Tradieren und Tradition

Von Hans Schuhladen

I.

4. Dezember 1982, abends. Wir sitzen im Gastzimmer einer Pension in Prags Untergasse. Wir, das sind Lian und Klaus, ein Ehepaar aus Germering, Frau Herlinde Menardi, eine Innsbrucker Kollegin, und ich. Vor dem Haus parken nur unsere beiden Autos. Die Nachbarpension ist geschlossen. Um diese Jahreszeit nämlich verweilen kaum Touristen im Prager Tal südlich von Welsberg im Hochpustertal. Morgen soll hier in dieser Pension zum ersten Mal seit zehn Jahren wieder das alte Nikolausspiel aufgeführt werden. Ebenso in der Pension nebenan, die deswegen aufmachen wird. Wir wollen noch zusammensitzen, erzählen, dabei auch über das Spiel reden, nachdem Lian und Klaus ihre Kinder schon zu Bett gebracht haben, und Herlinde und ich von ersten Befragungen an diesem Tag zurück sind. Während unserer Unterhaltung treten nach und nach mehrere junge Männer ein. Sie nehmen an den zwei Tischen im Rücken von Herlinde und mir, von uns nicht weiter beachtet, Platz. Im Laufe des Gesprächs ziehe ich, um eine Szene des Spiels zu charakterisieren, auch den Spieltext aus meiner Mappe. Bald darauf kommt einer der Burschen und bittet, ob er das Manuskript einsehen dürfe. Ich schiebe es ihm arglos zu. Hinter uns steigert sich das anfängliche Gemurmel zu überraschten Ausrufen, als die Burschen erkennen, daß sie ihren Spieltext vor sich haben, und zwar vollständig. Ihre ungeduldige Frage: Wie kommen diese Fremden zu unserem Text? Was fangen sie mit ihm an? Herlinde und ich, wir wenden uns ihnen zu, versuchen ihnen nahezubringen, daß wir das Spiel genauer kennenlernen wollten, nachdem wir

schon manches darüber gelesen hätten. Es interessiere uns privat. Wir wollten es bestimmt nicht an einen anderen Ort übertragen. Wir seien als Volkskundler auch mit diesem Spiel befaßt. Der Text stamme aus der Dissertation von Herrn Sulzenbacher, dem Mittelschuldirektor in Welsberg.¹⁾ Ich hätte mich schon länger mit Nikolausspielen beschäftigt. Wir möchten nun die gegenwärtige Spielform in Prags betrachten. Ob wir auch filmen und auf Band aufnehmen wollten? Filmern nicht, aber fotografieren und auf Band aufzeichnen eigentlich schon.

Auf diese Antwort hin halten sie ihr Mißtrauen nicht mehr zurück. Ein 23jähriger²⁾, der selbst am Spiel mitwirkt, wirft uns vor, wir würden das Spiel stehlen. Ein etwa Gleichaltriger, der am Spiel selbst nicht beteiligt ist, meint, die Prager seien, wenn wir das Spiel wegschleppten, in ihrem Stolz verletzt und beleidigt. Die Umsitzenden äußern sich in der Tendenz zustimmend. Ich halte dagegen: Bereits 1940 sei das Spiel gefilmt und für den Rundfunk aufgezeichnet worden. Bilder seien veröffentlicht³⁾ und Szenen eines frühen Textes gedruckt. Eine Kopie des Spielbuchs von 1922 liege in der Teßmann-Bibliothek in Bozen. Ich selbst hätte etwa 30 Texte zu verschiedenen Nikolausspielen, darunter zwei Fassungen des Prager, daheim. Diese Hinweise beeindruckten nicht. All meine Beteuerungen, eine Spielaufnahme nicht zum eigenen Nachspielen einzusetzen oder weiterreichen zu wollen, bleiben bezweifelt. Ihnen ist wesentlich: Das Spiel dürfe auf keinen Fall wegkommen. Es sei eine alte Tradition. Die gehöre zum Tal. Es sei nunmehr das einzige und zudem das älteste, glaubt einer. Wenn wir was verstünden, würden wir dies auch erkennen. Einzelne der Burschen sehen es gar nicht gerne, wenn Fremde zum Spiel kommen oder wenn das Spiel auswärts aufgeführt wird. An Kinder soll es sich vorrangig wenden. Andere wollen sich auf einen Vergleich der Spiele zwischen Prags und Reith (bei Brixlegg in Nordtirol) einlassen, um die Einzigartigkeit des Prager zu erweisen. Dazu würden sie auch in Reith spielen und die Reither nach Prags einladen. Herlinde verweist auf die gemeinsame Tradition der Tiroler Großspiele. Sie, deren Familie väterlicherseits aus dem Ampezzo und deren Mutter aus Bruneck stammt, sie, die über den Hausbau im benachbarten Ampezzo gearbeitet hat⁴⁾ und dabei auch mehrmals auf Prager Almen weilte, sie, die auch beim Heimatschutz mitarbeitet, verwahrt sich dagegen, als Fremde, die etwas wegträgt, abgestempelt zu werden. Sie erntet Spott: Ein solcher Heimatschutz sei, den Text zuerst nach Österreich zu schaffen und dann ins Walsche zu über-

setzen. Ihre Eigenständigkeit verfechten sie hartnäckig. Einer von ihnen pocht darauf, sie seien Südtiroler, nicht Tiroler.

In dem Ziel, die „Tradition“ zu verteidigen, scheuten so einzelne der jungen Männer vor einem harten Meinungsstreit nicht zurück. Dabei war es ihnen kein Anliegen, Gemeinsamkeiten in der kulturgeschichtlichen Entwicklung gelten zu lassen, vielmehr ging es ihnen um Abgrenzung. In ihrer Empörung fiel es ihnen offensichtlich schwer, auf das, was wir sagten, näher zu hören und einzugehen.

Die Reaktion dieser jungen Leute, die zum ersten Mal die Möglichkeit hatten, aktiv am Tradierungsprozeß des örtlichen Nikolausspiels teilzuhaben, muß jedoch in zweierlei Hinsicht relativiert werden. Sie ist erstens – wie ich später zeigen möchte – nur aus der Situation des Aufeinandertreffens zu verstehen. Zweitens müssen der Haltung der Jugendlichen (mehrere Gespräche zeigten, daß die beschriebenen Ansichten im Tenor, wenn auch nicht in der Explosivität verallgemeinert werden dürfen) die Äußerungen älterer Spieler gegenübergestellt werden. Kurz vor unserem abendlichen Disput führten Frau Menardi und ich ein längeres Gespräch mit Herrn Josef Lercher, dem Spielleiter von 1982, und seinem Vater, Herrn Johann Lercher sen. (Hofstätter). Dieser wirkte als einziger Spieler bei allen Aufführungen seit der Neubelebung des Spiels 1922 mit. Beide sahen die Tradition keinesfalls verletzt, wenn wir das Spiel aufzeichneten und fotografierten. Ja, ich hatte Mitte November beim Hofstätter angerufen und mich erkundigt, ob ich mich an die Besucher des Spiels mit einem Fragebogen wenden dürfe. Johann Lercher jun. fragte nach dem geplanten Inhalt des Fragebogens⁵⁾ und hatte keine Bedenken gegen ihn. Als ich Josef Lercher am 5. 12. vormittags nach der Messe von der Reaktion junger Pragser am Vorabend berichtete, sah er von sich aus immer noch keine Notwendigkeit, eine Aufnahme zu untersagen, wollte sich aber mit seinen Mitspielern unterhalten. Nachmittags, vor dem Spiel, teilte er uns dann mit, daß die Mehrheit der Spieler, vor allem die jungen, darauf beharrten, eine Tonbandaufnahme, Filmen und Fotografieren zu verbieten; einzelne Spieler wollten ansonsten das Spiel abbrechen. Diese Haltung verfolgten die Spieler auch später konsequent. Als bei den Aufführungen am 12. 12. 1982 ein japanischer Besucher fotografieren und filmen wollte, drohten sie wiederum mit Spielabbruch. Sie verweigern ferner Herrn Alois Kammerer die Zustimmung, mir seine Bilder vom Nikolausspiel von 1940 (!) zur Verfügung zu stellen.⁶⁾

Diese restriktive Praxis wird erst neu geübt. 1940, allerdings in einer Grenzsituation angesichts drohender Romanisierung und Abwanderung der Optanten⁷⁾, wurde das Spiel von R. Wolfram im Auftrag der deutschen Kulturkommission für Südtirol gefilmt, 1959 für den Hörfunk aufgenommen⁸⁾, 1967 finden sich Fragmente früher bzw. der älteren Prager Nikolausspielhandschriften, 1968 Fotos vom Spiel, 1975 schließlich der Spieltext von 1922, der weitgehend der gegenwärtigen Spielfassung entspricht, publiziert.⁹⁾

Derzeit setzt sich somit ein Traditionsverständnis durch, das uns strenger als das bisherige erscheinen muß. Ihm geht ein Sich-Neubesinnen auf die Verpflichtung gegenüber der „Tradition“ voraus. Wodurch dieses angestoßen wurde, muß uns noch beschäftigen.

II.

Dieses Traditionsverständnis äußerte sich in einer ganz bestimmten, eng umgrenzten, einzigartigen Situation, und zwar biographisch innerhalb eines historisch-gesellschaftlichen Rahmens. Diese eingangs beschriebene Situation bedarf unserer Auslegung.¹⁰⁾ Hierzu vermögen uns Betrachtungsweisen verschiedener Richtungen interpretativer Soziologie¹¹⁾, wie phänomenologische Soziologie¹²⁾, symbolischer Interaktionismus¹³⁾ und Ethnomethodologie¹⁴⁾ weiterzuhelfen. Diese Ansätze können und brauchen jedoch hier nicht eingehender behandelt zu werden. Es genügt, die Unterschiede ignorierend, die Berührungspunkte anzusprechen, soweit sie sich für unsere Fragestellung adaptieren lassen. Gemeinsam lehnen die angesprochenen Richtungen ein „normatives Paradigma“ (Wilson) und damit methodischen Dogmatismus ab. Handeln wird ihrer Meinung nach keinesfalls durch erworbene Dispositionen der Akteure und an sie herangetragener Rollenerwartungen („Status“) determiniert. Eine deduktive Erklärung insgesamt und ebenso in sie eingehende abbildende Beschreibungen, das heißt, Beschreibungen, die den Anspruch erheben, Tatsachen getreu abzubilden und „als unabhängig vom Kontext und intersubjektiv verifizierbar“ zu gelten, lehnen sie ab.¹⁵⁾ Handeln gilt als formender Prozeß: Das soziale Handeln wird vom Handelnden selbst aufgebaut, ist nicht das Produkt des Einwirkens auslösender Faktoren¹⁶⁾. Nach dem Konzept von Alfred Schütz stellt sich die Lebenswelt den (Inter-)Agierenden als subjektiver Sinnzusammenhang in einem „Bezugsschema von Interessen- und Planungszusammenhängen“ dar.¹⁷⁾ Das Handeln erfolgt situationsbezogen. Wissensdrang

und -erwerb hängen davon ab, wie wichtig das eingeschätzt wird, was uns begegnet bzw. was wir wahrnehmen (224 f.). Der Erfahrungsschatz/Wissensvorrat¹⁸⁾ wird in jeder Situation durch „Sedimentierung aktueller Erfahrung nach Relevanz und Typik“ (154) erweitert. Die Handlungsabfolge ist irreversibel. Keine Situation kann so mit einer früheren identisch sein, da bei gleichen äußeren Gegebenheiten zumindest der Erfahrungshorizont um die inzwischen gemachte(n) Erfahrung(en) differiert, da sich die Vorgeschichte also unterscheidet. Jede Situation enthält neben auferlegten (Geschichtlichkeit, 126 f.) auch offene Elemente. Obgleich an sich unbeschränkt auslegbar, sind sie nur beschränkt auslegungsbedürftig (149). Denn wir integrieren Problematisches und Neues, das nicht unbedingt auch neuartig sein muß, durch Zuordnung an im Wissensvorrat gespeicherte Typisierungen (180–185). Ein neuer Typ¹⁹⁾ wird gebildet in einer angemessenen Lösung einer problematischen Situation, und zwar durch die Neubestimmung einer Erfahrung in Anknüpfung an alte Bestimmungsrelationen (279). Die Auslegung der jeweiligen Situation und damit der Lebenswelt erfolgt in biographischer Artikulation. D. h. sie ist abhängig von den bis zur jeweiligen Situation gemachten Erfahrungen und der Tiefe dieser Erfahrungen. Typisierungen können „relativ“ Endgültigkeit erlangen. Subjektiver Wissensvorrat basiert dabei nur teilweise auf „eigenständigen Erfahrungs- und Auslegungsergebnissen“. Er ist vielmehr größtenteils aus dem gesellschaftlichen Wissensvorrat übernommen. Insgesamt aber sei trotz der empirischen Priorität des gesellschaftlich vermittelten Wissensfundus subjektiver Wissenserwerb dem gesellschaftlichen Wissen vorgeordnet (314 f.).²⁰⁾

H. Blumers Entwurf des symbolischen Interaktionismus geht in ähnlicher Weise von der Interpretation des zwischenmenschlichen Handelns aus. Dieses erfolgt auf der Grundlage der Bedeutungen der „Dinge“ (alles Wahrnehmbare, für Blumer z. B. auch „Leitideale“). Die Bedeutungen dieser „Dinge“ gewinnen die Handelnden innerhalb und durch eine Interaktion. Sie unterliegen einem interpretativen Prozeß, in dem sie auch Wandlungen erfahren können. Wahrnehmung, Interpretation und Einschätzung einer Situation erfolgt unter dem Entwurf einer künftigen Handlungslinie, so daß soziale Handlungen in „komplexen Verkettungen . . . , die Organisation, Institutionen, Arbeitsteilung und Netzwerke gegenseitiger Abhängigkeit ausmachen“, dynamisch gesehen werden müssen.²¹⁾

Aus dem Ansatz H. Garfinkels ist für uns vor allem das Konzept der „dokumentarischen Interpretation“ bedeutsam. Erscheinungen werden im Bedeutungsrahmen des Kontextes als konkrete Erscheinungsweisen eines zugrundeliegenden Musters gedeutet. Dabei determinieren sich die Wahrnehmung von Erscheinung und Muster wechselseitig, da ja das Muster nur in den individuellen Erscheinungen identifiziert werden kann. Dokumentarische Methode ist eine (auch nachträgliche, revidierende) Deutung einer Situation aus der „Suche nach einem identischen, homologen Muster, das einer ‚weitgestreuten Fülle total unterschiedlicher Sinnverwirklichung zugrunde liegt“²²⁾ Der „Ereignisstelle“ innerhalb einer Interaktion kommt für die subjektiven, prozeßhaften Auslegungen besonderes Gewicht zu.

Mit Hilfe dieser interpretativen Ansätze möchte ich nun versuchen, die beschriebene Situation wenigstens etwas einzukreisen.

Wir gerieten in sie mit unterschiedlichen Voraussetzungen und Erwartungen. Lian und Klaus waren nach Prags gekommen, um etwas zu entspannen und zusammen mit ihren Kindern das Spiel anzusehen, von dem ich ihnen früher schon erzählt hatte. Herlinde Menardi kam mit aus „volkskundlichem“ Interesse, vor allem jedoch, weil sie mit der Gegend eng vertraut ist, aber noch keine Gelegenheit hatte, das Spiel zu besuchen. Ich fuhr nach Prags, weil ich das Spiel der Prager in der gegenwärtigen Form als letztes Zeugnis der Südtiroler Großformen der Nikolausspiele auch einmal miterleben wollte; denn ich hatte mich ja länger, inzwischen zwar schon etwas zurückliegend, mit Nikolausspielen auseinandergesetzt. Daneben wollte ich zunächst auch am Terentener, einem noch bzw. wieder geübten Kleinspiel teilnehmen. Dies kam allerdings 1982 nicht zustande. Schließlich erwog ich, nachdem ich mich bei meinen früheren Erhebungen für Südtirol auf die Feldforschungsergebnisse von Vorgängern (Richard Wolfam, Norbert Hölzl, Joseph Sulzenbacher) verlassen hatte, exemplarisch unter dem Aspekt eines eventuellen Wandels einen Nachtrag²³⁾ zu liefern. Ich halte nämlich meine Ergebnisse in diesem Teilbereich für zu ungenau.

Schwieriger läßt sich beschreiben, was die Gruppe der Burschen bzw. die einzelnen Jugendlichen mit in die Situation einbrachten. Denn manche äußerten sich verbal kaum. Zwei dominierten das Gespräch. In der angespannten Situation war es auch nicht möglich, jeden für sich zu einer ausführlichen Stellungnahme zum

Spiel und seiner Bedeutung zu bringen. Ja, ich konnte im nachhinein nicht einmal die Namen aller Beteiligten erfahren, soweit sie nicht am Spiel aktiv mitwirkten. Wohl legitimerweise läßt sich dennoch, auch wenn das Singuläre der biographischen Artikulation gezielt mit angepeilt werden soll²⁴), von Idealisierungen des Typischen, Musterhaften ausgehen, wie es dem Alltagshandeln entspricht.²⁵)

Die Burschen hatten in den Wochen zuvor das Nikolausspiel selbst vorbereitet oder die Vorbereitung mit Anteilnahme verfolgt. Der Ertrag der Bemühungen sollte am Tag darauf präsentiert werden. Zehn Jahre lang war das Spiel nicht mehr aufgeführt worden. Die jungen Leute wirkten zum ersten Mal mit, einzelne hatten es wohl vorher noch nicht gesehen, da manche Pragser ihre Kinder nicht zum Spiel mitnehmen, damit sie nicht durch die Teufelsauftritte erschreckt werden. Alle hatten sicher immer wieder vom Spiel erzählen hören.

Wie mir Josef Lercher versicherte, kam es nach der 10jährigen Pause gerade auf das Betreiben der Jugendlichen hin zur Wiederaufnahme des Spiels. Recht viele Jugendliche hatten sich bereit erklärt, mitzuwirken, so daß die meisten Rollen zweifach hätten besetzt werden können. Nun war es also soweit, die Aufführung ihres Spiels, von dem sie wußten, daß es in Südtirol einzigartig sei, stand bevor. Und da sitzt dann einer, ein Fremder, und hat den Text ihres Spiels. Mußte ihnen denn nicht der Kragen platzen?²⁶)

Sicherlich war das Wahrnehmen des Textes in meinen Händen an diesem besonderen Termin das auslösende Moment für die spezifische Reaktion, deutbar demnach primär aus dem situativen Kontext. Jedoch es bleibt aber auch zu fragen, inwieweit die Infrastruktur des Tales, die politisch-historische und sozio-kulturelle Lage dieser jungen Pragser in einer bestimmten Tradierungsphase des Spiels ihre Reaktion als typisch erscheinen lassen. Sie wäre dann in vergleichbaren Anlässen ähnlich artikuliert worden. Es scheint plausibel, daß die Burschen kollektive Erfahrungen aktualisiert haben. Zumal das Mißtrauen gegen Wissenschaftler auf nicht erfreulichen Erinnerungen bzw. unpräzisen Ahnungen beruht. Und dennoch – wären wir uns bei einer anderen Gelegenheit, z. B. bei einer Skitour oder in einer Diskothek zuerst begegnet, ohne daß der Spieltext in meinen Händen zwischen uns stand und ein Aufeinander-Zugehen verhinderte, wir hätten wohl ruhig miteinander ins Gespräch kommen können, selbst über das Nikolausspiel. Vielleicht hätten wir eine Vertrauensbasis schaffen können, die (ver-

meintliche) üble Erfahrungen überlagert hätte. Trotzdem muß ihre Bewertung der Spieltradition mit ihrer Biographie zu tun haben, und zwar mit ihrem Lebensalter. Man könnte, eine Tendenz fixierend, die These aufstellen, die Neigung der Spieler zu rigoroser, hermetischer Abkapselung des Spiels nach außen verhält sich reziprok zu ihrem Alter.

A. Schütz bezeichnet als Lebenswelt „alles, was wir als fraglos erleben, jeden Sachverhalt, der uns bis auf weiteres unproblematisch ist“. Ferner sagt er von ihr:

Ich wurde in sie hineingeboren und nehme es als gegeben an, daß sie vor mir bestand. Sie ist der unbefragte Boden aller Gegebenheiten sowie der fraglose Rahmen, in dem sich mir die Probleme stellen, die ich bewältigen muß (25 f.).

Übernehmen wir diese Vorstellung von Lebenswelt, dann können wir das Nikolausspiel bei den jungen Leuten nicht mehr als einen gesicherten Teil ihrer Alltagswelt ansehen. Da ihnen das Spiel zum Problem geworden ist, versuchen sie, indem sie scheinbar traditionelle „Spielregeln“ befolgen, sich seiner zu vergewissern. Da dies unter einer emphatischen Betonung der „Tradition“ geschieht, müssen wir uns in einem weiteren Schritt diesem Begriff und seinen Konnotationen kurz zuwenden.

III.

Der Begriff Tradition ist in der Lebenswelt von einer Aura umgeben. Die Konnotationen kreisen um einen Kern, der ein Überlieferungsgut bezeichnet, dem durch die meist lange Überlieferungsdauer Ehrwürdigkeit bzw. ein geschichtlicher Wert zukommt. Erst im Kontext schaffen sich die Handelnden ein prägnantes Bedeutungsfeld.²⁷⁾ Der Bedeutungsgehalt kann gruppenspezifisch vorgeprägt sein. Ein christlicher Theologe wird je nach Konfession an die „Schrift“ oder eben zusätzlich zu den kanonischen Schriften an die Praxis des Urchristentums, die Patristik und die apostolische Sukzession denken. Ein Marxist dürfte ihn beargwöhnen, da er in ihm Survivals bezeichnet findet, die von herrschenden Klassen geschaffen wurden, denen es aber demokratische Traditionen entgegenzusetzen gilt. Ein Konservativer schließlich wird Traditionen mit Wohlwollen gegenüberstehen und zu ihrer Aufrechterhaltung bereit sein.

So hat jeder seine Tradition, auch der, nein: die Volkskundler. Dabei möchte ich jetzt von Teilbereichen, wie z. B. Erzähltradition („oral tradition“) absehen, vielmehr den „Grundbegriff“ an-

visieren. Hatte doch Richard Weiß²⁸⁾ Tradition und Gemeinschaft als die zentralen Forschungsbereiche der Volkskunde bezeichnet, hat die Volkskunde nach Leopold Schmidt²⁹⁾ das „Leben in überlieferten Ordnungen“ zu untersuchen. Hermann Bausinger dagegen warnt vor der vielfachen Überbewertung des Traditionsbegriffs in volkskundlicher Forschung, die oft auf nicht erwiesener Kontinuität aufbaut.³⁰⁾

Folgende Überlegungen möchten dazu beitragen, den Traditionsbegriff bewußter einzusetzen. Bei Günter Wiegelmann umfaßt er sowohl Tradieren als Vorgang als auch das Traditionsgut als Resultat dieser Überlieferung. Tradieren findet sich unterteilt in passives, d. h. Beibehalten aus Nachlässigkeit, und aktives, d. h. bewußte Übernahme des als wertvoll Erkannten.³¹⁾ Karl-S. Kramer spaltet den Begriff in das Handeln und die zugrundeliegende „Geisteshaltung“³²⁾ und in die überlieferten Güter auf. Besonders ausgeprägt formuliert eine derartige Unterscheidung V. Hadžinikolov. Bei ihm beinhaltet Tradition „eine Gesamtheit von gesellschaftlichen Instituten und Normen, von Werten der materiellen und geistigen Kultur . . . , die sich in der Vergangenheit durchgesetzt haben und von den neuen Generationen als Synthese der Erfahrungen und Kenntnisse ihrer Vorgänger aufgefaßt werden“, aber auch „den sozialen Mechanismus, durch den diese Institute, Normen und Werte wiedererzeugt und . . . übermittelt werden.“³³⁾

Mir scheint es sinnvoll, „Tradieren“, evtl. „Tradierung“ zur Bezeichnung des Prozesses von „Tradition“ zur Benennung des Ergebnisses eben dieses Prozesses abzusetzen. Da sich Tradition an den überlieferten Objektivationen selbst nicht ablesen läßt, bedarf es eines zusätzlichen Wissens. Es kann in einer entsprechenden Zuschreibung der Tradierenden bestehen. Falls diese nicht zutreffend oder unzuverlässig sind, und ebenso für die Vergangenheit generell benötigen wir eine Reihe vergleichbarer, historisch gesicherter Belege. Beim Tradieren aktualisieren einzelne oder mehrere auswählend und deutend einen Bereich ihres Gruppenwissens. Für Wiederaufnahme und Weitergabe steht ihnen je nach Fertigkeiten der Ausübenden und dem Verpflichtungsgrad der einzelnen Bestandteile ein Abwandlungsspielraum offen, innerhalb dessen das überlieferte Muster wiedererkannt wird.³⁴⁾ Tradieren erfolgt kontinuierlich in direkter Interaktion.³⁵⁾ Tradition unterliegt also durchaus der Variation. Auch in der „Volkswelt“ ist Dauer nicht gleichzusetzen mit Statik. H. Bausinger stellt fest: „Die Tradition erhielt nicht durch die langen Zeiträume der Überlieferung ihren verpflichtenden Charakter, vielmehr entstanden umgekehrt die langen Über-

lieferungsstrecken durch den verpflichtenden Charakter des immer neu Tradierten.³⁶⁾ Tradieren bedeutet Auswählen. In einem Wissensfundus kann einem genutzten Repertoire latent vorhandenes Wissen gegenüberstehen (L. Honko³⁷⁾: „repertoire“ – „latent stock“), das dann allerdings, wenn es nicht mehr genutzt wird, in Vergessenheit gerät. Übertragung einer Tradition in eine neue Umgebung fördert einerseits die Tendenz zu deren Anpassung besonders stark³⁸⁾, andererseits kann bei eher unfreiwilliger Verpflanzung der Träger, z. B. durch Auswanderung oder Vertreibung, eine Erstarrung der Tradition die Folge sein.

In den letzten Jahren, als kultureller Wandel mehr in den Blick kam, wurde Tradition vorrangig unter bestimmten Aspekten untersucht. Man wandte sich dem Verhältnis von Tradition und Mode³⁹⁾ und von Tradition und Innovation⁴⁰⁾ zu, dies vor allem auch im östlichen Europa. Béla Gunda⁴¹⁾ verweist darauf, daß Tradieren ohne Innovatoren nicht denkbar sei. Tradition wird nämlich von einzelnen in einer Gruppe besonders geprägt, käme ohne deren Initiative zum Erliegen. Fragt man nach den traditionsformenden Kräften⁴²⁾, muß man auch die Beziehungen zwischen der Kultur der Gebildeten und der Volkskultur – gerade auch beim Volksschauspiel – bedenken. Peter Burke hebt, einer Unterscheidung von R. Readfield in „hohe“ („great tradition“) und „niedere Tradition“ („little tradition“) folgend, zwei Traditionsstränge voneinander ab, betont aber auch die vielfachen Verflechtungen zwischen ihnen.⁴³⁾

Differenzierung der Tradition nach dem Grad der Bewußtheit findet sich in der Literatur mehrfach. H. Bausinger unterscheidet „selbstverständliche Tradition“ und Tradition als Pflege.⁴⁴⁾ Hans Moser konstatiert: „Heute wächst das Traditionsgefühl mit dem Abstand von der Traditionswelt.“⁴⁵⁾ Walter Hävernick möchte Tradition für „als Abzeichen gepflegtes Gruppengut“ von „Fortbestehen des Erprobten“ für gewohnheitsmäßige Weitergabe abheben.⁴⁶⁾ Lenz Kriss-Rettenbeck bestimmt Tradition einmal als „weitgehend nicht reflektiertes Weitergeben und Empfangen.“⁴⁷⁾ Tradieren erfolgt aber immer bewertend und deutend. Dies gilt z. B. auch dort, wo ein Bauer ein Holzstück für einen Stiel, einen Stamm mit einer oder mehreren Astgabelungen als Haken, als Zaunpflock oder als Stanker (Gerät zum Graströcknen) aussucht. Dies gilt dort besonders, wo variiert wird, wo Abweichungen von der Norm mit Sanktionen belegt werden. Traditionen werden als bewährt und zweckerfüllend eingestuft. Einer weiteren Reflexion bedarf es nicht, sie können als fraglos im Sinne von A. Schütz

gelten. Ich möchte dafür, mich H. Bausinger anschließend, „selbstverständliche Tradition“ setzen. Dieser selbstverständlichen steht die „problematische Tradition“ gegenüber, d. h. eine Tradition, die den Trägern selbst zum Problem geworden ist, die reflektiert und unter dem Signum der Tradition aufrechterhalten bzw. wiederbelebt wird. Ein Nikolausspiel wird auf dieser Stufe dann primär nicht mehr als Nikolausspiel, sondern als Brauch oder als Tradition eingestuft. Beim Tradieren handelt es sich jetzt nicht mehr um ein (Aus-)Üben, sondern um Pflegen. Wir haben gewissermaßen eine sekundäre Tradition vor uns. Dies heißt noch nicht, daß sie notwendigerweise folkloristisch als eine „Kultur aus zweiter Hand“⁴⁸⁾ existiert. Denn sie braucht ja noch nicht der Schaustellung nach außen zu dienen. Wir müssen hier mit einer Übergangszone rechnen. Das Pragser Nikolausspiel z. B. ist für einzelne Spieler durchaus selbstverständlich, für andere nicht mehr in gleicher Weise, für eine dritte Gruppe – wie wir gesehen haben – bereits problematisch. Folklorisierung scheint jedoch auf Dauer unvermeidbar, auch wenn die Traditionsträger diese nicht wünschen, ja gerade wenn sie sie vermeiden wollen, weil „Echtheit“ zum Anziehungspunkt für auswärtige Besucher wird.⁴⁹⁾ Das Verbot einer Film- oder Tonbandaufnahme, wie es die Pragser derzeit praktizieren, kann wohl kaum die Rezeption einer Tradition als „Binnenexotik“ einschränken oder gar unterlaufen, kann der Tradition den Sensationswert für auswärtige Besucher nicht rauben. Muß Abkapseln nicht eher als Erstarrung und damit als Ausdruck mangelnder Lebenskraft gesehen werden⁵⁰⁾, so daß eine solche Tradition nicht nur den Trägern problematisch erscheinen muß?

IV.

Über den Prozeß des Tradierens kann gerade das Pragser Nikolausspiel wichtige Aufschlüsse liefern. Von ihm liegt uns nämlich die älteste gesicherte Nennung eines Nikolaus-Stubenspiels⁵¹⁾ überhaupt vor. Andererseits üben allein die Pragser neben den Reithern noch ein Großspiel.

Als Nikolausspiele sollen hier die Volksschauspiele verstanden werden, die um den Nikolaustag als Brauchspiel zumindest anfangs in den Stuben szenisch aufgeführt wurden bzw. noch werden. Sie waren im Alpenraum einst in Tirol weit verbreitet, von wo aus sie nach Salzburg (Krimml, Bruck) und Oberbayern ausstrahlten.⁵²⁾ Daneben bestehen in der Steiermark Nikolausspiele. Deren Anzahl steigt gegenwärtig wieder an.⁵³⁾ Von 155 bekanntgewordenen

Spielorten liegen 134 in Tirol (61 in Nord-, 68 in Süd-, 5 in Osttirol).⁵⁴) In Nordtirol und in den Südtiroler Orten Prags, Gsies und Sexten war einst eine Großform der Nikolausspiele verbreitet. Die übrigen Süd- und Osttiroler Orte übten bzw. üben eine Kleinform. Diese von mir vorgeschlagene Einteilung⁵⁵) beruht nicht auf der Anzahl der am Spiel beteiligten Personen, sondern auf der Textstruktur und Aufführungspraxis. Ein Großspiel integriert wesentlich mehr und vielgestaltigere Einheiten als die Kleinform. Wegen der Reihung von mehreren, in sich geschlossenen Szenen spielen verschiedene Gruppen nebeneinander in den einzelnen Stuben und rücken jeweils zur nächsten Spielstätte nach, bis alle Gruppen jede Stube erreicht haben. Groß- und Kleinformen sind in jeweils eigenen Tradierungssträngen überliefert, die sich gewiß berührten oder kreuzten. Den Jedermann-Topos in der Form des Streitgesprächs zwischen Tod und altem Mann z. B. finden wir im Krimmler- und Prettenauer Klein-, aber auch im Gsieser Großspiel. Daneben bestehen Gemeinsamkeiten in den Auftritten des Glockenträgers und Zillertalers und in der Arztszene.⁵⁶) Die Südtiroler Großformen gehören entgegen J. Sulzenbachers Ansicht⁵⁷) mit Sicherheit zu einer Tiroler Gruppe der Großspiele (s. u.). Sie bewahren in der Frühzeit im Kern einen gemeinsamen Überlieferungsstand, ehe das Pragser Spiel im Verlaufe des 19. Jahrhunderts einzelne Szenen zusätzlich übernimmt bzw. eigene neu einbaut, ehe ins Gsieser noch aus dem Druck des Breitenbacher Spiels (1885) mehrere Szenen eingehen⁵⁸), ehe die Sextener⁵⁹) ihr Spiel einstellen.

Die für Prags vergleichsweise günstige Überlieferungslage ist trotz der Untersuchungen der jüngsten Zeit noch nicht in ihrer ganzen Aussagekraft erkannt. Die Spielgemeinschaft besitzt für die Zeit um 1790 mehrere Handschriften, woraus sich der Spielfundus jener Jahre rekonstruieren läßt. Einen zweiten Schnitt können wir um 1920 anlegen. Die Familie Taschler vulgo Tuscher verwahrt nämlich ein von ihrer Mutter, Frau Maria Taschler, 1922 geschriebenes Buch mit dem Text des gesamten Spiels. Dazwischen liegen noch einige fragmentarische Aufzeichnungen.

Zum Spiel am Ende des 18. Jahrhunderts gehörten folgende Szenen und Auftritte.⁶⁰)

1. Einzelauftritte: Hanswurst, Bedienter, Tamper (Tambour), Kurier.
2. Streit zwischen den Mächten des Bösen und Guten: Vorläufer, Verstellter Teufel, Schäfer (Guter Hirte).
3. Verführungsszene: Schäfer; Luzifer, Beelzebub, Engel, Seele.

4. Nikolausszene: Bischof Nikolaus, 2 Klaubau, 2 Leviten (auch als Engel bezeichnet).
5. Bettlerszene: 4 Bettler, Bettelrichter, 2 Spielleute (Nikolaus).
6. Türkenszene: 2 Türken, (2) Klaubau, Nikolaus.
7. Arztszene: Arzt, Diener, Schalknarr, Tuxer.
8. Roßhandelszene: Roßverkäufer und -käufer.
9. Pilgermonolog.

Auf der Tradierungsstufe, wie wir sie wohl ab ca. 1860 ansetzen können und wie wir sie im Spielbuch von 1922 fixiert haben, stehen den Spielern zu Gebote:⁶¹⁾

1. Einzelauftritte: Kehraus, Tamper.
2. Verführungsszene: Kurier.
 - a) Verstellter (Teufelspredigt), Schäfer (Guter Hirte); eingeschoben: Schäfer als Hirte (215–224, 247–254).
 - b) Luzifer, Beelzebub, Engel, Seele.
3. Nikolausszene: Vorläufer; Nikolaus, großer und kleiner Klaubau, 2 Engel, Mohr, 2 Leviten.
4. Bettlerszene: 4 Bettler, Bettelrichter, 2 Spielleute (Nikolaus).
5. Pilgerspiel: Pilger, Verstellter Teufel, Engel, 2 Teufel.
6. Geißerszene: Schäfer, Geißer, Verstellter Teufel, Schutzgeist.
7. „Geißer und Bäuerl“.
8. Schatzgräberszene: 3 Schatzgräber.
9. „Die zwei Brüder“: 2 Brüder, Verstellter, Tod.
10. „Sparer und Zehrer“.
11. Arztszene: Narr, Arzt, Diener, Tuxer.

Mit am Anfang der Prager Tradition stehen „Schenne Reimen fir den Nicolaus Und fir seine Bediente. Von unterschiedlichen Orten zusammen getragen. Erster Theil. Fir mich Thomas Taschler zue gehörig. Datiert auf den 19. März 1794.“ Sie befanden sich offensichtlich „mit den Reimen für 3 Königen und unterschiedlichen Reimen (Nikolaus-, Alexiusspiel) in einem Bande“. Nach Angaben von Josef Hammerle waren sie im Besitz einer M. Taschler. Eine Abschrift davon gelangte über den Nachlaß von Leopold Pirkl ins Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum.⁶²⁾ Das Original scheint leider verloren.

Thomas Taschler – auf ihn werde ich noch zurückkommen – schrieb hier auf den Seiten 1–110 eines Sammelbandes unter 38 Nummern „Reime“, d. h. Rollen für ein Nikolausspiel, nieder. Er bezeichnet sie als „ersten Teil“ und weiß, daß sie aus verschiedenen Orten zusammengesammelt wurden. Wahrscheinlich trug

er in diesen Band neben dem Dreikönigs- und Alexiusspiel weitere Aufzeichnungen zum Nikolausspiel ein.

Worauf „unterschiedliche Orte“ anspielen dürfte, ergibt sich aus einem Textvergleich mit anderen Großspielen. Denn vielfache Verbindungen weisen nach Gsies, aber auch ins Unterinntal. Die erste Variante der Verführungsszene⁶³) besitzt weitgehende Parallelen zum Breitenbacher Spiel.⁶⁴) Die Einkehrszene enthält in ganzen Passagen Übereinstimmungen mit Zillertaler Spielen⁶⁵), einzelne Verse aus Nr. 18 mit dem Breitenbacher.⁶⁶) Die Bettlerszene deckt sich weitgehend mit der aus Hopfgarten im Brixental.⁶⁷) Diese Hinweise sollen genügen, um die Zugehörigkeit des Prager Spiels zur Tiroler Gruppe zu belegen. Das Tradieren auf lokaler Ebene aber möchte ich genauer beleuchten. Th. Taschler spricht selbst von „Reimen“, nicht von Spiel, d. h. er ist sich bewußt, hier kein fortlaufendes Spiel wiederzugeben, sondern eben Rollen. Bisher wurde nicht gesehen, daß diesem Eintrag in den Sammelband Aufzeichnungen der Rollen auf losen Folio-Bögen, ebenfalls von Th. Taschler, voraus- bzw. parallellaufen. Alle Texte, die N. Hölzl (Prags 2) herausgibt, stammen nämlich aus der Feder von Th. Taschler. Darüber hinaus möchte ich weitere Texte mit seiner Handschrift, aber auch ein Manuskript mit der Szene Verstellter – Engel (Prags 2c; 1 Folio-Bogen, ungelente Schriftzüge einer schweren Hand) zur Stufe um 1790 rechnen. Nach den Wasserzeichen wurde das verwendete Papier in der Papiermühle des Josef Antoni Schwarz in Wattens geschöpft, der sie von 1740 bis 1786 betrieb.⁶⁸)

Die Handschriften, die ich Th. Taschler zuschreiben möchte, gehören den doch leicht differierenden Schriftzügen nach unterschiedlichen Zeitstufen an. Die Texte der ersten Periode (Prags 2a) müssen vor 1794 liegen⁶⁹), die der zweiten (Prags 2b) um bzw. nach 1794. Die Texte der ersten Schicht enthalten numerierte Rollenhandschriften, die außer den Versen der betreffenden Figur die Stichworte, bei knapper Wechselrede (Stichomythie) den Text der Szenen vollständig erhalten. Der Sprechtext ist mit schwarzer Tinte, der Nebentext (Personenangaben, Spielanweisungen, manchmal auch die Stichworte) mit roter Tinte geschrieben. Dies gilt bzw. galt für alle Abschriften Th. Taschlers zu Nikolausspielen. Mir zugänglich waren die Rollen für den Tamper (No 0), den „Verstellten“ (No 2), Schäfer (No 3), die Engel in der Nikolausszene (No 5), den zweiten Klaubau (No 9), die Rollen der Bettlerszene, nämlich die vier Bettler Störax, Nantl, Hießl und Löx (No 1–4)

und den Bettelrichter (No 5). Die am Ende der Bettlerszene auftretenden 2 Spielleute haben dagegen, offensichtlich die allgemeine Spielnumerierung fortsetzend, die Nummern 13 und 14, die mit ihnen zusammentreffenden Türken 17 und 18.⁷⁰⁾ In dieser Gruppe erhält also jede Figur eine eigene Nummer und ein eigenes Blatt, jedoch erfolgt die Zählung nicht insgesamt fortlaufend, da die Bettlerszene mit den Hauptfiguren als neue Einheit herausgehoben wird. In derselben Schicht haben wir auch eine Variante der Auseinandersetzung zwischen Verstelltem und Schäfer, ebenfalls mit No 1–3 (Vorläufer, Verstellter, Schäfer), aber diesmal szenisch fortlaufend auf einem Bogen, wobei beim ersten Auftreten der Figuren die Nummer am Rand steht.⁷¹⁾ Genauso verfuhr Th. Taschler dann in der Handschrift von 1794. Dies führt z. B. dazu, daß dort unter No 5–7 unsere eben genannte Szene, unter 8/9 im Kern die beschriebenen Rollen 2 und 3 der Verführungsszene, allerdings ohne die dort bereits eingeklammerten Passagen, aber bereits vor allem am Ende von 8 und am Anfang von 9 mit Versen, wie sie in Gsies⁷²⁾ wiederkehren, auftauchen. Schließlich haben wir unter 10/11 nochmals dieselben Rollen 2 und 3, jetzt aber vollständig. So stehen hier drei Varianten hintereinander. Die Handschrift enthält somit vielfache Überschneidungen und Wiederholungen. Das Vorgehen Th. Taschlers hat später irritiert, führte noch in der jüngsten Forschung zu Fehleinschätzungen.⁷³⁾ Th. Taschler nahm anscheinend alle Texte, die ihm bis dahin bekannt waren, in die Sammelhandschrift von 1794 auf. So sind alle Texte der Stufe, die ich als Periode 1 bezeichnet habe, auch in sie eingegangen, wenn auch nicht immer wortgetreu. Zur Gruppe 2 rechne ich: 1. „Das Lied fir die Engl“ aus der Nikolausszene, 2. die Rolle „No 34 Vir den ersten Tirggen“ (je 1/2 Folio-Blatt), 3. die Verführungsszene: Auf den einleitenden Schäfermonolog folgen eine Beratung zwischen Luzifer und Beelzebub, die trotz besorgter Mienen mit einem ermunternden Lied ausklingt, und schließlich die Auseinandersetzung zwischen Luzifer und dem Schutzengel um die Seele (2 1/2 Folio-Blätter). Bemerkenswert erscheint: Die Numerierung der Rolle des ersten Türken stimmt mit der der Handschrift von 1794 überein. Die Verführungsszene ist nicht in diese aufgenommen, lag also 1794 noch nicht vor. N. Hölzl druckt das erste Blatt als „Bruchstück der ältesten Handschrift“⁷⁴⁾ ab. J. Sulzenbacher möchte die ganze Szene, die in spätere Fassungen eingegangen ist und kontaminiert heute noch gespielt wird⁷⁵⁾, zu Unrecht als eine Zutat des Paters Emmerich Hofer vulgo Bodnerpater (1835 bis 1885) sehen.⁷⁶⁾

Aus diesen Handschriften erfahren wir durch die Spielanweisungen Genaueres über die Ausstattung. Zum Beispiel: „Zu erst komt der Schefer, diser ist weiß gekleidedt und Alle Nãth mit Grien Bentern iberlõgt.“

Oder:

Jetz komt der hõllen First, in schwarzen kleid, und mit auf genehten gelben Papier, und einer hohen schwarzen Kappen und schwarzen Strauß Fõdern dar auf, und in der hand einen schwarzen Zepter. Und der ander Hõllen Geist genant Pelzepub, und diser ist sonst in einen weisen kleid, allein umgirtet mit einen schwarzen Tuech, und auf den kopf und fir das Gesicht eine hõllen Larfen, die Seel hat er bey der Mitten.

Und die Seel ist ganz weis, aber iber das Hirn ein schwarzes Tafet Bantl.

Ganz deutlich sind hier Übernahmen aus gebildeten Schichten zu erkennen. Diese formen um die Mitte des 18. Jahrhunderts die volksbarocke Ausprägung der Schäfermode und helfen mit, das Wissen um den zeichenhaften Einsatz von Requisiten und Farben auch im Landvolk weiter abzusichern. Das schwarze Stirnband (heute der schwarze Schleier) der sündigen Seele macht den Zuschauern manifest, daß der Teufel schon Besitz von ihr ergriffen hat. Nachdem sie zur Umkehr entschlossen ist, reißt der Schutzengel dieses schwarze Band (den Schleier) von ihrem Haupt. Die Seele steht nun ganz weiß, das heißt rein da. Die Ausstattung soll das Wort und damit die katechetische Intention verstärken. Das Spiel erscheint als eine Möglichkeit der kirchlichen bzw. religiösen Unterweisung, die sich vieler Formen, z. B. auch des Liedes⁷⁷⁾ bedient. Landleute, wie hier die Pragser, greifen andererseits von sich aus gern schon bereitliegende oder auch nur mit eigenem Einsatz erreichbare kulturelle Angebote auf. Hierbei lenken einzelne durch ihr Vorbild die Initiativen, adaptieren und aktualisieren, was ihnen aus verschiedenen Quellengruppen für ihre Ziele dienlich erscheint. Die Pragser übernehmen so zunächst aus Tiroler Nikolauspielen der Großform. Parallelen ergeben sich darüber hinaus zu anderen Volksschauspielthemen und auch zu Jesuitendialogen und Erbauungsbüchern.⁷⁸⁾ Wechselseitige Beziehungen verknüpfen schließlich Gsies, Sexten und Prags zu einem gemeinsamen Tradierungsstrang.

Thomas Taschler war sicher eine Gestalt, die den Pragsern in ihr enges Tal ein Stück Welt hereinholte und Tradition neu prägte. Aber was wissen wir schon über ihn und seinen Alltag? Welche Ausbildung konnte er erwerben, zu welchen Gelegenheiten und wie lange hatte er das Tal verlassen, mit wem war er zusammen-

getroffen? Wie erlebte er die Kurgäste, die nahe an seinem Elternhaus vorbei zum seit etwa 1500 bestehenden Bad Altprags, dem einst „tirolischen Gastein“ (um 1825 jährlich zwischen 400 bis 700 Personen) oder zum seit 1793 bezeugten „Erlachbad“, heute Bad Neuprags, fuhren?⁷⁹⁾ Was konnte er über den Besuch Kaiser Josephs II. 1783 in Niederdorf aufschnappen? Wie erfuhren er und die Prager Mitbewohner die Auswirkungen der aufklärerischen Erlässe mit Schließung von Kapellen und Neuregulierung der Pfarreien? Welches Leid brachten die Kriege, z. B. der Durchzug der Franzosen durchs Pustertal 1797 und die sich daran anschließende Seuchengefahr (Typhus?)⁸⁰⁾ und die bayerische Besetzung Tirols (1806 und 1809–1814)? Wie meisterten er und seine Familie die Mühsal der täglichen Plackerei und Not? All diese Fragen zur Lebenswelt⁸¹⁾ müssen offenbleiben.

Thomas Taschler wurde am 10. Juli 1773 geboren. Sein Vater, ebenfalls namens Thomas, hatte von Aufkirchen am Südhang des Pustertales oberhalb des Pfarrsitzes Niederdorf in den Bruggerhof nach Prags geheiratet (1767). Schon 1788 war er gestorben. Thomas übernahm den Hof, heiratete 1797 Maria Golser. Sie hatten zusammen in den Jahren 1798–1819 13 Kinder, von denen sie drei mit einem Jahr oder jünger wieder verloren. Er selbst starb am 22. Dezember 1853. Soweit das, was die Pfarrmatrikel in Niederdorf über ihn anzeigen. Weiteres können wir aus seinen eigenen Aufzeichnungen oder gesammelten Schriftstücken, die heute noch auf dem Bruggerhof⁸²⁾ verwahrt werden, erfahren. Sehr stark muß er sich für die Rechtsbelange in der Gemeinde interessiert haben. Er fertigte nämlich eine Abschrift der Wald-Aufzeichnungen der „Sager-Nachbarschaft“, wie sie 1785 niedergelegt wurde. An diesem genossenschaftlich genutzten Wald hatten 29 Bauern Anteil, deren Höfe nach Besitzgrößen taxiert sind. Ebenso führt er ein „Steuer Büchl. Für die Obley Ausserprags. Für mich Thomas Taschler in Prags, den 22 ten Februari 1811“ (Obley = Weiler). Wie aus dem erhaltenen Gerichtsverfahren zwischen Jakob Buchner, dem Vormund „der Stephan Buchnerschen Pupillen und dem Thomas Taschler in Prags“ hervorgeht, brannte das Wohnhaus des Bruggerhofs 1813 nieder. Damals hatte es sich Th. Taschler und seine große Familie mit den Kindern des Stephan Buchner teilen müssen. Er erhob gegen diese Kinder den Vorwurf, sie hätten den Brand aus Unachtsamkeit verschuldet. Nach dem Unglück wurden dann zwei getrennte Häuser für die beiden Familien gebaut. An Volksschauspielen schrieb Th. Taschler, wie erwähnt, außer den

verschiedenen Fassungen des Nikolausspiels, ein Alexius- und ein Weihnachts-Dreikönigsspiel, dessen Rollen ebenfalls noch am Bruggerhof erhalten sind.⁸³⁾

Außer diesen Spielen wurde aus Prags nur noch ein Passionspiel⁸⁴⁾ bekannt. Das Spielbuch wurde von einem Schreiber I. K. anfangs des 19. Jahrhunderts niedergeschrieben. Es ist heute im Besitz von Johann Lercher (Hofstätter). Als nach dem Tode von Joseph II. aufklärerische Bestrebungen weniger rigoros durchgesetzt wurden, kam es in Prags offensichtlich zu einer regen Volksschauspieltätigkeit. Sie dürfte Thomas Taschler entscheidend mitgestaltet haben. Für das Passionsspiel war Anreger Pfarrer Josef Andreas Perathoner, der 1743 ein Passionsspiel in Niederdorf, 1765 dann in Sillian hatte aufführen lassen. Dort waren früher bereits, zuletzt 1749, Passionsspiele üblich.⁸⁵⁾ Parallel zur Blüte des religiösen Spiels in Prags um 1800 wurden eine ganze Reihe von Kapellen errichtet. Josef Lercher (der Onkel des Spielführers von 1982) bringt diese Aktivitäten mit einer „gründlichen sittlichen-religiösen Umwandlung des Volkes“ im Gefolge der jesuitischen Volksmissionen in Verbindung.⁸⁶⁾

Das Nikolausspiel war sicher auch in dem entlegenen Prags schon bald Anfeindungen ausgesetzt. Denn die Nikolausspiele wurden 1795 erstmals verboten, waren unter der bayerischen Besetzung nach 1809 zögernd geduldet und unter österreichischer Verwaltung ab 1816 erneut verboten. Dieses Verbot wurde 1820 bekräftigt.⁸⁷⁾ Den ersten Aufführungsbeleg haben wir für 1834; er wird auf der Rolle des Vorläufers genannt. In diesem Jahr kam es des Spiele wegen auch zu einem Einschreiten des Landgerichts. Dieses eröffnet dann am 14. August 1835 dem Stephan Steiner, „daß, wenn die ihn wegen des Nikolausspieles auferlegte Strafe pr. 1 f 30 Kr. binnen 8 Tagen nicht erlegt wird, der Gerichtsdienier zur exekutiven betreibung abgeschickt werden würde“. Was vorgefallen war, geht aus dem Mandat nicht hervor, jedenfalls scheint Stephan Steiner lange nicht klein beigegeben zu haben, vielleicht auch, weil er ein Einschreiten gegen das Nikolausspiel bereits als anachronistisch empfand.

Es handelt sich hier um den ersten Stephan Steiner (1790 – 1860), von dem eine Spieltätigkeit bekannt ist. Eine Rolle als „Schalknahr“ von 1839 blieb erhalten. Sein Sohn (1820–1895) spielte nach Auskunft der Enkelin Maria Putzer immer den Guten Hirten.⁸⁸⁾ Die Spielgemeinschaft Prags verwahrt ein Kuvert, das an „Herrn Stefan Stainer, bone Pastor zu Hansler in Prags“ gerichtet

ist. Dessen Sohn, ebenfalls Stephan Steiner (1856–1930) spielte den zweiten Bettler. Ansonsten wissen wir über die Spielträger im 19. Jahrhundert nicht recht viel. Ein Franz Huber war 1863 erster Bettler.⁸⁹⁾ Ein erhaltenes Spielerverzeichnis (ohne die dazugehörigen Rollen) datiert J. Sulzenbacher zwischen 1866 und 1880.⁹⁰⁾ Dieses Verzeichnis führt bereits 48 Spieler auf. Im Spiel von 1794 wurden aber nur ca. 30 benötigt. Deswegen müßte nach Ansicht Sulzenbachers in der Zwischenzeit die Bearbeitung erfolgt sein, auf der der Text von 1922 fuße. Meiner Meinung nach bleibt die Zahl der 30 Spieler für die Zeit um 1800 vage, da wir nicht genau wissen, welche Texte Thomas Taschler zusätzlich zu den 1794 aneinandergereihten noch beibringen konnte, sicher z. B. die genannte Verführungsszene. Eine Bearbeitung vor 1860 scheint mir wahrscheinlich, allerdings läßt sich der Anteil des Bodnerpaters daran nicht präzisieren. Wir besitzen nämlich keine schriftlichen Quellen. J. Sulzenbacher führt vier Gewährsleute an, die sich erinnern, man sage, der Bodnerpater habe das Spiel „umgearbeitet“ und „vergrößert“.⁹¹⁾ Ob aber alle neuen Szenen von 1922, wie J. Sulzenbacher vermutet, auf den Bodnerpater zurückgehen, von dessen poetischem Geschick wir keinerlei Kenntnis haben, scheint mir fraglich.

Zwar kann ich zwischen ca. 1794 und 1922 die einzelnen Stufen der Bearbeitungen im Detail nicht benennen. Dennoch halte ich es wesentlich, festzuhalten, daß sich Tradieren als fortlaufender Prozeß der auswählenden Aktualisierung aus einem vorhandenen Fundus ereignet. Als Beispiel diene die Rolle eines Kuriers (No 2), die wohl im ersten Drittel des 19. Jahrhunderts aufgezeichnet wurde. Sie zerfällt in zwei Teile, die sogar im Schriftbild durch einen Absatz getrennt sind. Teil 1 entspricht dem Reim des Kuriers in Prags 2 No 1, Teil 2 dem zweiten Teil des Vorläuferreimes der Verführungsszene in der Fassung B.⁹²⁾ Im Archiv der Spielgemeinschaft befinden sich außerdem noch drei weitere fragmentarische Spielhandschriften. Sie sind jeweils auf losen Blättern erhalten. Eine stammt angeblich vom Tuscherbauer Alois Taschler (s. u.), dessen Frau das Spielbuch von 1922 geschrieben hat. Gegenüber diesem Spielbuch fehlen die Verse 1–54, 111–168, 645–699, 786–1092, 1270–1523. Ein weiteres Fragment schreibt J. Sulzenbacher wohl irrtümlich Peter Moser zu.⁹³⁾ In zwei Punkten möchte ich auf diese Handschrift eingehen. 1. Die Verführungsszene aus Prags 2 a⁹⁴⁾ ist in Prags 3 (1922) so kontaminiert, daß der Schäfer zunächst als Guter Hirte (bis Vers 214) zu deuten ist. Dann aber

setzt der Monolog eines Schäfers, der aus Angst vor seinem Herrn seine Herde noch nicht heimzutreiben wagt, ein, und zwar wörtlich Prags 2 a folgend. Diese Reihung kennt bereits die genannte Handschrift (f. 7), jedoch ist die Nahtstelle am Rand mit zwei Querstrichen bezeichnet. Spätere Abschreiber gingen darüber hinweg. So kam es zur Zweideutigkeit der Gestalt des Schäfers im heutigen Spiel. 2. Die Pilgerszene enthält als Schluß (f. 39f.) eine Verschwörung der Teufel in einem höllischen Rat. Die Herkunft dieses Teils ist unbekannt. Früher, aber auch später, haben wir von ihm in Prags keinen schriftlichen Niederschlag. Unter den Rollen schließlich, die 1938 verwendet wurden, enthält die des Verstellten in der Geißerszene eine Besonderheit, nämlich zwei Reimpaarverse zusätzlich gegenüber der Fassung von Prags 3 (nach Vers 1052). Dies besagt, auch nach der Niederschrift des Spielbuchs 1922 waren Varianten im Umlauf, das Spiel war noch nicht auf diese eine Version fixiert.

Bis in die jüngste Vergangenheit hinein blieb also in Prags das Tradieren des Nikolausspiels ein situatives Aneignen, das Wandel zuließ.

V.

Im folgenden möchte ich noch einmal auf das Wissen der Prager von ihrem Spiel und auf ihre Einstellung zu ihm heute eingehen. Ich stütze mich dabei auf eigene Spielbeobachtung, Befragungen und auf die schriftlichen Unterlagen im Archiv der Spielgemeinschaft. 1920 entdeckten, nach J. Sulzenbacher, drei Knechte des Haslerbauern in einer Kiste Kostüme und Rollenhandschriften des Nikolausspiels, probten heimlich und spielten dann in mehreren Häusern ein offenbar verkürztes Spiel.⁹⁵⁾ 1921 wiederholten sie es. Daraufhin planten sie für 1922 das Spiel, das seit der Jahrhundertwende wohl nicht mehr aufgeführt worden war, im vollen Umfang zu geben. Für 1922 übernahm Johann Liegerer (1864–1949) die Spielleitung. Johann Lercher sen. erzählt:⁹⁶⁾

Bei an Bauern war des, da san de Leit zsamkemm, die Interesse ham kop (gehabt) fia des, san scho mehr do giwesen als wia ma gibrauchht ham. No hat ma do so – Rollen sagen mia – vateilt, du nimmst de, und der nimmst de und der andere nimmst de, und dann homma anfangn learn. Es war scho im Novemmma, da hobma a weng a kurza Zeit kop zum Learn. Und da war halt no a Bauer, an anziga, dogiwesen, der die Rollen so gut in Kopf hat kop – gell –, wie's der gemacht hat und wie's der andere gemacht hat. Und der Mann is a scho in die 60 Jahr alt gwenn, aber a Begeisterung kop, der hot a paarmal wohl zwoa Rollen gspielt im gleichen Spiel a, weil oana ausgfal'n is, grod untadessen –

gell. Und der hats uns dann beigebrocht und dann hotmas, im Jahr 22 is des gwenn, zum ersten Mal gimacht und 23 hobmas ano gimacht. Und nor is es, i woas nit wieviel Jor, wieder ausgebleibn und dann hobma almwei so weiter gimacht bis heint.

1922 wurde an drei Abenden in elf Bauernstuben und in Bad Altprags gespielt, gegenüber dem Spielbuch aber die Schatzgräberszene weggelassen. 1923 gab man das Spiel an vier Abenden in Prags in zwölf Stuben und in Bad Altprags, am 15. Dezember viermal in Niederdorf, u. a. in der „Post“, am 16. in vier Stuben in Welsberg.⁹⁷⁾ Große Mühe bereitete es, die Spielgenehmigung von den italienischen Behörden zu erhalten. Während die Gsieser 1922, als sie ihr Spiel nach Innichen, Niederdorf und Welsberg trugen, ausgelacht wurden⁹⁸⁾, scheint dies den Pragsern im Jahr darauf nicht widerfahren zu sein. 1938 wagten die Pragser ihr Spiel erneut, diesmal nur im Tal. Sie besuchten elf Stuben und Bad Altprags. Das Spiel 1940 stand unter dem Zeichen der bevorstehenden Abwanderung der Optanten. Joh. Liegerer wirkte 76jährig, diesmal als „Schalknarr“, mit. Die neun Aufführungen und die Filmaufzeichnung verliefen nach Angaben des Spielorganitors Anton Ellemunter „in tadelloser Harmonie und schönster Volksgemeinschaft“.⁹⁹⁾ Nach dem Krieg waren die ersten Spieljahre 1949 und 1953. Da 1953 das Spiel auch in der Zeitung angekündigt war, kamen zu den neun Aufführungen, sechs davon in Gasthäusern, etwa 2500 Zuschauer, und zwar hauptsächlich aus dem Pustertal. Zu den Aufführungen am 6. Dezember heißt es im Spielbericht: „Alles überfüllt, kein Raum für die Spieler.“¹⁰⁰⁾ 1953 wurden insgesamt 79.580 Lire an Einnahmen erzielt, davon blieben 17.162 als Nettoertrag. Erstmals ist zum Abschluß der Spielzeit ein „Kameradschaftsabend“ mit Tanz am 27. Dezember erwähnt. Seit 1954 sind Meßstipendien für gestorbene Nikolausspieler belegt.¹⁰¹⁾ Auch 1959 wird das „traditionelle aus dem 17. Jahrhundert stammende Nikolausspiel“ wieder in der Zeitung angekündigt. Man läßt 300 Programme mit einer kurzen Erläuterung der Auftritte bei den Aufführungen verteilen. Joh. Lercher jun. geht der Spielgruppe als Ansager voraus. Die Kostüme hatte man neu gestaltet.¹⁰²⁾ Sieben Aufführungen in Bauern- und sieben in Gasthäusern (drei in Bad Altprags) verzeichnet der Spielbericht für das Pragser Tal, darüber hinaus aber je zwei in Welsberg im Theatersaal und in Niederdorf im Jugendhort. Der große Spielerfolg ist „in erster Linie den älteren Spielern für ihre vorbildliche Mithilfe und der jungen Generation durch ihre große Spielfreudigkeit zu verdanken“.¹⁰³⁾ Als Anerkennung für die Spieler veranstaltete die Spielgemeinschaft im näch-

sten Frühling eine Fahrt zur Baumblüte ins Burggrafenamt. Da die Spielstätten zu eng wurden, behalf man sich, indem man in den Folgejahren im Feuerwehrhaus auf einem Podium zusätzlich spielte, da es in Prags keinen größeren Saal gibt. Nach den Spieljahren 1963 und 1967 gab man 1972 keine Aufführungen mehr in Privathäusern, sondern insgesamt elf Nachmittags- bzw. Abendvorstellungen in Gasthäusern in Prags, im Pfarrheim in Welsberg und auch im Kongreßhaus in Olang, dort in einer Kulissenbühne. Friedl Mutschlechner und Josef Lercher hatten die Spielleitung inne. Die Ausstattung war wiederum verbessert worden, vor allem bei den Perücken. Nach Aussagen Jos. Lerchers hatte sich gegen die Aufführung in Olang Widerstand unter den Spielern erhoben, den er zehn Jahre später, 1982, nicht mehr vermuten würde.¹⁰⁴⁾ Zu den Spielen sind so viele Zuschauer gekommen, auch mit Bussen, daß außer den geplanten eine zusätzliche Aufführung angesetzt werden mußte. Diesmal standen 456.670 Lire Ausgaben 692.395 Lire Einnahmen gegenüber, wovon allein in Olang 270.000 an Spenden eingingen.

Nach einem zehnjährigen Intervall mit vielen Unwägbarkeiten kam nun 1982 das Spiel wieder zustande. Wie mir scheint, waren versteckte Reibereien, die zunächst nicht das Spiel betrafen, sondern in Meinungsverschiedenheiten über die Entwicklungsmöglichkeiten der Gemeinde liegen, der Grund für die lange Pause. Vor allem die Burschen erkundigten sich aber wohl immer drängender nach dem Spiel, auch dem Bürgermeister war daran gelegen. So fragte Josef Lercher, nachdem Friedl Mutschlechner gestorben war, bei ehemaligen Spielern an, ob sie ihre Rolle erneut übernehmen wollten, und erbat von jungen Burschen Meldungen zur Teilnahme. Diese gingen so zahlreich ein, daß bei weitem nicht alle berücksichtigt werden konnten. Nach mehrwöchigen Proben fanden jeweils nachmittags und abends am 5. und 12. Dezember in den Pensionen Edelweiß und Erika, am 8. in den Gasthäusern Huber, Mößl und Steiner Aufführungen statt. Gegen den Terminplan, mit dem das Spiel in Italienisch (Pensione und Albergo!) beim Maresciallo angezeigt wurde, erhob die örtliche SVP (Südtiroler Volkspartei) Protest.

Aufgeführt wurde das Spiel nach der Fassung des Spielbuches von 1922, jedoch ohne die Szenen zwischen Geißhirt und Bauer und dem Schatzgräberspiel, die schon 1922 ausgelassen wurden, ebenso ohne die Arztszene, die zum letzten Mal 1940 gegeben wurde. Später wurde sie weggelassen, weil sie nicht ins Spiel passe.

Joh. Lercher sen. bezeichnet sie als „Einakter für die Fasnacht“. Nach dem Auftritt des Tambours gab Joh. Lercher jun. Hinweise auf die Spielgeschichte und eine kurze Inhaltsangabe der einzelnen Szenen.

Zunächst möchte ich eigene Beobachtungen, die ich beim Spiel am 5. Dezember nachmittags in der Pension Edelweiß und abends in der Pension Erika machte, einbringen: Die Spielstätte war jeweils eine von Stühlen bzw. Tischen freigehaltene Fläche von etwa 3,5 × 3,5 Metern an der (einer) Türe. In der Mitte der ersten Zuschauerreihe stand ein Tisch, an dem Kinder Platz nehmen sollten. Nachmittags waren von den ca. 120 Zuschauern ein Drittel Kinder, abends waren kaum Kinder da. Sie reagierten im allgemeinen ohne Angst auf die Klaubauf. Als der große einmal so tat, als wolle er sich auf die Kinder stürzen, erntete er nur Lachen. Der Bischof befragte die Kinder nicht, sondern ließ sich nur ein Kreuzzeichen vorführen bzw. ein kurzes Gebet aufsagen. Die Kinder am Tisch (jeweils unter 10 Jahren) aßen bereits von den vor ihnen ausgeschütteten Gaben während des Spiels, auch während des Monologs des Todes oder der Teufelspredigt. Überrascht hat mich die Szene zwischen Sparer und Zehrer. Gegenüber einer Lektüre des Textes erhält sie im Spielen eindeutiger Konturen. Denn eingangs bedient der Teufel den schon betrunkenen Zehrer. Wenngleich dieses „Vorspiel“ ins Spielbuch nicht eingegangen ist, scheint es langgeübte Praxis zu sein.¹⁰⁵⁾ Die Zuschauer klatschten nach verschiedenen Szenen Beifall, so nach der Szene der Bettler und der zwischen Sparer und Zehrer, aber auch nach der ersten Verführungs- und der Geißerszene. Die ernstesten Szenen waren eher statuarisch gespielt, der Zehrer dagegen spielte die Rolle recht naturalistisch aus. Der Auftritt des Kehraus lebte wesentlich von den springenden Drehbewegungen. Wenn der Kurier mit seiner Eselsattrappe einen störrischen Esel imitierte, erweckte er Heiterkeit.

Die Sorgfalt, die auf die Maskierung verwandt wird, fällt besonders auf. Herausgreifen möchte ich den Sparer mit der langen schwarzen Hose, dem kurzen schwarzen Röckl, flachem Zylinder mit Goldquaste und der weißen Gesichtsmaskierung, die Teufel mit ihren Holzlarven, Luzifer mit Spitzhut, Zepter und Anschreibtafel, die Verstellten mit ihrer Mi-parti-Kleidung und -Gesichtsmaskierung, den zweiten Spielmann mit seinem Baß. War der Gute Hirte 1959 noch als Rokoko-Schäfer gekleidet, so tritt er in den letzten Jahren im Nazarener-Stil gewandet auf.¹⁰⁶⁾

Insgesamt kamen weniger Besucher als 1972, wohl weil das Spiel nicht in der Zeitung angekündigt war. Eine erwogene Aufführung auswärts, in Niederdorf z. B., scheiterte an der mangelnden Bereitschaft der jungen Spieler. Für Weihnachten 1983 trägt sich Jos. Lercher erneut, nachdem der Verkehrsverein darum ersucht hat, mit dem Gedanken, sechs Aufführungen für Fremde zu geben. Da es im Tal immer noch keinen Saal gibt, sollten drei in Innichen stattfinden.

1982 spielte Joh. Lercher sen. erneut den ersten Verstellten, wie ununterbrochen seit 1922. Sein Bruder Stephan wirkt seit 1923 mit. 1923 hatte er den Sparer gespielt, 1938 war er Kassier, seit 1949 ist er, weil ihm das Singen so gefällt, zu den Bettlern aufgestiegen. Sebastian Schwingshackl spielte von 1922 bis 1972 den Tambour, Andreas Stainwandter hatte 1922 und 1923 den Mohr, ab 1938 bis 1972 den Luzifer gespielt. Verschiedene Spieler sind schon seit 1949 beteiligt: Andrä Pahl zuerst als Levit, dann als Schäfer (Guter Hirte), Sebastian Huber als Engel in der Pilgerszene. Auch in Prags gilt, daß Volksschauspielrollen oftmals in der Familie bleiben. Der eine oder andere Vater spielt durchaus noch einmal öfter als beabsichtigt, wenn der Sohn gerade nicht daheim, z. B. beim Militär ist, um ihm die Rolle freizuhalten. 1982 erfolgte weitestgehend ein Generationenwechsel. Damit einher ging ein Neubessern auf das Spiel und seine Bedeutung.

Die jeweilige Haltung der Spieler zu ihrem Spiel kann aber nicht völlig getrennt werden von ihren sonstigen lebensweltlichen Erfahrungen. Denn der Lebensweg der Spieler und damit das Spiel ist eingebettet in die wirtschaftlichen und gesellschaftspolitischen Rahmenbedingungen. Entwicklungen in der Gemeinde, die, wie bereits angedeutet, auch auf das Spiel durchschlagen, dürfen aber von uns Außenstehenden nicht nur von den vielleicht nicht lieben Folgen, sondern müssen vor allem von den vorausgehenden Bedingungen her beurteilt werden. Ich möchte deshalb, damit wir die Handlungsweise der Betroffenen besser verstehen können, die Lebensbedingungen um 1920 etwas beleuchten. Sie waren in Prags sicher alles andere als rosig. Dies belegen zwei biographische Beispiele. 1. Die beiden ältesten Mitwirkenden von 1982, die Brüder Johann (geb. 1900) und Stephan Lercher (geb. 1901) könnten viel aus ihrer entbehrungsreichen Kindheit und Jugend erzählen. Sie sind die ältesten von 12 Geschwistern, von denen drei als Kinder verstarben. Der jüngste Sohn Josef mußte, nachdem der Vater anfangs des Ersten Weltkriegs seiner Krankheit erlag, im Alter von

neun Monaten zu Verwandten auf den Eggerberg gebracht werden, weil es die Mutter einfach nicht mehr leisten konnte, das Essen für alle herbeizuschaffen. Johann hatte schon bald mit Hand anzulegen und die Stelle des Vaters zu vertreten und den Hof weiterzuführen. Stephan mußte sich in verschiedenen Berufen versuchen, um den Lebensunterhalt für sich und seine Familie zu sichern: als „Sag-schneider“, als Hausdiener in Toblach und Bozen, ehe er schließlich als Wegmacher von der Gemeinde angestellt, wieder im Tal eine feste Arbeitsstätte fand. 2. Alois und Maria Taschler: Alois Taschler war 1889 als siebentes von acht Kindern (vier starben im Alter bis zu 1½ Jahren) am Bruggerhof geboren, seine Frau Maria geb. Trenker, ebenfalls 1889 als zweitälteste von zehn Geschwistern. Als sie am 28. Mai 1917 heirateten, pachteten sie einen Hof am Schweinberg. Sie hatten aber nicht einmal das Stroh für den Strohsack der Magd. Da es der Nachbar über den Sommer nicht ausleihen konnte bzw. wollte, borgte es Alois Taschler bei seiner Schwester, die ganz draußen im Tal wohnte, und trug es auf dem Rücken nach Hause. Haushalten blieb weiterhin die Kunst, mit Wenigem auszukommen. Wie sein Sohn Franz berichtet, waren für sie als Kinder Fleischspeisen selten, galt der Schlachttag als ein Festtag. Später führte Alois Taschler dann der Tuscherbäuerin den Hof und konnte diesen durch seine immense Schaffenskraft erwerben, indem er eine ansehnliche Summe, die von der Tuscherbäuerin der Pfarre Niederdorf vermacht war, allmählich ablöste. Beide Beispiele vermögen wohl ein Schlaglicht auf ähnlich harte Erfahrungen mancher Pragser werfen. Nicht wenige litt es nicht im Tal.

Vor diesem Hintergrund möchte ich die Entwicklung des Tals und des Spiels in den letzten Jahrzehnten sehen. Johann Staffler gibt 1844 als Bevölkerungszahl für das Pragser Tal an:

Prags: 578 Bewohner, 277 männlich, 301 weiblich, 95 Familien, 87 Häuser.

St. Veit: 109 Bewohner, 55 männlich, 54 weiblich, 20 Familien, 18 Häuser.¹⁰⁷⁾

Seither stieg die Zahl der Einwohner zunächst langsam an, fiel im Zweiten Weltkrieg dann wieder zurück. Für die letzten Jahre ergeben sich (in Auswahl) folgende Zahlen: 1945 684 Einw., 1950 719 Einw., 1960 731 Einw., 1967 761 Einw., 1970 732 Einw., 1980 647 Einw. Das Ansteigen der Bevölkerung bis 1967 ist auf die hohe Kinderzahl der Familien zurückzuführen. Das Abfallen erklärt sich daraus, daß die Familiengröße sinkt, vor allem aber aus der

Abwanderung meist junger Leute. Im Tal erfolgte eine Umstrukturierung. Während 1951 von 353 Berufstätigen 307 ihren Erwerb in der Landwirtschaft fanden, waren es 1971 nur noch 147 von 301. Dagegen stieg der Fremdenverkehr. Den 23.856 Übernachtungen der Saison 1963/64 stehen 31.870 für 1970 und 73.355 für 1980 gegenüber. Damit ist eine Sättigungsstufe erreicht, alternative Entwicklungsmöglichkeiten zum Fremdenverkehr bieten sich nicht an.¹⁰⁸⁾ Im Prager Tal wurde auf der Plätzwiese nicht mit der Zustimmung aller Ansässigen ein umfangreiches Naturschutzgebiet ausgewiesen. Ein Bauleitplan ist zwar verabschiedet, jedoch wegen widerstrebender Interessen einzelner noch keine Bauzone ausgewiesen. Da deswegen Neubauten faktisch kaum möglich sind, müssen manche abwandern, auch wenn die Berufe, wie z. B. ein Kfz-Mechaniker, im Tal gebraucht würden. „Von tol gian“ (Vom Tal gehen) wollen aber inzwischen gerade die Jungen nicht mehr. Unter ihnen ist ein stark gewachsenes Zusammengehörigkeitsgefühl spürbar, wie mir von verschiedenen Seiten versichert wurde. Nach Aussage von Frau Putzer (Hanslerhof) halten die Jungen seit einigen Jahren „wie Pech und Schwefel“ zusammen.

Fragt man, was ihnen wichtig sei im Tal, hört man immer wieder „das Tal“, gemeint als Lebensmöglichkeit dort. Lebensmöglichkeit verlangt wenigstens Wohn-, wenn schon nicht Arbeitsgelegenheit, und Unterhaltungsangebot. Nachdem sich die Musikkapelle auflöste, ist außer dem kleinen Kirchenchor kein Verein mehr im Tal vorhanden, der sich kulturell für alle engagiert. So repräsentiert das Nikolausspiel die einzige kulturelle Eigenleistung, die den Pragsern verblieb. Gerade in seiner Einzigartigkeit konnte es für die Jungen als Symbol neue Bedeutung gewinnen.

Aber – wie eingangs gesagt – bringt diese Altersgruppe spezifische Beurteilungskriterien mit ein, wohl auch, weil sie das Spiel noch selten erlebt hat. Für ältere Bewohner gehört das Spiel in einer selbstverständlicheren Art zum Tal. Ein etwa Sechzigjähriger z. B. meint, man habe sich das Spiel früher halt angesehen, dabei nicht weiter nachgedacht. Heute weiß man, was kommt, so sei das Nachdenken nicht weiter wichtig. Die meisten kennen die Inhalte der Szenen ziemlich genau, können auf Stichworte hin auch Verse rezitieren, aber „neigierig is ma dann decht“. Immer wieder interessiert dann, wie es die Spieler „heute“ machen. Auf dem Moserhof traf ich zwei Frauen (die nicht genannt sein wollen) an. Als ich sie zum Nikolausspiel befragen wollte, erzählten sie sich bald gegenseitig, wie sie es früher erlebt hatten. Die eine von ihnen schaut es

schon seit mehreren Malen nicht mehr an. Ihr will nämlich nicht eingehen, wie man vor Kindern die Geißerszene aufführen kann, in der der Geißhirt seine Eltern verflucht. Beiden forderte das Erzählen ein lebhaftes Aufarbeiten der Erinnerung und eine aktuelle Auseinandersetzung ab. Dies bedeutet, das Spiel ist nach wie vor ein integrierter Bestandteil ihrer Lebenswelt.

Offenbar lassen sich in der Wirkung des Spiels viele Gemeinsamkeiten notieren. Einzelne Szenen vermögen besonders zu beeindrucken, am auffälligsten die der Bettler. Zweierlei Komponenten treffen hier zusammen, nämlich der erheiternde Inhalt, vor allem die zweimalige Vertreibung des Bettelrichters, aber auch die wohlklingenden und eingängigen dreistimmig gesungenen Lieder. Als wichtigste Szene wird eine ernste angegeben. Joh. und Stephan Lercher sen. z. B. nennen die Pilgerszene, andere die Verführung der Seele. Jedenfalls erscheint vielen auch heute die Auseinandersetzung zwischen Gut und Böse als dominant. Ältere Spieler betonen die religiöse Seite mehr, Joh. Lercher sen. bezeichnet das Spiel gar als eine Mission, sein Bruder Stephan als „christliche Erziehung“. Die ernstesten Szenen stoßen aber bei den Zuschauern auch auf Unverständnis, bei der Szene der Seele z. B. wurde schon mehrmals gelacht (Jos. Lercher).

Veränderungen in der Aufführungsform werden meist pragmatisch beurteilt, bisweilen wird zaghaft Kritik laut. Zur Frage, ob angemessener in der Bauernstube oder auf einer Bühne gespielt werde, seien einige Antworten angeführt. Johann Außerdorfer: „Das Spiel ist feiner auf der Bühne.“ Die Spieler könnten ungehinderter auftreten, der Engel z. B. brauche aus Vorsicht nicht schräg einzutreten, um an der Türe die Flügel nicht zu verlieren. Als seine Frau meint: „Scheaner ist, wenn i s Spiel kann grad (von vorne) oschaugn“, beteuert auch er, dies sei wichtig, schon deswegen, damit ein nahezuhender Zuschauer, wie es in einer Bauernstube schon passiert sei, die Spieler nicht von hinten trätzen könne. Franz Taschler glaubt zwar, das Spiel sei in der Bauernstube schöner, aber wie solle man mit den kostbaren Stoffen im Schnee von Haus zu Haus ziehen, wohin sollten dann die auswärtigen Besucher gehen. Josef Lercher hält den Kontakt zu den Besuchern in der Stube für enger, sein Vater meint, er spiele genauso gern auf der Bühne, dann könnten alle Zuschauer die Kostüme und die Mimik besser erkennen. Er hält den Unterschied zwischen einem Spiel in der Stube und auf der Bühne für nicht gewichtig. Bei den Pragsern, die nicht aktiv am Spiel beteiligt sind, findet die Frage, ob in einem Bauernhaus

oder in einer Wirtschaft gespielt werden solle, kaum Aufmerksamkeit. Konkrete Äußerungen der Kontrolle klingen öfter an. Einer fragte, ob der N. N. (Darsteller eines Verstellten) ebenso hin und her gehüpft sei wie sein Vorgänger. Ein anderer kritisiert das allzu realistische Spiel des Zehrsers. Am Beispiel der ersten Verführungsszene¹⁰⁹) erwies sich 1982, daß auch das In-Szene-Setzen einzelner Figuren von einigen Zuschauern genau auf die Traditionsverpflichtung hin betrachtet wird. Zwei Pragser, einer davon ein ehemaliger Mitspieler, sahen sie nämlich hier nicht erfüllt. Beelzebub sei von Anfang an der Seele zu nahe und zu weit vorne gestanden, Luzifer sei „zuwenig rebellisch“ gewesen, der Engel habe während der Handlung nicht nacheinander die ihm vorgegebenen Haltepunkte eingenommen, bis er schließlich zwischen der Seele und Beelzebub stehen müsse.

Die Einstufung des Spiels als „Tradition“ herrscht, wie bereits erläutert, bei vielen jüngeren Pragsern vor. Aber auch bei älteren ergeben sich Verschiebungen hin zu einer Reflexion des Spiels als geschichtlichen Wert. Johann Außerdorfer z. B. spricht von einem „Ehrenspiel für Prags“, der Bürgermeister Johann Kammerer betont die Notwendigkeit der Weiterführung der Tradition. Auch Johann Lercher jun. meint, man spiele aus dem „Traditionsgedanken“ ebenso wie aus „Freude heraus“, das Spiel sei von der Gemeinde nicht wegzudenken. Johann Lercher sen. schließlich schätzt „die Überlieferung von den Alten . . . Die ganz Alten haben es hergebracht, wieso solln wir sowas auslassen“.

Die Pragser haben somit im Traditionsprozeß bereits – und zwar nicht nur mit einer Vorhut – die Wendemarke erreicht, an der das Spiel nicht mehr dominant als Brauch ins Arbeits- und Festjahr der Bewohner eingebettet erscheint, vielmehr bewußt gepflegt wird. Voraussetzung für die besonders von den Jüngeren erhobene Forderung nach dem Bewahren des als „Tradition“ geschätzten Spiels war, daß diese nicht mehr allen selbstverständlich, sondern mehreren bereits zum Problem geworden war. Die Pflege des Spiels diene sicherlich in den letzten Jahren, weniger allerdings 1982, der Schaustellung des Ortes nach außen. Der Weg der Folklorisierung ist beschritten. Heute dient sie aber mehr einer Orientierung nach innen, dem Versuch nämlich, sich seiner selbst gewiß zu werden, sich einer Identifikationsmöglichkeit zu vergewissern. Traditionsorientierung ist so Regression; aber eine, die aus der Bedrohung des Lebens im Tal entsprang, die sich das Überleben dort erwünscht. Das Bewahren des Nikolausspiels wird so zum Zeichen des Überlebenswillens.

Wie gewichtig der Beitrag des Nikolausspiels dazu sein kann, einen Weg zu finden, der tradierte Werte anerkennt, ebenso aber Gegenwart unter Einbeziehung ihrer neuen Möglichkeiten tatkräftig gestaltet, soll hier offenbleiben. Eine Meisterung der Gegenwartsaufgaben wird sich nicht aus einer Haltung der Traditionsverpflichtung allein ergeben. „Bewahren der Tradition“ bedeutet beim Nikolausspiel z. B. ebenso das Aufgeben der Tradition des ständigen Bearbeitens in der und auf die neue Aufführungssituation hin. Tradition lebt im Weiterführen. Nach Max Frisch beinhaltet es, die Tradition zu beachten, „sich an die Aufgaben seiner Zeit [zu] wagen mit dem gleichen Mut, wie die Vorfahren ihn gegenüber ihrer Zeit hatten. Alles andere ist Imitation, Mumifikation“.¹¹⁰⁾

Anmerkungen:

1. Joseph Sulzenbacher: Das Pragser Nikolausspiel im Lichte der Alpenländischen Volksschauspiele. Lo spettacolo teatrale di San Nicolo a Braies (Pusteria). La sua esistenza nel contesto degli spettacoli rituali dei paesi alpini. Padova 1975 (Diss. masch.). Dort ist im 2. Teil der Spieltext samt Erläuterungen abgedruckt unter Beibehaltung der Paginierung des Spielbuchs der Maria Taschler von 1922.

2. Wenn ich hier und später bewußt keine Personennamen nenne, dann nicht aus mangelnder Bereitschaft zur Transparenz, auch nicht um die Subjektivität individueller Äußerungen verwischend zu verallgemeinern, sondern im Interesse der betroffenen Personen, denen bestimmte Äußerungen eventuell später unangenehm sein könnten oder die mich bitten, ihre Namen nicht zu nennen.

3. Friedrich Haider: Tiroler Volksbrauch im Jahreslauf. Innsbruck 1968 nach S. 448 und 464.

4. Herlinde Menardi: Hof und Haus in Ampezzo. In: Ladinia 5 (1981), S. 237–255 (Kurzfassung der maschinenschriftlichen Dissertation, Innsbruck 1978).

5. Die Fragebogenaktion wäre allerdings auch ohne die Vorbehalte der Pragser nicht zustande gekommen, da die beabsichtigte Feinabstimmung des Fragebogens mit Herrn Sulzenbacher zeitlich nicht möglich war.

6. Brief des Herrn Bürgermeisters Johann Kammerer vom 5. 3. 1983. Herr J. Kammerer danke ich aufrichtig für seine freundliche Unterstützung. Mit Rücksicht auf den Wunsch der Spieler fragte ich deswegen auch nicht bei Herrn Prof. Wolfram (zu 1940), bei Herrn Dr. Haider (zu 1959) oder beim Fotografen Sottsass in Olang (zu 1972) an, ob sie mir Bilder vom Spiel überlassen könnten.

7. Siehe Sulzenbacher (Anm. 1), S. 73–78.

8. Auch F. Haider wurde 1959 zunächst abweisend behandelt, ehe es ihm doch gelang, eine Aufnahme genehmigung für Radio Tirol zu erhalten (s. Haider [Anm. 3], S. 455 f.).

9. Norbert Hölzl: Theatergeschichte des östlichen Tirol vom Mittelalter bis zur Gegenwart. 2 Bände. Wien 1966/67; hier Bd. 2, S. 332–358; Haider (Anm. 3); Sulzenbacher (Anm. 1).

10. Der hermeneutische Begriff „Auslegung“ wird hier bewußt für den Interpretationsversuch angewandt. Zum Verhältnis von Hermeneutik und Phänomenologie bzw. phänomenologischer Soziologie und ihre Bedeutung für die Ethnologie siehe Justin Stagl: Szientistische, hermeneutische und phänomenologische Grundlagen der Ethnologie. In: Grundfragen der Ethnologie. Beiträge zur gegenwärtigen Theorie-Diskussion, hrsg. von Wolfdietrich Schmied-Kowarzik u. Justin Stagl. Berlin 1981. S. 1–38, besonders S. 4–16, 37 f.; zum „Auslegen in der Lebenswelt“ siehe Alfred Schütz–Thomas Luckmann: Strukturen der Lebenswelt. Bd. 1. Frankfurt 1979, S. 28 f. („Jedoch schon in der natürlichen Einstellung ist mir die Welt zur Auslegung aufgegeben.“)

11. Zum Begriff siehe Arbeitsgruppe Bielefelder Soziologen (Hg.): Alltagswissen, Interaktion und gesellschaftliche Wirklichkeit. Opladen⁵1981. Darin: (Joachim Mathes–Fritz Schütze) Zur Einführung, S. 11–53, und Thomas P. Wilson: Theorien der Interaktion und Modelle soziologischer Erklärung, S. 54–79; Eduard Zellinger: Die empirische Humanwissenschaft im Umbruch. Vom Behaviourismus zu einer adäquaten Erforschung des Menschen. München 1979, Kap. 3, S. 149–207; vgl. auch Harold Garfinkel: Das Alltagswissen über soziale und innerhalb sozialer Strukturen. In: Arbeitsgruppe (s. o.), S. 189–262, hier S. 241 Anm. 9. Die Ausführungen Garfinkels werden im umfangreichen Anmerkungsteil (S. 214–262) von den Herausgebern differenziert erläutert.

12. Siehe z. B. Schütz (Anm. 10).

13. Als Begründer gilt George Herbert Mead, als engagiertester Vertreter Herbert Blumer. Siehe Herbert Blumer: Der methodologische Standort des symbolischen Interaktionismus. In: Arbeitsgruppe (Anm. 11), S. 80–146.

14. Mit am meisten Aufsehen erregten wohl die Forschungen von Harold Garfinkel (s. z. B. Anm. 11); Elmar Weingarten – Fritz Sack – Jim Schenkein (Hg.): Ethnomethodologie. Beiträge zu einer Soziologie des Alltagshandelns. Frankfurt²1979.

15. Wilson (Anm. 11), S. 55 f. und 63 f.

16. Siehe Blumer (Anm. 13), S. 138, ähnlich S. 87.

17. Schütz (Anm. 10), S. 39. Die im Text in Klammern angeführten Angaben beziehen sich im folgenden auf diese Ausgabe.

18. Zur Situationsbezogenheit, Struktur und Genese des Wissensvorrats siehe vor allem III. A (S. 133–223).

19. Zur Typik siehe Schütz, (Anm. 10), S. 180–184, 277–290; zum Verhältnis von Typik bei A. Schütz zu Max Webers Idealtypen siehe Zellinger, (Anm. 11), S. 187–196.

20. Die Frage, inwieweit in den lebensweltlichen Einzelsituationen und damit auch in der Lebensgeschichte ein durch individuelle Eigenleistung geprägtes oder aus dem gesellschaftlichen Wissensreservoir geschöpftes Wissen (selektiv) aktualisiert wird, inwieweit durch Einzelinitiative erworbenes bzw. von anderen Gruppen übernommenes Wissen in einer Gruppe verbreitet wird, ist für eine Volkskunde,

die sich programmatisch Vermittlungsprozessen zuwendet, zentral; siehe Falkensteiner Protokolle, hrsg. von Wolfgang Brückner. Frankfurt 1971, S. 196–215, 303. Zur Erforschung der Performanz, z. B. der situationsabhängigen Improvisation beim traditionellen Erzählen, zur Erforschung der Variation und Erstarrung von kulturellen Äußerungen je nach dem reflektierten Grad der sozio-kulturellen Gebundenheit eines einzelnen und einer Gruppe (s. z. B. die „Selbstberichtigung“ von Erzählungen), schließlich zur Erforschung von kulturellem Wandel oder von Beharrung insgesamt könnte das Einbeziehen des Schützschens Ansatzes neue Aspekte beisteuern bzw. schon bisherige stützen. Siehe z. B. Roger D. Abrams: Genre Theory and Folkloristics. In: Folk Narrative Research. Some Papers Presented at the VI Congress of the International Society for Folk Narrative Research (= Studia Fennica 20). Helsinki 1976, S. 13–19. S. 15: „Any event can be analyzed in terms of its components, but the dynamic of the event is conditioned on this historical mode of understanding, in its recognition that the force of ‚tradition‘ in the on-going event lies in shared expectations and presuppositions.“ . . . „Rather, a performance is a coming together occasion on which performer and audience bring mutual patterns of expectation to the situation of performance.“ – Auch die ehemals leidige Frage z. B., wie sehr wir alle Volksmenschen oder Individualitäten darstellen (siehe Richard Weiß: Volkskunde der Schweiz. Erlenbach – Zürich 1946, S. 8 f.) könnte neu beleuchtet werden.

21. Siehe Blumer (Anm. 13), vor allem S. 81–86 und 133–142, Zitat S. 133.

22. Siehe Garfinkel (Anm. 11), S. 199 f., und Anm. 8 (S. 236–241), Zitat S. 199; Wilson (Anm. 11), S. 60 f.

23. Siehe Hans Schuhladen: Die Nikolausspiele des Alpenraumes. Ein Beitrag zur Volksschauspielforschung. Innsbruck 1984 (Schlern-Schriften 271). Dies gilt vor allem für das Hereinreichen der Spieltradition in die Gegenwart (S. 169–182, 239–241) und die Beschreibung von Varianten im Kontext. Eine flächendeckende Neuaufnahme der Spiele zusätzlich zu den vorhandenen schien mir im Rahmen einer Dissertation für zu aufwendig.

24. Einschränkend sei in diesem Zusammenhang nochmals auf Anm. 2 hingewiesen.

25. Wissenschaftliches und alltagsweltliches Handeln unterscheiden sich a priori nicht. H. Garfinkel (Anm. 11, S. 189 f., 195, Anm. 20) möchte die natürliche Einstellung des Alltagslebens nicht eingrenzen auf den „Mann auf der Straße“, sondern auch wissenschaftlichen Untersuchungen zugrunde legen. A. Schütz nennt zwar die alltägliche Lebenswelt „vorwissenschaftlich“ (Anm. 10, S. 25), für ihn findet aber wissenschaftliches Arbeiten nur in der Dimension der Alltagswelt statt (s. Garfinkel [Anm. 11], S. 221–225. Nach J. Stagl unterscheiden sich die wissenschaftlichen Idealisierungen von den alltagsweltlichen dadurch, „daß sie ihren Zweck in dem außerhalb der Lebenswelt liegenden Ideal der objektiven Wahrheit haben“ (Anm. 10, S. 7).

26. Es geht hier nicht nur darum, wie es die interpretativen Ansätze fordern, von der Sichtweise der Handelnden, im konkreten Fall von der der Aktionspartner auszugehen, sondern über die Beschreibung hinaus ein „Gefühl für die Gestalt des anderen“ (P. Handke) zu entwickeln. Ein Wissenschaftsverständnis, das nicht hehre Objektivität zur Maxime erhebt, vielmehr Subjektivität bejaht, aber durchsichtig macht und sich nicht verabsolutierend zu Aktionsanleitungen versteigt, sprengt

manche Beengtheit, erlaubt Betroffenheit. – Um Mißverständnisse zu vermeiden: Es sollen hier keinesfalls Wissenschaftsrichtungen oder Methoden verdammt werden. Zur Verträglichkeit von qualitativen und quantifizierenden Methoden siehe z. B. Garfinkel (Anm. 11), S. 200, mit Anm. 9a, S. 245–247; Thomas P. Wilson: Qualitative „oder“ quantitative Methoden in der Sozialforschung. In: Kölner Zs. f. Soz. u. Soz.-Psych. 34 (1982), S. 487–508.

27. Garfinkel (Anm. 11), S. 210–214; Wilson (Anm. 11), S. 60 f.

28. Weiß (Anm. 20), S. 11, 15 f.

29. Leopold Schmidt: Geschichte der österreichischen Volkskunde. Wien 1951, S. 10.

30. Hermann Bausinger: Volkskunde. Von der Altertumsforschung zur Kulturanalyse. Darmstadt o. J., S. 83 f.

31. Siehe Günter Wiegelmann–Matthias Zender–Gerhard Heilfurth: Volkskunde. Eine Einführung. Berlin 1977, S. 48 f.

32. Karl-S. Kramer: Umweltverflechtung und Kontinuität. In: Kontinuität? Geschichtlichkeit und Dauer als volkskundliches Problem. Hrsg. von H. Bausinger und W. Brückner. Berlin 1969, S. 76–86; hier S. 85; siehe Bausinger (Anm. 30), S. 84.

33. Veselin Hadžinikolov: Probleme der Tradition und Innovation in der Volkskultur. In: Ethnologia Slavica 10–11 (1978–1979), S. 57–77; Zitat S. 62.

34. Siehe Abrahams (Anm. 20), S. 15 f.: „The performer then, given his ability to actively produce a narrative will be relying heavily upon the audience’s understanding of the lineaments of both the type and its individual manifestations.“

35. Daneben möchte ich auch von einer Möglichkeit des diskontinuierlichen Tradierens über Medien ausgehen, z. B. bei Wiederaufnahme eines Volksschauspiels am angestammten Ort nach mehreren Generationen über den lokalen Text. Vgl. Helge Gerndt: Kultur als Forschungsfeld. München 1981, S. 123 f.; mit unterschiedlicher Akzentuierung siehe Helge Gerndt: Vierbergelauf. Klagenfurt 1973, S. 199.

36. Hermann Bausinger: Volkskultur in der technischen Welt. Stuttgart 1961, S. 98 f.

37. Lauri Honko: Tradition Barriers and Adaptation of Traditions. In: Ethnologia Scandinavica 1973, S. 30–49; hier S. 38. W. Brückner gebraucht den Begriff „selektives Tradieren“. Er verdeutlicht ihn makrologisch am Beispiel der Fortführung von Traditionssträngen vom Mittelalter ins 16. und 17. Jahrhundert hinein und korrigiert damit gängige Meinungen, die von der „großen Wende“ oder vom Einsetzen einer „Neuzeit“ ausgehen. Siehe Wolfgang Brückner: Erneuerung als selektive Tradition. Kontinuitätsfragen im 16. und 17. Jahrhundert aus dem Bereich der professionellen Kultur. In: Der Übergang zur Neuzeit und die Wirkung von Traditionen. Göttingen 1978, S. 55–78.

38. Honko (Anm. 37), S. 45.

39. Bausinger (Anm. 36), S. 98–100, und (Anm. 30), S. 248–253, 135 f. Ingeborg Weber-Kellermann: Mode und Tradition. In: Populus revisus. Tübingen 1966, S. 17–26; dieselbe: Beobachtungen zu Tradition, Mode und Innovation am Beispiel eines Trachtenstückes. In: EE 4 (1970), S. 180–186.

40. Siehe Hadžinikolov (Anm. 34) und die dort angegebene Literatur.
41. Béla Gunda: Innovation und Tradition. In: EE 8 (1975), S. 63–67; hier S. 64.
42. Jenő Barabas: Von der Entstehung der Tradition. In: In memoriam A. J. Dias. Lissabon 1974, Bd. 1, S. 41–53.
43. Peter Burke: Helden, Schurken und Narren. Europäische Volkskultur in der frühen Neuzeit. Stuttgart 1981, S. 36–41. Rudolf Schenda spricht im Vorwort (S. 9) auch von „hierarchischer“ und „Laienkultur“.
44. Bausinger (Anm. 36), S. 106–108.
45. Hans Moser: Gedanken zur heutigen Volkskunde. In: BJbVfK 1954, S. 208–234; hier S. 231.
46. Walter Hävernich: Tradition und Kontinuität. In: ZfVfK 64 (1968), S. 22–24; dort verwendet er auf S. 24 den Begriff „Kontinuation“; derselbe: Kontinuität und Tradition. Grundsätzliche Bemerkungen zur Festschrift für Hans Moser. In: BVfK 14 (1970), S. 24–28.
47. Lenz Kriss-Rettenbeck: Lebensbaum und Ährenkleid. In: BJbVfK 1956, S. 42–56; hier S. 49.
48. Zur von Hans Moser initiierten Folklorismuskonzeption siehe Hans Moser: Vom Folklorismus in unserer Zeit. In: ZfVfK 58 (1962), S. 177–209. Vorläufig abschließend: Folklorismus. Vorträge der 1. internat. Arbeitstagung des Vereins „Volkskultur um den Neusiedler See“, hrsg. von E. Hörandner und H. Lunzer. Neusiedl 1982. – Ulrike Bodemann: Folklorismus. Ein Modellentwurf. In: Rhein.-westf. ZfVfK 28 (1983), S. 189–192 – Hermann Bausinger: Zum Begriff des Folklorismus. In: Folklor, társadalom művészeti 10–11 (1982), S. 39–57.
49. Vgl. Hermann Bausinger: Zur Kritik der Folklorismuskritik. In: Populus revisus. Tübingen 1966, S. 61–75.
50. Siehe Bausinger (Anm. 36), S. 120. – Zu verweisen ist jetzt auch auf die Untersuchung von Edward Shils: Tradition. Chicago 1981, die mir bei Abschluß des Manuskripts noch nicht zugänglich war.
51. Zur Unterscheidung zwischen Bühnen- und Stubenspiel siehe Schuhladen (Anm. 23), S. 21–23.
52. Ebenda, S. 24, 185–187.
53. Ebenda, S. 54 f., 241 f. Seit 1977 haben die Lassinger ihr Spiel wieder aufgenommen und hat in Selzthal die Jugendorganisation der SPÖ mit einem Spiel begonnen.
54. Ebenda, S. 235–241. Nachträgliche Forschungen ergaben, daß in Nordtirol Kappl hinzuzufügen, in Südtirol Vierschach nicht als eigenes Spiel zu werten ist, da es von Winnebach aus bespielt wurde.
55. Ebenda, S. 148. Siehe dagegen Richard Wolfram: Das Nikolausbrauchtum in Tirol. In: Tiroler Heimat 37 (1973), S. 127–179; S. 142 unterscheidet R. Wolfram zwischen Groß-, mittelgroßen und Kleinformen.
56. Siehe Schuhladen (Anm. 23), S. 156–158, 158–160; siehe auch Hölzl (Anm. 9), Bd. 1, S. 176 f., Bd. 2, S. 360, 412 f., 407–412, und Winfried Hofmann: Nikolausspiel im Ahrntal. In: RheinJbVfK 17/18 (1966/67), S. 94–131; hier S. 107–131.

57. Sulzenbacher (Anm. 1), S. 104. Dort äußert er, das Prager Spiel müsse „nicht unbedingt zur ‚tirolischen Gruppe‘ gezählt werden“.

58. Siehe Schuhladen (Anm. 23), S. 173.

59. Der Spieltext in der Sammlung Wolfram war mir nicht zugänglich. Nach Hölzl (Anm. 9), Bd. 1, S. 175 war der Sextener mit dem Gsieser Text „völlig identisch“.

60. Die Rekonstruktion basiert auf der Abschrift FB 44942/6 aus dem Pirkl-Nachlaß im Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum und auf Hss. der Spielgemeinschaft, die nur zum Teil von Hölzl (Anm. 9, Bd. 2, S. 332–358) herausgegeben wurden. Zum Pirkl-Nachlaß siehe Hans Schuhladen: Die Nikolausspiele aus den Nachlässen von Ludwig von Hörmann und Leopold Pirkl. In: Tiroler Volksschauspiel. Beiträge zur Theatergeschichte des Alpenraumes, Bozen 1976. S. 319–336.

61. Vgl. auch Sulzenbacher (Anm. 1), S. 36. Die dort angeführte Figur des Spielordners hat keine Sprechrolle, sondern die Funktion, für das rasche Weiterziehen von Spielstube zu Spielstube zu sorgen. Die Szene zwischen Sparer und Zehrer läßt sich wohl nicht als „Haupttäuschspiel“ bezeichnen.

62. FB 44942/6; diese Abschrift bezeichne ich in Übereinstimmung mit Anm. 23 als Prags 1, den fragmentarischen Druck bei Hölzl (Anm. 9, Bd. 2, S. 332–358) als Prags 2, Varianten und unveröffentlichte Texte der Zeitstufe um 1790 als Prags 2a, 2b und 2c, die Fassung von 1922 (wiedergegeben bei Sulzenbacher (Anm. 1) als Prags 3).

63. Siehe auch Hölzl (Anm. 9), Bd. 2, S. 352–356.

64. Siehe Eugen Schnell: Sanct Nicolaus, der heilige Bischof und Kinderfreund, sein Fest und seine Gaben. 6 Hefte. Brünn 1883–1886; hier Heft 4 (1885), S. 18–20.

65. Prags 1, S. 16–20; Albert Depiny: Nikolausspiele aus Tirol. In: 52. und 53. Jahresbericht der k. k. Oberrealschule in Görz 1911/13; hier 1912/13, S. 16–19.

66. Prags 1, S. 21 f.; Schnell (Anm. 64), S. 65 f.

67. Siehe Schuhladen (Anm. 23), S. 167 f.

68. Vladimír Vlček: Von Papier, Papiermühlen, Papieren und Wasserzeichen in Tirol. In: Tiroler Wirtschaft in Vergangenheit und Gegenwart (Schlern-Schriften 77). Innsbruck 1951, S. 139–175; hier S. 150 u. 172.

69. Damit möchte ich meine früheren Ausführungen korrigieren (Anm. 23, S. 167 Anm. 45, und S. 171). – Die Texte sind abgedruckt, wenn auch nicht diplomatisch exakt bei Hölzl (Anm. 9), Bd. 2, S. 333–356.

70. Prags 2, S. 333–352. Hölzl gibt die Numerierung der Rollen nicht immer an, die No 1 „Vir den kurier“ lag mir nicht vor.

71. Vgl. Prags 2, Fassung B, S. 352–356.

72. Hölzl (Anm. 9), Bd. 2, S. 366, 369 f.

73. Sulzenbacher (Anm. 1, S. 35) erkennt die Funktion dieser Abschriften bzw. lastet die Ungereimtheiten dem Vermittler J. Hammerle an. N. Hölzl bezieht die Rollen der Spielleute nicht mit in die Bettlerszene ein (Prags 2, S. 349–351).

74. Prags 2, S. 356–358.

75. In Prags 3 gehen die Verse 215–224 und 247–254 (= Schäfermonolog) und 225–246 und 271–375 auf Prags 2b zurück.

76. Siehe Sulzenbacher (Anm. 1), S. 104 und 47.

77. Siehe Dietz-Rüdiger Moser: Verkündigung durch Volksgesang. Berlin 1981. Moser untersucht hier die katholische, vor allem gegenreformatorische Liedkatechese, die in einzelnen Orden spezifische Ausprägungen erfährt. – Ein Beispiel für protestantische Liedkatechese liefert Rolf Wilh. Brednich: Erziehung durch Gesang. Zur Funktion von Zeitungsliedern bei den Hutterern. In: JbVolkliedforschung 27/28 (1982/83) (= FS für Lutz Röhrich), S. 109–133.

78. Siehe Schuhladen (Anm. 23), besonders S. 118–121, 103 f.; Leopold Kretzenbacher: Lebendiges Volksschauspiel in Steiermark. Wien 1951, z. B. S. 183 f.

79. Siehe Anton Schwingshackl: Führer durch die Prager Dolomiten. Brixen o. J., S. 111–113, und Südtiroler Gebietsführer 37. Niederdorf-Prags. Bozen 1982. S. 114–117. Die angegebene Besucherzahl beruht auf einer Schätzung des Landgerichts Welsberg, 1829 sollen 528, 1832 591, 1847 870 Besucher in Altprags gewesen sein (117).

80. Siehe Otto Stolz: Geschichte des Landes Tirol. Bd. 1. Innsbruck 1955, S. 78 f.; Helmut Reinalter: Aufklärung – Absolutismus – Reaktion. Die Geschichte Tirols in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Wien 1974, S. 256–258; Gebietsführer 37 (Anm. 79), S. 63.

81. Zur Möglichkeit, den historischen Alltag zu erforschen, siehe z. B.: Arthur E. Imhof: Die gewonnenen Jahre. München 1981; dort besonders das Kapitel „Auf der Suche nach Informationen über Alltagsmenschen von einst“, S. 29–73.

82. Auf dem Bruggerhof befinden sich eine Reihe von Urkunden, darunter als älteste ein Kaufbrief von 1629, ein Inventar von 1765, das sogar nach Räumen eingeteilt ist.

83. Abgedruckt nach der Sammlung Wolfram bei Hölzl (Anm. 9), Bd. 2, S. 461–481.

84. Siehe Hölzl (Anm. 9), Bd. 1, S. 111 f.; das Spiel umfaßt 115 Seiten, ist nicht, wie Hölzl angibt, fragmentarisch überliefert.

85. Siehe Gebietsführer 37 (Anm. 79), S. 62, und Hölzl (Anm. 9), Bd. 1, S. 109–111.

86. Gebietsführer 37 (Anm. 79), S. 64, vgl. S. 59.

87. Siehe Schuhladen (Anm. 23), besonders S. 190–192.

88. Sulzenbacher (Anm. 1), S. 52 f.; Die bei Sulzenbacher angeführten Lebensdaten stimmen mit den Eintragungen in den Pfarrbüchern in Niederdorf nicht überein.

89. Ebenda, S. 55. Seine Rolle ist erhalten.

90. Ebenda, S. 57.

91. Ebenda, S. 47 f.

92. Hölzl (Anm. 9), Bd. 2, S. 353, ab „Sanckt Nicolaus ist ein wunders Mann“.

93. Sulzenbacher (Anm. 1.), S. 58 f. – Die Schriftzüge der Handschrift decken sich nicht mit denen des Spielerverzeichnisses von 1922, das laut Unterschrift von Peter Moser stammt.

94. Siehe oben und Anm. 75.

95. Sulzenbacher (Anm. 1), S. 60.

96. Tonbandaufnahme vom 4. 12. 1982. Die Schreibung ist behutsam der Schriftsprache angeglichen. Herr Lercher erinnert sich nicht an Spiele 1920 bzw. 1921. Johann Liegerer spielte 1922 den Luzifer in der 1. Verführungs- und den 2. Teufel in der Pilgerszene.

97. Sulzenbacher (Anm. 1), S. 65, 68. Zu Verzeichnissen von Spielern, „Monturen“ und behördlichen Genehmigungen siehe S. 60–71.

98. Siehe Hölzl (Anm. 9), Bd. 1, S. 175. Auch Joh. Lercher sen. sah das Gsieser Spiel. Er bezeichnet es als „fade Aufführung“, vermißt die Zuspitzung des Konflikts zwischen Gut und Böse in der Überfülle der Szenen.

99. Sulzenbacher (Anm. 1), S. 77.

100. Ebenda, S. 83.

101. Ebenda, S. 88.

102. Das Inventar von 1959 druckt Hölzl (Anm. 9), Bd. 1, S. 188 ab.

103. Sulzenbacher (Anm. 1), Anlage XVI.

104. Diese Aussage traf Jos. Lercher vor meinem beschriebenen Aufeinandertreffen mit den jungen Spielern.

105. Damit wird auch der Zehrer klar kritisiert; siehe dagegen meine Interpretation (Anm. 23), S. 175 f.

106. Siehe die Abb. bei Haider (Anm. 3), nach S. 464.

107. Johann Jakob Staffler: Tirol und Vorarlberg, statistisch und topographisch, II. Teil, Bd. 2, Heft 1 (= Bd. 4 insgesamt). Innsbruck 1844, S. 13. Nach Staffler (343) besuchten um 1840 bereits 700 bis 800 Gäste jährlich Bad Altprags.

108. Herrn Bürgermeister Johann Kammerer danke ich sehr, daß er mir Gemeindeunterlagen überlassen hat.

109. Siehe oben Regieanweisung von Prags 2a und die Abb. bei Haider (Anm. 3) vor 449.

110. Max Frisch: Stiller. Frankfurt 1954, S. 325.

Lebens- und Arbeitsweise der Brandenberger „Holzknechte“ Ein historisch-volkskundlicher Abriß

Von Gerd Auer
(Mit 1 Planskizze und 3 Abbildungen)

Die Arbeitervolkskunde war stets ein besonderes Anliegen unseres Jubilars während seiner jahrzehntelangen wissenschaftlichen Tätigkeit als Forscher und Lehrer.

Dieser Beitrag soll einen – wenn auch begrenzten – Einblick in die Lebens- und Arbeitsweise eines Berufsstandes vermitteln, welcher über Jahrhunderte die Bewohner meiner Heimat, des Brandenberger Tales, wesentlich geprägt hat.

Das Brandenberger Tal

Das Brandenberger Tal – ein Seitental des Inntales – durchschneidet das Massiv der nördlichen Kalkalpen in nord-südlicher Richtung und mündet bei Kramsach im Unterinntal in das Haupttal.

Rund 5 km nördlich der Staatsgrenze entspringt auf bayrischem Gebiet, im Spitzingsee, die Brandenberger Ache, welche sich im Laufe der Jahrtausende ihren 30 km langen, schluchtenreichen Weg in das Inntal gebahnt hat. Das Brandenberger Tal ist damit das längste der drei nördlichen Seitentäler des Inntales.

Brandenberg ist, wie der Name schon vermuten läßt, ein Rodungsort mit aus Schwaighöfen entstandenen Bauerngütern. Erste konkrete urkundliche Belege einer Besiedelung scheinen im 12./13. Jahrhundert auf.¹⁾

Mit einer Gesamtfläche von 13.017 ha zählt Brandenburg heute zu den flächenmäßig größten Gemeinden Tirols. Knapp 80% der Gemeindefläche (10.375 ha) sind als Waldbestand ausgewiesen.²⁾

Noch um die Mitte des 15. Jahrhunderts (laut Brandenberger Weistum von 1434 und 1483) stand allein der Gemeinde das Verfügungsrecht über die Wälder des Tales zu; Rodungen durften nur mit Zustimmung der Gemeinde vorgenommen werden.

Der verstärkt einsetzende Bergbau in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts, insbesondere der Abbau von Silber und Kupfer in den Gruben südlich des Inns, erhöhte das Interesse des bayrischen und tirolischen Landesfürsten an den gemeindeeigenen Allmendwäldungen. Da sie als Inhaber des Bergregals an einer schwungvollen Entwicklung des Bergbaues großes Interesse hatten, erklärten sie schlichtweg alle Allmendwälder zum landesfürstlichen Besitz, um damit die Versorgung der Schmelzhütten mit dem Brennstoff Holzkohle zu gewährleisten.

Auch die ausgedehnten Wäldungen des Brandenberger Tales sind gegen Ende des 15. Jahrhunderts auf diese Weise dem bayrischen Herzog zugefallen. Daran änderte sich auch nichts, als die drei Herrschaften Kufstein, Rattenberg und Kitzbühel, nach dem Ende des bayrischen Erbfolgekrieges durch den Schiedsspruch vom Kölner Reichstag im Jahre 1505, endgültig zu Tirol kamen. Kaiser Maximilian I. erließ für diese Herrschaften eine Waldordnung unter Übernahme der diesbezüglichen Ordnung Herzog Georgs von Bayern.³⁾

Auch heute noch ist der im Bezirk Brandenburg gelegene Waldbesitz nur zu einem kleinen Teil in privaten oder in Gemeindehänden; der überwiegende Teil ist Staatswald, ärarischer Besitz, welcher heute durch die Österr. Bundesforste, als Nachfolger der Staatsforste und des ehem. k. u. k. Forstärars, bewirtschaftet wird.⁴⁾

Bis in die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts wurde der größte Teil des Holzes aus dem Brandenberger Tal vorwiegend zur Deckung des Holzkohlenbedarfes der Brixlegger und Jenbacher Hüttenwerke sowie des Messingwerkes am Achenrain verwendet.⁵⁾

Der Holztransport erfolgte dabei bis in unser Jahrhundert ausschließlich in Form der Trift auf dem Wasserweg der Brandenberger Ache, da eine Erschließung des Forstbezirkes durch Straßen lange nicht möglich war.

Mit dem allmählichen Erlöschen des Bergsegens in Tirol, seit dem Dreißigjährigen Krieg, und der Umstellung einiger Betriebe von Holz- auf Steinkohle, bedingt durch den Bau der Eisenbahn im letzten Jahrhundert, verlor auch die Holztrift als Brennstofflieferant zusehends an Bedeutung. Die Nutzholzerzeugung trat immer mehr in den Vordergrund.

Im 20. Jahrhundert stellte schließlich der durch den Triftbetrieb sowohl qualitäts- wie auch mengenmäßige Verlust des Holzes die Wirtschaftlichkeit dieser Art des Holztransportes in zunehmendem Maße in Frage. Der verstärkte Ausbau des Forststraßennetzes seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges, insbesondere seit Beginn der sechziger Jahre, bewirkte zudem eine allmähliche Verlagerung des Holztransportes vom Wasser- auf den Landweg.

Am 21. Oktober 1966 wurde schließlich die seit mehr als 500 Jahren urkundlich belegte Brandenberger Holztrift (1412)⁶⁾, die letzte große österreichische Trift, aus wirtschaftlichen Gründen endgültig eingestellt.

Die Brandenberger Holzknechte

Der Verdienst aus der Forstwirtschaft bildete für die Bewohner des Brandenberger Tales, neben den Erträgen aus der Landwirtschaft, die Haupteinnahmequelle bis in die vierziger Jahre des 20. Jahrhunderts.

Ludwig v. Hörmann schreibt in seinem Werk „Tiroler Volkstypen“, Wien 1877:

„Bedeutendere Mengen (an Holz) liefert das Seitenthal Brandenberg, welches die größten ärarischen Wälder besitzt. Jeder Bauer ist dort Holzschläger und kehrt nur am Sonntag nach Hause, während die Knechte und Mägde die Güter bewirtschaften. Die Brandenberger verstehen das Handwerk prächtig. Vor einigen Jahren machte der Forstrath Angelis den Versuch, italienische Holzschläger hineinzuthun. Aber obwohl diese bekanntermaßen die genügsamsten Arbeiter sind, konnten sie sich doch mit den einheimischen nicht messen, so daß man den Brandenbergern den Holzschlag zurückgeben mußte. Sie sind eben geborene Holzschläger und die kräftigsten Leute weitum. (. . .) Die Holzbauern sind aber auch stolz auf den goldenen Boden ihres Handwerkes und brüsten sich gerne damit. Kam es doch schon vor, daß Einer den Wirthshausstisch mit Hundertguldenzetteln bedeckte oder die Pfeife mit einem ‚Zehner‘ anzündete“ (S. 68/69).

Diese Darstellung Hörmanns entspricht nicht ganz den Tatsachen. Denn beileibe nicht jeder Bauer war gleichzeitig auch Holzknecht. Der Nachwuchs für den Forstarbeiterstand rekrutierte sich vielmehr aus den weichenden Bauernsöhnen und den Kleinbauern, den sogenannten „Kleinhäuslern“, welche meist über eine Besitzgröße verfügten, die ein Überleben nur mit einem Nebenerwerb ermöglichte.

Das Problem der weichenden Bauernsöhne stellt sich überdies ausschließlich in Gebieten, in denen das Anerbenrecht Gültigkeit besitzt, das heißt, daß nur ein Sohn, meist der Erstgeborene, den Hof übernimmt. Diese Erbrechtssitte war und ist noch heute im Unterland und damit auch im Brandenberger Tal üblich. Die Verdienstmöglichkeiten in der Forstwirtschaft stellten somit lange nicht nur einen bedeutenden wirtschaftlichen Faktor dar, sondern wirkten auch im sozialen Gefüge des Dorfes als ausgleichendes Element.

Bis knapp vor die Jahrhundertwende, genau bis zum Jahre 1893/94, war die Schlägerung und Trift im Brandenberger Tal ein Monopol der Brandenberger Holzknechtgespanschaft, von den Bewohnern kurz „G’spuschaft“ genannt. Das Wort leitet sich ab von der Bezeichnung „gespan“, was soviel bedeutet wie „Gefährte, Geselle, Genosse“. ⁷⁾ Solche Holzknechtgenossenschaften wurden auf Anregung der Bergbehörde überall dort gebildet, wo es über einen längeren Zeitraum größere Mengen an Holz zu schlägern und zu bringen galt. ⁸⁾

Der Aufbau einer solchen „G’spuschaft“ war streng hierarchisch gegliedert. Die „Fürgedinger“, ein meist mehrköpfiger Ausschuß, bestehend aus Holzmeister, Triftmeister, Klausmeister und drei bis fünf Rottmeistern, bildeten die Führungsspitze dieser Genossenschaft. Ihnen zur Seite stand eine festgelegte Anzahl von „Bachmeistern“; beide Gruppen bildeten zusammen die eigentliche Gespanschaft. Je nach Bedarf wurde auch noch eine mehr oder minder große Zahl an Hack- und Schichtenknechten angeworben.

Wenn Hörmann vom Reichtum der Holzbauern schreibt, die sogar in der Lage waren, einen Wirtshaustisch mit Hundertguldenzetteln zu bedecken, so trifft diese Beschreibung wohl ausschließlich, wenn überhaupt, auf die Mitglieder dieses Führungsausschusses zu.

Denn, um ein modernes Wort zu gebrauchen, als „Unternehmer“ mußten sie über einen größeren Besitz verfügen, welcher

einerseits von der Bergbehörde, mit der sie die Holzkontrakte abschlossen, als eine Art Kautions betrachten wurde und andererseits als „Gradmesser“ für die Höhe des Ansehens in der Gruppe galt. Atzl weist darauf hin, daß z. B. die Würde des Triftmeisters über mehrere Generationen hin, bis ca. 1850, in der Familie Ascher zu Aschau-Enting erblich war.⁹⁾ Solche Holzkontrakte, meist umfangreiche Schlägerungs- und Lieferverträge über einen Zeitraum von 20 bis 30 Jahren, wurden zwischen der Brandenberger Holzknichtgespanschaft und dem k. u. k. Faktoramt Brixlegg nachweislich bereits seit der Mitte des 17. Jahrhunderts abgeschlossen.

Die Entlohnung, welche teilweise in Naturalien gestellt wurde, richtete sich nach der Rangstufe innerhalb der Hierarchie der „G'spuschaft“, wodurch die Höhe der Entlohnung vielfach in keinem Verhältnis zum tatsächlich geleisteten Arbeitsaufwand stand. Diese Entlohnung in Naturalien hat sich bis heute in Form von Brennholzservituten erhalten.

Die Jahresabrechnung erfolgte lange Zeit am Andreastag (30. 11.); erst in den letzten Jahrzehnten des Bestehens der Brandenberger Holzknichtgenossenschaft rückte dieser Termin auf den „Zenzltag“ (22. 1.) vor.

Der Andreastag, welcher fast mit dem Beginn des Kirchenjahres zusammenfällt – der Sonntag nach dem 30. November ist der erste Adventsonntag – und aus diesem Grund auch viele Neujahrsbräuche an sich gezogen hat¹⁰⁾, bildete somit den Abschluß des langen Arbeitsjahres der Holzknichte, denn der Winter war witterungsbedingt eine „tote Zeit“. Das Arbeitsjahr der Holzer setzte erst wieder am „Zenzltag“, dem Fest des hl. Vinzenz von Saragossa, dem Patron der Holzarbeiter, ein. Interessant in diesem Zusammenhang ist, wie der hl. Vinzenz die Patronanz über den Stand der Holzarbeiter erlangte.

Seit dem Mittelalter war es üblich, Heiligen als Kennzeichen ein Attribut beizustellen; genaueren Aufschluß über die Identität eines Heiligen geben dabei in erster Linie die „individuellen Attribute“, welche meist aus der Lebensgeschichte bzw. dem Martyrium des betreffenden Heiligen entlehnt wurden (vgl. z. B. die hl. Katharina mit dem Rad).

Eine der zahlreichen Torturen, die der hl. Vinzenz von Saragossa der Legende nach zu erdulden hatte, war die Zerfleischung seiner Gliedmaßen mit Haken. Aus diesem Grund wurde ihm häufig ein zweizinkiger Haken als ikonographisches Kennzeichen beige-

geben. Das gläubige Volk hat darin in späterer Zeit offensichtlich ein Werkzeug der Holzarbeiter gesehen, nämlich das Griesbeil, einen zweizinkigen Haken, welcher auf einem Stiel von 1,5 m Länge sitzt; dieses Griesbeil wurde vornehmlich bei der Trift zum Ausziehen von Holz und zum Schieben angeschwemmten Holzes ins Wasser verwendet. Diese ikonographische Fehldeutung dürfte dem Heiligen das Patronat über den Stand der Holzarbeiter übertragen haben.¹¹⁾

Vielfach wurde ihm später auch noch ein weiteres Werkzeug der Holzknechte, die „Maißhacke“, beigegeben (vgl. Abb. 1).

Die Bedeutung der Holzknechte, bereits im 17. Jahrhundert, für das Brandenberger Tal, läßt sich an einer Fahnenstiftung aus dem Jahre 1655 ablesen; sie befindet sich derzeit im Zeughaus in Innsbruck. Neben dem Kirchenpatron St. Georg ist darauf der Patron der Holzarbeiter, der hl. Vinzenz von Saragossa, in langem Diakongewand mit „Maißhacke“ und Griesbeil dargestellt.¹²⁾

Das Ende dieser Holzarbeitergenossenschaft kam im Jahre 1893/94. Auf Grund größerer Unterschlagungen durch die Ausschußmitglieder konnten am Zenztag des Jahres 1889 keine Löhne mehr ausbezahlt werden. Von nun an übernahm das Forstamt Brandenberg in Eigenregie Schlägerung und Trift.¹³⁾ Alle Arbeiten wurden nun an freie Arbeiter vergeben. Die Verträge wurden im Frühjahr abgeschlossen, worauf die Gedinger die jeweils benötigten Arbeitskräfte einstellten. Als Organisation war damit die „G'spuschaft“ untergegangen, an der Lebensführung der Holzknechte änderte dies allerdings nur wenig; über Jahrhunderte erprobte und tradierte Formen, wie z. B. beim Erstellen der lebensnotwendigen Unterkünfte, Nahrungsgewohnheiten, Arbeitsweisen u. dgl., blieben noch jahrzehntelang in den wesentlichen Zügen nahezu unverändert erhalten.¹⁴⁾

Drei Beispiele aus dem Alltag der Holzknechte sollen einen flüchtigen Einblick in das entbehrungsreiche und harte Leben dieser Berufsgruppe vermitteln.¹⁵⁾

Die Unterkünfte

Bereits Hörmann hat darauf hingewiesen, daß die „Holzschläger“ die ganze Woche über ihren Arbeitsplatz nicht verlassen haben und erst am Wochenende zu ihrer Heimstatt zurückgekehrt sind.

Die in der Regel stundenlangen Anmarschwege zum Arbeitsplatz machten ein tägliches Pendeln unmöglich. Damit war die

Notwendigkeit gegeben, sich an Ort und Stelle eine Unterkunft zu erbauen. Meist wurde diese in der Nähe der Arbeitsstätten an einem vor Elementarereignissen geschützten Ort errichtet, wobei bei der Platzwahl meist noch zusätzlich darauf Bedacht genommen wurde, daß nach Möglichkeit eine Trinkwasserquelle in der Nähe war.

Während des Sommers lebten die Holzknechte in sogenannten „Sölden“ bzw. in „Rindenkobeln“.

Bei den „Sölden“ handelte es sich um einräumige, fensterlose Hütten, deren Wände mit Rundhölzern aufgekegelt wurden, wobei als einfachster Eckverband meist der Kopfstrick Anwendung fand. Die sich ergebenden Zwischenräume, zwischen den übereinanderliegenden Rundhölzern, wurden mit in etwa gleichmäßig dicken Holzstangen „ausgemaust“, das heißt, das Stangenholz wurde an den Enden zugespitzt und in den Rundholzblock eingekerbt.

Auf die Hütte wurde ein Pult- bzw. Satteldach gesetzt, wobei als Material für die Dachhaut in der Regel Rindenstücke Verwendung fanden. Auf den „Rof'n“, welche bei Verwendung eines Satteldaches meist auf zwei Wand- und einer Firstpfette auflagen, wurde in schmalen Abständen in Firstrichtung Stangenholz, sogenannte „Dachlatten“, angebracht, welches der Dachhaut als Auflagefläche diente. Die rund 2 m langen Rindenstücke wurden, ähnlich wie bei einem SchwarSchindeldach, mit Holzstangen und Steinen beschwert (vgl. Abb. 2).

Die Innenausmaße der „Sölde“ richteten sich nach der Größe der Belegschaft. Für eine 8-Mann-Partie war eine Hütte im Ausmaß von ca. 6 × 7 m erforderlich (vgl. Planskizze).

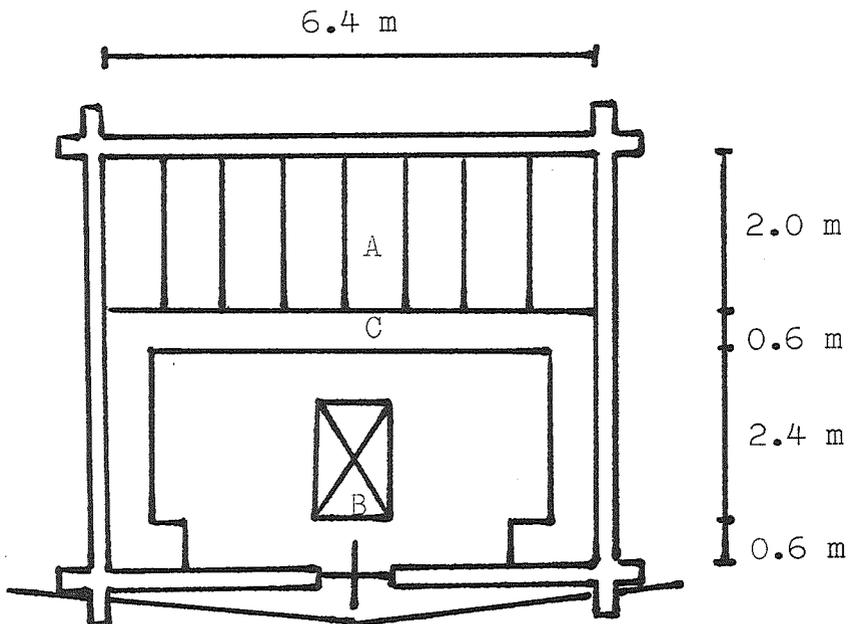
Koch- und Schlafräum waren in diesen einräumigen Unterkünften noch nicht getrennt. In der hinteren Hälfte der Hütte befand sich die sogenannte „Pograd“¹⁶), die aus Stangenholz gezimmerten Schlafstätten der Holzknechte. Als Schlafunterlage diente meist aufgeschüttetes „Lahn- oder Wildheu“ bzw. ein Strohsack; einziger Komfort war ein mit Heu, später mit Federn gefüllter Polster sowie, als Bedeckung, der sogenannte „Dewa“, eine Art dicke Steppdecke mit Wergfüllung. Der „Pograd“ vorgelagert sowie entlang der Seitenwände und der Frontwand waren ebenfalls aus Stangenholz gefertigte, ca. 60 cm breite Bankreihen. Sie umsäumten die in der Regel im vorderen Hüttenteil zentral gelegene „Feueraß“, die Kochstelle der Belegschaft.

Die „Feueraß“^{16a)} war ein trogartiger, aus starken Balken gefertigter Holzrahmen – der Breitendurchmesser der sich nach unten verjüngenden Feuerstatt betrug an der Oberkante ca. 1 m –, welcher an der Innenseite mit gestampftem Lehm ausgekleidet und mit nicht brennbarem Material (Lehm, Steine u. dgl.) aufgefüllt wurde.

In den Holzrahmen eingeschlagene, schwenkbare eiserne Pfannenhalter dienten als Halterungen für die Pfannen während des Kochens an den meist zwei bis drei offenen Feuerstellen, wobei an jeder mit vier Pfannen gekocht werden konnte.

Nach dem Zweiten Weltkrieg fand allmählich auch der Sparherd – entweder in der älteren gemauerten oder aber vielfach auch in gekachelter Ausführung – in die Unterkünfte der Holzknechte Eingang. Damit war zwar einerseits dem Bedürfnis nach Rauch-

A – „Pograd“ B – „Feueraß“ C – umlaufende Bank



Planskizze: Grundriß einer „Sölde“ bzw. eines „Rindenkobels“.

freiheit des Koch- und Schlafrumes Genüge getan, andererseits jedoch zeigte sich, daß der Sparherd als Kochgelegenheit keineswegs so optimal war wie die „Feueraß“ mit ihren offenen Feuerstellen. Ein gemeinsames Kochen wurde durch das beschränkte Platzangebot unmöglich gemacht. Dennoch konnte sich der Sparherd, insbesondere in den Winterhütten, auf die ich anschließend noch zu sprechen kommen werde, durchsetzen.

Der „Rindenkobel“ unterschied sich von der „Sölde“ meist einzig darin, daß die Wände nicht im Rundholzblock aufgeführt wurden, sondern auch das verspreizte Ständerwerk der Wandkonstruktion mit Rindenstücken verschlagen wurde. Die Rinde wurde dabei mit schmalen, an der Außenseite der Ständerkonstruktion aufgenagelten Holzleisten befestigt (vgl. Abb. 2).

Der sogenannte „Zillertaler“, ein wandloser, zeltähnlicher Rindenkobel, war im Brandenberger Tal – wie auch der Name bereits vermuten läßt – nicht heimisch.

Die zunehmende Bedeutung der Nutzholzerzeugung in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts erforderte auch eine schonendere Holzbringung zur Triftholzammelstelle, dem sogenannten „Ganterplatz“; war die Qualität des Holzes früher durch die Bringungsart mittels Erd- bzw. Wasserrisen und Klausen wesentlich beeinträchtigt worden, so wurde ab der Jahrhundertwende der Bau von Zugwegen massiv vorangetrieben. Auf diesen Zugwegen wurde nun im Winter, im Gegensatz zu früher, wo der Winterwitterungsbedingt eine für die Holzknechte arbeitslose Zeit war, der Holztransport auf Schlitten, das sogenannte „Schlitteln“, durchgeführt.

Mit dem Aufkommen der Winterarbeit wurde auch die Anlage von winterfesten Unterkünften notwendig.

Im Gegensatz zum „Rindenkobel“ und der „Sölde“ war die Winterhütte massiv gezimmert. Auf einem Fundament aus Bruchsteinmauerwerk wurden die Wände als Rund- bzw. Kantholzblock aufgeführt. Als Eckverband wurde meist der Schwalbenschwanzstrick gewählt, wodurch eine stabilere „Verstrickung“ der Wandflächen erreicht wurde. Die Innenseiten der Wände waren getäfelt. Je nach Dachneigung war die Winterhütte mit einem Schwar- bzw. Scharshindeldach eingedeckt.

Waren die „Rindenkobel“ und „Sölden“ fensterlose Einräume, so wurde bei den Winterhütten bereits eine Unterteilung des Ein-

raumes vorgenommen. Im Erdgeschoß befand sich, im Anschluß an einen Vor- und Werkzeugraum, der Kochraum, meist mit einem gemauerten Herd und Kamin, einer umlaufenden Bank sowie einigen Klapptischen. Über eine hölzerne Treppe gelangte man vom Kochraum aus bzw. von der Außenseite der Hütte in den darüberliegenden Schlafraum, die „Pograd“. Eine der ältesten, heute noch stehenden Winterhütten, ist die Krumbachwinterhütte aus dem Jahr 1909.¹⁷⁾

In den Unterkünften herrschten strenge Sitten und Gebräuche; jeder hatte einen fixen Sitz-, Schlaf- und Kochplatz. Der Partieführer, der „Moasta“, hatte seinen Sitzplatz meist am Hütteneingang; von hier aus konnte er einerseits bequem die Witterungsverhältnisse beobachten, andererseits war es bei den offenen Feuerungen der beste Platz, da hier die besten Luftverhältnisse herrschten. Der oder die Lehrlinge hatten neben dem „Moasta“ Platz zu nehmen. Diese Vorrechte des Partieführers sowie der älteren Arbeiter gehen wahrscheinlich vielfach noch auf die Zeit der „G’spuschaft“ zurück.

Atzl schreibt dazu:¹⁸⁾

„Wie es in vielen Organisationen der Fall ist, beanspruchten die älteren Mitglieder große Vorrechte gegenüber den jüngeren. (. . .) Bevor nicht der Bachmeister die Pfanne zum Kochen heruntergenommen, aus dem Pitterer (. . .) getrunken, die Maißhacke geschliffen hatte, durfte keiner der Schichtenknechte daran denken, dasselbe zu tun. Beim Kochen saß der junge Schichtenknecht (je drei Mann bildeten eine Kochgruppe an einem Feuer) in der Mitte, wo es am heißesten, die Rauchplage und die Gefahr des Anbrennens am größten war. Kein Wunder, daß der in seiner Jugend so behandelte Schichtenknecht später (. . .) die jüngere Generation genauso, wenn nicht noch brutaler, behandelte und auf seine ‚Vorrechte‘ pochte.“

Der Partieführer bestimmte auch den „Feuerer“, entweder einen jüngeren Arbeiter, welcher noch in der Lehre stand, oder einen älteren schon etwas gebrechlicheren Holzarbeiter. Dieser hatte früher aufzustehen, kehrte auch früher vom Arbeitsplatz zurück, um Feuer zu machen; er sorgte für die Reinhaltung der Unterkunft und ihrer Umgebung, holte Wasser, bewahrte den Hüttenschlüssel auf usw. In bundesforsteigenen Hütten gab es sogar eigene Hüttenordnungen, für deren Einhaltung der Vorarbeiter verantwortlich war.¹⁹⁾

Sollte der Arbeitserfolg nicht geschmälert werden, mußte allen Beteiligten ein hohes Maß an Rücksichtnahme und Disziplin abverlangt werden.

Kochgeräte und Verpflegung

Der Speisezettel eines Holzknectes war naturgemäß sehr ein-tönig und einfach.

Jeden Montag in der Früh gingen die Holzer, den „Wochensack“ auf dem Rücken, oft stundenlang „in den Berg hinein“. Neben den Werkzeugen und Arbeitsgeräten enthielt der „Wochensack“ den Lebensmittelbedarf für eine Woche.

Vor der Jahrhundertwende betrug die Wochenration eines Holz-ers in etwa: 2 bis 3 kg Weizenmehl, ca. 1 kg Butter oder Butterschmalz, etwas Graukäse, Salz und eventuell ein Hafensack voll Sauerkraut.²⁰⁾ In späteren Jahren wurden auch Zucker, „Feigenkaffee“, Kartoffeln, Speck u. a. mitgenommen.

Zu den wichtigsten Utensilien eines Holzknectes, in der Sorge um das leibliche Wohl, zählten, neben der Besteckgarnitur, welche meist nur aus Messer und Löffel bestand, eine emaillierte Kaffeekanne, eine Eisen- und eine Messingpfanne, die „Toakhl“, das „Zimmei“ und der „Pitterer“.

Die Hauptnahrung der Arbeiter war das „Muas“, ein einfacher Schmarrn aus Weizenmehl, Wasser und einer Prise Salz. Vor der Jahrhundertwende wurde dreimal täglich „Muas“ gegessen. In späteren Jahren gab es zur Abwechslung, vielfach abends, „Wasserspotz'n, Knödl, Kaser (eine Art Omelette mit einer Käsefüllung, dem sogenannten ‚G'schöp‘, ähnlich wie bei den ‚Zillertaler Kirchtagkräpfen‘), Preß- oder Kasknödl“ und den „Einsieder“ (Nudeln wurden in heißem Wasser und Fett so lange gesotten, bis die Flüssigkeit eingesotten war; daher auch die Namensbezeichnung).

Alle diese Speisen wurden in der eisernen Pfanne, der sogenannten „Schmalzpfanne“ gekocht.

In der Messingpfanne wurde das Wasser für den „Feigenkaffee“ und den Wasserkakao aufgeköcht.

Die „Toakhl“, eine aus einem einzigen Stück Ahornholz herausgehackte und fein bearbeitete Teigkelle mit Griff, diente einerseits als Gefäß für die Teigzubereitung und andererseits als Tellerersatz; mit dem „Muaser“, einem langstieligen Eisenschaber, dessen

Schabfläche vorne leicht abgerundet war, wodurch eine leichtere Handhabung in der schüsselförmigen Teigkelle gewährleistet war, wurde der Teig „angemacht“. Wer ein echter Holzer war, hat seine „Toakhl“ nach Gebrauch niemals ausgewaschen. Der dadurch ständig vorhandene Fettfilm verhinderte ein Austrocknen des Holzes sowie die dadurch gegebene Rissebildung.

Niemals wurde jedoch, wie Ernst Hartlmayr in seiner Dissertation über die Almwirtschaft im Brandenberger Tal anführt, mit der „Toakhl“ über dem offenen Feuer gekocht.²¹⁾

Das „Zimmei“, ein Holzschaff, beinhaltete, mit Ausnahme des Mehlbeutels, die Wochenration. Die Mehlbeutel wurden, um ein Anfressen durch Mäuse zu verhindern, an zwei über der „Feueraß“ in Firstrichtung verlaufende Stangen befestigt; auf diesen parallel verlaufenden Stangen wurde über der Feuerstatt auch gleichzeitig das Brennholz zum Trocknen aufgeschlichtet. Das „Zimmei“ war, wie bereits erwähnt, ein mit einem Holzgriff versehenes Holzschaff, dessen Dauben entweder von zwei Reifen aus Eisen oder Weidenruten zusammengehalten wurden; ein Holzdeckel schützte die Lebensmittel vor Ungeziefer. Der Deckel wurde dabei ohne Zuhilfenahme von Nägeln, Leim oder dgl. hergestellt. Vielmehr bildeten an der Unterseite des Deckels quer über den Brettern verlaufende eingetutete Holzkeile einen idealen Verband. Der Standort des „Zimmei“ befand sich meist griffbereit unter dem Sitzplatz.

Der „Pitterer“²²⁾ war ein Wasserfaß mit einem Fassungsvermögen von rund 5 Litern. Die Dauben dieses an den Enden konisch sich verjüngenden länglichen Bottichs, wurden, ähnlich wie beim „Zimmei“, durch Eisenreifen zusammengehalten. Die halbovalen Seitenflächen waren meist aus einem Stück Holz, welches mit den Dauben vernietet wurde. An der Oberseite befand sich eine mit einem Holzstöpsel verschließbare Wassereinfüllöffnung, ein ebenfalls verschließbares Messingrohr zur Entnahme des Wassers sowie ein Griff zum leichteren Transport des Gefäßes. Abgestellt wurde der „Pitterer“ in der Regel am Fuße der „Feueraß“.

Werkzeuge und Geräte

Bis in das 19. Jahrhundert verwendeten die Holzer des Brandenberger Tales, wie in den übrigen Tälern Tirols und in anderen Ländern Österreichs auch, die „Maißhacke“ zum Fällen und Ablängen der Stämme.²⁴⁾ Das Haus dieser Hacke war gerundet, das Blatt

ziemlich schmal und flach – die Schneide war ca. 6 bis 8 cm breit –, der Stiel mit etwa einem Meter relativ lang. Bedingt durch die schmale und lange Form des Blattes drang die Hacke bei jedem Schlag tief in das Holz ein.

Der enorme Hackverlust beim Ablängen der Stämme (rund ein Siebentel) war ausschlaggebend dafür, daß man von amtlicher Seite, Mitte des vorigen Jahrhunderts, gegen den Willen der Holzknechte, auf die Einführung der Säge drängte.

Dabei wurden zunächst die schweren handgeschmiedeten Thierseer Zugsägen mit geradem Rücken und einer nur leicht gebogenen Zahnreihe mit M-Zahnung verwendet; diese wurden jedoch noch vor der Jahrhundertwende durch die leistungsfähigere Wiegensäge (vgl. Abb. 3), deren hohler Rücken eine Reibungsverminderung bewirkte und ein früheres Einsetzen der Keile ermöglichte, verdrängt.

Drei Äxte, die Fäll-, Ast- und Klieb- oder Spaltaxt, sowie die Keile ergänzten die Ausrüstung des Holzknechtes.

Das Universalwerkzeug des Holzers war der Zappin („Sáppi“), ein leicht gebogenes, spitz zulaufendes hackenförmiges Gerät mit langem Stiel, welches vorrangig als Zug- und Reißgerät verwendet wurde.

Zu erwähnen wäre noch das Griesbeil („Hog'nstang'“), ein zwei-zinkiger Haken, der an einem rund 1,5 m langen Stiel befestigt war und bei der Trift zum Ausziehen von Holz und zum Schieben angeschwemmten Holzes in das Wasser verwendet wurde, der „Schöpser“, ein an einem langen Stiel befestigter eiserner Schaber (vgl. Abb. 4), zum „Putzen“ (Entrinden) der Stämme, und das „Loheisen“ zur Gewinnung der „Lohrinde“, als Zusatz zur Gerberlohe, sowie der für den Bau der Unterkunft notwendigen Rindenstücke.

Das Ziehgerät der Brandenberger Holzknechte beim „Schlitteln“ umfaßte den Vorder- oder Halbschlitten, den Nachgeschlitten oder „Bock“, die Kettenausrüstung und das Zubehör, wie Blochschuhe, Keile, Scharglieder, Fußseisen und Zuggurte.

Mit der Einführung der Motorsäge, um die Mitte unseres Jahrhunderts, verlor ein Großteil der Arbeitsgeräte an Bedeutung.

Ähnlich wie bereits 100 Jahre vorher, stieß diese arbeitstechnische „Revolution“ zunächst auf die größten Widerstände bei den

betroffenen Holzknechten, im besonderen natürlich bei den älteren Holzern.

Dennoch hat die Technik in den letzten vier Jahrzehnten auch im Bereich der Forstwirtschaft Eingang gefunden und somit die Lebens- und Arbeitsweise der Forstarbeiter entscheidend beeinflußt und verändert.

War bis nach dem Zweiten Weltkrieg bei der Schlägerung eine Rottengröße bis zu 12 Mann durchaus gebräuchlich – in der Größenordnung von 4 bis 6 Mann hat sie sich bis in die Mitte der sechziger Jahre gehalten –, so hat sich heute die 2-Mann-Partie auf Grund ihrer technischen Ausrüstung als die rationellste und wirtschaftlichste Form erwiesen.²⁵⁾

Die Ausrüstung eines Forstarbeiters besteht heute aus: Motorsäge, Zappin, Axt, Keilen, Meßband und Treibstoffkanister.

Die Entrindung der Baumstämme erfolgt, wenn überhaupt an Ort und Stelle, meist durch eine moderne Schälmaschine.

Der zunehmende Ausbau des Forststraßennetzes hat Mitte der sechziger Jahre zur Einstellung der Trift und der winterlichen „Schlittlung“ geführt. Die gute Erschließung des Forstbezirkes macht seit 1968 einen täglichen Arbeitertransport mit bundesforst-eigenen VW-Bussen möglich.

Mit den strukturellen Veränderungen im Bereich der Forstwirtschaft hat sich nach dem Zweiten Weltkrieg auch ein verstärkter Wandel in der Berufs- und Wirtschaftsstruktur der Brandenberger Bevölkerung vollzogen. Der zunehmende Rückgang der Beschäftigten im primären Sektor hat zu einem sprunghaften Anwachsen der Pendlerzahlen geführt, so daß derzeit rund die Hälfte der ansässigen berufstätigen Wohnbevölkerung (1971: 599)²⁶⁾ ihrem Broterwerb außerhalb des Tales nachgeht. Die zahlenmäßig höchsten Einbußen an Arbeitskräften hatte dabei der Berufsstand der Forstarbeiter zu verzeichnen; innerhalb von 20 Jahren (1960 bis 1980) sank ihre Zahl von 163 auf 64 um mehr als 50%.²⁷⁾ Der ständig fortschreitende Rationalisierungsprozeß, auch im Bereich der Forstwirtschaft, sowie der Wechsel vieler Forstarbeiter in andere Berufssparten, auf der Suche nach leichteren und besser bezahlten Tätigkeiten, sind die Hauptursachen für diesen starken Abfall. Viele von ihnen fanden ein neues Betätigungsfeld bei der Post bzw. bei der Bahn, in der Bauwirtschaft, als Landesbedienstete, als Gendarmeriebeamte u. dgl.

Veränderung und Wandlung sind in unserer schnellebigen Zeit nur allzuleicht Vorboten des Vergessens.

Über Jahrhunderte geübte Arbeitspraktiken und Lebensformen, welche einen Menschenschlag geformt und geprägt haben, verschwinden und geraten in Vergessenheit. Dem entgegenzuwirken, war die Absicht dieses kurzen Beitrages.

Denn mit der Einstellung der Brandenberger Holztrift ging nicht nur „eine Fremdenverkehrsattraktion ersten Ranges“²⁸⁾ für das Bundesland Tirol verloren, sondern auch ein wesentlicher Bestandteil Brandenberger Geschichte und Brandenberger Volkscharakters.

Anmerkungen:

1. Vgl. Ernst Hartlmayr, Die Almwirtschaft im Brandenberger Tal. Innsbruck 1968, S. 1–9.

Albert Atzl, Brandenburg. Geschichte eines Bergdorfes. In: Tiroler Heimatblätter 31, 1956, S. 11 ff.

2. Regionalplan für die Tiroler Kleinregion 31 – Brixlegg und 52 – Jenbach. Hrsg. von der Arbeitsgruppe für Stadt- und Regionalplanung. Berlin 1975.

3. Josef Thaler, Die geschichtliche Entwicklung der Waldarbeiterfrage im Bereich der Forstverwaltung Brandenburg. Wien 1982, S. 10.

4. Jürgen Auckenthaler, Die Holztrift in Brandenburg. Innsbruck 1961, S. 20.

5. Albert Atzl, Holztrift und Lände in alter Zeit. In: Das Buch von Kramsach (= Schlern-Schriften 262). Innsbruck 1972, S. 354.

6. Atzl, wie Anm. 5, S. 347.

7. Andreas Schmeller, Bayerisches Wörterbuch. Bd. 2, Stuttgart 1877, Sp. 671.

8. Vgl. Atzl, wie Anm. 5, S. 357.

9. Atzl, wie Anm. 5, S. 358.

10. Hans Bächtold-Stäubli (Hg.), Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens. Bd. 1, Berlin – Leipzig 1927, Sp. 398.

11. Vgl. Leopold Schmidt, St. Vincenz von Saragossa als Patron der Holzarbeiter. In: ÖZV XII/61, 1958, S. 1–17.

Klaus Beitzl, Die Verehrung des hl. Vincenz von Saragossa als Patron der Holzarbeiter. Neue Kultnachweise aus Tirol. In: Dona Ethnologica. Beiträge zur vergleichenden Volkskunde. Festschrift für Leopold Kretzenbacher (= Südosteuropäische Arbeiten 71). München 1973, S. 197 ff.

12. Thaler, wie Anm. 3, S. 15.

13. Atzl, wie Anm. 5, S. 358 f.

14. Mitteilung von Herrn Fritz Auer, Brandenburg 89 b.

15. Wie oben. An dieser Stelle möchte ich mich insbesondere bei meinem Vater bedanken, welcher selbst 17 Jahre lang Holzknecht war und mir zahlreiche wertvolle Hinweise gegeben hat.

16. Vgl. Schmeller, wie Anm. 7, Bd. 1, Stuttgart 1872, Sp. 986.

16a. Vgl. Karl Ilg, Die volkstümliche Bauweise in Wattens und Umgebung. In: Wattner Buch (= Schlern-Schriften 165). Innsbruck 1958, S. 269 f.

17. Thaler, wie Anm. 3, S. 44.

18. Albert Atzl, Die alte Brandenberger „G’spuschaft“. In: Tiroler Heimatblätter 31, 1956, S. 117.

19. Thaler, wie Anm. 3, Anhang, S. 112 ff.

20. Albert Atzl, Die alte Brandenberger Bauernkost. In: Veröffentlichungen des Tiroler Landesmuseums Ferdinandeum, Bd. 54, 1974, S. 89.

21. Hartlmayr, wie Anm. 1, S. 211.

22. Vgl. Schmeller, wie Anm. 7, Bd. 1, Stuttgart 1872, Sp. 311. Der Büttrich (Büdere): Fäßchen für 3 bis 6 Maß Flüssigkeit zum Handgebrauch.

23. Vgl. Thaler, wie Anm. 3, S. 93 ff.

24. Atzl, wie Anm. 5, S. 349.

25. Thaler, wie Anm. 3, S. 59.

26. Wie Anm. 2, S. 36.

27. Thaler, wie Anm. 3, S. 13.

28. Thaler, wie Anm. 3, S. 62.

Osttirols ländlich-bäuerliche Architektur im Umbruch

Von Lois Ebner

Die Hauskunde in Österreich kann bekanntlich gleichwohl auf eine beinahe hundertjährige Tradition wie auch auf zahlreiche namhafte Vertreter und hervorragende wissenschaftliche Ergebnisse verweisen. Die Erforschung und erkenntnistheoretische Verankerung des Phänomens „Volkstümliches Siedeln, Bauen und Wohnen“ waren immer auch ein erklärtes Anliegen¹⁾ unseres hochverehrten Jubilars Karl Ilg. Nicht zuletzt sei an dieser Stelle auf seine jüngsten Impulse für die Hausforschung durch die im Jahre 1980 in Feldkirch durchgeführte Österreichische Volkskundetagung hingewiesen.²⁾ Der folgende Beitrag mag als Ausdruck der besonderen Wertschätzung des Innsbrucker Ordinarius für Volkskunde (Europäische Ethnologie) und als bescheidener Dank für seine wohlgemeinten Anregungen zur Abfassung der „Hauskunde von Osttirol“³⁾ stehen.

Für viele Außenstehende bedeutet unser an Drau und Isel gelegenes Ländchen Osttirol⁴⁾ eine kleine heile Welt, die ihren Charakter der Abgeschlossenheit, ja Unberührtheit – oft kurzerhand mit Rückständigkeit abgetan –, weitgehend bewahren konnte und ihnen das Gefühl der Geborgenheit zu geben vermag. Diese nicht selten geäußerte, von einem Teil der heimischen Bevölkerung zwar gerne gehörte, doch skeptisch erwogene Auffassung kann mit Vorbehalt und insofern zu Recht vertreten werden, als die übrigen Landesteile Tirols durchwegs früher und eine in ihrem Ablauf weit raschere und nachhaltigere Entwicklung genommen haben, die in sämtlichen Bereichen des volkstümlichen Gemeinschaftslebens deutlich zu Buche schlug. Darunter zeigt sich der Wandel beim ländlich-bäuerlichen Bauen und Wohnen am offenkundigsten.

Die Ursachen und Beweggründe, welche zum nachkriegszeitlichen (nach 1945) Aufschwung in Tirol geführt haben, können als bekannt vorausgesetzt werden. Hier (Ost-) wie dort (Nordtirol) wird man sie mit dem allgemeinen wirtschaftlich-sozialen Aufstieg, dem strukturellen Wandel der Arbeits- und Berufswelt, der gesteigerten Mobilität und der wesentlichen Verbesserung des Informationsflusses kurz umreißen können.

Freilich darf daneben die Sonderstellung Osttirols, die mit seiner Lage an der Peripherie des Bundeslandes Tirol und der durch die gewaltsame Grenzziehung nach dem Ersten Weltkrieg herbeigeführten, fast ausgewogenen Isolation charakterisiert ist, nicht unerwähnt bleiben.⁵⁾ Letztere spürte und spürt der Osttiroler in manchen Belangen heute noch mehr als seine Südtiroler Nachbarn und Verwandten. Sie war schließlich der maßgebliche Grund dafür, daß unser Bezirk jenem kaum kontrollierbaren materiellen Aufschwung nachhinkte – Welch einmalige, wenngleich vielfach zu spät erkannte Chance, Fehlentwicklungen hier hintanzuhalten! – und in den Augen manch vorbehaltlos Fortschrittsgläubigen zur Stunde als „Entwicklungsland“ gilt.⁶⁾ Alle vermeintliche Urtümlichkeit der Natur und alle noch vorhandene Boden- und Eigenständigkeit der Bevölkerung können jedoch nicht über die Tatsache hinwegtäuschen, daß Osttirol schon längst auf dem Weg ist, seinem beschaulich-konservativen Eigenleben mehr und mehr zu entwachsen und aus dem jahrhundertlang währenden Verkehrsschatten endgültig herauszutreten. Dies sieht man selbst auf eine oberflächliche Betrachtung hin bestätigt.

Zur Veranschaulichung des Wandels der ländlich-bäuerlichen Baukunst, die nicht nur auf Haus und Hof beschränkt ist, sondern sämtliche Zu-, Neben- und Zweckbauten miteinschließt, ist es vonnöten, die Wesensmerkmale der überkommenen Bauformen in aller Kürze zu streifen. In Osttirol sind solche zu einem erheblichen Teil erhalten geblieben.

Zur äußeren Gestalt des Hauses

In Osttiroler Tälern, wie vielfach in alpinen Hochtälern tritt uns eine würfelähnliche Hausform entgegen.⁷⁾ Diese rein äußere Form weist auf ganz bedeutende Zusammenhänge mit der sie umgebenden Natur hin. Erstere setzt eine quadratische Grundrißfläche voraus. Da das örtliche Baumaterial zum überwiegenden Teil aus Holz (Fichte und Lärche) bestand, läßt sich aus der Verwendung dieses Baustoffes eine Ursache für die Grundrißfläche ableiten. Neben

dem vielleicht unbewußten Streben, durch ein Mindestmaß der den Witterungseinflüssen ausgesetzten Außenflächen ein Maximum an Raum zu gewinnen, führte auch die Absicht nach der wirtschaftlich günstigsten Ausnützung des Holzes zu einer würfelförmigen Bauweise. Die Konstruktion des (in Osttirol bevorzugten) Blockbaues zieht sie geradezu nach sich. Da die Bauhölzer möglichst gleichen Querschnitt haben müssen, ist ihre Länge von vornherein begrenzt. Im allgemeinen bewegt sie sich zwischen 9 und 13 Metern. Aus den durchwegs angewandten Maßen ergibt sich, daß die Breite und Länge der Bauernhäuser überwiegend innerhalb der Proportionen 3:4 und 4:5 liegen.

Typische Grundrißformen

Für gewöhnlich richtet der Bauer seinen Wirtschaftsbetrieb nach rationellen Gesichtspunkten aus. In diesem Sinne versucht er auch, sein Haus zu ordnen. Ein zentraler Raum, von dem aus die meisten übrigen Räume direkt zugänglich sind, bildet zweifellos einen gewichtigen Vorteil. Die erforderlichen Räume (Koch-, Wohn-, Schlaf-, Arbeits- und Bergeräume) gruppieren sich zu einer geschlossenen Masse; an einer ihrer Seiten oder in ihrer Mitte wird ein Verbindungs- und Verkehrsraum geschaffen. Dieser Raum, in Osttirol einheitlich „Labe“ (= Flur)⁸⁾ genannt, zählt zu den ältesten Räumen des Wohnhauses. Von ihm aus führen die Treppen bzw. Zugänge nach außen, in die „obere Labe“ (im Pustertal „Tenne“, im Iselraum auch „Solder“ genannt) und von dort in den Dachraum. Von der „Labe“ aus ist selbstverständlich auch der Zutritt zu den Kellern (ursprünglich kannte das Osttiroler Bauernhaus keine Unterkellerung) möglich. Bei zusammengebautem Wohn- und Wirtschaftstrakt (zusammengebautes „Feuer-“ und „Futterhaus“ bzw. „Stuben-“ und „Futterhaus“ = sekundärer Einhof), steht die „Labe“ in entsprechender Verbindung mit letzterem.

Für die Eingliederung der „Labe“ in Osttirols Häusern ergeben sich grundsätzlich zwei Arten: Die eine besteht darin, daß den Hauptwohnräumen, Küche und Stube, welche Wand an Wand zu liegen kommen, die „Labe“ zur Seite gestellt ist (Dreiräumigkeit im Erdgeschoß), die andere, daß die „Labe“ als verbindender Raum zwischen die Haupt- und Nebenräume des Hauses gerückt ist (zumindest Drei-, in der Regel aber Fünfräumigkeit im Erdgeschoß). Die aufgezeigten Erscheinungsformen, die für Osttirol ausschließlich bindend sind, verkörpern die Grundrißtypen des Seitenflurhauses und des Mittelflurhauses.

Aufriß, vertikale Gliederung

Osttirols ältere Bauernhäuser weisen ohne Ausnahme die Doppelstöckigkeit auf. Unter derselben verstehen wir die vertikale Gliederung in zwei Stockwerke, nämlich in den „Wohnstock“ (Hauptwohnräume Küche und Stube, Nebenräume, wie Vorratskammer und „Gadenle“ = Altenschlafkammer) und in den „Schlafstock“ (Kammern für Eltern, Kinder und Dienstboten).

Überhaupt sind Grundriß wie Aufriß sorgfältig aufeinander abgestimmt. Dies betrifft insbesondere das Verhältnis der Raumdiagonalen zueinander, welche bei Holzbauten kaum einmal wesentlich voneinander abweichen. Hingegen erlaubt die Massivbauweise eher die Ausdehnung in einer Achsenrichtung. So kommt es, daß Mauerbauten vielfach an Länge zunehmen, während ihre senkrechte Baukomponente nicht dieselbe Erweiterung erfährt. Die Verhältnisse bei den Einhöfen scheinen diesen Eindruck noch zu verstärken. Doch sind diese Anlagen aus zwei sich selbständig entwickelten Baukörpern, dem Wohn- und Wirtschaftsgebäude, gefügt, wodurch die Ausgeglichenheit zwischen Längen-, Breiten- und Höhenausdehnung optisch verzerrt wird.

Baumaterial und konstruktiver Aufbau

In Osttirol bildete das Nadelholz der Fichte und Lärche bis zur Mitte unseres Jahrhunderts den vorherrschenden Baustoff. Diese Erscheinung beruht teils auf dem reichlichen Vorkommen und der daraus resultierenden Erschwinglichkeit, teils auf den mangelnden Bindemitteln für den Mauerbau sowie auf der Unkenntnis der Massivbauweise bei weiten Kreisen der Bevölkerung. Erst die fortschreitende Entwaldung (ursprünglich durch Neulandgewinnung; später durch Bergbau und erhöhten Eigenbedarf) der verkehrsmäßig besser erschlossenen Landschaften (Pustertal, Lienzer Raum) sowie obrigkeitliche Vorschriften (Feuersicherheit!) führten (beginnend im 16. Jahrhundert) allmählich zum Steinbau. Zunächst erfaßte dieser Küche und Stube und von da aus das ganze Erdgeschoß des Hauses. Dies führte neben den völlig aus Holz erbauten Wohnobjekten zur zweiten typischen Erscheinung: Zur Mischbauweise (Mauerwerk im Erdgeschoß; Holzbau im Oberstock), welche insbesondere in den bereits erwähnten Bezirksteilen Verbreitung fand. In den übrigen (Villgraten, Tilliach, hinterer Iselraum, Deferegggen und Kals) verharrte man weiterhin überwiegend beim Vollholzbau. Die Massivbauweise blieb bis zur letzten Jahrhundertwende insgesamt immer noch die Ausnahme.

Daran änderte auch die Tatsache wenig, daß viele der in den napoleonischen Kriegswirren rund um Lienz gebrandschatzten Bauernhäuser völlig in Stein wiedererrichtet wurden. Ähnliches gilt auch für die allerdings in späterer Zeit durch Brandkatastrophen zerstörten Ortschaften Asch bei Anras (1885), Matri-Markt (1897) und Mitteldorf bei Virgen (1933 und 1935). Hier kam es beim Wiederaufbau zu einer örtlich beschränkten Bevorzugung der Steinbauweise.

In Osttirol setzte sich der Blockbau (mit Kopfstrick-Eckverbund) als vorherrschende Art der Wandbildung durch. Dies ist ein Beweis für die Güte und vielseitige Verwendbarkeit dieser Konstruktionsweise. Die wirtschaftliche Rentabilität scheint dadurch untermauert, daß selbst Kleinstbesitzer (sogenannte „Söllhäusler“) an dieser Wand- und Gefügestalt festhielten. An der Verbreitung und Weiterentwicklung des Blockbaues hatten sämtliche Bevölkerungsschichten Anteil.

Dachform

Als eines der auffälligsten Merkmale des Bauernhauses präsentiert sich uns das leicht geneigte, weit ausladende und mitunter stark vorkragende Satteldach. Tatsächlich hängt dieses mehr auf der Dachstuhlkonstruktion bzw. den Pfetten, als daß es durch die Wände abgestützt würde. In Osttirol fehlten u. a. leichte Deckmaterialien, wie Schilf und Stroh. Letzteres wurde ausschließlich zur Futter- und Streubereitung benötigt. Somit mußte man zur Eindeckung schwerere Deckstoffe, wie Rinden und insbesondere Spaltschindeln, verwenden. Da die Schindel nur durch ihr Eigengewicht zweckmäßig fixierbar war – zur besseren Haftung konnte man eine Steinauflage anbringen –, war die Dachneigung in der Hauptsache eine material- und konstruktionsbedingt geringe. Sie stellte also in erster Linie eine Funktion aus den vorhandenen Deckmitteln und der Art, wie diese letztlich am wirtschaftlichsten und praktikabelsten verwendet werden konnten, dar. Bis zur Jahrhundertwende bildete die händisch hergestellte Lärchen-Klubschindel das ausschließliche Deckmaterial. Erst von da ab tauchen vereinzelt Bretterdächer auf, deren Haltbarkeit bei weitem nicht an die des Klubschindeldaches heranreicht.

Fassade

Überblickend muß festgehalten werden, daß das ältere Osttiroler Bauernhaus zwar keine überragende Fassadengestaltung, wohl aber eine klare Tendenz zur Ausbildung der Giebel- zur Schau-

seite erkennen läßt. Die Regelmäßigkeit im Grund- und Aufriß findet notgedrungen ihren Niederschlag auch bei der Eingliederung der Fenster und Türen. Einziges hervortretendes Element ist der Söller (Stockwerks- und „Mantelsöller“), der die Horizontale betont, stockwerkgliedernd wirkt, die Behäbigkeit unterstreicht und in der Regel zumindest Ansätze zu Verzierungen zeigt. Insgesamt stellen wir eine klar auszunehmende Symmetrie fest, die wohl auch von der Konstruktion der Wände und vom Raumsystem her erleichtert wird.

Das Mauerwerk, auf bäuerliche Baukunst übertragen, bietet dem Erbauer weniger die Möglichkeit zur Entfaltung von Formenreichtum und mannigfacher Oberflächengestaltung (ungewohntes Baumaterial; wenig ausgereifte Kenntnisse zur Verarbeitung und besonderen Gestaltung), als vielmehr die Gewißheit, ein Höchstmaß an Stabilität und Feuersicherheit zu erreichen. Es führte bei uns nicht zur Ausbildung besonderer Stilelemente, wie beispielsweise von Erkern. Verputz und Tünchung zählten vor Jahrzehnten noch nicht allorts zu Selbstverständlichkeiten. Trotzdem bestehen gerade jene bäuerlichen Wohn- und Wirtschaftsgebäude, bei denen das Kalkweiß des Erdgeschosses in lebhaftem Kontrast zum wind- und wettergedunkelten Holzoberbau steht. Färbelung und Bilderschmuck an gemauerten Fassadenteilen bildeten früher (vor 1750) seltene Ausnahmerecheinungen. Dies vor allem aus dem Grund, weil es den Leuten zwar nicht an künstlerischer Begabung, wohl aber an den finanziellen Mitteln fehlte.

Verhältnisse bei den Wirtschaftsbauten

Die hier vornehmlich am Beispiel „Bauernhaus“ aufgezeigten Wesensmerkmale zur tradierten bäuerlichen Baukunst Osttirols, sind im Prinzip ebenso auf die Wirtschafts- und Zweckbauten übertragbar. Dies betrifft im besonderen den Aufriß, die Materialverwendung, die Konstruktionsweise der Wände und des Daches sowie dessen Deckungsart. Im allgemeinen war man bestrebt, für Wirtschafts-, Zweck- und anderweitig erforderliche Nebenbauten funktionsgerechte, den wirtschaftlichen Verhältnissen angepaßte und die betrieblichen Bedürfnisse miteinbeziehende Lösungen zu finden. Ihre Verwirklichung stand immer auch unter dem Blickpunkt der Ein- und Unterordnung in ein von der Natur vorgezeichnetes, größeres harmonisches Ganzes.

Über drei Jahrhunderte lang erbaute die Bevölkerung ihre Wohn- und Wirtschaftsstätten in der skizzierten Art ohne sonder-

liche Abweichung von den gemeinsam erworbenen Bauerfahrungen und Bauformen; letztlich auch ohne Zutun bzw. Anwendung neuer und ungewohnter Technik. Bei allem Streben nach Zweckmäßigkeit und Wirtschaftlichkeit vollzog sich das Bau-geschehen in den von der Gemeinschaft in einem langen Auswahl-prozeß für gut und brauchbar erachteten Richtlinien, die wohl durch besonderes Festhalten am Althergebrachten, doch keineswegs durch Einschränkung des persönlichen Gestaltungswillens gekennzeichnet sind. Insofern führte die zwar einheitliche und in hohem Maße auf Intuition und natürliches Empfinden ausgerichtete Baukunst der Vorvorderen nicht zu Gleichheit und verwerflichem Uniformismus.

Zum Wandel der ländlich-bäuerlichen Architektur

Das Wissen um die natürlichen Zusammenhänge, die Vertrautheit mit dem aus der unmittelbaren Umgebung genommenen Material und die Fertigkeit der technischen Ausführung früherer Generationen ist uns heutigen weitgehend verlorengegangen. Welch trefflicherer Beweis wäre hiezu vonnöten, als die Tatsache, daß sich im Bezirk kaum ein Dutzend Leute findet, die beispielsweise die Technik der Schindeldeckung noch einwandfrei beherrschen?! „Reißboden“, „Schnur“ und „Bretterklinge“ sind den Heimischen zu fremden Begriffen geworden; den Umgang mit „Haden“ und „Schneidhacke“ kennt man nur noch vom Erzählen.⁹⁾

Die Baukunst, einst Allgemeingut der Bevölkerung, ist zu einer einträglichen Gewerbesparte mit vielen „Spezialisten“ geworden. Dies – nicht etwa im abträglichen Sinne verstanden – sollte eindrücklich vor Augen führen, daß dem Bauherrn das Individuell-Gestalterische weitgehend entglitten und dem Gutdünken vieler mehr oder minder Qualifizierter anheimgestellt ist. Dies beginnt bereits bei der Standortwahl für ein neues Projekt, setzt sich in der Planung fort¹⁰⁾ und findet vielfältigen Ausdruck in den Ergebnissen unserer gegenwärtigen ländlich-bäuerlichen Architektur. Beginnend mit den frühen fünfziger Jahren zeigt sich diese tatsächlich in gravierendem Unterschied zur überkommenen bäuerlichen Baukunst.¹¹⁾

Es muß vorausgeschickt werden, daß diese unsere moderne Bauperiode nahezu sämtliche Objekte erfaßte (neue wie alte), wie kaum eine andere zuvor das ländlich-bäuerliche Bauwesen prägte und den Charakter der Hauslandschaft stark veränderte. Dies

drückt sich zunächst in der Wahl der Grundrißformen aus. Gegenwärtig bildet das Mittelflurhaus das ausnahmslos bevorzugte bäuerliche Wohngebäude. Sehr wahrscheinlich wird es auch in Zukunft nicht verdrängt werden können. Auf Grund seines erprobten Raumsystems und der damit verbundenen Ausbaumöglichkeiten wird es den bäuerlichen Belangen immer noch am besten gerecht. Vom Seitenflurhaus kann dies nicht behauptet werden. Daher erklärt sich auch die Abkehr der Bevölkerung von diesem Haustyp.

Eine ähnliche Entwicklung ist auch bei den Wirtschaftsgebäuden zu beobachten. Zeigten die Altobjekte im Erdgeschoß vielfach Unterteilung und Mehrräumigkeit, so herrscht nunmehr die Tendenz zur Einräumigkeit vor. Neue Techniken und Materialien erlauben, zeitgemäße Wirtschafts- und Arbeitsmethoden erfordern dies. Wir halten insgesamt eine Reduzierung der bäuerlichen Grundrißformen als Merkmal fest.

Weit größer und für den Beobachter offenkundiger sind die Unterschiede im Aufriß. Zahlreiche Altbauten, die vorwiegend aus dem 18. und 19. Jahrhundert stammen, wurden aufgetrempelt und mit einem neuen Dach versehen. Mitunter erreichen diese Auf-trempelungen das Ausmaß eines eigenen Stockwerkes. Diese nicht zu übersehenden Eingriffe in das Baugebilde des alten Bauernhauses lassen neben ihrer unbestrittenen Zweckmäßigkeit bisweilen das Verständnis für Ausgewogenheit und schönes Empfinden vermissen, da sie einen willkürlichen Bruch zur Proportion bedeuten. Doch gründen diese Neuerungen mehr in kommerziellen Überlegungen, denn die damit verbundene zusätzliche Wohn- und Schlafräumbeschaffung wurde in erster Linie durch das stark aufkommende Beherbergungswesen des Fremdenverkehrs gefördert. Unter den jüngsten Bauernhäusern finden wir auch dreigeschossige. Sie sind durchwegs für den Gästebetrieb eingerichtet und nicht etwa aus eigener Raumnot – bei anhaltender Verminderung der Kopfzahl der bäuerlichen Familien (geringere Kinderzahl; Abwanderung; Tendenz zur Zuteilung eines eigenen Zimmers an jedes Familienmitglied) ist ein Ansteigen der Zimmeranzahl zu beobachten – so erbaut. Die vertikale Baukomponente wird durch die allgemein gebräuchliche Unterkellerung betont. Altobjekte waren bekanntlich nur zum Teil unterkellert. Die Verlegung verschiedener Arbeitsvorgänge aus der Küche, der zusätzliche Bedarf an Lager- und Abstellräumen sowie die in Aussicht gestellte Verbesserung der Isolierung führten zur Ausbildung des Kellergeschosses beim neuen Bauernhaus und mithin im Gegensatz zur

früher verbreiteten Gepflogenheit zu einem betonten „Herausheben“ des Baukörpers aus dem Erdreich.

Am deutlichsten tritt der Wandel bei der Materialverwendung und beim konstruktiven Aufbau zutage. Die rigorose Abkehr von den traditionellen Baustoffen (Holz, Naturstein und gebrannter Kalk als Bindemittel) ist charakteristisch für das gegenwärtige Bauen. Zwar fällt Osttirol diesbezüglich nicht außerhalb der Bauwohnheiten der näheren und weiteren Umgebung, doch sind die Auswirkungen hier ungleich größer. An die Stelle des Holz- und Steinbaues trat das Ziegelwerk (Guß- und Brennziegel), tragende Funktionen bei Decken, Böden, Söller- und Stiegenunterfängen übernahm der Eisenbeton. Nur der Dachstuhl wird noch mit Kanhölzern konstruiert. Bildete das Holz einst das hauptsächlich verwendete Baumaterial, so ist seine Verwendung heute eine völlig andere. Es erfüllt Schalungs- bzw. Verkleidungszwecke bei Wand-, Giebel- und Mantelpartien sowie bei Dachsäumen, ist füllendes Beiwerk oder optischer Blickfang bei Söllerbrüstungen und Stiegenaufgängen und nicht selten bloße Attrappe aus falsch interpretierter Bodenständigkeit. Eine wesentliche Rolle spielt die Tatsache, daß das Holz heute weit kostbarer ist und als vorrangige bäuerliche Handelsware gilt. Der Erlös aus dem veräußerten Eigenbesitz wird für den Ankauf der neuen und überwiegend ortsfremden Baumittel verwendet.¹²⁾

Im selben Maße wie der Baustoffwandel vollzog sich jener bei der Wandbildung. Block- wie Bohlenständerbau sind als volkstümliche Konstruktionsweisen völlig überwunden. Dies trifft sowohl bei den Wohn- als auch bei den Wirtschaftsgebäuden zu.¹³⁾ Letztere bestehen in einem bretterschalten Holz-Ständerbau (gemauerte Stallungen + „Riegelwerk“ = Ständerbau), der zuweilen auf flacherem Gelände durch gemauerte Pfeiler mit eingeschobener Bretterschalung abgelöst wird.

Selbstredend fand die starke Bautätigkeit der Nachkriegszeit auch nachhaltige Rückwirkung auf die Dachformen. Der „Ständerstuhl“ setzte sich ohne Ausnahme durch. Aus Raumgründen werden nun die Stützgerüste höher und mit größerer Spannweite gebaut, die Firstpfette wird zumeist nur noch in Zierköpfen angedeutet. Durch neuzeitliche Verbundmöglichkeiten bei den firstzulaufenden Sparrenenden erübrigt sich der „First“ (= Firstpfette). Dadurch wird die gesamte Konstruktion beeinflusst; sie wird durch die gleichzeitig angestrebte Aufsteilung des Daches ringfertiger

und, wie schon angedeutet, raumgewinnender in ihrer Ausführung. Das alte Schindeldach wird in absehbarer Zeit nur noch in der Erinnerung fortleben. Seine Funktion übernehmen ausnahmslos Ziegel verschiedenster Art und Herkunft.

Letztlich schlägt sich die Abkehr von den alten Baustoffen und Konstruktionsweisen in der Fassade nieder. Hierin wird aber auch manches Mißverständnis sichtbar, drückt sich Unsicherheit in der Materialverwendung und absonderliches Verhalten mangels entsprechender Erfahrung aus. Dies führt mitunter zur Ausbildung kahler und wenig gegliederter Baukörper, deren Gesichtslosigkeit durch unharmonisch große Fenster- und Türausbrüche noch erhöht wird. Der Vergleich zwischen älterer und neuerer Fassadengestaltung läßt das Festhalten am Überbrachten sowie das Bestreben, Traditionelles mit neuen Mitteln und modernem Schaffensgeist in Einklang zu bringen, erkennen. Augenscheinlich äußert sich dabei der technische Fortschritt. Dieser stellt noch viele ungenützte Möglichkeiten bei der Materialverwendung und -bearbeitung in Aussicht. Zudem tritt ein weiterer Vorteil in Form vermehrten Angebotes konservierender Mittel hinzu. Resistenzfähigkeit und Haltbarkeit sind in erhöhtem Maße gewährleistet.

Ein abschließender Überblick führt uns den im Volke angestrebten neuen Haustyp vor Augen: Das Ideal bildet der behäbige Bau mit betonter Schauseite (Giebel- und dzt. auch schon Traufseite als Schauseite), ruhig und ausgewogen in der Linienführung, einfach und zweckmäßig in der Form, auf das Wesentliche abgestimmt; Gleichmaß im Gesamtbild, Bedachtnahme auf angenehme Erscheinung und Anpassung an die Landschaft.

Ausblick

Die hier vornehmlich am Beispiel „Haus“ skizzierte Problematik um die bäuerliche Architektur Osttirols mag mit einem kurzen Ausblick Ergänzung und Abschluß finden.

Wie aus dieser Abhandlung mehrfach hervorging, bilden Haus und Hof keine unveränderlichen Äußerungen der Volksgemeinschaft.¹⁴⁾ Sie unterliegen einem stetigen Wandel. Ursprünglich stellte die Landschaft mit ihrer dinglichen Erfüllung das dominierende Element bei der Gestaltung von Haus und Hof dar. Die Umwelt bietet heute längst nicht mehr jene idealen Voraussetzungen wie früher. Zu stark machen sich vielerorts schon die menschlichen Eingriffe (oft irreparabel) bemerkbar.

Besonderen Einfluß auf die Entwicklung der bäuerlichen Architektur bildet neben allen zur Verfügung stehenden technischen

und wirtschaftlichen Hilfsmitteln der moderne Verkehr. Durch ihn wird es möglich, jedes Material an jeden beliebigen Punkt des Landes zu befördern. Hiemit ist eine Ausgangsbasis gegeben, die das allmähliche Erlöschen der typischen Formen ermöglicht. In gleicher Weise trägt die rasche Weitergabe neugewonnener Bau-erfahrungen dazu bei. In der Tat kristallisieren sich gegenwärtig Hausformen heraus, bei denen selbst die kleinen ortsspezifischen Unterschiede und regionalen Merkmale verwischt sind. Wir können heute erstmals von einer überregionalen Angleichung sprechen. Diese erfaßt selbst die abgelegensten Siedlungsgebiete. Angesichts dieser Situation und der bereits beobachtbaren Tendenz zu pervertierten Baugepflogenheiten – Aufkommen städtischer Stilelemente auf dem Land sowie bäuerlicher in der Stadt – erhebt sich zu Recht die Frage, ob man bei der Verwendung der großteils ortsfremden Baumaterialien (diese erweist sich gewiß als praktikabler und wirtschaftlicher!) das bodenständige Bauen weiterhin so ausgeprägt wird erhalten können. Hier scheint das behördlich geleitete, jedoch nicht maßgeregelte Bauen den richtigen Weg zu weisen: Die talmäßigen Unterschiede und Besonderheiten werden nicht bewußt hervorgehoben, dafür wird auf einheitliche Stilelemente innerhalb des größeren Raumes, des ganzen Bezirkes Osttirols, besonderer Wert gelegt. Trotzdem wird man heute wie früher nicht von einem „Osttiroler Haus“ schlechthin sprechen können. Die Osttiroler Bauern werden ihren Freiraum zur individuellen Gestaltung von Haus und Hof auch künftig behaupten.

Die Herausbildung der alten Haus- und Hofformen erstreckte sich über lange Zeiträume. Technische Mängel glich man durch erhöhten Materialaufwand aus. Die Umwandlung bzw. Anpassung der überbrachten Formen an die zeitgemäßen Bedürfnisse war unumgänglich notwendig. Nach den Gesetzen moderner Raumverwertung stellte sich die alte „Labe“ als viel zu platzverschwendend heraus. Doch neben diesem Mangel verlangte die gesamte Raumgliederung früherer Tage eine Neuerung. Das alte Haus mit seinen weiten Gängen („Labe“, „obere Labe“) und großen Wohn- und Schlafräumen war ein kaltes, dem Luftdurchzug allzu ausgesetztes Baugebilde. Hier lag ein wichtiger Ansatzpunkt für die Neukonzeption: Berücksichtigung bzw. Miteinbezug aller technischen Möglichkeiten zur Verbesserung von Isolierung und Wärmehaltung. Im selben Sinne bemüht man sich um die Steigerung der Haltbarkeit und Resistenzfähigkeit. Daraus spricht die allgemeine Tendenz, das moderne Bauernhaus wohnlicher

und das Leben in ihm angenehmer zu gestalten. Die Ergebnisse weisen die hiezu unternommenen Versuche überwiegend als gerechtfertigt aus.

Anmerkungen:

1. Siehe: Volk und Wissenschaft – Festgabe für Karl Ilg, Innsbruck 1979; Literaturverzeichnis S. 312 f.
2. Niederschlag in: Klaus Beitzl und Karl Ilg, Gegenwärtige Probleme der Hausforschung in Österreich (= Buchreihe der österreichischen Zeitschrift für Volkskunde, Neue Serie, Band 5). Wien 1982.
3. Alois Ebner, Hauskunde von Osttirol, phil. Diss., Innsbruck 1973.
4. Korrekterweise müßte die Bezeichnung „Süd-Osttirol“ lauten, da es sich bei Osttirol nur um den östlichsten, nach dem Ersten Weltkrieg bei Österreich verbliebenen Teil Südtirols handelt.
5. Mit dem Ersten Weltkrieg bzw. in der Folgezeit waren die Verbindungen geistlich-geistiger Art stark beeinträchtigt und kamen schließlich völlig zum Erliegen; ebenso die engen nachbarlichen und verwandtschaftlichen Beziehungen. Der Osttiroler muß heute noch über italienisches Hoheitsgebiet bzw. über Salzburg ausweichen, um in seine Landeshauptstadt gelangen zu können.
6. Mit Schauern beobachtet man, wie gerade derzeit wieder „aus Osttirol etwas gemacht wird“. Insbesondere tun sich hierin Leute der Werbe- und Fremdenverkehrsbranche hervor.
7. Vgl. J. Bergmann, Die Gestaltung des Hochalpenhauses als Funktion der Landschaft. In: ZdDuÖAV, Jg. 1925.
8. Das Fehlen einheitlicher Begriffsbezeichnungen erschwert hier das Verständnis.
9. Vgl. Alois Ebner, Zimmermannswerkzeug vergangener Bauepochen. In: OHbl. 1971/6 bzw. 1971/7.
10. Im Gegensatz zu heute gab es früher keine Planung im eigentlichen Sinn. Für den Neubau eines Hauses erstellte der Zimmermann im Dorf eine „Holzliste“. Nach dieser wurde das Bauholz geschlägert, gelagert und schließlich aufbereitet. Im Falle, daß ein Tagelöhner oder Handwerker (ohne Grundbesitz) bauen wollte, wurde ihm von der betreffenden Nachbarschaft oder „Gemain“ (Gemeinde) ein „Riß“ von soundso vielen „Gaden“ (Kammern) „ausgesteckt“.
11. In den auslaufenden vierziger Jahren verharrte man beim Bau neuer Objekte noch ganz im herkömmlichen Stile. Einmal kannte man nichts anderes, zum anderen waren die wirtschaftlichen wie technischen Möglichkeiten sehr begrenzt.
12. Die Osttiroler Bauern besitzen durchwegs ansehnliche Privat- und Gemeinschaftswälder.
13. Ausnahme Obertilliach (Tiroler Gailtal), wo man aus denkmalpflegerischen Erwägungen Blockbauten erneuert. Ziel: geschützte Kernzone eines alten Massendorfes.
14. Vgl. Karl Ilg, Im Bewegungsfeld der bäuerlichen Hauslandschaft in Tirol und Vorarlberg. In: Tiroler Heimat, XIII./XIV. Bd., 1950, S. 91–116.

Mitteilungen

Zum 10. Todestag und 105. Geburtstag des Heimatdichters Michael Dengg

An der Grenze gegen die Steiermark und gegen Kärnten, im äußersten Südosten des Landes Salzburg, liegt der Salzburger Gau, der sich wohl am längsten seine Eigenständigkeit, besonders auch auf dem Gebiet der Volkskultur, bewahren konnte: der Lungau.

Umringt von hohen Bergen ist dieser Gau in seiner Abgeschlossenheit eine Welt für sich. Verkehrsmäßig spielte der Lungau schon immer eine große Rolle, denn von hier aus nahm die Straßenverbindung über den Radstädter Tauern ihren Anfang, und schon den Römern diente dieser Übergang zu einer schnellen Beförderung der Legionen vom Süden in den Norden. Heute führt der Strom der zahllosen Urlauber in den Sommermonaten in die andere Richtung, vom Norden in den Süden und nicht mehr über den Tauern, sondern unter dem Gebirge in einem langen Tunnel hindurch. Die Tauernautobahn war es auch, die mit brutaler Gewalt bisher abgeschlossene Täler mit einem Schlag mit dem modernen Fremdenverkehr konfrontierte und sicherlich dazu beigetragen hat, daß diese Täler mit ihren Bewohnern für den Fremdenverkehr entdeckt wurden und somit der Reiz des Ursprünglichen verlorenging. Einige Ortsnamen im Lungau erinnern noch daran, daß nach dem Untergang des Römischen Reiches die Slawen dieses Gebiet bewohnten, ehe auch sie vertrieben wurden.

Im Mittelalter lag die Blütezeit des Lungaus, denn Handel und Bergbau brachten dem Gau Reichtum, Adel und Rittertum ließen sich in Burgen nieder, Bürger und Bauern konnten sich eines gewissen Wohlstands erfreuen.

Die Naturschönheit des Gaues, die Denkmäler der Vergangenheit, die heutige Einstellung zu Umwelt und Natur lassen den Lungau immer mehr zum Ziel vieler in- und ausländischer Gäste werden.

„Dort ist meine Heimat, weltentrücket
Abgeschlossen zwar von ander'n Gau'n,
Doch jedes Auge sie entzückt
Mit ihren Bergen, Tälern, Au'n!“⁽¹⁾)

Der Verfasser dieser Zeilen ist der Lungauer Michael Dengg. Er hat sich sein ganzes Leben lang mit dem Lungau, seinen Menschen und mit dem Leben dieser Menschen beschäftigt. Heimatdichter wird Dengg genannt, aber diese Bezeichnung allein wird dem Lebenswerk von Michael Dengg nicht gerecht, denn er war ebenso

Heimatforscher, Sammler und Heimatpfleger. 1984 jährt sich nun zum 10. Male sein Todestag, heuer wäre Michael Dengg auch 105 Jahre alt geworden.

In seiner Erzählung „Der Aiböhalter“ zeichnet Dengg am Ende ein Bild des Viehhalters, ein Bild, welches genau auch auf ihn zutreffen könnte, denn er schreibt: „Der Aiböhalter war ein einfacher Mann gewesen, dessen Leben in bescheidenen Verhältnissen sich abgespielt hatte. Aber durch ein Leben voll treuer Pflichterfüllung hat er sich unstreitig Verdienste erworben, die ihm ebenso hoch anzuschlagen sind als jenen, denen es gegönnt war, höher zu stehen und mit hervorragenden Taten zu glänzen. Zudem kommt es weniger darauf an, welche Rolle man im Leben gespielt, als vielmehr, daß man sie gut gespielt habe.“²⁾

Michael Dengg wurde am 28. März 1879 in Mauterndorf geboren, seine Eltern bewirtschafteten ein kleines Gütchen, eine Keusche, in Ledermoos in Mauterndorf. Der junge Dengg besuchte, wie es früher allgemein üblich war, zuerst die „Donnerstagschule“ in Mariapfarr, aber schon mit 13 Jahren kam Michael als Halterbub zum Veitlbauern auf den Fanningberg. Für den jungen Burschen gab es auf dem Bauernhof und auf der Alm die besten Möglichkeiten der Beobachtung, sei es die harte Bauernarbeit selbst oder auch, was sich Bauersleute, die Dienstboten, Händler und die Almleute zu erzählen wußten. Diese Kenntnisse bildeten auch den Grundstock seiner späteren Erzählungen aus dem Bauernleben. So beschreibt er beispielsweise in seiner Schilderung „Im Almenmahd“, unter welchen Bedingungen und Verhältnissen die Mahderleute oft wochenlang leben mußten.

„Während man in den tiefer gelegenen Wiesenmahden sein Unterkommen in Heuschupfen und nahegelegenen Almhütten findet, sind es in den unmittelbar unter den Höhen gelegenen Gebirgsmahden oft nur primitive Hütten, die als Nachtlager dienen und in denen man Schutz gegen die Unbilden der Witterung in diesen Hochgebirgsregionen sucht. Diese Hütten sind meistens aus Rasen, seltener aus Stein erbaut und notdürftig mit Brettern zugedeckt, die man tief aus dem Tal heraufbefördern mußte. Der hintere Teil der Hütte stößt gewöhnlich an die Berglehne, welche man abgegraben hat, um einen ebenen Platz zu erhalten. Vorne gegen das Tal zu gelangt man durch eine kleine Öffnung, welche die Tür darstellen soll, die aber so niedrig ist, daß man auf allen vieren hineinkriechen muß, in das Innere der Hütte. Drinnen ist zu beiden Seiten ein wenig Heu oder Stroh aufgeschichtet, das den Bewohnern als Lager dient und welches nebst einigen Decken die ganze Einrichtung einer solch armseligen Behausung bildet. Hier müssen die Mahdleute oft vier bis fünf Wochen und noch länger zubringen und, was noch schlimmer ist, bei andauernd schlechtem Wetter, wo Mangel an Kleiderwechsel eintritt, auch noch in nassen Kleidern lagern. Ist das Wetter schön, so vergraben sich manche in die außenstehenden Heuschuber und verbringen so die Nacht im Freien.“³⁾

Kein Wunder, daß solche genaue Schilderungen von Baulichkeiten, Lebensgewohnheiten, von Arbeitsvorgängen, von Sitten und Bräuchen eine ausgezeichnete Quelle für die volkscundliche Forschung des Lungaus darstellen.

In jeder seiner Erzählungen spürt man die Liebe und das Interesse für seine Heimat Lungau, für deren Vergangenheit, für das Leben der Bewohner und ihr Brauchtum!

Auf Wunsch seines Vaters erlernte Michael Dengg mit 19 Jahren das Maurerhandwerk, und im Lungau sagte man ihm ein besonderes Geschick beim Aufbau von Öfen nach. Als Maurer kam Dengg auch nach Bayern, Kärnten und an die Adria, immer aber war er froh, nach seinen Wanderungen in den Lungau zurückkehren zu können.

1914 erschien sein erstes Werk „Lungauer Volksleben“, ein Buch, in dem Michael Dengg einerseits einen Überblick über Brauchtum im Lungau gibt, andererseits aber in feinfühligem Schilderungen einen Einblick in Arbeit und Lebensweise der Lungauer Bevölkerung gibt. In einem Anhang beschreibt er das Lungauer Bauernhaus und schließt dieses Kapitel mit einer Sammlung von Inschriften und Haussprüchen aus dem Lungau ab.

So befand sich am Fensterbalken eines Hauses in Mauterndorf folgender origineller Spruch:

Die Leute sagen immer
die Zeiten werden schlimmer,
die Zeiten bleiben immer,
die Leute werden schlimmer.⁴⁾

Acht Jahre nach dem Erscheinen des „Lungauer Volkslebens“ stellt Michael Dengg seine „Lungauer Volkssagen“ fertig. Über dieses Werk, eine Sammlung noch unbekannter und unveröffentlichter Alpensagen, schreibt er selbst:

„Dieses aus dem zwar kleinen, aber reizenden Alpenjuwel ‚Lungau‘ stammende Sagenbuch enthält eine Fülle der schönsten bisher noch unbekanntem und unveröffentlichten Alpensagen, welche ich zum Großteil unmittelbar aus dem Volke geschöpft. Dies gelang mir um so leichter, als ich, selbst ein Lungauer, innig mit dessen Volkstum verwachsen bin. Auch der Umstand, daß ich in früheren Jahren viel bei den Bauern herumkam und dort besonders von alten Leuten viel der wunderlichsten Geschichten und Sagen erzählen hörte, die mir sonst wohl nie zu Gehör gekommen und somit auch nicht aufgezeichnet worden wären, kam mir bei Abfassung dieses Buches sehr zustatten. Aber auch meine lieben Landsleute, die Lungauer, haben bei dieser Sammelarbeit wacker mitgeholfen und mich dabei tatkräftig unterstützt. Gar oft bin ich, wenn ich von einer Sage nur mehr eine dunkle Ahnung hatte und nicht mehr recht wußte, was ich darüber denken oder schreiben sollte, in die Bauernstube gegangen, habe mich mitten unter die Bauersleute gesetzt, und die haben mir dann jedesmal wieder aus meiner Not geholfen. Sie erzählten mir da die Sagen und Geschichten, die sie vom Ahnl und Ahnl übernommen und erzählt gehört, und zu den alten schon bekannten kamen dann immer wieder neue, mir bisher noch unbekannte Sagen hinzu, so daß sich meine Sagensammlung nach und nach vermehrte und zu einer Höhe anwuchs, bis sie den Umfang dieses Buches erreichte.“⁵⁾

Denggs Sagensammlung stieß auch bei verschiedenen Volkskundlern auf größtes Interesse. Prof. Dr. Burgstaller schrieb einmal an den Verfasser: „Habe Ihr Buch ‚Lungauer Volkssagen‘ mit größtem Interesse durchgelesen. Es ist weit mehr als ein Sagenbuch. Es ist eine Geschichte und Kulturgeschichte Ihrer Landschaft. Es enthält eine Fülle hochwertiger volkskundlicher, religions- und sozialgeschichtlicher Belege, die für jeden Volksforscher von größtem Wert sind.“⁶⁾

Mittlerweile erlebte das Sagenbuch von Michael Dengg seine dritte Auflage.

„Mauterndorf – Ein Führer durch den Markt und seine Umgebung“, ein „Führer durch den Lungau“ (gemeinsam mit Karl Eckschlager), 1927, „Die Friedhofskirche St. Gertrauden bei Mauterndorf“, 1936, sind die weiteren Publikationen Michael Denggs.

Daneben sind es vor allem seine vielen kleinen volkstümlichen Erzählungen, die in Kalendern und Zeitschriften ihren Niederschlag gefunden haben und die Michael

Dengg weit über die Grenzen des Lungaus bekannt gemacht haben. Dazu kommen noch Hochzeitssprüche, Hirten- und Krippenspiele.

Auch Peter Rosegger anerkannte die Arbeit und Leistungen von Michael Dengg. Am 27. 2. 1914 schrieb er folgende Zeilen an den Lungauer:

„Lieber Herr Dengg! Haben Sie Dank für das Lungauer Volksleben, das mich sehr interessiert und das im Heimgarten empfohlen werden wird. Ich glaube, Sie haben sich da ein rechtes Verdienst erworben, das um so größer ist, als Sie es wohl Ihrem beschwerlichen Berufe abgerungen haben. Herzlichen Glückwunsch von Ihrem ergebenen Peter Rosegger.“⁷⁾

1937 baute sich Dengg eine neue Wohnstätte und heiratete mit 59 Jahren die junge Mauterndorferin Marianne Mauser. Die Ehe war sehr glücklich und überdies mit acht Kindern gesegnet. Kurz vor seinem 95. Geburtstag beendete am 18. März 1974 ein Herzversagen das reiche Schaffen des Lungauers Michael Dengg. War es ihm auch zu Lebzeiten nicht gegönnt, in der Öffentlichkeit gefeiert und geehrt zu werden, so weiß man heute auch über die Grenzen des Lungaus hinaus die Arbeit und das schriftstellerische Werk von Michael Dengg zu schätzen. Die Liebe und das Interesse an seiner Heimat haben ihn zum Schreiben bewogen, seine Geschichten und Erzählungen in bodenständiger Lyrik, im Selbstverlag unter großen finanziellen Opfern herausgebracht, zeugen von seinem literarischen Können und reihen Michael Dengg ein in die Kette der großen Heimatdichter und Sammler unseres Landes.

„Vor dem Auseinandergehen spielen sich oft tragische Szenen ab. Zwei alte Knechte, die schon lange beieinander waren und auf ein und demselben Platz miteinander gedient haben, umarmen sich, drücken zum letztenmal einander die Hand und reichen sich gegenseitig die Schnapsflasche, die ihnen die Trennung erleichtern soll. Denn jetzt heißt es scheiden, und wer weiß, ob sie noch einmal zusammenkommen im Leben. Und wenn sie einander später einmal wieder zufällig begegnen, da wird dann erzählt, wie es ihnen bisher ergangen ist. Da kann man sich dann wieder einmal gründlich ausreden, denn zum Schreiben kommt man auch nie, hat oft weder Zeit noch eine Hand dazu.“⁸⁾

Michael Becker

Anmerkungen

1. Michael Dengg, Lungau, meine Heimat. In: Lungauer Volksleben, Sitten und Gebräuche, Geschichten und Schilderungen aus dem Lungau. Mauterndorf 1914, S. 8.
2. Ders., Der Aiböhalter. In: Lungauer Volksleben, a. a. O., S. 20.
3. Ders., Im Almenmahd. In: Lungauer Volksleben, a. a. O., S. 68.
4. Ders., Inschriften und Haussprüche aus dem Lungau. In: Lungauer Volksleben, a. a. O., S. 311.
5. Ders., Lungauer Volkssagen, 3. Auflage, Mauterndorf 1968, S. 5.
6. Ders., Lungauer Volksleben, a. a. O., S. 316.
7. Salzburger Volkszeitung vom 17. 3. 1984.
8. Michael Dengg, Lichtmeßzeit – Wanderzeit. In: Lungauer Volksleben, a. a. O., S. 203.

**Zur Ausstellung „Waschtag“ im Déri-Museum, Debrecen,
vom 24. Juni bis 31. Oktober 1984**

Es scheint jeglicher Tradition zu widersprechen, heute an einem Sonntag ans Waschen, an die große Wäsche zu denken, wie das in Ungarn gesagt wird, bzw. vom Waschtag zu reden, wie man das in Österreich bezeichnet. Gewaschen wird in Europa prinzipiell an einem der Wochentage. Aus einer imaginären kulturhistorischen Chronik über das Leben amerikanischer Großstädte würde man jedoch erfahren, daß in den meisten großstädtischen Haushalten der Neuen Welt der Sonntagvormittag als Waschzeit gilt und daß das Waschen mit Hilfe von Waschautomaten in den Kellern der Wohnhäuser erfolgt.

Die jetzige Ausstellung will das Publikum jedoch in erster Linie mit der europäischen Tradition bekanntmachen.

Die Organisatoren nahmen als Selbstverständlichkeit an, daß früher in den meisten Bauernhaushalten, aber auch in den Schlössern, Herrenhäusern und in den Wohnungen reicher Bürger an einem eigens für diesen Zweck vorgesehenen Werktag Wäsche gewaschen wurde. In den letztgenannten großen Haushalten war für das Waschen das Personal bzw. dafür angestellte Waschfrauen verantwortlich; jeder sieht diese Arbeit als unverzichtbar an, trotzdem wäscht man nur ungern mit eigener Hand. Daraus können wiederum zwei Schlußfolgerungen gezogen werden. Erstens, daß die große Wäsche niemals zu den Aufgaben der Männer gehörte, und zweitens, daß sie zwar von berufsmäßigen, nie aber von gewerblich tätigen Arbeitskräften verrichtet wurde. Die Tätigkeit des Waschens vermochte niemals die Grenzen der Haushaltsarbeit zu überwinden, sie prägte die nachteilige Rechtslage der Frauen mit und verblieb innerhalb der Rahmen ihrer historischen Schranken.

Man kann mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit behaupten, daß der Beruf der Waschfrauen in der Zeit zwischen der Mechanisierung des Waschprozesses und der Vorherrschaft einer mittelalterlich geprägten Lebensweise der Stadtbewohner entstand, in einer Zeit, da die meisten Großstädte innerhalb weniger Generationen zu großen Ballungsstätten anschwellen. Nicht nur der Beruf selbst, sondern all die Institutionen und Ball- sowie Massenlieder, die für die Kulturgeschichte als Merkmale dieses eigenartigen Prozesses der beruflichen Umschichtung in Betracht kommen, datieren ebenfalls aus dieser Zeit.

Wie bekannt, wurde die Figur der Wasch- und Plättfrau in vielen Ländern zum Symbol; Daumier, Picasso und Attila József maßen ihr einen Symbolwert bei, wobei es durchaus nicht auszuschließen ist, daß bereits in der Zeit davor zahlreiche Zeichen und Zeichensysteme die geselligen Beziehungen der Menschen durchdrangen und heutzutage geeignet sind, über die Verhältnisse der Zeiten vor der industriellen Zivilisation zu informieren. Klopfhölzer und Mangeln etwa waren häufig neben ihrem Gebrauchswert auch reichlich mit Schnitzereien verzierte Liebesgeschenke, zum Symbol veredelte Requisiten eines künftigen Haushaltes. Viele von diesen Gegenständen wurden später nicht benutzt oder, obwohl zur Anwendung gelangt, wurden sie nicht entsprechend ihrer ursprünglichen Bestimmung verwendet. Es kam vor, daß trunksüchtigen Ehemännern oder Frauen, die das Essen anbrennen ließen, mittels dieser Gegenstände eine Tracht Prügel verabreicht wurde. Das sind natürlich nur winzige Inseln im großen Meer des Lebens; ihre Substanz unterscheidet sich von der der Gegenstände, die das Gros dieser Ausstellung ausmachen.

Die Organisatoren, in erster Linie die Mitarbeiterin des Österreichischen Museums für Volkskunde, Dr. Margot Schindler, die versucht hat, in bezug auf den Waschttag die Ausstellungskonventionen der Museologie zu überwinden, bzw. Dr. Helene Grün, die das Interesse auf die gesellschaftlichen Aspekte des Waschtages lenkte, haben große Verdienste dabei, daß man auf die heute natürlich bereits etwas verblaßte Bedeutung einer neuartigen Lebensweise im Epochenwechsel aufeinanderfolgender grauer Alltage sowie jene Attribute aufmerksam wurde, die als Requisiten des neuen Lebensstils gelten. In dieser Empfindsamkeit historischen Problemen gegenüber meine ich die Aktualität, jenen besonderen Umstand zu entdecken, der diese Präsentation zu einem herausragenden Ereignis der Geschichte der Wissenschaft macht. Alle geistigen Anstrengungen, die darauf abzielen, unter Beibehaltung der besten Traditionen der österreichischen Volkskunde gleichzeitig zur Erneuerung des gesamten Wissenschaftsbereichs beizutragen, treten bei dieser Ausstellung deutlich in Erscheinung. Diese Bemühungen sind darauf gerichtet, die Werte der alten Gelehrsamkeit zu wahren und sie gleichzeitig mit den Ergebnissen der Gegenwartsforschung zu verbinden. Wer etwa denkt, daß ein dermaßen peripherisches Thema keine so große Aufmerksamkeit verdiene, der irrt gewaltig; wie groß sein Irrtum ist, beweist diese Ausstellung.

Es freut mich sehr, daß nach dem Budapester Ethnographischen Museum nun auch die Stadt Debrecen und insbesondere das Déri-Museum Anteil an dem gewiß wohlverdienten Publikumserfolg haben wird. Debrecen, diese traditionelle und stark intellektuell geprägte Hochburg der Volkskunde und der Popularisierung der museologischen Wissenschaft, stellte mit der Durchführung dieser Ausstellung seine Aufgeschlossenheit allem Neuen gegenüber sowie die Tatsache unter Beweis, daß es eine begeisterte und sachkundige Werkstätte der internationalen kulturellen Kontaktpflege ist.

Ich bedanke mich bei allen Kollegen und Freunden, die bemüht waren, diese Ausstellung in die Wege zu leiten und ich danke ebenfalls dem Komitatsdirektorat dafür, daß es nicht nur seine Bereitschaft, sondern in spektakulärer Weise auch seine Absicht zur Durchführung der Ausstellung zum Ausdruck brachte. Schließlich danke ich den Vertretern der Österreichischen Botschaft, allen voran Herrn Botschaftsrat Dr. Karl Schramek, der die hervorragende Idee unterbreitete, diese Ausstellung auch hier im Déri-Museum durchzuführen und der selbst viel für deren Verwirklichung getan hat.

Es versteht sich von selbst, daß ich an die hier anwesenden Kollegen des Wiener Museums, Herrn Direktor Dr. Klaus Beitzl, meinen lieben Freund, und Dr. Margot Schindler, die diese Ausstellung betreut hat, keine Dankesworte zu richten habe. Wie schon so oft, hat sich auch dieses Mal erfreulicherweise bestätigt, daß das Anliegen unserer Museen gemeinsam ist; und für das, was man als das eigene betrachtet, braucht man sich wohl nicht zu bedanken.

Tamás Hoffmann

„Bei offener Lade“

Ein museumspädagogisches Modell im Österreichischen Museum für Volkskunde (mit 4 Abbildungen)

Museumsbesuche, die den normalen Lehrbetrieb der Schulen unterstützen, oder die helfen, den Lehrstoff anschaulicher, lebendiger zu gestalten, haben schon

lange Eingang in den Schulalltag gefunden. Statistiken beweisen immer wieder, daß die Zahl der Museumsbesucher ständig zunimmt.

Auf der anderen Seite stellt sich jedoch die Frage nach der Tiefe des Eindrucks, den ein Museumsbesuch hinterläßt. Wenn man unvorbereitet – als Ersatz für verregnete Wandertage – ins Museum kommt oder als Erwachsener, weil es eben ein Teil der gebuchten Ferienreise ist, wird der Eindruck nicht sehr tief und der Nutzen nicht sehr groß sein. Die Öffnung der Museen im Sinne von Zugang reicht eben nicht aus; es muß eine Zugänglichkeit für jedermann geschaffen werden.

Das „Ins-Museum-Gehen“ ist eine kulturelle Praxis, die auch gelernt und geübt werden muß. Sie darf jedoch nicht der Endzweck der Bemühungen sein, sondern ein Mittel zum Zweck der gesellschaftlichen, kulturellen und politischen Identität.

Das Museum ist ein lebensbezogener Lernort, der erlebnisreiche Erfahrungen mit der Kultur in Vergangenheit und Gegenwart ermöglicht.

Historisches Bewußtsein und kulturgeschichtliches Verständnis sind wichtige Voraussetzungen zur Orientierung des Menschen im gesellschaftlichen Prozeß. Dies vermitteln zu helfen, ist eine Aufgabe, bei der Schule und Museum gemeinsam eine wichtige Rolle übernehmen können.

Schon 1955 wurde auf einem UNESCO-Seminar mit dem Titel „Schule und Museum – Museum und Erziehung“ „ . . . eine wirkungsvollere organisatorische Eingliederung der Museen in das bestehende Erziehungs- und Schulsystem . . .“ und „ . . . ein besserer Einbau der Museumsbesuche in die bestehenden Lehrpläne“ gefordert. Seither wurden die verschiedensten Erklärungen und Resolutionen verfaßt, aber auch Versuche unternommen und Möglichkeiten in dieser Richtung genutzt.

So werden am Pädagogischen Institut der Stadt Wien im Rahmen der Lehrerfortbildung Lehrern Anleitungen und Hilfestellungen bei Museumsbesuchen mit ihren Schulklassen angeboten. In je zweieinhalbstündigen Besuchen im Museum werden an Hand eines ausgewählten Programms verschiedene Möglichkeiten der aktiven Auseinandersetzung mit den Inhalten der jeweiligen Ausstellung und dem Medium Museum allgemein demonstriert.

Die Inhalte der Projekte orientieren sich an Themen aus dem Lehrplan; sie veranschaulichen diese jedoch nicht nur, sondern bieten zudem die Möglichkeit zu einem selbständigen Bildungserwerb durch die Kinder bzw. ermöglichen auf lustvolle Weise eine Vertiefung von bereits Gelerntem und Erfahrenem. Die Projekte sind dahingehend konzipiert, daß sie für Lehrer Modellcharakter aufweisen, um in der Folge Museumsbesuche mit ihren Klassen besser vorbereiten und in das Unterrichtsgeschehen einbauen zu können.

Eines dieser Projekte wird im Österreichischen Museum für Volkskunde durchgeführt. Es trägt den Titel „*Bei offener Lade*“ und hat inhaltlich das mittelalterliche Zunftwesen zum Thema. An Hand ausgewählter Objekte aus der betreffenden Schausammlung des Museums wird, ausgehend vom Beispiel des mittelalterlichen Zunftwesens, die Stellung und Entwicklung des Handwerks, Bedingungen und Veränderungen von Berufen im Laufe der Zeit, Zustände am Arbeitsplatz, Arbeitsteilung, -organisation und -vertretungen mit den Kindern erarbeitet und aufgezeigt. Vom Museum her wurde es ermöglicht, die für die Vermittlung dieser Inhalte notwendigen Ausstellungsräume dahingehend zu benutzen, daß den Kindern die

Objekte über die reine Anschaulichkeit hinaus als authentische Gegenstände benutzt werden, die Informationen über authentische Situationen geben können.

Das Verfügen über diese Gegenstände bedeutet auf jeden Fall eine qualitative Verbesserung der Lernsituation in bezug auf historisches Lernen. An den Originalobjekten können sich die Kinder orientieren, und ihre Vorstellung und Phantasie wird mit den Originalobjekten korreliert. Im direkten Aneignungsprozeß – im Hantieren damit in der szenischen Darstellung – werden diese Gegenstände dann durch rekonstruierte ersetzt.

Projekttablauf:

Das gesamte Projekt gliedert sich in drei Teile. Im ersten Teil, der in der Schule nach Anleitungen vom Lehrer durchgeführt wird, beantwortet jedes Kind entweder schriftlich oder zeichnerisch einen von zirka 25 Zetteln mit je einer Frage. Die Fragen sind so gestellt, daß sie langsam auf das Thema hinleiten und so den Museumsbesuch vorbereiten. Im Museum werden diese Fragen dann besprochen und im Verlauf einer Führung auf Schwerpunkte des Themas eingegangen.

Im Anschluß daran versuchen die Kinder in Verarbeitung der eben erfahrenen Tatsachen über das Zunftwesen zwei verschiedene Theaterstücke zu proben. Eine Gruppe stellt eine Meisterprüfung und Aufnahme in die Zunft der Wachszieher und Lebzelter dar, Gesellen fertigen ihr Meisterstück an, erfahren Gesetze und Bräuche der Zunft und stellen sich der Prüfung. Die zweite Gruppe erarbeitet ein Treffen verschiedener Schustermeister, in dessen Verlauf einzelne Zunftregeln, Grundzüge und Wertvorstellungen in szenischer Abfolge dargestellt werden. In diesen Darstellungen, die sich die beiden Gruppen zum Abschluß gegenseitig vorspielen, hantieren die Kinder mit nachgemachten Gegenständen, die als Originale in der Schausammlung vorher gesehen und in ihrer Funktion besprochen wurden.

Nach Abschluß des Museumsbesuches erhält der Lehrer noch eine Reihe von Vorschlägen, wie die Behandlung des Themas in der Schule noch weitergeführt werden kann. Dieser Nachbereitungsteil enthält unter anderem Bastelvorschläge zum Thema und Hinweise auf Wiener Sagen sowie Zeugen dieser Zeit im heutigen Wien.

Die Nachbereitungsblätter, die Fragezettel der Vorbereitung und zusätzliches schriftliches und bildliches Material über das Museum und das Thema „Zunftwesen“ können nach Abschluß des Projektes zu einem Klassen-Museums-Katalog geheftet werden, der für die Klasse als Erinnerung und Dokumentation des Museumsbesuches dient.

Christa Kreutzer

Bericht über die 4. Internationale Tagung für Bildstock- und Flurdenkmalforschung in Linz, 11. Oktober bis 14. Oktober 1984

Ganz ohne Zweifel gehört an den Anfang eines solchen Tagungsberichtes der Dank an alle, die irgendwie mit der Organisation, Förderung und Durchführung einer – nun kann man es ja schon aussprechen – gelungenen Veranstaltung befaßt waren; wenn ich mich mit der Nennung zweier Namen begnüge, geschieht dies lediglich, weil es unmöglich wäre, alle unter den Begriff „Mitarbeiter“ im vollen und besten Sinn fallenden begeisterten Teilnehmer und Teilhaber aufzuzählen. So danke

ich denn an erster Stelle meinem Freund w. Hofrat Dr. Dietmar Assmann vom Landesinstitut für Volksbildung und Heimatpflege in Oberösterreich, unter dessen Ägide das ganze Unternehmen abließ.

Ebenso spreche ich als Gründer der Wiener Arbeitsgemeinschaft für Bildstock- und Flurdenkmalforschung im Verein für Volkskunde auch persönlich meinen ganz herzlichen Dank dem Spiritus rector des öö. Arbeitskreises gleichen Titels aus – Herrn Mag. Wolfgang Bernhauer samt seinem ganzen Team.

Bezüglich Organisation inklusive Unterbringung, Verpflegung und Transport – um nur die wichtigsten Details zu erwähnen – genügt es wohl, zu sagen, daß alle Teilnehmer nicht nur zufrieden, sondern wahrhaft begeistert waren – und dies zu Recht. Der Tagungsort, die Landwirtschaftskammer für Oberösterreich auf der Gugl in Linz, war wohl gewählt und bot alles, was man füglig erwarten und wünschen kann. Auch die Liste der Referenten und sonstigen Teilnehmer beweist einfach, daß es wieder möglich ist, über zum Teil schmerzliche Grenzen hinweg durch die gemeinsame Arbeit an einem volkskulturell relevanten Thema Brücken zu schlagen – wir glauben dadurch auch einen Beitrag zur viel und oft vergebens strapazierten Völkerverständigung geleistet zu haben.

Wenn ich im folgenden dennoch einige Punkte anführe, die meiner subjektiven Meinung nach negativ zu kritisieren sind, so geschieht dies eben im Sinne der Sache, der wir dienen wollen – und weil wir doch spätestens in zwei Jahren wieder zusammenkommen sollen – und aus Fehlern kann und soll jeder von uns lernen.

So muß denn einfach gesagt werden, daß zu viel geboten wurde; zu viel, was sowohl die Auswahl der Themen als auch deren Umfang betrifft. Es muß einen disziplinierten Referenten frustrieren, der sich an die vorgegebene Vortragszeit hält, wenn andere eben dies nicht tun, ohne in ihre Schranken gewiesen zu werden.

Viel wichtiger aber ist folgendes: wir dürfen nie vergessen, daß der legitime und natürliche Mutterboden der Bildstockforschung die Volkskunde ist, die allein über die notwendigen methodischen und sachlichen Hilfsmittel verfügt; die sogenannte „Heimatsforschung“, so löblich sie sein mag, soll herangezogen werden, soweit sie vom Generalthema angesprochen wird. Aber wenn die Zeit – und das Aufnahmevermögen der Teilnehmer – ohnedies so gut wie ausgelastet sind, dürfen Themen wie „Holzburgen als Mühlviertler Bodendenkmale“ oder „Die Pferdeisenbahn Linz–Budweis“ nur als Füller herangezogen werden, wenn das eine oder andere essentielle Referat ausfallen sollte. Daß dies manchen Auffassungen über den Begriff „Flurdenkmal“ zuwiderläuft, weiß ich – zumal in einer Zeit, die Fabrikhallen als erhaltenswerte Zeugnisse der Industriegeschichte auffaßt –, es geht hier aber um die Einordnung in den zugegebenermaßen großen Kreis der akademischen Disziplin Volkskunde.

Noch gravierender jedoch ist ein Manko, das sich aus dem übergroßen Angebot an Vorträgen ergab: es fehlte so gut wie jede Möglichkeit zu einer wirklichen, fruchtbaren Diskussion. Hier hat es keinen Sinn, zu beschönigen oder herumzureden: eine derartige Veranstaltung hat im wesentlichen den Zweck, Fachleuten Gelegenheit zu geben, ihre neuesten Erkenntnisse vorzutragen und auszutauschen; und – ebenso wichtig – den interessierten Laien aus dem Thesaurus unserer fachlichen Ausbildung mitzuteilen und Fehler und Wissenslücken zu schließen. Dies wieder ist nur denkbar und durchführbar, wenn nach jedem Referat so schnell wie möglich, das heißt, am besten sofort, unter dem Eindruck des Gesehenen und Gehörten,

darüber diskutiert wird. Und hierin liegt wohl das ärgste Versäumnis, das retrospektiv angekreidet werden muß.

Nach dieser ehrlichen und gutgemeinten Manöverkritik nunmehr zu den Vorträgen!

Den Reigen der Referate eröffnete, durchaus dem *genius loci* angemessen, der „Hausherr“ und Gastgeber, w. Hofrat Dr. Dietmar Assmann, mit „Darstellungen des hl. Florian in der Volkskunst“. Nun, wir alle kennen die verdienstliche Publikation des Referenten zu diesem volkskundlich-hagiographischen Thema und wurden nicht enttäuscht. In konziser, dennoch weit über den im Titel angekündigten Rahmen hinausgehender Form, untermalt von herrlichen Aufnahmen, wurde uns einfach gezeigt, wie man es machen muß – ein guter Anfang.

Ebenso paradigmatisch wie thematisch passend folgten, vorgetragen von István Szilágyi (Szombathely), „Angaben zur Verehrung des hl. Florian in Westungarn“. Diese gut fundierte Ausführung war durchaus geeignet, Wissenslücken zu schließen, die bezüglich des Volksglaubens eines Nachbarvolkes nun einmal eingestanden werden müssen. Von historischen Grundlagen angefangen bis zu den wichtigsten Phänomenen der Ikonographie fehlte nichts, so daß wir nur hoffen können, auch von diesem Referat einmal eine ausführlichere Auflage zu erhalten.

Dasselbe ist im Interesse besonders jener zu sagen, die einerseits ikonographisch interessiert sind, andererseits sich mit Ausbreitung und Kult eines ganz berühmten polnischen Gnadenbildes beschäftigen oder vertrauter machen wollen. Meine verehrte „Cousine“ Dr. Anna Kunczyńska-Iracka referierte über die „Czenstochauer Muttergottes in der polnischen Volkskunst vom 17. bis zum 20. Jahrhundert“. Dieses Thema erhielt seine spezielle Relevanz durch die Bedeutung dieses „Lukasbildes“ für die polnische Volksfrömmigkeit im weitesten Sinne; wie wir aus zum Teil betrüblichen contemporären Ereignissen wissen, wird die „Königin der polnischen Krone“ in eben dieser Anrufung zum Symbol des polnischen Freiheitswillens – ein Phänomen, an dem wir als Volkskundler gar nicht vorbeigehen können und dürfen. Daß die Vortragende es verstand, trotz begreiflicher Sprachschwierigkeiten das Interesse des Auditoriums zu wecken und zu fesseln, bewiesen die Fragen, die anschließend gestellt und trotz Zeitmangels befriedigend beantwortet wurden, zum Teil in „Coulloirgesprächen“.

Dies war ja überhaupt manchmal der einzige Weg, um dringend nötige anstehende Probleme zu erörtern – leider hatten nicht immer alle Wißbegierigen die Gelegenheit, „mitzuhorchen“.

Das ganz ausgezeichnete Referat „Die barockzeitliche Verehrung des hl. Johannes von Nepomuk in Ungarn anhand der Freiplastiken“ von Gábor Tüskés – Eva Knapp (Budapest) liegt glücklicherweise vollinhaltlich dem Tagungsprogramm bei, so daß man sich dem Vortrag offenen Auges und Ohres widmen konnte. Die Anmerkungen hierzu sind nur ein Beweis mehr, wie gut und genau man ein solch wichtiges Thema – auch unter dem Aspekt der vergleichenden religiösen Volkskunde – gestalten kann, ohne z. B. die Vortragszeit zu überschreiten. Das Referat enthält füglich alles, was man verlangen möchte – von exakter Chronologie über soziale beziehungsweise wirtschaftliche Ingerenzen bis zu Ikonographie und Funktion einschließlich des so wichtigen und nicht immer berücksichtigten Funktionswandels. Alles in allem: ein wertvoller Beitrag zur Kenntnis eines Volksheiligen, über den wir eben doch noch nicht alles wissen.

Walter Saal (Merseburg, DDR) sprach über „Slawische Bildsteine mit Horn-darstellungen“. Dies war ein ohne Zweifel zum Thema gehörender Beitrag, da ja etwa die sogenannten „baby“ von Rußland bis Thüringen auch in der Flur anzutreffen sind. Es mußte mich als Lehrbeauftragten für Symbolkunde ganz besonders ansprechen – leider machte es das Fehlen einer ergebnissen Diskussions unmöglich, dazu etwas zu sagen; so ist ja schon allein die Zuweisung mancher dieser ehrwürdigen und auch religionswissenschaftlich relevanten Male unter Fachleuten keineswegs geklärt – in der polnischen Literatur reicht das diesbezügliche chronologische und ethnische Spektrum von den Illyrern, der Lausitzer Kultur und „Protoslawen“ bis zu den heidnischen Polen beziehungsweise deren Vorgängerschichten. Auch die heikle Frage „kultisch oder profan“ harret noch einer dringenden Beantwortung.

Das an sich schätzenswerte Referat von Werner Coblentz (Dresden) „30 Jahre gesamtstaatliche Bodendenkmalpflege und Rotundenforschung in der DDR“ berührt ja auch den Volkskundler, der z. B. in Niederösterreich mit den Erzählungen über die Karner in Rundbauweise konfrontiert wird; daß auch der kunsthistorisch Interessierte darüber etwas wissen will und soll, liegt wohl auf der Hand. Ob der Begriff „Flurdenkmal“ in unserem speziellen Fall auf diese Bodendenkmale gleichfalls noch anzuwenden ist, sei dahingestellt. Jedenfalls erfuhren wir eine Menge bezüglich ihrer Einbindung in den Geschichtsunterricht sowie die Erholungslandschaft – um nur zwei mögliche Teilaspekte anzuführen.

Ähnliche Vorbehalte prinzipieller Art – das heißt, ob das Thema auf eine Tagung über Flurdenkmalforschung gehört – betreffen die Ausführungen von Dr. Heinz Vogt über „Reste mittelalterlicher Bergbautätigkeit im Erzgebirge als Bodendenkmale“. Da nicht nur die Bergmannsvolkskunde davon berührt wurde, sondern auch andere Sparten der Handwerksgeschichte, wie jene der Drechsler seit dem 7. Jahrhundert in manchen Gegenden Deutschlands, war dies eine ergologische Exkursion, deren Aufnahme in das Tagungsprogramm durch die in der DDR herrschende Auffassung bezüglich des Begriffes „Bodendenkmale“ mitmotiviert worden sein dürfte – siehe oben!

Für den Allgemeinvolkskundler (wenn dieses Wort gestattet ist) voll begründet war das auch sachlich und sprachlich einen Hochgenuß bietende Referat von Claus Stephani (Bukarest) über „Von Menschenhand angelegte Höhlen und Erdlöcher in der Ostmaramuresch und im südlichen Buchenland in der Deutung Zipser Volks-erzählung“. Schon allein die Tatsache, daß der Vortragende Leiter der Volksuniversität in Bukarest ist, hätte ihn unserer Aufmerksamkeit versichert. Seine knappe Einführung in die Volksgruppenverhältnisse war, wie der ganze Vortrag, paradigmatisch. Leider erhielten wir von diesem nicht einmal eine Kurzfassung; er brachte mir als beruflich mit der Volkskunde Ost- und Südosteuropas ebenfalls Befäßigtem bei aller (beklagenswerten) Kürze wertvolle Details, z. B. aus der Bedeutung des Räuberwesens sowie – und hier lag vor allem das Paradigmatische – im Aufzeigen der Möglichkeiten, die in der Anwendung von Methoden aus der Volkskunde und damit der Erzählforschung auch für den Flurdenkmalforscher liegen – eine bloß morphologisch-typologisch ausgerichtete Beschreibung ist eben unvollständig, es fehlt der „Sitz im Leben“ (Gunkel).

Auf der anderen Seite birgt diese Einsicht auch die Forderung nach einer möglichst breiten und engen Zusammenarbeit aller Interessierter in sich – es ist das alte und ewig aktuelle Anliegen der anthropologischen Wissenschaften, der Wissen-

schaften vom Menschen. So wäre das Bearbeiten des nächsten anstehenden Themas, „Unterirdische Erdställe und andere künstliche Höhlen in Oberösterreich“, dargeboten von Josef Weichenberger (Linz), mit den von Stephani so anschaulich vorexerzierten Methoden ein Idealfall. Wir sahen eine ausgezeichnete Dokumentation mit herrlichen Bildern, die kaum etwas von der Mühe ahnen ließen, die zu ihrer Herstellung erforderlich war. Die teilweise versuchte Simulation der zeitgenössischen Verhältnisse – etwa die Verwendung von Tonlämpchen –, wenngleich mit berechtigter Zuhilfenahme moderner Geräte, erhöhte den Wert der ganzen Unternehmung. Die Zahl der in Oberösterreich bisher bekanntgewordenen künstlichen Höhlen – es sind ihrer immerhin 356 – rechtfertigt die emsige Arbeit ihrer Erkunder; der Vortragende hat es auch verstanden, durch eine gut zusammengestellte Kurzfassung das Wesentliche zu bleibendem Nutzen festzuhalten.

Dasselbe gilt vom Beitrag „Eine namenlose Holzburg auf dem Strafenberg in der Marktgemeinde St. Leonhard bei Freistadt“ von Alfred Höllhuber (Pregarten-Reichenstein). Die sorgfältige Befassung des Referenten mit der Materie ist uns seit langem bekannt; aus Mangel an Fachkenntnissen kann hier keine Stellungnahme zu den nicht immer unumstrittenen Folgerungen des verdienstlichen Heimatforschers erfolgen. Ob das Thema in den Rahmen der Flurdenkmalforschung fällt, muß offenbleiben.

Aus Alters- und Gesundheitsgründen konnte Dipl.-Ing. Ernst Fietz (Linz) seinen auch für den Volkskundler lehrreichen Vortrag über „Die Pechölsteine im oberösterreichischen Mühlviertel“ nicht halten; er wurde verlesen. Die sorgfältige zahlenmäßige Erfassung der Objekte, die Einbeziehung interessanter brauchtümlicher Züge bei der Gewinnung des für die Volksmedizin relevanten Produkts und die Literaturhinweise in der Kurzfassung zeigen wieder einmal, was wir dem Referenten danken könnten, wenn er auf dem Boden der ihm zugänglichen Grundlagen bliebe; die Erwähnung der „Roten Kreuze“ freilich läßt den wissenschaftlich geschulten Volkskundler aufhorchen und zwingt zur Wachsamkeit.

Eben dies verlangt „Die romanische Grabplatte von Pergkirchen“, ein durchaus interessanter Tagungsbeitrag von Karl Kubes (Wien), nicht zuletzt auch durch das Heranziehen von Gedanken und Methoden aus der Schule von Karl von Spieß. Daß überdies die Frage der Zugehörigkeit zum Programm einer Tagung über Flurdenkmäler auftaucht, braucht wohl nicht betont zu werden.

Die Symbolik von Kreuz und Lebensbaum ist für den Volkskundler a priori attraktiv; die Interpretation bis ins kleinste Detail, zumal rein morphologisch aufgefaßt, birgt eine Menge von Gefahren in sich, die durch eine ausgiebige Diskussion leicht hätte verringert werden können. Die Kurzfassung wird mir hoffentlich Gelegenheit geben, einmal an Ort und Stelle das interessante Objekt zu studieren.

Das gleiche wünsche ich mir bezüglich des fundierten Referats von Univ.-Prof. Dr. Ernst Burgstaller (Linz), „Kopfstelen in Österreich“; für mich besonders willkommen, da ich selber in meinem Referat derartiges beizubringen vorhatte. Mit der dem wirklichen Wissenschaftler eigenen Akribie – und Vorsicht – versuchte Burgstaller eine Einbettung der drei gezeigten Gegenstände nach Herkunft, allfälliger kultischer Verwendung sowie Einbeziehung in Volksglauben und Volksbrauch zu geben; daß dabei so interessante Fragen wie apotropäische Funktion, Lebender Leichnam, Armen-Seelen-Vorstellungen, Maskierung mit Schädeln von Ahnen sowie Flurumgänge und -umfahrten zur Sprache kamen, zeugt nur wieder

einmal von dem längst anerkannten immensen Wissen des bekannten Gelehrten.

Das bedauerlicherweise unter Zeitdruck leidende Grußwort von Willi Kuchen (Worms) liegt erfreulicherweise vervielfältigt vor; unter dem Titel „Der Südwesten eng verbunden dem Südosten“ bringt es mit dem Leitgedanken des Nibelungenliedes eine Würdigung der historischen und kulturellen Beziehungen und Gemeinsamkeiten der beiden Grenzländer, nicht zuletzt unter Erwähnung der Flurdenkmale.

Die Einbeziehung des Programmpunktes „Die Überreste der ehemaligen Pferdeeisenbahn Linz–Budweis“ (Dipl.-Ing. Günther Kleinhanns, Linz) war wohl durch die Route der großartigen ganztägigen Exkursion im Rahmen der Tagung motiviert; der Untertitel „Eine Kette von Bau- und Flurdenkmalen“ beweist ebenfalls, wie die Terminologie es noch immer nicht vermocht hat, den Begriff „Flurdenkmal“ exakt und bindend abzugrenzen. Der für die Heimatkunde schätzbare Beitrag war sichtlich vom Fachmann mit Lust, Liebe und Sachkenntnis aufbereitet worden.

Die Exkursion am Freitag, dem 12. Oktober, würde einen eigenen ausführlichen Bericht erfordern; leider mußten wegen des Überangebotes an Sehenswürdigkeiten im besten Sinne einige gestrichen werden. Es ging über Bad Leonfelden (Bründlkirche „Maria Schutz“ und „Eiserne Hand“) nach Waldburg – die herrliche Kirche wurde Opfer der dahinrasenden Zeit – mit seinem Weißen Kreuz, an dem das Motiv der Feindlichen Brüder haftet. Die Brücke der Pferdeeisenbahn über den Kronbach dient noch immer dem lokalen Verkehr und weist auf die Solidität der damaligen Bauweisen hin.

An das Thema „Kopfstelen in Oberösterreich“ (Burgstaller) schloß sich passend mein eigenes Referat an, „Figurale Flurdenkmale“, da ich unter anderem versuchte, die Sonderstellung dieser Monumente durch Betonung der menschlichen Gestalt in ihrem ganzen religionswissenschaftlichen, symbolischen und damit volkskundlichen Charakter zu begründen, wobei der Kopf bzw. das Gesicht den ganzen Menschen vollgültig repräsentieren kann. Bildbeispiele vom Barock bis zur Jetztzeit sollten einen Querschnitt durch das riesige Material geben, das hierzulande und anderswo in den Kulturlandschaften zu finden ist.

Prof. Dr. Friedrich Azzola (Trebür) sprach über „Die Tuschere – das Werkzeug und seine Ikonographie“. Das wohlfundierte Referat brachte, wie man es gerade von diesem Vortragenden erwartet hatte, eine ergologische Studie hohen Ranges, die von den Zeiten der Römer bis in unsere Tage über Steinkreuze bis zu den Begriffen Schneiden oder Scheren alles einschloß, was im vorgegebenen Rahmen nur denkbar und sagbar war.

Einen im doppelten Sinn erschütternden Bericht erstattete Univ.-Doz. Dr. Ludvik Kunz (Slopanice bei Brünn, ČSSR); die politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse in unserem nördlichen Nachbarland können zwar nicht Gegenstand direkter Erörterung sein, spielen aber doch ins Thema herein. Denn wenn infolge von totaler Verstaatlichung und damit Kommissierung die Grenzsteine vernichtet, alte Wegverbindungen eingeebnet werden, in freier Flur keine Wegkapellen und Kreuze mehr vorhanden sind, so betrifft dies eben auch unser Tagungsthema. Durch akribische Untersuchung auf kartographischer Grundlage konnte nachgewiesen werden, daß nur noch im intervillaren Bereich einiges vorhanden ist, ebenso vom Bestand an Steinkreuzen (Sühnekreuzen), die zum Großteil unter Denkmalschutz stehen.

Auch die antireligiöse Propaganda hat sich ausgewirkt, wenn auch nicht in den Dörfern. Zwischen den Landesteilen Böhmen und Mähren bestehen Unterschiede in Besetzung und Erhaltung.

Wiss. Oberrat Dr. Hermann Steininger (Perchtoldsdorf, Österreich) präsentierte eine respektable Zusammenfassung seines Materials, das uns aus Publikationen und Vorträgen bekannt ist, unter dem Titel „Flurdenkmalforschung und Rechtsvolkskunde; Forschungsstand und Aufgaben in Österreich“. In der Kurzfassung sind die wesentlichen Punkte dankenswerterweise nachzulesen.

Eine dankenswerte Ergänzung in Bild und Wort zum soeben genannten Referat bildete jenes von Ferdinand und Hildegard Doerfler, nämlich über „Plätze der Rechtsprechung“. Da nach Ansicht der Vortragenden eine Beziehung dieser Plätze nicht nur zu Kultbauten besteht, sondern auch z. B. zu Steinsitzen, -tischen und -bänken sowie zu Bäumen, Hegungen, Quellen und ähnlichem, wobei Faktoren wie die örtliche Akustik berücksichtigt werden, müssen sie auch vom volkskundlich ausgebildeten Flurdenkmalforscher beachtet werden. Da gleichermaßen die Ikonographie und Typologie des einschlägigen Bildmaterials, wie das sprichwörtliche Salomonische Urteil, herangezogen wurde, kann man anerkennend von einer wohlausgewogenen, umfassenden Arbeit sprechen.

Dasselbe Kriterium muß man dem Beitrag von Dr. Ernő Kunt (Miskolc), „Semiotische Analyse der ungarischen Volksfriedhöfe“, zubilligen. Es handelt sich dabei um eine gründliche volkskundliche Untersuchung der Totenbräuche im weitesten Sinne, die bis ins letzte Detail auf ihren „Sitz im Leben“ (Gunkel) überprüft werden. Wie der Titel sagt, steht die Zeichenhaftigkeit dieser Einzelheiten im Vordergrund; diese kann allerdings sehr variabel sein und bestätigt damit eine uralte Erfahrung der Symbolforscher. Da durch das Vorhandensein von ungarischen kalvinischen Friedhöfen im Burgenland der ganzheitlich betrachtende österreichische Volkskundler direkt angesprochen wird, wäre eine Veröffentlichung des ganzen Referates wünschenswert.

Dem judaistisch interessierten Volkskundler war demgemäß der hauptsächlich auf Bilder aufgebaute Vortrag von Karl Dill (Bayreuth, BRD) eine willkommene Beigabe; unter dem Titel „Jüdische Friedhöfe in Oberfranken“ wurde ein Einblick in eine den meisten wohl fremde, aber eben faszinierende Welt geboten, die uns durch die leidvolle Vergangenheit doch etwas näherkommen sollte. Wer etwas aus der reichen bildlichen Auszier der Grabsteine entnehmen konnte, kam naturgemäß besonders auf seine Rechnung.

Ein Paradebeispiel für das *mutuum auxilium*, die wechselseitige Hilfe in der Ehe, lieferten Dr. Mária Lantos-Imre und ihr Mann, Miklós Lantos, der als ausgezeichnete Fotograf ein ganz hervorragendes Bildmaterial beistellte. Der Titel „Interethnische Charakteristiken an den behauenen Steindenkmälern der Ungarn-Deutschen“ zeugt vom Mut der Vortragenden; weiß doch jeder Fachmann um das Problematische beim Umgang mit allem, was nach „Ethnicum“ riecht. Vermittels akribischer Erfassung nicht nur des Phänomenologischen, einschließlich etwa der Farbe, darf dieses schwierige Unterfangen jedoch voll und ganz als gelungen bezeichnet werden.

Hans Werner Siegel (Tauberbischofsheim, BRD) berichtete über die „Bildstockentwicklung im Taubertal“; die etwa 1200 Bildstöcke (ohne Kalvarienberge und ähnliches) machten die Auswahl des Bildteiles sicherlich schwer. Nach

einer guten historischen Übersicht ging er bis in Details der Gegenwart, wie die häufigen Diebstähle, die oft von organisierten Banden durchgeführt werden; die Notwendigkeit einer Zentralstelle zur Überwachung auch des Kunsthandels wird zu Recht betont. Der uns geläufige Zusammenhang von Flurdenkmälern und Wegweisern, wie nach den Wallfahrtsorten Walldürn und Vierzehnhiligen, sowie die Beziehungen zu Grabdenkmälern wurden entsprechend gewürdigt. Leider machte sich zuweilen der Mangel an ikonographischen Kenntnissen bemerkbar; so besteht eben ein Unterschied zwischen einer „Gekrönten Maria“ und einer „Marienkrönung“; aber diese Feststellung ist ja nicht neu. Das gute Bildmaterial ließ solche Lapsus bei diesem schönen Referat in den Hintergrund treten.

Ebenso befriedigt war das sicherlich kritische Auditorium vom folgenden Beitrag, „Die typologische Entwicklung der Marterln und Bildstöcke im Landkreis Kronach“, gebracht von Roland Graf (Kronach, BRD). Typologie ist ein stacheliges Problem, zumal wenn sie als Patentlösung in der Flurdenkmalforschung angesehen wird. Erfreulicherweise hörten und sahen wir einen weislich begrenzten Querschnitt aus dem etwa tausend Stück aufweisenden Bestand der Region, der auch Beiträge zur Bildstock-Gegenwartsvolkskunde präsentierte; so war ein „Gustostückerl“ ein Flurdenkmal aus dem Jahre 1981, das den Niedergang der guten Musik symbolisieren soll, mit der Inschrift „Quo vadis“ – meiner persönlichen Ansicht nach im Zeitalter der Dodekakophonie und Verjazzung durchaus am Platze.

Den Reigen der Referate beschloß Dr. Erzsebet Földes-Györgyi (Budapest), die über „Kleindenkmäler aus Ungarn“ sprach. Nach der nötigen Information über den Stand der Flurdenkmalforschung und die damit befaßten Stellen, die naturgemäß nicht zentralisiert, sondern regional verteilt sind, wurde eine begrenzte Auswahl aus dem vorhandenen Bildmaterial vorgeführt, das zusammen mit den nötigsten Erläuterungen – auch Fragen konnten gestellt werden – dieses Schlußreferat zu einer wirklichen Wissensbereicherung machte. Die Feststellung, daß im Fach auch in Ungarn eine Vorliebe für „archaische Dinge“, möglichst aus der vorchristlichen Ära, besteht, war für den volkskundlich, also wissenschaftlich geschulten Flurdenkmalforscher nicht überraschend, der sich ja zu oft mit derlei Dingen konfrontiert sieht – seien es „Opfer- und Kultstätten“ um jeden Preis, seien es sonstige mythologische und etymologische Ausritte.

Ein Nachmittag war der Besichtigung von Linz, seiner näheren Umgebung sowie den dort befindlichen Kleindenkmälern gewidmet; der anschließende Empfang im schönen Rathaus durch einen Vertreter des Bürgermeisters zählt zwar nicht direkt zum Tagungsthema, zeugt aber doch von der Anteilnahme der zuständigen Stellen sowie von der dadurch bewirkten guten Stimmung und Atmosphäre.

Zusammenfassung und Vorschau auf weitere Veranstaltungen – ins Auge gefaßt wurde eine Tagung in zwei Jahren, und zwar in Deutschland – rundeten die gelungene Tagung harmonisch ab und lassen eine im Interesse aller Beteiligten zukünftige fruchtbare Zusammenarbeit auf volkskulturellem Gebiet erhoffen und erwarten.

Emil Schneeweis

Chronik der Volkskunde

Karl Ilg zu seinem 70. Geburtstag

Wir dürfen es noch der Mühe des von uns allen hochgeschätzten Fachkollegen Dr. Peter Stürz, Oberassistent am Institut für Volkskunde der Universität Innsbruck, den in diesem Herbst ein früher Tod ereilt hat, danken, die Zusammenstellung der Beiträge zu diesem Heft unserer Zeitschrift besorgt zu haben. Ausgewählte Themen zur Volkskunde von Tirol zusammen mit der weiter unten angefügten bio- und bibliographischen Dokumentation sind gedacht als eine Würdigung seines Lehrers Univ.-Prof. Dr. Karl Ilg, der am 23. Dezember 1983 sein 70. Lebensjahr vollendet hat und welcher mit dem Ende des Sommersemesters 1984 als Vorstand des Instituts für Volkskunde der obengenannten Universität emeritiert wurde. Karl Ilg gehört in dieser Eigenschaft und auch als Vorsitzender des Österreichischen Fachverbandes für Volkskunde geradezu ex officio seit mehr als zwei Jahrzehnten dem Ausschuß des Vereins für Volkskunde in Wien an und hat dort stets auch zur Entwicklung der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde beigetragen, sei es zu wiederholten Malen als Autor, sei es in beratender und unterstützender Tätigkeit. So erblickt die Schriftleitung der Zeitschrift denn auch in der Widmung dieses Heftes an Karl Ilg nicht allein ein den Möglichkeiten des Vereins für Volkskunde in Wien entsprechendes Zeichen des Dankes an den emeritierten Ordinarius der Tiroler Landesuniversität, sondern auch die Einlösung einer Ehrenpflicht gegenüber dem um das Zustandekommen dieser kleinen Festschrift noch sehr verdienten, nun aber nicht mehr unter uns weilenden Fachkollegen Dr. Peter Stürz.

Klaus Beitzl

Leben und Werk von Karl Ilg

Am 23. Dezember 1983 feierte der Vorstand des Instituts für Volkskunde (Europäische Ethnologie) an der Tiroler Landesuniversität, Univ.-Prof. Dr. Karl Ilg, die Vollendung seines 70. Lebensjahres. Der gebürtige Dornbirner studierte an der Universität Innsbruck die Fächer Geographie (bei Prof. Kinzl), Geschichte und Volkskunde (vor allem bei Stolz und Wopfner) und Philosophie. Im Jahre 1937 promovierte Karl Ilg zum Dr. phil. mit einer Dissertation über die Reformen der Verwaltung für Vorarlberg während der Regierungszeit der Kaiserin Maria Theresia. Es folgten Studien in Rom, München und Freiburg, wo er 1938 bei Prof. F. Metz

Assistent am Alemannischen Institut war. Nach fünf Jahren Kriegsdienst (Offizier bei der Luftwaffe) begann Karl Ilg seine wissenschaftliche Karriere in Innsbruck als Assistent am Institut für Volkskunde. Im Jahre 1946 habilitierte er sich bei Prof. Hermann Wopfner mit dem Thema „Siedlung, Wirtschaft und Arbeitsjahr der Bergbauern in den Walsertälern Vorarlbergs“ (1949 als erster Teil „Die Walser in Vorarlberg“ erschienen; 1956 folgte der zweite Band, der schwerpunktmäßig Sitte und Brauch als Kräfte der Erhaltung der Gemeinschaft zum Inhalt hat). 1949 wurde Karl Ilg zum Leiter des Instituts für Volkskunde bestellt, 1952 zum Titular-Professor, 1954 zum außerordentlichen und 1961 zum ordentlichen Professor ernannt. Seither ist Prof. Karl Ilg Lehrkanzelinhaber und Vorstand des Instituts für Volkskunde. Im Studienjahr 1964/65 bekleidete Ilg als erster Volkskundler das hohe Amt des Dekans der damals noch großen philosophischen Fakultät (heute in geisteswissenschaftliche und naturwissenschaftliche Fakultät geteilt). In seiner Amtszeit wurde der Neubau der beiden Fakultäten beschlossen.

Von seinen über 100 wissenschaftlichen Veröffentlichungen in in- und ausländischen Fachzeitschriften abgesehen, hat sich der Jubilar auch durch Publikationen in der Fachwelt einen festen Namen geschaffen. Seine Veröffentlichungen dokumentieren eine auffallende Vielseitigkeit und thematische Breite und weisen Karl Ilg bei der heute allgemein geübten Spezialisierung auf Teilgebiete des Faches als einen der letzten „Universal-Volkskundler“ aus. Der Bogen seiner Veröffentlichungen spannt sich von den vielen Untersuchungen zur Walser-Frage als einem Phänomen spätmittelalterlicher Innenkolonisation über grundlegende Arbeiten zur Hauskunde (Haus- und Hofformen, Stubenofen, Grundrisse, Aufrisse), Theorien und Methoden, die Brauchtumsforschung, die Nahrungsvolkskunde, die Rechtsvolkskunde, die Gerätekunde, Arbeitervolkskunde bis hin zur Volksmedizin und wichtigen Veröffentlichungen über Kleidung, Mode, Tracht. In diesem Zusammenhang sei auf seine jüngsten Trachtenschöpfungen im Laternser Tal und in Frastanz hingewiesen, die von der Bevölkerung mit Begeisterung aufgenommen wurden.

In den letzten 15 Jahren verlegte Prof. Ilg den besonderen Schwerpunkt seiner Forschungen auf das Auslandsdeutschtum, auf das Schicksal und die Leistungen der deutschsprachigen Kolonisten in Südamerika, die er in mehreren ausgedehnten Expeditionen aufgesucht hat. In fünf Büchern und zahlreichen Aufsätzen und Abhandlungen hat Prof. Ilg damit die erste wissenschaftliche Volkskunde des deutschsprachigen Elementes in Südamerika dargestellt. Als Wissenschaftler betont und lehrt Prof. Ilg die gegenwartsbezogene Betrachtungsweise im Fach Volkskunde, im Gegensatz zur vielfach gelehrten historischen oder musealen. Er sucht in den kultur-geographischen und ethnischen Zusammenhängen, in der Nachbarschaft und Verwandtschaft, die Ursachen der volkstümlichen Äußerungen zu ergründen. Sein Weg geht von der Regionalität zur Internationalität. Neben der umfangreichen Veröffentlichungsarbeit ist die große Vortragstätigkeit Karl Ilgs im In- und Ausland noch ganz besonders hervorzuheben. Prof. Ilg ist langjähriger Vorsitzender (und Mitbegründer) des Österreichischen Fachverbandes für Volkskunde und Mitglied zahlreicher wissenschaftlicher Institutionen. Für seine Verdienste wurde Prof. Ilg mit einer Reihe hoher Auszeichnungen geehrt. Seine vielfachen Bemühungen in wissenschaftlichen, kulturellen und sozialen Belangen haben in mehreren südamerikanischen Auszeichnungen einen verdienten Niederschlag gefunden. Im Jahr 1984 wurden Prof. Ilg überdies folgende Auszeichnungen zuteil: Verleihung des Österreichischen Ehrenkreuzes für Kunst und Wissenschaft, I. Klasse (15. Juni 1984); –

Korrespondierendes Mitglied der Institution Cultural Argentino-Germana, Buenos Aires (Juni 1984); – Ehrenbürger von Pozuzo/Peru (16. November 1984).

Dr. Peter Stürz †

Verzeichnis der wissenschaftlichen Veröffentlichungen von Karl Ilg (1979 bis 1983)

Zusammengestellt von Peter Stürz †

Anlässlich des 65. Geburtstages von Karl Ilg haben die Assistenten Michael Becker, Paul Rachbauer und der Unterzeichnete eine Auswahl der wichtigsten Aufsätze des Jubilars unter dem Titel „Volk und Wissenschaft“¹⁾ veröffentlicht. Darin ist auf den Seiten 312 bis 322 die Bibliographie der wissenschaftlichen Veröffentlichungen von Karl Ilg von 1937 bis 1979 enthalten. Die vorliegende Bibliographie ist also die Fortsetzung des Werkverzeichnisses. Buch-Rezensionen, Würdigungen, Nachrufe, Artikelserien, Beiträge zu aktuellen volkskundlichen Problemen (wie z. B. der Brauchtumpflege, der Tracht usw.) in Tages- und Wochenzeitungen sind im genannten wie im vorliegenden Schriftenverzeichnis nicht berücksichtigt. Die Zusammenstellung ist chronologisch angeordnet. Selbständige Buchpublikationen sind besonders hervorgehoben.

1978

Vom Zillertal über Schlesien nach Chile. Wege deutscher Auswanderer. Zur 125-Jahr-Feier der Tiroler in Chile. In: Jahrbuch für Ostdeutsche Volkskunde, Bd. 21 (1978), S. 322–332.

1979

Die bäuerlichen Haus- und Hofformen in Tirol und ihre Ursprünge im Spannungsfeld der deutschen Hauslandschaft. In: Studien zur Landeskunde Tirols und der angrenzenden Gebiete (= Innsbrucker Geographische Studien, Bd. 6), Innsbruck 1979, S. 141–163, 2 Abb., 3 Karten, 17 Zeichnungen (= Adolf-Leidlmair-Festschrift).

Situation und Leistung des Deutschtums in Brasilien nach dem Zweiten Weltkrieg. In: Die Deutschen in Lateinamerika. Hrsg. von Hartmut Fröschle, Tübingen – Basel 1979, S. 257–286.

1980

Schätzungsweise 4 Millionen Deutsche in Südamerika. In: 100 Jahre Deutsche Schutzarbeit – Festschrift zum 100. Jahrestag der Gründung des Deutschen Schulvereins. Wien 1980, S. 109–120.

Volkskunde. In: Laternsertal. Geschichte, Wirtschaft, Volkskunde (= Schriftenreihe der Rheticus-Gesellschaft 9), Feldkirch 1980, S. 175–253, zahlreiche Abb.

¹⁾ Karl Ilg, Volk und Wissenschaft. Hrsg. von Peter Stürz, Paul Rachbauer, Michael Becker. Innsbruck 1979, 322 Seiten.

1982

Untersuchungen zur Arbeitervolkskunde in Westösterreich. In: Die andere Kultur. Hrsg. von Helmut Fielhauer und Olaf Bockhorn. Wien – München – Zürich 1982, S. 199–204.

Empfehlung und Geleit. In: Gertrud Pesendorfer, Lebendige Tracht in Tirol. Innsbruck 1982, S. VII–VIII.

Festtracht der Laternserinnen wieder erstanden. In: Walserheimat in Vorarlberg, Heft 30, Juni 1982, S. 423–430, 3 Abb.

Volkskundliche Einführung zu Vorarlberg. In: Walter Kreindl, Unsere alten Bauernhöfe. Wels 1982, S. 218–238.

Das Deutschtum in Chile und Argentinien (= Eckartschriften, Heft 83), Wien 1982, 95 S., 2 Karten.

Heimat Südamerika. Brasilien und Peru. Leistung und Schicksal deutschsprachiger Siedler. Innsbruck – Wien 1982, 287 Seiten, 47 Farbbilder, 26 Zeichnungen und 12 Karten.

Gegenwärtige Probleme der Hausforschung in Österreich (hrsg. gemeinsam mit Klaus Beitzl). Referate der Österreichischen Volkskundetagung 1980 in Feldkirch (Vorarlberg) (= Buchreihe der Österr. Zeitschrift für Volkskunde, NS., Bd. 5), Wien 1982, 230 Seiten.

Hausformen und Hauskunde in Vorarlberg. In: Gegenwärtige Probleme der Hausforschung in Österreich, s. o., Wien 1982, S. 11–39.

Gegenwärtige Probleme der österreichischen Hausforschung: Tirol. In: Gegenwärtige Probleme der Hausforschung in Österreich, s. o., Wien 1982, S. 41–66.

Aus der russischen Steppe in die südamerikanische Pampa. Wolgadeutsche als Begründer der argentinischen Kornkammer. In: globus, 14. Jg. (1982), H. 2, S. 19–21.

1983

Zur Wiedererweckung der Frastanzer Tracht im Vorarlberger Oberland. In: Montfort, 35. Jg. (1983), H. 3, S. 271–277, mit 3 Abb.

Wie die erneuerte Tracht von Frastanz entstanden ist. In: Trachten aus Vorarlberg. Katalog des Vorarlberger Landesmuseums Bregenz. Bregenz 1983, S. 12–16.

Brauchtum und Trachtenpflege heute. In: Unser Brauch, 6. Jg. (1983), Nr. 14, S. 1–4.

Die Bedeutung der Walser als Kolonistenvolk in den Alpen in Vergangenheit und Gegenwart. In: Festschrift für Robert Jochum zur Vollendung des 85. Lebensjahres, hrsg. von Werner Jochum, Innerbranz 1983, S. 23–31.

Die vier Hauptfolgen der Walserkolonisation in Vorarlberg und in Tirol, Austria. In: Wir Walser, 21. Jg. (1983), Nr. 2, S. 17–22.

Die rote Farbe in den Nord- und Südtiroler Schützenuniformen. In: Die Wiltener Schützen. Aus Ortsgeschichte und Schützenchronik. Hrsg. von Franz Rosenkranz, Innsbruck 1983, S. 159–165, 1 Abb.

Die Bedeutung der deutschsprachigen Siedlungen in Südamerika und im besonderen Argentinien–Uruguay. In: Lateinamerika-Studien, Bd. 12 (Argentinien–Uruguay), München 1983, S. 111–128.

Die Donauschwabendörfer von Entre Rios in Paraná. Ein neues Kapitel deutscher Kolonisationsgeschichte in Brasilien. In: Wege und Wandlungen. Die Deutschen in der Welt heute. Band 2, hrsg. von Peter E. Nasarski, Berlin – Bonn 1983, S. 163–171.

Die Deutschen in Argentinien. In: Wege und Wandlungen. Die Deutschen in der Welt heute. Band 2, hrsg. von Peter E. Nasarski, Berlin – Bonn 1983, S. 214–235.

Die Donauschwabendörfer von Entre Rios in Brasilien. Ein erfolgreiches Kapitel deutscher Kolonisationsgeschichte. In: globus, 15. Jg. (1983), H. 2, S. 4–6.

Volkskunde an der Universität Innsbruck; ihre Entstehung und unsere Ziele. In: Die Geisteswissenschaften stellen sich vor (= Veröffentlichungen der Universität Innsbruck 137). Innsbruck 1983, S. 135–144.

Verzeichnis der von Karl Ilg begutachteten Dissertationen

Zusammengestellt von Peter Stürz †

Im nachfolgenden Verzeichnis sind die von Karl Ilg betreuten und begutachteten Dissertationen aus dem Institut für Volkskunde an der Universität Innsbruck chronologisch zusammengefaßt. In der Vielfalt der Dissertationsthemen spiegeln sich auch die auffallende Vielseitigkeit und thematische Breite in Forschung und Lehre des Jubilars wider. Der Freiburger Volkskundler Prof. Lutz Röhrich charakterisierte bereits 1968 anlässlich der Überreichung des „Oberrheinischen Kulturpreises“ Karl Ilg, im Gegensatz zu der heute allgemein geübten Spezialisierung auf Teilgebiete der Volkskunde, als einen der letzten „Universal-Volkskundler“. ¹⁾

Armin Müller: Wallfahrten in Vorarlberg mit Weihe- und Votivgaben. Volkskundliche und geschichtliche Betrachtung der bedeutenderen Wallfahrtsorte des Landes. Innsbruck 1947.

Heinrich Ferdinand Abbrederis: Grundzüge der Besiedlung von Rankweil. Innsbruck 1948. ²⁾

Ingeborg Eckstein: Bauernkost im Innviertel. Innsbruck 1949.

Wolfgang Rusch: Vorarlberger Stuben. Innsbruck 1958.

Irmgard Lindner: Die Gemeinschaftsbeziehungen der Arbeiterschaft eines modernen Textilbetriebes im Oberinntal. Innsbruck 1959.

Anni Müller-Schuler: Serfaus. Bevölkerungsbiologische Untersuchung im obersten Inntal unter besonderer Berücksichtigung von Sitte und Brauch. Innsbruck 1959.

Nikolaus Christian Kogler: Votivbilder aus dem östlichen Nordtirol. Innsbruck 1962. *Veröffentlicht:* Votivbilder aus dem östlichen Nordtirol (= Schlern-Schriften 242). Innsbruck 1966, 160 Seiten, XL Tafeln mit 78 Abbildungen.

¹⁾ Gedenkschrift zur Verleihung des Oberrheinischen Kulturpreises 1968 der Johann-Wolfgang-von-Goethe-Stiftung in Freiburg, S. 16.

²⁾ Die Arbeiten von Armin Müller und Heinrich Ferdinand Abbrederis wurden von Karl Ilg vorrangig betreut und von Prof. Hermann Wopfner begutachtet.

Szilveszter Magda: Volkstümliche Nahrungsweise im Paznaun- und Ötztal. Innsbruck 1963.

Norbert Wallner: Deutsches Marienliedgut um 1800 in der ladinischen Talschaft Enneberg. Ein Beitrag zur Volkskunde Tirols. Innsbruck 1964. *Veröffentlicht*: Deutsche Marienlieder der Enneberger Ladiner (Südtirol) (= Schriften zur Volksmusik, Band 1). Wien 1970, 262 Seiten.

Hans Gschnitzer: Arbeitervolkskunde von Wattens untersucht an den Arbeitern der Swarovski-Werke. Innsbruck 1965.

Johannes Griessmair: Die bäuerlichen Dienstboten im Pustertal. Innsbruck 1967. *Veröffentlicht*: Knecht und Magd in Südtirol, dargestellt am Beispiel der bäuerlichen Dienstboten im Pustertal (= Volkskundliche Forschungen. Innsbrucker Beiträge zur Europäischen Ethnologie, geleitet von Karl Ilg, I; Veröffentlichungen der Universität Innsbruck, 30). Innsbruck 1970, 127 Seiten, 11 Abbildungen.

Reinhold Hofstätter: Brauch und Sitte im Machland und ihre Entwicklung im 20. Jahrhundert. Innsbruck 1970.

Kristl Titze: Arbeitervolkskunde von Donawitz. Innsbruck 1971.

Rotraut Sutter: Die Siebenbürger Sachsen in Stadt und Land Salzburg. Innsbruck 1971. *Veröffentlicht*: Die Siebenbürger Sachsen in Stadt und Land Salzburg (= Schriftenreihe der Kommission für Ostdeutsche Volkskunde in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde e. V., hrsg. von Erhard Riemann, Bd. 10). Marburg 1972, 324 Seiten, 19 Abbildungen.

Herwig van Staa: Haus und Hof im Gemeindegebiet Leonfelden. Innsbruck 1971.

Karla Winkler: Volkstümliches Bauen und Wohnen im Außerfern. Innsbruck 1972.

Alois Ebner: Hauskunde von Osttirol. Innsbruck 1973.

Peter Stürz: Maria Weißenstein als Wallfahrtsmittelpunkt in Südtirol. Innsbruck 1975. *Veröffentlicht*: Maria Weißenstein als Wallfahrtsmittelpunkt in Südtirol (= Europäische Hochschulschriften, Reihe XIX Volkskunde/Ethnologie, Abt. A: Volkskunde, Bd./Vol. 16). Bern – Frankfurt am Main – Las Vegas 1981, 208 Seiten.

Alfred Gruber: Barocke Frömmigkeit und Spielkultur in Kaltern. Innsbruck 1975.

Helmut Krajicek: Volkskunde von Bad Aussee. Innsbruck 1975.

Barbara Mühlberger: Werke in Ton in Südtirol – Bruneck. Die Töpfereiwerkstätte des Felix Malfertheiner. Innsbruck 1976.

Richard Furgler: Bäuerliche Arbeit und bäuerliches Gerät am Tschöggelberg. Innsbruck 1977.

Wolfgang Ott: Volkstümliche Bauweise des Gebietes der ehemaligen Grafschaft Werdenfels. Innsbruck 1978.

Werner Schneider: Volksmedizin in Tirol. Innsbruck 1978.

Herlinde Menardi: Siedlung und Haus in Ampezzo-Haiden. Innsbruck 1978.

Aldemar Schiffkorn: Eduard Kriechbaum als Volkskundler. Innsbruck 1978.

Michael Becker: Verlobungs- und Hochzeitsbrauchtum im Flachgau und in der Stadt Salzburg. Innsbruck 1979.

- Paul Rachbauer: Die Volksmedizin des Bregenzerwaldes. Innsbruck 1980.
- Klaus Schumacher: Almen und Asten in den Bezirken Innsbruck-Stadt und Innsbruck-Land. Innsbruck 1980.
- Christa Haas: Die Tiroler Volksbühnen. Innsbruck 1980.
- Brigitta Wachter: Rechtliche Einflüsse auf das Nordtiroler Volksleben. Innsbruck 1980.
- Waltraud Heschl: Fasching in Oberkärnten. Innsbruck 1981.
- Angelika Rizzoli: Volkskundliches aus der Gemeinde Mieming. Innsbruck 1982.
- Annemarie Lener: Die Entwicklung der Tiroler Tracht im 19. und 20. Jahrhundert. Innsbruck 1983.
- Ortrud Broschek: Das Ornament in der Tiroler Volkskunst. Innsbruck 1984.
- Reinhard Rampold: Volkskunde von Buchenstein. Innsbruck 1984.
- Hannelore Keller: Ludwig von Hörmann in seiner Zeit und seine Bedeutung für die Tiroler Volkskunde. Innsbruck 1984.
- Gerd Auer: Innsbruck-Arzt – ein Dorf wird Stadtteil. Der ländliche Siedlungsraum und seine strukturelle Veränderung im 19./20. Jahrhundert. Innsbruck 1984.
- Helmuth Mantl: Die Höfe „Hackler“ und „Gwigen“ im Museum Tiroler Bauernhöfe in Kramsach in ihrer ortsgebundenen und wissenschaftlichen Bedeutung. Innsbruck 1984.
- (Die Jahreszahl bezieht sich auf das Jahr der Fertigstellung der Arbeit und stimmt nicht immer mit dem Jahr der Promotion überein.)
- Folgende Dissertationen mit den genannten Arbeitstiteln sind zur Zeit in Bearbeitung:
- Agnes Andergassen: Die Tracht im Sarntal.
- Konrad Bergmeister: Die Volksarchitektur von Haus und Hof samt Inneneinrichtung des Pustertales.
- Thomas Bichler: Volkstümliches Bauen und Wohnen im Zillertal.
- Joachim Burger: Volkskunde im Raum von St. Johann i. T.
- Harald Dengg: Die gesellschaftliche Stellung des Musikanten im Land Salzburg.
- Maria Beate Eder: Der Wallfahrtsort Absam.
- Johann Gapp: Die Bedeutung der Pflanzen im Brauchtum von Telfs und Umgebung.
- Norbert Grill: Das Brauchtum der farbentragenden Studenten an den Hochschulen Österreichs.
- Horst Haering: Volkskunde von Damüls.
- Maria Hofer: Volkskunde des Villgratentales.
- Heidemarie Kristöfel: Die Vereine als Träger des volkstümlichen Jahresbrauchtums im Stubaital.
- Hartmut Prasch: Masken und Maskenbrauchtum in Oberkärnten und Osttirol.
- Susanne Ruthensteiner: Volkskunde von Wels.
- Gerda Salcher: Volkskunde von Hopfgarten.
- Maria Schmid: Das Nikolausbrauchtum in Tirol im 20. Jahrhundert.

Ingo Schneider: Lebensweise und Volksmedizin im Montafon.

Theresa Sonnewend: Das Tiroler Volksbild in Plakaten und Prospekten des 19./20. Jahrhunderts.

Maria Trenkwalder: Sitte und Brauch im Inneren Zillertal.

Annemarie Voggenberger: Die Wallfahrt von Maria Plain aus volkskundlicher Sicht.

Ewald Vergeiner: Die sozialen Vereinigungen im Bezirk Schwaz.

Karl Weber: Lebensweise und Brauchtum im Sarntal.

Viktor Weingruber: St. Georgenberg und Maria Brettfall – zwei Wallfahrtsorte im Nordtiroler Unterinntal.

Magdalena Zott: Die Einstellung der Bevölkerung zu Sitte und Brauch im Söllandl.

80 Jahre Österreichisches Volksliedwerk – „Hüterstern“ für verdiente Volksliedsammler

Am Leopolditag, dem 15. November 1984, wurde mit einem Festakt im Audienzsaal des Bundesministeriums für Unterricht und Kunst das 80jährige Bestehen des Österreichischen Volksliedwerkes (Verband der Volksliedwerke der Bundesländer) gefeiert. Der Präsident des Österreichischen Volksliedwerkes, ao. Hochschulprofessor Harald Dreö, konnte zu diesem Anlaß den Bundesminister für Unterricht und Kunst, Dr. Herbert Moritz, begrüßen, welcher in seiner Rede die wissenschaftlichen und kulturpflegerischen Leistungen des Österreichischen Volksliedwerkes zur „Volkskulturarbeit als politischem Auftrag“ in Beziehung setzte. Literarisches Dokument dieses Verbandsjubiläums wird das Buch „Volksmusik in Österreich“ (Wien, Österreichischer Bundesverlag) bleiben, welches der Mitherausgeber, o. Hochschulprofessor Walter Deutsch, in einem Kurzreferat „Volksmusik in Österreich – schwarz auf weiß“ präsentierte und in einem ersten Exemplar dem Ressortminister überreichen konnte. Zu diesem festlichen Anlaß fanden weiters zwei hervorragende Vertreter der österreichischen Volkstanzforschung, Frau Professor Ilka Peter und emer. o. Universitätsprofessor Dr. Richard Wolfram, eine besondere Auszeichnung durch die Überreichung der Ehrenurkunden des Österreichischen Volksliedwerkes. Die Generalsekretärin des Verbandes, Frau Dr. Gerlinde Haid, sprach hierzu herzliche Worte der Würdigung.

Der Verein für Volkskunde in Wien (gegründet 1894), gewissermaßen die um zehn Jahre ältere gesamtösterreichische Schwesterinstitution des Österreichischen Volksliedwerkes, hat sich mit einem „Kleinen Dank an die Sammler“ zu diesem Festakt eingefunden und über Beschluß des Vereinsvorstandes vier österreichische Volksliedsammler und -forscher mit der 1982 gestifteten und zu diesem Anlaß zum zweitenmal verliehenen Ehrennadel für Verdienste um die österreichische Volkskunde, dem sogenannten „Hüterstern“, ausgezeichnet (siehe: ÖZV XXXVII/86, 1983, S. 170–171). Aus der Hand des Vereinspräsidenten, Honorarprofessor Dr. Klaus Beitzl, erhielten diese Auszeichnung Frau Kustos Dr. Gundhild Holaubek-Lawatsch (Graz) und die Herren Oberstudienrat Professor Karl Horak (Schwaz), Professor Herbert Rathner (Wien) und Oberstudienrat Professor Dr. Erich Schneider (Bregenz), welche mit folgenden kurzen Worten gewürdigt wurden:

Dr. Gundhild Holoubek ist am 14. Juli 1919 in St. Veit ob Graz geboren. Sie widmete sich dem Studium der Germanistik und Volkskunde in Graz bei Victor von Geramb und war seit 1947 bis zu ihrer Pensionierung als Kustos am Steirischen Volkskundemuseum tätig. Sie ist ehrenamtlich Leiterin des Steirischen Volksliedarchivs. Ihr profundes Fachwissen über Lied und Liedleben dokumentiert sich nicht allein in ihren Schriften und den von ihr gestalteten Ausstellungen zu diesem Thema, sondern hat vor allem auch in der Betreuung zahlreicher Singgruppen im Lande Früchte getragen.

OStR Prof. Karl Horak ist am 7. März 1908 in Wien geboren. Nach seinem Studium aus Naturgeschichte, Geographie und Volkskunde in Wien, verbunden mit zahlreichen Forschungsfahrten, war er Mittelschullehrer in Wien, Linz und Tirol. Er ist ein über die Grenzen Österreichs hinaus anerkannter Fachmann auf allen Gebieten der musischen Volksüberlieferung, dessen außerordentliche Verdienste hier nicht im einzelnen dargelegt werden können. Als Nachfolger von Norbert Wallner betreut er ehrenamtlich das Tiroler Volksliedarchiv, das etwa 30.000 Aufzeichnungen umfaßt und soeben in neuen Räumen untergebracht werden konnte, wo ihm auch halbtags ein ständiger Mitarbeiter zur Verfügung stehen wird.

Prof. Herbert Rathner ist am 25. April 1919 in Wien geboren. Er studierte Germanistik, Anglistik, Geschichte und Zeitungswissenschaften in Wien, konnte aber das Studium auf Grund seiner schweren Kriegsverletzungen nicht abschließen. Er war Bibliothekar an der Österreichischen Nationalbibliothek, zuletzt als Leiter der Planungsstelle für das wissenschaftliche Bibliothekswesen. Als Volkstanzfachmann war er darüber hinaus lange Jahre Schriftleiter der Zeitschrift „Der fröhliche Kreis“.

In Nachfolge von Franz Schunko ist er der ehrenamtliche Leiter für das Volksliedarchiv für Niederösterreich und Wien, das heute über etwa 43.000 handschriftliche Aufzeichnungen verfügt, die zum Großteil katalogmäßig erschlossen sind. Herbert Rathner ist es vor allem durch seine bibliothekarische Erfahrung gelungen, eine Reihe ehrenamtlicher und amtlicher Mitarbeiter für diese archivalische Arbeit heranzubilden.

Prof. Dr. Erich Schneider ist am 8. Jänner 1911 in Wien geboren. Er studierte in Wien Deutsch, Geschichte und Musikwissenschaft und ist seit 1937 in Vorarlberg tätig, wo er sich vor allem der Erforschung der Musikgeschichte dieser seiner Wahlheimat widmet und bedeutende Impulse für die wissenschaftliche Volksmusikforschung dieses Landes setzt. Seine zahlreichen Publikationen legen davon beredtes Zeugnis ab.

Er ist ehrenamtlicher Leiter des Vorarlberger Volksliederarchivs als Nachfolger von Josef Bitsche, das heute etwa 17.000 Nummern handschriftlicher Aufzeichnungen umfaßt und in vorbildlicher Weise erschlossen ist.

Klaus Beitzl

50 Jahre Musik-ethnologisches Institut Ljubljana/Laibach

Am 16. und 17. Oktober 1984 feierte das „Musikvolkskundliche Institut“ (Glasbeno-narodopisni inštitut) bei der Slovenska akademija znanosti in umetnosti, orga-

nimatorisch in ihrem Rahmen verbunden mit dem „Institut für slowenische Volkskunde“ (Inštitut za slovensko narodopisje) bei dieser „Slowenischen Akademie der Wissenschaften und Künste“, das fünfzigjährige Bestehen seit der Gründung durch France Marolt († 1951) und der „Glasbena matica“ als der für damals zuständigen kulturellen Institution. Aus diesem Anlaß erschien eine schmale, aber doch wesentliche Einblende vermittelnde Art Festschrift „Ob 50-letnici ustanovitve folklornega inštituta“, aus den Akten erarbeitet und redigiert von der seit 1949 dort wirkenden Musikologin und Verfasserin vieler Bücher und Aufsätze zur musikalischen Volkskultur der Slowenen und ihrer Stellung in den Alpenländern, in Europa, Herausgeberin der „Jahresbibliographie der (internat.) Volksballadenforschung“ usw., Zmaga Kumer. (Ljubljana 1984, brosch., 56 Seiten, 7 Abb., Zusammenfassung englisch 53–56.) Das von F. Marolt gegründete Einzelinstitut, das aus in gleicher Weise finanziell, personell und auch aus „wissenschaftlich“ zunächst nicht voll gesicherten, in manchem eher von nationaler Romantik bestimmten Anfängen erwachsen konnte, gilt heute als ein Zentrum slowenischer Musikkultur in Lied und Tanz, in Volksmusik und in der Instrumentenforschung. Es spielt heute im kulturellen Leben der Teilrepublik Slowenien eine bedeutende Rolle. Seine Jahr um Jahr steigenden Aktivitäten begrenzen sich nicht nur auf ein (mit modernen technischen Mitteln erfolgreiches) Sammeln, Transskribieren, Aufarbeiten des Textlich-Motivischen wie des Musikalischen in Melos, Metrik, Melodieinterpretation, im Archivieren reicher Tonband- und Stehbilderaufnahmen. Es geht den Mitarbeitern an diesem Institut, deren Hauptleistungen in der genannten Festschrift (36–48) für die Persönlichkeiten F. Marolt, Marija Šuštar, Zmaga Kumer, Valens Vodusek (Leiter von 1955 bis 1982), Uroš Krek, Julijan Strajnar, Mirko Ramovš und jüngst eingestellte Fachkräfte auch bibliographisch vorgestellt werden, darum, das aus dem „Volke“ sozusagen Empfangene ihm wieder „zurückzureichen“ im kritischen Auswählen, Aufbereiten, einer breiten kulturell am Musischen des „Volkes“ Interessierten vielfach als „Wert“ erst bewußt zu machen. Dies über die Staatsgrenzen Jugoslawiens hinaus bei den Slowenen in Friaul (Rezija/Resia), in den gemischtsprachigen Landschaften Unterkärntens, auf ungarischem Gebiete im sogenannten Porabje (an der Raab). Dem gelten Volkliederausgaben volkstümlichen wie wissenschaftlich-kritischen Gestaltens. Dazu die schwierige, kostenaufwendige, technisch nie ohne „Kompromisse“ zu bewältigende Herausgabe von Schallplatten (bisher aus Kärnten und aus dem Porabje), versehen jeweils mit slowenischem, englischem und deutschem Begleitext. Nicht unterbewertet in eben diesem Bestreben der Nehmens- und Gebens-Verbindung zwischen dem „Volke“ und dem jubelierenden Institute, das seine Leistungen auch in einer Sonderausstellung zu dokumentieren vermag, darf die Tätigkeit für das bei den Slowenen erstaunlich reich von dort aus beschickte Hörfunk- und Fernsehprogramm für Alltag und Feste bleiben. Höher als in den meisten vergleichbaren anderen Ländern wird hier der Anspruch auf das gestellt, was man nur allzu leicht vor-schnell als „Folkloristik“ abzuwerten sich erlaubt.

Es ist selbstverständlich, daß wissenschaftliche Untersuchung vorangehen muß, daß Forschung insgesamt dem „Leben“ einer Nation dienen muß. Dies insbesondere bei einem zahlenmäßig kleinen und über mehrere Staaten verteilten Volk wie dem der Slowenen. Dieser Dienst wird an dem ein halbes Jahrhundert bestehenden Institut für Musik-Volkskunde mit Hingabe und in Vornehmheit für ein kleines Volk im bewußt angesprochenen Rahmen eines größeren Europa geleistet.

Leopold Kretzenbacher

Volkskultur im Kartenbild – Der Österreichische Volkskundeatlas
Sonderausstellungen im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien und
im Institut für Gegenwartsvolkskunde in Mattersburg

Vor zwei Jahren wurden die Arbeiten am Österreichischen Volkskundeatlas eingestellt. Es wurde damit ein Schlußpunkt unter ein wissenschaftliches Unternehmen gesetzt, das 1953 mit der Gründung einer Kommission für den Volkskundeatlas in Österreich begann und 1982 mit der Herausgabe des letzten Kommentarbandes endete. Die Österreichische Zeitschrift für Volkskunde hat das Erscheinen der einzelnen Lieferungen pünktlich angezeigt und kritisch gewürdigt (1. Lfg.: ÖZV, XIV/63, 1960, 58–60; 2. Lfg.: ÖZV, XX/69, 1966, 210–211; 3. Lfg.: ÖZV, XXIV/73, 1970, 67–68; 4., 5., 6. Lfg.: ÖZV, XXXIV/83, 1980, 218–220; 6. Lfg./2: ÖZV, XXXV/84, 1981, S. 214–216).

Die auf 155 Karten zur Darstellung gelangten Sachbereiche stellen eine repräsentative Auswahl aus dem Gesamtbereich der Volkskultur dar, wobei man eine möglichst ausgewogene Behandlung von Themen aus den Gebieten der Sach- und Geisteskultur anstrebte. Als Grundlage diente der von Adolf Helbok ausgearbeitete Editionsplan, vom dem bis auf Punkt III., Begabungsverhältnisse der Bevölkerung, im wesentlichen alle Kapitel erfaßt wurden. Im einzelnen liegen Karten zu folgenden Gruppen vor: Siedlung, Flur, Gehöft, Haus; Geräte; Nahrung; Tracht; Volkskunst; Brauchtum; Spiel und Sport; Soziale Volkskunde; Religiöse Volkskunde; Rechtsvolkskunde; Volkserzählung. Dazu kommen noch als Spezifikum des Österreichischen Volkskundeatlases sogenannte Grundlagenkarten, die zum Verständnis unserer Volkskultur beitragen sollen. Es handelt sich dabei um Themen (Bevölkerungsstruktur, Dialektkarten, Bergbau, Almwesen), die im Österreich-Atlas fehlen. Es scheint müßig, heute darüber zu streiten, ob das eine oder andere Thema noch unbedingt hätte in den ÖVA aufgenommen werden müssen. Vollständigkeit darf man nicht erwarten und wurde auch nicht angestrebt.

Problematischer erscheint der Umstand, daß das Kartenwerk äußerst heterogen ist, wodurch es sich von anderen volkskundlichen Atlanten in Europa beträchtlich unterscheidet. Ein Grund dafür ist in der uneinheitlichen Materialgrundlage zu suchen. Das beginnt bei den großen Zeitabständen, die zwischen der 1. und 6. Fragebogenaktion gelegen sind, und setzt sich fort, daß in Abweichung vom dichten Belegortnetz (zirka 2300 Orte) auch persönliche Forschungsergebnisse in Karten umgestaltet bzw. auch statistisches Material herangezogen wurden. Die Benützung verschiedenster Quellen muß aber als positives Kriterium gewertet werden, denn es ermöglichte ein flexibles Arbeiten. Das drückt sich dann auch in der kartographischen Darstellungsweise aus. Den normalen Verbreitungskarten mit Einzelsignaturen stehen solche mit Schraffuren oder Farbflächen („Fettaugenkarten“) gegenüber. Abweichend vom Belegortnetz zeigen Bestandskarten das tatsächliche Vorkommen der dargestellten Phänomene (Wallfahrt, Fahrzeugweihe usw.). Es wurde aber auch versucht, dynamische Vorgänge kartographisch sichtbar zu machen (Ausbreitung des Adventkranzes, des Christbaumes). Charakteristisch für den ÖVA ist weiters, daß die Karten in der Regel synthetisch angelegt wurden, d. h., daß mehrere Aussagen in einer Karte vereint wurden. Form, Farbe und Größe der Signatur bringen Typus, Alter und Intensität zum Ausdruck. Jede Karte erhält auf diese Weise einen spezifischen Stellen- und Aussagewert, der in jedem einzelnen Fall einer genauen Lesung bedarf. Eine wichtige Hilfe leisten dabei die Kommentare. Über die

bloße Kartenerklärung hinaus erweisen sich viele Kommentare vom Inhalt und Umfang her als eigenständige Monographien. Mit insgesamt 2620 Seiten und 420 Abbildungen stellt das Kommentar- und Kartenwerk des Österreichischen Volkskundeatlasses ein Standardwerk der österreichischen Volkskunde dar.

Es war daher ein verständlicher Wunsch der Herausgeber, nach Abschluß der Arbeiten, den Österreichischen Volkskundeatlas einer breiteren Öffentlichkeit zu präsentieren. Es sollte damit auch an die Österreichische Akademie der Wissenschaften, die die wissenschaftliche Patronanz über den ÖVA übernommen und eine eigene Atlaskommission dafür eingerichtet hatte, an die einzelnen Landesregierungen, die durch all die Jahre die finanzielle Last getragen hatten, und an die Lehrerschaft, die durch die Bearbeitung der Fragebogen die materielle Basis geschaffen hatte, der Dank abgestattet werden.

Nachdem bereits in Linz, Salzburg und Graz Ausstellungen stattgefunden hatten, erklärten sich auch das Institut für Gegenwartsvolkskunde und das Österreichische Museum für Volkskunde bereit, den ÖVA vorzustellen. Für die Gegenwartsvolkskunde übernahm Dipl.-Ing. Michael Martischinig die Gestaltung der Ausstellung, wobei er sich bemühte, durch die Beistellung von Objekten einen Burgenland-Bezug herzustellen, was ihm in den Präsentationsräumen des Institutes in Mattersburg sehr gut gelang. Die Eröffnung der Ausstellung nahm am 23. 10. 1984 Landesrat Dr. Gerald Mader vor. Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser und Univ.-Doz. Dr. Ingrid Kretschmer gaben kurze Einführungsvorträge.

Drei Tage später, am 26. 10. 1984, am Nationalfeiertag, fand die Eröffnung der Ausstellung „Volkskultur im Kartenbild – Der Österreichische Volkskundeatlas“ im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien statt. Hier konnte Dir. Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl unter den zahlreichen Gästen vor allem den Vertreter der Akademie der Wissenschaften, Univ.-Prof. Dr. Hermann Vetters, viele Autoren und den Verleger begrüßen. (Am Nachmittag waren sogar Bundesminister Dr. Heinz Fischer, der sich durch die Ausstellung führen ließ, und Bürgermeister Dr. Helmut Zilk im Museum zu Gast.) Der wissenschaftliche Leiter des ÖVA, em. Univ.-Prof. Dr. Richard Wolfram, hielt ein interessantes Einführungsreferat und Univ.-Doz. Dr. Ingrid Kretschmer, die kartographische Leiterin, übernahm die fachkundige Führung durch die Ausstellung, die in Wien von OR Dr. Franz Grieshofer in die bestehende Sammlung integriert worden war und sich über das ganze Haus verteilte. So ergab die Zusammenstellung der Karten zum Mittwinterbrauch, ergänzt durch neue Klaubauf- und Miglomasken, durch Frautragbilder, Weihnachtspyramide, Nikolohäuschen und Christbaum, insbesondere durch die Präsentation einer lebensgroßen Tafelpercht mit einem zirka hundert Jahre alten Aufsatz eine stimmungsvolle Einbegleitung zur großen Krippenschau.

Als Ergebnis eingehender wissenschaftlicher Forschung stellen die Karten heute ein wichtiges Anschauungsmittel für die Vielfalt regionaler Kulturausformungen in Österreich dar.

Franz Grieshofer

Symposium „Der Mensch und das Bild“, Lund/Schweden, 17.–20. 9. 1984

Zu einer auf dreißig Teilnehmer begrenzten Tagung von Ikonographen aus Nord- und Mitteleuropa hatte der Ordinarius für Ethnologie an der Universität Lund,

Prof. Dr. Nils-Arvid Bringéus, Fachleute eingeladen. Sie kamen aus Skandinavien, aus der BRD, hätten aus der DDR kommen sollen, waren auch aus der Schweiz, aus Ungarn und aus Österreich gekommen. Daraus wurde – mit den Vortrags- und Verhandlungssprachen Deutsch und Englisch – ein sehr anregendes, aus den lebhaften Diskussionen ersichtlich auch fruchtbares Zusammentreffen von Bildkennern, -deutern und solchen, für die Bilder zu wortlosen und gleichwohl außerordentlich weitreichenden Aussagen werden über geistiges Gehaben, über die – neuerdings in der Forschung von Frankreich her kommend so in den Vordergrund gerückte – Mentalité, über historische, aber möglichst bis in die unmittelbare Gegenwart verfolgte Geistigkeit wie über die Realien und die Wunschträume aus sozialbedingter Vision und Hoffnung und erlebter Wirklichkeit der sogenannten „Volkskultur“ in den verschiedenen Zeitstufen wie regionalen Besonderheiten.

Das reicht, um nur einige von den dreißig Themen und Berichten hier anzumerken, von der religiösen Bildkonzeption „Christophorus“ (G. Benker), vom „Teufel und dem Alten Weib“ (O. Odenius), von „Adam und Eva nach der Vertreibung aus dem Paradies“ (Chr. Östling) über die Interpretation von Gestalten des Volksglaubens in der vor kurzem noch erschreckend armen südwestschwedischen Küstengegend nach den „erlebten“ Bildern eines heute-achtzigjährigen Malers (A. Gustavsson) bis hin zu Fotos toter Kinder (Bj. Hildegaard-Hansen), zur tabubrechenden Ausdeutung von Bilddarstellungen verliebter Frauen, der „Taubenpost“ und anderer Sex-Symbole (K. Sinkó, Budapest) oder gar zu L. Röhrich's aufschlußreicher Bildreportage über die „Geheimen Verführer“ in der Sex-Appeal-Werbung durch „Menschen als Flaschen“.

Der Zugriff zu bisher kaum beachteten Fragen um das Thema „Mensch und Bild“ wird deutlich in solchen Beiträgen über Bilderhändler und -kunden, d. h. auch der „Verfügbarkeit“ durch Verleger und Wanderhändler mit bislang unvorstellbaren Reiseweiten im 19. Jahrhundert (R. Schenda), über die Laterna magica zu Bildung und Unterhaltung (R. W. Brednich), über Postkarten-Bilder zu Hochzeiten, Tanzfesten usw. (N. G. Brekke; K. Hemmingsson), über Elfen und Zwerge auf dem sogenannten Luxuspapier (zumal Berlin 1860–1910; Chr. Pieske), über den „Maikrug“ als (Altar-)Zierat und den Bedarf des Menschen an Blumen in der Volkskunst mit der strittig gebliebenen Frage nach der zeit- und regionsbedingten Verwendung von Kunstblumen, gemaltem Blumenzierat, Frischblumenschmuck usw. (W. Brückner) bis wiederum zu politisch motivierten Öldrucken und anderen Ansätzen zu trivialer Wandbildproduktion im deutsch-dänischen Spannungsfelde des 19. und des frühen 20. Jahrhunderts, ablesbar am „Bildermarkt“ (M. Andersen). Die Stockholmer Kunsthistorikerin vom Reichs-Denkmalamt, Mereth Lindgren, bot Lebensbilder der mittelalterlichen Frau im Spiegel von Eva und Maria (die nicht kocht, wäscht, bügelt, fast nur webt, spinnt). Auch dem Unterzeichneten war es vergönnt, über moderne, politisch zur Indoktrination auf Sozialismus-Kommunismus hin intendierte bulgarische Kontrafakturen zu einer frühbyzantinischen Bildidee des 7. Jahrhunderts (Johannes Klimakos, Leiter zum Himmel, orthodoxe Bilder zur Askeselehre) aus dem gegenwärtigen Südosteuropa vortragen zu dürfen.

Ganz abgesehen vom Erwünschten einer Drucklegung solch breit gefächelter Gegenwartsgedanken zum Rahmenthema „Mensch und Bild“, wie sie die Weite des heute schon von sehr verschiedenartigen Ansatzpunkten aus und nach einer überraschend großen Methodenfülle zu erstaunlich dichten Aussagen über „Volksleben“ im weitesten Sinne darzutun vermochten, erhebt sich die im gastlichen Lund mit

der bedeutenden Anzahl seiner Universitäts- und Museums-Institutionen auch schon vordiskutierte Frage, ob sich aus dieser „Versuchs-Begegnung“ nicht doch ein Dauerndes ergeben sollte. Es ist ja doch allbekannt, daß eigentlich nicht die Massenkongresse (wenngleich mit Untergliederungen strengerer Themenbegrenzung) die Wissenschaft entscheidend voranbringen, sondern eben die persönlichen Begegnungen in kleineren, aber durchwegs von fachkundigen, im Thema durch eigene Vorarbeiten auch entsprechend ausgewiesenen, vor allem dialogbereiten Forschern beschickten Kreisen ein Mehr an Erkenntnissen und Weiterführung erkennen lassen. Mit Recht wurde auf Einzelleistungen ganz besonderer Art verwiesen: auf die international sich durchsetzenden Erfolge etwa der Keramikforschung. (Man denke unmittelbar jetzt an den Sammelband „Vergleichende Keramikforschung in Mittel- und Osteuropa“, Referate des 14. internationalen Hafner-Symposiums 1981 im Ethnographischen Museum Kittsee, hrsg. v. K. Beitzl und G. Liesenfeld, Kittsee 1984.) Man denke auch an die gleich bedeutsamen Erfolge der schon als Sonderkommission bestehenden Vereinigung der Erforscher von Nahrungswesen und Speisenvolkkunde und an manche andere Gruppierung, wie jene der Erzählforscher, der Haus-, Geräte-, Möbel-Fachleute usw.

Es läge nahe, etwa im Rahmen der S. I. E. F., deren derzeitiger Präsident eben Nils-Arvid Bringéus ist, auch der Bildforschung im beschriebenen Sinne eine organisatorische Heimstatt zu internationaler, disziplinenübergreifender Begegnung und Wirkungsweise zu geben.

Dies nicht zuletzt im Hinblick darauf, daß die skandinavischen Länder, Schweden voran, eben auch auf diesem Gebiete achtungsgebietende Erfolge und wegweisende Einrichtungen aufzuweisen haben. Man denke an N.-A. Bringéus mit der Fülle seiner eigenen Bildforschungen, die zuletzt im maßgebenden Werke „Bildlore“ (schwedisch 1981, deutsch München 1983) von Thematik und Methoden her Bedeutung gewinnen konnte.

Man denke aber auch an die besonders von Frau Anna Birgitta Rooth als der Ordinaria für Ethnologie zu Uppsala (früher Lund) eingerichtete, sehr tätige Institution „Ikonographisches Archiv“ (Ikonografiska Arkivet) eben zu Uppsala, die nun ihre programmatischen Vorstellungen (und Computer-Erfassungen des „Bildlichen“) in einem Sonderheft „Ikonoteket Nr. 1“ (Ikonothek, H. 1) als Präsentation einer Idee ebenso vorstellt (Uppsala 1984) wie einem schwedisch (Nr. 2) und deutsch (Ikonoteket Nr. 3, 1984) vorliegenden „Systematischen Codekatalog des ikonographischen Archivs zur Registrierung ethnologischer und kulturhistorischer Daten von Bilddarstellungen“ (brosch., 84 Seiten).

Die (sicherlich noch nicht in allem ausgereiften) Grundlagen, zumal für Skandinavien, sind gegeben. Man darf sie nach Absicht und Methoden etwa mit dem Institut für mittelalterliche Realienkunde an der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, beheimatet in Krems/D., vergleichen. Wiederum im selben Jahre, 1984, erschien ja dort als geradezu mustergültige Publikation „Die Erforschung von Alltag und Sachkultur des Mittelalters. Methode – Ziel – Verwirklichung. Internationales Round-table-Gespräch, Krems an der Donau, September 1982“, vorgelegt als SB, Bd. 433 der phil.-hist. Kl. der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien 1984 (brosch., 230 Seiten). Die volkskundlich-ethnologische Bildforschung hat sich schon auf neue, erfolgversprechende Wege begeben.

Leopold Kretzenbacher

Arbeitstagung zu „Problemen der Oral History“ im Institut für Wissenschaft und Kunst in Wien (2. und 3. November 1984)

Am 2. und 3. November fand im Wiener Institut für Wissenschaft und Kunst eine Arbeitstagung zu „Problemen der Oral History“ statt. Die Koordination besorgten Erna Appelt, Hans Safrian und Reinhard Sieder.

„Oral History“ und „Geschichte von unten“ sind heute weithin bekannte Schlagworte. In der Wissenschaft gilt die individuelle Lebens- und Geschichtserfahrung einzelner Menschen vielfach bereits als seriöse Quelle für das Geschichts- und Gesellschaftsbild. Allerdings ist es für eine zusammenhängende Geschichtsschreibung von unten noch zu früh.

Die genannte Arbeitstagung hatte zwei Schwerpunkte: Zum einen beschäftigte sie sich mit den Interviews selbst (z. B.: Welche Arten von Interviews werden praktiziert? Interaktionsprobleme im Interview! Welche Folgen hat der jeweilige Interviewstil für die Gesprächspartner, welche für das „Ergebnis“? Wie gehen „oral historians“ mit Interviewtext um?), zum anderen diskutierte sie die Frage, ob eine zentrale Evidenzstelle für Oral History Interviews in Österreich eingerichtet werden bzw. wie ein „Datentransfer“ zwischen den Forschern organisiert werden sollte.

Ausländische Literatur zum Thema ist vielfach nach wie vor schwer greifbar in Österreich. (Auch diesem Mangel will eine zukünftige Forschungs- und Dokumentationsstelle abhelfen.) Einer der wichtigsten ausländischen Experten ist Ron Grele, der Herausgeber des „International Journal of Oral History“. Er macht u. a. speziell darauf aufmerksam, daß die Historiker zwar die dokumentarische Bedeutung der Interviews betonen, sich aber noch nicht – oder zumindest nicht genügend – bemüht hätten, die Bewußtseinsstruktur, die den Oral-History-Interviews zugrunde liegt und sie beherrscht, zu begreifen und zu analysieren. Diese Einsicht jedoch hilft uns, die Interviews als historische Erzählungen zu verstehen.

Solche Analysen sollen ebenso Gegenstand des geplanten Interview-Workshops sein wie Fragen der Interviewtechnik, Methodenprobleme u. ä.

Zur Einrichtung einer Dokumentations- und Forschungsstelle Oral History im Institut für Wissenschaft und Kunst legte Reinhard Sieder ein „Papier“ vor, das im wesentlichen volle Zustimmung fand. Ziel dieser Einrichtung, die sich auch als „Servicestelle“ verstanden wissen will, ist die fortlaufende Dokumentation von Oral-History-Forschungen (wie Fragestellungen, Methoden, Interviews und Forschungsergebnisse) sowie die systematische Erschließung des Quellenmaterials nach thematischen Bereichen durch Beschlagwortung, die dann computergespeichert werden sollen und damit jederzeit abrufbar sind.

Sollte die Realisierung des Projekts möglich sein (was vom Budget abhängt), wäre der erste Schritt die Erstellung des Index zu den Aufnahmen der Interviewer. Da die Weitergabe von Namen von Gewährspersonen sowie von Interviewmaterial noch eine Reihe von ethischen und Datenschutzproblemen aufwirft, übernimmt die Dokumentationsstelle hier vorerst nur eine Vermittlerrolle (und verweist an den Interviewer). Was zur Verfügung steht, wird aus dem Index, der EDV-gespeichert und in Abständen ausgedruckt und verschickt werden soll, hervorgehen. Ein Fernziel ist die Archivierung von Tonmaterial einerseits und die Transkription der Aufnahmen anderseits.

Eine Reihe von Arbeitsgruppen, die mit Oral-History-Methoden arbeitet, ist zu einer Zusammenarbeit mit der Dokumentationsstelle bereit, so das Dokumentationszentrum des Österreichischen Widerstands, die Arbeitsgruppe „Frauenforschung“ im IWK, die Gruppe „Stadtteilprojekte“, das Ludwig-Boltzmann-Institut Salzburg mit dem Projekt „Geschichte der Arbeiterbewegung“ u. a. Darüber hinaus sind auch Tagungsteilnehmer aus den Bundesländern zur laufenden Mitarbeit bereit, desgleichen andere Wissenschaftszweige (darunter die Volkskunde).

In einer Vorgangsweise „kleiner Schritte“ könnte hier eine Einrichtung geschaffen werden, die von größter Tragweite wäre. Am City College in New York besteht ein Oral-History-Projekt, das Interviewer ausbildet und mit einem auf die Untersuchungsinteressen ausgerichteten Fragenkatalog ausrüstet. Das Ziel des wissenschaftlichen Unternehmens ist es, eine Sammlung von Informationen, also eine Datenbank, zu bestimmten Themen zusammenzustellen. Sollte es der Projektgruppe „Dokumentationsstelle Oral History im IWK“ gelingen, ihre Pläne zu verwirklichen, wären viele Probleme wenn schon nicht gelöst, dann wenigstens angegangen, und Österreich hätte auch eine Einrichtung, wie sie in anderen Ländern schon besteht.

Edith Hörandner

Kurt Conrad – 65 Jahre

Am 27. Dezember 1984 wurde Kurt Conrad, Direktor des im September 1984 eröffneten Salzburger Freilichtmuseums, 65 Jahre alt. In Oberalm aufgewachsen, besuchte der Bub in Hallein die Volksschule und in Salzburg das humanistische Bundesgymnasium. Seine Erziehung im Elternhaus und eine gediegene Schulausbildung legten den tragfähigen Grund für eine weitreichende Landeskenntnis, die Kurt Conrad heute zu einem der besten Kenner von Land und Leuten unserer Salzburger Heimat macht.

1938 rückte er freiwillig zur Ableistung des Wehrdienstes ein, infolge des Kriegsausbruches sollte dieser sieben Jahre lang währen. Er stand als Grenzüjäger im Einsatz, zuletzt leistete er als Oberleutnant der Reserve und als Kompaniechef Frontdienst.

Nach Entlassung aus englischer Kriegsgefangenschaft 1945 begann er nach verschiedenen Arbeitseinsätzen im Jahr darauf mit dem Studium der Germanistik, Geschichte und Volkskunde in Graz, wo er mit seiner Dissertation über „Salzburger Grenzaltertümer“ 1950 promovierte. Großen Einfluß auf seinen weiteren Lebens- und Berufsweg hatte die Persönlichkeit Viktor von Gerambs, weiters seine Lehrer Jutz, Kranzmayer, Appelt, Brandenstein und Koren.

Über den Umweg des Almwirtschaftsreferates und des Landesfischereiverbandes kam Kurt Conrad 1959 in die Kulturabteilung des Amtes der Salzburger Landesregierung, wo er mit den Agenden des Veranstaltungswesens, wenige Jahre später mit denen des Natur- und Landschaftsschutzes betraut wurde, wobei er mit größtem Einsatz zur Verstärkung des Naturschutzgedankens in weiten Kreisen der Bevölkerung beitrug und wesentlichen Anteil an der Vereinbarung der österreichischen Bundesländer Kärnten, Tirol und Salzburg über die Schaffung des Naturschutzparkes Hohe Tauern hatte. Reiche Vortrags- und Publikationstätigkeit sind kennzeichnend für diese rastlosen Jahre.

1972 wurde Kurt Conrad Kustos für Volkskunde am Salzburger Museum Carolino Augusteum; nun begann er, die Voraussetzungen für die Errichtung eines Freilichtmuseums zu schaffen. Rege Sammeltätigkeit setzte ein, für den Standort des Museums fand er ein ideales, 50 ha großes, mit Streuwiesen durchsetztes Waldgelände im Landschaftsschutzgebiet am Nordfuß des Untersberges im Gemeindegebiet von Großgmain. Der Gründungsvertrag konnte 1978 unterzeichnet werden, die Ernennung zum Direktor des Salzburger Freilichtmuseums erfolgte 1979, am 29. September 1984, sozusagen als Geburtstagsgeschenk, konnte Bundespräsident Dr. Rudolf Kirchschläger das Museum eröffnen. Fernziel ist es, bäuerliche Wohn- und Wirtschaftsgebäude mit Hausrat und Arbeitsgeräten aus den Salzburger Hauslandschaften vom 16. bis ins 19. Jahrhundert zu zeigen; vorerst ist der Teilbereich Flachgau und Tennengau mit insgesamt 21 Bauobjekten zu besichtigen. 1994 soll der Aufbau weitgehend abgeschlossen sein, 36 eingelagerte Objekte stehen jetzt schon zur Verfügung.

Kurt Conrad sieht drei wichtige Aufgaben seinem Museum gestellt, nämlich eine wissenschaftliche, eine volksbildnerische und eine kulturpolitische. Der unglaubliche Besucherstrom in den ersten vier Wochen nach der Eröffnung gibt den Absichten recht, die Kurt Conrad mit seiner „Schule des Sehens, Fühlens und Denkens“ verfolgt.

Wissenschaftlich beschäftigt er sich besonders auf dem Gebiet der Haus- und Siedlungsforschung sowie der Landschaftspflege, doch hat er immer wieder auch zu anderen Teilbereichen der Volkskunde Wichtiges zu sagen oder greift in Grundsatzdebatten ein. Seine starke volksbildnerische Ausrichtung in Schrift und Wort ist Wesensmerkmal seiner Persönlichkeit.

Kurt Conrad, Mitglied bzw. Ausschuß- oder Vorstandsmitglied vieler in- und ausländischer wissenschaftlicher Vereinigungen, erhielt 1965 einen Lehrauftrag am Geographischen Institut der Universität Salzburg und liest seither über österreichische Hauslandschaften, Siedlungsformen Salzburgs und Einführung in die Volkskunde. Die Bestandsaufnahme von Kleindenkmälern sowie die Errichtung von sogenannten „Denkmalhöfen“ im Salzburger Land gehen auf seine Initiative zurück. 1970 wurde er mit dem Goldenen Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Österreich ausgezeichnet, 1982 wurde er zum Vorstand der ehrwürdigen, traditionsreichen Gesellschaft für Salzburger Landeskunde gewählt.

Ohne den Rückhalt seiner stets verständnisvollen großen Familie – seit 1952 ist er mit Charlotte, geborene Buchs, verheiratet und hat fünf Kinder –, ist das gewaltige Arbeitspensum Kurt Conrads nicht erklärbar. Auch aus seiner Arbeit im Dienste der Heimat und ihrer Menschen schöpft er Kraft und Anregung; beides wird er in den kommenden Jahren noch brauchen, wenn er am weiteren Aus- und Aufbau seines Museums arbeitet, wofür wir ihm weiterhin Gesundheit und viel Erfolg wünschen.

Rotraut Acker-Sutter

Regierungsrat Professor Hans Gruber 70 Jahre

Professor Hans Gruber feierte am 13. Oktober 1984 in Klosterneuburg-Kierling im Kreise seiner Familie seinen 70. Geburtstag. Der Verein für Volkskunde möchte diese Gelegenheit wahrnehmen und seinem langjährigen Ausschußmitglied dazu herzlich gratulieren.

Die Verbindung zwischen Prof. Hans Gruber und dem Verein für Volkskunde kennzeichnet ein starkes gegenseitiges Geben und Nehmen. Prof. Gruber fand im Verein für Volkskunde vor allem in der Person von Leopold Schmidt einen Mentor, der mit seinem umfangreichen Wissen stets ein offenes Ohr für ihn übrig hatte und ihm bei seinen Aktivitäten wissenschaftlichen Rückhalt gab. Umgekehrt verstand es Prof. Gruber, die Volkskunde und den Verein im Land Niederösterreich zu verankern.

1914 in Groß-Haslau im Waldviertel geboren, begann Hans Gruber nach dem Studium und der obligaten Probezeit 1939 seine Laufbahn als Schulmann, die ihn über Zwettl, Kirchberg am Wagram und Scheibbs nach Wien führte, und während der er vom Schulleiter der einklassigen Volksschule seines Heimatortes bis zum Bezirksschulinspektor aufstieg. Es war aber vor allem die außerschulische Bildungsarbeit, sein Bemühen um die Bewahrung und Pflege der überlieferten Kulturtraditionen, die das Wirken Hans Grubers bestimmte. Er veranstaltete Kulturtage, Dorfbildungswochen und gründete Bezirksorganisationen des Heimatwerkes. Als er 1952 zum Leiter des Niederösterreichischen Heimatwerkes bestellt wurde, benannte er es programmatisch in Bildungs- und Heimatwerk um und sorgte für eine effiziente, breitenwirksame Organisation.

Zusammen mit Prof. Dr. Helene Grönn führte er im Rahmen der Arbeitsgemeinschaft Volkskunde viele unvergessene Volkskundetagungen durch, und mit Ing. Franz Maresch kümmerte er sich um die Belange der Arbeitsgemeinschaft für die Betreuer volkskundlicher Sammlungen. Als Beispiel für seinen Einsatz um eine zeitgemäße Festgestaltung mögen die Leopoldifeiern gelten, die über das Heimatwerk hinaus dem Selbstverständnis des Landes dienten. Bei seinen Bemühungen für die Tracht, für Volksmusik und Tanz, für Brauchtum und für die Aktion „Mein Dorf“ vergaß Hans Gruber nie die wissenschaftliche Fundierung, wovon die zahlreichen Publikationen zeugen, die unter seiner Ägide im Niederösterreichischen Bildungs- und Heimatwerk erschienen sind. Seinen gestellten Aufgaben, die er neben dem Beruf und auch nach der Pensionierung weiterführte, hat er sich immer voll und ganz gewidmet. Als er heuer die Leitung in jüngere Hände übergab, ernannte man ihn zum „aktiven“ Ehrenvorsitzenden.

Prof. Hans Gruber hat für sein Wirken viele hohe Auszeichnungen und Würdigungen erhalten, von denen nur der UNESCO-Preis für „Völkerverständigung und Schule“ und das Goldene Ehrenzeichen des Bundeslandes Niederösterreich genannt seien.

Der Verein für Volkskunde dankt Prof. Hans Gruber für die lange, enge Zusammenarbeit und wünscht für den weiteren Lebensweg alles Gute.

Franz Grieshofer

Univ.-Ass. Dr. Peter Stürz †

Dr. Peter Stürz war nur ein kurzes, aber überaus erfülltes Leben vergönnt. Er wurde am 28. Juni 1944 in Aldein am südtirolischen Mittelgebirge geboren, wo er in einer kinderreichen Familie mit acht Geschwistern aufwuchs.

Nach fünf Jahren Volksschule in Aldein kam er ans Humanistische Gymnasium „Johanneum“ in Dorf Tirol bei Meran, wo er 1964 maturierte. Im WS 1965/66

zog der 21jährige nach Innsbruck und belegte die Fächer Volkskunde, Germanistik und Italienisch.

Mit Neujahr 1970 holte ich den auffallend eifrigen und von einer tiefen Zuneigung zum Fach Durchdrungenen als wissenschaftliche Hilfskraft an unser Institut für Volkskunde. 1975 wurde er dort Vertragsassistent und 1977 Univ.-Assistent bzw. 1982 Oberassistent. Als solcher betreute er nicht nur die Studenten in den Proseminaren vorbildlich, bestritt die Verwaltung und betreute die Bibliothek, sondern war mir auch ein treuer Helfer bei den vielen Exkursionen im In- und Ausland. 1975 hatte er mit einer Dissertation über den größten Südtiroler Wallfahrtsort „Maria Weißenstein“ mit sehr zeitnaher Betrachtung promoviert und nachfolgend eine ganze Reihe wissenschaftlicher Veröffentlichungen nicht nur zur religiösen Volkskunde, auch wenn ihm diese immer ein beliebtes Arbeitsfeld blieb, herausgebracht und sich bei verschiedenen öffentlichen Vorträgen ausgezeichnet.

Zu meiner großen Freude übernahm Dr. Peter Stürz, mit dem es nie ein ungerades Wort gab, 1979 eine Habilitationsarbeit zur Großstadtvolkskunde, also aus einem sehr gegenwartsnahen Themenbereich. Diese Arbeit hätte sicher rechtzeitig vor meinem Abgang einen guten Abschluß gefunden und zu weiteren Schritten berechtigt, wenn ihn nicht vor zweieinhalb Jahren eine böse und, wie sich zeigte, unheilbare Krankheit befallen hätte. Sie nahm ihm die Feder vor Vollendung der Habilitation aus der Hand. Ich weiß, wie ihn dieses schon lange bekümmerte! Ich verfolgte aber auch, mit welcher Selbstüberwindung er darüber hinweg kam und alles Leiden ertrug und sich so vollendete.

Als ich, wie oft, zum letzten Mal am vergangenen Samstag vormittag sein Krankenzimmer in der Chirurgischen Klinik betrat, in der er von unseren Arztkollegen und Schwestern stets dankenswert betreut worden war, und ich dort sein Bett abgezogen sah, wußte ich, daß es eben so geschehen war.

Ein fürsorglicher junger Vater und unser engster, treuer Mitarbeiter und ein unermüdlicher Wissenschaftler hat mit 40 Jahren seine Vollendung gefunden.

Karl IIg

Literatur der Volkskunde

Österreichische volkskundliche Bibliographie. Verzeichnis der Neuerscheinungen für die Jahre 1979 und 1980 mit Nachträgen aus den vergangenen Jahren. Unter der Leitung von Klaus Beitzl bearbeitet von Margarete Bischoff u. v. a. (Österreich. volkskundliche Bibliographie, Folge 15–16). Wien, Verband der wissenschaftlichen Gesellschaften Österreichs, 1984, 337 Seiten.

In einigem Abstand ist nun erfreulicherweise dieser neue Band der Österreichischen volkskundlichen Bibliographie erschienen. Er holt einiges von früher nach und erfaßt die Jahre 1979 und 1980. Leider muß der Herausgeber im Vorwort wieder einige Umstellungen im Mitarbeiterstab wegen „Arbeitsbelastung anderwärts“ anzeigen; so scheidet Hans Griebmair, der Hauptredakteur des „Schlern“, für Südtirol aus, was wir besonders bedauern; dagegen sind Eva Kaupel (Wien) und Margot Schindler (Wien) in die Bibliographische Arbeitsgemeinschaft dieses Unternehmens eingetreten. Neben der wenig dankbaren und heiklen Hilfe der bisherigen Mitarbeiter, die dieses unentbehrliche Nachschlagewerk für den wissenschaftlichen Arbeiter in bewährter und verlässlicher Weise tragen, muß der entscheidenden Arbeitsleistung von Frau Margarete Bischoff auch hier dankbar gedacht werden, die wie immer die Literaturnachlese für Gesamtösterreich und die unentbehrlichen Register zur Bibliographie bearbeitet.

Der Herausgeber, Klaus Beitzl, vermag im Vorwort von dem erneuten Anwachsen der Zahl erfaßter Titel auf insgesamt 1959 (gegenüber zuletzt 1660) zu berichten, so daß die angekündigte Planung eines „Dreifachbandes“ aus Platzgründen unterbleiben mußte, man nun aber immerhin bis 1980 nachgeholt hat. Man kann also nur wünschen, daß diese in relativer Stille und Bescheidenheit geschaffene große Leistung und die Arbeitskapazität im Interesse des Faches auch weiter vorhalten, und muß zugleich allen, namentlich auch den materiellen Förderern der Bibliographie nachhaltig danken und ihnen gegenüber auch den großen Nutzen dieses Instruments im Interesse der Wissenschaftsgeltung Österreichs unterstreichen. Ein Blick in die lange Reihe der aufgezählten großen und kleinen Publikationen und Beiträge bestätigt ja nicht nur die länderweite Präsenz des Faches und seine Vielseitigkeit als sozialhistorische Grundwissenschaft, er kündigt manche neu beschrittenen Wege in der Volkskunde Österreichs an und vermerkt die Vollendung anderer großer und bleibender Unternehmen, wie die des Österreichischen Volkskundeatlases.

Vielleicht sollte man auch die Berücksichtigung der Abschnitte 2 bis 6 im Einleitungsteil zur „Gesamtvölkunde, A. Quellenkunde“ (Archival. Quellen, Bild-

quellen, Kartographien – Atlanten, Wörterbücher, Audiovisuelle Dokumentation) herausheben und auf das umfangreiche Kapitel „E. Museen, Sammlungen usw.“ hinweisen. In beiden ist doch eine gewaltige Fülle an ausdauernder und praktischer Arbeit auch für die Volks- und Weiterbildung und für die allgemeine Öffentlichkeit ausgewiesen; auch sie, übrigens wie alle wissenschaftliche Publikationstätigkeit, durchaus keine Selbstverständlichkeit, sondern ein gewaltiges Stück Einsatz, persönlicher Anstrengung und Aufopferung, von denen in der Hast des Tages und im lauten Tageskampf der meist viel belangloseren Posaumentöne keiner spricht. Von denen, deren Fleiß und Arbeit sich in unserer Bibliographie niederschlägt, sind weit über 90% „ehrenamtliche“ Sammler, Beiträger und Forscher, während die wenigen berufstätigen Volkskundler, die es bei uns leider nur gibt, fast durchwegs unter völliger Überlastung und Überbeanspruchung leiden. Auch dieses sollte man sich einmal vor Augen halten, wenn man hoffentlich auch da und dort an kompetenten Orten durch die Spalten dieser volkskundlichen Bibliographie aus Österreich blättert: Es ist lediglich die Ernte zweier Jahre, und es ist eine schöne Ernte!

Oskar Moser

Heinrich Kuhn, Sudetendeutsche Heimatsammlungen. Museen, Archive, Galerien, Bibliotheken, Heimatstuben, Privatsammlungen. Hrsg. vom Sudetendeutschen Archiv. München, Aufstieg-Verlag, 1983, 286 Seiten, Abb., 8⁰ Kart.

Das vorliegende Verzeichnis enthält Angaben zu allen kulturellen Heimatsammlungen der sudetendeutschen und sachbezogenen Einrichtungen, deren Sammlungen oder Bibliotheksbestände einen überwiegenden Bezug zum Sudetendeutschtum haben; jedoch fanden große Zentralsammlungen keine Aufnahme wegen ihres – wie es in der Einführung heißt – integralen Sammlungscharakters, leider wurden auch eine Reihe bedeutender volkskundlicher Sammlungen in diese Publikation nicht aufgenommen. In Österreich fehlen vor allem die Österreichische Nationalbibliothek und das Österreichische Museum für Volkskunde, obzwar das Volkskundemuseum vor Jahren sogar eine einschlägige Egerland-Ausstellung gestaltete und natürlich genügend Sachzeugnisse zu den angegebenen Themen besitzt. Bei einer eventuellen Neubearbeitung sollte man sich meines Erachtens doch entschließen, eine wenigstens knappe Übersicht auch dieser relevanten Sammlungsinhalte großer Zentralmuseen und Sammelinstitutionen zu geben. Interessant erscheint mir das auf Seite 6 klar formulierte Ziel dieser von den Landsmannschaften geförderten Sammlungen, nämlich durch sie „das Recht auf die angestammte Heimat zu erhalten, das kulturelle Erbe der Väter zu bewahren“. Alle in dieser Publikation erwähnten Sammlungen bemühen sich insgesamt, alles Sammelnswerte aufzunehmen sowie wenn möglich auch kulturelle Sachgüter aus Privatbesitz zu erhalten. Soweit ich sehe, sind die in Österreich befindlichen sudetendeutschen Museen und Sammlungen vollständig erfaßt, auch Privatsammlungen wurden angeführt. Übrigens erwähnenswert ist in diesem Zusammenhang, daß es in Österreich noch weitere Sammlungen des Auslandsdeutschtums gibt, wie z. B. das Österreichische Sprachinselmuseum. Umfassende Register (Verzeichnis der kulturellen Heimatsammlungen, Standorte der Heimatsammlungen, regionale und sachliche Übersicht der Heimatsammlungen, darunter Facharchive, überregionale Galerien und Museen sowie eine Zusammenstellung privater Heimatsammlungen) erschließen den Inhalt. Ein

detailliertes Register der Sammlungsbestände fehlt leider vorläufig, wäre aber sinnvoll und machbar. Man erfährt aus der Einleitung, daß angestrebt wird, alle Sammlungen systematisch zu inventarisieren, bis sämtliche Bestände erfaßt sind, sowie einen zentralen Quellennachweis beim Sudetendeutschen Archiv, München, einzurichten, was mir sehr wichtig erscheint im Hinblick auf einen Korpus erhaltener Sachrelikte des ehemaligen sudetendeutschen Auslandsdeutschtums.

Hermann Steininger

Josef Lanz und Rudolf Unterschütz: Heimat Galizien im Bild. Heimatbuch der Galiziendeutschen. Teil III. Hrsg. vom Hilfskomitee der Galiziendeutschen. Stuttgart – Bad Cannstatt 1983, 327 Seiten.

Den beiden Heimatbüchern der Galiziendeutschen „Heimat Galizien“ und „Aufbruch und Neubeginn“ folgt als dritter Band „Heimat Galizien im Bild“ als sinnvolle und noch fehlende Ergänzung. Redigiert wurde er von Josef Lanz (†) und Rudolf Unterschütz, die beide bis 1945 in Galizien lebten und somit als echte Kenner und Zeugen dieses Siedlungsgebietes gelten dürfen.

Dem Bildband ist eine kurze und prägnante Einführung in die galizische und galiziendeutsche Geschichte, Besiedlung, Herkunftsorte der Kolonisten, die deutsche Volkskunde sowie Umsiedlung und Vertreibung vorangestellt. Die Studie enthält Schwarzweißaufnahmen aus den Jahren von ca. 1850 bis 1945. Sie wird durch ausgezeichnete Karten von galizischen Landschaften und Dörfern, Wiedergaben von Aquarellen, farbigen Skizzenzeichnungen sowie Gemeindegeln und Gedichten in „Pfälzer Mundart“ aufgelockert.

Die Fotosammlung ist beeindruckend, denn sie stellt auch das tägliche Leben der Deutschen im fremden Land während eines Zeitraums mehrerer Generationen dar. Die galiziendeutschen Siedler werden beim Pflügen, bei der Ernte, beim Spinnen, bei der Heimfahrt von der Feldbestellung, bei Festen, Feiern und Begräbnissen usw. gezeigt. Es ist fotografiertes All- und Festtag aus dem Gesichtswinkel von Amateur- und Wanderfotografen. Das Buch enthält auf einigen Blattseiten scheinbar nebensächliche, zufällige Momentaufnahmen, aber an vielen Stellen des Bildbandes werden Dokumente von zeitgeschichtlicher Bedeutung fotografisch festgehalten und für die Nachwelt aufbewahrt. Es ist eine Fotodokumentation, aus deren Bildmaterial sich ein Mosaik der galiziendeutschen Geschichte zusammensetzen läßt. Die facettenreichen Aspekte der fotografischen Aufnahmen sind meisterhaft verknüpft. Sie öffnen eine Pforte zum Verständnis eines Stücks Auslandsdeutschtums, zeigen maßgebliche Zusammenhänge, beleuchten in bildreichen Aufzeichnungen den täglichen Umgang der Galiziendeutschen mit anderen Volksgruppen im galizischen Völkermeer, das Nebeneinander von Leben und Sterben, Freude und Verzweiflung, Elend und Arbeit sowie Überlebenskampf und Beharren im Deutschtum. Es sind erschütternde Bilder darunter, und es sind nicht immer die spektakulärsten und markantesten, die unter die Haut gehen.

Dieser prächtige und aussagekräftige Bildband wird alle Galiziendeutschen sowie ihre Nachkommen und alle an der Volkskunde, an der Geschichte des Auslandsdeutschtums und des Landes Galizien Interessierten faszinieren und eine reiche Bildfundgrube sein.

Manfred Ernst Ganz

Walter D. Kamphoefner, *Westfalen in der Neuen Welt*. Eine Sozialgeschichte der Auswanderung im 19. Jahrhundert (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Hg. Volkskd. Kommission für Westfalen, Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Heft 26). Münster, F. Coppenrath Verlag, 1982, 221 Seiten und 20 Abbildungen.

Familiäre Betroffenheit stellt den Beweggrund des Autors für seine Beschäftigung mit der Thematik der Migration nach Übersee dar: Sein Ururgroßvater, im Jahre 1818 in Buer bei Melle als Sohn eines Heuermanns geboren, wanderte 1844 als Landarbeiter nach Missouri aus, siedelte in der Nähe von Neu-Melle und erwarb mit der Zeit einen bedeutenden Besitz. Durch die spätere Verheiratung mit einer Frau aus seinem Heimatdorf scheint dieser Vorfahre genau in die Aussage des Werkes zu passen, dessen „ . . . Absicht doppeldeutig ist: Zunächst geht es um eine Gruppe von Westfalen, die in die Neue Welt auswanderte. Ein Hauptziel war jedoch, den sozialen Kontext der Aus- bzw. Einwanderung aufzuhehlen. Die Untersuchung hat vor allem gezeigt, daß soziale Bindungen, die aus der Herkunftsregion hervorgingen, eine wesentliche Rolle in der Gestaltung der Einwandererleben gespielt haben . . . , daß Auswanderung alles andere als Entwurzelung bedeutete“ (S. VII).

Kleinregional als saisonale Mobilität, weiträumiger als binnenstaatliche Wanderung – etwa Land–Stadt –, kontinentale (beispielsweise in die preußischen Ostprovinzen) und letztlich als internationale Migration nach Übersee: Ihr Erscheinungsbild ist von verschiedensten Blickwinkeln aus behandelt worden, von einer historischen, ökonomischen, religiösen, politischen Sicht etwa, doch „ist kein Zweifel, daß die Adoptivheimat der sich vorkämpfenden Soziologie die Vereinigten Staaten wurde und daß ihr hauptsächlichster Stimulus das Immigrantenproblem gewesen ist“ (Frank Thistlethwaite 1960). Neuerdings schlagen schwedische Forscher, die sich in einer für unsere Verhältnisse unvorstellbaren Anzahl von über 30 Wissenschaftler mit Emigration und Remigration beschäftigen, ein interdisziplinäres Modell vor, dessen Schwerpunkt auf der Sozialpsychologie liegt.

Die vorliegende Studie, die eine erweiterte Version einer 1978 in Missouri abgeschlossenen Doktorarbeit darstellt, wurde ohne derartige skandinavische Forschungsschemata konzipiert, spricht aber viele ähnliche Fragen an. Auf der europäischen Seite konzentriert sich der Verfasser – sein großer Vorteil ist, daß er die europäische Literatur der Migrationsforschung ähnlich gut zu kennen scheint wie jene Fülle von Publikationen über deutsche Immigration aus amerikanischer Sicht – auf den Nordwesten Deutschlands mit Schwerpunkt auf die Region zwischen Westerkappeln und Halle; hier ist eine kulturelle Verwandtschaft etwa in Hinsicht auf Dialekt, Erbschaftssitten, feudales Erbe und Formen der Landwirtschaft erkennbar. Auf der amerikanischen Seite richten sich die Nachforschungen auf ein von eben diesen Auswanderern besiedeltes Gebiet in den Counties St. Charles und Warren in Missouri. Die Integration beider Teile erfolgte durch Rückverfolgung der Spuren von mehr als hundert Familien von ihrer alten in ihre neue Heimat, wobei eine Vielzahl von Familienchroniken die abstrakten Informationen der Volkszählungen verlebendigen half. Doch die in Zukunft sicherlich am geeignetsten EDV-unterstützte Bearbeitung von Einwandererlisten, die im vorliegenden Fall für einige Jahrzehnte vollständig erfaßt wurden, ermöglichten nicht nur Aussagen über Altersstruktur, Geschlechterverhältnis und Familienstand zu machen, sondern auch über Landbesitz, Vermögensverteilung und Beschäftigungskategorie, wodurch

die Wanderungsbereitschaft ebenso im Verhältnis zur jeweiligen Berufstätigkeit meßbar wurde.

Im ersten Abschnitt der vorliegenden Publikation bietet der Verfasser eine umfassende Darstellung des Forschungsstandes, wobei auch verschiedene momentan laufende Projekte (beispielsweise Volkswagen-Stiftung: Erstellung der Sozialgeschichte deutscher Arbeiter in Chikago 1850 bis 1900) Erwähnung finden. Hin- gewiesen wird auch auf die Möglichkeit der Auswertung von Passagierlisten als quantitatives Material (Volkszählungsurlisten) in Verbindung mit qualitativen Unterlagen (z. B. deutschsprachige Zeitungen und Vereine). Im folgenden Teil wird der Einfluß von regional ökonomischen Entwicklungen auf das Wanderungsmuster als demographischer Prozeß von Nordwestdeutschland, also die ökologische Korre- lation zwischen Protoindustrie und Emigrationsintensität behandelt. Viel entschei- dender als die nur mäßige Entwicklung des primären Sektors mit der nachteilig sich auswirkenden Realteilung mit Besitzaufsplitterung ist hier der absolut greifbare Rückgang der ländlichen arbeitsintensiven Industrie (Leinenwarenproduktion usw.). Diese hatte zu verstärktem Bevölkerungswachstum geführt und einen Populationsdruck verursacht, der nach dem Zusammenbruch der Protoindustrie im Wettbewerb mit ausländischen Waren und maschinellen Fertigungsverfahren zur Massenemigration führte.

Der dritte Abschnitt bringt personale Charakteristika und Motivationsfaktoren. Dabei ergibt sich bei der prozentualen Verteilung nach Berufsgruppen, daß rund die Hälfte der Auswanderer der ländlichen Unterschicht und rund ein Viertel den Hand- werkern nach dem Niedergang der binnenländischen Protoindustrie angehören. Eng verknüpft mit der wirtschaftlichen Not war ihre politische Ohnmacht, nicht zuletzt, als sie bei der Aufteilung des dörflichen Gemeindebesitzes leer ausgingen. Klassen- spannungen und politische Konflikte spielten nach Ansicht des Verfassers sicherlich eine bedeutendere Rolle beim Entschluß zur Emigration als bislang angenommen.

Im vierten Abschnitt werden regionale Verteilung und Siedlungsmuster von Deut- schen in Amerika angeführt. Generell kann gesagt werden: Je später eine Emigra- tionswelle in einem bestimmten Gebiet Deutschlands einsetzte, desto weiter west- lich ließen sich die Einwanderer nieder. Es bildeten sich ausgeprägte ethnische Schwerpunkte an bestimmten Orten, so daß Auswanderung mehr einer Verpflan- zung denn einer Separierung gleichkam. So wird versucht, das soziale Gefüge, aus dem die Emigranten stammten, und das Leben zu erhellen, das sie in Amerika auf- bauen wollten, ob nun in die Gastgesellschaft integriert oder von ihr distanziert. „Kettenmigration“ schuf sehr stabile und homogene Einwanderergemeinden. Dem Ausmaß der kulturellen Anpassung in den sozialen Mustern und den landwirtschaft- lichen Praktiken ist das fünfte Kapitel gewidmet. Traditionsbahnen offenbaren sich hier gleichermaßen etwa in einer bestimmten beruflichen Kontinuität zwischen der Alten und der Neuen Welt wie in den für Deutsche exklusiv gehaltenen Religions- und Heiratskreisen. Das Ausmaß realer Akkulturation hing oft von der Schicht- zugehörigkeit der Einwanderer ab, wobei ehemalige Angehörige höherer Schichten in Deutschland bereitwilliger in die amerikanische Gesellschaft eingegliedert wurden. Im letzten Abschnitt wird nachgewiesen, daß sich die Bewohner in den Städten von ihren Landsleuten auf dem Land offensichtlich weniger durch Faktoren ihrer sozialen Herkunft unterscheiden als vielmehr durch ihre erst jüngst erfolgte Einwanderung; Städte waren häufig nur eine Zwischenstation auf dem Weg zu einer eigenen Farm.

Im Anhang werden noch die Verfahren bei der Aufnahme und Auswertung einerseits der deutschen Auswandererlisten und andererseits der amerikanischen Volkszählungsdaten erläutert. Der Band wird abgeschlossen durch die Verfahren bei der Berechnung der Auswanderungsintensität nach Regierungsbezirken und zahlreichen Briefen von Tecklenburger Auswanderern.

Wie schon der Untertitel vermerkt, eine Sozialgeschichte der Emigration, reich durch statistisches Material untermauert. Ein ungemein komplexes Werk mit fleißig verarbeiteter Literatur; trotzdem fehlen übergeordnete Arbeiten, etwa von Chmelar, Graupner, Greverus, Hoehmeier, Spoulding. Man würde sich für unsere österreichischen Verhältnisse eine gleichartige Grundlagenerhebung erhoffen, auch wenn Ilg für Tirol/Südamerika oder Dujmovits für das Burgenland/Nordamerika über „Austria externa“ – so der Titel eines diesbezüglichen Notring-Jahrbuches (Wien 1968) – vorgearbeitet haben. Die Ausstellung „Alte und Neue Heimat. Die Auswanderung der Burgenländer nach Amerika“ des Instituts für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (mit Katalog des Rezensenten, Mattersburg 1981) sowie das vorliegende Werk sollten erneut dazu einen Anstoß geben.

Michael Martischnig

Albrecht A. Gribl, *Dorfener Land in Geschichtsbildern*. Das Werk des Heimatforschers Pfarrer Josef Gammel (1901 bis 1959). Dorfen, Druckerei-Verlag Norbert Päbst, 1980 (erschienen 1983). Geb., 514 Seiten.

A. A. Gribl, derzeit am Bayerischen Nationalmuseum München tätig für die „nichtstaatlichen Museen Bayerns“, hatte 1978 mit einer sehr guten Dissertation über „Unsere Liebe Frau zu Dorfen. Kulturformen und Wallfahrtsleben des 18. Jahrhunderts“ beim Unterzeichneten in München promoviert (vgl. ÖZV XXXVI/1, 1982, 60–62). Nun legt er hier das umfangreiche heimatkundlich-kulturhistorische Werk des (1959 tödlich verunglückten) Pfarrers Josef Gammel (1901 bis 1959) vor, das als Muster für viele Ortsmonographien aus Archivalien und aus volkskundiger Beobachtung in den unter mannigfachen Einflüssen sich wandelnden Pfarren und Ortsgemeinden auch bei uns dienen könnte. J. Gammel, einer Zehnkinderfamilie in ländlicher Umgebung entstammend, empfand das Umland seiner Pfarre im Erdinger Lande (nordöstlich von München) nicht nur als Seelsorgebereich, sondern als Lebensraum historischer Volkserinnerungen und lebendiger Gegenwart. Er hatte viel in Einzelaufsätzen für Zeitungen und Zeitschriften, manches in – heute kaum auffindbaren – Büchlein vorgelegt (vgl. die achtunggebietende Bibliographie, S. 465–474), wohl auch an eine gesammelte Ausgabe gedacht. Die Forschungen gehen ein auf Siedlung und Höfegeschichte, auf Einzelpersonen und Schicksale in Kriegs- und Pestnöten ab dem späteren 16. Jahrhundert, auf Brände und Hochwasser. Sie richten sich auf gut beobachtetes Handwerk in den Zünften und auf den Märkten, auf Schulwesen und Brauereitraditionen. Vor allem spiegelt sich in ihnen aus Pfarrchronik mit Eigenveranstaltung und abgefragten Erinnerungen ein reiches kirchlich-religiöses, stark an Bruderschaften gebundenes Leben von Klerikern und Ordensfrauen, von gläubigen Marktbewohnern und zuströmenden Pilgern. Auch die Wallfahrten der näheren und der weiteren Umgebung von Dorfen und manch anderes „Aus dem Erdinger Moos und dem Holzlande“ sind hier aus dem weit-

gespannten Lebenswerke jenes Pfarrers aus unserem Jahrhundert in Bayern wieder vorgeführt, mit Bildern von Häusern, Trachten, Kirchen, mit biographischen Skizzen über den zu Recht nicht vergessenen stillen Heimatforscher, nicht zuletzt erschlossen durch ein Register zu wissenschaftlich möglicher Auswertung, von einem sichtlich wagemutigen Verleger vorgelegt.

Leopold Kretzenbacher

Elisabeth Tomasi, Die traditionellen Gehöftformen in Niederösterreich (= Wissenschaftliche Schriftenreihe Niederösterreich, Heft 75/76). St. Pölten – Wien, Verlag Niederösterreichisches Pressehaus, 1984 (1. Auflage), 64 Seiten, Baupläne von A. Klaar, G. Dimt u. a., Fotos E. Tomasi, 1 Übersichtskarte.

Unter den neueren Bemühungen in Niederösterreich um ein fundiertes Verständnis für ein landschaftsgerechtes und damit auch umweltbewusstes ländliches Bauen wird man diese solide und zugleich handliche Schrift besonders begrüßen. Ähnlich wie in ihrem Kommentar zu den „Historischen Gehöftformen“ im Österreichischen Volkskundeatlas – und wohl auch davon ausgehend – gibt die Verfasserin hier für die „traditionellen Gehöftformen“ Niederösterreichs einen zusammenfassenden Überblick, der dem heutigen Stand der Forschung Rechnung trägt und zugleich die beachtlichen Erträge der bisherigen Haus- und Siedlungsforschung (A. Dachler, A. Schachinger, E. Hamza, A. Klaar, G. Dimt u. a.) sinnvoll verwertet.

Dazu sei jedoch bemerkt, daß E. Tomasi ihren beiden zentralen Kapiteln über die „Haupttypen der Gehöftformen in Niederösterreich“ (S. 12–40) und über die „Regionalen Einheiten“, die sich daraus ergeben (S. 41–53), kurze und durchaus treffende Überlegungen voranstellt, mit denen sie ihr Vorhaben definiert, „Gang und Stand der Gehöftforschung in Niederösterreich“ darlegt und auch „Zur Frage der Entstehung und Entwicklung“ derselben abwägend Stellung bezieht. Desgleichen beschließt sie ihre Beschreibung mit dem nützlichen Hinweis auf die „Stellung der niederösterreichischen Gehöftformen in gesamtösterreichischer Sicht“ (S. 54–56) und rundet diese ab mit Ausblicken auf „Jüngste Tendenzen der Veränderung“ und auf „Versuche der musealen Erhaltung des traditionellen Baubestandes“ (S. 57–59). Sie fügt außerdem ihrer gut faßlich geschriebenen Darstellung auch eine „Bibliographie“ sowie ein Kartenverzeichnis bisheriger einschlägiger Veröffentlichungen an, wobei die Verfasserin allerdings ihre eigenen Arbeiten und bei den Kartenwerken besonders den „Österreichischen Volkskundeatlas“ vergessen hat. Sehr gestützt und bereichert wird die Arbeit durch die Beigabe zahlreicher Aufmaßpläne des Altmeisters der Siedlungsforschung in Österreich, Adalbert Klaar, denen sie eine ganze Reihe eigener Fotoaufnahmen von Gehöfttypen aus Niederösterreich zur Seite stellt, wodurch diese vortrefflich veranschaulicht werden. Sie legt im übrigen für das besondere Engagement und das erfreuliche Interesse der Autorin an diesem Gegenstand ein unmittelbares Zeugnis ab. Auf der Grundlage der bisherigen Klaarschen Entwürfe weist Tomasi in ihrer Übersichtskarte in Niederösterreich 15 verschiedene Hauslandschaften in der „Verbreitung der Gehöftformen“ mit nicht weniger als 12 unterschiedlichen Gehöfttypen nach.

Es spricht für die ernste wissenschaftliche Bemühung und die sachliche Dichte dieser zusammenfassenden Darstellung, wenn man an diese bei aller Bündigen Gerafftheit der Aussage auch manche Fragen stellen und damit wenigstens einzelnes stärker herausheben möchte.

Da E. Tomasi völlig richtig eine Reihe von Faktoren anführt, die jeweils an der „Entstehung und Entwicklung“ der verschiedenen Gehöftformen mitgewirkt haben müssen, so sollte bei den „Außeralpiner Formen“ doch auch das entscheidende und zugleich weitreichende Problem nicht verdeckt werden, daß nämlich die so auffallende Tendenz zur *Regelhofbildung* überhaupt bis heute in ihrer eigentlichen Wurzel und Zeitzuweisung noch keineswegs völlig geklärt ist. Es besteht kein Zweifel, daß diese Tendenz weit über unsere Donauländer hinaus auf sehr verschiedenen hausmorphologischen Grundlagen aufruht. Aber ist sie wirklich der Niederschlag neuzeitlicher oder sogar spätneuzeitlicher Strömungen in der Gestaltung der Hofanlagen? Oder geht sie am Ende doch zurück auf ältere Konzepte des kolonisierenden Landesausbaus? Die Verfasserin urteilt über ähnliche Fragen erfreulicherweise mit vorsichtiger Zurückhaltung. Wenn sie freilich für eine späte Ausbildung der donauländischen „Vierkanthöfe“ eintritt, und zwar sicher mit Recht, dann läßt sich diese Tatsache allerdings aus den Materialien bei G. Grüll, „Bauernhaus und Meierhof“ (Linz 1975), zumindest nicht unmittelbar stützen. Grülls agrargeschichtliches Werk ist ohne Frage in anderer Hinsicht ein wertvoller Fortschritt; aber es bietet trotz seiner zahlreichen Hausbeschreibungen nach historischen Quellen kaum Anhaltspunkte für die eigentliche Baustruktur oder Anlage der Höfe selbst. Erst nach W. H. von Hohbergs „Georgica curiosa“ 2 (1682) zieht Grüll (S. 264) den Schluß und waren die „Herrschaftsmeierhöfe . . . fast durchwegs im Vierkant erbaute Gehöfte. Nach diesem Muster“ – so folgert er weiter – „bauten dann auch die Untertanen vom 18. Jahrhundert an ihre meist noch hölzernen Gehöfte aus“. In wieviel Schritten und wechselvollen Schwankungen dieser Ausbau bis herauf in die Gründerzeit tatsächlich erfolgt ist, das konnte erst neuerdings A. Jalkotzy in einer größeren, mühevollen Breitenuntersuchung für das „Florianer Land“ deutlicher aufzeigen.*)

Bei den „Alpinen Formen“ der Bauernhöfe verwendete E. Tomasi anders als in ihrem Atlaskommentar zum ÖVA (1980) die Bezeichnung „*Zwiehof*“ für Hofanlagen mit je einem Hauptgebäude für Wohnen und Wirtschaften. Nun gilt ja in der Hausforschung seit K. Rhamm und Bruno Schier dieser Terminus für ein Hofsystem bzw. für Betriebsformen, bei denen Mensch und Vieh grundsätzlich in getrennten Hausungen und Hofräumen (!) leben, d. h. die Versorgung und Stallhaltung des Viehs erfolgt in solchen Hofanlagen – wie ich das charakterisiere – „*aushäusig*“, außerhalb des Wohngebäudes und Wohnhofes. Dieses wichtige Merkmal der Hofbewirtschaftung gilt nun nicht nur für Bauernhöfe mit zwei Hauptgebäuden, sondern auch für Vielhausanlagen wie in Skandinavien und bei uns für die sogenannten „*Haufenhöfe*“ oder „*Streuhöfe*“ bzw. „*Mehrhöfe*“, auch für manche „*Gruppenhöfe*“ („*Ringhöfe*“) und selbst für sogenannte „*eingefangene Höfe*“. Das ergibt daher Unschärfen in der Kennzeichnung; es würde sich also in diesem Fall die von A. Haberlandt eingeführte Bezeichnung „*Paarhof*“ eher empfehlen, wie sie E. Tomasi ja auch selbst mehrheitlich gebraucht, und zwar sowohl bei Hofanlagen mit zwei Parallelbauten von gleicher Firstrichtung wie auch bei freier anderer Lage der beiden Hauptgebäude. Dagegen wäre „*Zwiehof*“ besser als übergeordneter Begriff für „*aushäusig*“ Hofsysteme überhaupt zu reservieren und als solcher dem

*) Alexander Jalkotzy, Der Vierkanthof im Florianer Land. Eine Untersuchung im nördlichen Traunviertel Oberösterreichs. Diss. Graz 1984, 2 Bände.

„Ein Hof“ mit „inhausiger“ Betriebsweise und dem „Umbauhof“ (nach R. Heckl) mit „umhausiger“ Betriebsform gegenüberzustellen.

Oskar Moser

Franz Simon, Bäuerliche Bauten und Geräte – Südburgenland und Grenzgebiete. Ein volkskundliches Bilderbuch zur Ergänzung und Erweiterung des 1971 vom gleichen Verfasser herausgebrachten Werkes „Bäuerliche Bauten im Südburgenland“ mit 247 ganzseitigen Bildtafeln und 220 Zeichnungen im Text nach Originalfederzeichnungen des Autors. Oberschützen, im Selbstverlag des Autors, 1981. 540 Seiten, Quer-Quart (40 × 33 cm).

Als vor zwölf Jahren der erste Band „Bäuerliche Bauten im Südburgenland“ von Franz Simon erschien, brachte ihn L. Schmidt, der seit allem Anfang an der Entwicklung der Volkskunde im Burgenland äußerst interessiert und daran nicht zuletzt selbst wesentlich beteiligt war, in unserer Zeitschrift als Spitzenmeldung seiner Anzeigen und Rezensionen.*) Wer L. Schmidt näher kannte, der verstand dies schon als Zeichen einer besonderen Würdigung dieser auch für ihn offenbar unerwarteten großen Neuerscheinung. Und es war sehr bezeichnend, daß Schmidt dabei, seitenlang abschweifend, darüber räsonierte und es sichtlich gar nicht begriff, wie denn jemand mit sachlich-schlichtem Selbstverständnis und ohne alle Überfrachtung mit gelehrter Bücherweisheit eine solche Fülle neuen und authentischen Materials vorzulegen und in so überzeugender Form darzustellen vermag. So stellte denn L. Schmidt zunächst die Landessituation und die Person des Autors besonders in den Vordergrund und geriet von daher immer mehr auf die Leistungen und Veröffentlichungen fachlicher Vorgänger, wie J. R. Bünker und A. Haberlandt, in deren Nachvollzug er auch Simons Werk sehen mochte. Kaum aber ging Schmidt auf das ein, was schon dieser erste Band an neuem und originellem Material von 25 Objekten, Altbauten und deren Einrichtung, vorwiegend noch aus dem Bezirk Oberwart, bot.

Vor längerer Zeit erschien nun dieser zweite wichtige Band, den Franz Simon schon im Untertitel als eine „Ergänzung und Erweiterung“ des vorgenannten bezeichnet, wobei er „Bauten und Geräte“ eigens anführt, aber in seiner Darstellung deutlicher voneinander trennt. Seinem Grundkonzept blieb der Verfasser indessen treu, nur dehnt er seine Aufnahmetätigkeit grenzüberschreitend über die Bezirke Oberwart, Güssing und Jennersdorf des Südburgenlandes hinaus sowohl nach den niederösterreichischen und steirischen Nachbarlandschaften (Bucklige Welt – östl. Bezirk Hartberg) als auch nach Westungarn (Komitat Vas) nicht unerheblich aus und zeigt so die kulturelle Verklammerung des sogenannten Heanzenlandes mit seiner Umgebung. Er selbst nennt sein gewaltiges Gesamtwerk bescheiden „Ein volkskundliches Bilderbuch“. Schon von seinem Beruf als Kunsterzieher her ist Simon ein begnadeter Zeichner, freilich auch ein Künstler, der nicht mit genialisch-abstrusen Expressionen ringt, sondern gleichsam nach einer anderen Richtung Sinn und Erfüllung findet und fruchtbar wird, nämlich in Richtung auf erklärende Sachveranschaulichung und auf einen unstillbaren Hang zur Sachverdeutlichung und Sachdurchdringung. So verbindet Franz Simon in eindrucksvoller Selbstbeschei-

*) Siehe ÖZV XXVI/75, Wien 1972, S. 221–224.

dung seine künstlerische Darstellungsgabe mit erlebtem Verstehen und volkskundlichem Wissen um die Dinge. Er schuf damit unter großen persönlichen Opfern einen wahren Thesaurus zur bäuerlichen Sachkultur des Burgenlandes, wie ihn in dieser Präzision und gelungenen Darstellungsweise kaum ein Land sonst noch besitzt.

Der inhaltliche Reichtum dieser Bände läßt sich in kurzen Worten schwer schildern. Vor allem sind es die baulichen Einheiten als ganze Höfe, als Einzelobjekte, als Interieurs und als Details, die Simon stets so darstellt, daß man sie nicht nur in ihrer äußeren Struktur, sondern in ihrem gesamten Innenaufbau und Gefüge klar erkennt und „durchschaut“. Er vermag sein analytisches Zeichenverfahren jedoch auch auf komplexe Geräte und Maschinen wie auf einfachste Gegenstände zu übertragen und damit, vielfach unter Beigabe der örtlichen Namen, den höchst erreichbaren Grad von dokumentarischer Genauigkeit und Sachbefindlichkeit zu erreichen. Bei seinen vielen und umfassenden Bauaufnahmen, die stets Grund- und Aufriß, Schnittbilder und Gefügedetails mit prächtigen Totalansichten oder feinen gestalterischen Einzelheiten enthalten, scheint der Verfasser ursprünglich vom Einzelobjekt an und für sich ausgegangen zu sein. So bildet deren jedes gleichsam eine örtlich und meist auch zeitlich genau fixierte monographische Einheit, aus der alles vorgewiesen erscheint, was volkskundlich und sachlich von Interesse ist. Wenn also Simon zu den 25 Objekten seines ersten Bandes hier insgesamt 56 weitere Bauten aufgenommen hat, davon 36 im Südburgenland, 11 in Westungarn jenseits der Staatsgrenze, 3 im angrenzenden Niederösterreich und 6 in der Oststeiermark, so bietet sich uns hier nahezu flächendeckend der Bestand an älteren Hofgebäuden und Nebenbauten in seiner ganzen Vielfalt an Anlagen und Baudetails dar, und zwar in einer seltenen und unbestechlichen Wirklichkeitsnähe, aus der wieder jede Einzelheit herauszulesen und vergleichend zu entnehmen ist. Das gilt für die Gebäudeanlagen im Grund- und Aufriß ebenso wie für die Feuerstätten (Öfen und Herde), den Wandaufbau mit Flechtwerk, Blockwänden, „gesetzten“ Lehm- oder modernen Betonwänden, das Dachwerk und seine urtümlichen Scherenjochgerüste oder moderneren Sparrengerüste, die Türgefüge und Fensterformen und dergleichen mehr. Selten sonstwo sind daher die Eigentümlichkeiten des alten burgenländischen Hauswesens deutlicher und klarer faßbar als hier. Da der Autor zudem weder an Maßangaben noch an Bildbeschriftungen spart, ebenso auch Datierungen und das Jahr der eigenen Aufnahme genau deklariert, sind seine ungemein hübschen zeichnerischen Darstellungen ebenso wirklichkeitsnahe wie anschaulich und aufschlußreich. In seiner „Andacht zum Unbedeutenden“ und in der Vollständigkeit des Erfassten erinnert er tatsächlich etwas an J. R. Bünkers Hausaufnahmen; in der Genauigkeit und zeichnerischen Sicherheit freilich übertrifft er wohl alle, die sich auf diesem Feld je versucht haben. Dies gilt nicht zuletzt für die köstlichen Interieurdarstellungen, mit denen er vom letzten Scheunenwinkel und hintersten Weinkeller bis zu Kasten und Küche auch die Innenräume „beschreibt“. Hier bedarf es dann kaum langer Texterklärungen, mit denen im übrigen alles das geboten wird, was – ergänzend zu den Abbildungen – an Information über das jeweilige Objekt und seine Ortslage noch erforderlich ist.

Die Hälfte des zweiten Bandes widmet Franz Simon dem bäuerlichen Gerät; und zwar den Geräten zur Bodenbearbeitung, zur Ernte, zur Pferde- und Rinderhaltung, für den Transport, für Haus und Küche, Beleuchtung, Flachsbearbeitung, Most-, Schnaps- und Ölbereitung, zur Bienenhaltung und Holzbearbeitung. Allein hier hat

der Verfasser 410 Geräte maßstabgetreu und mit vielfachen Ansichten und Details aus seiner eigenen Privatsammlung im Heimatmuseum Oberschützen aufgenommen, das er übrigens selbst auch auf den Seiten 62–69 eingehend schildert und in vielen Einzelheiten abbildet. Wenn irgendwo, so stehen hier Verständnis und Kenntnisse des Verfassers auf dem Prüfstand. Da werden allein 13 Pfluggeräte von der alten Arl und Häufel-Arl über den Zugmayrschen „Ebenpflug“ und den Doppelpflug oder „Leitenpflug“ bis zum Fabrikspflug der Zwischenkriegszeit haarklein bis in alle Feinheiten und Einzelheiten dargestellt, nicht zu übersehen Radvorgestell und Bespanngerät neben den verschiedenen wichtigen Eisenteilen mit Schar und Sech und zwei Formen der „Pflugschleife“. Simon verzeichnet nach Möglichkeit auch die örtliche Terminologie und vermerkt nicht nur unermüdlich Holz- und Eisenstärken, sondern auch die jeweilig verwendeten Holzarten. Ebenso beeindruckt die Darstellung der Erntegeräte, besonders der Sicheln, Gras- und Getreidesensen, der Schärfergeräte, Bindeknebel, Dreschflegel und verschiedenen Arten von Sammelgeräten (Rechen), auch diese alle mit ihren Bezeichnungen und konstruktiven Details. Auch auf die Beitexte sei hier verwiesen, die nicht nur die örtliche Terminologie, sondern auch die Verwendung der Geräte vermerken. Aufgefallen ist mir dabei (S. 246) u. a., daß man ähnlich wie beim Hangackern im Gebirge auch beim Bifingackern ein sogenanntes „langes (Doppel-)Joch“ verwendet hat, durch das „die Gehspuren der Kühe um etwa 25 cm erweitert“ wurden. Ein Gleiches stellt man für die Dresch- und Getreideputzgeräte, die Stallhaltung, die Transportgeräte und das umfassende Kapitel zu den engeren Hausgeräten fest, deren Auffindung am Schluß des Bandes ein Stichwörterverzeichnis erleichtert. Im übrigen helfen Karte und gut überschaubare Gliederung des Ganzen, um sich in dem äußerst umfangreichen und drucktechnisch hervorragend ausgestatteten Werk leicht und ohne Umstände zurechtzufinden. Dieses ist als Lebenswerk eines einzelnen, so wie es nun in seinen beiden Bänden vorliegt, ohne Zweifel eine Großtat und ein Denkmalwerk der Volkskunde ganz besonderer Art. Ohne die Begeisterung seines Autors für die alte bäuerliche Welt und ohne anhängliche Liebe zur engsten eigenen Heimat wäre es aber wohl nie das geworden. Bedenkt man dazu die tiefen Umbrüche und den grundstürzenden Wandel, der sich gerade auch im Burgenland in den letzten Jahrzehnten auch in der bäuerlichen Welt vollzieht und der nicht mehr umkehrbar ist, dann vermag man ungefähr abzuschätzen, was dieses Werk über Bauten und Geräte des Südburgenlandes auf Dauer für die Volkskunde bedeutet.

Oskar Moser

Tone Cevc, Arhitekturno izročilo pastirjev, drvarjev in oglarjev na Slovenskem. Kulturnozogovinski in etnološki oris (Die Volksarchitektur der Almhirten, Holzfäller und Köhler in Slowenien. Ein kulturgeschichtlich-volkskundlicher Aufriß). Ljubljana, Državna založba Slovenije, 1984. 313 Seiten, 409 Abb. (Karten, Pläne, Zeichnungen und Fotos) (mit einer ausführlichen deutschen Zusammenfassung von Niko Kuret).

Die heutige Republik Slowenien im Nordwesten Jugoslawiens ist eine ungemein wechselvolle Kulturlandschaft im südöstlichen Mitteleuropa, in der sich alpine und pannonische mit mediterranen und auch dinarischen Elementen der Volkskultur überschneiden; das zeigt sich am sichtbarsten und eindrucklichsten in den Großformen der materiellen Kultur, also in den historischen Bauformen der Dauersiedlungen, mehr aber vielleicht noch im Bau- und Wohnwesen temporärer Siedlungs-

stätten. Wie überall am Südfuß des weiten Alpenbogens haben wir es daher in diesem Raum mit vielfältigen Übergängen in den Kulturformen zu tun, die in ihrer besonderen, ökotypischen Ausprägung und Eigenart nicht zu übersehen sind. Die topographische Aufarbeitung der wichtigsten temporären Siedlungsformen in Slowenien, wie sie hier Tone Cevc vorlegt, läßt daher von vornherein nützliche Aufschlüsse nicht nur für die vergleichende Hausforschung Zentraleuropas erwarten. Es sei besonders vermerkt, daß sein neues Buch vom Institut za slovensko narodopisje der Slowenischen Akademie der Wissenschaften (SAZU) in Ljubljana (Laibach) betreut und gefördert wurde.

Sein Verfasser hat sich auf dem Gebiet der Almforschungen in Slowenien zunächst namentlich dessen baulichen Sonderausprägungen in den Wocheiner und Steiner Alpen (Bohinj – Velika planina) gewidmet und damit seit längerem auch in Publikationen ausgewiesen.*) Er versucht nun hier, seine früheren Spezialuntersuchungen zu einem Gesamtüberblick über West- und Nordslowenien auszuweiten und schließt so auch Beispiele temporärer Siedlungen im Karsthinterland von Triest, im Isonzo-, Save- und unteren Gailtal (Trentagebiet, Krn-Massiv, Julische Alpen, Karnische Alpen), in den Karawanken, Sanntaler und Steiner Alpen sowie im Bacherengebirge (Pohorje) in seine Darstellung mit ein. Cevc vermag dabei mit einigem Vorteil den gut ausgebauten Forschungsstand auf diesem Sachgebiet in Slowenien zu nutzen, wie er sich ja schon durch die Namen V. Novak, S. Ilesič, A. Kaspret, N. Kriznar oder V. Valenčič ankündigt. Er selbst freilich lehnt sich zugleich an die neuere Schweizer Forschung (A. Niederer, M. Gschwend, W. Meyer) an und betont einleitend (S. 6), daß er auf baukonstruktive und Gefügedetails verstärkten Wert legt, um so zu zeigen, daß auch diese temporären Wohnbauten keineswegs „eine zeitlose, sondern eine historisch zu definierende Architekturerscheinung“ darstellen.

In seiner Übersichtsstudie geht Cevc von den geographischen und betriebswirtschaftlichen Voraussetzungen und Lebensbedingungen der Almsiedlungen und Unterkünfte für Holzarbeiter und Kohlbrenner aus. Er zeichnet deren verschiedene Siedlungsformen, weiderechtlichen Eigenarten und Bewirtschaftungsformen nach, so also etwa die kennzeichnenden Gemeinschaftsalmen älterer Art mit ihrer großen Hüttenzahl, ihre äußere Erscheinung entweder als lange Reihensiedlung (Bohinj/ Wocheinertal), als Rundsiedlung (Blato, Dedno polje) oder als große Streusiedlung, wie etwa auf der Velika planina mit über hundert Hütten (S. 32–34). Seltener sind Einzelalmen in den verschiedenen Almregionen, wobei Cevc auch die Frage des Alters des Almwesens anschnidet (S. 22–23). Die Unterkünfte der Holzarbeiter und der Köhler waren dagegen vielfach an ältere Betriebe von Eisenwerken oder Glashütten gebunden; sie beschränkten sich aber meist auf eine oder zwei Hütten.

Den zentralen Teil seines Buches widmet Cevc jedoch dem Bauwesen und den konstruktiven Einzelheiten desselben in diesen Siedlungen, das er mit ausführlichen und sorgfältigen Analysen beschreibt, so die Wände aus Holz oder Stein, Böden und Decken, Dachformen, Dachhaut und Dachgerüst (S. 42–104). In gleicher Art und mit vielen Details sind ferner die sonstigen Baueinrichtungen, wie Türen, Fenster, Zugänge, Gangl, Dachräume, Feuer- und Kochstätten, Brunnen, Aborte und Umfriedungen behandelt (S. 107–137) und werden die verschiedenen Räume

*) T. Cevc, *Velika planina*, Ljubljana 1972; derselbe, *Die Sennhütten auf Pfofen* in den Julischen Alpen und ihre Bedeutung für die europäische Bauforschung. In: *Alpes orientales* 6, München 1972, S. 24–43.

dieser Bauten nach ihrer Funktion (S. 138–159) und mit ihrer typischen Koch-, Schlaf- und Stalleinrichtung untersucht (S. 160–181); selbst religiöse Denkmäler und Inschriften sind hier nicht vergessen. Abschließend folgen dann zwei Kapitel, die den Ursprungsfragen besonders charakteristischer Bauformen solcher Temporärsiedlungen nachgehen: den Steinhütten im Karstgebiet, den gestelzten Almhütten des Wocheinertales (Bohinj), den eigenartigen ovalen Dachhütten („bajta“) auf der Velika planina sowie den steildachigen, strohgedeckten Almhütten im Isonzoge-
biet und in den Grenzgebieten zu Friaul–Julisch-Venetien**) (S. 190–205). Sie alle werden in einer „vergleichenden Typologie“ (mit einer übersichtlichen Bildkarte S. 208) zu sechs verschiedenen Gruppen von solchen temporären Wohnbauten mit insgesamt 17 Bautypen zusammengefaßt (S. 208–265). Ein Literaturverzeichnis und ein achtseitiges Glossar lokaler oder mundartlicher Sachbezeichnungen sowie ein Register der Almen und Orte schließen die reich bebilderte Darstellung ab. Dem deutschen Resümee von N. Kuret ist auch eine Übersetzung der 409 Bildunterschriften beigelegt, die demjenigen entgegenkommt, der den slowenischen Text im Original nicht benutzen kann. Hervorgehoben seien die sehr schönen und klaren Zeichnungen und Risse und die ebenso vortrefflichen Lichtbilder, mit denen dieses Buch ausgestattet ist. Daß es neben den analytischen Darstellungen der Gefüge im zentralen Hauptteil auch Gesamtbeschreibungen der verschiedenen Grundformen solcher Temporärbauten bringt, rundet seinen dokumentarischen Wert ganz wesentlich auf.

Das Buch von Cevc enthält freilich nicht nur eine beträchtliche Fülle an bisher wenig bekanntem Material. In seinen beiden letzten Abschnitten befaßt sich der Autor auch mit Fragen und Herleitungen, die doch einiger Diskussion bedürften. In beiden Fällen sei hier wenigstens einiges davon angemerkt und herausgehoben.

Soweit ich sehe, wendet Tone Cevc hier innerhalb der sehr rührigen Hausforschung Sloweniens***) erstmals die konstruktionsanalytische Methode der Gefügeforschung an, verbindet aber andererseits seine Bauforschung stets auch mit der „Volkslebensforschung“ im Sinne von R. Weiss, dessen „Alpwesen Graubündens“ (1941) allerdings nicht herangezogen erscheint. Cevc läßt ferner bei seinen Bauuntersuchungen auch die Verhältnisse der Dauersiedlungen Sloweniens völlig beiseite, obwohl sich dort schon bei Stanko Vurnik manche Anhaltspunkte geboten hätten. Statt dessen sucht er Verbindungen zu neueren archäologischen Siedlungs- und Grabungsfunden aus der Hallstattzeit, etwa nach der Grabung von 1975 in Most na Soči (St. Luzia a. I.) (D. Svoljšak, 1974–1978), die mir doch noch zu hypothetisch und sachlich jedenfalls kaum haltbar erscheinen (S. 55–60). Schon die fast moderne, tischlermäßige Rekonstruktion des Wandbaues der urgeschichtlichen Häuser vom Isonzotal ist rein konstruktionsgeschichtlich fraglich (Abb. 49). Wie sonst vielfach in Mitteleuropa deuten hier die Wandständer und waagrechten Bohlenfüllungen neben dem „Hüttenlehm“ (?) wohl eher auf einen Ständerbohlenbau hin, wie ihn Cevc übrigens selbst am schweizerischen Beispiel des Hochstudhauses (Abb. 48) und

**) Hier wäre etwa zu vergleichen: Enrico Marchettano, *I pascoli alpini della Carnia e del Canal del Ferro*. 2^a ed. Udine 1980.

***) Eine neuere zusammengefaßte Übersicht dazu bieten V. Novak, S. Vilfan und Fr. Baš in: *Gospodarska and družbena zgodovina Slovencev I*, Ljubljana 1970, p. 343–394 und 559–593 (mit zahlr. Literatur).

an einem rezenten Detail von der Javornik planina (Abb. 56) darbietet. Auf keinen Fall aber läßt sich davon eine Verbindung zu den rezenten Unterbauten der Wocheiner Almhütten mit Pfosten auf Steinlagern herstellen (Abb. 50–54), deren Gefüge im übrigen im ganzen Ostalpenraum bei Speichern und Heustadeln verbreitet nachzuweisen wäre. Interessant ist ferner das Blockbaugefüge der Holzknechtshütten in den Ostkarawanken mit Eckverbänden aus Rundhölzern, die nur durch vorgesetzte lange Holzdübel abgesichert sind (Abb. 69–70 und 404–406). Hier muß man sich allerdings fragen, ob derlei Konstruktion nicht über Forstleute und deren Schulliteratur in Übung gekommen sein kann, da sie meines Wissens im europäischen Blockbau sonst nirgends vorkommt und sie beispielsweise auch H. Phleps, H. Stigum, Karl-Olov Arnstberg, K. Klöckner u. a. nicht kennen.

Cevc behandelt ferner sehr eingehend die verschiedenen Dachbauweisen seines Bereichs. Unter diesen besonders auch das sogenannte „Scherendach“ (ostrešje na škárje), dessen zwei grundverschiedene Arten allerdings nicht konsequent genug auseinandergehalten werden. Es handelt sich nämlich einerseits um echte Jochbalkendächer mit Pfetten und Rofenhölzern unter Strohscharendeckungen vom verbreiteten Typ des „Scherenjochdaches“ (Abb. 126–128 und 385–387), andererseits aber um typische „Schersparrendächer“ ohne Pfetten und Rofen bei Deckungen mit langen Nagelschindeln oder Brettern (Abb. 119–125). Weiters stellt sich mir doch auch die Frage, ob die seltenen Beispiele bei Cevc tatsächlich echte „Sochadächer“ ostmitteleuropäischer Art, wie in Polen, der Slowakei oder Ungarn und in den Nordkarpaten sind (Abb. 114–118). Die wichtigen neueren Untersuchungen von A. Bachmann (1929), J. Czajkowski (1972–74), J. Vydra (1958), W. L. Samojilowitsch (1972), S. A. Tokarev (1968), M. I. Balassa (1977) zum osteuropäischen Sochadach hätten hier klärend helfen können.

In der örtlichen slowenischen Terminologie des Daches tritt nach Cevc gelegentlich die Bezeichnung „glájtnik“ für eine Hilfspfette (S. 99 f. und 277) bzw. „glájtovec/gljajtovc“ für die Firststütze (S. 92 und 278) auf. Diese Wörter weisen eindeutig auf das altbairische Pfettendach hin; so heißt dessen mittlere (Hilfs-)Pfette nach T. Gebhard bair. „Glaitbaum“; die nordwestslowenischen Wortbelege scheinen also für diese altbairische Bezeichnung bemerkenswerte Zeugnisse, noch dazu weitab vom bairischen Kernraum, zu sein. Solche wichtige Funde gibt es bei Cevc mehrfach: Zunächst die trulliartigen Steinhütten im Karstgebiet, hier „hiške“ genannt; mit Recht weist Cevc auf deren mediterran-atlantische Verbreitung zwischen Ägäis und den Hebriden Schottlands hin (Abb. 311 und 337–340). An prähistorische Bauweisen erinnert die „Pfostenstangenwand“ (nach A. Zippelius) bei einigen Köhlerhütten (Abb. 57 und 407–409), wie sie meines Wissens auch bei Almhütten in Ostmontenegro bis in die neuere Zeit herauf gebräuchlich war. Ich verweise ferner auf die sehr altertümlichen sogenannten „Dachkappen“ (nach S. Erixon) an Firsten von Holz- und Schindeldächern (Abb. 89, 95, 98 usw.), die es selbst in den inneren Alpen sonst nirgends mehr gibt; auf die altertümlichen Formen der Blockbaufenster (Abb. 149–150), die altartigen Wendebohlentüren und Türgefüge (Abb. 141–144), die wandfesten Betteinbauten und das typische, reiche Inventar an Koch-, Milch- und Käseergeräten (S. 175–181). Von besonderem Interesse sind schließlich die ovalen Dachhütten der Velika planina (Abb. 198 und 382–384, S. 103 f. und S. 245–247). Zu ihnen bietet uns Cevc eine genaue Darstellung ihres ursprünglichen Aufbaues um einen viereckigen Blockbaukern mit Ansdach, um den herum ein oval ausgelegter Walmdachmantel als Viehunterstand („lopa“) dient, dessen 13 äußere Stand-

rofen an den Blockbau angelehnt sind (Abb. 135) und mit einem Ferseneinschnitt auf eigenen, senkrechten Sützsteinen aufsitzen (Abb. 77). Auch dieses Gefüge scheint in der Tat sehr altartig zu sein und erinnert mich an die archäologischen Dachbalkenfunde aus dem Frühmittelalter von Sv. Donat in Zadar (Dalmatien). Es könnte zugleich die Vermutung bestärken, daß die ähnlich gelagerten Fußgefuge der ostalpinen sogenannten „Schersparrendächer“ trotz aller baustatischen Bedenklichkeit eben doch von älterer Herkunft sind.

Wir haben hier nur etliches flüchtig und kurz angedeutet. Aber auch das spricht dafür, daß Tone Cevc mit diesem Buch und durch seine sorgfältige Dokumentation zu einem bisher eher vernachlässigten Bauwesen jedenfalls einen gewichtigen Beitrag für die Hausbauauforschung allgemein liefert, für den ihm diese sicherlich zu bleibendem Dank verpflichtet sein wird.

Oskar Moser

Hermann Baltl, Paul Adler. Ein Leben für den bäuerlichen Fortschritt. Graz, Leykam, 1984. 113 Seiten.

Immer wieder begegnen in der schon reichen Forschung zu Leben und Wirken des Erzherzogs Johann von Österreich (1782–1859)¹⁾, welche sich vielfach auf die – noch lange nicht voll erfaßten und veröffentlichten – Briefe dieses fortschrittsgläubigsten, unermüdlich für die Alpenländer, zumal für die Steiermark, wirkenden Habsburgers stützen, der sich trotz konservativer Grundeinstellung und feudalbürgerlicher Mentalität und Lebenseinstellung, gerade mit dem unsäglich verarmten, zurückgebliebenen Landvolk innig verbunden fühlte, Nachrichten über den obersteirischen Bauern Paul Adler. Dieser durfte einer der wirklich allzeit getreuen Wegbegleiter und allem Fortschritt aufgeschlossenen Freunde des Erzherzogs werden. Ausdrücklich hatte Erzherzog Johann diesen Paul Adler als einen „seltenen Menschen“ schon bei der ersten Begegnung (25. 8. 1810) empfunden, da er landwirtschaftliche Bücher las, mustergültig Wirtschaft und Buch führte und nachmals so sehr auf das Grundanliegen des Erzherzogs eingegangen war, nämlich philanthropisch-progressiv die Zustände zu erkennen, aufklärerisch „soziale“ Maßnahmen durchführen zu helfen sowohl im eigenen Umkreis als auch im nachbarlich-gemeindebezogenen und im weiteren Umkreis der mühsam genug neugegründeten „Landwirtschaftsgesellschaften“, die seit 1764 unter dem Namen „Agricultur-Societet“ bestanden.

Nun hat Hermann Baltl, Paul Adlers Ururenkel und selbst hochangesehener Gelehrter, Rechtshistoriker an der Universität Graz²⁾, seinem Ahnherrn ein ebenso historisch getreues wie menschlich ergreifendes, unsere Volkskunde bereicherndes Denkmal in Form vorliegender Biographie gesetzt. In ihr spiegelt sich ein Gutteil nicht nur steirischer Landwirtschaftsgeschichte zwischen theresianisch-josephinischer Aufklärung und dem Umbruch auch bäuerlichen Lebens ab 1848 wider. Paul Adler (1770–1843), Bauer zu Mühlreit bei Aussee, hatte bereits 1807 die vom Kaiser für erfolgreichen Kartoffelanbau als Prämie ausgesetzten 50 fl. erhalten. Das wurde nun zum Anknüpfungspunkt und Besuchsgrund für Erzherzog Johann. Es geht dem Verfasser nicht um eine chronologisch lückenlose, auch quellenmäßig nicht voll darstellbare Biographie der Lebens- und Vermögensumstände dieses Paul Adler. Wesentlich erscheint für unsere Rückschau das Bild eines wirtschaftsgeschichtlich und sozial bestimmten Zeit- und Wirkungsumfelds, das zu einem wesentlichen Teile noch vor dem – spät genug erkennbaren – Erfolg der Reformen, Neueinfüh-

rungen und „Besserungen“ der allgemeinen Zustände durch Erzherzog Johann liegt. Immer bleibt die bäuerliche Wirtschaft und die sie nachhaltig fördernde „Landwirtschaftsgesellschaft“ die Folie für dieses steirische Bauernleben, dem gewiß auch andere in ähnlichem Streben, wenngleich nicht in so besonderer Auszeichnung wie die Ständeschranken überschreitende Dynastienfreundschaft vergleichbar wären, vom Dunkel der „Geschichts- und Geschichtslosigkeit“ beinahe aller – nicht primär geistig, intellektuellen, „öffentlichen“ – Arbeiter abgesehen. Es geht hier – und das muß eines der Ziele volkskundlicher Forschung bleiben! – um Zustände, wirtschaftliche Möglichkeiten und Begrenzungen des bäuerlichen Lebens (hier in der Steiermark des frühen 19. Jahrhunderts), „abhängig von Grundherrschaft, Kirche und Tradition und von als unabänderlich hingenommenen äußeren Gegebenheiten“ und wie sie sich darstellen vor dem Anbruch eines Wirksamwerdens neuer Lebens- und „Umweltschau“ durch das „im speziellen agrarischen Bereich sich manifestierende Eindringen naturwissenschaftlicher Denkweisen, sichtbar in neuen Anbauarten und neuen Anbaumethoden, im Einsatz von Maschinen und in der naturwissenschaftlichen Denkweise anstelle der alten Untertanenmentalität“ (S. 16). Das Eigenstudium und die eigene Experimentierfreudigkeit des Bücher kaufenden (angeblich eine Bibliothek von 150 Werken!), vor allem von Albrecht Thaer³⁾ lernenden Bauern Paul Adler zeigt sich in seinen Aufzeichnungen über Kindheit, Jugend und Mannesjahre, durch – zumal auch für die Gerätekunde wichtige – Inventare des bäuerlichen Vermögens, wie später des vertraglichen Ausgedinges und des ansehnlich gewordenen und damit auch Neid erregenden Nachlasses. Dazu kommen noch Wetterbeobachtungen, die Aufnahme neuen Fruchtanbaues (Erdäpfel, Futterkraut, verschiedene Obstsorten). Handschriftlich verfaßte Paul Adler zudem einen Bericht über seine Fußreise nach Klagenfurt im Jahre 1811, wo er die kärntnerische Landwirtschaft, ihre Geräte und Methoden studierte.⁴⁾ Nach dem Aufruf Erzherzog Johanns zum Sammeln von Volksliedern usw. (1818), sandte ihm Paul Adler zwei Hefte „30 originale Alpenjodler, wie sie in der Umgegend von Aussee gesungen werden“ (Dankesbrief von Erzherzog Johann vom 11. 11. 1824) und eine legendenartige Sage („Das Kreuz im Stein“). Lebensinhalt aber blieb für Paul Adler die schwere, jedoch von Zukunftsgläubigkeit und Fortschrittsoptimismus getragene Arbeit auf den Feldern, den Viehweiden, im Steinbruch und der Saline.

Allzu bescheiden nennt der Verfasser diese Biographie einen „Teilversuch“, da man – auch als Historiker, der über Quellen verfügt – allzuwenig wisse vom Werken, Leiden, Darben, Kämpfen, vom „Leben“ zahlloser Bauerngeschlechter als Träger von Verantwortung für Haus und Hof, für Familie und „Freundschaft“ (Sippe), ja auch für die Heimat „Land“ und ihr so sehr bedrohtes Wohlergehen.⁵⁾ Paul Adler erscheint als eine Ausnahme und wurde als solche sicher nicht nur von Erzherzog Johann erkannt, genannt, benediet, nachmals gerühmt, ja heute in der engeren Heimat beinahe verklärt. Aber er erscheint mir doch auch als ein Typus in der Vielfalt dieser auch und gerade zu seiner Zeit ganz und gar nicht so trachtenbunten, lebensklugen, fröhlichen, viel eher im Schatten stehenden Grünen Mark.⁶⁾

Leopold Kretzenbacher

Anmerkungen

1. O. Pickl (Hg.), Erzherzog Johann von Österreich. Sein Wirken in seiner Zeit. Festschrift zur 200. Wiederkehr seines Geburtstages (= Forschungen zur geschichtlichen Landeskunde der Steiermark, Bd. XXIII), Graz 1982.

2. Vgl. (in Auswahl): H. Baltl, Rechtsarchäologie des Landes Steiermark. Graz – Köln 1957; Ders., Österreichische Rechtsgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Graz 1972 1977⁴.

3. A. Thaer, Einleitung zur Kenntnis der englischen Landwirtschaft und ihrer neueren praktischen und theoretischen Fortschritte. Hannover 1801 (geschrieben 1795); 2. Aufl. (Raubdruck), Graz 1802; Ders., Grundsätze der rationellen Landwirtschaft. Wien 1810.

4. H. Baltl, Paul Adlers Reise nach Klagenfurt. Ein Beitrag zur Landwirtschaftsgeschichte. In: Siedlung, Macht und Wirtschaft. Festschrift für Fritz Posch zum 70. Geburtstag (= Veröffentlichungen des Steiermärkischen Landesarchivs 12). Graz 1981, S. 553–566.

5. Vgl. zu diesem Aspekt: L. Kretzenbacher, Erzherzog Johann und die Volkskultur der Steiermark. In: Pickl (wie Anmerkung 1), S. 217–231, bes. 225 f.

6. L. Kretzenbacher, Armut und Elend in der Steiermark nach englischen und italienischen Reiseberichten zwischen 1748 und 1828. In: Bauen – Wohnen – Gestalten. Festschrift für Oskar Moser zum 70. Geburtstag. Trautenfels 1984, S. 333–347.

Helmut Ottenjann und Günter Wiegelmann (Hrsg.), Alte Tagebücher und Anschreibebücher. Quellen zum Alltag der ländlichen Bevölkerung in Nordwesteuropa (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, herausgegeben von der Volkskundlichen Kommission für Westfalen, Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Heft 33). Münster 1982. VIII + 292 Seiten.

Beiträge folgender Autoren: Bjarne Stocklund, Karen Schousboe, Janke Myrdal, Alfred Höck, Marie-Luise Hopf-Droste, Ernst Hinrichs, Lendert van Prooije, Gudrun Garmsen, Poul Balle-Petersen, Helmut Ottenjann, Hermann Kaiser, Karl-Sigismund Kramer, Klaus-J. Lorenz-Schmidt und Elke Berner. (Die Reihe der Namen ist jene der inhaltlichen Abfolge der Einzelartikel des Bandes.)

Als 33. Band der Reihe der Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland stellt der vorliegende Band in 14 Aufsätzen wiederum Mikrostudien über das Alltagsleben der Bevölkerung besonders in Nordwestdeutschland, aber auch in den kulturell vergleichbaren Ländern Dänemark, Niederlande und Schweden vor. Der geographische Raum der Studien ist durch die Reihe lose begrenzt, ebenso ist das Ziel der Studien bereits durch jenes der Reihe vorgegeben: Die Erforschung des Lebens der Menschen jener Region mittels aller erreichbaren Quellen.

Bei dieser Veröffentlichung stehen Bauern, ländliche Handwerker und Tagelöhner des 18. und 19. Jahrhunderts im Mittelpunkt des Interesses. Als Untersuchungsgrundlage fungieren Tagebücher, Anschreibebücher und Arbeitsjournale. Quellen also, die nicht über die Untersuchungsgruppe, sondern von jener selbst verfaßt wurden. Das heißt allerdings, daß hier nicht objektive oder um Objektivität bemühte Quellen vorliegen, die detailgetreue Schilderungen jener Zeit und ihrer sozialen Probleme geben. Journale sind subjektive Zeitzeugnisse, die, vorgefiltert durch die Verfasser, nur jene Fakten verzeichnen, die sie für notwendig und bemerkenswert ersahen. Gerade diese spezielle Art der Quellen bietet dem Volkskundler, dies macht jener Band deutlich, die Möglichkeit, dem Selbstverständnis niederer

Sozialgruppen auch über schriftliche Zeugnisse näherzukommen. So können diese Tagebücher in ihrem Wert für die volkskundliche Forschung wohl zwischen Quelle und Realie eingereiht werden. Sie sind also Forschungsgut ersten Ranges, das aus der Notwendigkeit des Alltags, aus den Bedürfnissen und Notwendigkeiten des Menschen entstanden ist. Gerade weil diesen Arbeits- und Wirtschaftstagebüchern jeder Anspruch auf Repräsentation nach außen fehlt, sind sie als besonders wahrhaftige Selbstdarstellung der Verfasser zu betrachten. So stellen H. Ottenjann und G. Wiegelmann im Vorwort fest:

„Die Analyse einzelner Tagebücher oder Anschreibebücher zeigt, daß Mikrostudien durchaus repräsentativ sind und zu weiterer Fragestellung anregen. Darüber hinaus lernen wir, daß die bäuerliche und ländlich-handwerkliche Gesellschaft weitaus differenzierter gewesen ist, als wir uns gemeinhin vorstellen, und daß wir über die Praxis der Lebensbewältigung des einzelnen noch zu wenig wissen.“

Schon die Art der Journalführung sagt vieles über jene Bevölkerungsgruppen aus. Im Gegensatz zu bürgerlichen Tagebüchern, die in erster Linie persönliche, d. h. emotionale Eindrücke verzeichnen oder das kulturelle und politische Tagesgeschehen kommentieren, geben jene Bauern- und Handwerker-Anschreibebücher wirtschaftliche Fakten wieder. So nennt M.-L. Hopf-Droste das heute ungebräuchliche Wort „Anschreibebuch“ den adäquaten Ausdruck für die Aufzeichnungen der ländlichen Bevölkerung. Wirtschaftliche Aspekte waren das Zentrum ihres Denkens und Handelns, und Geld damit „... ein zentraler Punkt für das Schreiben...“.

Auch die historische Wirtschaftslage jener Regionen war ausschlaggebend für das Entstehen dieser Alltagsdokumente. Schon im 14. Jahrhundert begannen die hanseatischen Kaufleute mit ihren „Handlungsbüchern“ eine genaue Buchführung. Für Kleinkaufleute und Handwerker wurde eine Buchführung (die „Gewerbebücher“) im „Allgemeinen Landrecht für die Preußischen Staaten“ 1794 vorgeschrieben. Mit der verstärkten Ausbreitung der Geldwirtschaft in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts drang die Gewohnheit der Buchführung auch in den ländlichen Bereich vor. Dort wurde sie allerdings mit der Tradition der Hausbücher, welche Daten und Fakten zum Familienleben und Wirtschaftsgewohnheiten verzeichneten, verquickt.

Eintragungen über Ein- und Verkäufe des Haushalts, Bauernhofes oder Gewerbebetriebes nennen die wesentlichen Gebrauchsgüter und Lebensmittel, ihre Menge und ihren Handelswert. Sonderausgaben sind zumeist mit begründenden Vermerken versehen, so daß über das Alltagsleben hinaus auch die Fest- und Feiersitten erschlossen werden können. Die Hof- und Wirtschaftsorganisation, die Größe und Arbeitsverteilung der Höfe und Betriebe, die nach Jahreszeit und Arbeitsanfall stark schwankte, verdeutlichen die Dienstenteilungs- oder Heuervermerke. Gleichzeitig bieten sie aber auch Einsicht in die soziale Stufenleiter der Höfe und Betriebe. Von den Sozial- und Wirtschaftsstrukturen jener kleinsten sozialen Einheiten ausgehend, werden Rückschlüsse auf die Lebensgewohnheiten der gesamten Standesgruppen möglich.

Die gleichzeitige Herausgabe aller 14 Arbeiten mit ihren verschiedenen Untersuchungsgebieten und Forschungszielen eröffnet die Möglichkeit, etwaige landschaftliche Differenzen aus der sozialen und wirtschaftlichen Mikrostruktur der zu vergleichenden Gebiete zu erkennen. Der zeitliche Rahmen der Einzelstudien zeigt die Hintergründe kontinuierlicher Abläufe und langfristiger Veränderungen auf.

Ein weiteres Ergebnis der breit angelegten Sammlung ländlicher Anschreibebücher im Museumsdorf Cloppenburg ist die Erhellung des Bildungsstandes (der Lese-, Schreib- und Rechenfähigkeiten) der ländlichen Bewohner und dessen zeitliche und soziale Unterschiede.

Seit 1970 werden Tagebücher dieser Art sowohl von Bjarne Stocklund und seiner Forschungsgruppe in Dänemark als auch von Helmut Ottenjann und Günter Wiegelmann (Volkskundliches Seminar der Universität Münster) untersucht und gesammelt. Dieser vorliegende Band ist damit die Zusammenfassung eines langfristigen interdisziplinären und internationalen Forschungsprojektes, das auch bei einer Arbeitstagung im Niedersächsischen Freilichtmuseum in Cloppenburg (März 1981) der Fachwelt vorgestellt wurde. Der ausgezeichnete Überblick über die möglichen Problemstellungen jener sowohl für die Wirtschafts- und Sozialgeschichte als auch für die historische Volkskunde überaus ergiebigen Quellen darf als Ansporn zu vergleichbaren Studien in anderen Regionen Europas verstanden werden.

Ulrike Aggermann-Bellenberg

Detlef Lorenz, Liebigbilder. Große Welt im Kleinformat. Katalog (= Kleine Schriften der Freunde des Museums für Deutsche Volkskunde, Heft 3). Berlin, Verein der Freunde des Museums für Deutsche Volkskunde, 1980. 48 Seiten.

Drei Jahre vor der bedeutenden Ausstellung des Museums für Deutsche Volkskunde in Berlin mit dem Thema „Das ABC des Luxuspapiers. Herstellung, Verarbeitung und Gebrauch 1860–1930“ wurde bereits eine Übersicht über eine Variante des Sammelbildes, das sogenannte „Liebigbild“, gezeigt.

Justus von Liebig (* 12. 5. 1803 in Darmstadt, † 18. 4. 1873 in München) war bereits mit 21 Jahren auf Vermittlung von Alexander von Humboldt Professor der Chemie in Gießen. Neben bedeutenden Erfindungen und Forschungen (z. B. Entdeckung des Chloroforms und der Minereraldüngung) beschäftigte er sich auch mit Möglichkeiten zur Verbesserung der menschlichen Nahrung und entwickelte ein Verfahren zur Herstellung von Fleischextrakt. 1865 wurde dann ein Unternehmen gegründet, das schon bald einen weltumspannenden Markt belieferte. Nicht zuletzt durch den Einsatz von Werbung wurde das Produkt „Liebig's Fleisch Extract“ zu einem Markenartikel, der sich vor allem im bürgerlichen Haushalt etablierte, durchaus im Gegensatz zu Liebigs Vorhaben, ein billiges Volksnahrungsmittel herzustellen. Als Werbemittel wurden ab 1872 Bildchen hergestellt, die ihre Vorläufer vor allem in den französischen Werbebildchen des Pariser Warenhauses „Au Bon Marché“ hatten. Anfangs nur einzeln herausgegeben, wurden die Bildchen bald zu Serien zusammengestellt und führten ab ca. 1890 zu einer wahren „Sammelpest“ in ganz Europa. Die aufwendig hergestellten Liebigbilder (14 farbige Chromolithographien) erschienen in 14 verschiedenen Ländern und umfassen von 1872 bis zu ihrer Einstellung in Deutschland 1940 (Belgien 1962, Italien 1975) ca. 1183 Serien mit etwa 7000 Bildern. Die Ausstellung zeigte in 13 Themengruppen gegliedert eine Auswahl von 117 Serien in deutscher Sprache mit ungefähr 700 Bildern. Jeder Gruppe ist ein kurzer Einführungstext vorangestellt, der auf den Inhalt der in diesem Abschnitt zusammengefaßten Serien eingeht. Zu wenig wird m. E. auf den Text, der sich auf der Rückseite der Bildchen befindet, eingegangen.

Zusammen mit den Ergänzungen zum Thema Sammelbild überhaupt und Liebigbild im besonderen im Katalog „ABC des Luxuspapiers“ bietet vorliegendes Heft einen instruktiven Überblick über dieses Thema und ist auch von der grafischen Gestaltung her sowie durch die zahlreichen farbigen Abbildungen typisch für die ausgezeichneten Schriftenreihen und Kataloge des Museums für Deutsche Volkskunde in Berlin. Als Quelle zur Volkskunde des Bürgertums Ende des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts sind die Sammelbilder zudem sicher noch nicht ausreichend erschöpft.

Eva Kausel

Regine Falkenberg, Kindergeburtstag. Ein Brauch wird ausgestellt. Katalog zur gleichnamigen Ausstellung im Museum für Deutsche Volkskunde, Berlin, vom 26. 6. 1984 bis 18. 8. 1985. Mit Beiträgen von Andreas C. Bimmer, Britta Gaedecke-Eller, Theodor Kohlmann und Ingeborg Weber-Kellermann (= Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde, Bd. 11), Berlin 1984. 192 Seiten, zahlreiche Schwarzweißabbildungen.

Die Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde in Berlin sind weit mehr als bloße Kataloge. Sie sind umfassende, ausgezeichnet zusammengestellte und grafisch ansprechend gestaltete Monographien zu den verschiedensten Themenbereichen. Man denke nur an „Das ABC des Luxuspapiers“, „Dienstbare Geister“ usw. Vorliegender Band von Regine Falkenberg ist ein weiteres Beispiel dafür in dieser Reihe.

Ein bestimmter Ausschnitt aus dem großen Komplex Kindheit, nämlich der Kindergeburtstag, wurde ausgewählt und in einer Ausstellung vorgestellt. Die Autorin hat bereits eine Dissertation zu diesem Thema – Kindergeburtstag. Eine Brauchstudie über Kinder und ihr Fest. Marburg 1982 – auf Grund von Befragungen erarbeitet und durch die Auswertung primärer und sekundärer Quellen angereichert und ausgeweitet. Vor dem Kontext der Welt der Erwachsenen, der Erziehung, der Schule wird versucht, wie bei einem Puzzle aus literarischen Zeugnissen, Kindheitserinnerungen, Fotos, Glückwunschkarten, Kerzen, Geschenken, Geschirr, Schmuck . . . ein Bild zu erstellen. Es ist eine Ausstellung, die nicht vom Objekt ausgegangen ist – eine für die meisten Museen ungewöhnliche Vorgangsweise – und auch keinen besonders pittoresken Brauch darzustellen suchte. Trotzdem konnten ca. 1000 Objekte versammelt und gesammelt werden und so ein wichtiges Ereignis im kindlichen Lebensfestkreis, das auch heute und gerade heute seinen festen „Sitz im Leben“ hat, sichtbar machen. Daß es sich bei den Kindern hauptsächlich um Angehörige bürgerlicher Gesellschaftsklassen handelte und nur wenig, vor allem historisches Material zum Kindergeburtstag im ländlichen und Arbeitermilieu vorliegt, läßt sich unschwer aus den sozialen und materiellen Bedingungen erklären.

Der Kindergeburtstag spielt sich hauptsächlich im familiären Rahmen ab, jede Familie pflegt ihre eigenen Rituale und Zeichen zu haben, so daß sich kaum Allgemeingültiges ableiten läßt. Die Autorin versucht daher, einen „Katalog von Festelementen“ zu erstellen, „deren Auswahl und Kombination zeitlich, schichtspezifisch, konfessionell variieren und außerdem an familiäre Traditionen gebunden sind“. Neben der Geschichte des Geburtstages (und des Namenstages), dem Schenken und Einladen als Ritual, den Geschenken in ihrer Bedeutung und Beziehung,

der Ausgestaltung des Festtages werden auch die Bereiche Schule und Geburtstag, Nationalsozialismus und Geburtstag und Geburtstag in der Werbung behandelt. Eine ausführliche Bibliographie sowie ein Verzeichnis der ausgestellten Objekte runden diesen Band ab und zeigen, wie wichtig es ist, Ausstellungen vom Vorhandensein der Objekte einmal abzulösen und zu versuchen, Gegenwärtiges zu erfassen. Das Berliner Museum mit seiner vorbildlichen Aufarbeitung der Museumsobjekte und allen Möglichkeiten eines gut ausgestatteten Hauses sowie ausgezeichneten freien Mitarbeitern hat dabei natürlich andere Möglichkeiten und Voraussetzungen als die meisten anderen volkskundlichen Museen, aber es ist doch immer wieder erfreulich, die interessanten Ausstellungen „Im Winkel“ zu besuchen und die umfassenden Kataloge zu lesen!

Eva Kausel

Wolfgang Brückner (Hg.), Wallfahrt. Pilgerzeichen. Andachtsbild (Veröffentlichungen für Volkskunde und Kulturgeschichte 14), Würzburg 1982, 279 Seiten Text.

Die vorliegende Studie versteht sich als Zwischenbericht der beiden in der BRD laufenden Forschungsprojekte „Pilgerzeicheninventarisierung“ und „Wallfahrtsinventarisierung“ in Hessen, Rheinland-Pfalz und Baden-Württemberg. Sie bildet die logische Fortsetzung des ersten Zwischenberichtes „Kurzkataloge der volkstümlichen Kult- und Andachtsstätten der Erzdiözese Freiburg und der Diözesen Fulda, Limburg, Mainz, Rottenburg-Stuttgart und Speyer“, erschienen 1982 als Band 13 dieser Reihe.

Der Sammelband weist 13 verschiedene Arbeiten auf, die im Inhaltsverzeichnis in vier verschiedene Themenbereiche gegliedert sind. Zum Thema „Bildliche Quelle“ stellt zunächst Heidemarie Gruppe das Projekt „Pilgerzeichenkatalog“ vor. Den umfangreichsten Beitrag des Bandes bilden die 167 Abbildungen und der dazugehörige Katalog der Baden-Württembergischen Wallfahrtsbildchen der Sammlung Hoffmann, die Beate Plücker bearbeitet hat. Grundsätzliche Überlegungen stellt anschließend Hans Dünninger in seinem Beitrag „Kleine Andachtsbilder als Indikatoren für Wallfahrt“ an. Mit der drucktechnischen Seite der Wallfahrtsbildchen befaßt sich ein Beitrag von Horst Schopf.

Als zweiter und umfangreichster Themenbereich präsentieren sich die „Literarische(n) und archaische(n) Quellen“, wo sich zuerst wieder Hans Dünninger Gedanken über die Grenzen der Auswertbarkeit von Sekundärliteratur für die Wallfahrtsinventarisierung macht. In weiteren Beiträgen gehen Alois Döring und Horst Schopf auf verschiedene Probleme bei der Inventarisierung von Kult- und Andachtsstätten an Hand konkreter Beispiele ein. Letztgenannter bearbeitet auch ein undatiertes Wallfahrtsverzeichnis aus dem 16. Jahrhundert. Durch genaue Textanalyse und Aufhellung der politischen Zusammenhänge gelingt es dem Autor, die Entstehung der Handschrift auf die Jahre 1556/57 zu fixieren. In einer weiteren Abhandlung diskutiert Hans Dünninger den Wallfahrtsbegriff des Reformationszeitalters.

Den dritten Themenkreis „Schriftliche Befragung“ bilden zwei Arbeiten von Horst Schopf und Alois Döring, die wiederum an konkreten Beispielen auf die Problematik der Fragebogenerhebung zum Projekt „Wallfahrtsinventarisierung“

hinweisen. Als Diskussionsgrundlage und als Anregung für weitere Arbeiten ist den beiden Aufsätzen jeweils ein Fragebogen nachgestellt.

Die „Ortsbegehungen“ bilden mit zwei Beiträgen über empirische Forschungen den abschließenden Block. Beate Plück und Hans Dünninger bringen Erfahrungen und Anregungen zu Ortsbegehungen aus dem eigenen Erlebnisbereich ein. Zuletzt berichtet Horst Schopf noch über Möglichkeiten der Fotodokumentation bei Ortsbegehungen.

Wenngleich der ca. 100 Seiten umfassende Andachtsbilder-Katalog den Band etwas unausgewogen erscheinen läßt, sind die übrigen Beiträge um so mehr zu begrüßen, als sie eine ausgezeichnete Diskussionsgrundlage für weitere Studien auf diesem Gebiet darstellen. Daß an diesem Thema bereits Interesse besteht, bewies nicht zuletzt auch die große Wallfahrtsausstellung in München 1984, mit der das öffentliche Interesse an Wallfahrtsforschungen erneut geweckt und aktualisiert wurde.

Zwischenberichte dieser Art sind bei größeren Projekten darüber hinaus wertvoll, da sie sowohl den Bearbeitern interessante Aspekte von außen bringen können als auch ihrerseits befruchtend auf ähnliche geplante oder laufende Vorhaben wirken.

Helmut Eberhart

Bibliographie: Bedevaart-Pèlerinage-Wallfahrt / Maas-Rijn Rhin-Meuse Rhein-Maas, hrsg. vom Landschaftsverband Rheinland; Amt für rheinische Landeskunde in Zusammenarbeit mit dem Volkskunderat Rhein-Maas, Köln, Rheinland-Verlag, 1982, 446 Seiten Text, 6 Leerseiten für Nachträge.

Die immer unüberschaubarer werdende Zahl an wissenschaftlichen Publikationen läßt es auch in unserem Fach notwendig erscheinen, über die bereits bekannten und bewährten, allgemeinen volkskundlichen Bibliographien hinaus verstärkt an Spezialbibliographien zu arbeiten. Als solche versteht sich auch das 1982 vom Volkskunderat Rhein-Maas herausgegebene Verzeichnis, das über 3500 Titel zum Thema Wallfahrt im Rheinland (BRD), in der Provinz Niederländisch-Limburg, in der Grafschaft Cuyk, im Land von Nijmegen und im Peel-Gebiet (Holland), in der flämischen Provinz Limburg, den wallonischen Provinzen und dem Gebiet deutscher Sprache in Belgien sowie im Großherzogtum Luxemburg erfaßt.

Die Begleittexte, Abkürzungsverzeichnisse und das Sachregister sind dreisprachig (deutsch, französisch und niederländisch) gedruckt; das Titelverzeichnis wurde sogar in fünf Sprachgruppen gegliedert (Deutsch, Französisch, Niederländisch, Lateinisch und sonstige Sprachen).

Bei der Auswahl der Titeln gingen die Herausgeber nicht immer nach den genannten Gebieten vor, sondern bezogen auch grundsätzliche, einschlägige Abhandlungen mit ein. Dies macht die Bibliographie für Benutzer außerhalb der vom Volkskunderat Rhein-Maas erfaßten Landschaften zusätzlich wertvoll.

Zudem erweckt diese umfassende Zusammenstellung unweigerlich den Wunsch nach ähnlichen Nachschlagewerken über die unübersehbare Flut einschlägiger Arbeiten im gesamten deutschen Sprachraum.

Helmut Eberhart

Irma Hildebrandt, Es waren ihrer Fünf. Die Brüder Grimm und ihre Familie. Köln, Eugen Diederichs, 1984. 142 Seiten, ca. 30 Abb. (Diederichs Kabinett).

Die Brüder Grimm, weltweit bekannt als Herausgeber der Kinder- und Hausmärchen, sind zu einem Begriff geworden, der bereits zu einem Abstraktum verflacht scheint. Sie sind herausgerückt, enthoben, verblassen hinter ihrem Werk – nicht für den Volkskundler vielleicht, aber sicher für viele andere. Irma Hildebrandt, gebürtige Schweizerin, versucht nun, den Kontext dieses Brüderpaares aufzuzeigen, indem sie die äußeren Lebensumstände der Familie Grimm, aber auch die politischen und geistigen Strömungen im Deutschland Mitte des 19. Jahrhunderts darstellt. Es ist der Mikrokosmos, die Beengtheit der deutschen Kleinstädte, in dem die Geschwister – fünf Brüder und eine Schwester – aufwachsen und die sie für ihr ganzes Leben prägt. Nach dem frühen Tod des Vaters müssen sie sich an karge materielle Lebensumstände gewöhnen; die beiden Älteren, Wilhelm und Jacob, stehen bei diesen Bedingungen gleichsam unter Erfolgszwang, als sie durch die großmütige Unterstützung einer Tante das Gymnasium, später die Universität besuchen können. Dazu kommt auch noch die Verantwortung für die jüngeren Geschwister, vor allem nachdem auch die Mutter verstorben ist. Zu diesen familiären Bedingungen tritt die Situation Deutschlands zur Zeit Napoleons hinzu. Es ist dies eine Zeit des Nationalismus, des aufstrebenden Bürgertums und auch der romantischen Rückbesinnung auf die Vergangenheit. Aber es ist auch eine unsichere Zeit des Umbruchs, der Kriege und Besetzungen, die den Escapismus in eine friedlichere, phantasievollere Welt fördert. „Das drückende jener Zeit zu überwinden half denn auch der Eifer, womit die altdeutschen Studien getrieben wurden.“ (Wilhelm Grimm, S. 123.) Märchensammlungen sind nicht nur die Aufarbeitung der eigenen Geschichte, der eigenen Quellen, sondern auch eine Flucht aus der Bedrängnis einer unerfreulichen Realität. Starke wechselseitige Beziehungen zum Kreis um Brentano, Arnim, Görres und Savigny fördern das Interesse an der mündlichen Überlieferung von Lied, Märchen und Spruch. (Vgl. auch Günther Grass, *Der Butt*. Kapitel: Die andere Wahrheit, S.352–361). Daneben ist es der Stolz auf das „Deutschtum“, der sich zu dieser Zeit entwickelt und der auch zur Herausgabe des „Deutschen Wörterbuches“ führt, jener großen Leistung, die durch die soeben erschienene Neuauflage gewürdigt wird. „Deutsche geliebte Landsleute“, schrieb Jacob Grimm in seiner Vorrede, „welches Reichs, welches Glaubens ihr seiet, tretet ein in die euch allen aufgethane Halle eurer angestammten, uralten Sprache, lernet und heiliget sie und haltet an ihr, eure Volkskraft und Dauer hängen an ihr . . .“ (S. 127).

Das Aufrechterhalten der engen Familienbindung, das starke Nationalbewußtsein sowie die bürgerlichen Tugenden Fleiß und Ordnung sind die Konstanten im Leben vor allem von Jacob und Wilhelm Grimm, die sowohl ihr wissenschaftliches Werk als auch ihr Privatleben beeinflussten und gestalteten. Irma Hildebrandts Buch ist sicher ein lesenswerter Beitrag zum kommenden Grimm-Gedenkjahr 1985/86, ein wichtiger Beitrag zudem im Sinne der biographisch ausgerichteten Wissenschaftsgeschichte als Beweis für den Einfluß der Lebensumstände und Zeitströmungen auf jedes wissenschaftliche Werk. Die vielen Abbildungen sind zum großen Teil aus „Die Brüder Grimm in Bildern ihrer Zeit“ von Ludwig Denecke und Karl Schulte-Keminghausen (Kassel, Erich Röth Verlag, 1980) entnommen und tragen nicht unwesentlich zur Verlebendigung dieser „Familiengeschichte“ bei.

Eva Kausel

Felix Karlinger, Märchentage auf Korsika. Geschichten und Wandereindrücke. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 128 Seiten, 7 Illustrationen von Claudius Karlinger (Diederichs Kabinett).

„In Zeiten und Ländern, denen ‚Eile‘ noch ein Fremdwort ist, bedeutet eine Fahrt auf offenem Wagen ein Vergnügen. In Ortschaften – aber auch bei Begegnungen mit Bauern an der Straße – wird angehalten, ein Gespräch entwickelt sich, Trauben werden angeboten, man versucht sich mit Zigaretten zu revanchieren. So erlebt man intensiver, wie es um Land und Leute steht.“

Felix Karlinger, Romanist und Volkskundler, erzählt in diesem Büchlein von einer Fahrt durch Korsika vor rund 30 Jahren. Es ist dies aber nicht nur eine Beschreibung von Land und Leuten, sondern auch der Bericht über intensive Feldforschungen, in deren Verlauf Felix Karlinger Lieder und Märchen, Sprüche und Erzählungen aufzeichnen konnte. Das Ganze wurde zu einem Bericht, den man in einem Atemzug ausliest und der einen wehmütig stimmt durch die Unmittelbarkeit, mit der es zu diese Zeit noch möglich war, als Sprachenkundiger freilich, am Leben eines Landes teilzunehmen, Gastfreundschaft kennenzulernen und „teilnehmender Beobachter“ im besten volkskundlichen Sinne zu sein. Nicht nur die landschaftliche Schönheit der Insel wird hier vermittelt, die Herzlichkeit der Leute, denen der Autor begegnet, mit denen er ein Stück des Weges geht, die ihn aufnehmen wie einen vertrauten Freund, sondern in den Märchen und Legenden, die sie berichten und die in ihrer ganz ursprünglichen Erzählweise aufgezeichnet sind, tritt dem Leser ein Korsika entgegen, das der Tourist von heute selbst mit bestem Willen kaum mehr erleben wird. Mit großer Sensibilität schildert Felix Karlinger die Atmosphäre, in der erzählt wird, die Geräusche in der Küche, das flackernde Feuer in einer einsamen Hirtenhütte oder das Dämmern eines Kirchenraumes tragen dazu bei, den Kontext zu sehen, der den Erzählungen ihre eigene Ausstrahlung gibt. Die Einfachheit und der Humor, die immer wieder hervortreten, bieten darüber hinaus die Gewähr, daß nie eine kitschige Romantik aufkommt und neben einem unterhaltenden Korsikabüchlein – das man allen Reisenden nur empfehlen kann – ein interessantes Dokument vorliegt über die Bedingungen des Sammelns. Die Schwierigkeiten bei der Beförderung des schweren Magnetophons – von den kleinen, handlichen Kassettenrecordern war noch keine Rede – werden genauso geschildert, wie immer wieder Hinweise auf andere Varianten der Erzählungen gegeben und Querverbindungen aufgezeigt werden.

Felix Karlingers „Märchentage auf Korsika“ sind ein wirkliches Lesevergnügen, unterhaltsam, lehrreich und besonders für die heutige Generation von Volkskundern ein faszinierendes Dokument, wie Feldforschung betrieben wurde und betrieben werden konnte.

Eva Kausel

Alexandru Duțu, Alexandria – ilustrată de Năstase Negrule. Editura Meridiane, București, 1984. 148 Seiten, 42 Abb.

Der Alexanderroman hat in der romanischen Welt durch die Akzentuierung phantastischer Elemente und märchenhafter Szenen stärker den Weg zum Volksbuch gefunden als im deutschen Sprachraum, wo man Alexanders Funktion als

Weltherrscher eher in den Bereich der Legende gerückt hat. In Rumänien war der Stoff früh populär, und zahlreiche Handschriften bezeugen, daß er in sehr unterschiedlichen Varianten im Umlauf gewesen ist.

Eine der interessantesten Fassungen hat nun Duţu, der sich als Historiker und Volkskundler einen Namen gemacht hat, herausgebracht. Wichtig ist diese Ausgabe vor allem auch durch ihr reichhaltiges Bildmaterial, dessen farbige Reproduktion auf zum Teil zweiseitigen Abbildungen technisch gut gelungen ist. Diese Bilder aus dem 18. Jahrhundert zeigen nicht nur einen rustikalen, der Volkskunde nahestehenden Stil, sondern sie bringen auch eine Reihe der wunderbaren Züge und Motive der Alexandria zur Darstellung, wie etwa den Kampf der Makedonier mit den Riesenameisen, die Menschengröße erreichen, und den noch gewaltigeren Riesenkrebsen. (Interessant dabei ist, daß die Ameisenungeheuer menschliche Gesichtszüge tragen.) Daneben stoßen wir auf nackte Waldmenschen, auf mythische Gestalten, Ungeheuer und Monstren unterschiedlichsten Aussehens, doch läßt uns der Zeichner auch einen Blick ins Jenseits tun, da Alexander ja bis vor die Tore des Paradieses gelangt. Die abenteuerlichen Reisen des großen Kaisers, die schon das Mittelalter hindurch die Phantasie der europäischen Kunst beschäftigt haben, insbesondere auch mit der Darstellung der Fahrt in einem gläsernen Unterseeboot zum Meeresgrund oder in einem von Greiffen getragenen Korb in die Lüfte, hat in dieser volkstümlich-schlichten Bilderserie aus rumänischer Hand einen letzten Widerhall gefunden.

Duţu hat dazu eine kenntnisreiche und umfassende Einleitung vorausgestellt, die auch über die Funktion dieser Volksbuchfassung informiert. Auf fast 40 Seiten zeichnet Duţu sowohl die Geschichte des Stoffes in Südosteuropa allgemein, wie das Zustandekommen dieser illustrierten Ausgabe von Negrule im speziellen, nebst reichhaltigen Anmerkungen und Adnoten.

Es wäre sehr zu wünschen, daß dieses Buch, dem ein vierseitiges Resümee in französischer Sprache beigegeben ist, auch auf Deutsch veröffentlicht werden könnte, denn es eröffnet einen weiten Blick sowohl in die Popularisierung literarischer Komplexe wie auch in die volkstümliche Buchillustration des Südostens. Darüber hinaus macht es verständlich, wie hier aus dem Volksbuchbereich einzelne Episoden in die mündliche Überlieferung zurückvermittelt werden konnten, lebten doch die rumänischen Volksbücher vor allem im Vorgelesen-Werden.

Felix Karlinger

Claude Lecouteux, Kleine Texte zur Alexandersage. Mit einem Anhang: Prestre Jehan (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik, Nr. 388), Kümmerle-Verlag, Göppingen, 1984. 103 Seiten.

Der Autor hat bereits eine Reihe sagen- und märchenhafter Motive und Stoffe des Mittelalters untersucht, wie die Melusine, über die seinerzeit hier berichtet worden ist. Das vorliegende Büchlein analysiert einige Motive und Elemente aus dem Komplex des Alexanderromans. In „Alexander und die Wundersteine“ deutet Lecouteux zunächst die verschiedenen zauberhaften Wirkungen, welche Steine auslösen können (Der erotische Stein, Der die Tiere zum Schweigen bringende Stein, Der zauberabwehrende Stein, Der Apolokos), ein Kapitel, dem der Autor früher bereits eine Studie über die Funktion von Steinen im Mittelalter gewidmet hat.

Der zweite Abschnitt gilt „Alexander und die Wundermenschen“ und berichtet von abnormalen oder monströsen Erscheinungen. Ein dritter Abschnitt – „Alexander und die Tierwelt“ – behandelt unter anderen Tieren auch den Drachen und den Basilisken.

Der vierte Abschnitt endlich geht auf die „Wunderbaren Züge und Fahrten“ Alexanders ein, wie den Zug zum Paradies, die Luftreise, die Insel des Kristallschlusses.

Wichtig ist der Anhang, der in die Sage vom Priesterkönig Johannes einführt und einen Text aus dem 14. Jahrhundert veröffentlicht.

Ausführliche Anmerkungen und bibliographische Angaben runden die Veröffentlichung ab, deren Inhalt durch gute Register leichter zugänglich gemacht wird.

Lecouteux ist erneut zu bescheinigen, daß er der Volkskunde bedeutende Kapitel der für sie ergiebigen mittelalterlichen Literatur erschlossen hat.

Felix Karlinger

Eingelangte Literatur: Winter 1984

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde und in der Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde eingelangt sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen:

Marc Alexander, *British Folklore, Myths and Legends*. London, Weidenfeld and Nicolson, 1982. 224 Seiten, zahlreiche Abb., Karten.

Hedwig Anneler, *Lötschen*. Das ist: Landes- und Volkskunde des Lötschentales. Bern, Verlag Paul Haupt, 1980. (Reprint der Ausgabe von 1917.) 361 Seiten, Bilder von Karl Anneler.

Anu Asola, *Ruskon asuinrakennuskanta vuonna 1921* (Summary: Dwelling-houses in Rusko in 1921). (= Turun Yliopiston Kansatieteen Laitoksen Toimituksia 13). Turku 1984. 190 Seiten, Abb.

Peter Assion (Hg.), *Acht Jahre im Wilden Westen. Erlebnisse einer Farmersfrau*. Marburg, Jonas Verlag, 1983. 118 Seiten, Abb.

Peter Aufgebauer, *Die Geschichte der Juden in der Stadt Hildesheim im Mittelalter und in der frühen Neuzeit* (= Schriftenreihe des Stadtarchivs und der Stadtbibliothek Hildesheim, Bd. 12). Hildesheim, Bernard, 1984. 178 Seiten, 10 Abb.

J. Th. Balk, *Kijk op Molens*. Amsterdam – Brüssel, Elsevier, 1983. 143 Seiten, zahlreiche Farbabb.

János Bárány (Hg.), *Kecel története és néprajza*. Kecel 1984. 1213 Seiten, Pläne, Abb. im Text und 260 Abb. auf Tafeln (= Geschichte und Volkskunde von Kecel).

Heinrich Beck, Herbert Jankuhn, Kurt Ranke, Reinhard Wenskus (Hg.), *Reallexikon der Germanischen Altertumskunde*. Begründet von Johannes Hoops. Band 5, Lieferung 5/6 (Dichtung – dona), 2. völlig neu bearbeitete und stark erweiterte Auflage, Berlin – New York, Walter de Gruyter, 1984.

Wolfgang Johannes Bekh, *Dichter der Heimat. Zehn Portraits aus Bayern und Österreich*. Regensburg, F. Pustet, 1984. 255 Seiten mit 10 Portraitaufnahmen. (Enthalten: Franz Stelzhamer 11–30; Martin Greif 31–48; Karl Stieler 49–68; Hans Carossa 69–94; Wilhelm Dieß 95–118; Richard Billinger 119–146; Georg Britting 147–166; Joseph Maria Lutz 167–184; Hans Schatzdorfer 185–208; Karl Heinrich Waggerl 209–322.)

Richard Bergh, Mørketid 1944 (= Norsk Folkeminnelags Skrifter 127), Oslo, Aschehoug & Co., 1984. 124 Seiten, Abb.

Kurt Binder, Kunst- und Kunsthandwerk aus Ostasien. Aus den Beständen der Abteilung für Kunstgewerbe am Landesmuseum Joanneum. Katalog der gleichnamigen Ausstellung vom 26. 6. bis 26. 10. 1982. Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt (1982). 35 Seiten.

Kultur von unten. Innovationen und Barrieren in Österreich. Eine MEDIA-CULT-Studie auf der Grundlage von Experimenten und Forschungen von **Kurt Blaukopf**, **Irmgard Bontinck**, **Harald Gardos** und **Desmond Mark**. Wien, Löcker Verlag, 1983. 93 Seiten, Abb.

Ernst A. Brugger, **Gerhard Furrer**, **Bruno Messerli**, **Paul Messerli (Hg.)**, Umbruch im Berggebiet. Les régions de montagne en mutation. Die Entwicklung des schweizerischen Berggebietes zwischen Eigenständigkeit und Abhängigkeit aus ökonomischer und ökologischer Sicht. Bern – Stuttgart, Verlag Paul Haupt, 1984. 1097 Seiten, Abb., Tabellen, Karten.

Alwin Chemelli, Kleistermalerei, Kammzug, marmorieren, alte Techniken. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1984. 95 Seiten, zahlreiche Abb.

Felix Czeike und **Renate Banik-Schweitzer (wiss. Gesamtleitung)**, Historischer Atlas von Wien. Hrsg. v. Wiener Stadt- und Landesarchiv und dem Ludwig-Boltzmann-Institut für Stadtgeschichtsforschung. 2. Lieferung. Wien – München, Jugend und Volk, 1984.

(Inhalt der 2. Lieferung: Betriebsstättenverteilung 1870/73; Betriebsstättenverteilung und betriebliche Sozialstrukturen 1880–1890; Betriebsstättenverteilung und betriebliche Sozialstrukturen 1930; Berufsgliederung der Bevölkerung 1869–1934/2 – Anteil der Angestellten an den Erwerbstätigen; Berufsgliederung der Bevölkerung 1869–1934/3 – Anteil der Selbständigen an den Erwerbstätigen; Wohndichte 1783–1857; Haushaltsgröße 1783–1857; Wien mit Vorstädten 1829 und Vororten 1818–1821 [nach dem Franziszeischen Kataster]; Grenzen im Wiener Raum/1 – Stadt und weiteres Umland von der Römerzeit bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts; Grundherrschaft im Wiener Raum um 1825; Reichsratswahlen – In der 5. Wählerkurie 1897 und 1901 sowie nach dem allgemeinen und gleichen Wahlrecht 1907 und 1911; Wahlen zur konstituierenden Nationalversammlung und zum Nationalrat 1919–1930; Wien mit Vorstädten 1770 [Reproduktion eines Plans von Joseph Nagel].)

Ludwig Denecke (Hg.), Brüder Grimm Gedenken, Band 4 (= Schriften der Brüder-Grimm-Gesellschaft Kassel e. V., Bd. 8). Marburg, Elwert Verlag, 1984. 216 Seiten, 6 Abb. im Anhang.

(Inhalt: **Jacob Grimm**, Über Schule, Universität, Academie. Nach dem Handexemplar hrsg. u. eingeleitet von Ludwig Denecke 1–55; **Else Ebel**, Jacob und Wilhelm Grimm und ihre Vorlesungstätigkeit in Göttingen 1830–1837. 56–95; **Hans-Bernd Harder**, Jacob Grimm und Böhmen. 96–113; **Jutta Rissmann**, Zum Briefwechsel der Brüder Grimm mit ihrem Verleger Reimer. Zwei neuentdeckte Briefe Wilhelm Grimms. 114–119; **Ulrike Marquardt**, Neu aufgefundene Bildnisse Grimmscher Märchenbeiträgerinnen. 120–125; **Heinz Rölleke**, „Volkssagen aus Vorarlberg“ – eine späte Quelle für die „Kinder- und Hausmärchen“. 126–133;

Lucia Borghese, Zur Geschichte der Rezeption und der frühesten Übersetzung Grimmscher Märchen in der Toskana. 134–147; **Cornelius Soeteman**, Der Briefwechsel zwischen Jacob Grimm und Matthias de Vries. 148–182; **Alan Kirkness**, Nachlese zur Frühgeschichte des Deutschen Wörterbuchs. Dokumente und Briefe von und an Jacob und Wilhelm Grimm aus dem Archiv des S. Hirzel Verlags. 183–195; **Miljan Mojašević**, Ein paar Randnotizen zur Ausbreitung und Fortwirkung des Deutschen Wörterbuchs der Brüder Grimm. 196–199; **Ludwig Denecke**, Buchwidmung an die Brüder Grimm. Dritte Sammlung. 200–208.)

Walter Deutsch, Harald Dreö, Gerlinde Haid, Karl Horak (Hg. im Auftrag des Österr. Volksliederwerkes), Volksmusik in Österreich. Wien, Österr. Bundesverlag, 1984. 175 Seiten, Abb., Notenbeispiele.

Ulf Diederichs (Hg.), Germanische Götterlehre. Nach den Quellen der Lieder und der Prosa-Edda (= Diederichs Gelbe Reihe 46). Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 288 Seiten, Mythologisches Wörterbuch im Anhang.

Eugen Dobler, 100 Jahre Walser Chronik 1865–1965, überreicht vom Walsertaler Brandsicherungsverein anlässlich seines Hundertjahr-Jubiläums. o. O. 1965. 31 Seiten Text.

Eugen Dobler, Gestaltung des Heimatmuseums Großes Walsertal und Führer durch die Schausammlung. Bregenz, Heimatpflegeverein Großes Walsertal in Zusammenarbeit mit dem Vorarlberger Landesmuseum, 1981. 73 Seiten, 28 Abb. im Anhang.

Eugen Dobler, Führer und kleine Heimatkunde für das Große Walsertal. Dornbirn 1981². 128 Seiten, 10 Panoramakarten, 20 Abb.

Eugen Dobler, Leusorg im Großen Walsertal. Die Lawinenkatastrophe 1954. Blons, Selbstverlag des Autors, 1982. 239 Seiten, Abb.

Eugen Dobler, Festschrift 50 Jahre Freiwillige Feuerwehr Blons 1933–1983. Blons, Freiwillige Feuerwehr, 1983. 36 Seiten, Abb.

Gerhard Doerfer, Sibirische Märchen. Band 2: Tungusen und Jakuten (= Märchen der Weltliteratur). Düsseldorf – Köln, Eugen Diederichs, 1983. 288 Seiten, 1 Karte.

Alan Dundes, Life is like a chicken coop ladder. A portrait of German Culture through Folklore. New York, Columbia University Press, 1984. 174 Seiten, Abb.

Günter Dürriegl u. a., Die Ära Metternich. Katalog der gleichnamigen Ausstellung im Historischen Museum der Stadt Wien vom 27. 9. bis 9. 12. 1984. Wien 1984. 180 Seiten, zahlreiche Abb.

Ingeborg Ebeling, Masken und Maskierung. Kult, Kunst und Kosmetik. Von den Naturvölkern bis zur Gegenwart. Köln, DuMont Buchverlag, 1984. 267 Seiten, Abb.

Alois Eder, Anton Grabler und Franz Gugerell, 900 Jahre Pfarre Pyhra. Beiträge zur Pfarr- und Marktgeschichte. Pyhra, Selbstverlag des Pfarramtes Pyhra, 1984. 238 Seiten, zahlreiche Abb.

Peter Egloff (Hg.), Die Kirche im Gletscher. Rätoromanische Sagen aus der Surselva. Ausgewählt, übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Peter Egloff. Zürich, Tanner und Staehelin Verlag, 1982. 135 Seiten, Illustrationen von Steivan Liun Känz.

Hubert Ch. Ehalt (Hg.), Geschichte von unten. Fragestellungen, Methoden und Projekte einer Geschichte des Alltags (= Kulturstudien, hrsg. v. Hubert Ch. Ehalt und Helmut Konrad, Bd. 1), Wien – Köln – Graz, Böhlau, 1984. 374 Seiten, Abb.

Karl Eisner, Tachenes aus Kärnten. Reduzierend gebrannte Schwarzware. Begleittext zur Sonderausstellung in der Propstei Maria Saal. Klagenfurt, Selbstverlag des Kärntner Freilichtmuseums, 1984. 31 Seiten, vervielfältigt, 11 Abb.

Mircea Eliade, Von Zalmoxis zu Dschingis-Khan. Religion und Volkskultur in Südosteuropa. Köln-Löwenich, Hohenheim Verlag, 1982. 267 Seiten. (Frz. Originalausgabe: De Zalmoxis à Gengis-Khan. Paris, Payot, 1970.)

Petra Farwick, Otto Holzapfel, Deutsche Volksliedlandschaften. Landschaftliches Register der Aufzeichnungen im Deutschen Volksliedarchiv. Teil I: Volksliedlandschaften; Ostpreußen; Grenzmark Posen-Westpreußen; Pommern; Mecklenburg; Schleswig-Holstein; Niedersachsen; Nordrhein-Westfalen. Freiburg i. Br., Deutsches Volksliedarchiv, 1983. 87 Seiten, Karten.

Petra Farwick, Deutsche Volksliedlandschaften. Landschaftliches Register der Aufzeichnungen im Deutschen Volksliedarchiv. Teil II: Sachsen-Anhalt; Brandenburg; Schlesien; Sachsen; Thüringen; Hessen; Rheinlande; Rheinland-Pfalz; Franken; Bayern; Württemberg; Baden. Freiburg i. Br., Deutsches Volksliedarchiv, 1984. 117 Seiten, Karten.

Sylvie Forestier u. a., Saint Sébastien. Rituels et figures. Katalog einer gleichnamigen Ausstellung im Musée national des arts et traditions populaires vom 25. 11. 1983 bis 10. 4. 1984. Paris, Éditions de la Réunion des musées nationaux, 1983. 183 Seiten.

Regina Forstner, Kreuzstichmuster aus der Biedermeierzeit, Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1983. 93 Seiten, Abb. und Fotos.

Max Frommer, Vom Leben auf dem Lande: Isingen 1910. Stuttgart, Konrad Theiss Verlag, 1983. 319 Seiten, 23 Abb.

Heidi Gansohr, Alois Döring, Kirchturmhähne. Katalog einer Ausstellung vom 24. 6. bis 21. 10. 1984 (= Führer und Schriften des Rheinischen Freilichtmuseums und Landesmuseums für Volkskunde in Kommern, Nr. 27), Köln, Rheinland Verlag, 1984. 140 Seiten, zahlreiche Abb.

Ingeborg Geyer, Die deutsche Mundart von Tischelwang (Timau) in Karnien (Oberitalien) (= Beiträge zur Sprachinselforschung, Bd. 3). Wien, VWGÖ, 1984. 346 Seiten, 26 Abb. im Anhang.

Irgard Gierl, Stick- und Webmuster des Frühbarock. Tiere, Pflanzen und Ornamente. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1983. 119 Seiten, Abb.

Irgard Gierl, Festliche Stickereien im Kreuzstich. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1984. 110 Seiten, Abb.

Bruno Gloger und Walter Zöllner, Teufelsglaube und Hexenwahn. Wien – Köln – Graz, Böhlau, 1984. 252 Seiten, 62 Abb.

Jerzy Got, Das österreichische Theater in Krakau im 18. und 19. Jahrhundert (= Theatergeschichte Österreichs, Band X: Donaumonarchie, Heft 3, hrsg. v. d. Kommission für Theatergeschichte Österreichs der Österreichischen Akademie der Wissenschaften). Wien, Verlag der Österr. Akademie der Wiss., 1984. 446 Seiten, Abb. im Text und 19 Abb. auf Tafeln.

Brüder Grimm, Kinder- und Hausmärchen. Nach der zweiten vermehrten und verbesserten Auflage von 1819 textkritisch revidiert und mit einer Biographie der Grimmschen Märchen versehen. Hrsg. v. Heinz Rölleke. Köln, Eugen Diederichs, 1982. 2 Bände, insgesamt 592 Seiten.

Peter Habarta (Hg.), WC-Perspektiven. Europas 1. Toilettenführer. Wien, Eigenverlag des Autors, 1983. Abb.

Karl Haiding, Bergbausagen Österreichs (= Leobner Grüne Hefte N. F., H. 5). Wien, VWGÖ, 1984. 125 Seiten, Abb.

Hallgrimur Helgason, Das Heldenlied auf Island. Seine Vorgeschichte, Struktur und Vortragsform. Ein Beitrag zur älteren Musikgeschichte Islands (= Musikethnologische Sammelbände, Bd. 4). Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1980. 142 Seiten, Notenbeispiele.

Irma Hildebrandt, Es waren ihrer Fünf. Die Brüder Grimm und ihre Familie. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 144 Seiten, 45 Abb. (Diederichs Kabinett).

Françoise Hildesheimer u. a., Histoire des Diocèses de Nice et de Monaco (= Histoire des Diocèses de France 17). Paris, Beauchesne, 1984. 387 Seiten, 5 Karten.

Hans Hoehenegg, Bruderschaften und ähnliche religiöse Vereinigungen in Deutschtirol bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts (= Schlern Schriften 272). Innsbruck, Universitätsverlag Wagner, 1984. 240 Seiten, Abb.

Edith Holm, Glasperlen. Mythos, Schmuck und Spielereien aus fünf Jahrtausenden. München, Callwey, 1984. 190 Seiten, 226 Abb.

Ute Horstmann, theater theater. 75 Jahre Stadttheater Hildesheim (= Schriftenreihe des Stadtarchivs und der Stadtbibliothek Hildesheim, Bd. 13). Hildesheim, Bernward, 1984. 153 Seiten, zahlreiche Abb.

Georg Hörwarter, Wirtshausschilder in Südtirol. Sinnbilder traditionsreicher und gepflegter Gastlichkeit. Hrsg. in Zusammenarbeit mit der Südtiroler Gastwirtejugend im HGV. Lana bei Meran, Verlag Tappeiner, 1983. 117 Seiten, zahlreiche Abbildungen.

Otto Hwaletz u. a., Bergmann oder Werkssoldat. Eisenerz als Fallbeispiel industrieller Politik. Dokumente und Analysen über die Österreichisch-Alpine Montangesellschaft in der Zwischenkriegszeit. Hrsg. v. der Gesellschaft zur Förderung interdisziplinärer Forschung (GIF). Graz, Edition Strahalm, 1984. 295 Seiten, Abb.

Arthur E. Imhof, Die verlorenen Welten. Alltagsbewältigung durch unsere Vorfahren – und weshalb wir uns heute so schwer damit tun . . . München, Verlag C. H. Beck, 1984. 248 Seiten, 37 Abb.

Anita Jacobson-Widding (Hg.), Identity: Personal and Socio-Cultural. A Symposium. Uppsala, Almqvist & Wiksell, 1983. 423 Seiten.

(Inhalt u. a.: **Mary Douglas**, How Identity Problems Disappear 35–46; **John Blacking**, The Concept of Identity and Folk Concepts of Self: A Venda Case Study 47–66; **John J. Gumperz**, Communication and Social Identity 111–122; **George de Vos**, Ethnic Identity and Minority Status: Some Psycho-Cultural Considerations 135–158; **Alan Dundes**, Defining Identity through Folklore 235–262; **Hermann Bausinger**, Senseless Identity 337–346.)

Utz Jeggle (Hg.), Feldforschung. Qualitative Methoden in der Kulturanalyse (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts der Universität Tübingen, Bd. 62). Tübingen 1984. 180 Seiten, 36 Abb.

(Beiträge: **Utz Jeggle**, Zur Geschichte der Feldforschung in der Volkskunde. 11–46; **Utz Jeggle**, Das Bild der Forschung. 47–58; **Rolf Lindner**, Ohne Gewähr. Zur Kulturanalyse des Informanten. 59–72; **Rolf Lindner**, Zur Ikonographie der ethnographischen Situation. 73–80; **Barre Toelken**, Langfristige Feldforschung: Vorteile und Enttäuschungen. 81–92; **Utz Jeggle**, Verständigungsschwierigkeiten im Feld. 93–112; **Wolfgang Alber**, Feldforschung als Textproduktion? 113–128; **Jutta Dornheim**, „Ich kann nicht sagen: das kann ich nicht“. Inkongruente Erfahrungen in heiklen Feldsituationen. 129–158; **Susanne Sackstetter**, „Wir sind doch alles Weiber“. Gespräche unter Frauen und weibliche Lebensbedingungen. 159–176. Sach- und Personenregister. 177–180.)

Gerhard Jost, Wiener Taxifahrer. Eine freie und gemütliche Berufswelt? (= Studien zur qualitativen Sozialforschung, hrsg. v. Roland Girtler, Bd. 3). Wien – Köln – Graz, Böhlau, 1984. 127 Seiten.

Magdaléna Kaňová, L'udový textil. Katalog einer Ausstellung im Slovenské národné múzeum. Martin, Slovenské národné múzeum, o. J.

Felix Karlinger, Märchentage auf Korsika. Geschichten und Wandereindrücke. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 128 Seiten, 7 Illustrationen (Diederichs Kabinett).

Kärntner Volksliedwerk (Hg.), Das Anderluh-Volksliedbuch. 200 Volksweisen in Sätzen von Anton Anderluh für gemischten Chor und gleiche Stimmen ausgewählt und redigiert von Helmut Wulz. Klagenfurt, Verlag Johannes Heyn, 1983. 278 Seiten.

Dagmar Klimová u. a., Stará dělnická Praha. Život a kultura pražských dělníků 1848–1939. Prag, Academia, 1981. 314 Seiten, zahlreiche Abb.

Elly Koch, Schweizer Kreuzstichmuster 2. Alte Stickereien aus Graubünden. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1984. 124 Seiten, Abb.

Herbert Kötter u. a., Auf dem Lande leben (= Kohlhammer-Taschenbücher, Bd. 1066). Stuttgart, Verlag W. Kohlhammer, 1983. 140 Seiten, Karten, Tabellen.

Leopold Kretzenbacher, Wortbegründetes Typologie-Denken auf mittelalterlichen Bildwerken (= Bayerische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, Sitzungsberichte Jg. 1983, H. 3). München, Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1983. 58 Seiten, 7 Abb. im Text, 10 Abb. auf Tafeln im Anhang.

Igor Kríšteľ, Galéria ľudového výtvarného umenia. Katalog einer Ausstellung im Slovenské národné múzeum. Martin, Slovenské národné múzeum, 1971.

Ernö Kunt, Volkskunst ungarischer Dorffriedhöfe. (In der Reihe Ungarische Volkskunst, hrsg. v. Tamás Hofer.) Budapest, Corvina Kiadó, 1983. 99 Seiten, 16 Farbtafeln, 40 Schwarzweißabbildungen. (Titel der Originalausgabe: Temetök népművészete.)

Richard Kunz, Fischereirechte im Untersee und Seerhein. Eine rechtshistorische Untersuchung über die Entstehung, Ausbildung und Weiterentwicklung von Fischereirechten. Diss., Zürich 1984. 170 Seiten.

Herbert Kürth, Kunst der Model. Kulturgeschichte der Back- und Hohlformen. Aufnahmen von Joachim Petri. Gütersloh, Prisma Verlag, 1981. 144 Seiten, zahlreiche Abb. in Farbe und Schwarzweiß.

Jürgen Küster, *Spectaculum Vitorum*. Studien zur Intentionalität und Geschichte des Nürnberger Schembart-Laufes (= Kulturgeschichtliche Forschungen, hrsg. von Dietz-Rüdiger Moser, Band 2). Remscheid, Kierdorf Verlag, 1985. 205 Abb.

Sepp Landmann, *Unsere Liebe Frau im Jahr*. Marienlob in Lied und Legende. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1983. 176 Seiten, Abb., Notenbeispiele (Rosenheimer Raritäten).

Sture Langercrantz, *Some Ethnographic Comments on Leonard Mascall's „A Booke of Engines“ (1590)* (= *Studia Ethnographica Upsaliensia* XL). Uppsala, Almqvist & Wiksell, 1984. 118 Seiten, 60 Abb.

Ise Laude-Cirtautas (Hg.), *Märchen der Usbeken*. Samarkand, Buchara, Taschkent (= *Märchen der Weltliteratur*). Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 283 Seiten, 2 Karten.

Werner Lehner, *Herrgottszeichen in der Pfarrgemeinde Bad Leonfelden* (= Sondernummer des Pfarrbriefes). Bad Leonfelden, Pfarramt, 1982. 102 Seiten, Schwarzweißfotos.

Emmanuel Le Roy Ladurie, *Montaillou*. Ein Dorf vor dem Inquisitor 1294 bis 1324 (= Ullstein Sachbuch). Frankfurt/M. – Berlin – Wien, Ullstein, 1983. 413 Seiten.

Hans Liebschütz, *Synagoge und Ecclesia*. Religionsgeschichtliche Studien über die Auseinandersetzung der Kirche mit dem Judentum im Hochmittelalter (= Veröffentlichungen der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung, Darmstadt, Bd. 55). Heidelberg, Verlag Lambert Schneider, 1983. 264 Seiten (aus dem Nachlaß hrsg. mit einem Nachwort und einer „Bibliographie Hans Liebschütz“ versehen von Alexander Patschovsky).

Ida Magli, *Introduzione all'antropologia culturale* (= *Universale Laterza* 617). Roma – Bari, Editori Laterza, 1984. 200 Seiten. Mit Bibliographie und Namensregister.

Günther Mahal, *Faust-Museum Knittlingen* (= Westermannmuseum). Braunschweig, Westermann, 1984. 130 Seiten, Abb.

Hildegard Mannheims, Klaus Roth, *Nachlaßverzeichnisse*. Internationale Bibliographie (Probate Inventories. International Bibliography) (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, hrsg. v. der volkskundlichen Kommission für Westfalen Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Heft 39). Münster, Coppenrath Verlag 1984. 143 Seiten.

Fritz Markmiller (Hg.), *Bläsermusik*. Funktion und Instrumentarium in kulturhistorischem Kontext (= *Niederbayerische Blätter für Volkskunde* Nr. 4). Dingolfing 1984. 123 Seiten, Abb., Notenbeispiele.

Alois Mauerhofer (Hg.), *Musikethnologisches Kolloquium zum 70. Geburtstag vom Walther Wünsch (1978)*. Die südosteuropäische Volkskultur in der Gegenwart. Referate der 4. Internationalen Balkanologentagung (1970) (= *Musikethnologische Sammelbände* Bd. 6). Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1983. 173 Seiten, Abb.

Alois Mauerhofer und Jerko Bezić (Hg.), Historische Volksmusikforschung. Kongreß-Bericht Medulin 1979. Referate der 6. Sitzung der Studiengruppe zur Erforschung und Edition historischer Volksmusikquellen (= Musikethnologische Sammelbände Bd. 5). Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1981. 211 Seiten, Abb.

David Meili, Schweizer Bauernhaus. Ländliche Bauten und ihre Bewohner. Zürich, Fretz Verlag, 1984. 180 Seiten, zahlreiche Abb., Bibliographie im Anhang.

Angelika Merkelbach-Pinck (Hg.), Lothringer Märchen (= Märchen der Weltliteratur). Vermehrte und verbesserte Neuausgabe Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 356 Seiten, Typenverzeichnis und Karte im Anhang.

Veronika Martens, Mi-parti als Zeichen. Zur Bedeutung von geteiltem Kleid und geteilter Gestalt in der Ständetracht, in literarischen und bildnerischen Quellen sowie im Fastnachtsbrauch vom Mittelalter bis zur Gegenwart (= Kulturgeschichtliche Forschungen hrsg. v. Dietz-Rüdiger Moser, Bd. 1). Remscheid, Kierdorf Verlag, 1983. 252 Seiten, Abb.

Wolfgang Mieder (Hg.), Mädchen, pfeif auf den Prinzen! Märchengedichte von Günter Grass bis Sarah Kirsch. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1983. 128 Seiten, Abb. (Diederichs Kabinett).

Claus Peter Müller-Thurau, Laß uns mal 'nē Schnecke angraben. Sprache und Sprüche der Jugendszene. Düsseldorf – Wien, Econ, 1984¹¹. 176 Seiten.

Lewis Mumford, Die Stadt. Geschichte und Ausblick (= dtv wissenschaft). München, Deutscher Taschenbuch Verlag, 1984³, Band 1: 673 Seiten; Band 2: Abbildungen und Anhang.

Heide Nixdorff, Heidi Müller, Weiße Westen – Rote Roben. Von den Farbordnungen des Mittelalters zum individuellen Farbgeschmack. Mit einem Beitrag von Bernhard Zepernick und Else-Marie Karlsson-Strese. Katalog der gleichnamigen Ausstellung des Museums für Völkerkunde und des Museums für Deutsche Volkskunde, Berlin, vom 10. 12. 1983 bis 11. 3. 1984. Berlin, Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz, 1983. 218 Seiten, 115 Abb.

Heinrich Noé, Seinerzeit in den Bergen. Wanderfahrten in Südbayern, Nordtirol und im Salzkammergut. Auswahl und Nachwort von Wilfried Feldhütter. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1981. 176 Seiten, 40 Zeichnungen von Prof. Karl Schmid.

Heinrich Noé, Südliche Täler, südliche Höhen. Wanderfahrten in Nord- und Südtirol, Kärnten, Krain und Steiermark. Auswahl und Einleitung von Wilfried Feldhütter. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1982. 168 Seiten, 44 Zeichnungen zeitgenössischer Künstler.

László Novák, Mezővárosi népművészet – Kecskemét, Nagykovács, Cegléd (= Az Arany Janós Múzeum kismonográfiái 2). Nagykovács 1982. 352 Seiten, 196 Abb. auf Tafel (Popular art of the countrytown Kecskemét, Nagykovács, Cegléd. Englische Zusammenfassung S. 346–352, übersetzt von Helen N. Bereznai).

Helmut Ottenjann, Lebensbilder aus dem ländlichen Biedermeier. Sonntagskleidung auf dem Lande. Die Scherenschnitte des Silhouettes Dilly aus dem nordwestlichen Niedersachsen (= Historische Alltagskultur in Niedersachsen). Cloppenburg, Gerstanberg Verlag und Museumsdorf Cloppenburg Niedersächsisches Freilichtmuseum, 1984. 111 Seiten, 57 Abb.

Ursula Pfistermeister, Barockkrippen in Bayern. Stuttgart, Konrad Theiss Verlag, 1984. 135 Seiten, 135 Farbabb.

Antonin Perbosc, Contes licencieux de l'Aquitaine (= Contribution au Folklore Erotique 1). Carcassonne, Editions du Groupe Audois de Recherche et d'Animation Ethnographique (GARAE), 1984. 312 Seiten (Reprint der Ausgabe von 1907).

Christa Pieske, Konrad Vanja u. a., Das ABC des Luxuspapiers. Herstellung, Verarbeitung und Gebrauch 1860 bis 1930. Katalog der gleichnamigen Ausstellung im Museum für Deutsche Volkskunde, Berlin, vom 24. 7. 1983 bis 7. 2. 1984 (= Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde, Bd. 9). Berlin, Dietrich Reimer Verlag, 1983. 379 Seiten, Abb.

Kurt Ranke u. a. (Hg.), Enzyklopädie des Märchens. Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung. Band 4, Lieferung 2/3 (Erster, Erstes, Zuerst – Farn). Berlin – New York, Walter de Gruyter, 1983.

Heimo Reinitzer, Biblia deutsch. Luthers Bibelübersetzung und ihre Tradition. Katalog einer Ausstellung in der Herzog-August-Bibliothek vom 7. 5. bis 13. 11. 1983. Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, 1983. 333 Seiten.

Ferdinand Freiherr von Richthofen, Führer für Forschungsreisende. Anleitung zu Beobachtungen über Gegenstände der physischen Geographie und Geologie. Neudruck der Auflage von 1886, hrsg. und mit einer Einleitung versehen von Gerhard Stäblein. Berlin, Dietrich Reimer Verlag, 1983. 734 Seiten, Abb.

Daniel Roche, Le Peuple de Paris. Essai sur la culture populaire au XVIII^e siècle. Paris, Aubier-Montaigne, 1981 (= Collection historique), 288 Seiten, 41 Abb., Tabellen.

Wolfgang Schellmann, Siegfried Becker, Gaby Mentges, Ingeborg Weber-Kellermann (Hg.), Margarethe Dieffenbach. Hessischer Trachtenalltag, Tracht als Spiegel ländlicher Lebensweisen 1925–1935. Frankfurt am Main, Insel Verlag, 1983. 320 Seiten, Abb.

Karl Schemitsch, Shō is Prach – Bräuche in Gottschee. Klagenfurt, Carinthia, 1975. 84 Seiten.

Elmar A. M. Schieder, Das Haberfeldtreiben. Ursprung, Wesen, Deutung (= Miscellanea Bavarica Monacensia, Bd. 125). München, Kommissionsverlag UNI-Druck, 1983. 238 Seiten, Abb. Karten.

Kurt Schier (Hg.), Märchen aus Island (= Märchen der Weltliteratur). Köln, Eugen Diederichs, 1983. 288 Seiten.

Claudia Schmolders (Hg.), Vom Paradies und anderen Gärten. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1983. 128 Seiten, Abb. (Diederichs Kabinett).

Hans Schuhladen, Die Nikolausspiele des Alpenraumes. Ein Beitrag zur Volksschauspielforschung (= Schlern Schriften 271). Innsbruck, Universitätsverlag Wagner, 1984. 259 Seiten, 34 Abb. auf Tafeln im Anhang.

Herbert Schwedt, Elke Schwedt, Martin Blümcke, Masken und Maskenschnitzer der schwäbisch-alemannischen Fasnacht (= Forschungen und Berichte der Volkskunde in Baden-Württemberg, Bd. 7). Stuttgart, Konrad Theiss Verlag, 1984. 328 Seiten, 176 Abb. auf 104 Tafeln.

Eugen Schweitzer, Beiträge zur Erforschung Römischer Limitationsspuren in Südwestdeutschland. Diss., o. O. (Feiburg i. Br.), Selbstverlag des Autors, 1983. 264 Seiten, 69 Abb., Karten in der Anlage.

Sibylle Selbmann, *Der Baum. Symbol und Schicksal des Menschen*. Katalog einer Ausstellung der Badischen Landesbibliothek. Karlsruhe, Selbstverlag der Badischen Landesbibliothek, 1984. 136 Seiten, zahlreiche Abb.

Kai Detlef Sievers (Hg.), *Friedenszeiten und Kriegsjahre im Spiegel zweier Lebenserinnerungen*. Sophie und Fritz Wiechering berichten (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, hrsg. v. d. Volkskundlichen Kommission für Westfalen, Landschaftsverband Westfalen-Lippe, H. 37). Münster, Coppenrath Verlag, 1984. 394 Seiten, Abb.

Albert Spycher, *Tessiner Roccoli* (= Schweizer Heimatbücher 1983). Bern, Verlag Paul Haupt, 1982. 83 Seiten, 75 Abb.

Karol Strelec, *L'udové šperky a ozdoby na Slovensku*. Katalog einer Ausstellung im Slovenské národné múzeum. Martin, Slovenské národné múzeum, 1982 (= Volksschmuck und Verzierungen in der Slowakei. Dt. Zusammenfassung).

Dietmar Stutzer, *Andreas Hofer und die Bayern in Tirol*. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1983. 295 Seiten, Abb., Register.

Wolfgang Suppan (Hg.), *Vorträge Graz und Seggau 1973–1977* (= Musikethnologische Sammelbände, Bd. 1). Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1977. 148 Seiten, Notenbeispiele.

Ernő Tárkány Szücs, *Magyar jogi népszokások*. Gondolat 1981. 903 Seiten.

Markku Teinonen, *Porilainen perhe 1881–1931* (Summary: A Pori Family in 1881–1931) (= Turun Yliopiston Kansatieteen Laitoksen Toimituksia 12). Turku 1984. 153 Seiten, Tabellen, Diagramme.

Marina Tichy, *Alltag und Traum. Leben und Lektüre der Dienstmädchen im Wien der Jahrhundertwende* (= Kulturstudien, hrsg. v. Hubert Ch. Ehalt und Helmut Konrad, Bd. 3). Wien – Köln – Graz, Böhlau, 1984. 164 Seiten, 14 Abb. auf Tafeln im Anhang und 13 Abb. im Text.

Pia Todorović-Strähl, Ottavio Lurati (Hg.), *Märchen aus dem Tessin* (= Märchen der Weltliteratur). Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 284 Seiten, Typen- und Motivregister, Karte im Anhang.

Elisabeth Tomasi, *Die traditionellen Gehöftformen in Niederösterreich* (= Wissenschaftliche Schriftenreihe Niederösterreich 75/76). St. Pölten – Wien, Verlag NÖ. Pressehaus, 1984. 64 Seiten, Abb., Karten, Bibliographie.

Victor Turner, Edith Turner, *Image and Pilgrimage in Christian Culture*. Anthropological Perspectives. New York, Columbia University Press, 1978. 281 Seiten, 12 Tafeln mit Abb.

Ralf Unkart, Gerold Glantschnig und Alfred Ogris, *Zur Lage der Slowenen in Kärnten. Die slowenische Volksgruppe und die Wahlkreiseinteilung 1979 – eine Dokumentation* (= Das Kärntner Landesarchiv 11). Klagenfurt, Verlag des Kärntner Landesarchivs, 1984. 432 Seiten, Tabellen und Karten. Auswahlbibliographie, Sach-, Personen-, Ortsregister.

V. Voigt und P. Niedermüller (Hg.), *Folklorism today 1983* (Papers – Informations – News). Budapest, MTA Néprajzi Kutató Csoport, 1983. 211 Seiten.

(Inhalt: **E. G. Ordosgoitti**, Reflexiones acerca de la experiencia de Venezuela en la salvaguardia del folklore, 24–25; **E. Sutherland-Addy**, Positive Trends in Preservation of African Folklore, 25–43; **I. Ü. Nasrattinoğlu**, Chansons populaires

satiriques dans la littérature populaire Turque, 44–53; **S. Papadopoulos**, La découverte muséologique du paysan en Grèce, 54–66; **F. Nyvold**, Norwegian Folk Music Movement, 67–77; **S. R. Hanskins**, Mythic Heroes and Presidents: The Synthesis of Reagan, 78–107; **B. Toelken**, Pow-Wow Folklorism, 108–121; **I. G. Carpenter**, Ethnic Identity and Two Latvian Celebrations, 122–124; **M. Leščak**, Zur Problematik empirischer Erforschung von gegenwärtig gültigen kollektiven ästhetischen Normen, 125–136; Informationen, Tagungen, Publikationen.)

Engelbert Wagner, Oberfränkische Bauernmöbel. München, Callwey, 1983. 175 Seiten, 227 Abbildungen von Mario Schinkel in Farbe und Schwarzweiß.

Richard Waldmann (Hg.), Die Schweiz in ihren Märchen und Sennengeschichten. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1983. 320 Seiten, zahlreiche Abb.

Hertha Wascher, Alte bemalte Spanschachteln (= Kunst und Handwerk aus Stift Geras). Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1983. 94 Seiten, Abb.

Rainer Wehse u. a. (Hg.), Warum sind die Ostfriesen gelb im Gesicht? Die Witze der 11- bis 14jährigen – Texte und Analysen (= Artes populares – Studia Ethnographica Folkloristica, Bd. 6). Frankfurt am Main – Bern, Verlag Peter Lang, 1983. 193 Seiten.

Karl August Wirth (Red.), Reallexikon zur Deutschen Kunstgeschichte. Hrsg. v. Zentralinstitut für Kunstgeschichte München. Lieferung 90 (Fiale–Fides I: Dea Fides). München, C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1984.

Inge Woisetschlager und Eva Marko, Steirische Grabzeichen und Kreuze aus Eisen (= Aus den Beständen der Abteilung für Kunstgewerbe am Landesmuseum Joanneum, H. 2). Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, o. J., 47 Seiten.

Karl Wüstemann, Altrei, Montan, Truden. Eine Einführung (= Schriftenreihe des Altreier Kreises, Heft 1) o. O. 1974². 16 Seiten, vervielfältigt.

Karl Wüstemann, Fersental – das Tal der Mocheni (= Schriftenreihe des Altreier Kreises, Heft 3). Kirn/Nahe 1977. 51 Seiten, 1 Karte.

Roberto Zapperi, Der schwangere Mann. Männer, Frauen und die Macht. München, C. H. Beck, 1984. 283 Seiten, 20 Abb. (Italienische Originalausgabe: L'uomo incinto).

Matthias Zender (Hg.), Volksmärchen und Schwänke aus Eifel und Ardennen. Erweiterte Neubearbeitung der 1935 erschienenen „Volksmärchen und Schwänke aus der Westeifel“. Bonn, Röhrscheid, 1984. 312 Seiten, 23 Abb., 1 Faltkarte.

Jack Zipes (Hg.), Aufstand der Elfen. Phantastische Erzählungen aus dem viktorianischen England. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1984. 256 Seiten, 24 zeitgenössische Illustr.

Emile Zola, Comment on se marie et comment on meurt – Wie man heiratet und wie man stirbt (= dtv, zweisprachig). München, Deutscher Taschenbuch Verlag, 1983. 141 Seiten.

Tilman Zülch (Hg.), Zur Situation der Roma (Zigeuner) in Deutschland und Europa. Hg. v. Tilman Zülch für die „Gesellschaft für bedrohte Völker“. Mit einem Vorwort von Ernst Tugendhat. Reinbek bei Hamburg, Rowohlt Taschenbuchverlag, 1979². 334 Seiten, Abb.

(Inhalt u. a.: **Selma Steinmetz**, Die Verfolgung der burgenländischen Zigeuner, 112–133; **Miriam Wiegele**, Die Zigeuner in Österreich, 261–272).

Helvetischer Revolutionsalmanach für das Jahr 1800. Neudruck Leipzig, Edition Leipzig, 1983. (Dieser Neudruck folgt dem im Besitz der Nationalen Forschungs- und Gedenkstätten der klassischen Literatur in Weimar aufbewahrten Original.) Mit einem Nachwort von F. Israel. 188 und 30 Seiten, Abb. und eine Karte.

Südtirol-Handbuch. Stand Mai 1984. Sonderdruck zur Informationsschrift. Hrsg. v. Amt der Südtiroler Landesregierung. Bozen, Athesia, 1984⁴. 193 Seiten, Abb.

Der Beitrag volkskundlicher Arbeit zur Kulturgeschichte (= Kulturhistorische Studententexte Abschnitt I: Theoretische und historische Voraussetzungen der marxistisch-leninistischen Auffassung von der Kulturgeschichte. Heft 5-II: Textsammlung zu Problemen der marxistisch-leninistischen Kulturgeschichtsschreibung). Hrsg. v. d. Akademie für Weiterbildung beim Ministerium für Kultur. Eggendorf, o. J. (1978).

(Inhalt: **Wolfgang Steinitz**, Die volkskundliche Arbeit in der DDR, 196–200; **Ernst Engelberg**, Zu Fragen der Volkskunde und Kulturgeschichte, 201–213; **Wolfgang Jacobeit**, Die Volkskunde – eine eigenständige historische Disziplin, 214–219; **Bernhard Weibel**, Zum Gegenstand und zu den Aufgaben volkskundlicher Wissenschaft in der DDR, 220–230; **Ute Mohrmann**, Volkskunde und Kulturgeschichte, 231–236; **Julian V. Bromlej**, Das ethnographische Studium der Völker, 237–250; **Günther Guhr**, Thesen zum Gegenstand und zu den Aufgaben der marxistischen Ethnographie, 251–258; **Anatoli Lunatscharski**, Vorwort zu einer Kulturgeschichte des Proletariats, 259–263; **Ernst Hofmann**, Das Proletariat als Forschungsgegenstand der bürgerlichen Volkskunde, 264–283; **Autorenkollektiv**, Zur Geschichte der Kultur und Lebensweise der werktätigen Klassen und Schichten, 284–303; **Hans-Jürgen Rach**, Programm volkskundlicher Erforschung des Proletariats, 304–310; **Isolde Dietrich**, Lebensbedingungen und Lebensweise des Proletariats, 311–328; **Renate Karolewski**, Die These von den „zwei Kulturen“, bürgerliche und proletarische Kultur im Kapitalismus, 329–338; **Kaspar Maase**, Kultur der Arbeiterklasse – Nostalgie oder Perspektive?, 339–352; **Michel Verret**, Über die Arbeiterkultur, 353–377; **Dieter Kramer**, Sozialkulturelle Lage und Ideologie der Arbeiterschaft im 19. Jahrhundert, 378–384; **Ders.**, „Kreativität“ in der Volkskultur, 385–388; **Wolfgang Emmerich**, Die Theorie von den zwei Kulturen in der Klassengesellschaft, 389–396; **Michael Vester**, Zur Diskussion der „Arbeiterkultur“, 397–406).

Watteau 1684–1721. Katalog der gleichnamigen Ausstellung in der National Gallery of Arts, Washington, 17. 6. bis 23. 9. 1984, Galeries nationales du Grand Palais, Paris, 23. 12. 1984 bis 28. 1. 1985, und im Schloß Charlottenburg, Berlin, 22. 2. bis 26. 5. 1985. Paris, Editions de la Réunion des musées nationaux, 1984. 583 Seiten.

Dessin et Sciences XVII^e–XVIII^e siècles. Katalog der gleichnamigen Ausstellung im Cabinet des Dessins, Musée du Louvre, vom 22. 6. bis 24. 9. 1984. Paris, Editions de la Réunion des musées nationaux, 1984. 125 Seiten, 147 Abb.

Le Douanier Rousseau. Katalog einer gleichnamigen Ausstellung in den Galeries nationales du Grand Palais, Paris, vom 14. 9. 1984 bis 7. 1. 1985 und im Museum of Modern Art, New York, vom 5. 2. bis 4. 6. 1985. Paris, Edition de la Réunion des musées nationaux, 1984. 277 Seiten, Abb. in Farbe und Schwarzweiß.

Dessins français du XVII^e siècle. Katalog der gleichnamigen Ausstellung im Cabinet des Dessins, Musée du Louvre, vom 26. 10. 1984 bis 28. 1. 1985. Paris, Editions de la Réunion des musées nationaux, 1984. 127 Seiten, 153 Abb.

Eva Kausel

Zu: Gerd Auer, Lebens- und Arbeitsweise der Brandenberger „Holzknechte“



Abb. 1: Hl. Vincenz von Saragossa (Pfarrkirche Brandenburg). (Alle Fotos befinden sich im Privatbesitz des Autors.)

Zu: Gerd Auer, Lebens- und Arbeitsweise der Brandenberger „Holzknechte“



Abb. 2: „Rindenkobel“ aus dem Brandenberger Tal mit Brandenberger Holzknecchten (1949).

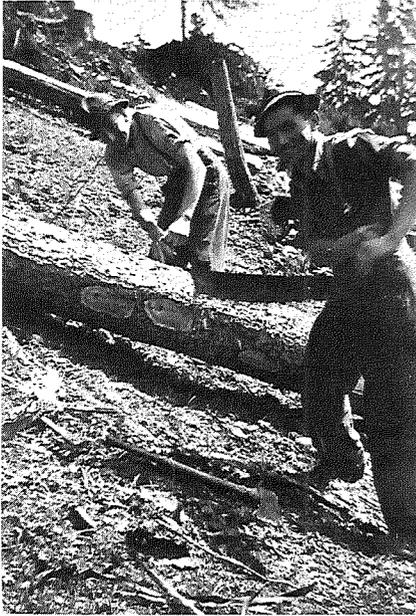
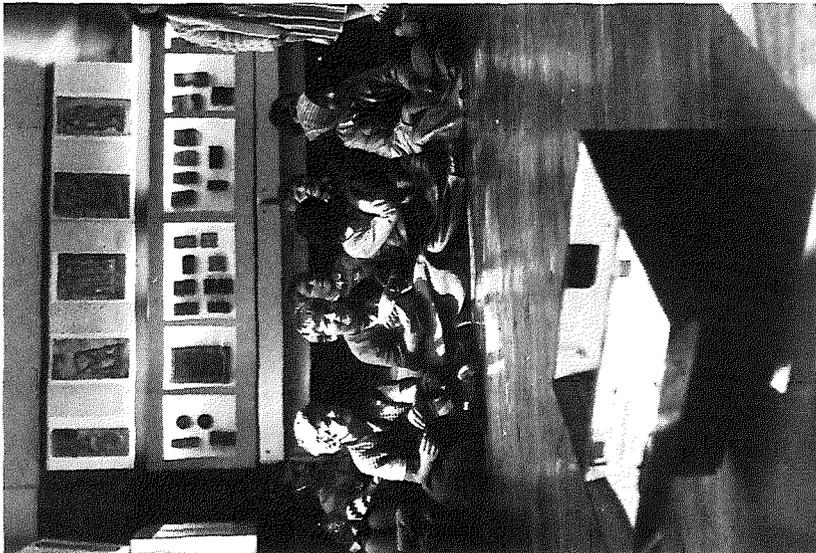


Abb. 3: Brandenberger Holzknecchte beim Ablängen eines Stammes mit der Wiegensäge (1949).



Abb. 4: Brandenberger Holzarbeiter beim „Putzen“ eines Baumstammes (1949).

Zu: Christa Kreutzer, „Bei offener Lade“



Kinder spielen im Österreichischen Museum für Volkskunde: Abb. 1: Bei offener Lade; Abb. 2: Aufnahme in die Zunft.

Zu: Christa Kreutzer, „Bei offener Lade“



Kinder spielen im Österreichischen Museum für Volkskunde: Abb. 3: Meisterprüfung; Abb. 4: Treffen der Schustermeister